

مجموعه

قوانین و مصوبات

دوره نوزدهم قانونگذاری

مجلس شورای ملی

جلد سوم

از صفحه ۱۴۱۵ تا صفحه ۲۱۷۶

فہرست

قسمت نہم = قوانین مربوط بہ

بودجہا = اعتبارات = مستمریہ و وظیفہ



از صفحہ ۱۷۳۷ تا ۴۱۶۱

صفحه		عنوان قانون	شماره ترتیب
تا	از		
۱۷۳۷	۱۷۳۷	قانون راجع به اجازه استفاده از بقیه پنج میلیون ریال اضافه اعتبار سال ۱۳۳۳ وزارت کشور .	۱
۱۷۳۸	۱۷۳۷	قانون راجع به اجازه پرداخت تفاوت و اضافات سال ۳۴ کارمندان دو نیا به .	۲
۱۷۳۸	۱۷۳۸	قانون راجع به اجازه پرداخت ده میلیون ریال برای کمک به آسیب دیدگان زلزله جنوب .	۳
۱۷۳۹	۱۷۳۹	قانون راجع به اجازه پرداخت بیست میلیون ریال برای کمک بسیلز دگان و جبران خسارات وارده به آنها .	۴
۱۷۴۰	۱۷۳۹	قانون راجع به پرداخت اضافه اعتبار وزارت کشور از محل صرفه جوئی انتخابات دوره نوزدهم قانونگذاری .	۵
۱۷۴۱	۱۷۴۰	قانون راجع به اجازه پرداخت ۴۶ میلیون ریال اعتبار اضافی بوزارت پست و تلگراف و تلفن .	۶
۱۷۴۲	۱۷۴۱	قانون متمم بودجه سالهای ۱۳۳۴ و ۱۳۳۵ مجلس شورای ملی .	۷
۱۷۴۲	۱۷۴۲	قانون مربوط به اجازه پرداخت تفاوت و اضافات و ترفیعات تا آخر سال ۱۳۳۴ کارکنان دولت .	۸
۱۷۶۶	۱۷۴۲	قانون بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور .	۹
۱۷۶۷	۱۷۶۷	قانون راجع به اجازه خرید خانه برای بعضی از نمایندگان گیهای کشور شاهنشاهی ایران در خارجه .	۱۰

مجموعه

قوانین و مصوبات

دوره نوزدهم قانونگذاری

مجلس شورای ملی

جلد سوم

از صفحه ۱۴۱۵ تا صفحه ۲۱۷۶

فهرست

« ب »

قسمت هفتم = قوانین مربوط به قراردادها

و مقاوله نامه های

بین المللی



از صفحه ۱۳۱۵ تا ۱۷۱۸

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
تا	از		
		قانون اجازه‌الحاق دولت ایران به پروتکل‌های اصلاحی قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن.	۲۷
۱۴۲۱	۱۴۱۵	قانون راجع به اجازه قبول عضویت دولت ایران در مؤسسه جرم‌شناسی بین‌المللی.	۲۸
۱۴۲۱	۱۴۲۱	قانون راجع بقرارداد بازرگانی و اقامت و دریا نوردی بین دولتین ایران و ایتالیا.	۲۹
۱۴۴۱	۱۴۲۲	قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد و پروتکل طبقه بندی کالا در تعرفه گمرکی بلژیک.	۳۰
۱۴۴۹	۱۴۴۱	قانون اجازه الحاق دولت ایران بمقاوله‌نامه بین‌المللی شماره ۱۰۵ در خصوص منع کار اجباری.	۳۱
۱۴۵۳	۱۴۴۹	قانون راجع بموافقنامه تجارتي بين دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه.	۳۲
۱۴۶۰	۱۴۵۳	قانون راجع بموافقنامه حمل و نقل هوائی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک.	۳۳
۱۴۷۳	۱۴۶۱	قانون راجع بموافقنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل.	۳۴
۱۴۷۶	۱۴۷۳	قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بعهدنامه سازمان بین‌المللی اندازه شناسی قانونی.	۳۵
۱۵۰۱	۱۴۷۶		

صفحه		عنوان قانون	شماره دیف
تا	از		
۱۵۰۲	۱۵۰۱	قانون راجع به حذف تبصره ماده واحده قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران پیرو تکل تحدید و تنظیم و کشت خشخاش و تولید و تجارت بین المللی و تجارت عمده مصرف تریاک .	۳۶
۱۵۰۶	۱۵۰۲	قانون راجع به اجازه الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۴ .	۳۷
۱۵۱۵	۱۵۰۷	قانون مربوط بموافقنامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحده آمریکا راجع به استفاده های غیر نظامی از انرژی اتمی .	۳۸
۱۵۲۴	۱۵۱۵	قانون مربوط به الحاق دولت ایران بقرارداد تکمیلی منع بردگی وبرده فروشی و عملیات و دستکاهای مشابه بردگی .	۳۵
۱۵۶۰	۱۵۲۴	قانون مربوط بقرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنگ .	۴۰
۱۵۷۶	۱۵۶۰	قانون مربوط به اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد راجع بسازمان هواشناسی بین المللی .	۴۱
۱۵۹۷	۱۵۷۶	قانون اجازه الحاق دولت ایران به اتحادیه عمومی بین المللی معروف به پاریس برای حمایت مالکیت صنعتی و تجارتي و کشاورزی .	۴۲
۱۶۰۱	۱۵۹۷	قانون راجع بموافقنامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت کشورهای متحده آمریکا .	۴۳
۱۶۲۲	۱۶۰۱	قانون راجع به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین المللی شماره ۱۰۰ در خصوص حمایت از کارگران مهاجر .	۴۴

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
تا	از		
		قانون راجع به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین‌المللی شماره ۱۰۲ مربوط برفاه اجتماعی کارگران .	۴۵
۱۶۳۶	۱۶۲۲	قانون مربوط به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین‌المللی شماره ۹۹ در خصوص تجدید تربیت و آموزش حرفه‌ای معلولین .	۴۶
۱۶۵۱	۱۶۳۶	قانون مربوط بموافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان راجع بسرویسهای حمل و نقل هوائی بازرگانی مابین قلمرو دو دولت و ماوراء آنها .	۴۷
۱۶۶۲	۱۶۵۲	قانون مربوط به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین‌المللی شماره ۱۰۱ در خصوص آموزش حرفه‌ای در کشاورزی .	۴۸
۱۶۸۰	۱۶۶۲	قانون راجع به اجازه ورود دانشگاه تهران در کمیسیون بین‌المللی مبارزه بیولوژیکی آفات .	۴۹
۱۶۸۱	۱۶۸۱	قانون راجع بموافقتنامه مربوط به انتقال راه آهن میر جاوه - زاهدان .	۵۰
۱۶۹۱	۱۶۸۱	قانون مربوط بموافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری متحده عرب .	۵۱
۱۶۹۵	۱۶۹۱	قانون مربوط بموافقتنامه فرهنگی بین دولت ایران و ایتالیا .	۵۲
۱۷۰۰	۱۶۹۵	قانون راجع بموافقتنامه فرهنگی بین کشور شاهنشاهی ایران و کشور پادشاهی هلند .	۵۳
۱۷۰۳	۱۷۰۰		

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
تا	از		
۱۷۱۰	۱۷۰۳	قانون راجع بمعهدنامه استرداد مجرمین بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان .	۵۴
۱۷۱۷	۱۷۱۰	قانون راجع بقرارداد فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحدهٔ بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی .	۵۵
۱۷۱۸	۱۷۱۷	قانون راجع بعضویت دولت شاهنشاهی ایران در مؤسسه بین المللی توسعه .	۵۶

قانون اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی
قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء
و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلو گیری از اشاعه نشریات

منافی عفت و مستهجن

مصوب ۱۸ آذر ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی قراردادهای
مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع به منع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع
بجلو گیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن را که در ۴ مه ۱۹۴۹ در لیک ساکس
(مقر سازمان ملل متحد) به امضاء رسیده و در تاریخ ۷ دی ماه ۱۳۲۸ از طرف نماینده
دائمی ایران در سازمان ملل متحد امضاء شده تصویب میشود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن پروتکل های اصلاحی ضمیمه است
پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه هیجدهم آذر ماه یک هزار و سیصد و سی و
هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۳۰/۳ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

پروتکل اصلاحی توافق بین المللی مربوط بجلو گیری از انتشار
نشریات منافی عفت که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس به امضاء رسیده
نظر باینکه طبق توافق بین المللی مربوط بجلو گیری از انتشار نشریات
منافی عفت که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس به امضاء رسیده است وظایفی بعهده
دولت جمهوری فرانسه محول گردیده و نظر باینکه دولت مزبور با میل خود

پیشنهاد نموده است وظائفی که طبق توافق مذکور فوق بعهدہ داشته سازمان ملل متحد انتقال یابد و نظر باینکه مناسب است آن وظائف از این پس بعهدہ سازمان ملل متحد باشد دول عضو پروتکل نسبت بمقررات ذیل موافقت حاصل کردند :

مادہ ۱- دول عضو این پروتکل متعهد میگرددند که بین خود طبق مقررات پروتکل حاضر اثر کامل قضائی نسبت به اصلاحات مربوط بسندیکه پیوست میباشد مترتب داشته آنها را معتبر دانسته و اجرای آنرا تأمین نمایند.

مادہ ۲- دبیر کل رونوشت متن توافق ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلو گیری از انتشار نشریات منافی عفت را پس از تجدید نظر در آن طبق پروتکل حاضر جهة استحضار هر يك از دول عضو سازمان ملل متحد و همچنین دولت غیر عضو که این پروتکل برای امضاء یا پذیرش آنها آماده میباشد ارسال خواهد داشت و همچنین از دولی که عضو توافق مذکور هستند حتی اگر عضو این پروتکل هم نشده باشند دعوت خواهد نمود که متن اصلاح شده این سند را همینکه اصلاحات مزبور معتبر گردید اجرا نمایند.

مادہ ۳- این پروتکل برای امضاء یا پذیرش از طرف کلیه دول ملحقه بتوافق ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلو گیری از انتشار نشریات منافی عفت که دبیر کل يك نسخه آنرا برای آنها به این منظور ارسال داشته حاضر میباشد.

مادہ ۴- دول میتوانند عضو این پروتکل شوند چنانچه :

الف - پروتکل را بدون قید و شرط دز باره قبولی امضاء نماید .

ب - در موقع امضاء قید برای قبول یا قبول بعدی نمایند .

ج - آن را قبول نمایند .

قبول آن با تسلیم يك سند قطعی بدبیر کل سازمان ملل متحد انجام می یابد .

ماده ۵- این پروتکل پس از آنکه دو یا چند دولت عضویت آنرا پذیرفتند معتبر و قابل اجرا خواهد گردید. اصلاحاتی که سند پیوست این پروتکل شامل است و مربوط بتوافق ۴ مه ۱۹۱۰ بمنظور جلو گیری از انتشار نشریات منافی با عفت میباشد پس از آنکه سیزده عضو از اعضای توافق مذکور عضو این پروتکل شده باشند معتبر خواهد گردید بنا بر این هر دولتی پس از آنکه اصلاحات معتبر گردید به این توافق ملحق شود عضو توافق اصلاح شده محسوب خواهد گردید.

ماده ۶- بمحض اعتبار اصلاحات مندرجه در سند پیوست این پروتکل دولت فرانسه اصل متن توافق و همچنین اسناد مختلفه را که طبق وظائف محوله محافظت آنرا بعهده داشته است تسلیم دبیر کل سازمان ملل متحد خواهد نمود.

ماده ۷- طبق مفاد بند ۱ ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد و مقررات تصویبی مجمع عمومی بمنظور اجرای آن ماده دبیر کل سازمان ملل متحد مجاز است پروتکل حاضر و همچنین اصلاحاتی را که در توافق بوسیله پروتکل بعمل آمده است طبق تاریخ اعتبار هر يك به ثبت رسانده در کوتاهترین مهلت ممکنه پس از ثبت آنها پروتکل و متن اصلاح شده توافق را منتشر نماید.

ماده ۸- این پروتکل که متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی - فرانسوی و روسی آن متساویاً معتبر است در بایگانی دفتر سازمان ملل متحد ضبط میگردد. چون توافق که طبق سند پیوست اصلاح خواهد شد فقط بزبان فرانسوی تحریر گردیده است متن فرانسوی سند پیوست معتبر خواهد بود و متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی و روسی ترجمه محسوب خواهد شد. يك رونوشت مصدق پروتکل و سند پیوست توسط دبیر کل جهت هر يك از دول عضو توافق مورخه ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلو گیری از انتشار نشریات منافی عفت و همچنین جهت کلیه دول عضو سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید.

علیهذا امضاء کنندگان ذیل که از طرف دول متبوعه خود مجاز بودند بتاریخی که مقابل امضاء ذکر گردیده پروتکل را امضاء نمودند .

لیک ساکس نیویورک ۴ مه ۱۹۴۹

پروتکل اصلاحی توافق بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثری بر علیه تجارت جنایت آمیز معروف بخريد و فروش زنان که در تاریخ

۱۸ مه ۱۹۰۴ در پاریس به امضاء رسیده و قرار داد

بین المللی مربوط بممانعت خرید و فروش زنان که در تاریخ

۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس به امضاء رسیده است

باتوجه باینکه طبق قوانین بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثر بر علیه تجارت جنایت آمیز معروف بخريد و فروش زنان که در تاریخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ در پاریس به امضاء رسیده و همچنین قرارداد بین المللی مربوط به ممانعت از خرید و فروش زنان که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس به امضاء رسیده است و ظائفی بعهدہ دولت جمهوری فرانسه محول گردیده و باتوجه باینکه دولت مزبور به اراده خود پیش نهاد نموده است و ظائفی را که طبق توافقهای مذکور در فوق بعهدہ دارد بسازمان ملل متحد واگذار نماید و باتوجه به اینکه بجا خواهد بود که از این پس سازمان ملل متحد موظف به انجام آنها باشد دول عضوین پروتکل نسبت بمقررات زیر توافق حاصل نمودند:

ماده ۱ - دول عضوین پروتکل متعهد میگرددند که بین خود هر يك نسبت به اسنادی که به آنها ملحق شده اند و طبق مقررات پروتکل حاضر اثر کامل قضائی نسبت به اصلاحات مربوط به اسناد مزبور که در سند پیوست میباشد مترتب داشته آنها را معتبر قراردادده و اجرای آنها تأمین نمایند .

ماده ۳- دبیر کل متن توافق بین المللی مربوط به تأمین حمایت مؤثری بر علیه خرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و قرارداد بین المللی مربوط به ممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ را تهیه و طبق پروتکل حاضر در آن تجدید نظر نموده رونوشت آنرا برای استحضار هر يك از دول عضو سازمان ملل متحد و همچنین دول غیر عضو که این پروتکل برای امضاء یا پذیرش آنها آماده می باشد ارسال خواهد داشت. همچنین دول عضو ملحق شده بهريك از اسناد مذکور در فوق را دعوت مینماید تا متن اصلاح شده با اسناد مزبور را بمحض اینکه اصلاحات معتبر گردید حتی اگر عضواين پروتکل هم نشده باشند بموقع اجرا بگذارند.

ماده ۳- این پروتکل برای امضاء و پذیرش کلیه دول عضو توافق بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثری بر علیه معامله جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و قرارداد بین المللی مربوط به ممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ که دبیر کل يك نسخه بدین منظور به آنان ابلاغ نموده است آماده می باشد.

ماده ۴- دول میتوانند عضواين پروتکل شوند چنانچه:

الف - پروتکل را بدون قید و شرط درباره قبولی امضاء نمایند.

ب - در موقع امضاء قیدی برای قبول یا قبول بعدی بنمایند.

ج - آن را قبول نمایند.

قبول آن با تسلیم يك سند قطعی بدبیر کل سازمان ملل متحد انجام مییابد.

ماده ۵- این پروتکل پس از آنکه دویا چند دولت عضو آنرا پذیرفتند معتبر و قابل اجرا خواهد گردید اصلاحاتی را که سندی پوست این پروتکل شامل است و مربوط بتوافق بین المللی بمنظور حمایت مؤثری بر علیه معامله جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ می باشد پس از آنکه بیست عضواز جهت کلیه دول عضو سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید. بناءً علیهذا امضاء

ملاحظه شد که بتوافق باین پروتکل نیز ملحق گردیدند معتبر خواهد بود. قرارداد بین المللی مربوط به ممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ پس از عضویت این پروتکل از طرف بیست دولت عضو قرارداد مذکور معتبر خواهد گردید. بنابراین هر دولتی که بتوافق و یا بقرارداد پس از این که اصلاحات معموله بموقع اجرا درآمده باشد ملحق شود عضو قرارداد یا توافق اصلاح شده محسوب میشود:

ماده ۶- بمحض اعتبار یافتن اصلاحات مندرجه در سند پیوست این پروتکل مربوط بتوافق یا قرارداد دولت فرانسه اصل متن دو موافقتنامه را که مربوط به اصلاحات مزبور میباشد و همچنین اسناد مختلفه که طبق وظیفه محوله محافظت آنرا بعهدہ داشته تسلیم دبیر کل سازمان ملل خواهد نمود.

ماده ۷- طبق مفاد بندیک ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد و مقرراتیکه از طرف مجمع عمومی بمنظور اجرای متن پذیرفته شده است دبیر کل سازمان ملل متحد اجازه دارد این پروتکل و همچنین اصلاحاتی که در توافق و قرارداد بوسیله پروتکل بعمل آمده است بترتیب و تاریخی که معتبر و قابل اجرا شود ثبت رسانیده و هر چه زودتر پس از ثبت آنها و متن های اصلاح شده توافق و قرارداد را منتشر نماید.

ماده ۸- این پروتکل که متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی - فرانسه - روسی آن متساویاً معتبر میباشد در بایگانی دفتر سازمان ملل متحد ضبط میگردد. توافق و قرارداد اصلاح شده طبق سند پیوست چون بفرانسه تنظیم شده فقط متن فرانسه سند پیوست معتبر خواهد بود و متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی و روسی ترجمه آن محسوب خواهد گردید. یک رونوشت گواهی شده از پروتکل شامل سند پیوست توسط دبیر کل جهت هر یک از دول عضو توافق بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثری بر علیه معامله جنایت معروف بخريد و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ با قرارداد بین المللی ممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ و همچنین جهت کلیه دول عضو سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید بناءً علیهذا

امضاء کنندگان مجاز هر يك از دول این پروتکل را در تاریخى که در پای امضاء هر يك ذکر گردیده امضاء مینمایند.

لیک ساکس نیویورک ۱۹۴۹

اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل‌های اصلاحی قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن که پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه‌شنبه هیجدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی داده شد.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون راجع به اجازه قبول عضویت دولت ایران در مؤسسه

جرم‌شناسی بین‌المللی

مصوب ۱۸ آذرماه ۱۳۳۷

ماده واحده - دولت مجاز است قبول عضویت مؤسسه بین‌المللی جرم‌شناسی را که برای تفحص علمی در موضوع ارتکاب جرائم تشکیل میشود اعلام دارد . تبصره - وزارت دادگستری حق عضویت مؤسسه مزبور را که سالیانه از هم‌ارز ریالی دو بیست هزار فرانک فرانسه تجاوز نخواهد نمود برای سال ۱۳۳۴ از محل اعتبار قسمت ذخیره ماده ۵۸ بودجه سال ۱۳۳۵ کل کشور و برای سالهای بعد در حدود اعتبارات مصوبه تأمین و پرداخت نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره است در جلسه سه‌شنبه هیجدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید :

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲ بتصویب

مجلس سناریسیده است

قانون راجع به قرارداد بازرگانی

واقامت و دریانوردی بین دولتی ایران و ایتالیا

مصوب ۲۰ آذرماه ۱۳۳۷

ماده واحده - قرارداد بازرگانی و اقامت و دریانوردی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایتالیا که مشتمل بر یک مقدمه و سی ماده و یک نامه ضمیمه میباشد به انضمام متن نامه‌های تبادله بین وزارت امور خارجه شاهنشاهی و سفارت کبرای ایتالیا در تهران راجع به قرارداد بازرگانی - اقامت و دریانوردی بین دو کشور مورخ ششم بهمن ماه ۱۳۳۳ تصویب و دولت مجاز است اسناد آنرا مبادله نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد بازرگانی و اقامت و دریانوردی و نامه‌های تبادله ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجمین بیستم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۸/۲۴ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قرارداد بازرگانی - اقامت و دریانوردی بین ایران و ایتالیا

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

حضرت رئیس جمهور ایتالیا

نظر باینکه متقابلاً مایلند علائق مودت قدیمی بین دو کشور بیش از پیش تشدید گردیده و روابط اقتصادی و بازرگانی و دریانوردی بین دو کشور توسعه یابد تصمیم به انعقاد قرارداد بازرگانی و اقامت و دریانوردی گرفته و برای این مقصود نمایندگان تام‌الاختیار خود را تعیین نمودند .

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران .

جناب آقای عبدالله انتظام وزیر امور خارجه .

حضرت رئیس جمهور ایتالیا .

جناب آقای بارون ویتالیانو کونفالونیری سفیر کبیر ایتالیا در تهران .

مشارالیهها پس از مبادله اختیارنامه‌های خود که صحیح و معتبر بود راجع بمواد زیر موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱۵۰ - اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین میتوانند آزادانه در هر موقع بخواك طرف دیگر داخل گردیده و از آن خارج شوند مشروط بر اینکه مقررات قوانین انتظامی و نظم عمومی و دفاع ملی را که شامل اتباع بیگانه است رعایت نمایند .

اتباع مزبور میتوانند با رعایت قیود فوق و با همان شرایطی که نسبت به اتباع دولت کامله الوداد مجری میگردد در قلمرو متعاهد دیگر مسافرت ، اقامت و توقف نمایند .

اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در قلمرو طرف متعاهد دیگر از حمایت و امنیت مستمر نسبت بشخص و اموال و منافع خود برخوردار خواهند گردید و در این باب از همان حقوق و مزایائی که به اتباع دولت کامله الوداد اعطا گردیده یا خواهد گردید بهره‌مند خواهند شد .

ماده ۴۰ - اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر از همان معامله‌ای که با اتباع دولت کامله الوداد راجع بحقوق خصوصی و مدنی و اشتغال بتجارت و صنعت مشاغل و حرف میشود برخوردار خواهند بود .

در هر حال معامله با اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر در هیچ موردی نمیتواند بشرط معامله متقابله نامساعدتر از معامله‌ای

باشد که درباره اتباع هر کشور دیگری بعمل میآید .

ماده ۳- اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در قلمرو طرف دیگر از لحاظ مالکیت و اجازه هر گونه اموال منقول و غیر منقول و تحصیل و واگذاری آن بوسیله فروش - مبادله - هبه - وصیت یا بهر طریق دیگر و همچنین ارث بردن بدون وصیتنامه دارای همان حقوق اتباع دولت کامله الوداد خواهند بود بدون اینکه مالیات یا عوارضی زیاده تر یا غیر از آنچه که به اتباع دولت کامله الوداد تعلق میگیرد بپردازند .

ماده ۴- هر يك از طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشود که نسبت به اموال و حقوق و منافع که اتباع طرف دیگر بطور قانونی در قلمرو آن مالکند هیچگونه اقدامی برای تصرف و تحدید یا تضییق یا سلب مالکیت به اقتضای منافع یا مصالح عمومی که بهمان شرایط شامل اتباع دولت کامله الوداد نباشد بعمل نیارود در مورد جبران خسارات ناشی از اقدامات فوق نیز اصل کامله الوداد رعایت خواهد کردید .

ماده ۵- اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در قلمرو طرف متعاهد دیگر از لحاظ حمایت قانونی و قضائی شخص و اموال و حقوقشان از همان معامله ای که نسبت به اتباع داخله میشود برخوردار خواهند بود .

بدین منظور اتباع و اشخاص حقوقی و شرکت های مدنی و بازرگانی هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر هم برای مطالبه حقوق و منافعشان و هم برای دفاع از آنها آزادانه و بسهولة بمحاکم در تمام مراحل دسترسی خواهند داشت و در این باب از همان حقوق و مزایای اتباع داخله برخوردار خواهند بود . اتباع مزبور ملزم بسپردن وجه الضمان قضائی نخواهند بود مع هذا باید مقررات مربوط بپرداخت هزینه محاکم را رعایت نمایند و نیز مشارالیهم از معاضدت قضائی مجانی بهره مند خواهند شد .

طرفین معظمین متعاهدین موافقت مینمایند که متقابلاً بین خود فصل‌های ۳ و ۴ قرارداد لاهه مورخ ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ راجع به آئین دادرسی مدنی راتا آنجا که مربوط به موارد مصرحه در این ماده است رعایت نمایند.

ماده ۶ - اتباع هر یک از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر از هر گونه خدمت نظامی اجباری خواه در نیر و های زمینی و هوایی یا دریائی خواه در گارد یا چریک ملی معاف خواهند بود و نیز مشارالیهم از هر گونه خدمت رسمی اجباری اعم از قضائی یا اداری یا بلدی و هر گونه مالیات اعم از نقدی یا جنسی که بجای خدمت شخصی منجمله خدمت فوق‌الذکر مقرر شده باشد و هر گونه مصادره و Prestation نظامی معاف خواهند بود لیکن الزامات متعلق بمالکیت یا تصرف یا اجاره اموال غیر منقول و همچنین Prestation و مصادره‌های نظامی که نیز بتوان اتباع داخله را بعنوان مالک یا مستأجر مال غیر منقول به تبعیت از آنها دعوت نمود مستثنی خواهد بود. در این مورد حمایتی که برای منافع اتباع داخلی قائلند برای منافع اتباع طرف متعاهد دیگر در باب جبران خسارات و غرامات و همچنین تعیین بهای مصادره تأمین خواهد شد. بعلاوه مسلم است که راجع بموارد فوق و بشرط معامله متقابله بهیچوجه رفتار با اتباع هر یک از طرفین در خاک طرف دیگر نامساعدتر از رفتار با اتباع هر دولت دیگری نخواهد بود.

ماده ۷ - اتباع هر یک از طرفین معظمین متعاهدین در قلمرو طرف متعاهد دیگر ملزم بپرداخت حقوق یا عوارض یا مالیات و یا مساعده بپهر عنوانی که باشد و بهر حسابی که وصول شود غیر یا زیاده‌تر از آنچه از اتباع داخله در موارد مشابه گرفته میشود نخواهد بود. اتباع مذکور مخصوصاً با همان شرایط اتباع داخله از تقلیل یا معافیت‌های مالیاتی یا عوارضی و تخفیفات مالیاتی که شامل تخفیفات مالیاتی بعلت مخارج خانواده نیز میباشد برخوردار خواهند بود.

مقررات فوق مانع از این نمیباشد که در صورت اقتضا عوارض اقامت یا عوارض متعلق به انجام تشریفات پلیسی بهمان میزان که عوارض مزبور از سایر اتباع خارجه وصول میشود دریافت گردد. میزان این عوارض نمیتواند از میزان عوارضی که از اتباع هر دولت دیگری اخذ میشود تجاوز نماید.

ماده ۸- شرکتهای مدنی و تجاری دهچنین مؤسسات عمومی که در قلمرو و یکی از طرفین معظمین متعاهدین تشکیل یافته و مقر اصلی آنها در آنجاست از طرف متعاهد دیگر از نظر حقوقی مانند شرکت هائی محسوب خواهد شد که طبق قانون تأسیس شده است و آنهم تا زمانی که فعالیت آنها در قلمرو طرف متعاهد دیگر جنبه منحصراً تجاری یا صنعتی دارد.

قانونی بودن تشکیل این شرکتهای و مؤسسات و شعب و نمایندگیهای آنها و همچنین اهلیت آنها برای مرافعه در محاکم طبق اساسنامه آنها و بر حسب قوانین کشوری که محل تأسیس این شرکتهای و مؤسسات و شعب و نمایندگیهای آنها میباشد تشخیص خواهد شد.

شرکتهای و مؤسسات مزبور میتوانند تأسیس یافته و شرکتهای تابعه و شعب و نمایندگیهای ایجاد نموده طبق ترتیبات و شرایط معینه در قوانین جاریه که نسبت به مؤسسات و شرکتهای هر کشور دیگری قابل اجراست بهر گونه فعالیت صنعتی و تجاری پیردازند.

شرکتهای و مؤسسات مزبور برای انجام امور تجاری یا صنعتی در خاک طرف متعاهد دیگر نباید مالیات یا حقوق یا عوارضی غیر از آنچه از اتباع داخله وصول میشود پیردازند.

ماده ۹- درعین حال که بازرگانان و صاحبان کارخانه و دیگر تولید کنندگان یکی از دو کشور و همچنین نمایندههای سیار آنها از مزایای بیشتری

که ممکنست از رفتار دولت کامله الودادناشی شود بهره مند خواهند بود حق خواهند داشت جواز قانونی تهیه و بارعایت تشریفات مقرر در قلمرو کشور دیگر خریدهای در رشته تجارت یا صناعت یا فعالیت دیگرشان نموده و در صدد دست آوردن سفارشات یا بدون نمونه باشند بدون اینکه از اینرو هیچگونه مالیات یا عوارضی به آنها تعلق پذیرد مشروط بر اینکه اقامتشان در هر حال در قلمرو طرف دیگر از ششماه تجاوز ننماید آنها خواهند توانست نمونه و مسطوره هائی همراه داشته باشند لیکن مجاز نخواهند بود امتعه تجارتي داشته باشند مگر در مواردیکه همراه داشتن آنها برای نمایندگان سیار بازرگانی هر کشور دیگری مجاز باشد.

جواز قانونی مذکور در فوق بایستی طبق نمونه معینه در قرارداد بین المللی برای تسهیل تشریفات گمرکی که در ژنو بتاريخ سوم نوامبر ۱۹۲۳ به امضاء رسیده تنظیم و مطابق بند ۷ ماده ۱۰ آن قرارداد تسلیم شود طرفین معظمین متعاهدین مقامات صلاحیت داری را که باید جوازهای قانونی را صادر کنند بیکدیگر معرفی خواهند کرد. این سند در مدت سالی که برای آن صادر گردیده دارای اعتبار خواهد بود.

مقررات فوق در موارد صنایع سیار و دوره گردی و تحصیل سفارشات نزد اشخاصی که اشتغال بصنعت و بازرگانی ندارند قابل اجرائست و طرفین معظمین متعاهدین در این باب آزادی کامل قانونگذاری خود را محفوظ میدارند.

اجناس وارد شده بطور نمونه و بمنظورهای مذکور در فوق در هر يك از دو کشور طبق نظامات و تشریفات گمرکی مقرر جهت تأمین صدور مجدد آنها با پرداخت حقوق گمرکی معینه در صورت عدم صدور مجدد در مهلت پیش بینی شده در قانون موقتاً از حقوق گمرکی معاف خواهند بود لیکن این مزیت شامل اجناس نخواهد شد که نظر بمقدار ارزش آنها نتوان آنها را مانند نمونه محسوب داشت یا

نظر بنوع آنها را بموقع صدور مجدد مشخص نمود .

ماده ۱۰ - طرفین معظمین متعاهدین موافقت دارند به استثنای مواردیکه در این عهدنامه بنحود دیگری مقرر شده در تمام مسائل مربوط بمبلغ، ضمانت، وصول حقوق تشریفات گمرکی و ورود و صدور کالا، ترانزیت، صدور مجدد، نگاهداشتن کالا در انبار و هر گونه حمل و نقل، هر مزیت یا مساعدت یا هر نوع معافیت که یکی از طرفین بهر کشور دیگری اعطاء نموده یا در آتیه اعطاء خواهد نمود فوراً شامل طرف متعاهد دیگر خواهد گردید .

در اجرای این اصل محصولات طبیعی یا مصنوعی که منشاء و محل صدور آن قلمرو یکی از طرفین معظمین متعاهدین باشد موقع ورود بقلمرو طرف متعاهد دیگر مشمول حقوق دیگر یا بیشتر از آنچه بمحصولات مشابه دولت کامله الوداد تعلق میگیرد نخواهد بود .

همچنین در ایران از صادرات بمقصد ایتالیا و از صادرات بمقصد ایران حقوقی که بصادرات تعلق میگیرد یا عوارضی غیر یا بیشتر از آنچه در صدور همان محصولات بمقصد کشور کامله الوداد اخذ میشود دریافت نخواهد شد .

ماده ۱۱ - طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشوند که عایقی در راه تجارت متقابل یکدیگر بوسیله منع یا تحدید واردات یا صادرات یا ترانزیت که با همان شرایط نسبت بتجارت دولت کامله الوداد قابل اجرا نباشد ایجاد نمایند .

هیچگونه استثنائی نسبت به این قاعده معمول نخواهد شد جز در موارد زیر و آنهم بشرط اینکه نسبت بکشورهاییکه در شرایط متساوی میباشد قابل اجرا باشد :

الف - بمنظور حفظ امنیت عمومی .

ب - در مواقع استثنائی مانند پیش بینی جنگ یا حوادث فوق العاده .

ج - برای رعایت و حفظ بیطرفی .

د - برای انحصارات دولتی که فعلا مجری بوده و یا در آینده ممکن است برقرار شود .

ه - برای اینکه ممنوعیتها و یا محدودیتها یکی که بموجب قوانین داخلی برای تولید یا فروش و یا برای حمل و نقل یا مصرف کالا های داخلی وضع شده و یا ممکنست در آتی ه وضع شود نسبت بکالا های مشابه خارجی اجرا گردد .

و - در باب نظامات صحی و حمایت حیوانات و نباتات مفید در مقابل امراض و حشرات و طفیلی های مضر و بالاخص برای حفظ بهداشت عمومی طبق اصول بین المللی مصوبه در این باب .

ز - برای هر امریکه مربوط است بتجارت با کشورهاییکه در آنجا تجارت در انحصار دولت است .

ماده ۱۴ - مقررات ماده یازدهم هیچ خللی بموانع و یا تحدیدات کمیته واردات یا صادرات که در قلمرو طرف معظمین متعاهدین در تاریخ انعقاد این عهدنامه برای حفظ موازنه تر از نامه پرداختها موقتاً برقرار است وارد نمیآورد . هر گاه لازم شود ممکن خواهد بود تحدیدات مزبور تغییر و تعدیل گردد لیکن طرف معظمین متعاهدین این موانع یا تحدیدات را با حداکثر تسهیل ممکنه نسبت بیکدیگر اجرا خواهند نمود بعلاوه در صورتیکه یکی از طرفین معظمین متعاهدین موانع یا محدودیت های جدیدی خواه برای واردات خواه برای صادرات مقرر نماید اجازه عدم رعایت آنها یا تعیین سهمیه برای آنها بنابه تقاضای طرف متعاهد دیگر مورد رسیدگی واقع خواهد شد بنحویکه از تأثیر نامساعد آنها در روابط تجارتمی بین دو کشور حتی الامکان کاسته شود .

در هر صورت وارد کردن نمونه و همچنین کالا بمقدار کم از انواع مجاز جهت مقاصد تجارتمی همواره ممکن خواهد بود .

نیز طرفین معظمین متعاهدین تمهید میکنند که از ورود مقادیر جزئی از محصول ضروری برای تحصیل یا حمایت گواهینامه اختراعات و علائم صنعتی و حق تألیف و حقوق مشابه دیگر جلوگیری نمایند.

ماده ۱۳ - هر يك از طرفین معظمین متعاهدین میتوانند برای تعیین مبداء محصولات وارده گواهینامه هائی مشعر بر اینکه کالای وارده از محصولات یا مصنوعات ملی است و یا اینکه نظریه تغییر شکل حاصله در کشور محل صدور میبایستی آن کالا را به آن عنوان تلقی نموده مطالبه نمایند.

گواهینامه های مبداء از طرف اطاق بازرگانی و صنعتی صادر کننده یا از طرف هر سازمان و جمعیتی که مورد قبول کشور مقصد باشد یا از طرف اداره گمرک مبداء در داخل کشور یادمرز صادر خواهد شد.

در صورتیکه گواهینامه های مزبور از طرف يك مقام دولتی مجاز برای این امر صادر نشده باشد دولت کشور وارد کننده میتواند گواهی نمایندگان سیاسی یا کنسولی صلاحیت دار محلی را که کالا از آنجا صادر شده است بخواهد در صورتیکه چنین گواهی لازم شناخته شود و دولت موافقت مینمایند بر اساس معامله متقابله میزان حقوقی که به این منظور باید اخذ شود تعیین نمایند. بسته های پستی از گواهینامه مبداء معاف است.

ماده ۱۴ - هر يك از طرفین معظمین متعاهدین تمهید مینماید که گواهینامه های تجزیه صادره از طرف آموزشگاه هائیکه در کشور متعاهد دیگر رسماً مجازند بعنوان اینکه محصولات طبیعی یا مصنوعی کشور صادر کننده بامقررات قانونی جاری کشور وارد کننده تطبیق میکند قبول نمایند. هر يك از طرفین معظمین متعاهدین این حق را برای خود محفوظ میدارد که لدی الاقتضاء و مخصوصاً در صورت ظن بتقلب باوجود ارائه گواهینامه تجزیه بهر نوع تحقیق مفیدی مبادرت نماید و در صورتیکه

این تحقیقات با گواهینامه تجزیه کشور مبداء تطبیق نکند کشور وارد کننده نتیجه تجزیه آزمایشگاه رسمی خود را ملاک عمل قرار خواهد داد. طرز عملی که از جانب هر یک از طرفین متعاهدین با توجه بشرایط مذکور در فوق برای برداشت نمونه و همچنین برای تشریفات گواهینامه ها مقرر میشود بکشور متعاهد دیگر اشعار و از طرف آن کشور پذیرفته خواهد شد. فهرست آزمایشگاههای رسمی و مجاز که در هر کشور مأمور صدور گواهینامه های تجزیه میباشد از طرف هر یک از دولتین در کوتاه ترین مدت پس از تاریخ اجرای این عهدنامه بدولت دیگر اشعار خواهد گردید.

ماده ۱۵ - هیچگونه مالیات یا عوارض داخلی که بحساب دولت یا مقامات

محلّی یا اصناف صنعتی وصول شد و فعلاً بر توزیع یا حمل و نقل یا فروش یا مصرف هر گونه محصولی در قلمرو یکی از طرفین معظمین متعاهدین وضع شده یا در آتیه وضع خواهد شد بهیچوجه برای محصولاتى که مبداء محل صدور آنها قلمرو و کشور متعاهد دیگر است بیشتر یا سنگین تر از محصولات مشابه داخلی میشود نخواهد بود.

ماده ۱۶ - طرفین معظمین متعاهدین آزادی ترانزیت را برای اشخاص و کالا

و انومبیل و کشتی از قلمرو خود بوسیله راه و راه آهن و آبهای قابل کشتیرانی و ترعه ها متقابلاً بیکدیگر اعطاء مینمایند.

سرویس های پست و تل کمونیکاسیون (ارتباطات دور) بموجب قرارداد ها

و موافقت نامه های مخصوص جاریه انجام خواهد یافت ، هر نوع کالا که از قلمرو کشور یکی از طرفین معظمین متعاهدین به قلمرو طرف متعاهد دیگر داخل و یا از آنجا خارج میشود در خاک طرف متعاهد دیگر متقابلاً از هر گونه حقوق ترانزیتی معاف خواهد بود اعم از اینکه مستقیماً عبور کند یا در ضمن عبور تخلیه گردیده یا در انبار گذارده یا مجدداً بارگیری بسته بندی گردد . مسلم است که کالاهای هر مبدائی

که از خاک یکی از طرفین معظمین متعاهدین بطور ترازیت میگذرد یا در بنادر آزاد یا در انبار های آنجا گذارده شده در موقع ورود بخاک طرف متعاهد دیگر مشمول حقوق گمرکی یا عوارضی غیر یا بیشتر از آنچه در صورت ورود مستقیم آن کالا از کشور مبداء دریافت میگردید نخواهد شد. این ترتیب هم شامل کالاهائی که مستقیماً بطور ترازیت حمل میشود نخواهد شد و هم شامل کالاهائی که پس از انتقال از یک کشتی بکشتی دیگر یا پس از بسته بندی مجدد در انبار بطور ترازیت حمل میشود. اگر یکی از طرفین معظمین متعاهدین مزایائی بیشتر از آنچه در این عهدنامه پیش بینی گردیده به کشوری اعطاء نماید که دسترسی مستقیم به دریا نداشته باشد چنین مزایائی را میتوان محدود به همان کشور دانست.

ماده ۱۷ - راجع بحمايت متقابل گواهینامه های ثبت اختراعات و مسطوره ها و نمونه های صنعتی و علائم تجارتي و صنعتی و اسامی و عناوین صنعتی و مالکیت ادبی و هنری طرفین معظمین متعاهدین مقررات قرار دادهای چند جانبه را که به امضای آنها رسیده و راجع به این موارد میباشد در قلمرو خود اجرا خواهند نمود.

بعلاوه موافقت میشود که اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در قلمرو طرف دیگر از همان حمایتی که اتباع داخله از آن راجع بهره چه که مربوط است بمالکیت ادبی - صنعتی - هنری و علائم تجارتي و صنعتی بهره مند میباشند بر خوردار خواهند بوده و شروط بر اینکه تشریفات مقرر در قوانین داخلی را در این باب انجام دهند.

ماده ۱۸ - نسبت به کشتیهای هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در بنادر طرف متعاهد دیگر خواه در موقع دخول و خواه در مدت توقف و خواه در موقع خروج هم از حیث حقوق و عوارض از هر قبیل و بهره عنوان که بتفع دولت یا سازمانهای محلی یا اصناف صنعتی یا مستخدمین دولتی یا هر مؤسسه ای اخذ میشود و هم از حیث جادادن این کشتیها و بارگیری و تخلیه آنها در بنادر، خورها و خلیجها و حوضچه ها،

اسکله‌ها و بطور کلی درباره تمام تشریفات و مقرراتی که ممکنست کشتیها و کارکنان و محمولات آنها تابع آن باشند بتساوی با کشتیهای دولت کامله الوداد معامله خواهد شد.

ماده ۱۹ - کشتیهای هر يك از طرفین معظمین متعاهدین که داخل یکی از بنادر طرف دیگر میشود برای خالی کردن قسمتی از محصولات خود که از خارجه بار کرده است بارعایت قوانین و آئین نامه‌های آن کشور میتواند قسمتی از محمولات خود را که بمقصد بندر دیگری بوده اعم از اینکه بندر همان کشور یا بندر کشور دیگری باشد در کشتی نگاهداشته و مجدداً صادر نماید بدون اینکه ملزم باشد برای قسمت اخیر محمولات هیچگونه حقوق گمرکی بغیر از حقوق نگهبانی که آن هم فقط به نرخهای معینه برای کشتیهای دولت کامله الوداد وصول خواهد شد پرداخت نماید و همچنین کشتیهای طرفین میتوانند از بندر یکی از دولتین بيك یا چند بندر همان دولت برای گرفتن یا تکمیل بار خود بمقصد خارجه بروند بدون اینکه حقوق دیگری جز آنچه که کشتیهای دولت کامله الوداد در وضع مشابه مشمول پرداخت آن بوده یا خواهند بود بپردازند.

ماده ۲۰ - اتباع هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف دیگر با همان شرایط و بایر داختمان عوارض که اتباع داخله میپردازند آزادانه میتوانند از جاده‌ها و راه شوسه و غیره و نهرها و ترعه‌ها و بندرها (Ecluses اکلوز) و کلک‌ها (Bacs باک) و پلها و پل‌های متحرک و بندرگاهها و اسکله‌های تخلیه مسافر و کالا و علامت‌ها چراغهایی که آبهای قابل کشتیرانی را نشان میدهد و راهنمایی و دستگاہهای جراثقال و قیانها و انبارها و تأسیسات برای نجات و انبار کردن محمولات کشتیها و سایر اشیاء استفاده کنند تا حدیکه این تأسیسات و تشکیلات برای استفاده عمومی باشد اعم از اینکه از طرف دولت یا افراد اداره شود.

به استثنای مقررات خاص راجع به فاره‌ها (Phares) و فانوسهای دریائی و راهنمایی

کشتی‌ها در صورتیکه واقعاً از تأسیسات و تشکیلات مذکور استفاده نشده باشد هیچگونه عوارضی وصول نخواهد شد .

ماده ۴۱ - هر کشتی یکی از طرفین معظمین متعاهدین که در نتیجه طوفان یا هر گونه حادثه‌ای مجبور به پناهندگی بیک بندر طرف متعاهد دیگر شود میتواند آزادانه در آنجا تعمیر پرداخته و تمام اشیائرا که لازم داشته باشد تهیه کرده و مجدداً براه افتد بدون آنکه حقوقی زیادترا از آنچه که در مورد مشابه از یک کشتی داخلی اخذ میشود بپردازد . معهدا اگر ناخدای یک کشتی بازرگانی برای رفع احتیاجات خود مجبور بفروش یک قسمت از محمولات خود باشد مکلف خواهد بود مقررات و تعرفه‌های محلی را که در آنجا لنگر انداخته است رعایت نماید .

اگر اتفاقاً کشتی یکی از طرفین معظمین متعاهدین در کرانه‌های طرف متعاهد دیگر غرق شده و یا بگل نشسته و یا آسیبی به آن برسد طرف متعاهد مزبور همه قسم کمک و حمایت را که نسبت بکشتیهای خود مینماید نسبت به آن مبذول خواهد نمود تا بتواند در صورت لزوم کالاهای خود را بزمین گذارده و یا حتی آنها را بکشتی‌های دیگر انتقال دهد بدون الزام بتأدیه هیچگونه حقوق ، مالیات یا عوارض غیر یا زیادترا از آنچه که برای محمولات کشتیهای یک کشور دیگر که از رفتار دولت کامله الوداد برخوردار است اخذ میشود .

کشتی طوفان دیده و یا بگل نشسته و تمام قسمتها یا بقایا و آنوقه و سازوبرگ و کلیه اشیاء و کالاهای آن که نجات داده میشود به انضمام آنچه بدریا انداخته میشود یا حاصل فروش آنها چنانچه فروخته شود و همچنین کلیه اوراق که در چنین کشتی بدست میآید بمالك یا به نمایندگان او در صورت مطالبه تسلیم خواهد گردید . در صورت نبودن مالك یا نماینده‌ای در محل اشیاء مذکور در فوق بنماینده سیاسی یا سر کنسول یا کنسول یا کنسولیاریا نماینده کنسولی ایران یا ایتالیا که در حوزه

مأموریت کشتی طوفان دیده یا بگل نشسته است تسلیم میگردد. مأمورین سیاسی یا کنسولی و مالکین یا نمایندگان مزبور فقط مخارج ناشی از عملیات نجات و نگاهداری اشیاء نجات داده شده را خواهند پرداخت.

ماده ۲۲- تابعیت کشتیها طبق قوانین دولت متبوع آنها بوسیله اسناد موجود در کشتی که از طرف مقامات صلاحیت دار صادر گردیده باشد محقق خواهد شد. جز در مورد فروش قضائی کشتیهای یکی از طرفین متعاهدین نمیتواند بدون صدور اعلامیه ای مبنی بر استرداد پرچم از طرف مقامات کشور متبوع آن بتابعیت دولت طرف دیگر درآید.

مادام که موافقتنامه مخصوص برای شناسائی مربوط بکواهینامه های ظرفیت کشتیها منعقد نشده است کشتیهای هر یک از طرفین متعاهدین که ظرفیتشان طبق قواعد مبتنی بر طریقه انگلیسی (معروف به اسلوب مورسون) احتساب شده باشد در بنادر طرف متعاهد دیگر برای پرداخت حقوق کشتیرانی ملزم بتجدید عملیات تعیین ظرفیت نخواهد شد. ظرفیت خالص ثبت شده مندرج در اسناد کشتی معادل ظرفیت خالص ثبت شده در مورد کشتیهای داخلی محسوب خواهد شد.

ماده ۲۳- در موارد ذیل کشتیها مشمول رفتار معموله نسبت بکشتیهای داخلی یا پکشتیهای خارجی که از رفتار دولت کامله الوداد برخوردارند نخواهند بود.

الف - اجراء قوانین خاص مربوط به بحریه تجارتمی داخلی برای تشویق صنعت کشتی سازی و دریانوردی بوسیله جوائز یا دیگر تسهیلات مخصوص.

ب - مزایائی که به جمعیت های ورزش دریائی اعطاء میشود.

ج - انجام خدمات دریائی بنادر - پیش بندرها - سواحل (Plages) و همچنین

راهنمائی یدک کشتی نجات و تعاون دریائی.

د - مهاجرت و حمل و نقل مهاجرین .

ه - کاپوتاژ که اختصاص به کشتیهای داخلی دارد .

ماده ۲۴- هیچیک از طرفین متعاهدین نمیتواند بمنظور بهره مندی از مزایائی بیش از آنچه خود بطرف دیگر اعطاء میکند از آنطرف نسبت بموضوعات مندرج در این قرارداد تقاضای مزایای رفتار دولت کامله الوداد نماید .

ماده ۲۵- مقررات این قرارداد که رفتاری نا مساعدتر از آنچه نسبت بهر کشور دیگری معمول میشود نباید اعطاء نماید شامل مواد ذیل نخواهد بود :

الف - مزایائی که از طرف یکی از متعاهدین بدول همجوار بمنظور تسهیل روابط مرزی اعطاء گردیده و یا ممکنست در آینده اعطاء شود .

ب - مزایای ناشیه از يك اتحاد گمر کی یا يك منطقه مبادلات آزاد یا موافقتنامه های ناحیه ای موجوده یا آنکه ممکنست در آتیه منعقد گردد و همچنین مزایای ناشیه از موافقت های موقت که منظور از آنها تشکیل اتحاد گمر کی یا منطقه مبادلات آزاد یا موافقت های ناحیه ای باشد .

ج - مزایای مخصوصی که یکی از طرفین بنواحی که دارای وضع حقوقی خاصی بوده و مورد شناسائی بین المللی باشند یا به اراضی که از نظر اداره مالی به این طرف متعاهد ملحق گردیده یا خواهد شد اعطاء گردیده یا خواهد گردید .

د - مزایائی که فعلا از طرف ایتالیا بدولت لیبی و جمهوری سان مارینو و دولت واتیکان اعطاء گردیده یا در آتیه اعطاء خواهد گردید .

ه - مزایائی که یکی از طرفین متعاهدین بمناسبت شرکت در يك اتحادیه (Communauté) که بین چند کشور ایجاد شده و هدف آن سازمان مشترك يك یا چند بخش تولید تجارت و خدمات یا تأمین امنیت آن کشورها باشد اعطاء کرده یا خواهد کرد .

ماده ۳۶ - طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشوند که در اسرع اوقات ممکنه برای انعقاد يك يا چند موافقت نامه اختصاصی وارد مذاکره شود که تا حد اکثر امکان تساوی رفتار را نسبت بکارگران هر يك از دو کشور و ذوی الحقوق آنان در خاک کشور دیگر یا رفتار با اتباع داخله راجع بهر چه که مربوط به اجرای قوانین حمایت کار و معاونت طبی و پذیرش در بیمارستان و بیمه اجتماعی در مقابل مخاطرات مختلف باشد تأمین نمایند .

ماده ۳۷ - هر گاه بین طرفین معظمین متعاهدین اختلافی راجع به تفسیر یا اجرای این قرارداد بروز نماید و یکی از طرفین تقاضا نماید که اختلاف بدواری ارجاع گردد طرف دیگر باید به این امر رضایت دهد حتی در باب مسئله بدوی اینکه بدانند اختلاف آیا از نوعی است که بتوان بداد گاه داوری ارجاع نمود. داد گاه داوری در مورد هر اختلاف بدین نحو تشکیل خواهد شد که هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در ظرف یکماه پس از وصول تقاضای یکطرف بطرف دیگر یک نفر از اتباع خود را بسمت داور تعیین و داوران مزبور که به این طریق انتخاب شده اند در ظرف یکماه یک نفر از اتباع کشور دیگر دوستی را بعنوان داور ثالث انتخاب مینمایند .

طرفین معظمین متعاهدین میتوانند قبلاً برای مدت معینی راجع بشخصی که در صورت بروز اختلاف سمت داور ثالث را عهده دار خواهد بود توافق نمایند. تصمیم داد گاه داوری قطعی و لازم الاجرا میباشد.

ماده ۳۸ - این قرارداد بر طبق قانون اساسی هر يك از طرفین معظمین متعاهدین به تصویب خواهد رسید و سی روز از تاریخ مبادله اسناد تصویب که در تهران بعمل خواهد آمد بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

ماده ۳۹ - این قرارداد برای مدت پنج سال دارای اعتبار بوده و هر گاه ششماه قبل از انقضای مدت مزبور فسخ آن بوسیله اخطار رسمی از طرف یکی از طرفین

معظمین متعاهدین بطرف متعاهد دیگر ابلاغ نکردد قرارداد برای مدت یکسال دیگر خود بخود تمدید میگردد . پس از انقضای این مدت فسخ این قرارداد در هر آن ممکن خواهد بود اما در هر حال تا ششماه بعد از تاریخ فسخ معتبر میماند .
ماده ۳۰ - این قرارداد در دو نسخه بزبان فرانسه نوشته شده است .

نمایندگان تام‌الاختیار فوق‌الذکر در تهران در تاریخ ۶ بهمن ماه ۱۳۳۳ مطابق با ۲۶ ژانویه ۱۹۵۵ امضاء و بمهر خود ممهور نمودند .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف دولت جمهوری ایتالیا
عبدالله انتظام ویتالیانو کونفالونیری

تهران - بیست و ششم ژانویه ۱۹۵۵

آقای سفیر کبیر

عطف بقرارداد بازرگانی - اقامت و دربانوردی که امروز امضاء کردیم محترماً به استحضار جناب عالی میرساند که دولت ایران متعهد میشود با دولت ایتالیا مذاکراتی در باب انعقاد موافقتنامه گمرکی بر اساس معامله متقابله شروع نماید و منظور از این موافقتنامه این خواهد بود که دولت ایران تسهیلات تعرفه‌ای برای ورود کالاهای ایتالیائی یا از مقصد ایتالیا نظیر تسهیلات تعرفه‌ای قراردادی که دولت ایتالیا برای ورود کالاهای ایرانی یا از مقصد ایران در نظر میگیرد قائل شود .

با تقدیم احترامات فائقه

عبدالله انتظام

جناب آقای بارون ژ . ویتالیانو کونفالونیری

سفیر کبیر ایتالیا

تهران

تهران - بیست و ششم ژانویه ۱۹۵۵

آقای وزیر

عطف بقرارداد بازرگانی - اقامت و دریانوردی که امروز امضاء کردیم محترماً به استحضار جنابعالی میرساند که دولت ایتالیا متعهد میشود با دولت ایران مذاکراتی در باب انعقاد موافقت نامه گمرکی بر اساس معامله متقابل شروع نماید و منظور از این موافقت نامه این خواهد بود که دولت ایتالیا تسهیلات تعرفه‌ای برای ورود کالاهای ایرانی یا از مقصد ایران نظیر تسهیلات تعرفه‌ای قراردادی که دولت ایران برای ورود کالاهای ایتالیائی یا از مقصد ایتالیا در نظر میگیرد قائل شود.

با تقدیم احترامات فائمه

و ایتالیا نو کونفالونیری

جناب آقای عبدالله انتظام

وزیر امور خارجه

تهران

وزارت امور خارجه شاهنشاهی

تهران ۱۹۵۸م ۷

جناب آقای دکتر زیاتو آ. کلاردینی

سفیر کبیر و نماینده فوق العاده ایتالیا

جناب آقای سفیر کبیر

احتراماً وصول نامه مورخ امروز جنابعالی را که جهت اینجانب ارسال فرموده‌اید و متن آن ذیلانقل میگردد اعلام میدارد:

عطف بمندرجات قرارداد بازرگانی و اقامت و کشتیرانی ایتالیا و ایران که در تاریخ ۲۶ ژانویه ۱۹۵۵ به امضاء رسیده است اقتضای دارم از طرف دولت ایتالیا به جنابعالی پیشنهاد نمایم که بند زیر بماده ۳ و ۱۸ قرارداد مذکور اضافه شود.

مقررات فوق نسبت بمزایای خاصی ناشیه از موافقتنامه‌های منعقد در خصوص

اجتناب از مالیات مضاعف و حل اختلافات در مورد مالیاتهای مستقیم و غیر مستقیم که طرفین متعاهدین برای سایر دول قائل شده یا در آتیه قائل گردند مجری نخواهد بود.

چنانچه آن جناب الحاق دولت ایران را به پیشنهاد حاضر به این جناب اعلام فرمائید این یادداشت و یادداشت جنابعالی بمنزله موافقت بین دولتی تلقی خواهد گردید و در موقع مبادله اسناد تصویب بمورد اجرا گذارده خواهد شد.

این جناب متخراست که موافقتنامه دولت شاهنشاهی ایران را با مندرجات این نامه به اطلاع آن جناب برساند.

باتقدیم احترامات فائقه وزیر امور خارجه

سفارت کبرای ایتالیا

شماره ۱۲۰۴

تهران ۱۹۵۸م ۷

جناب آقای دکتر جواد صدر معاون سیاسی محترم وزارت امور خارجه - تهران عطف بمندرجات قرارداد بازرگانی اقامت و کشتیرانی ایتالیا و ایران که در تاریخ ۲۶ ژانویه ۱۹۵۵ به امضاء رسیده است افتخار دارم از طرف دولت ایتالیا بجنابعالی پیشنهاد نمایم که بند زیر بماده ۱۸ و ۳ قرارداد مذکور اضافه شود:

مقررات فوق نسبت بمزایای خاص ناشیه از موافقت نامه های منعقد در خصوص اجتناب از مالیات مضاعف و حل اختلافات در مورد مالیاتهای مستقیم و غیر مستقیم که طرفین متعاهدین برای سایر دول قائل شده یا در آتیه قائل گردند مجری نخواهد بود.

چنانچه آن جناب الحاق دولت ایران را به پیشنهاد حاضر به این جناب اعلام فرمایند این یادداشت و یادداشت جنابعالی بمنزله موافقت بین دولتی تلقی خواهد گردید و در موقع مبادله اسناد تصویب بمورد اجرا گذارده خواهد شد.

باتقدیم احترامات فائقه - امضاء - ر. آ کلاردینی

اجازه مبادله قرارداد فوق به انضمام نامه های متبادله پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیستم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی داده شد.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد پور و تکل

طبقه بندی کالا در تعرفه گمرکی بلژیک

مصوب ۲۳ آذر ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بدولت اجازه داده میشود الحاق رسمی ایران را بقرارداد ۱۹۵۰ پروتکل سال ۱۹۵۵ بروکسل مربوط بطبقه بندی کالا در تعرفه گمرکی بدولت بلژیک اعلام و تشریفات لازم را طبق مندرجات همان قرارداد انجام دهد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه بیست و سوم آذر ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۹ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد راجع به تأسیس یک شورای همکاری گمرکی امضاء شده

در بروکسل در تاریخ ۱۶ دسامبر ۱۹۵۰

(دولتهای امضاءکننده: آلمان - بلژیک - دانمارک - فرانسه - یونان - ایسلند - ایتالیا - لوکزامبورگ - نروژ - هلند - پرتغال - انگلیس و ایران و سوئد.)

دولتهای امضاءکننده این قرارداد.

نظر به اینکه مقتضی است برای رژیم گمرکی خود عالیتیرین درجه هم آهنگی و یکنواختی تأمین نموده و مخصوصاً مسائل راجع بتوسعه و پیشرفت تکنیک گمرکی و قوانین مربوطه را مورد بررسی قرار دهند.

با اعتقاد به اینکه برای تجارت بین المللی مفید خواهد بود که همکاری بین دولتها در این باره با در نظر گرفتن عوامل اقتصادی و تکنیک گمرکی ناشی از آن همکاری بسوی جلو سوق داده شود.

راجع بمطالب زیر توافق نمودند:

ماده ۱- يك شورای همکاری گمرکی تأسیس میشود که از این پس «شورا» نامیده خواهد شد.

ماده ۲ - الف - این دولتها عضو شورا میباشند:

۱- دولتهای متعاهدین این قرارداد.

۲- حکومت هر سرزمین گمرکی که درباره آنچه راجع بروابط تجارتي خارجی است خود مختار بوده و بوسیله عضو متعاهدی که مسئولیت رسمی روابط دیپلماسی سرزمین مذکور را داشته باشد و پذیرش او بعنوان عضو مشخص از جانب شورا مورد تصویب واقع شده یا پیشنهاد شده باشد.

ب- هر حکومت يك سرزمین گمرکی مشخص که طبق بند «الف» ۲ بالا عضو شورا باشد در صورتیکه عضو متعاهدی که مسئولیت رسمی روابط دیپلماسی او را دارد کناره گیری او را بشورا اعلام نماید از عضویت شورا برکنار میشود.

ج- هر عضو شورا يك نماینده و يك یا چند نماینده علی البدل برای نمایندگی او در شورا تعیین نماید این نمایندگان ممکن است رایزنانی هم داشته باشند.

د- شورا میتواند نمایندگان دول غیر عضو یا سازمانهای بین المللی را بعنوان ناظر بپذیرد.

ماده ۳ - شورا مأمور است که :

الف - تمام مسائل مربوط به همکاری گمرکی را که دولتهای متعاقد مقرر داشته‌اند طبق هدفهای عمومی این قرارداد پیش ببرند بررسی نماید .

ب - جنبه‌های فنی رژیمهای گمرکی و عوامل مربوطه را بدین منظور که به اعضاء خود وسائل عملی برای حصول حداکثر هم آهنگی و یکنواختی پیشنهاد نماید مورد بررسی قرار دهد .

ج - پروژه‌های قرارداد و اصلاحات قراردادها تنظیم و پذیرش آنها را بدولتهای ذینفع توصیه نمایند .

د - برای تأمین تفسیر و اجرای یکنواخت قراردادهائی که بر اثر کارهای شورا منعقد شده و همچنین برای تفسیر و اجرای یکنواخت قرارداد راجع به نومانکلاتور برای طبقه‌بندی کالاها در تعرفه‌ها .

۱ - تمام دولتهای امضاء کننده به استثنای ایسلند اسناد مصوبه را تسلیم نموده‌اند قرارداد از تاریخ ۴ نوامبر ۱۹۵۲ لازم‌الاجرا گردید دولتهای پیوسته : اتریش - اسپانی - ایرلند - سویس - ترکیه در تعرفه‌های گمرکی و قرار داد راجع به ارزش گمرکی کالاها که از جانب گروه بررسی‌ها برای اتحاد گمرکی اروپا تنظیم شده‌است توصیه‌هائی بکنند و بدین منظور مشاغلی را که بوسیله مقررات قراردادهای نامبرده مخصوصاً تعیین گردیده انجام بدهد :

ه - بعنوان يك سازمان سازش برای رفع اختلافاتی که درباره تفسیر قرارداد های مذکور توصیه‌هائی بکنند و دولتهای ذینفع میتوانند توافق نموده و قبلاً متعهد شوند که طبق توصیه شورا عمل خواهند کرد .

و - نشر اطلاعات مربوط بمقررات و تکنیک گمرکی را تأمین نماید .

ز - بدولتهای ذینفع رأساً یا بقتضای ایشان اطلاعات یا نظریاتی راجع بمسائل

گمرکی در داخل چهارچوب هدفهای عمومی این قرارداد داده و توصیه‌هایی در این باب بکند .

ح - با سایر سازمانهای مشترك بين دولتها راجع بمواد مربوط بصلاحيت خود همکاری نماید .

ماده ۴ - اعضاء شورى ب تقاضای شورى اطلاعات و اسناد لازم برای اجرای مأموریت اوراد را اختیار شورى خواهند نمود وليکن هیچ عضو شورى ملزم نیست که اطلاعات محرمانه که افشاء آنها مخالف منافع عامه بوده یا بمنافع تجارتي مشروع مؤسسات دولتی یا خصوصى زيانی برساند بشورى بدهد .

ماده ۵ - شورى يك کمیته فنى دائمی ريك دبیر کل خواهد داشت .

ماده ۶ - الف - شورى هر سال در میان نمایندگان يك رئیس و دست کم دو نائب رئیس انتخاب میکند .

ب - شورى آئين نامه داخلی خود را به اکثریت دو سوم اعضاء برقرار مینماید .

ج - شورى يك کمیته نومنانکلاتور طبق مقررات قرارداد راجع به طبقه بندى کالاها در تعرفه‌های گمرکی و نیز يك کمیته ارزیابی طبق مقررات قرارداد راجع به ارزیابی گمرکی کالاها تأمین مینماید . شورى میتواند علاوه بر آنها که کمیته‌های دیگری که برای اجرای قراردادهای منظور ماده ۳ (د) یا برای هر موضوع مربوط بصلاحيت خود لازم بداند تأسیس کند .

د - شورى وظائف مربوط ب کمیته فنى دائمی و اختیاراتی را که به این کمیته میدهد تعیین مینماید .

ه - شورى بودجه سالانه را تصویب میکند . هزینه‌ها را کنترل مینماید و راجع به امور مالی دستورهای لازم را بدبیر کل میدهد .

ماده ۷ - الف - مرکز شورى در بروكسل میباشد .

ب - شورا و کمیته فنی دائمی و کمیته‌های تشکیل شده بوسیله شورا می‌توانند در هر نقطه دیگری غیر از مرکز شورا در صورتیکه شورا چنین تصمیمی بگیرد جلسات خود را تشکیل بدهند.

ج - شورا دست کم سالی دو مرتبه دوره اجلاسیه دارد نخستین دوره اجلاسیه حداکثر سه ماه پس از لازم‌الاجرا شدن قرارداد تشکیل میشود.

۸۵ ماده - الف - هر عضو شورا يك رأی دارد ولیکن هیچیک از اعضاء شورا نمیتواند راجع بمسائل مربوطه تفسیر و اجرای قراردادهای جاری که در ماده ۳ (د) بالا ذکر شده و نسبت بخود او قابل اجرا نیست و نه راجع به اصلاحات مربوطه این قراردادها در دادن رأی شرکت نماید.

ب - باقید ماده ۶ (ب) تصمیمات شورا به اکثریت دوسوم اعضاء حاضر که حق مشورت دارند اتخاذ میشود. شورا میتواند راجع بیک مسئله رأی با ارزشی بدهد مگر آنکه بیش از نصف اعضائی که حق مشورت درباره مسئله مطرح شده دارند در جلسه نمایندگی داشته باشند.

ماده ۹ - الف - شورا با سازمان ملل متفق و سازمانهای عمده بافرعی آن و مؤسسات اختصاصی آن و نیز با هر سازمان دیگر مشترك بین دولتها هر گونه روابط که يك همکاری در تعقیب وظائف مربوطه را تأمین نماید برقرار میسازد.

ب - شورا میتواند با سازمانهای غیر دولتی که در مسائل داخل در حدود صلاحیت او ذینفع باشند ترتیباتی برای تسهیل مشاورات و همکاری با آنها بدهد.

ماده ۱۰ - الف - کمیته فنی دائمی مرکب است از نمایندگان اعضاء شورا هر عضو شورا میتواند يك نماینده و يك یا چند نماینده علی‌البدل بسمت نمایندگان او در شورا تعیین نماید.

نمایندگان کارمندانی هستند که در مسائل مربوطه به تکنیک گمرکی تخصص

دارند - ممكنست اين نمايندگان از كارشناسان كمك بگيرند .

ب- كميته فني دائمي دست كم سالي چهار مرتبه تشكيل جلسه ميدهد .

ماده ۱۱- الف - شورا ديبر كل ويك معاون ديبر كل تعيين ميكند و مشاغل

آنها و وظائف آنها و اساسنامه اداري و اشتغال آنان را تعيين مينمايد .

ب- ديبر كل كارمندان اداري ديبرخانه را تعيين ميكند عده و اساسنامه اين

كارمندان بايد بتصويب شورا برسد .

ماده ۱۲- الف - هر عضو شورا مخارج هيئت نمايندگي خود را در شورا و در

كميته فني دائمي و كميته هائي كه شورا ايجاد نموده است برعهده خواهد گرفت .

ب- مخارج شورا برعهده اعضاء شورا بوده و به نسبت يك جدول كه شوراي تعيين

ميكند سرشكن ميشود :

ج- شورا ميتواند حق رأی هر عضوي را كه در مدت سه ماه پس از اعلام ميزان

سهميه خود وظائف مالي خود را انجام نداده باشد معلق گرداند .

د - هر عضو شورا ملزم است كه سهميه سالانه خود را از مخارج مربوط بساليكه

بعضويت شورا درآمده و همچنين مخارج سالانه مربوط بسالي را كه كناره گيريش از

شورا عملي گردیده است تمام و كمال بپردازد .

ماده ۱۳- الف - شورا در سرزمين هر يك از اعضاء خود از صلاحيت حقوقي

لازم براي اجراي وظائف خود بنحويكه در ضميمه اين قرارداد تعريف شده است

برخوردار ميشابد .

شورا نمايندگان اعضاء شورا - مشاورين و كارشناسان كه براي كمك به آنها

تعيين شده اند و كارمندان شورا از امتياز آن و مصونيتهايي كه در ضميمه مذكور تعريف

شده است برخوردار ميشابند .

ج- اين ضميمه جزء لاينفك قرارداد بوده هر اشاره به قرارداد مذکور رانيز

شامل ميگردد .

ماده ۱۴ - الف - دولتهای متعاقد مقررات پروتکل مربوط بگروه بررسیهای اتحادیه گمر کی اروپا را در بروكسل در همان تاریخی که برای قرارداد معین شده است برای امضاء مفتوح گردیده است میپذیرند برای تعیین جدول سهمیه های مذکور در ماده ۱۲ (ب) شورا شرکت امضاء رادر گروه بررسیها درمد نظر خواهد گرفت .

ماده ۱۵ - این قرارداد تا ۳۱ مارس ۱۹۵۱ برای امضاء مفتوح است .

ماده ۱۶ - الف - این قرارداد بتصویب پارلمان خواهد رسید .

ب - اسناد مصوبه بوزارت امور خارجه بلژیک تسلیم خواهند شد و وزارتخانه نامبرده از این تسلیم همه دولت های امضاء کننده و همچنین دبیر کل را مستحضر خواهد نمود .

ماده ۱۷ - الف - بمحض اینکه هفت دولت امضاء کننده اسناد مصوبه را تسلیم نمایند این قرارداد لازم الاجرا خواهد گردید .

ب - برای هر دولت امضاء کننده که اسناد مصوبه را بعداً تسلیم نماید قرارداد از تاریخ تسلیم اسناد مصوبه لازم الاجرا خواهد بود .

ماده ۱۸ - الف - حکومت هر دولتی که این قرارداد را امضاء نکرده باشد میتواند از تاریخ اول آوریل ۱۹۵۱ به این قرارداد ملحق بشود .

ب - اسناد مربوط به الحاق بوزارت امور خارجه بلژیک تسلیم خواهند شد و وزارتخانه نامبرده تمام دولتهای امضاء کننده و پیوسته و نیز دبیر کل را از این تسلیم مستحضر خواهند نمود .

ج - این قرارداد نسبت بهر دولت پیوسته از تاریخ تسلیم اسناد لازم الاجرا خواهد بود ولی نه قبل از لازم الاجرا شدن آن بنحویکه در ماده ۱۷ (الف) تعیین شده است .

ماده ۱۹ - این قرارداد برای مدت نامحدودی منعقد میشود ولی هر يك از متعاهدین میتواند آنرا هر لحظه پنجسال بعد از لازم الاجرا شدن بنحویکه در ماده ۱۷ (الف) معین شده است فسخ نماید . فسخ در پایان مدت يكسال از تاریخ دریافت اعلام فسخ از جانب وزارتخانه بلژیک عملی خواهد شد .

این وزارتخانه تمام دولتهای امضاء کننده و پیوسته و همچنین دبیر کل را از دریافت این فسخ مستحضر خواهد ساخت .

ماده ۲۰ - الف - شورا میتواند بدولتهای متعاهد اصلاحاتی را به این قرارداد توصیه کند .

ب - هر عضو متعاهد که يك اصلاح را بپذیرد کتباً بوزارت امور خارجه بلژیک اطلاع خواهد داد و این وزارتخانه دولتهای امضاء کننده و پیوسته و نیز دبیر کل را از اعلام قبول مذکور مستحضر خواهد ساخت .

ج - يك اصلاح سه ماه پس از وصول اعلامیه های قبولی تمام متعاهدین بوزارت امور خارجه بلژیک بموقع اجراء گذاشته میشود . همینکه يك اصلاح به ترتیب فوق مورد قبول واقع شد وزارت امور خارجه بلژیک قضیه را به اطلاع دولتهای امضاء کننده و پیوسته و دبیر کل خواهد رسانید و از تاریخ لازم الاجرا شدن آن ایشان را مستحضر خواهد نمود .

د - بعد از لازم الاجرا شدن يك اصلاح هیچ دولتی نمیتواند به این قرارداد ملحق شود مگر اینکه این اصلاح را نیز بپذیرد .

بنابراین امضاء کنندگان فوق نمایندگان مختار دولتهای متبوع خود این قرارداد را امضاء نمودند .

در تاریخ ۱۵ دسامبر ۱۹۵۰ بزبانهای فرانسه و انگلیسی در بروكسل برشته تحریر درآمده و هر دو متن بالسویه معتبر میباشد . ونسخه اصلی در آرشیو وزارت

صفحه قانون اجازه الحاق دولت ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۵ راجع به لغو کار اجباری ۱۴۴۹

امور خارجه بلژیک ضبط خواهد شد و آن وزارتخانه بتمام دولتهای امضاء کننده و پیوسته رونوشتهای گواهی شده آنرا خواهد داد .

قرارداد فوق ضمیمه قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد و پروتکل طبقه بندی کالا در تعرفه گمرکی بلژیک بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون اجازه الحاق دولت ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۵

در خصوص منع کار اجباری

مصوب ۷ دیماه ۱۳۳۷

ماده واحده - الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره

۱۰۵ در خصوص منع کار اجباری (۱۹۵۷) که مشتمل بر یک مقدمه و ۱۰ ماده است تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن مقاوله نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه روز یکشنبه هفتم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۸/۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

مقاوله نامه شماره ۱۰۵ در خصوص لغو کار اجباری

کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار در چهارمین دوره اجلاس خود منعقد در تاریخ ۵ ژوئن ۱۹۵۷ در ژنو بنا بدعوت هیئت مدیره دفتر بین المللی کار - پس از مطالعه در اطراف مسأله کار اجباری که چهارمین فقره دستور جلسه را تشکیل میدهد

و با عطف توجه بمقاد مقاله نامه کار اجباری ۱۹۳۰ و همچنین با توجه باینکه مقاله نامه راجع به بردگی مصوبه ۱۹۲۶ پیش بینی نموده که بمنظور جلوگیری از اینکه کار اجباری شرایطی مشابه بردگی بوجود نیاید و در تداوم و مفید اتخاذ گردد. و نظر باینکه مقاله نامه تکمیلی ۱۹۵۶ در خصوص لغو بردگی - دادوستد برده و سازمانها و اعمال مشابه ببردگی ناظر به الغای کامل اسارت ناشی از قرض و قیادت میباشد و با در نظر گرفتن مقاد مقاله نامه ۱۹۴۹ راجع بحمايت مردها که بموجب آن پرداخت مردها باید بطور منظم صورت گرفته و در این مورد اعمال هر رویه ای که کارگر از امکان واقعی ترك کار خود محروم سازد ممنوع گردد و با اتخاذ تصمیم پذیرش پیشنهادات واصله دیگر در زمینه منع بعضی اشکال کار اجباری که متضمن نقض حقوق بشر مندرجه در منشور ملل متحد و اعلامیه جهانی حقوق بشر میگردد و تصمیم بر این که پیشنهادات مزبور بایستی بصورت يك مقاله نامه بین المللی در آید. در تاریخ ۲۱ ژوئن ۱۹۴۷ مقاله نامه ذیل را تحت عنوان مقاله نامه لغو کار اجباری ۱۹۵۷ مورد پذیرش قرار میدهد :

ماده ۱۵ - هر يك از کشورهای عضو سازمان بین المللی کار که به این مقاله نامه ملحق میشوند موظفند از کار اجباری بهر صورتیکه باشد جلوگیری نموده از مبادرت به استفاده از هر گونه کار اجباری :

الف - بصورت تحمیل یا آموزش عقاید سیاسی - مجازات و تنبیه بعل - داشتن یا ابراز عقاید سیاسی یا عقایدی که از نقطه نظر ایدئولوژی مخالف سیستم موجود سیاسی اجتماعی و اقتصادی باشد .

ب - بعنوان بسیج کارگران و استفاده از آنان بقصد توسعه و پیشرفت اقتصادی.

ج - بصورت انضباط .

د - بعنوان تنبیه و مجازات بعلت شرکت در اعتصابات .

- ۵ - بصورت تبعیضات نژادی- اجتماعی و ملی و مذهبی خودداری نمایند .
- ماده ۴ - کشورهای عضو سازمان بین المللی کار که به این مقاله نامه ملحق میشوند بایستی اقدامات مؤثری بمنظور لغو فوری و کامل کار اجباری بنحویکه در ماده ۱ مقاله نامه تصریح گردیده بعمل آورند .
- ماده ۳ - الحاق باین مقاله نامه بمدیر کل دفتر بین المللی کار اطلاع داده شده و توسط مشارالیه به ثبت خواهد رسید .
- ماده ۴ - ۱ - تنها کشورهای عضو سازمان بین المللی کار که الحاق آنان توسط مدیر کل دفتر بین المللی کار به ثبت رسیده باشد ملزم به اجرای مقاله نامه حاضر خواهند بود .
- ۲ - این مقاله نامه دوازده ماه پس از الحاق دو کشور عضو ثبت آن توسط مدیر کل وارد مرحله اجرایی میشود .
- ۳ - از آن پس مقاله نامه در مورد هر کشور عضو دیگر ۱۲ ماه بعد از تاریخی که الحاق آن کشور به ثبت برسد لازم الاجرا خواهد بود .
- ماده ۵ - ۱ - هر يك از دول عضو که به این مقاله نامه ملحق میشوند در انقضای ده سال از تاریخ اجرای اولیه این مقاله نامه میتوانند با ارسال درخواستی جهت مدیر کل دفتر بین المللی کار که بوسیله مشارالیه به ثبت خواهد رسید از اجرای مقاله نامه حاضر صرف نظر نمایند این درخواست یکسال پس از تاریخ ثبت واجد اثر خواهد بود .
- ۲ - هر يك از کشورهای عضو که به این مقاله نامه ملحق میشوند چنانچه در ظرف یکسال پس از انقضای دوران ده ساله مذکور در بند فوق از حقی که در این ماده مقرر شده است استفاده نمایند ملزم خواهند بود برای ده سال دیگر مفاد آنرا

اجرا کنند و از آن پس نیز ده سال بده سال حق دارند طبق مقررات مذکور در این ماده از اجرای این مقاله نامه صرف نظر نمایند .

ماده ۶ - ۱ - مدیر کل دفتر بین المللی کار بایستی موارد الحاق وانصراف کلیه اعضای سازمان بین المللی کار را که بمشارالیه ابلاغ میگردد به اطلاع عموم اعضای سازمان برساند .

۲ - همچنین مدیر کل دفتر بین المللی کار ضمن اعلام دوفقره الحاق اعضای سازمان که بوی ابلاغ گردیده باید توجه اعضای سازمان را بتاریخ شروع اجراء مقاله نامه معطوف سازد .

ماده ۷ - مدیر کل دفتر بین المللی کار باید طبق ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد اطلاعات کامل در خصوص کلیه موارد الحاق وانصراف دول عضو که بنا بمقررات مواد قبل در دفتر وی ثبت گردیده بدییر کل سازمان ملل متحد جهت ثبت ابلاغ نماید .

ماده ۸ - هیئت مدیره دفتر بین المللی کار در هر زمان که ضروری بداند گزارشی در خصوص نحوه اجرای این مقاله نامه بکنفرانس عمومی تسلیم نموده و هر گاه ایجاب نماید موضوع تجدید نظر در کلیه و یا قسمتی از مقررات مقاله نامه حاضر را در دستور کار کنفرانس قرار خواهد داد .

ماده ۹ - ۱ - چنانچه کنفرانس مقاله نامه جدیدی را متضمن تجدید نظر در کلیه یا قسمتی از مقاله نامه حاضر مورد پذیرش قرار دهد در این صورت مشروط به آنکه مقاله نامه جدید متضمن مقررات دیگری نباشد بترتیب زیر عمل خواهد شد :

الف - الحاق بمقاله نامه تجدید نظر شده جدید از طرف يك کشور عضو بخودی خود از تاریخی که مقاله نامه جدید بمرحله اجرا وارد شود و صرف نظر از مفاد ماده ۵ فوق متضمن انصراف فوری آن عضو از اجرای مقررات این مقاله نامه خواهد گردید .

ب - از تاریخی که مقاوله نامه تجدید نظر شده جدید بمرحله اجرا درآید
مسأله الحاق بمقاوله نامه حاضر منتفی خواهد بود .

۲ - در هر حال مقررات مقاوله نامه حاضر بهمین صورت در مورد اعضائی که
به آن ملحق شده و الحاق خود را بمقاوله نامه تجدید نظر شده اعلام نکرده باشند
مجری خواهد بود .

ماده ۱۰ - متن انگلیسی و فرانسه این مقاوله نامه متساویاً معتبر میباشد.
شرح فوق متن معتبر مقاوله نامه ای است که طی چهلمین جلسه کنفرانس
عمومی سازمان بین المللی کار در ژنو که در تاریخ ۲۷ ژوئن ۱۹۵۷ پایان رسیده مورد
پذیرش قرار گرفته است .

به اعتماد مراتب فوق در تاریخ چهارم ژوئیه ۱۹۵۷ امضاء میشود .
رئیس کنفرانس - هارولد هولت مدیر کل دفتر بین المللی کار - داوید مورس
متن مقاوله نامه فوق مشتمل بر ده ماده ضمیمه قانون اجازه الحاق دولت ایران
بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۵ در خصوص منع کار اجباری است که پس از تصویب
مجلس سنا در جلسه یکشنبه هفتم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس
شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بموافقتنامه تجارتي بين دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری ترکیه

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۳۷

ماده ۱۱ - موافقتنامه تجارتي بين دولت شاهنشاهی ایران و دولت
جمهوری ترکیه که مشتمل بر يك مقدمه و هشت ماده و دو فهرست و يك تصدیق

مبدأ میاشد و همچنین پروتکل پرداخت و ضمیمه آن که در تاریخ بیست و یکم مهر ماه یکهزار و سیصد و سی و پنج خورشیدی در تهران به امضاء رسیده تصویب میشود .
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت تصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۸/۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه تجارتي

(بين ايران و ترکيه)

دولت ایران و دولت ترکيه نظر به علاقمندی که در توسعه مبادلات تجارتي بين دو کشور دارند در مواد زیر موافقت حاصل مینمایند :

ماده ۱ - مبادلات تجارتي بين ايران و ترکيه بموجب مقررات عمومی واردات و صادرات جاریه در هر يك از دو کشور صورت خواهد گرفت :

ماده ۲ - دولت ایران و دولت ترکيه متقابلاً اجازه خواهند داد واردات و صادرات کالاها مندرج در فهرستهای الف و ب منضم به این موافقتنامه بادر نظر گرفتن موجودی حساب دوجانبه صورت گیرد .

کالاهائیکه در فهرستهای منضمه منظور نگردیده نیز میتواند با موافقت قبلی مقامات صلاحیتدار هر دو کشور صادر و وارد گردد .

ماده ۳ - کالاهائیکه از هر دو طرف وارد و صادر میگردد برای مصرف داخلی کشور وارد کننده بوده و قابل صدور مجدد نخواهد بود .

ماده ۴ - پرداختهای مربوط به معاملاتیکه بموجب مفاد این موافقت نامه

انجام میشود و همچنین هزینه‌های مربوط به آن بر طبق مقررات پروتکل پرداخت که در تاریخ امروز امضاء گردیده است انجام خواهد شد.

ماده ۵- معاملات تجاری که در مدت اعتبار این موافقتنامه بوسیله مقامات صلاحیتدار هر دو کشور منعقد و شروع به اجرا گردیده و در انقضای مدت اعتبار این موافقتنامه خاتمه نی پذیرفته است بموجب مقررات این موافقتنامه تسویه خواهد گردید.

ماده ۶- کالاهایی که پس از اجرای این موافقتنامه از طرفی بطرف دیگر ارسال میگردد باید دارای گواهینامه مبدا بر طبق نمونه منضمه به این موافقتنامه و صادره از طرف مقامات صلاحیتدار کشور صادر کننده بوده باشد. برای مرسولاتیکه هم‌ارزان بیش از ۱۰۰ لیره ترک یا معادل آن به یک پول دیگر نباشد گواهینامه مبدا اجباری نیست.

ماده ۷- یک کمیسیون مختلط متشکل از نمایندگان دولتی ایران و ترکیه برقرار میگردد که عهده دار مراقبت در حسن اجرای این موافقتنامه و تسلیم هر گونه پیشنهادات مربوط به آن برای تصویب مقامات صالحه هر دو کشور خواهد بود. کمیسیون مختلط بر حسب تقاضای یکی از دو دولت تشکیل جلسه میدهد.

ماده ۸- موافقتنامه حاضر در روز امضاء آن موقتاً بموقع اجراء گذارده خواهد شد و برای مدت یکسال از تاریخ امضاء آن معتبر خواهد بود.

معهداً موافقتنامه حاضر مراحل لازمه را بموجب قانون اساسی هر دو طرف متعاهد طی خواهد نمود و انجام تشریفات مزبور بوسیله یادداشت بطرف مقابل ابلاغ خواهد گردید. و از تاریخ تسلیم آخرین یادداشت داخل مرحله قطعی اجراء میگردد. در هر حال چنانچه فسخ این قرارداد بایک اعلام قبلی دوماه قبل از انقضای تاریخ آن اعلام نشود در حکم این خواهد بود که بخودی خود هر بار برای مدت یکسال تجدید گردیده است.

تحریر شده در تهران بتاريخ ۱۳ اکتبر ۱۹۵۶ در دو نسخه بزبان فرانسه.

از طرف دولت ایران

از طرف دولت ترکیه

فهرست الف

کالاهای ایرانی برای صدور بترکیه

شلتوك (برای بذر)

(با اجازه قبلی وزارت کشاورزی

ترکیه) چای وزعفران

حنا

صمغ عربی

نفت و مشتقات آن

گوگرد

متفرقه

فهرست ب

کالاهای ترکیه برای صدور به ایران

حیوانات زنده (برای تولید نسل)

(با اجازه قبلی وزارت کشاورزی

ایران) اسفنج خام

تخم نوغان

(برحسب احتیاجات انحصار دولت

ایران) مواد دباغی ازهر قبیل

روغنهای ماهی و سایر دهنیات

حیوانی که در صنعت بکار میرود

دواجات و محصولات دوائی

ماشین آلات - ابزار - تلمبه از هر

قبیل و قطعات یدکی آن و ترازو

(نوع مجاز) صفحات گرامافون و

فیلم های سینما برای نمایش و مجلات

پارچه های پنبه ای (نوع مجاز)

خون خشکیده حیوان

قند

کندم (بهترین نوع کندم و بذر) و جو

نفتالین

روغن زیتون

جوراب از هر قبیل

متفرقه

تصدیق مبداء

گیرنده	فرستنده
اسم	اسم
محل اقامت	محل اقامت
کوچه	کوچه
	نوع کالا
	طریقه بسته بندی
	تعداد بسته ها
	علامت شماره
	وزن ناویژه
	(کیلوگرام)
	ارزش
	راه ارسال

طبق مقررات موافقتنامه تجارتي بين ايران و ترکيه مورخ ۱۳ اکتبر ۱۹۵۶

کواهي مينمايد که کالاهای مشخصه :

از مبداء و محصول ايران

از مبداء ترکيه است

مورخ

پروتكل پرداخت

دولت ايران و دولت تر كيه بمنظور تسهيل پرداختها بين ايران و تر كيه در مراتب ذيل موافقت نمودند :

ماده ۱- پرداختهاي مربوط به بهاي كالاهاي ايراني كه طبق مقررات موافقتنامه تجارتي كه در تاريخ امروز به امضاء رسيده است بتر كيه وارد شده يا ميشود و هزينه هاي مربوط به آن و همچنين هر گونه پرداخت تر كيه در ايران كه طبق مقررات جاريه در تر كيه راجع به کنترل ارز مجاز باشد به بانك مركزي جمهوري تر كيه صورت خواهد گرفت بانك نامبرده آنها را به بستانكار «حساب تسويه» كه در بانك مركزي جمهوري تر كيه طبق مقررات موافقتنامه پرداخت بين ايران و تر كيه كه در تهران در تاريخ ۲۵ دسامبر ۱۹۴۹ به امضاء رسيده بنام بانك ملي ايراي افتتاح يافته است منظور خواهد نمود .

ماده ۲- پرداختهاي مربوط به بهاي كالاهاي تر كيه كه طبق مقررات موافقتنامه تجارتي كه در تاريخ امروز به امضاء رسيده است به ايران وارد شده يا ميشود و هزينه هاي مربوط به آن و همچنين هر گونه پرداخت ايران در تر كيه كه طبق مقررات جاريه ايران راجع به کنترل ارز مجاز باشد بوسيله بدهكار «حساب» مذكور در ماده ۱ صورت خواهد گرفت .

ماده ۳- بمنظور اجراء پرداختها طبق مقررات مواد قبلي به اشخاص ذينفع بانك ملي ايران و بانك مركزي جمهوري تر كيه متقابلا روز بروز اعلاميه هاي وصولي را كه حكم دستور پرداخت مي باشد با كليه اطلاعات لازمه بيكديگر اعلام خواهند ساخت .

ماده ۴- تاديه وجوه و پرداختها در هر دو كشور با پول رايج ملي آن كشور صورت خواهد گرفت .

تبديل دلارهاي آمريكائي به پول ملي به دلار آمريكائي بر اساس مطنه معموله از طرف بانك ملي ايران به بانك مركزي جمهوري تر كيه در روز معامله انجام خواهد گرفت .

ماده ۵- تازمانيكه مانده بستانكار يا بدهكار حساب منظور در ماده ۱ پروتكل

حاضر از مبلغ ۲۰۰۰۰۰۰ دلار آمريكائى تجاوز نكرده است پرداختهاىيكه در حدود اين پروتكل بوسيله بانك ملي ايران و بانك مركزى جمهورى تركيه انجام ميگيرد الزامى براى انتقالات ارزى بين دو طرف متعاهدتين ايجاد نخواهد نمود. مانده حساب مذكوره در فوق از ميزان ۲۰۰۰۰۰۰ دلار تجاوز نخواهد نمود. مگر اينكه هر دو بانك قبلا در طرز پرداختها موافقت حاصل نمايند در اين صورت ميزان مزبور ممكن است از اين حد تجاوز كند.

ماده ۶- در صورتيكه در انقضاء مدت پروتكل حاضر باقيمانده اى در حساب منظور در ماده ۱ بفتح يكي از دو طرفين متعاهدتين وجود داشته باشد اين باقيمانده از طرف بدهكار در مدت ششماه بوسيله صدور كالاهاىيكه متقابلا در فهرست هاى منضمه بموافقتنامه تجارتي مورخ امروز مندرج است بوسيله كالاهاى ديگر كه از جانب طرف بدهكار پيشنهاد و مورد قبول طرف بستانكار واقع ميگردد تصفيه خواهد شد. بمنظور اينكه طرف بدهكار بتواند قروض خود را اداء نمايد طرف بستانكار تمام امكانات خود را براى ورود كالاهاىيكه فوقاً شرح داده شده است بكار خواهد برد. باقيمانده ايكه ممكن است بعد از مدت ششماه مذكور وجود داشته باشد بوسيله ارز آزاد پرداخت خواهد شد.

ماده ۷- پروتكل الحاقى حاضر جزء لاينفك موافقتنامه تجارتي كه در تاريخ امروز به امضاء رسيده است ميباشد و داراى همان مدت اعتبار است.

تحرير شده در تهران بتاريخ ۱۳ اكتوبر ۱۹۵۶ در دو نسخه بزبان فرانسه.

از طرف دولت ايران

از طرف دولت تركيه

ضمیمه ۱

فهرست پرداختهاى جارى :

الف- پرداختهاى ناشيه از تحويل كالاها از كشورى بکشور ديگر :

- ب - هزینه‌های امور بندری و انبارداری و ترخیص کمر کی و هزینه‌های کمرک و هر گونه هزینه‌های فرعی مربوط به دادوستد کالاها .
- ج - هزینه‌ها و منافع ناشیه از معاملات ترانزیت .
- د - حق العمل - حق دلالی - هزینه‌های آگهی و نمایندگی .
- ه - هزینه‌های مربوط به تبدیل و عمل در کارخانه و سوار کردن و تعمیر و عمل ساخت و کارهای دیگر از هر نوع .
- و - بیمه و بیمه (اتکائی) (حق بیمه و خسارت) .
- ز - هر گونه هزینه‌های مربوط بحمل و نقل کالاها و اشخاص از طریق زمینی هوائی - رودی و دریائی که از طرف یکی از کشورهای متعاقدین بحساب طرف دیگر انجام میگردد و همچنین مربوط به کرایه و سائل حمل و نقل .
- ح - مزد - مواجب و حقوق - حق بیمه و خسارات بیمه‌های اجتماعی مقرری و عوائد ناشی از قرارداد کاری یا استخدام یا خدمت یا برسم قرضه ملی .
- ط - حقوق و حق امتیاز پروانه و علائم کارخانه - حق مؤلف - حق بهره برداری سینماتوگرافیک و سایر حقوق .
- ی - مالیاتها - جرائم و هزینه‌های دادرسی .
- ک - هزینه‌های مسافرت - تحصیلی - بیماری - نگاهداری و هزینه خوراک .
- ل - درآمدهای کنسولی و حقوق شانسلری .
- م - و نیز هر گونه پرداخت که از طرف مقامات صالحه هر دو کشور مورد قبول واقع شود در حکم پرداخت جاری بمفهوم پروتکل پرداخت که در تاریخ امروز به امضاء رسیده است تلقی خواهد شد .
- قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بموافقنامه حمل و نقل هوائی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت پادشاهی بلژیک

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۳۷

ماده واحده - موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک راجع بسرویس های حمل و نقل هوائی مابین قلمرو دو دولت و ماوراء آنها که در تاریخ بیست و پنجم فروردین ماه یک هزار و سیصد و سی و هفت شمسی مطابق با چهاردهم آوریل یک هزار و نهصد و پنجاه و هشت (۱۹۵۸) میلادی مشتمل بر یک مقدمه و هفده ماده و یک نامه ضمیمه میباشد در تهران به امضاء رسیده است تصویب میشود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۶/۵ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک
راجع بسرویس های حمل و نقل هوائی مابین قلمرو دو دولت و ماوراء آنها
نظر باینکه اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

اعلیحضرت پادشاه بلژیک

مایل هستند بمنظور برقراری و بکار انداختن سرویس های حمل و نقل هوائی مابین کشورهای خود و ماوراء آنها موافقتنامه منعقد نمایند لذا نمایندگان تام الاختیار خود را بدین منظور بشرح زیر تعیین نموده اند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای دکتر علیقلی اردلان وزیر امور خارجه .

اعلیحضرت پادشاه بلژیک

جناب آقای پل بین سفیر کبیر بلژیک در تهران .

نمایندگان مزبور پس از مبادله اختیارنامه های کامل خود که صحیح و معتبر بود

نسبت بمواد زیر موافقت حاصل نمودند :

تعريفات

در این موافقتنامه مقصود از بعضی عبارات مستعمله بشرحی است که در زیر

ذکر شده مگر آنکه از مفهوم عبارت خلاف آن مستفاد شود .

الف - مقصود از مقامات هواپیمائی (در مورد ایران) اداره کل هواپیمائی

کشوری و هر شخص یا هیئتی است که متصدی وظائف فعلی آن اداره کل یا وظائف

مشابه گردد در مورد بلژیک اداره امور هواپیمائی وزارت ارتباطات و هر شخص یا

هیئتی است که متصدی وظائف آن اداره یا وظائف مشابه گردد.

ب - مقصود از (قرارداد بین المللی هواپیمائی کشوری) قراردادی است که

در تاریخ ۷ دسامبر ۱۹۴۴ برای امضاء در شیکاگو حاضر شده بود.

ج - مقصود از قلمرو (سرویس حمل و نقل هوایی) (سرویس حمل و نقل هوایی

بین المللی) (مؤسسه هواپیمائی) و (فرود آمدن بمنظورهای غیر از حمل و نقل)

همانست که در مواد ۲ و ۹۶ قرارداد بین المللی هواپیمائی کشوری تصریح

گردیده .

ماده ۱۴ - با رعایت مقررات این موافقتنامه هر یک از طرفین متعاهدین بمؤسسه

یا مؤسسات هواپیمائی که از طرف متعاهد دیگر تعیین شده حق پرواز بر فراز قلمرو

خود و فرود آمدن بمنظورهای غیر از حمل و نقل و همچنین برای بکار انداختن

سرویسهای مورد موافقت حق فرود در نقاط مذکور در برنامه پرواز پیوست را بمنظورهای غیر از حمل و نقل و نیز بمنظور سوار یا پیاده کردن محمولات بین المللی مسافر - بار و پست اعطاء مینماید .

ماده ۲-الف - هر يك از طرفین متعاهدین بمنظور بهره برداری طبق این موافقتنامه در خطوط مذکور در برنامه پرواز پیوست يك یا چند مؤسسه هواپیمائی خود را کتباً بطرف متعاهد دیگر معرفی مینماید طرف متعاهد دیگر بمجرد دریافت آن معرفی نامه با رعایت مقررات ماده ۳ این موافقتنامه بلا تأخیر بمؤسسه یا مؤسسات معرفی شده اجازه مقتضی بهره برداری را اعطاء خواهد نمود مشروط بر اینکه در صورت لزوم مؤسسات مذکور مقامات صلاحیت دار هواپیمائی طرفی که حقوق نامبرده را اعطاء مینماید قانع کنند که قابلیت انجام شرایطی را که طبق قوانین و مقررات آن طرف برای عملیات سرویسهای هوائی بین المللی خود مقرر است دارا میباشد . هر مؤسسه هواپیمائی که بدین ترتیب تعیین و اجازه بهره برداری تحصیل نمود هر موقعی که بخواهد میتواند از سرویسهای مورد موافقت شروع به بهره برداری نماید .

ب - و نیز مقرر است که بهره برداری از سرویسهای مزبور در مناطقی که تحت کنترل نظامی بوده و یا تحت تأثیر عملیات جنگی واقع شده باشد باید با موافقت مقامات صلاحیت دار نظامی باشد .

ماده ۳-الف - هر يك از طرفین متعاهدین حق خواهد داشت از اعطاء حقوق مصرحه در ماده ۱ این موافقت نامه بیک مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی خودداری یا آن حقوق را معلق یا نقض نموده و یا استفاده از آنرا مقید به شرایطی که لازم بداند بنماید در هر مورد که آن طرف قانع نشده باشد که مالکیت و تسلط مؤثر بر آن مؤسسه یا مؤسسات در دست طرف متعاهد دیگر یا اتباع آن طرف میباشد .

ب - هر يك از طرفین متعاهدین نیز حق خواهند داشت پس از مشورت با طرف متعاهد دیگر يك مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه را از استفاده از حقوق مذکور در ماده ۱ این موافقتنامه باز دارد یا برای استفاده از آن حقوق شرایطی را که مقتضی بداند تعیین کند در هر مورد که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی مزبور مندرجات مواد ۱۳ و ۱۱ قرارداد بین المللی هواپیمائی کشوری را بصورت فعلی یا شرایط مندرج در این موافقتنامه را مراعات ننماید .

ماده ۴ - هیچیک از مقررات این موافقتنامه نباید چنین تعبیر شود که حقوق انحصاری و استثنائی بطرف متعاهد دیگر یا مؤسسات هواپیمائی آن طرف اعطاء نموده یا نسبت بمؤسسات هواپیمائی هر کشور دیگری استثناء یا تبعیض بعمل آمده است.

ماده ۵ - مفاد این موافقتنامه بمؤسسه هواپیمائی یکی از طرفین متعاهدین حق نمیدهد که در قلمرو طرف متعاهد دیگر از يك نقطه بنقطه دیگر آن مسافر بار یا محمولات پستی با دریافت کرایه یا حق الزحمه برای حمل قبول نماید و مفاد مزبور نباید به این منظور تعبیر گردد .

ماده ۶ - مؤسسات هواپیمائی که بوسیله طرفین متعاهدین معین شده اند فرصت مناسب و متساوی خواهند داشت سرویسهای مورد موافقت را در خطوط هوایی مشخصه بین قلمرو طرفین و ماوراء آنها بکار اندازند مؤسسات هواپیمائی معینه بوسیله هر يك از طرفین متعاهدین باید در موقع بکار انداختن سرویس های مورد موافقت منافع مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی طرف متعاهد دیگر را ملحوظ دارند . تا اثر نامطلوبی در جریان امور سرویسهای که طرف اخیر الذکر در تمام یا قسمتی از همان خطوط دائر نموده حاصل نشود .

ماده ۷ - سرویسهای مورد موافقت که از طرف مؤسسات هواپیمائی معینه طرفین متعاهدین برقرار میشود باید کاملاً با احتیاجات عمومی برای حمل و نقل در

خطوط معینه منطبق باشد و هدف اصلی آنها فراهم نمودن ظرفیتی باشد (باضرب بارگیری معقولانه) مناسب با احتیاجات کنونی و احتیاجاتی که منطقیاً از لحاظ حمل و نقل و مسافر - بار و محمولات پستی بین قلمرو طرف متعاهدیکه مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی را تعیین نموده و کشور هائی که مقصد نهائی حمل و نقل است پیش بینی میشود . فراهم نمودن وسائل حمل مسافر - بار و محمولات پستی از لحاظ پیاده و سوار کردن آنها در نقاطی در خطوط مشخصه در قلمرو دولتی غیر از دولتی که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی را تعیین نموده است طبق اصول کلی ذیل باید انجام گیرد :

ظرفیت باید متناسب باشد با :

الف - احتیاجات حمل و نقل بین دو کشور مبدا و کشورهای مقصد .

ب - احتیاجات خط هوائی سرتاسری .

ج - احتیاجات حمل و نقل نواحی که هواپیماهای مؤسسات هواپیمائی از آن عبور مینمایند با رعایت منافع سرویسهای حمل و نقل هوائی دیگری که بوسیله مؤسسات هواپیمائی کشورهای آن نواحی تأسیس شده است .

ماده ۸۰ - ۱ - تعرفه هائیکه برای هر سرویس مورد موافقت وضع میگردد باید عادلانه بوده و میزان آن با رعایت کلیه عوامل مربوطه از جمله صرفه جوئی در عمل و نفع عادلانه و خصوصیات سرویسها و تعرفه های خطوط هواپیمائی دیگر که در تمام یا قسمتی از خطوط معینه سرویس منظم هوائی انجام می دهند تعیین گردد .

۲ - تعرفه هائیکه بوسیله مؤسسات هواپیمائی معینه در تعقیب این موافقتنامه وضع میشود نسبت به هر یک از خطوط معینه بین قلمرو طرفین متعاهدین یا قلمرو یکی از کشورهای متعاهد و قلمرو کشورهای دیگر باید به این صورت وضع گردد .

الف - یا با پیروی از تصمیمات متخذه بوسیله دستگاه تعیین نرخ یک انجمن

حمل و نقل هوایی که مؤسسات معینه عضویت آن را دارند و به این منظور مورد قبول طرفین متعاهدین قرار گرفته است .

ب - و یا باتوافق حاصله بین مؤسسات هواپیمائی معینه در صورتیکه عضو انجمن حمل و نقل هوایی واحدی نباشد و یا بر طبق بند الف فوق تصمیمات لازمه اخذ نشده باشد .

تعرفه هائیکه به ترتیب فوق مورد موافقت قرار میگیرد باید بتصویب مقامات هواپیمائی طرفین متعاهدین برسد و پس از ۴۵ روز از تاریخ دریافت یادداشت بوسیله مقامات هواپیمائی به اجرا در خواهد آمد مگر اینکه یکی از طرفین متعاهدین عدم موافقت خود را بانرخهای معینه اعلام داشته باشد .

ماده ۹ - مواد ۱۵ - ۲۴ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۵ قرارداد هواپیمائی کشوری بین المللی بصورت فعلی آنها بمنزله جزء لایتجزای این موافقت نامه در مورد هر یک از طرفین متعاهدین طی مدت اعتبار این موافقتنامه لازم الاجرا خواهد بود مگر اینکه طرفین متعاهدین که قرارداد نامبرده را امضاء نموده اند نسبت بمواد مذکور اصلاحاتی که طبق ماده ۹۴ آن قرارداد بموقع اجرا گذارده خواهد شد تصویب نمایند و در این صورت موادیکه به این ترتیب اصلاح شده نسبت بطرفین متعاهدین در مدت اعتبار این موافقتنامه لازم الاجرا خواهد بود .

ماده ۱۰ - بمنظور جلوگیری از هر گونه تبعیضی و اطمینان از رعایت تساوی در عمل :

۱- هر کشور متعاهدی میتواند عوارضی عادلانه برای استفاده از فرودگاهها و سایر تسهیلات آن وضع نموده و یا اجازه اخذ چنین عوارضی را بدهد. این عوارض نباید از آنچه که از هواپیماهای ملی که در سرویس های بین المللی مشابه کار میکنند اخذ میگردد بیشتر باشد .

۲- سوخت روغنهای موتور و وسایل یدکی هواپیما که بوسیله ویا از طرف یکی از طرفین متعاهدین ویا مؤسسه ویا مؤسسات معینه آنطرف به قلمرو طرف متعاهد دیگر وارد شده ویا در همان قلمرو در هواپیما حمل میشود از لحاظ حقوق گمرکی - عوارض بازرسی و سایر حقوق و عوارض ملی و محلی نباید مشمول رفتار نامساعدتری از آنچه که در مورد مؤسسات هواپیمائی داخلی که در سرویسهای بین المللی حمل و نقل هوائی کار میکنند ویا در مورد دول کامله الوداد عمل میشود قرار گیرند .

۳- هواپیمای متعلق بمؤسسات هواپیمائی معینه طرفین متعاهدین که در سرویسهای مورد موافقت بهره برداری میکنند همچنین سوخت - روغنهای موتور - وسایل یدکی - تجهیزات و لوازم معمولی و ذخائر هواپیما که هنگام ورود و یا خروج از قلمرو طرف متعاهد دیگر در هواپیما باقی میماند از حقوق گمرکی - عوارض بازرسی و سایر حقوق و عوارض ملی و محلی معاف میباشد ولو آنکه اقلام مزبور هنگام پرواز بر فراز همان قلمرو مصرف شده و بکار روند .

ماده ۱۱ - مقامات صلاحیت دار هوائی هر یک از طرفین متعاهدین در صورت تقاضای مقامات صلاحیت دار هوائی طرف متعاهد دیگر اطلاعات و آماری را که معقولا مورد لزوم بوده و مربوط بتعداد و ظرفیت سرویس های مورد موافقت و حمل و نقل هائیکه توسط مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه خود در سرویس های هوائی بمقصد نقاطی در قلمرو طرف دیگر موافقت نامه یا از نقاطی در قلمرو طرف مزبور یا از راه آن قلمرو انجام شده است میباشد همچنین اطلاعاتی راجع بمبداء و مقصد حمل و نقل های مزبور را تهیه و تسلیم خواهند نمود .

این آمار و اطلاعات از آنچه که شورای سازمان بین المللی هواپیمائی کشوری درخواست میکنند تجاوز نخواهد کرد .

ماده ۱۴ - الف - هر گاه یکی از طرفین متعاهدین مقتضی بداند که شرایط

این موافقت نامه را تغییر دهد میتواند تقاضای مشورت بین مقامات رسمی هواپیمائی طرفین متعاهدین را بنماید و این مشورت در ظرف ۶۰ روز از تاریخ تقاضا شروع خواهد شد. هر موقع که مقامات رسمی نامبرده با تغییر این موافقت نامه توافق نظر حاصل نمودند تغییر مزبور پس از آنکه بوسیله مبادله یادداشت‌هایی از مجرای سیاسی تأیید گردید بموقع اجرا گذارده خواهد شد این تغییر بایستی بلافاصله به اطلاع شورای سازمان بین‌المللی هواپیمائی کشوری برسد.

ب - تغییراتی که يك طرف متعاهد در خطوط هوائی معینه میدهد و یا حذف نقاطی از آن خطوط در يك یا کلیه پروازها به استثنای تغییر نقاط در قلمرو طرف متعاهد دیگر که هواپیماهای مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه در آن فرود می‌آیند تغییر این موافقت نامه محسوب نخواهد شد لذا مقامات هواپیمائی هر يك از طرفین متعاهدین میتوانند به تنهایی تغییرات نامبرده را بدهند و یا نقاطی را حذف نمایند مشروط بر اینکه حذف نقاط و یا تغییرات نامبرده را بدون تأخیر به اطلاع مقامات هواپیمائی طرف متعاهد دیگر برساند.

ماده ۱۴ - چنانچه نسبت بتفسیر یا اجرای این موافقتنامه اختلافی بین طرفین

متعاهدین روی دهد طرفین در وهله اول کوشش خواهند نمود که آثار بوسیله مذاکره مستقیم بین خود حل و فصل نمایند هر گاه به این وسیله رفع اختلاف مزبور میسر نگردد موضوع مورد اختلاف بحکمیت شخص یا هیئتی که با توافق نظر طرفین تعیین شده باشد ارجاع خواهد گردید. اگر با ارجاع امر موافقت نظر حاصل نشود یا پس از موافقت با ارجاع امر بحکمیت نسبت بترکیب هیئت آن طرفین مزبور اتفاق نظر حاصل ننمایند هر يك از طرفین متعاهدین میتوانند موضوع مورد اختلاف را برای صدور رأی بمحکمه‌ای که صلاحیت اخذ تصمیم دارد و ممکن است در سازمان

بین المللی هواپیمائی کشوری تأسیس گردد ارجاع و در صورتیکه چنین محکمه وجود نداشته باشد بشورای سازمان مزبور و در غیر اینصورت بدیوان داوری بین المللی رجوع نماید طرفین متعاهدین تعهد مینمایند طبق رأیی که بترتیب مقرر در این ماده صادر خواهد گردید عمل کنند هر گاه و مادامیکه هر یک از متعاهدین یا مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه آن طبق آرائی که بموجب این ماده صادر شود عمل ننمایند طرف متعاهد دیگر میتواند هر گاه حقی را که طبق این موافقتنامه بطرف متعاهد مستنکف یا مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی مستنکف متعلق به آن اعطاء نموده محدود یا معلق یا نقض نماید .

ماده ۱۴- در صورتیکه يك قرارداد یا موافقتنامه عمومی چند جانبه راجع بحقوق مربوط بحمل و نقل سرویس های هوائی منظم بین المللی نسبت بهر دو طرف متعاهد بموقع اجرا در آید موافقتنامه فعلی بطوری اصلاح خواهد شد که بامقررات قرارداد یا موافقتنامه مزبور منطبق گردد .

ماده ۱۵- این موافقتنامه یکسال پس از تاریخ وصول اخطار خاتمه موافقتنامه بوسیله یکی از طرفین متعاهدین خاتمه خواهد یافت مگر اینکه اخطار نامبرده قبل از انقضای مدت یکسال مذکور باموافقت طرفین پس گرفته شود این اخطار باید در آن واحد بشورای سازمان بین المللی هواپیمائی کشوری نیز ارسال شود .

طرف متعاهدیکه اخطار خاتمه موافقتنامه را دریافت کرده است به آن پاسخ وصول خواهد داد و در صورت عدم اعلام وصول اخطار مذکور چهارده روز پس از تاریخ وصول بشورای سازمان بین المللی هواپیمائی کشوری بطرف متعاهد دیگر وصول یافته تلقی خواهد شد .

ماده ۱۶- موافقتنامه فعلی و کلیه اصلاحات مربوط به آن در نزد سازمان

بین المللی هواپیمائی کشوری به ثبت خواهد رسید .

ماده ۱۷- این موافقتنامه بتصویب مقامات مربوطه طرفین متعاهدین رسیده و پس از تاریخ مبادله اسناد مصوبه آن بموقع اجرا گذارده میشود .
برای تأیید مراتب بالا نمایندگان تام الاختیار امضاء کننده زیر که از طرف دولت متبوع خود دارای اختیارنامه میباشند این موافقتنامه را امضاء و بمهر خود مهور نمودند .

این موافقتنامه در تاریخ ۲۵ فروردین ۱۳۳۷ در تهران و به دو زبان فارسی و فرانسه که هر دو متن متساویاً معتبر میباشند به امضاء رسید .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف دولت پادشاهی بلژیک

ضمیمه

۱ - خطوطی که توسط مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه از طرف دولت ایران مورد استفاده قرار خواهد گرفت .

نقاطی در ایران . نقاطی در خاور میانه و خاور نزدیک از راه نقاط واقعه در اروپا به بروکسل و یا انورس و نقاط ماوراء در هر جهت .

۲ - خطوطی که توسط مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه از طرف دولت بلژیک مورد استفاده قرار خواهد گرفت .

نقاطی در بلژیک از راه نقاط واقعه در اروپا و خاور نزدیک بتهران و یا آبادان و نقاط ماوراء در هر دو جهت .

۳ - مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه دولت پادشاهی بلژیک حق ندارند بحمل مسافر - بار و پست از ایران بمقصد یا کستان غربی - افغانستان - عراق - سوریه - عربستان سعودی و کویت مبادرت نمایند .

و نیز حق ندارند مسافر و بار و پست از نقاط مزبور حمل و در ایران پیاده کنند .

۴ - مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه دولت شاهنشاهی ایران حق ندارند بحمل مسافر - بار و پست از بلژیک بمقصد آلمان غربی - اتریش و بریتانیای کبیر مبادرت نمایند و نیز حق ندارند مسافر - بار و پست از نقاط مزبور حمل و در بلژیک پیاده کنند .

۵ - مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه دولت پادشاهی بلژیک حق ندارند بتأسیس سرویس مخصوص بار بین تهران و بیروت و بالعکس مبادرت نمایند .

تهران بتاريخ ۲۵ فروردین ۱۳۳۷

آقای سفیر

معطوفاً بموافقنامه مربوط بحمل و نقل هوایی که در تاریخ ۲۵ فروردین ۱۳۳۷ در تهران فیما بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک امضاء شده افتخار دارم که بنام دولت متبوع توافقی را که در خصوص تفسیر موافقتنامه مزبور بعمل آمده تأیید نمایم .

شرایط مندرجه در بندهای ۳ و ۴ ضمیمه موافقتنامه در پاره‌ای قسمتها از خطوط (Annex) که در این بندها ذکر شده است در صورتیکه برای بهره برداری از آنها موافقتنامه همکاری تجاری بین مؤسسات معینه طرفین متعاهدین منعقد و بتصویب مقامات هوایی طرفین برسد لازم الاجرا نخواهد بود .

در خصوص حق توقیف مسافرین در سرویسهای ترانزیت (Stop over) موافقت شد که روش معمول درباره مؤسسه یا مؤسسات طرفین متعاهدین لااقل به اندازه روشی که در مورد مؤسسات سایر دول که در خطوط هوایی مشابه کار میکنند معمول میگردد مساعد باشد .

ضمناً موافقت بعمل آمده است که تا هنگام اجرای موافقتنامه مؤسسه یا مؤسسات معینه هر یک از طرفین متعاهدین حق دارند طبق مقررات این موافقتنامه

ویوست آن و نامه حاضر موقتاً در خطوط مصرحه بکاربردند .

موقع را مغتشم شمرده احترامات فائقه را تجدید مینمایم .

دکتر علیقلی اردلان - وزیر امور خارجه

جناب آقای پل بین سفیر کبیر بلژیک - تهران

تهران . بتاريخ ۲۵ فروردین ۱۳۳۷

آقای وزیر

احتراماً دریافت نامه‌ای را که آنجناب خطاب به اینجناب امروز مرقوم

فرموده‌اند و متن آن از قرار زیر است اعلام میدارد :

د معطوفاً بموافقتنامه مربوط بحمل و نقل هوایی که در تاریخ ۲۵ فروردین

۱۳۳۷ در تهران فیما بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک امضاء

شده افتخار دارم که بنام دولت متبوع توافقی را که در خصوص تفسیر موافقتنامه

مزبور بعمل آمده تأیید نمایم .

شرایط مندرجه در بندهای ۳ و ۴ ضمیمه موافقتنامه در باره قسمت هائی از

خطوط (annex) که در این بندها ذکر شد و جهت بهره‌برداری از آنها موافقت

نامه همکاری تجاری بین مؤسسات معینه بوسیله طرفین متعاهدین منعقد و بتصویب

مقامات هوایی طرفین برسد لازم الاجرا نخواهد بود .

در خصوص حق توقف مسافری در سرویس‌های ترانزیت (Stop over)

موافقت شد که رژیم معمول درباره مؤسسه یا مؤسسات طرفین متعاهدین لااقل

به اندازه رژیمی که در مورد مؤسسات سایر دول که در خطوط هوایی مشابه کار میکنند

معمول میگردد مساعد باشد .

ضمناً موافقت بعمل آمده است که تا هنگام اجرای موافقتنامه مؤسسه یا

مؤسسات معینه بوسیله هر یک از طرفین متعاهدین حق دارند طبق مقررات این

موافقتنامه و پیوست آن و نامه حاضر موقتاً در خطوط مصرحه بکارپیر دازند .
افتخار دارم که موافقت دولت پادشاهی بلژیک را با مفاد این نامه به استحضار
آن جناب برسانم .
موقع را مغتنم شمرده احترامات فائمه را تجدید مینمایم .

پ . بین - سفیر کبیر بلژیک

جناب آقای دکتر علیقلی اردلان

وزیر امور خارجه دولت شاهنشاهی ایران

متن موافقتنامه فوق ضمیمه قانون راجع بموافقتنامه حمل و نقل هوایی
بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی بلژیک بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بموافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری برزیل

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۳۷

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت
جمهوری برزیل مشتمل بر یک مقدمه و یازده ماده که در تاریخ اول آذر ماه
یکهزار و سیصد و سی و شش مطابق بایست و دوم نوامبر ۱۹۵۷ در ریودوژانیرو به امضا
رسیده تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از
تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت
بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۲/۲۰ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه فرهنگی بین ایران و برزیل

نظر باینکه دولت ایران و دولت کشورهای متحده برزیل علاقمند بتحکیم روابط دوستی فیما بین بوده و خواهان بسط و توسعه همکاری فرهنگی بین دو کشور میباشند تصمیم بمبادله موافقتنامه فرهنگی اتخاذ و نمایندگان مختار خود را به ترتیب زیر تعیین نمودند :

از طرف دولت شاهنشاهی ایران

جناب آقای حسین نواب سفیر کبیر مأمور فوق العاده و وزیر مختار ایران

در برزیل .

از طرف کشورهای متحده برزیل

جناب آقای ژوزه کارلوس دو ماسدو سوارس وزیر امور خارجه برزیل

که پس از مبادله اختیار نامه های خود و اطمینان بصحت آنها نسبت بمواد ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱ - طرفین معظمین متعاهدین کوشش خواهند نمود که روابط فرهنگی

بین دو کشور را بسط داده و بدینوسیله موجبات تشدید روابط معنوی دو ملت را بیشتر فراهم سازند .

ماده ۲ - طرفین معظمین متعاهدین کمال اهتمام خود را برای همکاری مؤثری

بمنظور تشویق کلیه مبادلات فرهنگی میان افراد دو کشور در زمینه فرهنگی و علمی و ادبی و هنری مخصوصاً در موارد ذیل مبذول خواهند داشت :

الف - ایجاد نهایت تسهیلات برای مبادله هر نوع کتب و نشریه های سودمند.

ب - تنظیم برنامه های رادیوئی .

ج - تسهیل در امر مبادله فیلمهای محصول ملی بمنظور شناسائی افراد

هریک از دو کشور به اوضاع و احوال کشور دیگر .

د - تشکیل نمایشگاه‌های از هنرهای ملی .

ه - ترتیب مسافرت‌های دسته جمعی دانشجویان .

ماده ۳ - طرفین معظمین متعهدین موافقت میکنند که مسافرت استادان و اعضاء دیگر هیئت تعلیمیه و سخنرانان و نویسندگان و هنرمندان و دانشجویان طرفین در کشور یکدیگر را تشویق نمایند و برای این منظور در حدود امکان مساعدتهای نقدی و کمکهای تحصیلی بعمل خواهند آورد .

ماده ۴ - طرفین معظمین متعهدین تعهد میکنند که در کتب تحصیلی و سایر نشریات رسمی احترام رؤسای دول دو کشور رعایت و حقایق تاریخی از هر جهت ملحوظ گردد .

ماده ۵ - طرفین معظمین متعهدین باتمام وسائلی که در اختیار دارند موجبات تسهیل مسافرت و سیاحت را که وسیله مؤثری برای حسن تفاهم میان اتباع دو کشور میباشد فراهم خواهند آورد .

ماده ۶ - طرفین معظمین متعهدین برای معتبر شناختن درجات دانشگاهی و تعیین ارزش گواهینامه و دانشنامه هائیکه از طرف مقامات صلاحیت‌داریکی از طرفین صادر شود موافقتنامه مخصوص منعقد خواهند نمود .

ماده ۷ - دولتین معظمین متعهدین اجازه خواهند داد که دانشجویان هر یک از دو کشور در مؤسسات فرهنگی کشور دیگر تحصیلات خود را در رشته‌های علمی و ادبی و فنی و طبق قوانین و مقررات مربوطه تعقیب نمایند .

ماده ۸ - در هر یک از دو کشور در موارد لزوم کمیسیونی مرکب از رئیس نمایندگی سیاسی کشور مربوط و سه نفر از صاحب‌منصبان عالی‌رتبه وزارت فرهنگ و وزارت امور خارجه و دانشگاه آن کشور تشکیل میشود و وظیفه کمیسیون مزبور مراقبت در اجرای مقررات مندرجه در این موافقتنامه و تحقیق همکاری و تبادل نظر

بمنظور رفع مشکلاتی است که ممکن است حین اجرای این موافقتنامه بوجود آید.
ماده ۹۰ - دولتین معظمین متعاهدین مسابقات ورزشی و همکاری بین سازمانهای ورزشی و تربیت بدنی و پیش آهنگی طرفین را در حدود امکان تشویق و تسهیل خواهند نمود .

ماده ۹۰ - طرفین معظمین متعاهدین اقدام لازم را برای اجرای موادمذکور در فوق بعمل خواهند آورد و اجازه خواهند داد در هر يك از دو کشور انجمنهای فرهنگی ایجاد شود و البته این انجمنها تابع مقررات کشوری خواهند بود که در آن تأسیس میشوند .
ماده ۹۱ - این موافقتنامه بتصویب مقامات صلاحیتدار دو کشور رسیده و يك ماه پس از مبادله اسناد مصوبه بموقع اجرا گذاشته خواهد شد و هر يك از طرفین معظمین متعاهدین میتوانند به سه ماه اطلاع قبلی فسخ آنرا اعلام فرمایند .

این موافقتنامه در دو نسخه هر يك بزبانهای فارسی و فرانسه و پرتغالی تنظیم شده و چنانچه اختلافی در تفسیر آن روی دهد متن فرانسه معتبر است .
مبادله اسناد در تهران بعمل خواهد آمد .

ریودوژانیرو بتاریخ اول آذرماه ۱۳۳۶ مطابق ۲۲ نوامبر ۱۹۵۷
از طرف دولت ایران از طرف دولت کشورهای متحده برزیل
متن موافقتنامه فوق ضمیمه قانون راجع بموافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بعهدنامه سازمان بین المللی

اندازه شناسی قانونی

مصوب ۲ بهمن ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بدولت اجازه داده میشود که بعهد نامه سازمان بین المللی

اندازه شناسی قانونی و همچنین بعدنامه متر راجع بسازمان بین المللی اوزان و مقیاسها (برطبق عهدنامه های پیوست) ملحق گردد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن عهدنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه دوم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - د کرموسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۱۲/۲۱ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

عهدنامه بین المللی راجع به ایجاد سازمان بین المللی

اندازه شناسی قانونی

کشورهای عضو این عهدنامه که علاقمندند طبق يك نقشه بین المللی مسائل فنی و اجرائی که در جریان استعمال وسائل اندازه گیری پدید می آید حل و فصل نمایند باتوجه به اهمیت هم آهنگ ساختن مساعی خود متعهد میشوند که يك سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی بشرح زیر بوجود آورند :

فصل اول

هدفهای سازمان

ماده ۱ - سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی که بوجود می آید دارای

هدفهای اصلی زیر میباشد :

الف - ایجاد يك مرکز اطلاعات و جمع آوری اسناد اولاً از سازمانهای

کشورهایی که وسائل اندازه گیری بوسیله آن سازمان ها مورد آزمایش و تحقیق قرار گرفته و یا بعداً ممکن است قرار بگیرند . ثانیاً از وسائل اندازه گیری مذکور از جهت ایجاد و ساختمان و بکار بردن آنها .

ب - ترجمه و نشر متن های قانونی راجع بوسائل سنجش که در کشورهای مختلف استعمال آنها اجباری میباشد و فوائد آنها با کلیه تفسیر های ناشی از قانون اساسی و قانون اجرائی کشورهای مزبور که برای درك كامل این مشخصات قانونی مورد نیاز و لازم میباشد .

ج - تعیین اصول کلی اندازه گیریهای قانونی .

د - انجام مطالعات لازم بمنظور يك نواخت کردن طرق و آئین نامه ها در مسائل مربوط به اندازه گیریهای قانونی که دارای جنبه قانونی و آئین نامه ای بوده و حل آن مسائل دارای منافع بین المللی میباشد .

ه - تهیه طرحی نمونه جهت قوانین و مقررات راجع به وسائل اندازه گیری و طرز بکاربردن آنها .

و - تهیه طرحی جهت تشکیلات يك سازمان نمونه که عهده دار نظارت و آزمایش وسائل اندازه گیری میباشد .

ز - تعیین و تثبیت مشخصات و کیفیات لازم و کافی جهت وسائل اندازه گیری بطوری که مورد گواهی بین المللی بوده و استعمال آنها را از جهت بین المللی بتوان توصیه نمود .

ح - تسهیل روابط مابین سازمانها و آزمایشگاههای اندازه شناسی کشورهای مختلفی که به این پیمان ملحق شده اند .

فصل دوم

تشکیلات سازمان

مادد ۴ - سازمان تشکیل میگردد از :

يك كنفرانس بین المللی .

يك کمیته .

يك دفتر .

کنفرانس بین المللی اندازه شناسی قانونی

ماده ۳ - کنفرانس بین المللی اندازه شناسی قانونی دارای وظائف زیر میباشد:
الف - مطالعه مسائل مربوطه به هدفهای سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی و اتخاذ کلیه تصمیمات مربوطه .

ب - ایجاد و تأمین تشکیلات و عناصر اداره کننده که موظف به انجام کارهای سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی میباشد و همچنین انتخاب اعضاء کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی و با موافقت با انتخاب شدگان آنها .

ج - مطالعه و تصویب گزارشهای تهیه شده توسط تشکیلات مختلف اندازه شناسی قانونی که مطابق با عهدنامه فعلی تشکیل شده اند .

کلیه مسائلی که با قوای مقننه و اجرائی مخصوص کشوری تماس پیدا کند از حوزه اختیارات کنفرانس حذف میگردد مگر بنا بتقاضای مؤکد همان کشور .

ماده ۴ - دول زیر عضو اصلی کنفرانس میباشد و بر طبق پیش بینی مشروح در ماده ۶ بکنفرانس معرفی میگردد و موظف به اطاعت از موضوعات الزامی مندرج در عهدنامه میباشد .

الف - کشورهای متعاقد و همچنین قلمروهای ماوراء بحار آنها قلمرو هائی که مسئولیت ارتباطهای بین المللی آنها را در موقع موافقت و تصویب این عهدنامه دارند .

ب - هر کشوری که بعداً الحاق خود را اعلام دارد و همچنین قلمروهای ماوراء بحار آنها و قلمرو هائی که مسئولیت ارتباطهای بین المللی آنها را که در درخواستشان تعیین میشود دارند .

ج - قلمروها و یا گروه قلمرو هائی که اگر چه مسئول اداره روابط بین المللی

خود نیستند ولی با ملاحظه قوانین و آئین نامه هائی که اساس حکومت آنها را تعیین میکنند رضایت کشور و یا مقام عالی دیگری را که مسئول روابط بین المللی آنها میباشد جلب نموده و عهدنامه فعلی را پذیرفته و یا بعداً الحاق خود را اعلام دارند.

غیر از اعضاء اصلی دول زیر میتوانند عضو وابسته کنفرانس باشند :

الف - کشورها و قلمرو های ماوراء بحار و یا قلمرو هائی که مسئولیت روابط بین المللی خودشان را نداشته و نمیتوانند و یا نمیخواهند عضو اصلی باشند .

ب - اتحادیه های بین المللی که فعالیتی مشابه با فعالیت سازمان فعلی اندازه شناسی قانونی را تعقیب میکند . وابستگان در کنفرانس سمت عضورا نخواهند داشت ولی آنها میتوانند بکنفرانس ناظر هائی با رأی مشورتی اعزام دارند . آنها مانند کشورهای عضو اصلی مجبور بپرداخت حق عضویت نیستند ولی بایستی مخارج خدماتی که بر ایشان انجام میشود همچنین وجه اشتراك مطبوعات سازمان را بپردازند .

ماده ۵ - کشورهای عضو اصلی متعهد میشوند که کلیه مدارکی را که بعقیده خودشان ممکن است جهت مساعی کنفرانس مفید باشد برای کنفرانس تهیه کنند .

ماده ۶ - کشورهای عضو نمایندگانی که حد اکثر آن سه نفر میباشد به کنفرانس اعزام میدارند و تا حد امکان یکی از نمایندگان بایستی در کشورش عامل سرویس و مسائل اندازه گیری یا سرویس وابسته به آن بوده و در زمان تشکیل کنفرانس نیز تصدی مزبور را داشته باشد .

فقط یکی از سه نفر مذکور دارای حق رأی میباشد .

اگر يك کشور عضو نتواند نمایندگان خود را اعزام و یا در صورتیکه نمایندگانش نتوانند در جلسات کنفرانس حضور یابند آن کشور مختار است که با دادن وکالت نامه نمایندگی خود را در کنفرانس به نماینده کشور دیگری واگذار

نماید. در اینصورت يك کشور عضو نمیتواند غیر از رأی خود وکالت بیش از دورأی دیگررا داشته باشد. این نمایندگان مکلف نیستند دارای اختیارات کامل باشند مگر بدرخواست کمیته و درموارد استثنائی و برای مسائلی که بخوبی مشخص شده باشد .

هر کشوری مخارج نمایندگی های خودرا در کنفرانس تقبل میکند .

اعضاء کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی که نمایندگان دولتهای خود

نیستند و مدیرعامل اداره بین المللی اوزان و مقیاسها حق دارند درجلسات کنفرانس - با داشتن رأی مشورتی حضور یابند.

ماده ۷ - درباره توصیه هائی که راجع به انجام يك عمل مشترك مربوط به

کشور های عضو اصلی در حدود معینه در ماده ۱ میشود کنفرانس تصمیمات لازم اتخاذ میکند .

تصمیمات کنفرانس عملی نمیشود مگر آنکه تعداد کشورهای عضو اصلی

حاضر و یا نماینده دار حداقل برابر دوسوم کلیه کشورهای عضو اصلی بوده چهارپنجم آراء مکتسبه موافق با آن تصمیمات باشد.

تعداد آراء داده شده بایستی لااقل برابر با چهارپنجم تعداد کشورهای عضو

حاضر یا نماینده دار باشد آراء ممتنع و آراء سفید یا مخدوش جزء آراء مکتسبه محسوب نمیشوند .

تصمیمات متخذه فوراً جهت اطلاع و مطالعه و توصیه بکشورهای عضو اصلی

ارسال میگردد این کشورها اخلاقاً متعهد میشوند که این تصمیمات را تا سرحد

امکان عملی سازند. با این وجه برای هر رأی مربوط به سازمان- اداره کردن- مقررات

داخلی کنفرانس و کمیته و دفتر و هر مسئله مشابه دیگر اکثریت مطلق برای

اجرای تصمیمات مورد نظر کافی میباشد. تعداد حداقل اعضاء حاضر یا نماینده دار

و حداقل آراء مکتسبه به همان نسبت مذکور در فوق میباشد در صورت تساوی آراء رأی کشوری که نماینده آن سمت ریاست را دارد قطعیت دارد .

ماده ۸۵- کنفرانس ازین خود برای مدت هر دوره اجلاسیه يك رئیس و دو نایب رئیس انتخاب میکند. منشی کنفرانس مدیر دفتر که مطابق ماده ۲۰ در نظر گرفته شده است میباشد .

ماده ۹۰- کنفرانس بین المللی اندازه شناسی قانونی لااقل هر شش سال یکبار بنا بدعوت رئیس کمیته و یا در حالت وجود مانعی طبق درخواست لااقل نصف اعضاء کمیته با دعوت مدیر دفتر تشکیل میگردد .
کنفرانس در پایان کارهای خود محل و تاریخ جلسه آینده خود را تعیین میکند و یا اختیار تعیین آنرا به کمیته میدهد .

ماده ۱۰۰- زبان رسمی سازمان زبان فرانسه است مع هذا کنفرانس میتواند برای مذاکرات و انجام کارهای خود استعمال يك یا چند زبان دیگر را پیش بینی کند .

کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی

ماده ۱۱۰- مساعی که در ماده ۱ پیش بینی شده بوسیله يك کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی که دستگاه اجرائیه کنفرانس میباشد تعقیب میگردد .

ماده ۱۲- کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی حد اکثر از ۲۰ عضو از ملیت های مختلف تشکیل میگردد .

این اعضاء بوسیله کنفرانس از ملیت های کشورهایائی که عضو اصلی میباشند با موافقت دولتهای آنها انتخاب میشوند . مدیر عامل اداره بین المللی اوزان و مقیاسها حق دارد با داشتن رأی مشورتی در جلسات کمیته شرکت کند اعضاء منتخبه بایستی از کارمندان فعاله سرویس وسایل سنجش و یا از شخصیت های دارنده مشاغل رسمی در قسمت اندازه شناسی قانونی باشند .

این اعضاء از نتیجه تجربیات و راهنمائیها و کارهای خود کمیته را بهره مند مینمایند ولی برای دولتها و یا اداره مربوطه خود تعهداتی ایجاد نمیکنند این اعضاء برای يك دوره شش ساله انتخاب میشوند ولی دوباره نیز میتوانند انتخاب شوند . معهداد دوره نمایندگی ایشان خود بخود تا موقع تشکیل کنفرانس را ادامه خواهد داشت هنگامی که این اعضاء دیگر واجد شرایط مندرج در قسمت سوم این ماده نباشند از عضویت کمیته ساقط میگرددند هر يك از اعضاء کمیته که در دو جلسه پی در پی کمیته بدون عذر موجه غیبت نماید و یا وکالت خود را در جلسه بدیگری واگذار نکرده باشد از مواقع دومین اجلاسیه مستعفی محسوب میشود .

اگر کنفرانس نتواند در موقع تشکیل اولین کمیته کلیه اعضاء آنرا انتخاب کند و یا اگر در اثر مرگ و یا استعفا و یا خاتمه دوره نمایندگی محل خالی ایجاد گردد کمیته میتواند اعضائی را که کم دارد انتخاب نموده و تعداد اعضاء خود را تکمیل کند انتصابات اعضائی را که با این طریق انتخابات انجام میگردد قبل از تصویب کنفرانس و موافقت دولت های کشورهای آنها محقق نمیگردد . نمایندگی آنها در همان موقع اختتام نمایندگی اعضائی که بوسیله کنفرانس انتخاب شده اند خاتمه مییابد .

اعضاء کمیته حق شرکت در جلسه کنفرانس را با داشتن رأی مشورتی دارند آنها میتوانند یکی از سه نفر نماینده دولت متبوع خود در کنفرانس باشند. رئیس میتواند هر شخصی را که مفید تشخیص میدهد به جلسه کمیته دعوت نماید این شخص دارای رأی مشورتی است .

ماده ۱۳ - فیزیک دان هائی که در علم و یا صنعت اندازه شناسی سهمی دارند و همچنین اعضاء قدیمی کمیته میتوانند با تصمیم کمیته سمت عضو افتخاری را پیدا کنند : آنها میتوانند در جلسه کمیته با داشتن رأی مشورتی شرکت کنند .

ماده ۱۴ - کمیته از بین خود یک نفر رئیس و یک نایب رئیس اول و یک نایب رئیس دوم برای مدت شش سال انتخاب میکند. این اشخاص دوباره میتوانند تجدید انتخاب بشوند و در صورت لزوم نمایندگی آنها تا دوره آینده اجلاس کمیته خود بخود تمدید مییابد. مدیر دفتر - دبیر کمیته محسوب میشود. کمیته میتواند بعضی از وظایفش را بر رئیس خود واگذار نماید.

رئیس و ظائفی را که بوسیله کمیته به او محول شده است انجام داده و در مواردی که اتخاذ تصمیمات فوری لازم گردد بعنوان جانشین کمیته عمل مینماید. او این تصمیمات را در کمترین مدت به اطلاع اعضاء کمیته میرساند. و تئیکه مسائل مورد علاقه مشترک کمیته بین المللی اندازه شناسی قانونی و کمیته بین المللی اوزان و مقیاسها پیش آمد کند رئیس کمیته بین المللی اندازه - شناسی قانونی نماینده کمیته خود در برابر کمیته بین المللی اوزان و مقیاسها میباشد.

در حالت غیبت یا وجود مانعی یا قطع نمایندگی یا استعفا و یا مرگ رئیس نایب رئیس اول جانشین او خواهد بود.

ماده ۱۵ - کمیته لااقل هر دو سال یکبار بنا بدعوت رئیس و یا در حالیکه مانعی موجود باشد با درخواست لااقل نصف اعضاء کمیته بنا بدعوت مدیر دفتر تشکیل جلسه میدهد.

بجز موارد مخصوص جلسات عادی در کشوری که دفتر بین المللی در آنجا قرار دارد تشکیل میگردد.

باوجود این جلساتی که برای منظورهای کسب اطلاعات و تحقیقات باشد میتواند در کشورهای مختلف عضو سازمان تشکیل گردد.

ماده ۱۶ - اعضائی که قادر بحضور در جلسه نباشند میتوانند یکی از همکاران

خود را بنمایند کی خود معرفی نموده و آراء خود را به آنها واگذار نمایند. در این صورت چنین عضوی نمیتواند غیر از رأی خود و کالت بیش از دور رأی دیگر را داشته باشد. تصمیمات موقعی معتبرند که تعداد حاضرین و آرائی که نمایندگی داده اند لااقل مساوی سه چهارم تعداد اعضاء کمیته که بوسیله کنفرانس و یا کمیته انتخاب شده اند بوده و آراء موافق مساوی چهار پنجم آراء مأخوذه باشد.

عده آراء مأخوذه بایستی اقلاً چهار پنجم تعداد حاضرین و کسانی که نمایندگی داده اند باشند آراء ممتنع و سفید و مخدوش بحساب نمی آیند.

در فاصله مابین دوره های اجلاس و برای حالات بسیار معین کمیته میتواند با مکاتبه و وظیفه خود را انجام دهد تصمیماتی که به این ترتیب اتخاذ میشود در صورتی معتبرند که عقیده کلیه اعضاء کمیته خواسته شده و با توافق آراء بوسیله رأی دهندگان تأیید شده باشد و با این شرط که شماره آراء داده شده حداقل دوسوم عده اعضائی باشد که بوسیله کنفرانس یا کمیته انتخاب شده اند.

آراء ممتنع و سفید و مخدوش جزء آراء داده شده محسوب نمیگردند. عدم رسیدن جواب در مهلتی که از طرف رئیس معین میشود مانند رأی ممتنع تلقی خواهد شد.

ماده ۱۷ - کمیته انجام پژوهشهای تجربی و کارهای آزمایشگاهی را به سرویسهای اوزان و مقیاسها و ادارات اندازه شناسی کشورهای عضو واگذار میکند مدیر دفتر بین المللی اندازه شناسی این کارها را جمع و تنظیم مینماید.

او میتواند بترتیبی که صلاح بداند انجام پاره ای کارها را بطور دائم یا موقت بگروههای کاری یا گروههای قضائی و یا متخصصین فنی واگذار کند او شخصاً سمت دبیری این گروهها را خواهد داشت.

دفتر بین المللی اندازه شناسی قانونی

ماده ۱۸ - طرز کار و عمل کنفرانس و کمیته بوسیله دفتر بین المللی اندازه شناسی قانونی و در تحت هدایت و نظارت کمیته معین میگردد. دفتر موظف است که جلسات کمیته و کنفرانس را تشکیل داده و ارتباط بین اعضاء مختلف را ایجاد کند. دفتر موظف به انجام مطالعات و کارهای مشروع در ماده ۱ عهدنامه فعلی بوده و مرکزی جهت جمع آوری اسناد و مدارك و اطلاعات پیش بینی شده در ماده ۱ ایجاد نماید.

دفتر موظف است که صورتهای لازم را تهیه کند. او يك بولتن که بطور مجانی جهت کشورهای عضو اصلی میفرستند بطبع میرساند.

دفتر نسبت به تحقیقات آزمایش و کارهای آزمایشگاهی عملی انجام نمیدهد ولی با این وجه میتواند سالنهایی جهت نمایشات برای مطالعه طریقه ساختمان و عمل وسائل مختلف تهیه و آماده نماید.

ماده ۱۹ - محل کار دفتر در کشور فرانسه میباشد.

ماده ۲۰ - اعضاء دفتر شامل يك مدیر و همکاران وی میباشد که بوسیله کمیته منصوب میگردند همچنین کارگران و مأمورین دائمی و یا موقت که توسط مدیر دفتر استخدام میشوند.

اعضاء دفتر و در صورت لزوم متخصصین مذکور در ماده ۱۷ حق الزحمه دریافت میکنند. آنها حقوق ماهانه و یا دستمزد روزانه یا پاداش که مبلغ آن بوسیله کمیته معین میشود اخذ مینمایند.

مقرری مدیر و همکاران و کارگران و مأمورین بوسیله کمیته با در نظر گرفتن شرایط استخدام - کار - دیسپلین و باز نشستگی آنها معین میگردد.

عزل و نصب و اخراج مأمورین و کارگران دفتر بوسیله مدیر انجام میشود.

همکاران دیگر مدیر دفتر که بوسیله کمیته تعیین شده اند از جهات مذکور تابع تصمیم کمیته خواهند بود .

هر کشور عضو اصلی در کشور خود یکی از عاملین خود را برای تأمین ارتباط با دفتر و تمرکز کلیه وسائل تحقیقاتی معین میکند .

کشورهایی که یکی از افراد آنها عضو کمیته میباشند آن شخص ممکن است ضمناً عهده دار ارتباط پیش بینی شده فوق باشد .

ماده ۳۱ - مدیر تحت نظارت و هدایت کمیته عهده دار عملیات دفتر میباشد مدیر در مقابل کمیته مسئول بوده و در هر دوره اجلاس عادی باید گزارشی در خصوص جریان کار بکمیته بدهد .

مدیر مأمور جمع آوری عایدات و انجام کلیه مخارج اعضاء و مخارج مادی میباشد مدیر حق منشی گری کمیته و کنفرانس را دارد .

ماده ۳۲ - کمیته بین المللی با دولت فرانسه تماسهای لازم را خواهد گرفت تا آنکه دفتر مزبور بیک شخصیت عمومی پیدا کرده و وسیله شناسائی بعنوان يك مؤسسه عام المنفعه فراهم گردد و همچنین از امتیازات و مزایای مؤسسات داخلی دولتها بهره مند گردد .

فصل سوم

تنظیم بودجه

ماده ۳۳ - بودجه مورد نیاز جهت مخارج لازم برای عملیات کنفرانس کمیته و دفتر با پیشنهاد رئیس کمیته بوسیله کنفرانس در هر دوره اجلاس تعیین میگردد .

این بودجه بر حسب فرانک طلا برآورد میشود . قیاس مابین فرانک طلا و پولهای مختلف بوسیله يك بانك بین المللی مانند بانك بین المللی اسعار تعیین میگردد .

این بودجه بر پایه شرایط اقتصادی هر زمان برآورد میشود. در فواصل دوره های اجلاسیه رئیس در صورتیکه افزایش حق سهمیه دولتهای متعاقد را برای انجام کار هائیکه بسازمان محول شده ناگزیر تشخیص دهد یا در صورتیکه وضع سخت اقتصادی پیش آمد کند میتواند بدولتهای متعاقد مر اجعه نماید.

اگر اعتبارات پیش بینی شده در بودجه بیش از مخارج باشد کنفرانس با ادامه میلان مالی مورد استعمال مبلغ اضافی را تعیین خواهد نمود ممکن است وجوه مزبور برای کم کردن حق سهمیه ها بکار رفته و یا بصورت ذخیره نگاهداری شود.

ماده ۴۴ - بودجه از قسمتهای زیر تأمین میشود :

الف - بوسیله سهمیه سالانه کشورهای عضو کنفرانس. مبلغ کل سهمیه ها بر حسب بودجه معینه از طرف کنفرانس و همچنین با در نظر گرفتن وصولی ها طبق قسمت های بوج مشروح در زیر تعیین میگردد.

از جهت تعیین سهمیه ها کشورهای عضو اصلی بر حسب جمعیت های خود و قلمروها بچهار طبقه تقسیم میشوند این چهار دسته عبارتند :

طبقه ۱ : جمعیت های کمتر یا مساوی ۱۰ میلیون نفر.

طبقه ۲ : جمعیت های بین بیش از ۱۰ میلیون و شامل ۴۰ میلیون نفر.

طبقه ۳ : جمعیت های بین بیش از ۴۰ میلیون و شامل ۱۰۰ میلیون نفر.

طبقه ۴ : جمعیت های بیش از ۱۰۰ میلیون نفر.

رقم جمعیت با عدد صحیح میلیون بلافاصله پائین تر حساب میشود. بر حسب طبقه های مذکور سهمیه ها متناسب هستند باینکه عدد ۱۰۲ و ۱۰۴ و ۸۰ و ۱۰۰ در کشوری میزان استعمال وسائل سنجش کمتر از حد متوسط است این کشور میتواند تقاضا کند که جزو طبقه پائین تر از طبقه جمعیت خود قرار بگیرد.

ب - عوائد فروش نشریات و عوائد خدمات انجام شده جهت اعضاء وابسته.

ج - عوائد حاصله از اعانه و هدیه وصولی های مشابه دیگر برای تأمین مخارجی

که مربوط به کارهای مخصوص و معین باشد و در حدود و وظائف عادی محوله بسازمان قرار نداشته باشد ولی فقط مورد علاقه يك یا چند کشور عضو باشد و میتوان پرداخت كمك‌های فوق‌العاده‌ای برای آن کشورها مقرر نمود. این كمك‌ها در بودجه عمومی منظور نگردیده و در حساب مخصوصی نگهداری میشود.

وجوه سهمیه‌ها و جمع‌آوری شده‌ها با کلیه ارزهای قابل انتقال قابل پرداخت میباشد. آن وجوه در سر موعد و بطور کلی در آغاز هر سال پرداخت میشوند ولی ممکن است به اقساطش و یا سه ماهه به مدیر دفتر پرداخت شوند و نامبرده وصول این وجوه را تأیید نموده و به کمیته و کنفرانس گزارش داده و حساب آنها را نگاه میدارد.

فصل چهارم

وضعیات عمومی

ماده ۲۵- این عهدنامه برای يك دوره ۱۸ ساله استوار گردیده و برای دوره‌هایی به همین اندازه با موافقت کشورهای عضو اصلی که لااقل دو سال قبل از پایان هر دوره عدم کناره‌گیری خود را از عهدنامه اطلاع نداده باشد قابل تمدید میباشد.

ماده ۲۶- کشوری که در دوره هیجده‌ساله بعدنامه ملحق میگردد تاخاتمه این مدت مقید به عضویت بوده و از زمان الحاق مسئول همان تکالیف اعضاء ملحق شده بعدنامه میباشد.

يك کشور جدید مالك اشتراکی اموال سازمان شده و بایستی بهمین علت يك حق ورودیه‌ای که میزان آن بوسیله کنفرانس تعیین میشود بپردازد.

حق عضویت سالانه این کشور از اول ژانویه سالی که قبل از آن اسناد عضویت و تصویب عهدنامه از طرف این کشور واصل گردیده است حساب میشود پرداخت

های این کشور برای سال جاری برابر چند دوازدهم حق عضویتی است که از عده ماههای سال باقی مانده است. این پرداخت تغییر در میزان حق عضویت پیش بینی شده در آن سال برای سایر اعضا نمیدهد.

ماده ۴۷- هر کشور عضوی که حق عضویت خود را در مدت سه سال متوالی نپرداخته باشد رسماً مستعفی شناخته شده و از صورت کشورهای عضو حذف میگردد مع هذا وضعیت بعضی از کشورهای عضو که در یک دوره سخت مالی قرار گرفته و نتواند در آن واحد تعهدات خود را انجام دهند ایجاب میکند که بوسیله کنفرانس مورد بررسی قرار گرفته تا برای رعایت حال آنها نسبت به تأخیر و یا تخفیف پرداخت وضعیات مساعدی ایجاد گردد.

بدهی عضو اخراج شده بوسیله سرمایه ذخیره ای که در فوق شرح داده شده جبران میشود و در صورتیکه این سرمایه کافی نبود بوسیله يك سهمیه تکمیلی که از کشورهای عضو به نسبت سهمیه آنها اخذ میگردد تأمین میشود. اعضاییکه بمیل خودشان استعفا میدهند و همچنین اعضایی که رسماً مستعفی میشوند کلیه حقوق مالکیت اشتراکی خود را نسبت به اموال سازمان از دست میدهند.

ماده ۴۸- عضوی که بمیل خود استعفا میدهد ممکن است دوباره با درخواست خود به سازمان وارد شود در این صورت بعنوان يك عضو جدید پذیرفته میشود اما حق ورود به آن کشور تقاضا کرد مگر آنکه مدت استعفا آن بیش از پنج سال طول کشیده باشد.

عضوی که رسماً مستعفی شناخته شود ممکن است دوباره با تقاضای خودش وارد شود بشرط آنکه سهمیه پرداخت نشده خود را تا موقع اخراج از صورت اعضا پرداخت نماید. این سهمیه های عقب افتاده بر پایه سهمیه های سالهای قبل از عضویت مجدداً محاسبه میشود.

این کشور بعنوان يك عضو جدید شناخته میشود ولی حق ورودیه آن به نسبت سهمیه های قبلی آن وسیله کنفرانس معین میگردد .

ماده ۳۹ - دونوع سرمایه ذخیره بوجود میآید که بوسیله مدیر دفتر و تحت نظر کمیته نگهداری میشود :

الف - سرمایه ذخیره مختص ترمیم و نگهداری اموال سازمان - این سرمایه از حق ورودیه و حق عضویت سال جاری اعضاء جدید و با اعضاء مجدداً پذیرفته شده تأمین میگردد .

ب - سرمایه ذخیره مختص تصفیه دیون اعضائی که حق عضویت های خود را نپرداخته اند و از صورت اعضاء حذف شده اند این سرمایه قبلاً از محل های عمومی سازمان کنار گذاشته میشود بعداً از حق عضویت هائی که اعضاء اخراج شده وقتی مجدداً پذیرفته شدند میپردازند تأمین شده و افزایش مییابد .

ماده ۴۰ - کلیه ارتباط های کنفرانس بین المللی با اعضاء اصلی بوسیله نمایندگان سیاسی آنها در فرانسه تأمین میگردد .

این وضعیت بار و ابط جاری سرویس های ذی علاقه کشورهای مختلف ارتباطی ندارد .
ماده ۴۱ - کلیه اعضاء اصلی عهد نامه اختیارات تغییرات در این عهد نامه را که تجربه به آنها نشان میدهد با موافقت مشترك یکدیگر برای خود محفوظ نگاه میدارند .

ماده ۴۲ - کشورها بر حسب قوانین اساسی خود میتوانند با شرط تصویب و یا بدون شرط تصویب آن به پیمان ملحق گردند .

این عهدنامه در آرشیوهای وزارت امور خارجه جمهوری فرانسه که کلیه کشورهای متعاهد راعقیده مند بتصویب آن مینمایند نگاهداری میشود :

ماده ۴۳ - این عهدنامه هنگامیکه ۱۶ کشور عضویت اصلی پیدا کند و حق

سهم مالی خود را بپردازند بقوت میرسد سازمان میتواند بنا به تصمیم کنفرانس بین المللی منحل گردد - در صورت انحلال داری و مایملک سازمان به نسبت حق عضویت هائیکه تا آن زمان پرداخته اند و بر طبق هر گونه قراردادی که مابین کشورها قبل از انحلال بعمل آمده و در موقع انحلال نیز بقوت خود باقی مانده و با در نظر گرفتن حقوق اکتسابی و یا قراردادی کارکنان سر خدمت یا بازنشسته سازمان تقسیم میگردد .

عهدنامه متر

ماده ۱ - اعضاء اصلی که به این عهدنامه ملحق میشوند متعهد میگردند که با خرج مشترك خود يك اداره بین المللی علمی و دائمی اوزان و مقیاسها که محل آن در پاریس است پی ریزی نموده و نگاهداری نمایند .

ماده ۲ - دولت فرانسه ترتیبات لازم خواهد داد که تهیه و در صورت لزوم ساختمان يك بنای مخصوص را که دارای شرایط معینه در آئین نامه پیوست این عهدنامه باشد تسهیل نماید .

ماده ۳ - اداره بین المللی تحت نظر و مراقبت کمیته بین المللی عمل خواهد نمود این کمیته نیز تحت نظریك کنفرانس عمومی اوزان و مقیاسها که از نمایندگان دولتهای عضو تشکیل میگردد قرار دارد .

ماده ۴ - ریاست کنفرانس عمومی اوزان و مقیاسها بعهده رئیس آکادمی علوم پاریس است .

ماده ۵ - سازمان اداره و ترکیبات و وظائف کمیته بین المللی و کنفرانس عمومی اوزان و مقیاسها بوسیله آئین نامه پیوست این عهدنامه معین میگردد .

ماده ۶ - وظائف اداره بین المللی اوزان و مقیاسها بقرار زیر است :

الف - هر گونه مقایسه و بررسی نمونه های اصلی جدید مترو کیلو گرم.

ب - نگاهداری نمونه های اصلی بین المللی .

ج - مقایسه سنواتی نمونه های کشورهای مختلف با نمونه های اصلی بین المللی و همچنین مقایسه گرما سنج های نمونه با گرما سنج های اصلی بین المللی .

د - مقایسه نمونه های اصلی جدید با نمونه های اصلی اوزان و مقیاسهای غیر متری که در کشورهای مختلف و یا در علوم بکار میرود .

ه - اندازه گیری دقیق و مقایسه مقیاسهای مساحی اراضی .

و - مقایسه نمونه ها و مقیاسهای دقیق که بررسی آنها از طرف دولتها یا انجمن های علمی و یا علماء و صنعتگران تقاضا میشود .

ماده ۷- پس از آنکه کمیته بر آن شد که اندازه گیری های یکاهای الکتریکی

را نیز مرتب و منظم کند و وقتیکه کنفرانس عمومی نیز به اتفاق آراء این تصمیم را گرفت اداره بین المللی موظف است نمونه یکاهای الکتریکی را تهیه و نگاهداری نماید و نمونه های کشورهای دیگر و سایر نمونه های دقیق را با این نمونه ها مقایسه کند. علاوه بر این اداره موظف است اعداد ثابت فیزیکی را که در اندازه گیری یکاهای مذکور در ماده ۶ و بند اول ماده ۷ مورد استفاده قرار میگیرد تعیین نماید تا اینکه برای تزئید دقت و ایجاد اتحاد شکل در باره موضوعاتی که یکاهای نامبرده به آنها مربوط میباشد اطلاعات و شناسائی هائی صحیح بدست آید . بالاخره اداره موظف به تنظیم اندازه گیری های مشابهی است که در مؤسسات دیگر انجام میشود .

ماده ۸- نمونه های اصلی و نمونه های بین المللی در اداره بین المللی اوزان

و مقیاسها ضبط میشوند و دسترسی به محل آنها منحصرأ در اختیار کمیته بین المللی میباشد .

ماده ۹۰ - کلیه مخارج تأسیسات اداره بین‌المللی اوزان و مقیاسها و همچنین مخارج سالیانه نگاهداری و مخارج سالیانه کمیته بوسیله کشورهای عضو طبق مقیاسی که بر اساس جمعیت‌های کنونی آنها تعیین خواهد شد پرداخت میشود .

ماده ۱۰ - سهمیه هر یک از کشورها در آغاز هر سال بوسیله وزارت امور خارجه فرانسه بصندوق امانات پاریس تأدیه خواهد شد و از آن صندوق به اندازه احتیاج طبق درخواست مدیر اداره بمصرف خواهد رسید .

ماده ۱۱ - هر دولتی میتواند به این عهدنامه ملحق شود و دولتی که این عهدنامه را میپذیرد بایستی سهمیه‌ای که مبلغ آن بوسیله کمیته بر اساس معینه در ماده تعیین میگردد پرداخت نماید .

این مبلغ صرف بهبود موضوعات علمی اداره خواهد شد .

ماده ۱۲ - اعضاء اصلی متعاقد اختیار دارند که با موافقت مشترک یکدیگر هر گونه تغییری که در اثر آزمایش سودمند بنظر میرسد بعدنامه فعلی بدهند .

ماده ۱۳ - بعد از انقضای یک دوره دوازده ساله هر یک از اعضاء اصلی میتواند تعهد خود را نسبت به این عهدنامه لغو نماید . دولتی که میخواهد به سهم خود از این اختیار استفاده کند بایستی یک سال قبل نیت خود را اعلام کند با این عمل از کلیه حقوق ملکیت اشتراکی خود نسبت بنمونه‌های اصلی بین‌المللی و اداره بین‌المللی اوزان و مقیاسها صرف نظر میکند .

ماده ۱۴ - عهدنامه فعلی بر حسب قوانین اساسی مخصوص هر کشوری بتصویب خواهد رسید و در مدت شش ماه و یا در صورت امکان زودتر از آن در پاریس مبادله و از تاریخ اول ژانویه ۱۸۷۶ بموقع اجرا گذاشته میشود . با اطمینان به این موضوع نمایندگان مختار کشورها آنرا امضاء و با مهر رسمی مهر نمودند .

آئین نامه

ماده ۱- اداره بین المللی اوزان و مقیاسها در يك ساختمان مخصوص قرار خواهد داشت كه كليہ تضمین های لازم برای آرامش و استحکام را دار باشد همچنین آن بنا شامل محلهای مخصوص (مخزن) برای قراردادن نمونه های اصلی و سالن هائی برای قرار دادن مقایسه کننده ها و ترازوها و يك آزمایشگاه و يك کتابخانه و يك اتاق بایگانی و اطاقهای کار برای کارمندان و منزل برای سر ایدارها و خدمتگذاران جزء میباشد .

ماده ۲- کمیته بین المللی موظف بدست آوردن و اختصاص دادن این بنا برای خدمات معینه میباشد. در صورتیکه کمیته بنای مناسب بدست نیآورد میبایستی يك ساختمان طبق نقشه و نظر خود بسازد .

ماده ۳- دولت فرانسه بر حسب تقاضای کمیته بین المللی ترتیبات لازم را خواهد داد كه اداره را مانند يك مؤسسه عام المنفعه بشناساند .

ماده ۴- کمیته بین المللی وسائل لازم از قبیل مقایسه کننده برای نمونه هائی كه فاصله بین دو خط یا دو انتهای آنها طول معینی است لوازم برای تعیین انبساط مطلق - ترازوهای دقیق - توزین در هوا و در خلاء - مقایسه کننده ها جهت اندازه گیری های مساحی زمین و غیره را تهیه خواهد نمود .

ماده ۵- مخارج بدست آوردن و یا ساخت بنا و مخارج تأسیسات و خرید لوازم و وسائل نباید کلاً بیش از مبلغ ۴۰۰۰۰۰ فرانك فرانسه طلا بشود .

ماده ۶- عوائد سهالیانه اداره بین المللی از دو قسمت عوائد ثابت و عوائد تکمیلی تشکیل میشوند .

عوائد ثابت بطور کلی ۲۵۰۰۰۰ فرانك طلا میباشد و ممکن است با تصمیم کمیته

تا مبلغ ۳۰۰۰۰۰ فرانک فرانسه طلا برسد . پرداخت این مبلغ بعهده کلیه کشورها و کلنی های آزاد است که عهدنامه متر را قبل از ششمین کنفرانس عمومی قبول کرده اند . عوائد تکمیلی عبارتست از سهمیه کشورها و یا کلنی های آزاد که بعد از ششمین کنفرانس بعهده متر ملحق شده اند .

کمیته موظف است که با توجه به پیشنهاد مدیر بودجه سالیانه را بقسمی که از مجموع عواید مذکور تجاوز نکند تنظیم نماید . این بودجه در هر سال ضمن گزارش مالی مخصوص به اطلاع دولتهای اعضاء اصلی عهدنامه خواهد رسید . در موقعی که کمیته لازم بداند که عوائد ثابت مذکور از ۳۰۰۰۰۰ فرانک فرانسه طلا تجاوز نماید و برای این کار لازم باشد در سهمیه که در ماده ۲۰ این آئین نامه تعیین شده تغییراتی داده شود بایستی در موقعی بدولتها اطلاع دهد که آن دولتها فرصت کافی داشته باشند که بتوانند بنمایند گانشان در کنفرانس عمومی دستورات لازم بدهند که آنها در موقیع لازم تصمیمات شایسته بگیرند .

اگر کشوری در مدت سه سال سهمیه خود را ندهد سهمیه آن کشور مابین کشورهای دیگر به نسبت سهمیه آنها تقسیم خواهد شد . مبلغی که به این ترتیب برای تکمیل عوائد اداره بین المللی اوزان و مقیاسها از طرف کشورها پرداخت میشود يك كمكى است که بکشوری که تأخیر در پرداخت نموده میشود و وقتیکه این مبلغ از طرف کشور مدیون پرداخت شد و جوهر مزبور دوباره بکشور هائی که آنرا پرداخته اند مسترد خواهد شد . این ترتیب فقط تا مدت سه سال میتواند ادامه داشته باشد بعد از سه سال جدید کشوری که دارای کسر پرداخت میباشد از این سازمان بین المللی اخراج میشود در اینصورت سهمیه ها مطابق ماده ۲۰ این آئین نامه بحساب خواهد آمد .

ماده ۷- کنفرانس عمومی مشروح در ماده ۳ این قرارداد بر حسب دعوت کمیته

بین المللی لااقل هر شش سال یکبار در پاریس تشکیل میگردد .
این کنفرانس وظیفه دارد که راجع به ترویج و تکمیل سیستم متری بحث نموده
و تصمیمات لازم اتخاذ نماید و همچنین موضوعات جدید اندازه شناسی اصلی که در
فاصله بین دو کنفرانس انجام شده تصویب نماید .
این کنفرانس گزارش کمیته بین المللی را راجع بکارهای انجام شده دریافت
نموده و بارای مخفی نصف اعضاء کمیته را تجدیداً انتخاب میکند .
آراء مخفی کنفرانس عمومی بوسیله کشورها داده میشود و هر کشوری دارای
یک رأی میباشد .

اعضاء کمیته حق دارند که در جلسات کنفرانس شرکت کرده و در عین حال
نمایندگان دولتهای خود باشند .

ماده ۸- کمیته بین المللی مشروح در ماده ۳ عهدنامه از ۱۷ نفر عضو که نمایندگان
کشورهای مختلف میباشند تشکیل میگردد .

موقع تجدیداً انتخابات نصف اعضاء کمیته بین المللی که خارج میشوند در مرحله
اول کسانی هستند که بجای عضو خارج شده در فاصله بین دو کنفرانس موقتاً انتخاب
شده اند و بقیه اشخاصی هستند که در نتیجه قرعه کشی خارج میگرددند .
اعضاء خارج شده ممکن است دوباره انتخاب شوند .

ماده ۹- رئیس و دبیر کمیته بین المللی بارای مخفی وسیله اعضاء کمیته
بین المللی انتخاب خواهند شد و این اشخاص بدولتهائی که اعضاء اصلی هستند معرفی
خواهند شد . رئیس و دبیر کمیته و همچنین مدیر اداره بین المللی اوزان و مقیاسها
از نمایندگان کشورهای مختلف خواهند بود .

بعد از آنکه انتخابات کمیته انجام شد کمیته نمیتواند انتخابات و انتصابات
جدیدی بوجود بیاورد مگر سه ماه بعد از اینکه کلیه اعضاء از وجود یک محل خالی که

ایجاب رأی مینماید مطلع شده باشند .

ماده ۱۰ - کمیته بین المللی عهده دار اداره کلیه کارهای اندازه شناسی است که اعضاء اصلی این عهدنامه تصمیم به اجرای اشتراکی آن خواهند گرفت. همچنین کمیته موظف است که در حفاظت نمونه های اصلی بین المللی نظارت نماید بالاخره کمیته میتواند همکاری متخصصین را راجع بمسائل اندازه شناسی ایجاد نموده و نتایج کارهای آنها را با هم تطبیق کند .

ماده ۱۱ - کمیته لااقل هر دو سال یکبار تشکیل جلسه میدهد .

ماده ۱۳ - تصمیمات کمیته با اکثریت قطعی آراء است و در حالت تساوی آراء رأی طرفی که رئیس با آن است رأی کمیته خواهد بود . تصمیمات کمیته وقتی معتبر است که تعداد اعضاء حاضر لااقل مساوی نصف اعضاء انتخاب شده که کمیته را تشکیل میدهند باشد . بشرط حصول این اکثریت اعضاء غایب حق دارند که جهت اعلام آراء خود به اعضاء حاضر وکالت بدهند (بشرطیکه این وکالت معتبر شناخته شود) راجع به انتصابات با آراء مخفی نیز میتوان بهمین ترتیب عمل کرد .

مدیر اداره بین المللی نسبت به آراء کمیته دارای رأی مشورتی میباشد .

ماده ۱۳ - در فاصله مابین دو جلسه کمیته حق دارد با مکاتبه مشورت نماید در این حال برای آنکه تصمیمات معتبر باشد بایستی عقیده کلیه اعضاء کمیته خواسته شود .

ماده ۱۴ - کمیته بین المللی اوزان و مقیاسها محل خالی را که ممکن است در کمیته پیدا شود بطور موقت پر میکند برای اخذ آراء بوسیله مکاتبه اقدام نموده و از هر يك از اعضاء تقاضای رأی میشود .

ماده ۱۵ - کمیته بین المللی اوزان و مقیاسها آئین نامه ای جهت سازمان و کارهای اداره بین المللی اوزان و مقیاسها وضع میکند و برای کارهای غیر معمولی که

در ماده ۶ و ۷ عهدنامه ذکر شده حق الزحمه مربوطه را تعیین خواهد کرد. این حقوق اختصاص به بهبود کارهای علمی اداره بین‌المللی خواهد داشت. از مجموع وجوه دریافتی اداره ممکن است مبلغی بِنفع صندوق تقاعد برداشت شود.

ماده ۱۶ کلیه ارتباط‌های کمیته بین‌المللی با دولت‌های اعضاء اصلی عهدنامه بوسیله نمایندگان سیاسی کشورها در پاریس برقرار می‌شود. برای کلیه کارهایی که حل آن مربوط به یکی از ادارات فرانسه می‌شود کمیته با وزارت امور خارجه فرانسه تماس خواهد گرفت.

ماده ۱۷ - کمیته يك آئين نامه تنظيم خواهد کرد که تعداد حداکثر اعضاء مربوط به هر کاری را تعیین خواهد کرد.

ماده ۱۸ - مدیر اداره دسترسی بمخزن نمونه‌های اصلی بین‌المللی را بدون تصمیم کمیته وبدون حضور لاقلاً یکی از اعضاء کمیته نخواهد داشت. مخزن نمونه‌های اصلی بین‌المللی باید با سه کلید باز شود. یکی از این کلیدها در اختیار مدیر آرشیو فرانسه ودومی در اختیار رئیس کمیته وسومی در اختیار مدیر عامل اداره میباشد. برای مقایسه‌های معمولی نمونه‌هایی از نوع نمونه‌های اصلی کشورها بکار برده میشود.

ماده ۱۹ - مدیر موضوعات زیر را در اختیار هر دوره اجلاس کمیته قرار خواهد داد:

الف - گزارش مالی راجع به کارهای قبلی که پس از رسیدگی واريز شود.

ب - گزارش راجع بوضع وسائل مادی.

ج - گزارش عمومی راجع بکارهایی که در دوره گذشته انجام شده.

دبیرخانه کمیته بین‌المللی بنوبه خود جهت کلیه دول کشورهای اعضاء اصلی عهدنامه يك گزارش سالانه راجع به وضعیت اداری ومالی که شامل پیش‌بینی

مخارج عملیات آینده و همچنین جداول سهمیه کشورهای عضو باشد ارسال خواهد داشت .

در جلسه کنفرانس عمومی رئیس کمیته کارهایی را که بعد از آخرین دوره اجلاس کنفرانس انجام یافته بکنفرانس عمومی گزارش خواهد داد. گزارش‌ها و انتشارات کمیته و اداره بزبان فرانسه بوده و در اختیار دولتهای اعضای اصلی عهدنامه قرار داده خواهد شد .

ماده ۴۰ - میزان سهمیه‌ای که در ماده ۹ عهدنامه ذکر شده برای قسمت ثابت آن بمیزانی است که در ماده ۶ این آئین‌نامه و به نسبت جمعیت هر کشور تعیین گردیده است جمعیت هر کشوری هر چه باشد سهمیه معمولی آن کشور نمیتواند کمتر از ۵ در هزار و بیش از ۱۵ درصد سهمیه کل باشد برای برقرار کردن این میزان قبلاً کشورهایی که شرایط آنها متناسب با پرداخت میزان حداقل یا حداکثر باشد تعیین میگردند و بعداً بقیه مبلغ سهمیه را بین سایر کشورها بنسبت جمعیت آنها تقسیم میکنند .

سهمیه‌ای که به این طریق حساب میشود در تمام مدت بین دو کنفرانس معتبر میباشد و جز در موارد زیر تغییر نخواهد کرد :

الف - در صورتیکه کشوری پرداخت سهمیه خود را سه سال بعقب انداخته باشد .

ب - در صورتیکه برعکس کشوری که پرداخت سهمیه اش بتأخیر افتاده سهمیه سه سال عقب افتاده خود را بپردازد و در این موقع جا دارد که پیش پرداخت سایر کشورها از این بابت مسترد گردد .

سهمیه تکمیلی بر اساس جمعیت کشورها حساب میشود و مساوی است با سهمیه کشورهایی که قبلاً بعهدنامه ملحق شده و دارای شرایط مساوی آنها باشند . اگر

کشوری که بعهدنامه ملحق شده است تقاضای الحاق يك يا چند كلنی خود را بنماید رقم جمعیت كلنی ها بر رقم جمعیت این کشور اضافه شده و مورد محاسبه میزان سهمیه آن کشور قرار میگیرد .

وقتیکه يك كلنی که آزاد شناخته شده باشد مایل به الحاق به این عهدنامه گردد ورود او ممکن است بر حسب تصمیم دولت او بعنوان يك وابسته و یا بعنوان يك کشور عضو باشد .

ماده ۴۱ - مخارج ساخت نمونه های اصلی بین المللی و همچنین نمونه ها و گواه ها بعهد کشورهای اصلی عضو عهدنامه و بموجب میزانی که در ماده قبل تعیین شده میباشد .

مخارج مقایسه ها و آزمایشهای نمونه هایی که بوسیله کشورهای مختلف که به این عهدنامه ملحق شده اند تقاضا میشود بوسیله کمیته و بمیزان معینه در ماده ۱۵ این آئین نامه تعیین میشود .

ماده ۴۲ - این آئین نامه دارای همان اعتبار و قوت عهدنامه ای که این آئین نامه به آن پیوست است میباشد .

عهدنامه فوق ضمیمه قانون راجع به اجازه الحاق دولت ایران بعهدنامه سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع بحذف تبصره ماده واحده قانون الحاق دولت شاهنشاهی بیروتکل تحدید و تنظیم و کشت خشخاش و تولید و تجارت بین المللی و تجارت عمده مصرف تریاک

مصوب ۵ بهمن ۱۳۳۷

ماده واحده - تبصره ماده واحده قانون الحاق دولت شاهنشاهی بیروتکل

تحدید و تنظیم کشت خشخاش و تولید تجارت بین المللی و تجارت عمده مصرف تریاک مورخ ۲۳ ژوئن ۱۹۵۳ حذف و بدولت اجازه داده میشود مفاد آنرا موضوع اعلامیه جداگانه ای قرار دهد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه پنجم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱/۱۷ تصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه

بین المللی شماره ۱۰۴

مصوب ۵ بهمن ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - الحاق دولت شاهنشاهی بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۴ راجع به الغای مقررات جزائی نسبت بکارگران بومی (۱۹۵۵) که مشتمل بر ۱۳ ماده است تصویب میشود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن مقاوله نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه پنجم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۳/۲۴ تصویب
مجلس سنا رسیده است

مقاوله نامه شماره ۱۰۴

مقاوله نامه مر بوط به الغای مقررات جزائی در مورد تخلفات ناشی از قرارداد استخدام کارگران بومی مصوبه سی و هشتمین جلسه ژنو - ۲۱ ژوئن ۱۹۵۵. مقاوله نامه مر بوط به الغای مقررات جزائی در مورد تخلفات ناشی از قرارداد استخدام

کارگران بومی کنفرانس سازمان بین المللی کار که بنا بدعوت هیأت مدیره دفتر بین المللی کار سی و هشتمین جلسه خود را در اول ژوئن ۱۹۵۵ در ژنو منعقد ساخت .

پس از اخذ تصمیم بپذیرش بعضی پیشنهادات در خصوص مقررات جزائی مربوط بتخلقات ناشی از قرارداد استخدام کارگران بومی . ششمین فقره دستور جلسه واتخاذ تصمیم به اینکه پیشنهادات مزبور باید بصورت يك مقاله نامه بین المللی درآید و همچنین حصول اطمینان به اینکه زمان الغای اینگونه مقررات جزائی که پایداری آن در قوانین ملی مخالف مفهوم نوین مناسبات و روابط قراردادی بین کارفرمایان و کارگران و همچنین شأن و حقوق بشر میباشد فرارسیده است .

در تاریخ ۲۱ ژوئن سال ۱۹۵۵ مقاله نامه ذیل را که ممکن است آنرا مقاله نامه الغای مقررات جزائی (کارگران بومی) ۱۹۵۵ نامیده مورد تصویب قرار میدهد :

ماده ۱ - مقامات صلاحیتدار کشورهاییکه در آنجا مقررات جزائی نسبت بتخلقات ناشی از قرارداد استخدام مصرح در ماده اول بند ۲ مقاله نامه مقررات جزائی (کارگران بومی) ۱۹۳۹ از طرف کارگران طبق ماده اول بند اول همان مقاله نامه وجود دارد موظف میباشد اقداماتی بمنظور الغای آن مقررات جزائی بعمل آورند .

ماده ۲ - این اقدامات باید شامل وسایل و ترتیبات مقتضی وقابل اجرای فوری جهت الغای کلیه مقررات جزائی مورد بحث باشد .

ماده ۳ - در صورتیکه يك اقدام مقتضی وقابل اجرای فوری انجام پذیر بنظر نیاید ترتیبات دیگری باید بمنظور الغای تدریجی مقررات جزائی مورد بحث در کلیه موارد اتخاذ نمود .

ماده ۴- ترتیبات متخذة تحت ماده ۲ این مقاله نامه باید در تمام موارد الغای کلیه مقررات جزائی را در اسراع وقت ممکن و بهر حال در مدتی که بیش از یکسال از تاریخ تصویب مقاله نامه تجاوز نکند تأمین نماید .

ماده ۵- بمنظور طرد و ازمیان برداشتن تبعیض بین کارگران بومی و کارگران غیر بومی مقررات جزائی در مورد تخلفات ناشی از قراردادهای استخدامی که در ماده ۱ این مقاله نامه که شامل حال کارگران غیر بومی نمیشد از آنها کفکوهی نشده بایستی در مورد کارگران بومی لغو گردد .

ماده ۶- تصویب رسمی این مقاله نامه باید برای ثبت بمدير كل دفتر بین المللی کار ابلاغ گردد .

ماده ۷- ۱- این مقاله نامه فقط از طرف کشورهای عضو سازمان بین المللی کار که بتصویب آنها از طرف مدیر کل ثبت گردیده است لازم الاجرا میباشد .
۲- مقاله نامه مورد بحث ۱۲ ماه پس از تاریخ ثبت تصویب دو کشور عضو از طرف مدیر کل دفتر بمرحله اجرائی وارد میشود .

۳- و از آن پس این مقاله نامه برای سایر کشورهای عضو ۱۲ ماه پس از ثبت تصویب هر يك از آنها قابل اجرا میباشد .

ماده ۸- ۱- هر يك از کشورهای عضو که این مقاله را تصویب کرده اند میتوانند پس از سپری شدن دهسال از اولین وهله اجرای مقاله نامه بموجب قانونی که باید جهت ثبت مدیر کل دفتر بین المللی کار بمشارالیه ابلاغ گردد آنرا لغو کنند:

الغای مقاله نامه به این طریق پس از یکسال از تاریخ ثبت آن واجد اعتبار خواهد گردید .

۲- کشورهای عضو که این مقاله را تصویب کرده لیکن در ظرف سالی که

پس از انقضای دوران ده ساله مذکور دریند گذشته می آید از حق الغای آن بنحویکه در این ماده پیش بینی شده استفاده نکنند موظف خواهند بود برای مدت ده سال دیگر مقاله نامه را اجرا نمایند و از آن پس میتوانند در انقضای هر دوران ده ساله تحت مقررات این ماده به الغاء آن اقدام نمایند .

ماده ۹-۱- مدیر کل دفتر بین المللی کار کلیه مصوبات و اعلامیه های مربوط به الغای مقاله نامه را که از طرف مشارالیه ثبت گردیده به اعضای سازمان بین المللی کار ابلاغ خواهد نمود .

۲- مدیر کل دفتر بین المللی کار موظف است ضمن اعلام ثبت دومین تصویب مقاله نامه و توجه اعضای سازمان را بتاریخی که مقاله نامه وارد مرحله اجرا میشود جلب نماید .

ماده ۱۰-۱- مدیر کل دفتر بین المللی کار موظف است جزئیات کامل مصوبات و اعلامیه های مربوط به الغای مقاله نامه را که از طرف مشارالیه طبق مقررات مواد پیشین ثبت گردیده جهت ثبت دبیر کل ملل متحد طبق ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد ابلاغ نماید .

ماده ۱۱-۱- هیأت مدیره دفتر بین المللی کار در هر تاریخی که لازم باشد گزارشی مبنی بر نتایج و نحوه اجرای این مقاله نامه تسلیم کنفرانس عمومی نموده و پس از بررسی موجه بودن تجدید نظر در کلیه یا قسمتی از مفاد آنرا در دستور کنفرانس قرار خواهد داد .

ماده ۱۲-۱- چنانچه کنفرانس مقاله نامه جدیدی متضمن تجدید نظر کلیه یا قسمتی از مفاد این مقاله نامه را مورد پذیرش قرار دهد در آن صورت مگر آنکه مقاله نامه جدید بنحو دیگری مقرر دارد .

الف - تصویب مقاله نامه جدید تجدید نظر شده بخودی خود و صرف نظر از

مقررات ماده ۸ فوق بهر قسم و از هر تاریخی که آن مقاله نامه تجدید نظر شده بمورد اجرا گذاشته شود موجب الغای فوری آن مقاله نامه خواهد گردید.

ب - از تاریخی که مقاله نامه جدید تجدید نظر شده بمرحله اجرا وارد شود

این مقاله نامه دیگر قابل تصویب اعضای سازمان نخواهد بود.

۲- این مقاله نامه در هر حال بصورت واقعی و مفاد اصلیش برای کلیه کشورهای

عضو سازمان که آنرا مورد تصویب قرارداد داده لیکن مقاله نامه جدید تجدید نظر شده را تصویب نکرده اند دارای قوه خواهد بود.

ماده ۱۳ - متن انگلیسی و فرانسه این مقاله نامه متساویاً واجد اعتبار

میشود .

مراتب فوق متن موثق مقاله نامه ای است که در کنفرانس عمومی سازمان

بین المللی کار طی سی و هشتمین جلسه منعقد در ژنو پایان یافته در تاریخ ۲۳ ژوئن

۱۹۵۵ مورد پذیرش قرار گرفته است .

با ایمان به این مراتب در روز ۱۹ ژوئیه ۱۹۵۵ امضاء نمودیم.

مدیر کل دفتر بین المللی کار

رئیس کنفرانس

داوید - ا - مورس

ف - کارسالدین

مقاله نامه فوق که مشتمل بر سیزده ماده است ضمیمه قانون راجع به اجازه

الحاق دولت شاهنشاهی بمقاله نامه بین المللی شماره ۱۰۴ مربوط به الغای مقررات

جزائی نسبت بکارگران بومی بوده صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط به موافقتنامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحده آمریکا راجع به استفاده های غیر نظامی از انرژی اتمی

مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - موافقتنامه همکاری بین دولت ایالات متحده و دولت ایران راجع به استفاده های غیر نظامی از انرژی اتمی که مشتمل بر یک مقدمه و یازده ماده میباشد و در تاریخ چهاردهم اسفندماه ۱۳۳۵ به امضاء نمایندگان مختار شاهنشاهی و ایالات متحده در واشنگتن رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود که اسناد تصویب آنرا مبادله نمایند.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقت نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه دوازدهم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت تصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۹/۱۷ تصویب

مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه همکاری بین دولت ایالات متحده آمریکا و دولت ایران راجع به استفاده های غیر نظامی از انرژی اتمی

از آنجائیکه استفاده های از انرژی اتمی نوید بزرگی برای کلیه ابناء بشر در بر دارد و از آنجائیکه دولت ایالات متحده آمریکا و دولت ایران مایل به همکاری باینکدیگر در توسعه چنین استفاده های صلح جو یانه از نیروی اتمی میباشند و نظر باینکه طرح و توسعه چندین نوع از رآکتور های تحقیقاتی بخوبی پیشرفت نموده و نظر

باینکه رآکتورهای تحقیقاتی فنی در تهیه مقادیر تحقیقی رادیوایزوتوپها و معالجات رادیوتراپی و فعالیتهای تحقیقاتی متعدد دیگر مفید بوده و در عین حال وسیله ای است برای تمرینات و آزمایشهای نوبیتم در علم خواص هسته ذرات و مهندسی که در پیشرفت سایر استفاده های صلح جویانه از نیروی اتم منجمله از قدرت غیر نظامی هسته ذرات مفید میباشد و نظر باینکه دولت ایران مایل است يك برنامه تحقیقاتی و توسعه ای بمنظور درك استفاده های صلح جویانه و نوع پرورانه از نیروی اتمی تعقیب نماید و مایل است که جلب کمک دوات ایالات متحده امریکا و کارخانجات صنعتی آنرا درباره این برنامه بنماید و از آنجائیکه دولت ایالات متحده آمریکا مایل است از طریق کمیسیون نیروی اتمی ایالات متحده بدولت ایران در اجرای چنین برنامه ای کمک نماید.

طرفین با مراتب زیر توافق مینمایند:

ماده ۱ - از لحاظ این موافقتنامه .

الف - کلمه (کمیسیون) عبارتست از کمیسیون نیروی اتمی ایالات متحده یا نمایندگان مجاز آن.

ب - اصطلاح (تجهیزات و ادوات) عبارت است از هر گونه آلت یادستگاه وسایل رآکتورهای تحقیقاتی که در این موافقتنامه تعریف شده و اجزای متشکله آن میباشد .

ج - اصطلاح (رآکتور تحقیقاتی) عبارتست از رآکتوریکه برای تولید نیوترونها و سایر تشعشعات بمنظور تحقیقات کلی و پیشرفت معالجات رادیوتراپی یا تمرینات علمی و مهندسی ذرات طرح شده است . این اصطلاح شامل رآکتورهای نیروئی - رآکتورهای نمایش نیرو یا رآکتورهاییکه بالاخص برای تولید مواد هسته ای بخصوص ساخته شده است نمیگردد.

د - اصطلاحات (اطلاعات محرمانه) (سلاح اتمی) (مواد هسته‌ای مخصوص) که در این موافقتنامه بکار برده شده بهمان معنی میباشد که در قانون نیروی اتمی ایالات متحده مصوبه ۱۹۵۴ تعریف شده است .

ماده ۳ - درباره اطلاعات محرمانه در صورتیکه انتقال اینگونه مواد با تجهیزات و آلات و ادوات یا مهیا نمودن این قبیل خدمات منتهی بمبادله اطلاعات محرمانه شود بموجب این موافقتنامه اطلاعی داده نخواهد شد و هیچگونه مواد و تجهیزات و آلات و ادوات انتقال داده نخواهد شد و هیچگونه خدماتی بموجب این موافقتنامه بدولت ایران یا اشخاص تحت اختیار قانونی آن انجام نخواهد یافت .

ماده ۳ - ۱ - با رعایت مقررات مذکور در ماده ۲ طرفین این موافقتنامه اطلاعات مربوط به امور زیر را مبادله خواهند نمود :

الف - طرح . ساختمان . کار کردن رآکتورهای تحقیقاتی و بکار بردن آنها بشکل و سایل تحقیقاتی توسعه و مهندسی و در معالجات رادیوترابی .

ب - مسائل بهداشتی و استحفاظی مربوط بکار کردن و استفاده از رآکتورهای تحقیقاتی .

ج - استفاده از ایزوتوپهای رادیوآکتیو در تحقیقات فیزیکی و زیست شناسی معالجات رادیوترابی - کشاورزی و صنعتی .

۲ - بکار بردن یا استفاده از هر گونه اطلاعات یا معلومات بهر نوع و شکل به اضماع نقشه ها و مشخصاتی که بموجب این موافقتنامه مبادله میشود بمسئولیت طرفی خواهد بود که چنین اطلاعات یا معلومات را دریافت و استفاده مینماید و بدیبهی است که طرف دیگر صحت کامل بودن وثبات اینگونه اطلاعات یا معلومات را جهت استفاده یا استعمال خاص تضمین نمینماید .

ماده ۴ - ۱ - طبق شرایط و مقررات این موافقتنامه کمیسیون اورانیومی را

که دارای مقدار زیاد ایزوتوپ یو ۲۳۵ (U. 235) است بهر مقدار که بعنوان سوخت بدوی و علی البدل در بکار انداختن رآکتور تحقیقاتی لازم باشد و دولت ایران با مشورت یا کمیسیون تصمیم بساختن آن میگیرد و در آزمایشهای مربوطه که مورد موافقت قرار گرفته به آن احتیاج باشد بدولت ایران بعنوان اجاره و اگذار خواهد نمود. همچنین طبق شرایط و مقررات این موافقتنامه کمیسیون اورانیومی را که دارای مقدار زیاد ایزوتوپ یو ۲۳۵ (U. 235) است بهر مقدار که بعنوان سوخت بدوی و علی البدل در بکار انداختن این قبیل رآکتورهای تحقیقاتی لازم باشد و دولت ایران بخواهد بامشورت یا کمیسیون اشخاص یا مؤسسات تحت اختیار قانونی خود درامجاز بساختن و کار کردن آن بنماید، بدولت ایران بعنوان اجاره و اگذار خواهد نمود مشروط بر اینکه دولت ایران در تمام مواقع مواد و کار کردن رآکتور را طوری تحت نظارت کامل خود قرار دهد که بتواند مقررات این موافقتنامه و ترتیبات مقرر در اجاره نامه را رعایت کند.

۲- مقدار اورانیوم دارای ایزوتوپ یو ۲۳۵ (U. 232) که از طرف کمیسیون بموجب این ماده انتقال یافته و در حفاظت دولت ایران قرار میگیرد هیچگاه از شش کیلو گرام اورانیوم محتوی یو ۲۳۵ (U. 235) که حداکثر بیست درصد ۲۰٪ اورانیوم یو ۲۳۵ (U. 235) داشته باشد بعلاوه آن مقدار اضافی دیگری که بقییده کمیسیون برای کار کردن مستمر و مؤثر رآکتور یا رآکتورها ضروری میباشد مادی که مواد سوختی بشکل رادیو آکتیو در ایران سردمیشود یا مادامیکه مواد سوختی در ترازیت میباشد تجاوز نخواهد کرد.

منظور کمیسیون از مراتب فوق اینست که حداکثر استفاده از شش کیلو گرام ماده مذکور را ممکن سازد.

۳- هنگامیکه هر یک از مواد سوختی حاوی یو ۲۳۵ (U. 235) که از طرف

کمیسیون به اجاره واگذار میشود احتیاج به تبدیل داشته باشد مواد مزبور بکمیسیون عودت داده خواهد شد و جز در مواردیکه توافق شده باشد در شکل و محتویات مواد سوختی که تشعشع آن زایل شده باشد پس از برداشتن آن رآکتور و قبل از تحویل آن بکمیسیون تغییر داده نخواهد شد.

۴- شرایط حمل و تحویل اورانیوم دارای ایزوتوپ یو ۲۳۵ (U-235) که طبق این ماده به اجاره واگذار میشود بتریبی خواهد بود که مورد توافق طرفین و منطبق با شرایط مندرجه در ماده های ۹ و ۸ باشد.

ماده ۵- چنانکه مواد مورد استفاده طرح های تحقیقاتی معین مربوط به استفاده های صلح جویانه از نیروی اتم که دولت ایران بعهده میگیرد و شامل مواد اصلی و مواد هسته ای مخصوص و ماده محصول فرعی و سایر رادیوایزوتوپهای ثابت است و از مجرای تجارتی بدست نیاید بمقادیر و تحت قیود و شروطی که ممکن است نسبت به آن توافق نمود بوسیله کمیسیون بدولت ایران فروخته یا بنحو دیگر انتقال داده خواهد شد اما هیچگاه مقدار مواد هسته ای مخصوص که بموجب این ماده در اختیار دولت ایران قرار میگیرد در وقتاً واحده از ۱۰۰ گرم محتوی یو ۲۳۵ (U-235) و ده گرم پلوتونیوم و ده گرم یو ۲۳۳ (U-233) تجاوز نخواهد کرد.

ماده ۶- کمیسیون مواد مورد لزوم ساختمان و کار کردن رآکتورهای تحقیقاتی در ایران را به استثنای مواد هسته ای مخصوص چنانچه در دسترس داشته باشد و تهیه آن در بازار میسر نباشد با توافق طرفین بوسیله ای که مقتضی بداند بدولت ایران یا به اشخاص تحت اختیار قانونی آن فروختد یا به اجاره واگذار خواهد نمود. فروش و اجاره این مواد با شرایطی که توافق شود صورت خواهد گرفت.

ماده ۷- بموجب مقررات این ماده در نظر است که اشخاص و مؤسسات تحت اختیار قانونی در ایالات متحده آمریکا یا ایران بتوانند بطور مستقیم با اشخاص و

مؤسسات خصوصی در کشور دیگر وارد معامله شود بنابراین دولت ایالات متحده درباره مبادله اطلاعات مورد توافق مندرجه در ماده ۳ به اشخاص تحت اختیار قانونی خود اجازه خواهد داد که مواد و تجهیزات و آلات و ادوات را بدولت ایران و به اشخاص تحت اختیار قانونی دولت ایران صادر و منتقل نموده و خدماتی برای دولت ایران و اشخاص تحت اختیار قانونی آن انجام دهند تا آنکه دولت ایران و اشخاص مذکور با رعایت مقررات زیر این قبیل مواد را دریافت و تملك نموده و از خدمات مزبور بهره مند بشوند :

الف - مراتب مقرر در ماده ۲ .

ب - قوانین جاریه و آئین نامه ها و مقررات جاریه مربوط بصورت پروانه در دولت متحده و دولت ایران .

ماده ۸-۱ - دولت ایران موافقت مینماید که احتیاطات لازم را بعمل آورد تا اطمینان حاصل شود مواد هسته ای مخصوص را که از کمیسیون دریافت مینماید منحصر آ برای مقاصدیکه طبق این موافقتنامه توافق شده است بکاربرد و آنرا مطمئناً محفوظ نگاهدارد .

۲- دولت ایران موافقت مینماید که احتیاطات لازم را بعمل آورد تا اطمینان حاصل شود کلیه مواد راکتوری دیگر که شامل تجهیزات و ادواتی را که بموجب این موافقتنامه بوسیله دولت ایران به اشخاص تحت اختیار قانونی آن از ایالات متحده خریداری میشود منحصر آ برای تهیه طرح و ساختمان و کار کردن راکتور های تحقیقاتی که دولت ایران تصمیم بساختن و بکار انداختن آن میگیرد جز در مواردیکه بنحود دیگری توافق شود بکار اندازد .

۳- درباره راکتورهای تحقیقاتی که متعاقب این موافقتنامه ساخته میشود دولت ایران موافقت مینماید که اطلاعات مربوط به میزان و سطح قدرت عمل و

مقدار مصرف سوخت رآکتور را یادداشت و نگاهداری نموده و گزارشهای سالیانه در این باب بکمیسیون بدهد و اگر کمیسیون بخواهد دولت ایران نمایندگان کمیسیون اجازه خواهد داد که گاه بگاه وضعیت و نحوه استعمال مواد مورد اجاره را بررسی نموده و عملکرد رآکتور را که این مواد در آن بکار میرود نظارت نمایند.

۴ - چون پاره مواد نیروی اتمی که دولت ایران ممکنست تقاضای تهیه آنرا از کمیسیون طبق این موافقتنامه نماید برای اشخاص و اشیاء زیان آور است مگر آنکه با دقت مورد استعمال و استفاده قرار گیرد دولت ایران پس از تحویل گرفتن این قبیل مواد مسئولیت استفاده و بکار بردن صحیح و سالم آنرا تا جائی که بدولت ایالات متحده ارتباط دارد عهده دار خواهد بود نسبت به هر گونه موادهسته ای مخصوص یا مواد سوختی که کمیسیون ممکنست متعاقب این موافقتنامه بدولت ایران یا بهر شخص یا مؤسسه خصوصی تحت اختیار قانونی آن اجاره دهد دولت ایران در مقابل هر گونه خساراتی از جمله (خسارات وارده بطرف ثالث) که بهر علتی از تولید یا ساختن و مالکیت و اجاره و تصرف و استعمال چنین موادهسته ای یا مواد سوختی پس از تحویل بوسیله کمیسیون بدولت ایران یا بهر شخص یا مؤسسه خصوصی تحت اختیار قانونی آن ناشی گردد جبران خسارات وارده بدولت ایالات متحده را نموده و رفع مزاحمت از آن خواهد کرد.

ماده ۹ - دولت ایران تضمین مینماید که :

الف - احتیاطات مقرر در ماده ۸ معمول گردد.

ب - هیچ ماده ای از جمله تجهیزات و ادواتی که متعاقب این موافقت نامه بدولت ایران یا به اشخاص مجاز تحت اختیار قانونی آن از طریق اجاره یا فروش یا بنحود دیگر انتقال مییابد برای سلاح اتمی یا تحقیق در باره بسط و توسعه سلاح اتمی یا هر گونه مقاصد نظامی دیگر بکار نرود و هیچیک از این مواد از جمله تجهیزات و آلات و ادوات

به اشخاص غیر مجاز یا خارج از حوزه اختیارات قانونی دولت ایران انتقال داده نشود مگر آنکه کمیسیون با چنین انتقال بکشور دیگر موافقت نماید و آنهم فقط در صورتی خواهد بود که بعقیده کمیسیون چنین انتقالی منطبق با مدلول یک موافقتنامه همکاری بین ایالات متحده و کشور دیگر باشد .

ماده ۱۰ - طرفین امید و انتظار دارند که این موافقتنامه بدوی برای همکاری منتهی ب جلب همکاری بیشتری در راه توسعه ایجاد طرح و ساختن و بکار انداختن رآکتورهای مولد نیرو گردید بدین مناسبت طرفین راجع به امکان انعقاد یک موافقتنامه دیگر بمنظور همکاری در مورد تولید نیرو از انرژی اتمی در ایران گاه بگناه یکدیگر مشورت خواهند نمود .

ماده ۱۱ - این موافقتنامه از روزیکه هر یک از دولتین از دولت دیگر اعلامیه کتبی دریافت نماید دایر بر اینکه کلیه مراحل قانونی و اساسی اجرای موافقتنامه طی شده است بمورد اجرا گذاره خواهد شد و برای مدت پنجسال بقوت خود باقی خواهد ماند .

۲- پس از انقضای این موافقتنامه یا پس از انقضای هر تمدید دولت ایران کلیه عناصر سوختی محتوی سوخت های رآکتور و هر گونه مواد سوختی دیگر را که بوسیله کمیسیون به اجاره واگذار شده است به ایالات متحده تحویل خواهد داد . این قبیل مواد و عناصر سوختی در محلی در ایالات متحده که توسط کمیسیون معین میشود بهزینه دولت ایران بکمیسیون تحویل داده خواهد شد . و عمل تحویل و تحول با تدابیر استحقاقی مقتضی در مقابل تشعشعات احتمالی در حین ترانزیت صورت خواهد گرفت .

بنا بر مراتب فوق طرفین موافقت نمودند که این موافقتنامه پس از آنکه قدرت قانونی یافت بموقع اجرا گذارده شود .

درواشنگتن در دوشنبه تنظیم گردیده در تاریخ پنجم مارس سال ۱۹۵۷ .
از طرف دولت ایالات متحده آمریکا .
رئیس کمیسیون انرژی اتمی ایالات متحده آمریکا .
از طرف دولت ایران .

متن موافقتنامه فوق که مشتمل بر یک مقدمه و یازده ماده است ضمیمه
قانون مربوط به موافقتنامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات
متحده آمریکا راجع به استفاده های غیر نظامی از انرژی اتمی بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط به الحاق دولت ایران بقرارداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات و دستگاههای مشابه بردگی

مصوب ۳ اسفند ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - قرارداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات
دستگاههای مشابه بردگی که در تاریخ هفتم سپتامبر ۱۹۵۶ مطابق شانزدهم شهریور
ماه ۱۳۳۵ در مقر دفتر اروپائی سازمان ملل متحد (ژنو) به اوضاع رسیده و مشتمل بر
یک مقدمه و یازده ماده است تصویب و بدولت اجازه الحاق را میدهد.
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک مقدمه و متن قرارداد ضمیمه است
پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه سوم اسفندماه یک هزار و سیصد و سی و هفت
بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قرارداد بالا در جلسه ۱۳۳۷/۸/۱۷ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات و ترتیباتی که مشابه بردگی است

مقدمه

نظر به اینکه آزادی حق ذاتی هر فرد بشر است .

و با توجه به اینکه مردمان کشورهای ملل متحد در منشور سازمان ایمان خود را نسبت بمقام و قدر فرد بشر تأکید نموده اند.

و با توجه به اینکه اعلامیه جهانی حقوق بشر که از طرف مجمع عمومی ملل متحد بعنوان کمال مطلوب مشترك تمامی اقوام و ملل اعلام شده مقرر میدارد که هیچکس در شرایط بردگی یا بحال انقیاد نگاهداشته نخواهد شد و بردگی و برده فروشی بتمامی انحاء و اشکال آن نهی خواهد شد.

و با قبول اینکه از زمان انعقاد قرارداد بردگی در ژنو در ۲۵ سپتامبر ۱۹۲۶ (که هدفش منع بردگی و برده فروشی بود) پیشرفتهای جدیدی در راه نیل به این مقصود حاصل شده است .

و با اشاره بقرارداد کار اجباری مورخ ۱۹۳۰ اقدامات بعدی که سازمان بین المللی کار نسبت به بیگاری یا کار اجباری بعمل آورده است .

و با اذعان باینکه مع الوصف بردگی و برده فروشی و رسوم و ترتیبات نظیر بردگی هنوز در کلیه نقاط جهان از میان نرفته است .

و بالاخره باتصمیم بر اینکه قرارداد مورخ ۱۹۲۶ (همواره بقوت خود باقی است) اکنون باید با انعقاد قرارداد تکمیلی دیگری بمنظور تشدید اقدامات ملی و بین المللی در راه الغاء بردگی و برده فروشی رسوم و ترتیبات نظیر آن تکمیل شود.

دول عضو قرارداد فعلی در موارد زیر توافق حاصل مینمایند :

بخش اول - رسوم و ترتیبات نظیر بردگی

ماده اول - هر يك ازدولی كه عضو قرارداد میباشد كليه اقدامات لازم قانونی و سایر اقدامات عملی را تدبیراً جهت ممكن ساختن الغاء كامل یا متروك گذاردن ترتیبات مرسوم ذیل در اسرع اوقات در هر نقطه كه موجود باشد و اعم از اینکه تعریف قضائی بردگی مندرج در ماده ۱۰ قرارداد بردگی منعقد در ژنودر ۲۵ سپتامبر ۱۹۵۶ شامل آنها باشد یا نباشد بعمل خواهد آورد.

الف - اجبار بخدمت در مقابل دین : یعنی حال یا وضعی كه از تعهد مدیون نسبت بخدمات شخصی خود یا شخص دیگری كه در فرمان اوست برای تضمین قرض ناشی میشود در صورتیكه ارزش آن خدمات بنحوی كه صحیحاً تقویم شود بمصرف استهلاك قرض نرسد یا طول مدت و نحوه آن خدمات محدود و مشخص نباشد .

ب - اصول (بندگی رعایا) : یعنی وضع یا حال رعیت كه بموجب قانون یا عرف یا قرارداد مكلف باشد در زمین متعلق بفرد دیگری زندگی و كار كند و برای فرد اخیر خدمات معینی را با دریافت اجرت یا رایگان انجام دهد و بهر حال حق تغییر وضع و حال خود را نداشته باشد .

ج - هر ترتیب یا رسومی كه بموجب آن :

۱- ابوین یا قیم یا كسان و یا شخص یا عده ای اشخاص دیگری را بدون اینکه وی حق استنكاف داشته باشد بشخص دیگری وعده دهند یا بزوجیت او در آورند و درازاء این امر مبلغی وجه نقد یا جنسی دریافت نمایند .

۲- شوهر یا اقوام شوهر یا طائفه شوهر حق داشته باشند در مقابل اخذ وجه یا بطریق دیگر زن را بدیگری واگذار كنند یا .

۳- زنی پس از مرگ شوهر بشخص دیگری به ارث برسد .

د - هر گونه رسوم یا ترتیباتیكه بموجب آن كودك یا فرد غیر بالغ (كمتر

از هیجده سال) توسط یکی از ابوابین خود یا هر دوی ایشان یا توسط قیم در ازای اخذ وجه یا بدون اخذ وجه بمنظور تمتع از کودک یا فرد غیر بالغ یا استفاده از کار او بشخص دیگری تسلیم شود.

ماده دوم - بمنظور تسریع در خاتمه دادن برسوم و تریبات مذکور در بند (ج) از ماده اول این قرارداد دولی که اطراف این قراردادند متعهد میشوند که هر کجا مناسب باشد حداقل متناسبی برای سنین ازدواج معلوم کنند و تریبی بدهند که طرفین ازدواج به آسانی بتوانند در برابر مقام دولتی یا مقام روحانی صالح رضایت خود را بیان نمایند و مراسم ثبت ازدواج را تشویق نمایند.

بخش دوم - برده فروشی

ماده سوم - ۱ - عمل نقل و انتقال برده از یک کشور بکشور دیگر یا اقدام به این امر با استفاده هر قبیل وسیله نقلیه یا معاونت در این موارد در قوانین کشورهایی که اصحاب این قرارداد میباشند مجرم شناخته شده و مرتکبین به این جرم بمجازاتهای شدید خواهند رسید .

۲ - الف - دولی که اطراف این قراردادند کلیه اقدامات مؤثر را جهت ممانعت کشتیها و طیاراتی که بنصب پرچم آن دول مجازند از حمل بردگان بعمل خواهند آورد و کسانی را که مرتکب چنین اعمال شوند یا از پرچمهای ملی به این منظور استفاده کنند مجازات خواهند نمود .

ب - دولی که اطراف این قراردادند کلیه اقدامات مؤثر را بعمل خواهند آورد تا بندرها و فرودگاهها و سواحل ایشان جهت حمل و نقل بردگان مورد استفاده قرار نگیرد .

۳ - دولی که اطراف این قراردادند بمنظور اینکه اقداماتی را که در مبارزه با برده فروشی بعمل می آورند عملاً هم آهنگ سازند اطلاعات لازم را با یکدیگر

مبادله خواهند کرد و از هر مورد برده فروشی و هر اقدامیکه جهت ارتکاب این جرم صورت گیرد و از آن آگاه شوند یکدیگر را با خبر خواهند ساخت .

ماده چهارم - کلیه بردگانیکه یکی از کشتیهای متعلق بدول اطراف این قرارداد پناهنده شوند بخودی خود آزاد خواهند شد .

بخش سوم - بردگی و ترتیبات و رسوم نظیر بردگی

ماده پنجم - در کشوریکه بردگی و یا ترتیبات مرسوم مذکور در ماده اول این قرارداد هنوز در آن بکلی ممنوع یا متروک نشده است عمل مثله کردن یا داغ زدن یا علامت گذاردن بر شخصیکه تحت انقیاد است بمنظور مشخص ساختن و بقصد عقوبت او یا بهر دلیل دیگر یا معاونت در این اعمال طبق دولیکه اصحاب این قراردادند جرم کیفری محسوب خواهد شد مرتکبین مسلم آن مجازات خواهند گردید .

ماده ششم - عمل برده ساختن دیگری یا اغواء دیگری به اینکه خود یا فرد تحت تکفل خود را ببردگی بدهد یا اقدام به این اعمال یا معاون در ارتکاب آن یا عضویت دسته ای که بقصد ارتکاب اعمال مزبور تشکیل شده باشد طبق قوانین دولی که اطراف این قراردادند جرم کیفری محسوب خواهد شد و مرتکبین مسلم آن مجازات خواهند شد .

۲ - باتوجه بمقررات بند مقدماتی ماده اول این قرارداد مقررات بند اول این ماده ضمناً شامل عمل اغواء دیگری به اینکه خود یا فرد تحت تکفل خود در تحت انقیاد در آورد در صورتیکه این وضع ناشی از ترتیبات یا رسوم مذکور در ماده اول باشد و همچنین اقدام به این اعمال و معاونت در ارتکاب آنها عضویت دسته ای که بمقصد ارتکاب آنها تشکیل شده باشد خواهد بود .

بخش چهارم - تعریفات

ماده هفتم - در مورد قرارداد فعلی :

الف - بردگی بنحویکه در قرارداد بردگی مورخ ۱۹۲۶ تعریف شده است بمعنی حال یاوضع کسی است که اختیارات ناشیه از حق مالکیت کلاً یا جزئاً نسبت به او اعمال میشود و «برده» کسی است که در چنین حال یا وضعی باشد .

ب - منظور از «شخص تحت انقیاد» کسی است در حال یاوضع ناشی از هر یک از ترتیبات و رسوم مذکور در ماده اول این قرارداد .

ج - «برده‌فروشی» بمعنی وشامل کلیه اعمالی است که بمنظور اسارت وتملك یاواگذاری شخص بقصد تنزل دادن او بدرجه بردگی یا غلامی صورت میگیرد و همچنین بمعنی وشامل کلیه اعمالی است که بعنوان تملك بر روی برده بمنظور فروش یا مبادله انجام میگیرد و ضمناً کلیه اعمال مربوط به انتقال حق تملك از طریق فروش یا مبادله نسبت بشخصی که بقصد فروش یا مبادله تحت تملك قرار گرفته و همچنین بطور کلی هر گونه تجارت یا حمل ونقل برده اعم از اینکه بر هر نوع وسیله نقلیه انجام شود .

بخش پنجم - همکاری و ارتباطات و تبادل اطلاعات بین اطراف این قرارداد

ماده هشتم - ۱ - دولتی که اطراف این قراردادند تعهد میکنند که جهت اجرای مقررات فوق الذکر از مساعدت بیکیدیگر دریغ نورزند و با سازمان ملل متحد نیز در این زمینه همکاری نمایند .

۲ - اطراف قرارداد تعهد میکنند رونوشتی از کلیه قوانین ومقررات واقدامات اداری که جهت اجراء مقررات این قرارداد اتخاذ نموده یا بمرحله اجراء گذارده اند بدیبر کل سازمان ملل متحد تسلیم کنند .

۳ - دبیر کل اطلاعاتی را که طبق بند ۲ این ماده دریافت داشته است بسایر اطراف قرارداد و شورای اقتصادی و اجتماعی بعنوان مدرک تسلیم خواهد نمود تا شوری در کلیه مباحثاتی که بمنظور توصیه‌های جدید جهت لغو بردگی و برده فروشی و ترتیبات و رسوم مذکور در این قرارداد می‌خواهد بعمل بیاورد از آنها استفاده نماید.

بخش ششم - مقررات نهائی

ماده نهم - نسبت به این قرارداد هیچگونه قید و شرطی پذیرفته نیست .
 ماده دهم - هر گونه اختلافی که درباره تفسیر و اجرای این قرارداد بین دول اطراف آن بروز نماید و از طریق مذاکره بر طرف نشود بنا بقاضای هر یک از اطراف دعوی بدیوان داد گستری بین المللی ارجاع خواهد شد مگر آنکه اطراف دعوی در خصوص راه حل دیگری توافق نمایند .

ماده یازدهم - ۱ - این قرارداد تا تاریخ اول ژوئیه ۱۹۵۷ برای امضاء کلیه دول عضو سازمان ملل متحد یا عضو مؤسسات اختصاصی تابعه آن مفتوح خواهد بود . این قرارداد باید توسط دول امضاء کننده بتصویب برسد و اسناد تصویبی به دبیر کل سازمان ملل متحد تسلیم خواهد شد و مشارالیه مراتب را به اطلاع دولی که قرارداد را امضاء میکنند یا به آن ملحق میگردند خواهد رساند .

۲ - پس از تاریخ اول ژوئیه ۱۹۵۷ این قرارداد برای الحاق کلیه دول عضو سازمان ملل متحد یا مؤسسات اختصاصی تابعه یا سایر دولتهائی که دعوتنامه الحاق از طرف مجمع عمومی سازمان ملل متحد برای آنها ارسال شده است مفتوح خواهد بود . الحاق به قرارداد با تسلیم سند رسمی آن به دبیر کل سازمان ملل متحد انجام خواهد شد و دبیر کل مراتب را بدول امضاء کننده قرارداد و دولی که به آن ملحق شده اند اطلاع خواهد داد .

ماده دوازدهم - ۱- این قرارداد نسبت به کلیه سر زمینهای غیر خودمختار و تحت قیمومت و مستعمره و غیر مستقل که یکی از دول اطراف قرارداد عهده دار روابط خارجه آنهاست بمورد اجراء گذارده خواهد شد . دولت ذیعلاقه با رعایت مقررات بند ۲ این ماده هنگام امضاء یا تصویب به الحاق بقرار داد سر زمینهای غیر مستقل یا سر زمینهایی را که قرارداد در اثر امضاء یا الحاق یا تصویب مزبور در مورد آنها اجراء خواهد شد اعلام خواهد نمود .

۲- در هر مورد که رضایت قبلی سر زمین غیر مستقل بموجب قوانین اساسی یا عرف دولت ذیعلاقه یا سر زمین غیر مستقل لازم باشد دولت ذیعلاقه سعی خواهد کرد در ظرف دوازده ماه از تاریخی که قرارداد را امضاء نموده رضایت سر زمین غیر مستقل را تحصیل نماید و هر موقع رضایت مزبور جلب شد دولت مستقل مسئول مراتب را بدییر کل اعلام خواهد نمود .

این قرارداد نسبت بسر زمین یا سر زمینهایی که در اعلامیه مزبور نامبرده شده از تاریخ وصول آن توسط دییر کل بمورد اجراء گذارده خواهد شد .

۳- پس از انقضاء مدت دوازده ماه مذکور در بند ۲ این ماده دولی که اطراف این قراردادند نتایج مذاکرات خود را با سر زمینهای غیر مستقل که خود عهده دار روابط خارجی آنها هستند و احتمالاً رضایت آنها در خصوص اجرای این قرارداد جلب نشده به اطلاع دییر کل خواهند رساند .

ماده سیزدهم - ۱- این قرارداد از تاریخی که دو دولت بدان پیبوندند لازم الاجرا خواهد بود .

۲- این قرارداد از آن پس نسبت به هر يك از دول و سر زمینها از تاریخ تسلیم سند تصویبی یا الحاق آن دولت یا اطلاعیه مبنی بر اجرای قرارداد در آن سر زمین قابل اجرا خواهد بود .

ماده چهاردهم - ۱ - اجراء این قرارداد به ادوار متوالی سه ساله تقسیم خواهد شد و دوره اول از تاریخ لازم الاجراء شدن قرارداد طبق بند ۱ ماده سیزدهم شروع خواهد شد .

۲ - هر يك از دول اطراف قرارداد میتواند ششماه قبل از انقضاء هر يك از دوره های سه ساله با اعلام قصد خود بدبیر كل قرارداد حاضر رافسخ نماید. دبیر كل ابلاغیه مزبور و تاریخ وصول آنرا به اطلاع سایر اطراف قرارداد خواهد رساند .

۳ - اعلام فسخ قرارداد پس از انقضای دوره سه ساله مزبور واجد اثر خواهد شد .

۴ - در مواردی که بر طبق مقررات ماده ۱۲ این قرارداد نسبت بسرزمین غیر اصلی و تحت اداره یکی از اعضاء بمورد اجرا گذارده شود عضو مزبور میتواند در هر تاریخی بعد از آن بارضایت سرزمین ذی علاقه اخطاری دائر به رد این قرارداد بطور مجزی در مورد آن سرزمین بدبیر كل تسلیم نماید .

در اینصورت اعلام فسخ قرارداد یکسال پس از وصول اخطار از طرف دبیر كل قابل اجراء خواهد بود و دبیر كل وصول اخطار و تاریخ آنرا به اطلاع سایر اطراف قرارداد خواهد رساند .

ماده پانزدهم - این قرارداد که متون انگلیسی و اسپانیائی و چینی و روسی و فرانسوی آن متساویاً معتبرند در بایگانی دبیر خانه سازمان ملل متحد ضبط خواهد شد .

دبیر كل يك نسخه مصدق از آن جهت ارسال به دول اطراف این قرار داد و همچنین دول عضو سازمان ملل متحد و مؤسسات اختصاصی تابعه آن تهیه خواهد کرد .

بنا بر اتب فوق امضاء کنندگان زیر با اختیار کامل از دول متبوعه خود قرارداد را در تاریخی که مقابل امضاء ایشان مندرج است امضاء نموده اند .

در دفتر اروپایی سازمان ملل متحد در ژنو در روز هفتم سپتامبر ۱۹۵۶ تهیه شد .

اجازة الحاق دولت ایران بقرارداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی که مشتمل بر يك مقدمه و پانزده ماده است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه سوم اسفندماه ۱۳۳۷ از طرف مجلس شورای ملی داده شد .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط بقرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنگ

مصوب ۳ اسفند ۱۳۳۷

ماده واحده - قرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنگ مشتمل برچهل ماده و يك آئين نامه اجرائی و يك پروتكل و سه قطعنامه که در ۱۴ مه ۱۹۵۴ از طرف نماینده تام الاختیار ایران در لاهه به امضاء رسیده تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه سوم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۲/۲۰ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنگ

کنفرانسی که از طرف سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد بمنظور تهیه و تصویب قرارداد حمایت اموال فرهنگی در صورت وقوع جنگ و آئين نامه اجرائی آن قرارداد و پروتكل مربوط به قرارداد حمایت اموال فرهنگی در صورت

وقوع جنگ دعوت شده بود بنابعدعوت دولت هلند از ۲۱ آوریل تا ۱۴ مه ۱۹۵۴ در لاهه تشکیل یافته و اساس طرحهاییکه از طرف سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تنظیم شده بود مورد شور قرارداد و متن های زیر از طرف کنفرانس مزبور مورد توجه واقع گردید .

قرارداد لاهه برای حمایت اموال فرهنگی در صورت وقوع جنگ و آئین نامه اجرائی آن .

پروتکل برای حمایت اموال فرهنگی در صورت وقوع جنگ .

قرارداد و آئین نامه و پروتکل مذکور که متن های آنها بزبانهای انگلیسی و اسپانیولی و فرانسه و روسی تهیه شده و منضم به آن سند میباشد .

سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد متن های مزبور را به زبانهای رسمی دیگر کنفرانس عمومی خود نیز ترجمه خواهد نمود . بعلاوه این کنفرانس سه قطع نامه دیگر نیز تصویب کرده است که همچنین منضم باین سند میباشد .

بناءً علیهذا امضاء کنندگان زیر که از طرف دولتهای خود رسماً مجاز بوده اند این سند نهائی را امضاء کردند .

در لاهه در تاریخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ بزبانهای انگلیسی و اسپانیولی و فرانسه و روسی تنظیم گردیده که اصل آن اسناد و ضمائم آن در سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد ضبط و تودیع میشود .
طرفهای معظم متعاقد .

با توجه به اینکه اموال فرهنگی در جریان جنگهای اخیر شدیداً لطمه دیده و در اثر توسعه و سایر فتنی جنگی بیش از پیش مورد تهدید تخریب واقع میباشند . با علم به اینکه تمام اقوام در فرهنگ جهانی سهیمند و لطمه به اموال فرهنگی هر قوم بمنزله لطمه به اموال فرهنگ کلیه بشر میباشد ، با توجه باینکه حفظ اموال فرهنگی

برای کلیه اقوام جهان اهمیت بسیار دارد و لازمست اموال مزبور مورد حمایت بین المللی واقع گردد.

پیروی از اصول حمایت اموال فرهنگی در صورت وقوع جنگ که در قرارداد هئی لاهه مورخ ۱۸۹۹ و ۱۹۰۷ و در پیمان واشنگتن مورخ ۱۵ آوریل ۱۹۳۵ مقرر گردیده است.

با توجه به اینکه حمایت این اموال وقتی مؤثر خواهد بود که در زمان صلح اقداماتی برای تأمین آن چه از نظر ملی و چه از نظر بین المللی بعمل آید.
 باتصمیم به اخذ کلیه تدابیر ممکنه برای حمایت اموال فرهنگی مواد ذیل را مقرر میدارند:

فصل ۱ - مقررات عمومی مربوط بحمايت

ماده ۱ - تعريف اموال فرهنگي .

در این قرارداد اموال زیر قطع نظر از منشاء و مالک آنها اموال فرهنگی محسوب میگردد.

الف - اموال منقول و غیر منقولی که برای فرهنگ ملل دارای اهمیت زیادی میباشد از قبیل آثار معماری - هنری یا تاریخی - مذهبی یا غیر مذهبی - مناظر باستانی مجموع ساختمانهایی که از این حیث دارای ارزش تاریخی یا هنری میباشد آثار هنری و نسخ خطی و کتب و سایر اشیاء که دارای ارزش هنری یا باستانشناسی باشد و همچنین مجموعه های علمی و مجموعه های مهم کتب و اسناد و نمونه های تقلیدی (Reproduction) اموال مذکور در فوق .

ب - بناهایی که منظور اصلی و واقعی از آنها حفاظت و نمایش اموال منقول فرهنگی مذکور در بند (الف) میباشد مانند موزه ها - کتابخانه های بزرگ - بایکانیها و همچنین پناهگاههایی که در صورت وقوع جنگ اموال منقول فرهنگی

مذکور در بند (الف) در آنجا نگهداری میشود.

ج - مراکزی که در آنجا تعداد قابل توجهی اموال فرهنگی مشروح در بند (الف) و (ب) وجود دارد و مراکز آثار تاریخی گفته میشود.

ماده ۲ - حمایت اموال فرهنگی .

بموجب مفاد این قرارداد حفاظت اموال فرهنگی شامل حمایت و محترم شمردن اموال مزبور میباشد .

ماده ۳ - حفاظت اموال فرهنگی .

طرف های معظم متعاهد تعهد مینمایند هنگام صلح و وسائل حفاظت اموال فرهنگی واقع در سرزمین خود را در مقابل نتایج متصوره از جنگ با اقداماتی که بنظرشان مناسب باشد فراهم سازند .

ماده ۴ - محترم شمردن اموال فرهنگی .

طرف های معظم متعاهد تعهد مینمایند اموال فرهنگی را چه در سرزمین خود و چه در سرزمین یکی از طرف های معظم متعاهد محترم شمرده استفاده از اموال مزبور و از وسایل محافظت آنها و از مناطق مجاور آنها را بنحوی که در صورت وقوع جنگ موجب تخریب آنها یا آسیب بآنها باشد ممنوع ساخته و از هر عمل خصمانه ای در باب آنها خودداری نمایند .

۲ - تخلف از تعهد مذکور در بند (الف) این ماده جایز نخواهد بود مگر در مواردی که الزامات نظامی اجباراً چنین تخلفی را ایجاب نماید .

۳ - طرف های معظم متعاهد بعلاوه تعهد مینمایند هر گونه عمل دزدی و چپاول و دستبرد با اموال فرهنگی را جلوگیری نموده ، ممنوع و عنداللزوم متوقف سازند و نگذارند بهیچوجه نسبت بآنها اقدامات تخریبی بعمل آید و از مصادر اموال فرهنگی منقول واقع در خاک طرف متعاهد دیگر خودداری نمایند .

۴- هر گونه اعمال انتقامی بر علیه اموال فرهنگی را ممنوع میسازند .
 ۵- یکی از طرف های متعاقد نمیتواند باستناد باینکه طرف دیگر تعهدات مربوط به محافظت مذکور در ماده ۳ را مراعات ننموده است خود را از الزاماتی که این ماده ایجاب مینماید آزاد بداند .

ماده ۵ - اشغال :

۱- طرف های معظم متعاقد که کلیه یا قسمتی از سرزمین طرف متعاقد دیگر را اشغال مینمایند باید در حدود امکان مساعی مقامات ملی صالحه کشور اشغال شده را برای حفاظت و نگاهداری اموال فرهنگی تأمین کنند .

۲- چنانچه اقدام فوری برای حفاظت اموال فرهنگی واقع در سرزمین اشغال شده که در نتیجه عملیات جنگی آسیب دیده لازم گردد و مقامات ملی صالحه نتوانند بدان بپردازند دولت اشغال کننده در حدود امکان لازم ترین اقدامات حفاظتی را با بهمکاری نزدیک مقامات مزبور بعمل خواهد آورد .

۳- هر يك از طرف های معظم متعاقد که افراد يك نهضت مقاومت Resistance آنرا حکومت قانونی میشناسند توجه افراد مزبور را حتی الامکان نسبت به لزوم مراعات مقررات این قرارداد در قسمت مربوط به محترم شمردن اموال فرهنگی جلب خواهد نمود .

ماده ۶ - علامت گذاری اموال فرهنگی :

طبق مقررات ماده ۱۶ اموال فرهنگی را میتوان بعلامت مخصوص مجهز نمود تا تشخیص آنها تسهیل گردد .

ماده ۷ - اقدامات از نظر نظامی :

۱- طرح های معظم متعاقد تعهد مینمایند از زمان صلح در مقررات و دستوراتی که جهت سر بازان خود تنظیم مینمایند ترتیبات خاصی برای مراعات این قرارداد

منظور دارند و هم در زمان صلح نزد افراد نیروی نظامی خود روح احترام نسبت به فرهنگ و اموال فرهنگی همه ملل را پیرو رانند.

۲- و نیز تعهد مینمایند از زمان صلح در نیروی نظامی خود ادارات یا افراد متخصصی تهیه نمایند که مأموریت آنها مراقبت در احترام اموال فرهنگی بوده و با مقامات کشوری مأمور محافظت اموال مزبور همکاری کنند.

فصل دوم - حفاظت مخصوص

ماده ۸۵- اعضاء حمایت مخصوص :

۱- تعداد محدودی پناهگاه را که برای حفاظت اموال فرهنگی منقول در صورت وقوع جنگ در نظر گرفته شده و همچنین مراکز آثار تاریخی و سایر اموال فرهنگی غیر منقول را که دارای اهمیت زیادی باشد میتوان تحت حمایت مخصوص قرار داد مشروط بر اینکه .

الف- با مراکز صنعتی یا با هر هدف نظامی مهم که نقطه حساس باشد مانند فرودگاه- ایستگاه رادیو- مؤسساتی که برای دفاع ملی کار میکنند- بندر- ایستگاه نسبتاً مهم راه آهن یا راههای مهم ارتباطی بحد کافی فاصله داشته باشد .

ب- بمنظور نظامی مورد استفاده قرار نگیرد .

۲- پناهگاه برای محافظت اموال منقول فرهنگی نیز میتواند هر کجا واقع شده باشد تحت حمایت مخصوص قرار گیرد مشروط بر اینکه طوری ساخته شده باشد که بر حسب احتمال بمباران نتواند بآن لطمه ای وارد نماید .

۳- يك مرکز آثار تاریخی که برای نقل و انتقال افراد و ذخایر نظامی حتی بعنوان ترانزیت بکار برده شود در حکم مرکز نیست که بمنظورهای نظامی مورد استفاده قرار گرفته و همچنین است هنگامی که در آن عملیاتی انجام میشود که رابطه مستقیم با اقدامات نظامی داشته باشد و محل اقامت افراد نظامی یا تولید مصالح

جنگی قرار گیرد .

۴- مراقبت یکی از اموال فرهنگی مذکور در بند (۱) از طرف نگهبانانیکه برای این امر ملبس بلباس مخصوص نگهبانی هستند با حضور نیروی پلیس که بر حسب عادت مأمور انتظام عمومی است در مجاورت آن مال فرهنگی منظور نظامی محسوب نمیکردد.

۵- چنانچه یکی از اموال فرهنگی مذکور در بند (۱) این ماده در نزدیکی يك هدف نظامی مهم به مفهوم این بند واقع باشد میتواند تحت حمایت مخصوص قرار گیرد مشروط بر اینکه طرف معظم متعاهدیکه چنین تقاضائی را مینماید متعهد گردد که در صورت وقوع جنگ از هدف مزبور هیچگونه استفاده نظامی نکند و بخصوص اگر بندر یا ایستگاه راه آهن یا فرودگاه باشد هر گونه رفت و آمد را از آنجا منحرف سازد در این صورت باید انحراف در زمان صلح بعمل آید.

۶- حمایت مخصوص از اموال فرهنگی در زمان صلح بوسیله ثبت آنها در دفتر بین المللی حمایت فرهنگی بعمل میآید این ثبت فقط طبق مفاد این قرارداد و تحت شرایطی که برای اجرای آن در این موافقت نامه پیش بینی شده انجام میگردد .

ماده ۹ - مصونیت اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص .

طرفهای معظم متعاهد تعهد مینمایند مصونیت اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص را بمحض ثبت آنها در دفتر بین المللی با خودداری از هر گونه خصومت نسبت بآنها محترم شمارند و از بکار بردن اموال مزبور و حوالی آنها (غیر از مواردی که در بند ۵ ماده ۸ پیش بینی شده) بمنظور نظامی خودداری نمایند .

ماده ۱۰ - علامت گذاری و بازرسی .

اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص باید در زمان جنگ دارای علائم مشخص

در ماده ۱۶ بوده و همانطور که در آئین نامه اجرائی پیش بینی شده برای بازرسی بین المللی آزاد باشد

ماده ۱۱ - سلب مصونیت .

۱- چنانکه یکی از طرفهای معظم متعاهد نسبت بیکي از اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص از تعهداتی که طبق ماده ۹ نموده تخلف نماید طرف مقابل تا زمانیکه این تخلف ادامه دارد از تعهدی که نسبت بمصونیت اموال مزبور نموده آزاد خواهد بود مع هذا هر وقت میسر گردد اخطار خواهد کرد که در مهلت معقولی بآن تخلف خاتمه داده شود .

۲- در خارج از مواردی که در بند (۱) پیش بینی شده مصونیت يك مال فرهنگی تحت حمایت مخصوص نمیتواند سلب گردد مگر در موارد استثنائی الزامات نظامی غیر قابل احتراز و منحصرأ تا موقعیکه الزام وجود دارد این الزام فقط از طرف شخصی میتواند تشخیص داده شود که رئیس تشکیلاتی بالاتر یا الاقل برابر با يك لشکر باشد .

در کلیه مواردیکه اوضاع اجازه دهد تصمیم سلب مصونیت قبلا در مدتی کافی بطرف ابلاغ میگردد .

۳- طرفی که مصونیت را سلب مینماید باید در کمترین مدت ممکن کتباً با ذکر علل کمیسر کل اموال فرهنگی را که در آئین نامه اجرائی پیش بینی شده مستحضر سازد .

فصل سوم - حمل و نقل اموال فرهنگی

ماده ۱۲ - حمل و نقل تحت حمایت مخصوص .

۱ - حمل و نقلیکه منحصرأ مخصوص اموال فرهنگی چه در داخل کشور و چه بمقصد سرزمین دیگری باشد ممکن است طبق تقاضای طرف معظم متعاهد نینفع

تحت حمایت مخصوص و شرایط پیش بینی شده در آئین نامه اجرائی بعمل آید .
 ۲ - حمل و نقل تحت حمایت مخصوص با مراقبتی که جنبه بین المللی دارد و در آئین نامه اجرائی پیش بینی شده و باعلامت مشخصی که در ماده ۱۶ تعیین گردیده بعمل خواهد آمد .

۳ - طرف های معظم متعاهد از هر گونه عمل خصمانه نسبت بحمل اموال تحت حمایت مخصوص خودداری خواهند نمود .

ماده ۱۳ - حمل و نقل در موارد فوری :

۱ - چنانچه یکی از طرف های معظم متعاهد تشخیص دهد امنیت بعضی از اموال فرهنگی اقتضا میکند که آنها را بجای دیگر منتقل سازد و این عمل بقسمی فوریت داشته باشد که طرز عمل پیش بینی شده در ماده ۱۲ را نتواند بخصوص در آغاز جنگ مراعات نماید در آن صورت حمل و نقل ممکن است باعلامت مشخص مذکور در ماده ۱۲ مجهز گردد مگر در مواردی که طبق مفاد ماده ۱۲ تقاضای مصونیت گردیده و رده شده باشد . جریان حمل و نقل باید در حدود امکان با اطلاع طرف های متخاصم برسد . حمل و نقل بطرف سرزمین کشور دیگر چنانچه صریحاً مصونیت داده نشده باشد نمیتواند بهیچوجه مجهز باعلامت مشخصه باشد .

۲ - طرف های معظم متعاهد در حدود ممکنه احتیاطات لازمه را بعمل خواهند آورد تا حمل و نقلی که در بند اول این ماده پیش بینی شده و مجهز باعلامت مشخص است از عملیات خصمانه ای علیه آنها محفوظ بماند .

ماده ۱۴ - مصونیت در موارد توقیف و تصرف غنیمت :

۱ - در مقابل توقیف و تصرف و غنیمت اموال زیر مصونیت دارند :

الف - اموال فرهنگی که از حمایت پیش بینی شده در ماده ۱۲ و همچنین

ماده ۱۳ بهره مند است .

- ب - وسایل حمل و نقل که منحصرأ مخصوص انتقال اموال مزبور باشد .
 ۲ - این ماده بهیچوجه حق بازدید و بازرسی را محدود نمیسازد .

فصل چهارم - کارمندان

ماده ۱۵ - متصدیان :

کسانی که مأمور حمایت اموال فرهنگی هستند باید در حدودی که بامقتضیات امنیت مطابقت نماید برفع اموال مزبور مورد احترام واقع گردند و چنانچه در دست طرف مقابل گرفتار شوند و اموالی که موظف بحمايت آنها هستند نیز بدست طرف مقابل افتد باید بتوانند بانجام وظیفه خود ادامه دهند .

فصل پنجم - علامت مشخص

ماده ۱۶ - علامت قرارداد :

۱ - علامت مشخصهٔ قرارداد عبارت است از يك لوحه (Ecu) که پائین آن نو کدار بوده صفحه آن دارای دورنگ آبی و سفید است (یا مربع آبی که يك زاویه آن در نوك لوحه قرار گرفته و يك مثلث آبی بالای مربع مزبور این دو شکل در هر طرف تشکیل يك مثلث سفید میدهند) .

۲ - این علامت یا مفردأ بکار میرود و یا سه مرتبه بشکل مثلث (يك علامت در پائین) طبق شرایط مذکور در ماده ۱۷ تکرار می شود .

ماده ۱۷ - مورد استعمال علامت :

۱ - علامت مخصوص که سه مرتبه تکرار میشود فقط در موارد زیر استعمال

میکردد .

الف - اموال فرهنگی غیر منقول تحت حمایت مخصوص .

ب - حمل اموال فرهنگی تحت شرایطی که در ماده ۱۲ و ۱۳ پیش بینی

شده است .

- ج - پناهگاههایی که تحت شرایط مذکور در آئین نامه اجرائی تدارک میشود.
- ۲ - علامت مشخصه بصورت منفرد فقط در موارد زیر استعمال میشود:
- الف - برای اموال فرهنگی که تحت حمایت مخصوص نیست .
- ب - برای اشخاصی که طبق مقررات اجرائی مأمور بازرسی هستند .
- ج - برای کسانی که مأمور حمایت اموال فرهنگی هستند .
- د - در مورد بر گهای هویتی که در آئین نامه اجرائی پیش بینی شده است .
- ۳ - در صورت وقوع جنگ استعمال علامت مشخصه جز در مواردی که در بندهای بالای این ماده ذکر گردیده همچنین استعمال علامتی شبیه به علامت مشخصه بهر منظوری ممنوع میباشد .

۴ - علامت مشخصه رانیتوان روی اموال فرهنگی غیر قابل منقول نصب نمود مگر اینکه در عین حال پروانه ای که بوسیله مقامات صالحه طرف معظم متعاهد امضاء و تاریخ گذارده شده نیز در کنار آن نصب گردد .

فصل ششم - حدود اعمال قرارداد

ماده ۱۸ - اعمال قرارداد :

۱ - علاوه بر مقرراتی که باید از زمان صلح معتبر باشد هنگامیکه جنگی اعلام شود یا هر بر خورد مسلحانه دیگری بین دو یا چند طرف معظم متعاهد واقع گردد حتی اگر حالت جنگ بین يك یا چند طرف رسماً شناخته نشده باشد قرارداد حاضر قابل اعمال خواهد بود .

۲ - قرارداد هنگام اشغال تمام یا قسمتی از سرزمین یکی از طرف های معظم متعاهد نیز قابل اعمال خواهد بود حتی اگر اشغال مزبور بدون مقاومت نظامی بعمل آمده باشد .

۳ - چنانچه یکی از دول متخاصم عضو این قرارداد نباشد معذک دولی که

عضویت دارند در روابط بین خود متعهد باین قرارداد خواهند بود. بعلاوه چنانچه دولت غیر عضو اظهار دارد که مقررات قرار داد را میپذیرد تا زمانی که آنهارا مورد اجرا قرار میدهد سایرین نیز نسبت بآن متعهد خواهند بود.

ماده ۱۹ - جنگهایی که جنبه بین المللی ندارد.

۱ - در صورت وقوع جنگی که جنبه بین المللی ندارد و در سرزمین یکی از طرف های معظم متعاهد واقع میشود هر يك از طرفین منازعه مكلف است مقررات این قرارداد را لااقل در قسمتی که مربوط باحترام نسبت باموال فرهنگی میباشد اعمال نماید.

۲ - متخاصمین سعی خواهند نمود از طریق موافقت های مخصوص تمام یا قسمتی از مقررات دیگر این قرارداد نیز بموقع اجرا بگذارند.

۳ - سازمان تربیتی و عملی و فرهنگی ملك متحد میتواند وسایل خود را در اختیار متخاصمین بگذارد.

۴ - اجرای مقرراتی که در بالا ذکر گردید در وضع حقوقی متخاصمین تأثیری نخواهد داشت.

فصل هفتم - اجراء قرارداد

ماده ۲۰ - آئین نامه اجرائی :

نحوه اجرای این قرارداد در آئین نامه اجرائی که جزو لاینفك آن به شمار میرود تعیین گردیده است.

ماده ۳۱ - دول حامی .

این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن با كمك دول حامی که مأمور حفاظت منافع طرف های متخاصم هستند بمورد اجراء گذاشته میشود :

ماده ۲۳ - طریق مصالحه .

۱ - دول حامی در هر مورد که به نفع اموال فرهنگی مفید بدانند بخصوص اگر راجع به اجراء با تفسیر مفاد این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن اختلافی بین طرف های متخاصم وجود داشته باشد به آنها کمک و همراهی خواهند کرد .

۲ - بدین منظور هر يك از دول حامی میتواند بدعوت یکی از طرف های متخاصم یا بدعوت مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد یا با اختیار خود بطرف های متخاصم پیشنهاد نماید که مجمعی مرکب از نمایندگان آن بخواهد مقاماتی که مأمور حفاظت اموال فرهنگی میباشند لدی الاقتضاء در سرزمین بیطرف مناسبی تشکیل دهند .

طرف های متخاصم موظفند به پیشنهاد راجع به تشکیل مجمع ترتیب اثر دهند .

دول حامی شخصیتی از یکی از دول بیطرف باشخصیتی که از طرف مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد معرفی شده باشد بطرف های متخاصم پیشنهاد مینمایند تا پس از قبول امر از طرف متخاصمین بسمت ریاست در این مجمع شرکت نماید .

ماده ۲۳ - کمک سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد (unesco):

۱ - طرف های معظم متعاقد میتوانند به منظور تأسیس سازمانهای حمایت اموال فرهنگی یا برای هر موضوعیکه مربوط با اجرای این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن باشد از کمک فنی سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد استمداد جویند .
یونسکو در حدود بر نامه و امکانات خود این کمک را خواهد نمود .

۲ - سازمان مجاز خواهد بود با ابتکار خود در این خصوص بطرف های معظم متعاقد پیشنهادهائی بدهد .

ماده ۲۴ - موافقت های مخصوص .

۱ - طرفهای معظم متعاهد راجع به مسئله ای که حل جداگانه آن را صلاح بدانند میتوانند به انعقاد موافقت نامه های مخصوص مبادرت نمایند .

۲ - هیچگونه موافقت مخصوص نمیتواند از حمایتی که این قرارداد برای اموال فرهنگی و کارمندان مربوط بآن تعیین نموده است بکاهد .

ماده ۲۵ - انتشار قرارداد :

طرفهای معظم متعاهد تعهد مینمایند هنگام صلح و هنگام جنگ متن این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن را تاسرحد امکان در ممالک خود منتشر سازند و بخصوص متعهد میگردند آن را در بر نامه های تعلیمات نظامی و حتی المقدور کشوری وارد نمایند بنحویکه کلیه ساکنین مخصوصاً نیروی نظامی و مأمورین حفظ اموال فرهنگی اصول آن را بدانند .

ماده ۳۶ - ترجمه و گزارش :

طرفهای معظم متعاهد ترجمه رسمی این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن را بوسیله مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد برای یکدیگر خواهند فرستاد .

۲- بعلاوه لااقل هر چهار سال یکمرتبه گزارشی حاوی اطلاعاتی که مناسب بنظر آنان برسد و راجع باشد با اقداماتی که بعمل آورده اند و یا از طرف ادارات آنها برای اعمال این قرارداد و آئین نامه اجرائی آن تهیه و یاد ر نظر گرفته شده است بمدیر کل یونسکو خواهند داد .

ماده ۳۷ - جلسات :

۱- مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد میتواند باتصویب شورای اجرائی یونسکو نمایندگان طرفهای معظم متعاهد را برای تشکیل جلسه دعوت نماید و نیز موظف است در صورتیکه لااقل یک پنجم از طرفهای معظم متعاهد

تقاضا نمایند باین دعوت اقدام کند.

۲- بدون آنکه بوظائف دیگر مجمع که از لحاظ این قرارداد و مقررات اجرائی آن بدان محول شده است لطمه‌ای وارد آید مجمع مأمور خواهد بود مسائل مربوط به اجرای این قرارداد و آئین نامه اجرائی آنرا مورد مطالعه قرارداد و در آن باب توصیه‌هایی نماید.

۳- بعلاوه مجمع میتواند چنانچه اکثریت نمایندگان طرفهای معظم متعاهد حضور داشته باشند طبق مفاد ماده ۳۹ اقدام به تجدیدنظر در قرارداد و آئین نامه اجرائی آن بنماید.

ماده ۲۸ - ضمانت اجراء.

طرفهای معظم متعاهد تعهد مینمایند در حدود قوانین جزائی خود تدابیر لازمه اتخاذ نمایند تا اشخاصیکه نسبت باین قرارداد تخلف نموده یا دستور ارتکاب بتخلف داده‌اند قطع نظر از تابعیت آنها مورد تعقیب و تنبیه جزائی یا انتظامی قرار گیرند.

مقررات نهائی

ماده ۲۹ - زبان :

۱- این قرارداد بزبانهای انگلیسی - اسپانیولی - فرانسه و روسی تنظیم گردیده است و هر چهار متن متساویاً معتبر میباشد.

۲- سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد ترجمه‌هایی نیز بزبانهای رسمی دیگر کنفرانس عمومی تهیه خواهد نمود.

ماده ۳۰ - امضاء :

این قرارداد مورخ بتاریخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ میلادی و تا ۳۱ دسامبر ۱۹۵۴ برای امضاء کلیه دولی که در کنفرانس ۲۱ آوریل الی ۱۴ مه ۱۹۵۴ لاهه دعوت شده بودند باز خواهد بود.

ماده ۳۱ - تصویب :

۱- این قرارداد طبق مقررات قانون اساسی هر يك از دول امضاکننده بتصویب خواهد رسید .

۲ - اسناد مصوب بمدير كل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تسليم خواهد گردید .

ماده ۳۲ - الحاق :

این قرارداد از روزیکه معتبر میگردد برای الحاق کلیه دولی که در ماده ۳۰ اشاره شده است و آنرا امضاء نکرده اند و همچنین دولی که از طرف شورای اجرائی سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد برای الحاق بآن دعوت شدند باز خواهد بود .

ماده ۳۳ - قوت قانونی :

۱ - این قرار داد سه ماه پس از تسليم پنج سند مصوب آن قوت قانونی خواهد یافت :

۲ - بعداً نیز قرار داد برای هر يك از طرفهای معظم متعاهد سه ماه پس از تسليم سند مصوب یا سند حاکی از الحاق قابل اجراء خواهد بود .

۳- موارد پیش بینی شده در مواد ۱۸ و ۱۹ با سند معوبه با سند الحاقی که طرفهای متخاصم قبل یا بعد از شروع جنگ یا اشغال تسليم نموده باشند اثر فوری خواهد داد . در این موارد مدیر كل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد با سرعت طرق مراتب پیش بینی شده در ماده ۳۸ را ابلاغ خواهد نمود .

ماده ۳۴ - اعمال واقعی قرارداد .

۱- دول طرفهای قرار داد از هنگام قابل اجراء بودن آن هر يك بسهم خود کلیه اقدامات لازم را بعمل خواهند آورد تا در پایان مدت شش ماه قرار داد بمورد

اجرای واقعی گذاشته شود.

۲- ابتدای مدت شش ماه برای دولی که بعد از قابل اجراء بودن قرارداد اسناد مصوب یا حاکی از الحاق خود را تسلیم نمایند از تاریخ تسلیم خواهد بود .
ماده ۳۵ - توسعه سرزمین های مشمول قرارداد :

هر يك از طرفهای معظم متعاقد میتواند هنگام تصویب یا الحاق یا بعد از هر موقع دیگر بوسیله یادداشتی خطاب بمدير كل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد اعلام دارد که این قرارداد شامل کلیه یا یکی از سرزمینهای خواهد بود که طرف مزبور روابط بین المللی آن را عهده دار میباشد . این یادداشت سه ماه پس از وصول دارای اثر خواهد بود .

ماده ۳۶ - ربط باقرارداد های قبلی :

۱- در روابط بین دولی که بوسیله قرارداد های لاهه راجع بقوانین و رسوم جنگ زمینی (۱۷) و بمباران بوسیله نیروهای دریائی در زمان جنگ (ix) .
 (خواه قرارداد ۲۹ ژوئیه ۱۸۹۹ و خواه قرارداد ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷) نسبت بیکدیگر تعهداتی دارند و طرفهای این قرارداد نیز میباشند این قرار داد مکمل قرارداد (ix) و آئین نامه پیوست قرار داد (۱۷) میباشد و علامت مشروح در ماده ۱۶ نسبت بمواردی که این قرار داد و آئین نامه اجرائی آن برای استعمال آن علامت مشخص نموده اند جانشین علامت مشروح در ماده ۵ قرار داد (xx) مذکور خواهد بود .

۲- در روابط بین دولی که بوسیله پیمان واشنگتن مورخ ۱۵ آوریل ۱۹۳۵ برای حفاظت مؤسسات هنری و علمی و آثار تاریخی (پیمان زوریخ) نسبت بیکدیگر تعهداتی دارند و طرفهای این قرارداد نیز میباشند این قرارداد پیمان زوریخ را تکمیل نموده و بجای پرچم مخصوص مشروح در ماده ۳ پیمان مذکور علامت مشروح در ماده ۱۶ این قرار داد در مواردی که این قرارداد و آئین نامه اجرائی استعمال

آنرا مشخص نموده بکار میرود .

ماده ۳۷ - فسخ:

۱ - هر يك از طرف های معظم متعاقد میتواند بنام خود و سرزمینهاییکه روابط خارجی آنها را عهده دار است قرار داد را فسخ نماید .

۲ - فسخ یکسال پس از وصول سند مبنی بر اعلام آن عملی میشود مع الوصف چنانچه در انقضای یکسال مهلت فسخ طرف فسخ کننده ملزم به ورود جنگ شود اثر فسخ تا خاتمه مخاصمات یاد هر حال تا زمانی که عملیات اعاده اموال فرهنگی بمبداء خود خاتمه نیافته است معلق خواهد ماند .

ماده ۳۸ - ابلاغ :

مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد دول منظور در مواد ۳۲ و ۳۰ و همچنین سازمان متحد را از دریافت کلیه اسناد مصوبه و الحاقی بپذیرش مذکور در مواد ۳۱ و ۳۲ و ۳۹ و اعلامیه ابلاغ و فسخ که در مواد ۳۵ و ۳۷ و ۳۹ ذکر گردیده مطلع خواهد ساخت .

ماده ۳۹ - تجدید نظر در قرارداد و آئین نامه اجرائی آن :

۱ - هر يك از طرف های معظم متعاقد میتواند پیشنهاد نماید در قرارداد و آئین نامه اجرائی آن اصلاحاتی بعمل آید . کلیه پیشنهاد های اصلاحی که بدین طریق داده میشود مستقیماً بمدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تسلیم خواهد گردید که اونیز متن آنرا بکلیه طرف های معظم متعاقد ابلاغ و در عین حال درخواست خواهد نمود که در ظرف چهار ماه اطلاعات زیر را ارسال دارند .

الف - آیا مایلند برای مطالعه پیشنهاد اصلاح کنفرانسی تشکیل گردد .

ب - یا عقیده دارند پیشنهاد اصلاح بدون تشکیل کنفرانس پذیرفته شود .

ج - یا عقیده دارند پیشنهاد اصلاح بدون تشکیل کنفرانس رد شود .

۲- مدیر کل پاسخهای واصله را بمنظور اجرای مفاد بند اول این ماده بکلیه طرف‌های معظم متعاقد ابلاغ خواهد نمود .

۳- چنانچه کلیه طرفهای معظم متعاقد که نظر خود را طبق مفاد بند (ب) این ماده در موعد مقرر به مدیر کل اعلام داشته‌اند اطلاع دهند که موافقند اصلاح بدون تشکیل کنفرانس پذیرفته شود تصمیم آنان از طرف مدیر کل طبق مفاد ماده ۳۸ اعلام خواهد گردید . اصلاح ۹۰ روز پس از تاریخ اعلام مزبور برای کلیه طرفهای معظم متعاقد مؤثر خواهد گردید .

۴- چنانچه بیش از يك ثلث از طرف‌های معظم متعاقد تقاضا نمایند مدیر کل کنفرانسی بمنظور مطالعه اصلاح پیشنهاد شده تشکیل خواهد داد .

۵- اصلاحاتی که در مورد قرارداد یا آئین‌نامه اجرائی آن بر طبق طرز عمل پیش بینی شده در بند بالا پیشنهاد شود معتبر نخواهد بود مگر پس از تصویب باتفاق آراء طرف‌های معظم متعاقد حاضر در کنفرانس و پذیرش از طرف هر يك از طرفهای معظم متعاقد .

۶- پذیرش اصلاحات قرارداد یا آئین‌نامه اجرائی آن که در کنفرانس مذکور در بندهای ۴ و ۵ تصویب شده باشد از طریق تسلیم سند رسمی بمدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد بعمل خواهد آمد .

۷- پس از اعتبار یافتن اصلاحات این قرارداد یا آئین‌نامه اجرائی آن فقط متن قرارداد یا آئین‌نامه اجرائی آن که باین طریق اصلاح شده باشد برای تصویب یا الحاق مفتوح خواهد بود .

ماده ۴۰- ثبت .

طبق ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد این قرارداد پس از تقاضای مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسید .

بناءً علیهذا امضاء کنندگان تام الاختیار ذیل این قرارداد را امضاء نمودند .
 لاهه بتاريخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ . این قرارداد فقط در يك نسخه تنظیم گردید که
 به بایگانی سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تسلیم و رونوشت مصدق آن
 بکلیه دول مذکور در مواد ۳۰ و ۳۲ و همچنین سازمان ملل متحد داده خواهد شد .
 مقررات اجرائی قرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنگ

فصل اول - بازرسی

ماده ۱- فهرست بین المللی اسامی شخصیت ها :

بمحض شروع اعتبار این قرارداد دبیر کل يك فهرست بین المللی از کلیه
 شخصیت هایی که از جانب طرفهای معظم متعاهد شایسته عهده گرفتن شغل کمیسر
 کل اموال فرهنگی معرفی شده اند تنظیم خواهد نمود. این فهرست طبق تقاضای
 دبیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد و تقاضای طرفهای معظم
 متعاهد متناوباً مورد تجدید نظر قرار خواهد گرفت .

ماده ۲ - سازمان بازرسی .

همینکه یکی از طرفهای معظم متعاهد داخل جنگی میشود که مشمول ماده
 ۱۸ قرارداد میگردد :

الف - يك نماینده برای اموال فرهنگی واقعه در سرزمین خود تعیین
 مینماید .

چنانچه سرزمین دیگری را در تصرف داشته باشد يك نماینده مخصوص نیز
 برای اموال فرهنگی واقعه در آن ناحیه تعیین خواهد نمود .

ب - دولت حامی هر يك از طرفهای متخاصم که با این دولت معظم متعاهد
 در حال جنگ است نمایندگانی نزد دولت اخیر طبق مفاد ماده ۳ زیر تعیین
 خواهد نمود .

ج - طبق مفاد ماده ۴ زیر يك كميسر كل اموال فرهنگي به طرف معظم متعاهد مزبور معرفي خواهد شد .

ماده ۳- تعيين نمايندگان دول حامی :

دولت حامی نمايندگان خود را از بين مأمورين سياسی یا کنسولی یا با توافق طرفی که بايد بنمايندگان آن نزد آن انجام وظيفه نمايند از بين اشخاص ديگری تعيين خواهد نمود .

ماده ۴- تعيين كميسر كل :

۱ - كميسر كل اموال فرهنگي از فهرست بين المللی اسامی شخصیت ها و با توافق مشترك دولتی که بايد نزد آن انجام وظيفه نمايد و دول حامی طرفهای متخاصم تعيين خواهد خواهد گرديد .

۲ - چنانچه طرفها نتوانند در عرض سه هفته پس از شروع مذاکرات توافق حاصل نمايند از رئيس ديوان داد گستری بين المللی تقاضا خواهند نمود كميسر كل را تعيين نمايد .

كميسر مزبور وقتی شروع بكار خواهد نمود که رضایت طرفی که بايد نزد آن انجام وظيفه نمايد جلب گردد .

ماده ۵- وظايف نمايندگان :

نمايندگان دول حامی موارد تخلف از قرارداد را معلوم و با رضایت طرفی که نزد آن انجام وظيفه ميکنند نسبت به اوضاع و احوال بازجوئی و در محل بمنظور خاتمه دادن به تخلف اقدام نموده و در صورت لزوم موضوع را به كميسر كل مراجعه ميکنند و مشار اليه را در جريان اقدامات خود ميگذارند .

ماده ۶- وظايف كميسر كل .

۱ - كميسر كل اموال فرهنگي درباره مسائلی که به او مراجعه شده و مربوط

به اجرای قرارداد میباید نزد نمایندگان طرفی که نزد آن انجام وظیفه مینماید و نمایندگان ذینفع اقدام خواهد نمود .

۲ - در حدود پیش‌بینی شده در این مقررات حق اخذ تصمیم و انتصاب خواهد داشت .

۳ - با توافق طرفی که نزد آن انجام وظیفه مینماید حق خواهد داشت دستور بازجوئی داده و یا خود عملیات بازجوئی را هدایت کند .

۴ - کلیه اقداماتی را که برای اجرای قرارداد مفید بدانند نزد طرف‌های متخاصم دول حامی آنان بعمل خواهد آورد .

۵ - گزارشهای لازم درباره اجرای قرارداد را تهیه و بطرف‌های ذینفع و دول حامی آنها تسلیم نموده و رونوشتی نیز برای مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد که فقط میتواند اطلاعات فنی آنرا مورد استفاده قرار دهد خواهد فرستاد .

۶ - هنگامی که دولت حامی وجود نداشته باشد کمیسر کل وظایفی را نیز که طبق مواد ۲۱ و ۲۲ برای دولت حامی تعیین گردیده بعهده خواهد داشت .
ماده ۷ - بازرسان و کارشناسان :

۱ - هر دفعه که کمیسر کل اموال فرهنگی طبق تقاضای نمایندگان ذینفع یا پس از مشاوره با آنان لازم بداند برای جلب موافقت طرفی که نزد آن مأموریت دارد شخصی را بعنوان بازرسی اموال فرهنگی که مأمور انجام وظیفه معینی میباشد معرفی مینماید .

بازرس فقط در مقابل کمیسر کل مسئولیت دارد .

۲ - کمیسر کل و نمایندگان بازرسان میتوانند به کارشناسانی مراجعه نمایند که آنان نیز برای جلب موافقت مذکور در بند پیش معرفی شده باشند .

ماده ۸ - انجام مأموریت بازرسی :

کمیسرهای کل اموال فرهنگی و نمایندگان دول حامی و بازرسان و کارشناسان نباید هیچوقت از حدود مأموریت خود تجاوز نمایند. منجمله باید الزامات امنیت طرف معظم متعاهدی را که نزد آن مأموریت دارند در نظر بگیرد و در کلیه موارد متوجه مقتضیات موقعیت نظامی بنحوی که طرف معظم متعاهد مزبور به اطلاع آنها میرساند باشند.

ماده ۹ - قائم مقام دول حامی :

اگر یکی از طرفهای متخاصم از اقدامات دولت حامی بهره مند نبوده یا دیگر بهره مند نباشند از یک کشور بیطرف ممکن است تقاضا شود بمنظور تعیین یک کمیسر اموال کل فرهنگی بنحوی که در ماده ۴ بالا پیش بینی شده است وظایف دولت حامی را عهده دار گردد. کمیسر کل که بدین طریق تعیین میشود میتواند در صورت لزوم وظایف نمایندگان دول حامی را که در این مقررات مشخص گردیده بیازرسان واگذار نماید.

ماده ۱۰ - هزینه :

حقوق و هزینه کمیسر کل اموال فرهنگی و بازرسان و کارشناسان بعهدہ طرفی خواهد بود که نزد آن انجام وظیفه مینماید. حقوق و هزینه نمایندگان دول حامی باید مورد موافقت دول مزبور و دولی که منافع آنها حفظ میشود واقع گردد.

فصل دوم - حمایت مخصوص**ماده ۱۱ - پناهنگاههای پیش بینی نشده :**

۱ - چنانچه یکی از طرفهای معظم متعاهد در جریان مخاصمه بعلت وقایع غیر مترقبه مجبور شود بدون مقدمه و ناگاه پناهنگاهی ترتیب دهد و بخواهد پناهنگاه

مربور تحت حمایت مخصوص قرار گیرد باید فوراً کمیسر کل را که نزد آن به انجام وظیفه مشغول است مطلع سازد .

۲- چنانچه کمیسر کل عقیده داشته باشد که موقع و اهمیت اموال فرهنگی که در پناهگاه مزبور قراردادده میشود چنین اقدامی را ایجاب مینماید میتواند بطرف معظم متعاهد اجازه دهد علامت مشخصه مخصوص مذکور در ماده ۱۶ این قرارداد را در آنجا نصب نماید و بدون تأخیر تصمیم خود را به استحضار نمایندگان ذینفع دول حامی خواهد رساند .

هریک از نمایندگان مزبور در مدت ۳۰ روز میتواند دستور دهد علامت مزبور برداشته شود .

۳- بمحض اینکه نمایندگان مزبور موافقت خود را اعلام داشتند یا آنکه مدت ۳۰ روز بدون مخالفتی از طرف آنان منقضی گردید و بعقیده کمیسر کل پناهگاه حائز شرایط مذکور در ماده ۱۸ این قرارداد بود کمیسر ناوبرده از مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تقاضا خواهد نمود پناهگاه در دفتر اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص ثبت شود .

ماده ۱۳ - دفتر ثبت بین المللی اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص:

۱- يك دفتر ثبت بین المللی اموال فرهنگی تحت حمایت مخصوص تهیه میگردد .

۲- این دفتر در دست مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد میباشد و نسخه هائی از آنرا بدبیر کل سازمان ملل متحد و طرف های معظم متعاهد تسلیم خواهد نمود .

۳- این دفتر به فصولی تقسیم شده که هر یک از آنها بنام یکی از طرف های معظم متعاهد میباشد .

هر فصل نیز به سه قسمت بشرح زیر تقسیم میگردد :

پناه گاهها - مراکز ابنیه تاریخی - سایر اموال غیر منقول فرهنگی .

دبیر کل محتویات هر فصل را تعیین خواهد نمود .

ماده ۱۳ - تقاضای ثبت :

۱- هر يك از طرف های معظم متعاقد میتواند برای ثبت برخی از پناه گاهها مراکز ابنیه تاریخی و سایر اموال غیر منقول فرهنگی واقع در سرزمین خود تقاضاهائی بدبیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تسلیم نماید در این درخواستها اطلاعاتی راجع بمحل این اموال داده و گواهی خواهد نمود که اموال مزبور واجد شرایط پیش بینی شده در ماده ۸ قرارداد میباشد .

۲- در مورد اشغال - دولت اشغال کننده حق تقاضای ثبت خواهد داشت .

۳- مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد فوراً رونوشتی از درخواستهای ثبت را برای هر يك از طرفهای معظم متعاقد ارسال خواهد داشت .

ماده ۱۴ - اعتراض :

۱- هر يك از طرفهای معظم متعاقد میتواند بوسیله نامه ای خطاب بمدیر سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد نسبت به ثبت هر يك از اموال فرهنگی اعتراض نماید . نامه مزبور باید در ظرف چهار ماه از تاریخی که مدیر کل رونوشت تقاضای ثبت را ارسال داشته است بوی اصل گردد .

۲ - چنین اعتراضی باید موجه باشد . فقط علل زیر موجه محسوب میشود :

الف - مال مورد تقاضای ثبت مال فرهنگی نیست .

ب - شرایط مذکور در ماده ۸ این قرارداد رعایت نشده است .

۳- مدیر کل فوراً رونوشت نامه اعتراضیه را برای طرفهای معظم متعاقد ارسال میدارد و لدی الاقتضاء نظر کمیته بین المللی ابنیه تاریخی و هنری و حفريات

باستان‌شناسی یا نظر سازمانها و اشخاص ذیصلاحیت دیگری را که مفید بدانند خواهد خواست .

۴ - مدیر کل یا طرف معظم متعاهدیکه تقاضای ثبت نموده است میتواند نزد طرفهای معظم متعاهدیکه اعتراض نموده‌اند بمنظور بر گشت اعتراض اقدام لازم بنمایند .

۵ - چنانچه یکی از طرفهای معظم متعاهدی پس از تقاضای ثبت اموال فرهنگی در زمان صلح و قبل از آنکه ثبت درخواست شده انجام یابد داخل جنگ شود اموال فرهنگی مزبور فوراً از طرف مدیر کل بعنوان موقت ثبت میگردد تا زمانی که اعتراضاتی که نسبت به آن شده یا ممکن است بشود تأیید - رد یا مسترد گردد .

۶ - اگر مدیر کل در مدت ششماه از روزیکه نامه اعتراضیه را دریافت نموده است نامه دیگری از طرف معظم متعاهدیکه اعتراض کرده مشعر بر استرداد اعتراض دریافت ندارد طرف معظمی که درخواست ثبت نموده است میتواند بحکمیت که در بند زیر تشریح گردیده متوسل گردد .

۷ - تقاضای حکمیت باید حداکثر در ظرف یکسال پس از وصول نامه اعتراضیه مدیر کل بعمل آید .

هر يك از طرفهای وارد در اختلاف يك حکم تعیین مینمایند .

در صورتیکه تقاضای ثبت مورد بیش از يك اعتراض واقع گردد طرفهای معظمی که اعتراض نموده‌اند با هم يك حکم تعیین میکنند . دو حکم مذکور از روی فهرست بین المللی که در ماده ۱ این آئین نامه قید گردیده يك سر حکم انتخاب مینمایند . چنانچه برای این انتخاب توافق حاصل نشود از رئیس دیوان بین المللی داد گستری تقاضا خواهند نمود که سر حکم را انتخاب کند که در اینصورت الزامی ندارد که از

فهرست بین‌المللی باشد. دیوان حکمیتی که بدین طریق تشکیل مییابد طرز عمل خود را تعیین مینماید و تصمیمات آن بدون استیناف خواهد بود.

۸- هر يك از طرفهای معظم متعاقد میتواند هنگامیکه اعتراضی بعمل میآید و او در آن وارد است اظهار نماید که مایل نیست طرز عمل مذکور در بند بالا را رجوع به حکمیت را اجرا نماید. در این صورت اعتراض بر تقاضای ثبت از طرف مدیر کل بطرفهای معظم متعاقد ارجاع میگردد و اعتراض فقط در صورتی تأیید میگردد که اکثریت دوثلث آراء مؤید آن باشد. رأی بوسیله مکاتبه داده میشود مگر آنکه مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تشخیص دهد که لازم است برای این موضوع طبق اختیاراتی که بموجب ماده ۲۷ قرارداد به او داده شده است مجمعی دعوت نماید چنانچه مدیر کل تصمیم اتخاذ نماید که رأی بوسیله مکاتبه داده شود طرفهای معظم متعاقد را دعوت خواهند نمود در مدت ششماه از تاریخ دعوت آراء خود را در پاکت لاک و مهر شده ارسال دارند.

ماده ۱۵ - ثبت :

۱- مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد دستور خواهد داد هر يك از اموال فرهنگی را که تقاضای ثبت آن شده و در مدت پیش بینی شده در بند ۱ ماده ۱۴ مورد اعتراض واقع نگردیده است بشماره ترتیب در دفتر ثبت نمایند.

۲- در صورتیکه اعتراضی بعمل آید و مورد شمول مندرجات بند ۵ ماده ۱۴ نباشد مدیر کل اقدام به ثبت مال نخواهد نمود مگر آنکه اعتراض مسترد گردیده یا طبق طرز عمل مذکور در بند ۷ ماده ۱۴ یا طرز عمل مذکور در بند ۸ همان ماده اعتراض تأیید نگردیده باشد.

۳ - در موارد مذکور در بند ۳ ماده ۱۱ مدیر کل طبق تقاضای کمیسر کل اموال فرهنگی اقدام به ثبت خواهد نمود .

۴ - مدیر کل فوراً يك رونوشت مصدق از هر مورد ثبت را برای دبیر کل سازمان ملل متحد و طرف های معظم متعاقد و طبق درخواست طرف معظمی که تقاضای ثبت نموده است برای کلیه دول مذکور در ماده ۳۰ و ۳۲ قرارداد ارسال خواهد داشت .

عمل ثبت سی روز پس از ارسال رونوشت منشاء اثر خواهد بود .

ماده ۱۶ - ابطال ثبت :

۱ - مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد ثبت اموال فرهنگی را در موارد زیر در دفتر ابطال خواهد نمود :

الف - طبق تقاضای طرف معظمی که اموال مزبور در سرزمین آن واقع است .
ب - هنگامی که طرف معظم تقاضا کننده ثبت ، این قرارداد را فسخ نموده و فسخ بموقع اجرا در آمده است .

ج - در مورد پیش بینی شده در بنده ماده ۱۴ هنگامی که اعتراض در نتیجه نحوه عمل مذکور در بنده های ۷ یا ۸ ماده ۱۴ تأیید گردیده است .

۲ - مدیر کل فوراً يك رونوشت مصدق از هر گونه ابطال ثبت در دفتر را برای دبیر کل ملل متحد و کلیه دولی که رونوشت ثبت را دریافت داشته اند ارسال خواهد داشت ابطال سی روز پس از ارسال این رونوشت منشاء اثر خواهد گردید .

فصل سوم - حمل و نقل اموال فرهنگی

ماده ۱۷ - طرز عمل برای تحصیل مصونیت :

۱ - تقاضای مذکور در بند (۱) ماده ۱۲ قرارداد به کمیسر کل اموال فرهنگی تسلیم میگردد. دلایلی که آنرا ایجاب نموده باید در تقاضا قید گردد و همچنین تعداد

تقریبی و اهمیت اموالی که باید حمل شود و محل فعلی و بعدی آنها و وسایل حمل و نقل و مسیر و تاریخ پیش بینی شده برای حمل و هر گونه اطلاعات مفید دیگر را نیز باید متضمن باشد .

۲ - چنانچه کمیسر کل پس از مشاورات لازم حمل مزبور را موجه بداند با نمایندگان ذینفع دول حامی راجع به طرز اجرای آن مشورت خواهد نمود . سپس نمایندگان طرف های ذینفع متخاصم را از جریان حمل مستحضر و اطلاعات لازم را نیز ضمیمه خواهد ساخت .

۳ - کمیسر کل يك یا چند بازرس تعیین مینماید که مراقبت نمایند اموال حمل شده فقط اموال مذکور در تقاضا بوده و به تریبی که تصویب شده حمل میگردد و دارای علامت مشخصه نیز میباشد .

بازرس یا بازرسان مزبور تا مقصد همراه اموال خواهند رفت .

ماده ۱۸ - حمل بخارجه :

چنانچه اموال تحت حمایت مخصوص بکشور خارج حمل شود انتقال نه فقط باید طبق مفاد ماده ۱۲ قرارداد و ماده ۱۷ این آئین نامه انجام یابد بلکه مشمول مقررات زیر نیز خواهد گردید .

الف - در مدتی که اموال فرهنگی در سرزمین کشور دیگری قرار دارد کشور مزبور امانت دار آن خواهد بود و از آنها اقلا همانطور مراقبت خواهد نمود که از اموال فرهنگی متعلق بخود که دارای اهمیت مشابهی هستند مراقبت مینماید .

ب - کشور امانت دار اموال را فقط پس از خاتمه مخاصمه مسترد خواهد نمود . این استرداد در ظرف مدت شش ماه پس از تقاضای آن باید بعمل آید .

ج - حین نقل و انتقالات متوالی و هنگام توقف در کشور دیگر اموال فرهنگی از هر گونه ضبط و اخذ مصون بوده و در اختیار امانت گذار و امانت دار نخواهد بود

ولی چنانچه حفاظت اموال اقتضاء نماید امانت‌دار میتواند با موافقت امانت‌گذار آنها را به کشور ثالثی تحت شرایط این ماده انتقال دهد .

د - در تقاضای حمایت مخصوص باید قید گردد که کشوری که اموال به آنجا حمل میشود با مفاد این ماده موافقت دارد .

ماده ۱۹ - سرزمین اشغال شده .

هنگامیکه يك طرف متعاقد که سرزمین طرف متعاقد دیگری را اشغال نمود اموال فرهنگی را به پناهگاهی واقع در منطقه دیگری از آن سرزمین حمل نماید بدون اینکه بتواند مفاد ماده ۱۷ آئین نامه را مراعات کند این عمل بمنزله دستبرد اموال به مفهوم ماده ۴ قرارداد تلقی نخواهد شد مشروط بر اینکه کمیسر کل اموال فرهنگی پس از مشاوره با کارمندان مأمور حمایت کتبا گواهی نماید که اوضاع واحوال این حمل را ایجاب نموده است .

فصل چهارم - علامت مخصوص

ماده ۲۰ - نصب علامت :

۱ - محل نصب و درجه مرئی بودن آن بنظر مقامات صالحه هر يك از طرفهای معظم متعاقد واگذار شده است علامت ممکن است روی پرچم یا بازوبند نیز قرار داده شود و نیز ممکن است روی اشیاء نقش شده یا بطریق مؤثر دیگری نصب گردد .

۲ - در هر حال هنگام جنگ بدون آنکه به علامت‌گذاری دیگری که ممکن است مؤثرتر باشد لطمه‌ای وارد آید علامت مخصوص باید روی وسائل نقلیه در موارد پیش‌بینی شده در مواد ۱۲ و ۱۳ قرارداد طوری نصب شود که هم از هوا و هم از روی زمین در روز بخوبی دیده شود و در روی زمین بطور مرئی و مشهود بترتیب ذیل نصب گردد :

الف - در فواصل منظم کافی برای تعیین حدود مراکز ابنیه تحت حمایت

مخصوص .

ب - در مدخل سایر اموال غیر منقول فرهنگی تحت حمایت مخصوص .

ماده ۳۱ - تعیین هویت اشخاص:

۱ - اشخاص مذکور در بند ۲ ردیف (ب) و (ج) ماده ۱۷ قرار داد میتوانند بازوبندی مجهز بعلامت مخصوص داشته باشند که از طرف مقامات صالحه ممهور و صادر شده باشد .

۲ - يك ورقه هویت مخصوص بعلامت مشخصه ای خواهند داشت . در این ورقه باید حداقل مراتب زیر فید گردد : نام - نام خانوادگی - تاریخ تولد و مقام یا پایه یا شغل دارنده آن .

عکس دارنده ورقه باید بورقه الصاق گردد وبعلاوه امضاء بعلامت انگشت دارنده یا هر دوی آنها روی ورقه باشد . ورقه باید بعلاوه بمهر مقامات صالحه ممهور باشد .

۳ - هر يك از طرفهای معظم متعاهد با استفاده از نمونه ای که پیوست این آئین نامه است ورقه هویتی تنظیم خواهد نمود و نمونه مورد قبول را برای طرفهای معظم متعاهد دیگر خواهند فرستاد .

هر ورقه هویت اقلا در دو نسخه تنظیم میگردد که یکی از آنها را مقام صادر کننده حفظ خواهد نمود .

۴ - اشخاص مذکور در بالا بدون علت موجه نمیتوانند از حق داشتن بازوبند یا داشتن هویت محروم گردند .

پروتکل

طرف های معظم متعاهد مقرر میدارند :

I

۱- هر يك از طرفهای معظم متعهد تعهد مینماید از صدور اموال فرهنگی واقع در سرزمینی که هنگام جنگ نموده است ممانعت نماید. اموال مزبور اموالی است که در ماده ۱ قرارداد حمایت اموال فرهنگی که در لاهه بتاريخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ به امضاء رسیده توصیف گردیده است.

۲- هر يك از طرفهای معظم متعهد مینماید اموال فرهنگی را که بکشوری وارد شده و مستقیماً یا من غیر مستقیم از سرزمین اشغال شده‌ای به آنجا انتقال یافته باشد تحت توقیف قرار دهد این توقیف یا هنگام ورود رأساً یا در غیر این صورت طبق تقاضای مقامات سرزمین مزبور بعمل خواهد آمد.

۳- هر يك از طرفهای معظم متعهد تعهد مینماید پس از خاتمه جنگ اموال فرهنگی را که بکشور وی انتقال داده شده و بشرط آنکه انتقال مخالف با مفاد بند يك باشد بمقامات صالحه کشوری که سابقاً تحت اشغال بوده و اموال متعلق به آنست مسترد دارد.

اموال مزبور نباید بهیچوجه بابت غرامت جنگی نگاهداشته شود.

۴- طرف معظم متعهدی که موظف بوده است از صدور اموال فرهنگی سرزمینی را که اشغال نموده است ممانعت بعمل آورد باید به کسانی که با حسن نیت متصرف اموال فرهنگی مزبور میباشند و بر حسب مفاد بند سابق باید مسترد گردد غرامت لازم را بپردازد.

II

۵- اموال فرهنگی که از طرف یکی از طرفهای معظم متعهد در سرزمین طرف دیگری برای حمایت آنها از آسیب جنگ امانت گذارده شده است پس از خاتمه مخاصمه بمقامات صالحه کشور مبداء مسترد خواهد گردید.

III

۶- این پروتکل مورخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ می باشد و برای امضاء کلیه دولی که بکنفرانس منعقد در لاهه از ۲۱ آوریل الی ۱۴ مه ۱۹۵۴ دعوت شده بودند تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۵۴ مفتوح خواهد بود.

۷- (الف) - این پروتکل طبق مقرراتی که در قوانین اساسی هر یک از دول امضاء کننده پیش بینی شده است بتصویب خواهد رسید.
 (ب) - اسناد مصوب بمدير كل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد تسلیم خواهد گردید.

۸- این پروتکل از تاریخ اعتبار برای الحاق کلیه دولی که از طرف شورای اجرائی سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد دعوت به الحاق گردیده اند باز خواهد بود الحاق بوسیله تسلیم سند مشعر بر الحاق بمدير كل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد انجام مییابد.

۹- دول مذکور در بند ۶ و ۸ میتوانند هنگام امضاء یا تصویب یا الحاق اعلام نمایند که خود را نسبت بمقررات بخش (I) یا بخش (II) این پروتکل متعهد نمیدانند.
 ۱۰- (الف) این پروتکل سه ماه پس از تسلیم پنج سند تصویب معتبر خواهد گردید.

(ب) - سپس برای هر یک از طرفهای معظم متعاقد سه ماه پس از آنکه سند مصوب یا مشعر بر الحاق خود را تسلیم نماید پروتکل معتبر خواهد بود.

(ج) - موارد پیش بینی شده در مواد ۱۸ و ۱۹ قرارداد حمایت اموال فرهنگی در صورت وقوع جنگ که بتاريخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ در لاهه با امضاء رسیده است در اسناد مصوب یا مشعر بر الحاق که طرفهای متخاصم قبل یا بعد از آغاز مخاصمات یا اشغال تسلیم نموده اند تأثیر فوری خواهد داشت. در موارد مزبور مدير كل سازمان تربیتی

و علمی و فرهنگی ملل متحد مراتب پیش‌بینی شده در بند ۱۴ را به اسرع وسائل ابلاغ خواهد نمود.

۱۱- (الف) - هریک از دول امضاء کننده این پروتکل در ظرف شش ماه از تاریخ اعتبار آن تدابیر لازمه را بمنظور اعمال واقعی مفاد پروتکل اتخاذ خواهند نمود.

ب- برای دولیکه بعد از تاریخ اعتبار پروتکل اسناد مصوب یا مشعر بر الحاق خود را تسلیم نمایند این مهلت شش ماه از تاریخ تسلیم اسناد مصوب یا مشعر بر الحاق احتساب خواهد شد.

۱۲- هریک از طرفهای معظم متعاقد میتواند هنگام تصویب یا الحاق یا هر موقع دیگری پس از آن بوسیله یادداشتی بمدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد اعلام دارد که این پروتکل یا قسمتی از سرزمین‌هائی رانیز که روابط بین‌المللی آنها را عهده‌دار است شامل میگردد. این اعلام پس از سه ماه از تاریخ وصول آن مؤثر خواهد گردید.

۱۳- الف- هریک از طرفهای معظم متعاقد مخیر است این پروتکل را بنام خود یا بنام سرزمین‌هائی که روابط بین‌المللی آنها را عهده دارد فسخ نماید.

ب- فسخ پروتکل بوسیله تسلیم سند کتبی بمدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد اعلام خواهد گردید.

ج- فسخ یکسال پس از وصول سند مزبور مؤثر میگردد. چنانچه هنگام انقضای سال طرف فسخ کننده مجبور به ورود در جنگی شود اثر فسخ تا انتهای مخاصمه و در هر صورت تا برکشت اموال فرهنگی به مبداء معلق خواهد گردید.

۱۴- مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد دول مذکور در بندهای ۶ و ۸ همچنین سازمان ملل متحد را از تسلیم اسناد مصوب یا مشعر بر الحاق

یا حاکی از قبول مذکور در بندهای ۷ و ۸ و ۱۵ و نیز از موارد ابلاغ فسخ به ترتیبی که در بندهای ۱۲ و ۱۳ پیش بینی شده است مستحضر خواهد ساخت .

۱۵ - الف - در صورتیکه از طرف بیش از يك ثلث از طرفهای معظم متعاهد تقاضا شود این پروتکل ممکن است مورد تجدید نظر واقع گردد.

ب - مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد کنفرانسی بدین منظور دعوت خواهد کرد .

ج - اصلاحاتی که در این پروتکل میشود در صورتی معتبر خواهد بود که به اتفاق آراء از طرف دول معظم متعاهدیکه در کنفرانس شرکت دارند تصویب و هر يك از طرفهای معظم متعاهد نیز آنرا قبول نماید .

د - قبول اصلاحاتی که بنا بر تصویب کنفرانس مذکور در تبصره های ب و ج در این پروتکل بعمل می آید بوسیله تسلیم سند رسمی از طرف هر يك از دول معظم متعاهد به مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد انجام میگردد .

ه - پس از اعتبار اصلاحات وارد در این پروتکل فقط متنی که بدین طریق اصلاح گردیده برای تصویب یا الحاق مفتوح خواهد بود .

بموجب ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد این پروتکل طبق تقاضای مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسید .

بناء علیهذا امضاء کنندگان زیر که رسماً مجاز میباشند این پروتکل را امضاء نمودند .

در لاهه بتاريخ ۱۴ مه ۱۹۵۴ به انگلیسی و اسپانیولی و فرانسه و روسی که هر چهار متن متساویاً معتبر میباشند در يك نسخه تنظیم گردیده که در بایگانی سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد ضبط و رونوشت مصدق آن برای کلیه دول مذکور

در بندهای ۸۰۶ و همچنین سازمان ملل متحد ارسال خواهد شد .

قطعهنامه ۱

کنفرانس آرزومند است در مواقعی که بمنظور اجرای منشور ملل متحد عملیات نظامی وقوع مییابد از طرف مقامات ذیصلاحیت سازمان ملل متحد تدابیری اتخاذ شود که قوای مسلحی که در آن عملیات شرکت میکنند مقررات این قرارداد را رعایت نمایند .

قطعهنامه ۲

کنفرانس آرزومند است که بمحض الحاق بقرارداد هر يك از دول معظم متعاهد در حدود قوانین اساسی و مقررات اداری خود کمیته مشورتی ملی مرکب از تعداد محدودی از شخصیتها از قبیل کارمندان عالی رتبه باستان شناسی و موزه ها و غیره - يك نماینده از استاد ارتش کل - يك نماینده از وزارت امور خارجه و يك کارشناس حقوق بین الملل و دو یا سه عضو دیگر که دارای شغل یا صلاحیتی در حدود این قرارداد باشند تشکیل دهد .

کمیته مزبور که زیر نظر وزیر یا کارمند عالی رتبه ای که در رأس ادارت ملی مأمور محافظت منافع اموال فرهنگی خواهد بود میتواند بخصوص وظایف زیر را بعهده داشته باشد :

الف - دولت راجع باقدامات لازم برای اجرای این قرارداد از نظر حقوقی و فنی و نظامی در زمان صلح و یا در صورت وقوع جنگ راهنمایی نماید .

ب - در صورت وقوع جنگ یا در صورتیکه بروز آن نزدیک بنظر رسد دولت متبوع خود را متوجه سازد که نیروهای مسلح کشور بر طبق مقررات این قرار داد اموال فرهنگی واقعه در سرزمین خود و در کشورهای دیگر را محترم شمرده و آنها را تحت حمایت خود قرار دهند

ج - با موافقت دولت خود با سایر کمیته‌های ملی مشابه و مؤسسات بین‌المللی ذیصلاحیت روابط و همکاری برقرار نماید .

قطعنامه ۳

کنفرانس آرزومنداست که مدیر کل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد پس از اعتبار قرارداد حمایت اموال فرهنگی هر چه زودتر مجمعی از طرفهای معظم متعاقد دعوت نماید .

متن قرارداد فوق که مشتمل بر چهل ماده و یک آئین نامه اجرائی و یک پروتکل و سه قطعنامه است ضمیمه قانون مربوط بقرارداد حمایت اموال فرهنگی هنگام جنک بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط به اجازة الحاق دولت ایران بقرارداد راجع بسازمان

هواشناسی بین‌المللی

مصوب ۱۳۳۷/۱۲/۳

ماده واحده - الحاق دولت ایران بقرارداد راجع بسازمان هواشناسی بین‌المللی مشتمل بر سی و پنج ماده و دو ضمیمه منعقدہ درواشنگتن بتاريخ یازدهم اکتبر یکهزار و نهصد و چهل و هفت تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه سوم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۳/۴/۲ بتصویب
مجلس سناریسیده است

قرارداد سازمان هواشناسی جهانی

بمنظور هم‌آهنگی و اتحاد شکل و بهبود فعالیت‌های هواشناسی در جهان و تشویق مبادله اطلاعات هواشناسی بطرز مؤثر و کافی بنفع فعالیت‌های بشری دول متعاقد نسبت بقرارداد ذیل توافق نمودند:

قسمت اول - تأسیس سازمان

ماده ۱. سازمان هواشناسی جهانی (که منبعا سازمان نامیده میشود) بموجب این قرارداد تشکیل میگردد.

قسمت دوم - مقاصد

ماده ۲. مقاصد سازمان بشرح زیر است:

الف - تسهیل همکاری جهانی بمنظور تأسیس ایستگاه‌های هواشناسی که مشاهدات هواشناسی یا مشاهدات ژئوفیزیکی مربوط بهواشناسی را انجام دهند و تشویق در برقراری و نگاهداری مراکز هواشناسی که مأمور تهیه خدمات هواشناسی باشند.

ب - تشویق در ایجاد و نگاهداری وسایلی جهت مبادله سریع اطلاعات هوایی.

ج - تشویق در متحدالشکل نمودن مشاهدات هواشناسی و اهتمام در انتشار متحدالشکل مشاهدات و آمارهای مربوط بهواشناسی:

د - تشویق استفاده از هواشناسی در امور هواپیمائی کشتیرانی کشاورزی و سایر فعالیت‌های انسانی.

ه - تشویق در تحقیق و تعلیم مسائل مربوط بهواشناسی و کمک بتطبیق جنبه‌های بین‌المللی مسائل مذکور.

قسمت سوم - عضویت

ماده ۳- دولت‌های ذیل می‌توانند بمفهوم این قرارداد عضو سازمان شوند :

الف- هر کشوری که در کنفرانس مدیران سازمان بین‌المللی هواشناسی منعقد شده در واشنگتن در تاریخ ۲۲ سپتامبر ۱۹۴۷ مندرج در ضمیمه شماره یک پیوست نمایند داشته و قرارداد حاضر را امضاء و برطبق ماده ۳۲ تصویب کند و یا مطابق ماده ۳۳ بدان ملحق گردد.

ب - هر دولت عضو سازمان ملل متحد که دارای تشکیلات هواشناسی باشد و برطبق ماده ۳۳ به این قرارداد ملحق گردد.

ج - هر کشوری که در اداره مناسبات بین‌المللی خود مسئولیت تام داشته و دارای سرویس هواشناسی باشد و در فهرست ضمیمه شماره یک قرارداد حاضر نام آن ذکر نشده و عضو سازمان ملل متحد نیز نباشد پس از تسلیم تقاضای عضویت بدیرخانه سازمان و تصویب آن بتوسط دوسوم اعضاء سازمان مذکور در بندهای (الف) و (ب) و (ج) این ماده برطبق ماده ۳۳ بقرارداد حاضر ملحق گردد.

د - هر سرزمین یا مجموعه سرزمینهایی که دارای سرویس هواشناسی مخصوص خود بوده و در فهرست ضمیمه شماره ۲ مندرج باشد پس از اجرای قرارداد حاضر درباره آن مطابق بند (الف) از ماده ۳۴ از طرف کشور یا کشورهایی که مسئول مناسبات بین‌المللی آن بوده و نماینده آن کشور یا کشورها در کنفرانس مدیران سازمان هواشناسی بین‌المللی منعقد شده در واشنگتن بتاريخ ۲۲ سپتامبر ۱۹۴۷ بشرح فهرست ضمیمه شماره یک قرارداد حاضر شرکت داشته است.

ه - هر سرزمین یا مجموعه سرزمینهایی که نام آن در ضمیمه شماره ۲ قرارداد پیوست مندرج میباشد و از خود دارای سرویس هواشناسی باشند ولی مسئول اداره مناسبات بین‌المللی خود نبوده و این قرارداد طبق بند (ب) از ماده ۳۴ درباره آن اجرا

گردد مشروط بر اینکه تقاضای عضویت از طرف کشور عضوی که مسئول مناسبات آن (سرزمین یا مجموعه سرزمینها) میباشد تقدیم گردد و بتصویب دوسوم اعضاء سازمان بطوری که دربندهای (الف) (ب) و (ج) این ماده مصرح است برسد.

و - هر سرزمین یا مجموعه سرزمینهایی که تحت قیمومت بوده و از خود دارای سرویس هواشناسی باشد و از طرف سازمان ملل متحد اداره گردد و این قرارداد بر طبق ماده ۳۴ توسط سازمان ملل متحد درباره آن اجرا شود.

در هر تقاضای عضویتی باید قید گردد که بر طبق کدامیک از بندهای این ماده تقاضای عضویت بعمل آمده است.

قسمت چهارم - سازمان

ماده ۴ - الف - سازمان مرکب خواهد بود از:

- ۱ - کنگره هواشناسی جهانی (که منبعد کنگره نامیده میشود).
 - ۲ - کمیته اجرائی.
 - ۳ - مجمع ناحیه‌ای هواشناسی (که منبعد مجمع ناحیه‌ای نامیده میشود).
 - ۴ - کمیسیون فنی.
 - ۵ - دبیرخانه .
- ب - سازمان دارای یک رئیس و دو نایب رئیس خواهد بود که ریاست و نیابت ریاست کنگره و کمیته اجرائی نیز بعهده آنها خواهد بود.

قسمت پنجم - صلاحیت انتخاب شدن

ماده ۵ - الف - فقط مدیران سرویس‌های هواشناسی کشورهای عضو سازمان میتوانند بمقام ریاست و نیابت ریاست سازمان و ریاست و نیابت ریاست مجمع‌های ناحیه‌ای و همچنین بعضویت کمیته اجرائی با رعایت مقررات بندج ماده ۱۳ قرارداد حاضر انتخاب شوند.

ب - صاحب‌منصبان سازمان و اعضاء کمیته اجرائی در انجام وظائف مربوط خود خود را نمایندند سازمان خواهد دانست نه نماینده خصوصی کشورهای عضو سازمان.

قسمت ششم - کنگره هواشناسی جهانی

ماده ۶ - تشکیلات :

الف - کنگره عبارت از دستگاه عالی سازمان است و از نمایندگان کشورهای عضو تشکیل میشود. هر کشور عضو سازمان یکی از نمایندگان خود را که بایستی مدیر سرویس هواشناسی آن کشور باشد بسمت نماینده اصلی خود تعیین نماید.

ب - برای آنکه تعداد نمایندگان فنی حتی الامکان زیادتر باشد رئیس کنگره میتواند از هر مدیر سرویس هواشناسی یا هر فرد دیگری دعوت نماید که در کنگره حضور بهم رساند و در مذاکرات شرکت کند.

ماده ۷ - وظایف .

وظایف کنگره عبارت خواهد بود از:

الف - تدوین آئین نامه عمومی که در حدود مقررات این قرارداد اساسنامه و وظایف دستگاههای مختلف سازمان را تعیین نماید .

ب - تدوین آئین نامه داخلی سازمان .

ج - انتخاب رئیس و نایب رئیس های سازمان و سایر اعضاء کمیته اجرائی بر طبق مقررات قسمت ۴ بند الف ماده ۱۰ این قرارداد . رؤسای نایب رئیس های مجمع های ناحیه ای و کمیسیونهای فنی بترتیب بر طبق مقررات ماده ۱۸ (بند ه) و ماده ۱۹ (بند ج) این قرارداد انتخاب خواهند شد .

د - تدوین آئین نامه های فنی مربوط بطرز عمل و اجرای امور هواشناسی .

ه - تعیین خط مشی کلی جهت حصول مقاصد سازمان بشرحیکه در ماده ۲ این

قرارداد بیان شده است.

و - راهنمایی اعضاء سازمان در مواردیکه مربوط بصلاحيت سازمان میباشد.
 ز- ارجاع مسائل بهر دستگاہ سازمان که در حدود مفاد این قرارداد صلاحیت
 رسیدگی به آن موضوع را دارا باشد.

ح- بررسی گزارشها و فعالیتهای کمیته اجرائی و اتخاذ تدابیر مفید در
 این باره .

ط- تاسیس مجمع های ناحیه ای بر طبق مقررات ماده ۱۸ و تعیین حدود
 جغرافیائی آنها و هم آهنگ ساختن فعالیتهای و بررسی نسبت بنظریات و پیشنهادات آنان .
 ی- تاسیس کمیسیونهای فنی بر طبق مقررات ماده ۱۹ و تعیین حدود
 اختیارات و هم آهنگ ساختن فعالیتهای آنان و بررسی نسبت بنظریات و پیشنهادات
 آنان .

ک- تعیین محل دبیرخانه سازمان .

ل- اتخاذ هر گونه تدابیری که بنفع پیشرفت مقاصد سازمان باشد.

ماده ۸ - اجرای تصمیمات کنگره .

الف - تمامی اعضاء باید کلیه مساعی خود را در اجرای تصمیمات کنگره
 بکار برند .

ب- معهدا چنانچه اجرای قسمتی از مقررات يك تصمیم فنی که از طرف
 کنگره اتخاذ میشود برای عضوی غیر مقدور باشد عضو مزبور باید ضمن ذکر علل
 این عدم توانائی بدبیر کل سازمان اطلاع دهد که آیا عدم توانائی وی در انجام تصمیم
 مربوطه موقتی است یا قطعی .

ماده ۹ - جلسات :

جلسات کنگره بر حسب تصمیم کنگره یا کمیته اجرائی در فواصل مدتی

که از چهار سال تجاوز نکنند منعقد خواهد شد .

ماده ۱۰ - ترتیب رأی دادن.

الف - هر عضوی در تصمیمات کنگره دارای يك رأی خواهد بود مع هذا فقط کشورهای عضو سازمان که در بندهای (الف و ب و ج) ماده ۳ این قرارداد تعریف شده اند (و من بعد کشورهای عضو سازمان نامیده خواهند شد) در مسائل ذیل حق رأی خواهند داشت :

۱- تغییر و اصلاح و یا تفسیر این قرارداد یا پیشنهاداتی برای يك قرارداد جدید.

۲- مسائل مربوط به اعضای سازمان .

۳- مناسبات با سازمان ملل متحد و سایر سازمانهای موجوده بین الدول .

۴- انتخاب رئیس و نواب رئیس سازمان و اعضاء کمیته اجرایی به استثناء رؤسا

و نایب رئیس های مجمع های ناحیه ای .

ب - تصمیمات کنگره به اکثریت دوسوم آراء موافق و مخالف اتخاذ خواهد شد

جز در مورد انتخاب افراد بهر يك از مشاغل سازمان که به اکثریت نسبی آراء صورت خواهد گرفت مع هذا تصمیماتی که طبق مواد ۳ و ۲۵ و ۲۶ و ۲۸ این قرارداد اتخاذ میگردد مشمول مقررات این بند نخواهد بود .

ماده ۱۱ - حد نصاب .

برای رسمیت جلسات کنگره حضور اکثریت اعضاء لازم است . در جلسات

کنگره که راجع بمسائل مندرجه در بند (الف) ماده ۱۰ باید تصمیم گرفته شود حضور اکثریت کشورهای عضو سازمان ضروری خواهد بود .

ماده ۱۲ - اولین جلسه کنگره .

اولین جلسه کنگره را رئیس کمیته بین المللی هواشناسی سازمان بین المللی

هواشناسی در اسرع وقت پس از آنکه این قرارداد اعتبار یابد دعوت خواهد کرد .

ماده ۱۳- تشکیلات .

کمیته اجرائی مرکب است از :

الف - رئیس و نواب رئیس سازمان .

ب - رؤسای مجمع های ناحیه ای یا در صورتیکه بعضی از رؤساء نتوانند حضور بهم رسانند جانشینان آنها بطوری که در آئین نامه عمومی پیش بینی شده است .

ج - رؤسای سرویس های هواشناسی دول عضو سازمان یا جانشینان آنها بتعداد مساوی با تعداد نواحی مشروط بر اینکه بیش از یک سوم اعضاء کمیته اجرائی که رؤساء و نایب رئیس های سازمان جزر آنها خواهند بود از یک ناحیه نباشند .

ماده ۱۴- وظایف .

کمیته اجرائیه دستگاه اجرائی کنگره است و وظایف آن عبارت خواهد بود از :

الف - نظارت و مراقبت در اجرای تصمیمات کنگره .

ب - اتخاذ تصمیمات ناشیه از توصیه های کمیسیون های فنی در باب مسائل فوری مربوط به آئین نامه های فنی مشروط بر اینکه هر مجمع ناحیه ای ذینفع مجاز باشد قبل از اتخاذ تصمیمات مزبور از طرف کمیته اجرائیه موافقت یا مخالفت خود را نسبت به آن اظهار نماید .

ج - دادن اطلاعات و نظریات فنی و هر گونه کمک فنی ممکنه در زمینه هواشناسی .

د - مطالعه و توصیه پیشنهادات راجع بهر گونه مسائلی که در امور هواشناسی بین المللی و طرز عمل سرویس های هواشناسی مؤثر باشد .

ه - تنظیم دستور جلسه کنگره و راهنمایی مجمع های ناحیه ای و کمیسیون های فنی در تهیه برنامه کار آنها .

و - تقدیم گزارش فعالیت های خود بهر دوره اجلاس کنگره .

ز - اداره امور مالی سازمان بر طبق مقررات قسمت ۱۱ این قرارداد .
ح - انجام هر نوع وظایف دیگری که توسط کنگره یا بموجب این قرارداد به او محول گردد .

ماده ۱۵ - جلسات .

کمیته اجرائی اقلأً سالی یکبار تشکیل خواهد شد تاریخ و محل تشکیل جلسه را رئیس سازمان با در نظر گرفتن نظریه سایر اعضاء تعیین خواهد نمود .

ماده ۱۶ - ترتیب رأی دادن .

تصمیمات کمیته اجرائی به اکثریت دوسوم آراء مخالف و موافق اتخاذ خواهد گردید هر عضو کمیته اجرائی فقط دارای يك رأی خواهد بود و لو اینکه به بیش از يك سمت در کمیته عضویت داشته باشد .

ماده ۱۷ - حد نصاب .

حد نصاب با حضور اکثریت اعضاء کمیته اجرائیه حاصل خواهد شد .

قسمت هشتم - مجمع های ناحیه ای

ماده ۱۸ - الف - مجمع های ناحیه ای از آن عده از اعضاء سازمان که تمام یا قسمتی از شبکه کار آنها در يك ناحیه واقع شده باشد تشکیل میشود .

ب - اعضاء سازمان حق خواهند داشت در جلسات مجمع های ناحیه ای که به آن تعلق ندارد حضور بهم رسانند و در مذاکرات شرکت جویند و نسبت بمسائل مربوط بسرویس هواشناسی خود اظهار نظر نمایند ولی حق رأی نخواهند داشت .

ج - مجمع های ناحیه ای در مواقع لزوم تشکیل جلسه خواهند داد تاریخ و محل جلسات را رؤسای مجمع های ناحیه ای با موافقت رئیس سازمان تعیین خواهند نمود .

د - وظایف مجمع های ناحیه ای عبارت خواهد بود از :

- ۱ - کمک به اجرای تصمیمات کنگره و کمیته اجرائی در نواحی مربوط به آنها.
- ۲ - بررسی اموری که از طرف کمیته اجرائی به آنها ارجاع میگردد.
- ۳ - مذاکره در باب مسائلی که جنبه نفع عمومی دارند و هم آهنگ نمودن فعالیت های هواشناسی و امور وابسته به آن در نواحی مربوط بخود.
- ۴ - دادن پیشنهادات و نظریه بکنگره و کمیته اجرائی راجع بمسائلی که در صلاحیت سازمان باشد.
- ۵ - انجام وظایف دیگری که از طرف کنگره به آنها محول میشود.
- ۵ - هر مجمع ناحیه ای رئیس و نایب رئیس خود را انتخاب خواهد کرد.

قسمت نهم - کمیسیونهای فنی

- ماده ۱۹ - الف - کنگره میتواند کمیسیونهایی مرکب از کارشناسان فنی تشکیل دهد تا هر موضوعی را که در صلاحیت سازمان است مطالعه نموده نظریات خود را بکنگره و کمیته اجرائیه تقدیم دارد.
- ب - اعضاء سازمان حق دارند که بکمیسیونهای فنی نماینده بفرستند.
 - ج - هر کمیسیون فنی رئیس و نایب رئیس خود را انتخاب خواهد نمود.
 - د - رؤسای کمیسیونهای فنی میتوانند بدون حق رأی در جلسات کنگره و کمیته اجرائی شرکت نمایند.

قسمت دهم - دبیرخانه

- ماده ۲۰ - دبیرخانه دائمی سازمان مرکب خواهد بود از یک دبیر کل و همچنین عده ای از کارمندان فنی و اداری که جهت انجام کارهای سازمان مورد لزوم باشد.
- ماده ۲۱ - الف - دبیر کل از طرف کنگره با شرایطی که کنگره تصویب کند معین خواهد شد.

ب - دبیر کل با تصویب کمیته اجراییه طبق مقرراتی که کنگره وضع نماید کارمندان دبیرخانه را تعیین خواهد کرد .

ماده ۲۲- الف - دبیر کل در مقابل رئیس سازمان مسئول امور فنی و اداری دبیرخانه خواهد بود .

ب - دبیر کل و کارمندان دبیرخانه در اجرای وظایف محوله از هیچ مقام خارج سازمان دستور نخواسته و قبول دستور نخواهد کرد نامبردگان از هر گونه عملی که با مقام کارمندی بین المللی آن منافات داشته باشد خودداری خواهند کرد هر عضو سازمان سهم خود جنبه منحصراً بین المللی وظایف دبیر کل و کارمندان دبیرخانه را مراعات نموده و در صورتی که در انجام وظایفی که از طرف سازمان به آنها محول شده است آنرا تحت تأثیر قرار دهد .

قسمت یازدهم - امور مالی

ماده ۲۳- الف - کنگره حداکثر مخارج سازمان را طبق پیش بینی دبیر کل و توصیه کمیته اجرایی تعیین خواهد نمود .

ب - کنگره اختیاراتی را که برای تصویب مخارج سالانه سازمان لازم است در حدودی که کنگره تعیین مینماید بکمیته اجراییه تفویض خواهد کرد .

ماده ۲۴- مخارج سازمان به نسبتی که کنگره تعیین مینماید بین اعضاء سازمان تقسیم خواهد شد .

قسمت دوازدهم - مناسبات سازمان با سازمان ملل متحد

ماده ۲۵- سازمان طبق ماده ۵۷ منشور ملل متحد با سازمان ملل متحد مرتبط خواهد بود مشروط بر اینکه مقررات موافقتنامه توسط دوسوم کشورهای عضو سازمان مورد تصویب واقع شود .

قسمت سیزدهم - ایجاد مناسبات با سایر سازمانها

ماده ۳۶ - الف - سازمان هر وقت مقتضی بداند با سایر سازمانهای بین دول مناسبات برقرار خواهد ساخت هر گونه موافقتنامه رسمی که با این قبیل سازمانها برقرار شود باید توسط کمیته اجرائیه منعقد گردد و موکول بتصویب دوسوم کشورهای عضو سازمان خواهد بود.

ب - سازمان میتواند راجع بهر موضوع جزو صلاحیت خود برای هر گونه مشورت و تشریک مساعی با سازمانهای بین المللی غیردولتی و یا در صورت موافقت دولت ذینفع با سازمانهای ملی اعم ازدولتی یا غیردولتی ترتیبات مقتضی بدهد.

ج - بتصویب دوسوم کشورهای عضو سازمان میتواند از سایر مؤسسات یا سازمانهای بین المللی که مقاصد و فعالیتهای آنها در حدود صلاحیت سازمان است هر گونه وظایف و عواید یا تعهداتی را بموجب موافقتنامه بین المللی یا بموجب تراضی متقابل بین مقامات صلاحیتدار سازمانهای مربوطه تقبل نماید .

قسمت چهاردهم - وضع حقوقی امتیازات و مصونیتها

ماده ۳۷ - الف - سازمان در خاک هر يك از اعضاء خود از صلاحیت حقوقی که برای حصول مقاصد و اجرای وظایف خود لازم دارد برخوردار خواهد شد.

ب - ۱ - سازمان در خاک هر عضوی که این قرارداد شامل آن میگردد از هر گونه امتیازات و مصونیتهایی که برای انجام مقاصد و اجرای وظایف آن لازم است برخوردار خواهد شد .

ب - ۲ - نمایندگان دول عضو اعضاء دفتر سازمان از امتیازات و مصونیت هائی که برای اجرای وظایف محوله از طرف سازمان بطور استقلال لازم دارند برخوردار خواهند شد .

ج - صلاحیت و امتیازات و مصونیت‌های مذکور در فوق طی موافقت‌نامه جداگانه‌ایکه توسط سازمان بامشورت دبیرکل سازمان ملل متحد تهیه و بین دول عضو سازمان منعقد میگردد تعریف خواهد شد .

قسمت پانزدهم - اصلاحات

ماده ۲۸- الف - پیشنهاد اصلاحی راجع به این قرارداد لااقل شش ماه قبل از آنکه برای بررسی به کنگره تقدیم شود بوسیله دبیرکل به اعضاء سازمان اطلاع داده خواهد شد .

ب - هرگونه اصلاحات در این قرارداد که متضمن تعهدات جدیدی جهت اعضاء باشد باید طبق مقررات ماده ۱۰ این قرارداد به اکثریت دوسوم آراء بتصویب کنگره برسد و پس از قبولی اصلاحات مزبور را بوسیله دوسوم کشورهای عضو سازمان دربارۀ هر یک از اعضاء که اصلاحیه را پذیرفته باشند اعتبار خواهد یافت و بعداً دربارۀ باقیمانده اعضاء با قبولی هر عضو در قبال همان عضو معتبر خواهد بود در مورد هر عضوی که مسئول روابط بین‌المللی خود نیست این قبیل اصلاحات هنگامی اعتبار خواهد یافت که عضوی که مسئول روابط بین‌المللی اوست این اصلاحات را بنام او قبول نماید .

ج - سایر اصلاحات با تصویب دوسوم دول عضو سازمان اعتبار خواهد یافت .

قسمت شانزدهم - تفسیر و اختلافات

ماده ۲۹ - هر موضوع یا اختلافی که راجع بتفسیر یا اجرای این قرارداد پیش آید چنانچه بوسیله مذاکرات یا توسط کنگره حل آن ممکن نگردد بحکم مستقلی که بوسیله رئیس دیوان دادگستری بین‌المللی تعیین میشود ارجاع خواهد شد مگر آنکه طرفین ذیربط راه حل دیگری بین خود قرار بگذارند .

قسمت هفدهم - کناره گیری

ماده ۳۰ - الف - هر يك از اعضا سازمان ميتواند با يكسال پيش آگهي كتبي كناره گيري خود را از عضويت سازمان بدبير كل سازمان اطلاع دهد. دبیر كل سازمان فوراً اين اعلام كناره گيري را به كليته اعضا اطلاع خواهد داد.

ب - هر عضو سازمان كه مسئول روابط بين المللي خود نيست ميتواند با يك سال پيش آگهي تقاضاي كتبي خود را مبنی بر كناره گيري از عضويت بوسيله عضويت مقام ديگري كه مسئول روابط بين المللي اوست بدبير كل سازمان تسليم نمايند. دبیر كل فوراً مراتب را بکلیه اعضا اطلاع خواهد داد.

قسمت هيچدهم - تهليق

ماده ۳۱ - هر گاه يكي از اعضا در اجراء تعهدات مالي خود نسبت بسازمان قصور نمايد يا بهر نحوي از ساير تعهداتي كه بموجب اين قرارداد بعهده دارد تخلف ورزد طبق تصميم كنكره تازماني كه تعهدات مالي يا ساير تعهدات خود را انجام نداده است از اعمال حقوق خود و استفاده از ساير امتيازاتي كه بعنوان يك عضو سازمان داراست محروم خواهد بود :

قسمت نوزدهم - تصويب والحاق

ماده ۳۲ - اين قرارداد بتصويب دول امضاء كننده قرارداد خواهد رسيد و اسناد تصويب بدولت آمريكا تسليم خواهد شد و دولت نامبرده تاريخ تسليم آنها را بدولت امضاء كننده و يا دولتي كه به اين قرارداد ملحق شده باشند اطلاع خواهد داد.

ماده ۳۳ - با رعايت مندرجات ماده ۳ الحاق به اين قرارداد پس از تسليم سند الحاق بدولت آمريكا صورت خواهد گرفت و از تاريخي كه سنده زبور بدولت آمريكا

واصل گردد معتبر خواهد بود و دولت نامبرده مراتب را بکلیه دول امضاء کننده یا ملحق شده اطلاع خواهد داد.

ماده ۳۳ - با رعایت مندرجات ماده ۳ این قرارداد:

الف - هر دولت متعاهدی میتواند ضمن تصویب به الحاق خود به این قرارداد سرزمین یا مجموعه سرزمینهایی که مسئول مناسبات بین المللی آنهاست مشمول مقررات این قرارداد اعلام دارد.

ب - با اعلام کتبی بدولت آمریکا ممکن است منبعد هر وقعی سرزمین یا مجموعه از سرزمینهایی را مشمول این قرارداد ساخت و این قرارداد از تاریخ وصول اعلامیه مزبور میبایست آمریکا در قبال آن سرزمین یا مجموعه سرزمینها معتبر خواهد بود.

دولت آمریکا مراتب را بکلیه دول امضاء کننده یا ملحق شده اطلاع خواهد داد.

ج - سازمان ملل متحد میتواند سرزمین یا مجموعه سرزمینهایی که تحت قیمومت اوست مشمول مقررات این قرارداد سازد. دولت آمریکا مراتب را به اطلاع دول امضاء کننده و دولی که بقرارداد ملحق میشوند خواهد رسانید.

قسمت بیستم - اجراء

ماده ۳۵ - این قرارداد سی روز پس از تاریخ تسلیم سی امین سند تصویب یا الحاق بموقع اجرا گذارده خواهد شد (قرارداد در تاریخ ۲۳ مارس ۱۹۵۰ بموقع اجراء گذارده شده است) این قرارداد برای هر دولتی که آن را بعد از این تاریخ تصویب نماید یا بدان ملحق شود پس از گذشتن سی روز از تاریخ تسلیم سند تصویب یا الحاق اعتبار خواهد یافت. این قرارداد بتاریخ روزی که برای امضاء مفتوح میشود مورخ خواهد شد و پس از آن تا مدت ۱۲۰ روز برای امضاء مفتوح خواهد بود.

در تأیید مراتب فوق امضاء کنندگان زیر که رسماً از طرف دول مربوطه خودشان مجاز و مختار میباشند این قرارداد را امضاء نمودند در تاریخ ۱۱ اکتبر ۱۹۴۷ در شهر واشنگتن بزبانهای انگلیسی و فرانسه تحریر شد. هر دو نسخه علی السویه معتبرند نسخه اصلی در بایگانی دولت کشورهای متحده آمریکا به امانت گذارده خواهد شد و دولت نامبرده نسخ مصدق آن را جهت کلیه دول امضاء کننده و ملحق شونده ارسال خواهد داشت.

ضمیمه ۱

دولتی که در کنفرانس مدیران سازمان هواشناسی بین المللی منعقد در واشنگتن در تاریخ ۲۲ سپتامبر ۱۹۴۷ دارای نماینده بوده اند عبارتند از :

ضمیمه ۲

سرزمینها یا مجموعه سرزمین هائی که از خود دارای سرویس هواشناسی میباشند و کشورهای مسئول روابط بین المللی آنها در کنفرانس مدیران سازمان هواشناسی بین المللی منعقد در واشنگتن در تاریخ ۲۲ سپتامبر ۱۹۴۷ دارای نماینده بوده اند.

پروتکل مربوط به اسپانی

هنگام امضای قرارداد سازمان هواشناسی جهانی امضاء کنندگان زیر که از طرف دول مربوطه خود دارای اختیارات لازمه میباشند پروتکل زیر را امضاء نمودند: بدینوسیله موافقت میگردد که بمحض اینکه تصمیم مجمع عمومی سازمان ملل متحد مورخ ۱۲ دسامبر ۱۹۴۶ لغو شود یا دیگر قابل اجرا نباشد اسپانی میتواند با رعایت مقررات ماده ۳۳ بقرارداد سازمان هواشناسی جهانی ملحق گردد بی آنکه ملزم به اجرای مفاد ماده ۳ (بندج) باشد.

در تأیید مراتب فوق نمایندگان مربوطه این پروتکل را امضاء نموده اند. در تاریخ ۱۱ اکتبر ۱۹۴۷ در شهر واشنگتن بزبانهای انگلیسی و فرانسه تحریر

شد و هر دو نسخه متساویاً معتبرند و اصل آن در بایگانی دولت کشور های متحده آمریکا بامانت گذارده خواهد شد دولت کشور های متحده آمریکا نسخ مصدق این پروتکل را بکلیه دول امضاء کننده ارسال خواهد داشت.

اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد راجع بسازمان هواشناسی بین المللی و دوضمیمه آن در جلسه یکشنبه سوم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی داده شد .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون اجازه الحاق دولت ایران به اتحادیه عمومی بین المللی

معروف بیاریس برای حمایت مالکیت صنعتی و تجارتنی و کشاورزی

مصوب ۱۳۳۷/۱۲/۱۰

ماده واحده - دولت مجاز است الحاق خود را به اتحادیه عمومی بین المللی معروف بیاریس که مقر آن در برن است و برای مالکیت صنعتی و تجارتنی و کشاورزی بموجب پیمانهای چند جانبه تشکیل شده با تمام تغییرات و اصلاحاتی که تا این تاریخ در آن بعمل آمده اعلام دارند .

محل پرداخت سهم ایران در اتحادیه مزبور همه ساله در بودجه کل کشور تأمین و منظور خواهد شد .

دولت همچنین مجاز است الحاق خود را در موقعیکه مقتضی بداند بترتیب به اتحادیه های محدود موسوم به مادرید راجع بعلامات صنعتی با محفوظ داشتن حقوقی که در ماده ۱۱ قرارداد مادرید ملحوظ شده و اتحادیه بین المللی اشکال و ترسیمات صنعتی پیمان لاهه و اتحادیه مادرید مربوط به مشخصات غیر واقع مبداء اعلام دارند .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه دهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب

مجلس شورای ملی رسید . نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۱۲/۲۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قرار داد اتحادیه پاریس برای حمایت مالکیت صنعتی

مورخ ۳۰ مارس ۱۸۸۳

تجدید نظر شده .

در بروکسل در تاریخ ۱۴ دسامبر ۱۹۰۰

در واشنگتن در تاریخ ۲ ژوئن ۱۹۱۱ در لاهه در تاریخ ۶ نوامبر ۱۹۲۵ .

در لندن در تاریخ ۲ ژوئن ۱۹۳۴ .

ماده ۱- (۱) ممالکی که قرارداد حاضر شامل آنها میگردد بشکل اتحادیه

برای حمایت مالکیت صنعتی متشکل گردیده اند .

(۲) موضوع حمایت مالکیت صنعتی ورقه های اختراع - نمونه های وسائل

رفع احتیاجات طرح ها و یا نمونه های صنعتی - علائم کارخانه یا علائم تجارتي - نام

تجارتي و علائم محل صدور یا عناوین و اسامی مبداء و همچنین جلوگیری از رقابت

نامشروع و تعقیب آن میباشد :

(۳) مالکیت صنعتی بمفهوم کامل و وسیع آن در نظر گرفته شده و شامل نه تنها

صنعت و تجارت - بمعنای اخص بلکه صنایع کشاورزی و استخراجی و کلیه محصولات

ساخته شده یا طبیعی مثل شرابها - دانه ها - برگ توتون - میوه جات - دام ها - مواد

معدنی - آبهای معدنی - آب جویها - گلها - آردها نیز میباشد :

(۴) ورقه های اختراع شامل انواع انحصار نامه های صنعتی مانند انحصار نامه های

واردات - انحصار نامه های تکمیلی - انحصار نامه های یا گواهی نامه های الحاق و غیره که

مورد قبول قوانین ممالک عضو اتحادیه است میباشد .

ماده ۳- (۱) در مورد حمایت مالکیت صنعتی اتباع هر يك از ممالك عضو اتحادیه در سایر ممالك عضو از مزایایی که قوانین ممالك مزبور چه در حال حاضر و چه در آینده به اتباع خود اعطاء نموده یا خواهند نمود بر خوردار خواهند شد بدون آنکه لطمه‌ئی به حقوقی که بموجب قرارداد خاص پیش‌بینی شده وارد آید بنا بر این از همان حمایتی که اتباع آن ممالك بهره‌مند میباشند بر خوردار خواهند شد و از همان حق قانونی توسل بمراجع صالحه علیه هر تضييع حقی که بر آنها وارد آید بشرط انجام تشریفات مقررہ برای اتباع داخله استفاده خواهند نمود .

(۲) لکن در مملکتی که دعوی حمایت میشود برای استفاده اتباع کشورهای عضو اتحادیه از حقوق مالکیت صنعتی هیچگونه شرط اقامت یا استقرار نمیتوان قائل شد .

(۳) مقررات قانونی هر يك از ممالك عضو اتحادیه مربوط به اصول محاکمات قضائی و اداری و صلاحیت و همچنین مربوط به انتخاب اقامتگاه یا تعیین نماینده که در قوانین مربوط بمالکیت صنعتی پیش‌بینی شده است اکیداً محفوظ خواهد بود .

ماده ۴ - اتباع ممالکی که جزء اتحادیه نیستند ولی در یکی از ممالك عضو اتحادیه اقامت دارند یا در آنجا دارای مؤسسات صنعتی یا تجاری واقعی و معتبر میباشند مشمول این مقررات خواهند بود .

ماده ۴- الف- ۱- کسی که بار عایت مقررات معموله در یکی از ممالك عضو اتحادیه تقاضای ورقه اختراع یا ثبت يك نمونه و وسائل رفع احتیاجات يك طرح یا نمونه صنعتی يك علامت کارخانه یا تجارت را کرده باشد - خودش یا ذیحق او برای تسلیم اظهار نامه در سایر ممالك اتحادیه در مهلت های مقررہ ذیل از حق تقدم بر خوردار خواهد بود :

۲ - حق تقدم برای تقاضاهائی شناخته میشود که بموجب قانون داخلی هر

مملکت اتحادیه یا عهدنامه‌های بین‌المللی منعقدہ بین چند مملکت اتحادیه - ارزش يك تقاضای قانونی را داشته باشد .

ب - در نتیجه به اعتبار تسلیم مؤخر اظهارنامه در یکی دیگر از ممالک اتحادیه قبل از انقضای این مهلت‌ها بوسیله‌اعمالی که در این فواصل انجام میشود مخصوصاً بوسیله تسلیم اظهارنامه دیگر - بوسیله انتشار اختراع یا بهره برداری آن - بوسیله در معرض فروش گذاشتن نسخه‌های طرح یا نمونه - بوسیله استعمال علامت - لطمه‌ای وارد نخواهد شد و این اعمال نمیتواند هیچگونه حقی بنفع شخص ثالث یا حق تصرف شخصی بوجود بیاورد .

حقوق مکتسبه اشخاص ثالث قبل از روز اولین تقاضائی که پایه و اساس حق تقدم است بموجب اثرات قوانین داخلی هر يك از ممالک اتحادیه محفوظ است .

ج - ۱ - مهلت‌های حق تقدم مذکور در فوق برای ورقه‌های اختراع و نمونه‌های وسائل رفع احتیاج دوازده ماه و برای طرح یا نمونه‌های صنعتی و علائم کارخانه یا تجارت شش ماه است .

۲ - این مهلت‌ها از تاریخ تسلیم اولین اظهارنامه جاری میشود و روز تسلیم اظهارنامه در این مهلت بحساب نمی‌آید .

۳ - اگر آخرین روز مهلت روز تعطیل رسمی یا روزی باشد که در مملکتی که حمایت آن مورد تقاضاست اداره ثبت علائم برای قبول تقاضاها باز نباشد مهلت تا اولین روزی که اداره باز است تمدید میشود .

د - ۱ - کسی که بخواهد حق تقدم يك اظهارنامه قبلی را ادعا کند موظف است تاریخ و مملکتی که در آن تقاضای خود را تسلیم کرده است اعلام کند . هر کشوری تعیین خواهد کرد که آخرین فرصت این اعلام چه موقع خواهد بود .

۲ - این نکات مخصوصاً در مورد ورقه‌های اختراع و توضیحات مربوط به آن

در نشریات که از طرف اداره صالحه منتشر میشود ذکر خواهد شد .

۳ - کشورهای اتحادیه میتوانند از کسی که اعلام حق تقدم میکند ارائه رونوشت تقاضانامه‌ای (توصیف - طرح‌ها و غیره) را که قبلاً تسلیم کرده است مطالبه کنند . سواد مصدق صادره از طرف اداره‌ای که این تقاضانامه را دریافت داشته است از تشریفات رسمی صحه معاف خواهد بود و در هر حال میتوان آنرا بدون مخارج در هر موقع تا سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضای بعدی تسلیم نمود .
ممکن است بضمیمه آن يك گواهینامه تاریخ تسلیم تقاضا از این اداره يك ترجمه مطالبه شود .

۴ - برای اعلام حق تقدم در موقع تسلیم تقاضانامه نمیتوان تشریفات دیگری قائل شد .

هر يك از کشورهای اتحادیه نتایج اهمال در انجام تشریفات مقرر در این ماده را تعیین خواهد کرد بدون اینکه این نتایج از حدود محرومیت از حق تقدم تجاوز کند .

۵ - در مراحل بعدی مدارك دیگری ممکن است مطالبه شود .

ه - ۱ - هر گاه در مملکتی يك طرح یا يك نمونه صنعتی بموجب حق تقدم -
منتجه از تسلیم يك نمونه از وسائل رفع احتیاج - برای ثبت تسلیم شده باشد مهات
حق تقدم همان خواهد بود که برای طرحها یا نمونه‌های صنعتی معین گردیده است .
۲ - بعلاوه تسلیم يك نمونه از وسایل رفع احتیاجات در يك مملکت به
موجب حق تقدم بر اساس تسلیم يك تقاضای ثبت و بالعکس مجاز میباشد .

و - هیچیک از ممالک عضو اتحادیه نمیتواند يك تقاضای ورقه اختراع را
بعلت آنکه دارای ادعای حق تقدمهای متعدد میباشد رد نماید مشروط بر اینکه
مربوط به اختراعی باشد که بمفهوم قانون مملکت يك واحد را تشکیل میدهد .

ز - اگر پس از مطالعه معلوم گردد که يك تقاضای ثبت مر کب است تقاضا کننده میتواند تقاضای خود را به چند تقاضا تقسیم نموده و تاریخ هر يك را همان تاریخ تقاضای اولی قرار دهد و در صورت لزوم حق تقدم را نیز حفظ کند.

ح - حق تقدم را نمیتوان به این علت رد کرد بعضی از عناصر اختراعی که نسبت به آن ادعای حق تقدم میشود در ادعای تقاضا نامه تسلیمی در مملکت مبداء درج نشده است مشروط بر اینکه مجموع اسناد تقاضا صریحاً عناصر مذکور را آشکار سازد.

ماده ۴ مکرر - ۱- ورقه‌های اختراع مورد تقاضای اتباع ممالک اتحادیه در ممالک مختلف عضو از ورقه‌هایی که برای همان اختراع در سایر ممالک چه عضو اتحادیه چه غیر عضو تحصیل گردیده است مستقل و مجزی میباشد.

۲- قاعده فوق باید بنحو مطلق تلقی شود مخصوصاً به این معنی که ورقه‌های مورد تقاضا در مهلت حق تقدم چه از لحاظ علل بطلان و اسقاط حق و چه از لحاظ مدت عادی مجزی و مستقل هستند.

۳- این قاعده شامل کلیه ورقه‌های اختراع موجود در زمانیکه بمرحله اجرا در می‌آید میباشد.

۴- در صورت الحاق ممالک جدید به اتحادیه نسبت به ورقه‌های موجود نزد طرفین در موقع الحاق بهمین ترتیب رفتار خواهد شد.

۵- ورقه‌هایی که با استفاده از حق تقدم دریافت گردیده است در ممالک مختلف اتحادیه از همان مدت زمانیکه اگر بدون استفاده از حق تقدم تقاضا یا صادر شده بود برخوردار میشود برخوردار خواهد شد.

ماده ۴ ثالث - مخترع حق دارد که در ورقه اختراع از او بعنوان مخترع نامبرده شود.

ماده ۵- الف - ۱ - وارد کردن اشیاء ساخته شده در هر يك از ممالك عضو اتحادیه بوسیله دارنده ورقه اختراع به مملکتی که ورقه را صادر کرده است باعث زوال حق نمیگردد.

۲ - مع هذا هر يك از ممالك اتحادیه برای جلوگیری از سوء استفاده‌هایی که ممکن است از اعمال حق انحصاری تفویض شده بوسیله ورقه اختراع نتیجه شود میتواند تدابیر قانونی لازمه را اتخاذ نماید فی المثل عدم بهره برداری.

۳ - این تدابیر موقعی میتواند زوال حق ورقه اختراع را متضمن باشد که اعطاء جوازهای الزامی برای جلوگیری از سوء استفاده‌های مذکور کافی نباشد.

۴ - در هر حال اعطاء يك جواز الزامی را نمیتوان قبل از انقضاء مدت سه سال از تاریخ صدور ورقه اختراع تقاضا نمود و این جواز را نمیتوان اعطاء کرد مگر در صورتیکه دارنده ورقه نتواند عذر موجهی ارائه نماید هیچگونه دعوی زوال حق یا لغو يك ورقه اختراع قبل از انقضاء مدت دو سال از تاریخ اعطاء امتیاز اولین جواز الزامی پذیرفته نیست.

۵ - مقررات فوق - بامحفوظ بودن تغییرات لازم - در مورد نمونه‌های وسائل رفع احتیاجات - قابل اجرا میباشد.

ب - حق حمایت طرحها و نمونه‌های صنعتی به هیچ نحو خواه بعلت عدم بهره برداری خواه بعلت ورود اشیائی نظیر آنهائی که مورد حمایت است قابل زوال و اسقاط نیست.

ج - ۱ - اگر - در مملکتی استعمال علامت ثبت شده الزامی است ثبت مزبور فقط پس از يك مدت عادلانه و در صورتیکه ذینفع نتواند علل موجهی برای عدم فعالیت خود ارائه نماید قابل ابطال میباشد.

۲ - استعمال يك علامت کارخانه و یا علامت تجارتي از طرف صاحب آن در یکی

از ممالک عضو اتحادیه بشکلی که از لحاظ عناصر باشکلی که تحت آن ثبت رسیده است مغایرت داشته باشد ولی عناصر مزبور صفت مشخصه علامت مذکور را آنطور که به ثبت رسیده است تغییر نداده باشد باعث بطلان ثبت نخواهد شد و از حمایتی که به آن علامت اعطاء گردیده است نخواهد کاست .

۳ - استفاده مقارن از یک علامت روی محصولات یکجور یا مشابه از طرف مؤسسات صنعتی یا تجارتي که نسبت به علامت مزبور بموجب قوانین داخلی مملکتی که در آن حمایت مورد تقاضا است بعنوان مالکین مشترک شناخته میشوند مانع ثبت علامت مزبور نخواهد شد و بهیچ وجه از حمایتیکه در هر يك از ممالک عضو اتحادیه به علامت مذکور اعطاء گردیده است نخواهد کاست مشروط بر اینکه در نتیجه این استعمال مردم به اشتباه نیفتند و مخالف مصالح عمومی نباشد .

د - برای شناسائی حق هیچ علامت یا ذکر ورقه اختراع یا ذکر نمونه و وسائل رفع احتیاجات یا ذکر ثبت علامت کارخانه یا تجارتي یا ذکر تسلیم طرح یا نمونه صنعتی روی محصول الزامی نخواهد بود .

ماده ۵ مکرر - ۱ - چنانچه قوانین داخلی پرداخت عوارض رایش بینی کرده باشد - برای تأدیه عوارض مقررره جهت حفظ حقوق مالکیت صنعتی - بایر پرداخت فاکس اضافی يك مهلت ارفاقیکه حداقل سه ماه خواهد بود - اعطاء میگردد .

۲ - علاوه در مورد ورقه های اختراع ممالک عضو اتحادیه تعهد مینمایند خواه مهلت ارفاقی را الاقل به ششماه ارتقاء بدهند خواه اعاده اعتبار ورقه اختراع را که بعلمت عدم پرداخت عوارض اسقاط حق از آن شده است پیش بینی نمایند . این مقررات در هر حال تابع شرایط مقرر در قوانین داخلی است .

ماده ۵ ثالث - موارد زیر در يك مملکت عضو اتحادیه بعنوان تضییع حق دارنده ورقه اختراع تلقی نخواهد شد :

۱ - بکار بردن وسائلی که موضوع ورقه اختراع اوست بوسیله کشتیهای سایر ممالک اتحادیه در بدنه کشتی - در ماشینها - در دستگاههای هدایت وسایل کشتی هنگامیکه کشتیهای مزبور موقتاً یا اتفاقاً به آبهای مملکت متبوعه وی وارد میشوند مشروط بر اینکه این وسایل منحصرأً برای رفع احتیاجات کشتی بکاررفته باشد .

۲ - بکار بردن وسائلی که موضوع ورقه اختراع اوست در ساختن یا بکار انداختن وسائل حمل و نقل هوائی یا زمینی متعلق بسایر ممالک عضو اتحادیه و یا لوازم مربوط به ماشینهای مزبور موقعیکه این ماشینها موقتاً یا اتفاقاً وارد کشور متبوعه وی میگردد .

ماده ۶-الف - هر گونه علامت کارخانه یا علامت تجارتي که در مملکت مبداء طبق مقررات ثبت رسیده باشد میتواند موضوع يك اظهارنامه ثبت در سایر ممالک اتحادیه قرار گیرد و با رعایت قیود مشروح در زیر در این ممالک مورد حمایت قرار خواهد گرفت .

این ممالک میتوانند قبل از اقدام به ثبت نهائی ارائه گواهی نامه ثبت در مملکت مبداء صادره از طرف مقامات صالحه را مطالبه کنند . این گواهی نامه احتیاج بشرفیفات صحه رسمی ندارد .

ب- ۱ - معهدادر موارد زیر ممکن است تقاضای گواهی نامه رد شود و یا گواهی نامه صادره از درجه اعتبار ساقط گردد :

اولاً - علامتهائی که وضع آنها ممکن است بحقوق مکاتبه اشخاص ثالث در مملکتی که حمایت آن مورد تقاضاست لطمه وارد آورد .

ثانیاً - علائمی که فاقد وجه مشخصه بوده و یا منحصرأً از علامتها یا نشانه هائی تر کپی یافته که در تجارت ممکن است برای تعیین نوع - کیفیت - کمیت - مقصد -

قیمت - مبداء محصولات و یازمان تولید بکار برده شود و یا در اصطلاح جاری یا در عادات مشروح و ثابت تجارتي مملکتی که حمایت آن مورد تقاضا است معمول باشد .

در تشخیص صفت مشخصه يك علامت باید تمام شرایط و کیفیات مخصوصاً مدت استفاده از علامت در نظر گرفته شود .

ثالثاً - علامتهائی که بر خلاف اخلاق و یا نظم عمومی است مخصوصاً آنهایی که ممکن است باعث فریب مردم گردد . بدیهی است که نمیتوان علامتی را صرفاً بعلت اینکه با بعضی از مقررات قوانین علائم تجارتي تطبیق نمیکند بر خلاف نظم عمومی تلقی کرد مگر در موردی که آن مقررات خود مربوط بنظم عمومی باشد .

۲- در سایر ممالک اتحادیه نمیتوان علائم کارخانه یا تجارتي را به این علت رد نمود که با علائم مورد حمایت در مملکت مبداء فقط از لحاظ بعضی عناصر - که بصفت مشخصه و شناسائی علائم بشکل ثبت شده در مملکت مذکور لطمه و خللی وارد نمیاورد تفاوت دارد .

ج - مملکت مبداء آن مملکتی از اتحادیه خواهد بود که دارندهٔ انحصار در آن دارای يك مؤسسه صنعتی یا تجارتي واقعی و معتبر باشد و اگر فاقد چنین مؤسسه‌ای باشد آن مملکتی از ممالک اتحادیه که در آن دارای اقامتگاه میباشد و اگر در ممالک اتحادیه اقامتگاهی نداشته باشد در صورتیکه از اتباع یکی از ممالک عضو اتحاد باشد مملکتی که دارای ملیت آن میباشد .

د - هر گاه يك علامت کارخانه یا تجارتي طبق مقررات در مملکت مبداء و سپس در یکی یا چند مملکت دیگر عضو اتحادیه بثبت رسیده باشد هر يك از این علامتهای ملی از تاریخ ثبت بمنزلهٔ علامتی کاملاً مستقل از علامتی که در مملکت مبداء بثبت رسیده است تلقی خواهد شد بشرط اینکه با مقررات داخلی کشور وارد

کننده مطابقت داشته باشد .

۵- در هیچ موردی تجدید ثبت يك علامت در مملکت مبداء مستلزم تجدید ثبت در سایر ممالک عضو اتحادیه که علامت در آن ثبت رسیده است نخواهد بود .
 و - امتیاز حق تقدم برای اظهار نامه های ثبت که در مدت مقرر در ماده ۴ تسلیم شده است محفوظ خواهد ماند و لو اینکه ثبت در مملکت مبداء پس از انقضاء این مهلت انجام گیرد .

ماده ۶ مکرر - ۱ - ممالک عضو اتحادیه تعهد مینمایند در صورتیکه مقررات مملکت اجازه آنرا بدهد رأساً - و یا بر حسب تقاضای ذینفع ثبت يك علامت کارخانه یا تجارتي را رد یا باطل نمایند در صورتیکه عین یا تقلید یا ترجمه ای باشد که باعث ایجاد اشتباه با علامت دیگری شود که از طرف مقامات صالحه کشور ثبت بعنوان علامت شخصی که مجاز است از قرارداد حاضر استفاده نماید شناخته شده باشد و برای اشیاء عین آن یا مشابه آن بکار برده میشود . و در صورتیکه قسمت اصلی علامت عین چنین علامت سرشناسی باشد و یا تقلیدی باشد که باعث ایجاد اشتباه با آن گردد بهمان ترتیب رفتار خواهد شد .

۲ - برای تقاضای ابطال این علامتها يك مهلت اقل سه سال باید اعطاء گردد مهلت مزبور از تاریخ ثبت علامت جاری خواهد شد .
 ۳ - برای درخواست ابطال علامتهائی که با سوء نیت ثبت رسیده است مهلتی معین نخواهد شد .

ماده ۶ ثالث - ۱ - ممالک عضو اتحادیه قبول مینمایند استعمال علامت و نشان و درفش ها و سایر علامت ها و نشانهای رسمی ممالک عضو اتحادیه و نشانها و مهرهای رسمی بازرسی و گواهی اعتبار را که از طرف ممالک مزبور بکار برده میشود و همچنین هر گونه تقلید را از اعلاماتی که مربوط بدوران تاریخی ممالک و شهرها میباشد خواه

بعنوان علامت کارخانه یا علامت تجارتي - خواه بعنوان عناصر علامت - در صورتیکه اجازه استعمال آن از طرف مقامات صالحه صادر نشده باشد - بوسیله اتخاذ تدابیر لازم ممنوع نمایند .

۲ - ممنوعیت استعمال نشانها و مهرهای رسمی بازرسی و اعتبار فقط شامل مواردی خواهد بود که علامتهائی که آنرا تشکیل میدهد روی کالاهاى هم نوع یا نوعی شبیه به آن بکار برده شود .

۳ - برای اجرای این مقررات عضو ممالک اتحادیه قبول مینمایند متقابلاً از طریق دفتر بین المللی - فهرست علامتهای دولتی و نشانهها و مهرهای رسمی و گواهی اعتبار را که میخواهند بطور مطلق یا در حدودی تحت حمایت ماده حاضر قرار دهند و همچنین تغییراتی که بعداً ممکن است در این فهرستها رخ دهد برای اطلاع یکدیگر ارسال دارند و هر يك از ممالک عضو اتحادیه بموقع خود فهرستهای در بافتی را در دسترس عموم خواهد گذاشت .

۴ - هر يك از ممالک عضو اتحادیه میتواند در مهلت ۱۲ ماه از تاریخ دریافت اطلاعاتی ایرادهای احتمالی خود را توسط دفتر بین المللی بمملکت ذینفع اظهار دارد .

۵ - در مورد نقشهای دولتی معروف عموم - مقررات پیش بینی شده در بند ۱ فقط شامل علامتهائی خواهد بود که بعد از تاریخ ششم نوامبر ۱۹۲۵ ثبت رسیده باشد .

۶ - برای نقشهای دولتی که معروف عموم نباشد و برای نشانها و مهرهای رسمی - این مقررات فقط شامل آن علامتهائی خواهد بود که متجاوز از دو ماه پس از دریافت اطلاعاتی منظور بند ۳ ثبت رسیده باشد .

۷ - در صورت سوء نیت - ممالک اختیار دارند حتی علامتهائی که قبل از تاریخ ۶ نوامبر ۱۹۲۵ ثبت رسیده است و دارای نقشهای دولتی و نشانها و مهرهای رسمی

باشد باطل نمایند .

۸ - اتباع هر يك از ممالك كه به آنها اجازه استعمال علامتها و درفشهای مملكتشان داده شده است ميتوانند آنها را مورد استفاده قرار دهند و لواينكه شباهتی با علامتها و درفشهای مملكت ديگری داشته باشد .

۹ - ممالك عضو اتحاديه تعهد مينمايند در تجارت استعمال غير مجاز علامت و نشانه های دولتی - ساير ممالك عضو اتحاديه را در صورتیكه استعمال علامتهای مزبور باعث ايجاد اشتباه در مورد مبداء محصولات گردد ممنوع نمایند .

۱۰ - مقررات فوق مانع آن نخواهد بود كه ممالك از حق امتناع با ابطال ثبت مقرر در قسمت ۳ از بند ۱ حرف ب ماده ۶ در مورد استفاده غير مجاز علامتهای تجارتي از نشانها و درفشها وساير نقشهای دولتی و يانسانه و مهرهای رسمی یکی از ممالك عضو اتحاديه استفاده نمایند .

ماده ۶ رابع - ۱ - اگر بموجب مقررات یکی از ممالك عضو اتحاديه واگذاری يك علامت موقعی معتبر است كه با واگذاری مؤسسه یا تجارت كه علامت به آن تعلق دارد توأم باشد - برای اينكه اعتبار آن محرز گردد كافی است كه آن قسمت از مؤسسه یا تجارت كه در مملكت مزبور واقع است با حق انحصاری تولید یا فروش محصولات تحت علامت واگذار شده به انتقال گیرنده واگذار گردد .

۲ - اين اصل ممالك عضو اتحاديه را مكلف نخواهد كرد كه واگذاری علامتی را كه استعمال آن از طرف انتقال گیرنده باعث كمراهی مردم مخصوصاً در مورد تشخیص مبداء - نوع یا صفات اساسی محصولاتی كه تحت آن علامت خواهد بود بشود معتبر بشناسند .

ماده ۷ - کیفیت محصول كه علامت كارخانه یا تجارتي باید روی آن گذارده شود نمیتواند در هیچ مورد مانع ثبت علامت مزبور شود .

ماده ۷ مکرر ۱- ممالک عضو اتحادیه تعهد مینمایند اظهار نامه علامتهای دسته جمعی متعلق به اجتماعاتی که وجودشان بر خلاف قوانین مملکت مبداء نیست بپذیرند و از آن حمایت نمایند حتی اگر این اجتماعات دارای يك مؤسسه صنعتی یا تجارتي نباشند.

۲- هر يك از ممالک در وضع شرایط خصوصی حمایت از يك علامت دسته جمعی مختار بوده و در صورتیکه این علامت بر خلاف مصالح عمومی باشد میتواند از حمایت آن امتناع نماید.

۳- لکن حمایت این علامتها را نمیتوان از هیچ اجتماعی که وجود آن بر خلاف قانون کشور مبداء نباشد. بعلمت آنکه اجتماع مزبور در مملکتی که حمایتش مورد تقاضا است مستقر نیست یا اینکه تشکیل آن بر حسب قوانین مملکت مزبور نمیباشد دریغ نمود. نام تجارتي - بدون آنکه الزامی به تسلیم اظهار نامه یا ثبت آن باشد. در کلیه ممالک عضو اتحادیه مورد حمایت قرار خواهد گرفت. چه جزء يك علامت کارخانه یا تجارتي باشد - چه نباشد.

ماده ۹ - ۱- هر محصولی که بر خلاف مقررات يك علامت کارخانه یا تجارتي یا نام تجارتي بر آن زده باشند در موقع ورود در ممالک عضو اتحادیه که علامت یا نام مزبور از حق حمایت قانونی برخوردار است ضبط و توقیف خواهد شد.

۳- توقیف همچنین در مملکتی که علامت گذاری غیر قانونی در آن صورت گرفته در مملکتی که محصول به آن وارد شده است بعمل خواهد آمد.

۳- توقیف بر حسب تقاضای دادسرا یا تقاضای هر مقام صالح دیگر یا به تقاضای یکطرف ذینفع اعم از شخص واقعی یا شخص حقوقی مطابق مقررات داخلی هر کشور بعمل خواهد آمد.

۴- در صورت ترازیت مقامات مربوطه مکلف نیستند اقدام بتوقیف محصول کنند.

۵ - اگر قوانین مملکتی توقیف را درموقع ورود کالا بآن مملکت ممنوع نماید بجای توقیف - ورود کالا - به آن کشور ممنوع خواهد شد با کالای مزبور را در داخله کشور توقیف خواهند نمود .

۶ - اگر قوانین يك کشور نه توقیف درموقع ورود ونه ممنوعیت ورود کالا ونه توقیف کالا را در داخله کشور هیچکدام را مجاز نداند و تا وقتی اقدام به اصلاح قوانین مزبور برای نیل به این منظور بشود تدابیر و وسائلی که قانون در اختیار اتباع مملکت در اینگونه موارد گذارده است جایگزین مقررات بالا خواهد شد.

ماده ۱۰ - ۱ - مقررات ماده قبل شامل تمام محصولات می باشد که به تقلب بعنوان علامت تشخیص مبداء نام - محل یا مملکت خاصی را دارا می باشد در صورتیکه این علامت تشخیص بایک نام تجارتي موهوم یا نامی که با - سوءنیت بکار برده شده باشد توأم باشد .

۲ - در هر حال هر تولید کننده سازنده یا تاجر مشغول بکار تولید - ساخت یا تجارت این محصول - اعم از شخص واقعی یا حقوقی و مستقر در محلی که بتقلب بعنوان محل مبداء ذکر شده یا در ناحیه ای که این محل در آن واقع است و یادر مملکتی که بتقلب نام آن ذکر گردیده است یا در کشوری که نشانی تقلبی مبداء مورد استفاده قرار گرفته است طرف ذینفع شناخته میشود .

ماده ۱۰ مکرر ۱ - ممالک عضو اتحادیه مکلفند حمایت واقعی اتباع اتحادیه را در مقابل رقابت نامشروع تأمین کنند .

۲ - هر رقابتی که برخلاف معمول شرافتمندانه صنعت یا تجارت انجام گیرد يك رقابت نامشروع تلقی میشود .

۳ - مخصوصاً اعمال زیر باید ممنوع گردد .

اولا - هر عملی که ممکن است بنحوی از انحاء موجب اشتباه با مؤسسه -

محصولات یا فعالیت صنعتی یا تجارتي يك رقيب شود .

ثانياً - اظهارات خلاف واقع در تجارت که ممکن است باعث تزلزل اعتبار مؤسسه محصولات یا فعالیت صنعتی یا تجارتي يك رقيب گردد .

ماده ۱۰۰ ثالث - ۱ - ممالک عضو اتحادیه تعهد مینمایند و سائل مراجعه به مراجع قانونی خاصی برای سرکوبی مؤثر کلیه اعمال مذکور در مواد ۹۰ و ۱۰۰ مکرر را برای اتباع سایر ممالک عضو اتحادیه تأمین کنند .

۲- بعلاوه تعهد مینمایند تدابیری نمایند که به بسندیکاهها وانجمن هائی که نمایندگان صاحبان صنایع تولید کنندگان و یا تجار ذینفع میباشند و وجود آنان برخلاف مقررات مملکتشان نیست اجازه دهد در دادگاهها یا نزد مقامات اداری به منظور سرکوبی عملیات مذکور در مواد ۹۰ و ۱۰۰ مکرر در حدودیکه مقررات مملکتی که در آن حمایت مورد تقاضا است بسندیکاهها و شرکتهای خود اجازه میدهد اقامه دعوی کنند .

ماده ۹۹ - ۱ - ممالک عضو اتحادیه مطابق مقررات قانونی داخلی خود حمایت موقت اختراعاتی را که قابل دریافت و رقه اختراع میباشند و همچنین نمونههای وسائل رفع احتیاج - طرحها و نمونههای صنعتی و نیز علامت های کارخانه یا تجارتي محصولات که در نمایشگاه های رسمی بین المللی و یا در نمایشگاههایی که تشکیل آنها در یکی از ممالک عضو اتحادیه رسماً شناخته شده است بمعرض نمایش گذارده خواهد شد تأمین خواهند نمود .

۲- این حمایت موقت مهلت های مقرر در ماده ۴ را تمدید نخواهد کرد .
اگر بعداً حق تقدم - مورد ادعا قرار گیرد اداره صالحه ثبت هر مملکت میتواند ابتدای مهلت را از تاریخ ورود محصول به نمایشگاه قرار دهد .

۳ - هر مملکت میتواند بعنوان دلیل هویت شیئی مورد نمایش و تاریخ

ورود آن اسناد را که لازم تشخیص دهد مطالبه کند .

ماده ۱۳ - ۱ - هر يك از ممالك عضو اتحادیه تعهد مینماید که اداره ای مخصوص مالکیت صنعتی که مرکز تسلیم - اظهارنامه تأسیس و بر قرار نماید تا ورقه های اختراع و نمونه های وسائل رفع احتیاج و طرحها یا نمونه های صنعتی و همچنین علامتهای کارخانه یا تجارتي را به اطلاع عموم برساند .

۲ - این دایره يك نشریه رسمی منتشر خواهد نمود .

مراتب زیر را مرتباً منتشر خواهد کرد :

الف - اسامی دارندگان ورقه های اختراع صادره با ذکر مختصری از علائم و مشخصات اختراعات ثبت شده .

ب - چاپ نمونه ای از علامتهائیکه به ثبت رسیده است .

ماده ۱۳ - ۱ - دفتر بین المللی که در برن (بنام) دفتر بین المللی برای حمایت مالکیت صنعتی تأسیس گردیده تحت نظارت عالی دولت کنفدراسیون سویس تشکیلات آنرا تنظیم و بر طرز کارش نظارت مینماید میباشند .

۲ - زبان رسمی دفتر بین المللی زبان فرانسه است .

۳ - دفتر بین المللی هر نوع اطلاعاتی را که مربوط بحمايت مالکیت صنعتی است متمرکز نموده آنها را با هم جمع و منتشر مینماید - مسائلی را که از لحاظ اتحادیه مفید بداند مطالعه و به کمک اسنادیکه از طرف ادارات مختلفه در اختیارش گذارده میشود اطلاعیه ای مرتب درباره امور مربوط بمنظور اتحادیه بزبان فرانسه منتشر مینماید .

۴ - شماره های این اطلاعیه و همچنین تمام اسنادیکه از طرف دفتر بین المللی منتشر میشود متناسب تعداد واحدی سهمیه که ذیلاً درج شده است بین ادارات

صالحه ممالک عضو اتحادیه توزیع میگردد. بهای نسخ اضافی اسناد که ممکن است از طرف ادارات مزبور یا از طرف شرکتها یا اشخاص تقاضا شود جداگانه پرداخت گردد.

۵ - دفتر بین المللی همیشه باید آماده باشد خود را در اختیار ممالک عضو اتحادیه گذارده و اطلاعات مخصوصی را که ممکن است راجع بسرویس بین المللی مالکیت صنعتی مورد احتیاج باشد در دسترس آنان بگذارد. رئیس دفتر بین المللی هر سال گزارش راجع بچگونگی انجام وظایف خود تنظیم و بتمام ممالک عضو اتحادیه ارسال خواهد داشت.

۶ - هزینه های معمولی دفتر بین المللی از طرف کلیه ممالک عضو اتحادیه مشترکاً پرداخت خواهد شد. تا دستور ثانی مجموع آن نمیتواند از صد و بیست هزار فرانک سویس در سال تجاوز کند.

در صورت لزوم این مبلغ رامیتوان بموجب تصمیم متخذه به اتفاق آراء در یکی از کنفرانسهایی که در ماده ۱۴ پیش بینی شده است اضافه کرد.

۷ - هزینه هائیکه مربوط به کارهای کنفرانسهای نمایندگان یا کنفرانسهای اداری باشد و همچنین هزینه هائیکه ممکن است انجام کارها و مطالعات مخصوصی یا نشریه هائیکه بموجب تصمیمات يك کنفرانس منتشر میگردد - ایجاد نماید جزء هزینه های معمولی محسوب نمیشود. این هزینه ها که مجموع آن در سال از بیست هزار (۲۰۰۰۰) فرانک سویس تجاوز نخواهد نمود بین ممالک عضو اتحادیه متناسب سهمی که برای اداره امور دفتر بین المللی میپردازند و بموجب مقررات بند ۸ زیر تقسیم خواهد شد.

۸ - برای تعیین سهم هر يك از ممالک عضو اتحادیه در پرداخت این مبلغ کل هزینه ممالک عضو اتحادیه و مالکی که بعداً به اتحادیه ملحق خواهند شد به شش طبقه تقسیم که هر يك از طبقات به تناسب چند واحدی در پرداخت شرکت

میکنند. واحدهای مزبور از قرار زیر است.

۲۵ واحد	طبقه ۱
۲۰ واحد	طبقه ۲
۱۵ واحد	طبقه ۳
۱۰ واحد	طبقه ۴
۵ واحد	طبقه ۵
۳ واحد	طبقه ۶

این ضریب در تعداد ممالک هر طبقه ضرب و عدد حاصله تعداد واحدهائی را نشان میدهد که بر حسب آن هزینه کل باید تقسیم گردد. حاصل تقسیم مبلغ واحد هزینه را نشان میدهد.

۹- هر يك از ممالک عضو اتحادیه در موقع ورود خود به اتحادیه آن طبقه‌ای را که میخواهد جزو آن محسوب شود معین مینماید. هر يك از ممالک عضو اتحادیه میتواند بعداً تقاضا نماید که جزو طبقه دیگری قرار گیرد.

۱۰- دولت کنفدراسیون سویس در هزینه‌هائی که از طرف دفتر بین‌المللی میشود نظارت میکند. و پیش پرداختهای لازم را مینماید و حساب‌سالیانه را که بکلیه ادارات دیگر ارسال خواهد شد تنظیم مینماید.

ماده ۱۳ - ۱- قرارداد حاضر هر چند مدت بمنظور الحاق اصلاحات لازم برای تکامل تشکیلات اتحادیه خواهد بود مورد تجدید نظر قرار خواهد گرفت.

۲- بدین منظور کنفرانسهای بنوبت در هر يك از ممالک عضو اتحادیه از نمایندگان ممالک مزبور تشکیل خواهد شد.

۳- اداره ثبت علائم مملکتی که در آن کنفرانس باید تشکیل گردد بر نامه کارهای کنفرانس را با معاضدت دفتر بین‌المللی تنظیم خواهد نمود.

۴ - رئیس دفتر بین‌المللی در جلسات کنفرانسها حضور یافته و در مذاکرات بدون حق رأی شرکت مینماید .

ماده ۱۵ - بدیهی است که هر يك از ممالك عضو اتحادیه این حق را برای خود محفوظ میدارند که بتوانند جداگانه بین خود تدابیر خصوصی که برخلاف مقررات قرارداد حاضر نخواهد بود برای حمایت از مالکیت صنعتی اتخاذ نمایند .

ماده ۱۶ - ۱ - ممالکی که در قرارداد حاضر شرکت نکرده‌اند میتوانند تقاضا کنند و به آن ملحق شوند .

۲ - این الحاق از مجرای سیاسی بدولت کنفدراسیون سوئیس ابلاغ خواهد شد و دولت مزبور مراتب را بسایر ممالك ابلاغ خواهد نمود .

۳ - الحاق مزبور بخودی خود قبولی تمام شرایط و استفاده از امتیازات این قرارداد را در بر خواهد داشت و یکماه پس از ارسال ابلاغیه از طرف دولت کنفدراسیون سوئیس بسایر ممالك عضو اتحادیه مؤثر و نافذ خواهد شد مگر آنکه تاریخ مؤخری در تقاضای الحاق ذکر شده باشد .

ماده ۱۶ مکرر - ۱ - هر يك از ممالك عضو اتحادیه میتواند هر موقع کتباً بدولت کنفدراسیون سوئیس ابلاغ نماید که قرارداد حاضر شامل تمام یا قسمتی از مستعمرات و تحت‌الحمایه‌های او یا سرزمینهایی که تحت قیمومتش واگذار شده است یا هر نوع سرزمین دیگر که تحت سلطه او میباشد یا سرزمینهایی که تحت حاکمیت او قرار گرفته‌اند میباشد در این صورت قرارداد حاضر یکماه بعد از ارسال اطلاعیه‌ای که در این مورد از طرف دولت کنفدراسیون سوئیس بسایر ممالك عضو اتحادیه فرستاده خواهد شد شامل سرزمینهایی که مذکور میگردد مگر آنکه تاریخ مؤخر دیگری در اطلاعیه ذکر شده باشد . در صورت عدم ارسال این اطلاعیه قرارداد حاضر شامل این سرزمینها نخواهد شد .

۲ - هر يك از ممالك عضو اتحادیه هر موقع میتواند دولت كنفدراسیون سوئیس را كتباً مطلع نماید كه قرارداد حاضر دیگر شامل تمام یا قسمتی از سرزمینهای مشروحه در اطلاعیه مذکور در بند فوق نمیشود در اینصورت قرارداد حاضر ۱۲ ماه پس از وصول اطلاعیه بدولت كنفدراسیون سوئیس دیگر شامل سرزمینهای مندرج در اطلاعیه نخواهد شد .

۳ - هر ابلاغی كه بموجب مقررات های (۱) و (۲) این ماده بدولت كنفدراسیون سوئیس بشود توسط دولت اخیر به اطلاع سایر ممالك عضو اتحادیه خواهد رسید .

ماده ۱۷ - اجراء تعهدات متقابل مندرج در قرار داد حاضر مشروط است در صورت لزوم - به انجام تشریفات - ومقررات قوانین اساسی ممالك عضو اتحادیه كه موظفند وسایل انجام این تشریفات را در نزدیكترین مهلت ممكنه فراهم سازند .

ماده ۱۷ مكرر - ۱ - قرار داد حاضر برای مدت نامحدودی معتبر خواهد بود و این اعتبار تا انقضاء مدت یکسال از روز اعلام فسخ قرارداد ادامه خواهد داشت .

۲ - فسخ قرار داد بدولت كنفدراسیون سوئیس اطلاع داده خواهد شد . فسخ فقط در برابر مملكتی كه بنام آن انجام شده است دارای اثرات قانونی بوده و قرار داد برای سایر ممالك عضو اتحادیه قابل اجرا خواهد ماند .

ماده ۱۸ - ۱ - سند حاضر بتصویب خواهد رسید و اسناد تصویب منتها تا تاریخ اول ژوئیه ۱۹۳۸ در لندن تسلیم خواهد شد و يكماه پس از این تاریخ - بین ممالکی كه بنام آنها تصویب شده است قابل اجرا خواهد شد . مع هذا اگر قبل از این تاریخ لااقل بنام شش مملكت بتصویب رسیده باشد بین ممالك مزبور - يكماه پس از تسلیم ششمین تصویب و ابلاغ آن از طرف دولت كنفدراسیون به آنها - قابل اجرا خواهد شد و برای سایر ممالك كه بنام آنها بعداً بتصویب برسد يكماه پس

از ابلاغ هر يك از تصویب ها .

- ۲ - ممالکی که اسناد تصویب در مهلت مقرر در بند بالا بنام آنها تسلیم نشده باشد الحاق آنها تابع مقررات مندرج در ماده ۱۶ خواهد بود .
- ۳ - سند حاضر در روابط بین ممالکی که شامل آنها میگردد - جانشین قرار داد اتحادیه پاریس مورخ ۱۸۸۳ و اسناد تجدید نظر های بعدی میباشد .
- ۴ - راجع بممالکی که سند حاضر شامل آنها نمیکردد ولی تابع قرارداد اتحادیه پاریس تجدید نظر شده در سال ۱۹۲۵ در لاهه میباشد قرار داد اخیر کماکان بین آنها معتبر خواهد بود .
- ۵ - همچنین در مورد ممالکی که نه سند حاضر و نه قرار داد اتحادیه پاریس تجدید نظر شده در لاهه شامل آنها نمیکردد قرار داد اتحادیه پاریس تجدید نظر شده در واشنگتن در ۱۹۱۱ معتبر میباشد .

ماده ۱۹ - سند حاضر در يك نسخه به امضاء خواهد رسید. نسخه مزبور در بایگانی دولت بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی ضبط خواهد گردید. يك نسخه گواهی شده از طرف دولت مزبور بهر يك از دولتهای ممالک عضو اتحادیه تسلیم خواهد شد . متن قرار داد فوق ضمیمه قانون اجازه الحاق دولت ایران به اتحادیه عمومی بین المللی معروف بیاریس برای حمایت مالکیت صنعتی و تجارتي و کشاورزی بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع بموافقنامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت کشورهای متحده آمریکا

مصوب ۱۷ اسفندماه ۱۳۳۷

ماده واحده - موافقت نامه همکاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحده آمریکا مشتمل بر يك مقدمه و شش ماده که در چهاردهم اسفندماه

۱۳۳۷ در آنکارا به امضاء نمایندگان مختار دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحده آمریکا رسیده است تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه همکاری ضمیمه است در جلسه یکشنبه هفدهم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالادر جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲۰ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

متن موافقتنامه

دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحده آمریکا:

نظر باینکه مایلند اعلامیه‌ای را که در تاریخ ۲۸ ژوئیه ۱۹۵۸ در لندن به آن ملحق شده‌اند مورد اجرا گذارند .

نظر باینکه بموجب ماده اول پیمان همکاری متقابل که در بغداد در تاریخ ۲۴ فوریه ۱۹۵۵ به امضاء رسیده امضا کنندگان موافقت کرده‌اند که برای امنیت و دفاع خود اشتراك مساعی نمایند و همچنین چون بشرح مندرج در اعلامیه مذکور در فوق دولت کشورهای متحد آمریکا بمنظور صلح جهانی قبول کرده است که با دولتهائی که اعلامیه مذکور را برای امنیت و دفاع کشور خود امضاء کرده‌اند اشتراك مساعی نماید .

با ملاحظه اینکه در اعلامیه فوق امضاء پیمان همکاری متقابل که اعلامیه را امضاء کرده‌اند تصمیم خود را در حفظ امنیت دسته جمعی و مقاومت در مقابل تجاوز مستقیم و غیر مستقیم تأیید نموده‌اند .

بعلاوه نظر به اینکه دولت کشورهای متحد آمریکا در کارهای کمیته‌های عمده پیمان همکاری متقابل که در بغداد در تاریخ ۲۴ فوریه ۱۹۵۵ به امضاء رسیده

پیوستگی دارد.

نظر بعلاقه بتحکیم صلح بر طبق اصول منشور ملل متحد.

نظر باینکه دودولت حق خود را در اشتراك مساعی برای امنیت و دفاع خود طبق ماده ۵۱ منشور ملل متحد تأیید مینمایند.

نظر باینکه دولت کشورهای متحد آمریکا حفظ استقلال و تمامیت کشور شاهنشاهی ایران را برای منافع ملی خود و صلح جهانی امر حیاتی تشخیص میدهد.

نظر باینکه اختیاراتی را که کنگره کشورهای متحد آمریکا برای دادن مساعدتهای مقتضی بموجب قانون امنیت مشترك مصوب سال ۱۹۵۴ و اصلاحات آن و همچنین بموجب قطعنامه مشترك برای ایجاد صلح و ثبات در خاور میانه بر رئیس جمهوری آمریکا داده است بر سمیت میشناسند.

نظر باینکه موافقتنامه های مشابهی بین دولت آمریکا و دولت ترکیه و دولت پاکستان جداگانه منعقد شده است.

بشرح زیر موافقت میکنند:

۱ - دولت شاهنشاهی ایران مصمم است که در مقابل تجاوز مقاومت کند. در صورت تجاوز بکشور ایران دولت کشورهای متحد آمریکا طبق قانون اساسی آمریکا اقدامات مقتضی را که شامل استفاده از نیروی نظامی خواهد بود بطوریکه مورد توافق طرفین باشد و بشرح مندرج در قطعنامه مشترك برای ایجاد صلح و ثبات در خاور میانه بمنظور مساعدت با دولت شاهنشاهی ایران بر حسب درخواست آن دولت بعمل خواهد آورد.

۲ - دولت کشورهای متحد آمریکا طبق قانون امنیت مشترك مصوب سال ۱۹۵۴ و اصلاحات آن و قوانین مربوطه کشورهای متحد آمریکا و طبق قراردادهای مربوطه که بین دولت ایران و دولت کشورهای متحد آمریکا تا کنون بسته شده یا بعد

از این بسته خواهد شد بار دیگر تأیید میکند که بمساعدتهای نظامی و اقتصادی بنحوی که دولت ایران و دولت کشورهای متحد آمریکا توافق کنند برای کمک بدولت ایران در حفظ استقلال ملی و تمامیت خود و پیشرفت مؤثر اقتصاد آن کشور ادامه خواهد داد.

۳- دولت شاهنشاهی ایران تعهد میکند که اینگونه مساعدتهای نظامی و اقتصادی را که دولت کشورهای متحد آمریکا بعمل میآورد بنحویکه با منظورها و مقاصدی که دول امضاء کننده اعلامیه لندن مورخ ۲۸ ژوئیه ۱۹۵۸ مقرر داشته اند موافق باشد و بمنظور ایجاد وسیله مؤثر برای توسعه اقتصاد کشور ایران و حفظ استقلال و تمامیت آن کشور مورد استفاده قرار دهد.

۴- دولت شاهنشاهی ایران و دولت کشورهای متحد آمریکا با سایر دولی که به اعلامیه لندن مورخ ۲۸ ژوئیه ۱۹۵۸ پیوستگی دارند بمنظور تهیه و شرکت در اقدامات دفاعی که طرفین آنرا مطلوب تشخیص دهند بشرط موافقت با سایر شرایط مندرج در این موافقتنامه اشتراک مساعی خواهند نمود.

۵- مواد این موافقتنامه فعلی در اشتراک مساعی که در دولت بشرح پیش بینی شده در قراردادهای بین المللی با ترتیبات دیگر بعمل خواهند آورد مؤثر نخواهد بود.

۶- این موافقت از تاریخ امضای آن مجرا است و تا مدت یکسال پس از وصول یادداشت کتبی از هر یک از دو دولت مبنی بر اینکه قصد دارند به آن خاتمه دهند بقوت خود باقی خواهد بود.

این قرارداد در دو نسخه در تاریخ ۱۴ اسفند ماه ۱۳۳۷ تحریر یافت.

از طرف دولت شاهنشاهی ایران - سرلشکر حسن ارفع

از طرف دولت کشورهای متحد آمریکا - فیلیجر وارن

متن موافقتنامه فوق ضمیمه قانون مربوط بموافقتنامه همکاری بین کشورهای

شاهنشاهی ایران و دولت کشورهای متحد آمریکا بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه

بین المللی شماره ۱۰۰ در خصوص حمایت از کارگران مهاجر

مصوب ۲۱ اردیبهشت ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - قبول اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین المللی شماره ۱۰۰ راجع به حمایت از کارگران مهاجر که مشتمل بر شش قسمت (۵۶ بند) است تصویب میشود .

تبصره ۱ - وزارت کار مکلف است آئین نامه های اجرائی این قانون را با توجه به پیشنهادات توصیه نامه مزبور و اوضاع و احوال کشور تهیه نموده و پس از تصویب هیأت وزیران بموقع اجراء گذارد .

تبصره ۲ - کسانی که برخلاف آئین نامه های اجرائی مذکور رفتار نمایند در هر مورد پرداخت غرامت نقدی از ۲۰۰۰ تا ۲۰۰۰۰ ریال محکوم خواهند شد .
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره و متن توصیه نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه بیست و یکم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۶ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

سفارشنامه شماره ۱۰۰

سفارشنامه مربوط بحمايت كارگران مهاجر در كشورها وسرزمينهاي توسعه نيافته

كنفرانس عمومي سازمان بين المللي كار .

كه بنا بدعوت هيأت مديره دفتر بين المللي كار سي و هشتمين جلسه خود را در تاد يخ اول ژوئن ۱۹۵۵ در ژنو منعقد ساخت پس از اخذ تصميم پيذييرش بعضي پيشنهادات در خصوص حمايت كارگران مهاجر در كشورها و سرزمينهاي توسعه نيافته پنجمين فقره دستور جلسه و توافق نظر اينك پيشنهادات مزبور بايد بصورت يك سفارشنامه در آيد .

در روز ۲۲ ژوئن سال ۱۹۵۵ سفارش نامه زيل را كه ممكن است آنرا سفارشنامه حمايت كارگران مهاجر (كشورهاي توسعه نيافته) ۱۹۵۵ ناميد مورد پذيرش قرار ميدهد .

۱ - تعريفات درموارد عمل

۱ - اين سفارش نامه شامل ميشودبه :

الف - كشورهاوسرزمينهايي كه در آنجا تحول اقتصادي معاش به اشكال مترقي تر اقتصاد بر اساس تحصيل دستمزد و متضمن پيشرفت هاي متفرق مراكر صنعتي و كشاورزي موجب نقل وانتقال هاي قابل توجه مهاجرتي كارگران و گاهي خانواده آنها ميشود .

ب - كشورها و سرزمينهايي كه از ميان آنها اينگونه نقل وانتقال هاي مهاجرتي كارگران هنگام مسافرت بخارج وباز كشت صورت ميگيرد چنانچه ترتيبات موجود در اينگونه كشورها و سرزمينها بطوركلي نسبت به اشخاص مربوط

در حين مسافرتشان حمايت كمترى نسبت به آنچه در اين سفارش نامه مصرح گرديده مرعى دارند .

ج - كشورها و سرزمينهايكه مقصد اين نقل و انتقال هاي مهاجرتي كارگران باشند چنانچه ترتيبات موجود در اينگونه كشورها و سرزمينها بطور كلي نسبت به اشخاص مربوط در حين مسافرت يا اشتغالشان حمايت كمترى نسبت به آنچه در اين سفارش نامه مندرج است مرعى دارند .

۲ - از نقطه نظر مقاصد اين سفارش نامه اصطلاح «كارگر مهاجر» عبارت از هر كارگري است كه در اينگونه نقل و انتقالات مهاجرتي ياد در داخل كشورها و سرزمينهاي مذكور در تبصره (الف) بنديك فوق يا از آن كشورها و سرزمينها بداخل يا از ميان كشورها و سرزمينهاي مذكور در تبصره (ب) و (ج) بنديك فوق اعم از آنكه كارگر مورد بحث بكاري اشتغال يافته باشد يا در جستجوي كاري بوده يا براي تصدي كاري كه قبلا تهيه شده سفر ميكنند و همچنين صرف نظر از اينكه پيشنها دكاري را پذيرفته باشد. اصطلاح «كارگر مهاجر» در موارديكه قابل اطلاق باشد شامل هر كارگري است كه بطور موقت يا در پايان كار در حين خدمت ياد ر خاتمه آن باز گشت ميكنند .

۳ - از هيچيك از مقررات و مندرجات اين سفارش نامه نبايد چنين استنباط نمود كه اشخاص حق خواهند داشت بطرف يك كشور يا سرزمين حركت كرده يا در آن كشور توقف كنند مگر آنكه مسافرت آنها طبق قوانين مربوط بمهاجرت يا ساير قوانين آن كشور يا سرزمين باشد .

۴ - مقررات اين سفارش نامه نميتواند هيچگونه تأثير متناقصي نسبت بمقررات و روشهاي موجود ناشي از قوانين قراردادها و رسوم كه ممكن است براي كارگران مهاجر شرائط بهتر و مناسبترى از آنچه در اين سفارش نامه مندرج است برقرار سازد داشته باشد .

۵ - هر گونه تبعیض علیه کارگران مهاجرین باید از میان برداشته شود.

۲ - حمایت کارگران مهاجر و خانواده آنان حین مسافرت بخارج

و هنگام بازگشت و قبل از دوران استخدام آنها

۶ - (۱) - بمنظور حمایت کارگران مهاجر و خانواده آنان حین مسافرت

بین نقطه عزیمت و محل کار و همچنین برای حفظ منافع مهاجرین و کشورهای یا مناطقی که مهاجرین از آنجا حرکت میکنند یا از میان آنها میگذرند یا بطرف آنها سفر میکنند باید ترتیبات لازم از طریق وضع قوانین و آئین نامه های ملی یا محلی و عقد موافقت نامه ها بین دول و هر گونه وسایل دیگر اتخاذ نمود .

(۲) - این ترتیبات باید شامل مسائل زیر باشد :

الف - تهیه وسایل مکانیکی حمل و نقل شامل وسایل مسافر بری عمومی

برای کارگران مهاجر و خانواده آنها در مواردیکه از نقطه نظر طبیعی امکان پذیر باشد .

ب - تهیه و ایجاد آسایشگاه در طول راه در فواصل مناسب بجهت سکنی و استراحت و تحویل غذا و آب و کمک های اولیه .

۷ - هر گونه اقدام ضروری باید بعمل آید تا کارگران مهاجر بتوانند مسافرت خود را در شرایط مناسبی انجام دهند :

الف - در مورد کارگران استخدام شده یا قراردادی طبق آئین نامه های مربوط به استخدام یا قراردادهای کار به ایجاد تعهد نسبت به آنها یا نسبت بکارفرما برای پرداخت هزینه سفر کارگران در صورت امکان خانواده های آنان .

ب - در موارد کارگرانیکه بدون شرکت در قرارداد یا قبول يك پیشنهاد

قطعی کار بمسافرت میپردازند بوسیله پیش بینی مقررات مبنی بر تقلیل مخارج

سفر بحد اقل .

۸- (۱) - بمنظور معاینه و بازرسی پزشکی کارگران مهاجر هنگام عزیمت برای استخدام یا آغاز کار و همچنین پایان خدمت ترتیبات لازم باید اتخاذ گردد.

(۲) - در صورتیکه فقدان مأمورین پزشکی در بعضی مناطق مخصوص انجام این معاینه پزشکی مضاعف را در مورد کارگران مهاجر غیر ممکن سازد حق تقدم با کارگران ذیل خواهد بود :

الف - کارگران مهاجر مناطقی که در آنجا بیماریهای مسری و بیماریهای دیاری و یا محلی وجود دارد .

ب- کارگران مهاجریکه بکارهای متضمن خطرهای مخصوص جسمانی اشتغال داشته‌اند .

ج- کارگران مهاجریکه مسافت آنها طبق ترتیبات مخصوص استخدامی صورت گرفته باشد .

۹- (۱) - چنانچه مقامات صلاحیتدار پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایان و کارگران در صورت وجود متوجه شوند که از نقطه نظر سلامتی کارگران مهاجر لازم است مهلتی برای خو گرفتن و اعتیاد به آب و هوای تازه منظور گردد . در آن صورت باید ایجاد چنین مهلتی را بلافاصله قبل از شروع کار برای خو گرفتن کارگران مخصوصاً کارگران قراردادی و استخدامی به آب و هوای اقلیمی تأمین نمایند .

(۲) - هنگام اخذ تصمیم مبنی بمنظور داشتن مهلتی برای خو گرفتن به آب و هوای تازه مقامات صلاحیتدار باید بوضع آب و هوا ارتفاع و شرایط مختلف زندگی منطقه ای که کارگران مهاجر در آنجا بکارگماشته خواهند شد توجه لازم را مبذول دارند و چنانچه برقرار کردن مهلتی را که برای خو گرفتن کارگران لازم بدانند باید طول مدت آنرا بنا به اوضاع و احوال محلی تعیین کنند .

(۳) در طول مدتي كه براي خوگرفتن كارگران منظور ميشود كارفرما بايد هزينه كافي معاش كارگران مهاجر و اعضای خانواده آنان را كه مجاز به تبعيت كارگران بوده اند برعهده گيرد .

۱۰- بمنظور تأمين حق بازگشت كارگران مهاجر در صورت امكان خانواده آنها بموطن خود در مدتيكه از طرف مقامات صلاحيتدار پس از مشاوره با سازمانهاي كارفرمايان و كارگران چنانچه هر دو وجود داشته باشد تعيين ميگردد بايد اقداماتي بترتيب ذيل معمول داشت :

الف - در صورتيكه كارگر مهاجر استخدام شده باشد يا از طرف استخدام كننده يا كارفرما بمحل كار اعزام گرديده باشد بازگشت او بايد به نقطه اي صورت گيرد كه در آنجا استخدامش كرده اند يا از آنجا بمحل اشتغال عزيمتش داده اند هزينه اين بازگشت در تمام موارديكه ذيل گفته ميشود بعهده استخدام كننده يا كارفرما خواهد بود:

۱- در صورتيكه كارگر بواسطه بيماري يا وقوع حادثه در اثنای مسافرت بمحل اشتغال توانائيش را از دست بدهد.

۲- در صورتيكه پس از معاينه پزشكي معلوم شود كه كارگر براي استخدام مناسب نيست.

۳- در صورتيكه استخدام كارگر پس از عزيمت او بعلل وجهاتيكه از مسئوليت كارخارج ميباشد صورت بگيرد .

۴- در صورتيكه مقامات صلاحيتدار اطلاع حاصل كنند كه استخدام يا اعزام كارگر براي استخدام در نتیجه مشتبه كردن يا خطا و اشتباهي انجام پذيرفته يا ب- چنانچه كارگر مهاجر در يك قرارداد استخدام شركت يافته و بوسيله كارفرما يا هر شخص كه از طرف كارفرما تعيين شده باشد بمحل كار اعزام گرديده

باشد بازگشت او و اعضاي خانواده او كه بهمان طريق انتقال يافته اند بايد بمحلي صورت گيرد كه در آنجا استخدامش كرده اند يا از آنجا بمحل اشتغال عزيمتش داده اند و هزينه اين بازگشت در تمام موارد ذيل بعهده كارفرما خواهد بود:

۱- در صورتيكه دوره خدمت مصرح در قرارداد پايان يافته باشد .
۲- در صورتيكه قرارداد بواسطه عدم توانائي كارفرما به اجراء و انجام قرارداد خاتمه داده شود .

۳- در صورتيكه قرارداد بواسطه عدم توانائي كارگر مهاجر به اجراء و انجام قرارداد و در نتيجه بيماري يا حادثه پايان داده شود .

۴- در صورتيكه قرارداد با توافق طرفين خاتمه پذيرد .

۵- در صورتيكه قرارداد بنا ب درخواست يكي از طرفين خاتمه داده شود مگر آنكه مقامات صلاحيتدار بنحوديكگر تصميم بگيرند .

۱۱- مقامات صلاحيتدار بايد توجه مساعدت آميزي بمسئله حق و شرايط بازگشت كارگران مهاجر يا اعضاي خانواده آنان كه بوسيله كارفرما يا نماينده او بمحل اشتغال انتقال يافته اند مبذول دارند .

۱۲- در صورت درگذشت يك كارگر مهاجر اعضاي خانواده او بايد اين حق را داشته باشند كه درطي مدتيكه از طرف مقامات صلاحيتدار پس از مشاوره با سازمانهاي كارفرمايان و كارگران در صورت وجود هر دوسازمان تعيين ميگردد بهمان محلي كه كارگر در آنجا استخدام گرديد يا از آنجا بمحل كار اعزام شده به هزينه كارفرما يا استخدام كننده تحت شرايط زير مراجعت كنند :

الف - در صورتيكه به آنها اجازه داده شده باشد كه كارگر را بمحل خدمت او تبعيت كنند .

۱- در صورتيكه در گذشت كارگر در حين مسافرت بمحل خدمت روي داده باشد . يا

۲- كارگر متوفى در قرارداد استخداى با كارفرما شركت يافته باشد. يا
ب- در موارد ديگر بنحويكه از طرف مقامات صلاحيتدار طبق بند ۱۱
فوق تصميم گرفته شود.

۱۳- (۱)- كارگران مهاجر بايد مجاز باشند كه از حق بازگشت بموطن خود
بهزينه كارفرما صرف نظر كنند.

صرف نظر نمودن از اين حق بايد در ظرف مدت و بطريقي كه از طرف مقامات
صلاحيتدار پس از مشاوره با سازمانهاي كارگران و كارفرمايان در صورت وجود هر دو
سازمان تعيين گردد انجام پذيرد و فقط در پايان مدت معين قطعيت خواهد يافت.

(۲)- كارگران مهاجر بايد آزادي داشته باشند حق بازگشت خود را براي
مدتيكه از طرف مقامات صلاحيتدار تعيين گردد بتأخير اندازند.

۱۴- در صورت وجود قرارداد هاي نمونه كار كه تحت نظر مقامات دولتي يا
دولتهاي مربوط بمنظور انعقاد بين كارفرمايان و كارگران مهاجر تدوين شده باشد
نسبت بمواد و شرائط آن قراردادها بايد بانمايندگان كارفرمايان و كارگران ذينفع
و همچنين نمايندگان سازمانهاي مربوط آنها اگراين سازمانها وجود داشته باشند
بشرط امكان مشاوره شود.

۱۵- (۱)- بمنظور اشتغال مناسب كارگران مهاجر بايد ترتيباتي اتخاذ گردد.

(۲)- اين ترتيبات بايد در صورت اقتضا شامل باشد به ايجاد يك سيستم امور

استخداى عمومي متضمن :

الف- يك اداره مركزي براي يك كشور يا يك منطقه بطوركلي و شعباتي هم
در مناطبيكه كارگران معمولاً از آنجا مهاجرت ميكنند و هم در مراکز استخداى تا
بدان وسيله فرصتهائي براي جمع آوري اطلاعات استخداى و توزيع منظم آنها در
نقاطيكه معمولاً كارگران از آنجا بمرأى استخداى روى ميآورند فراهم گردد.

ب - اتخاذ ترتيبات لازم باداير استخداى ساير كشورها و مناطقيكه كارگران معمولاً از يك ناحيه معينى به آنجا مهاجرت ميكنند تا بدان وسيله اطلاعات مربوط بفرصتهای مشاغل متداول جمع آوری شود .

ج - ايجاد واستقرار تسهيلات مربوط براهنمائی حرفه‌ای در صورت امکان و اتخاذ ترتيبات لازم جهت تشخيص و تعيين تناسب عمومي كارگران برای مشاغل مخصوص .

د - در صورت امکان تقاضای همکاری و مشاوره سازمانهای کاری در مورد تأسیس و اجرای سیستم مورد بحث .

۳ - اقدامات مربوط به انصراف از نقل و انتقال های مهاجرتی غیر مطلوب بمنفعه كارگران مهاجر و نواحی و كشورهای اصلی آنان

۱۶ - سياست و روش عمومي باید مبنی بر این باشد که از مهاجرت كارگران هنگاميكه از نقطه نظر منافع كارگران مهاجر و مناطقی و كشورهای اصلی آنان غیر مطلوب بنظر آید بوسیله اقداماتی متضمن بهبود شرائط زندگی و بالابردن سطح زندگی در مناطقی که مهاجرت معمولاً از آنجا آغاز میشود انصراف حاصل شود .

۱۷ - اقداماتی که برای تأمین اجرای سياست مشروح در بند گذشته معمول میگردد باید شامل باشد به :

الف - در مناطقی که از آنجا مهاجرت آغاز میگردد در طرح برنامه‌های توسعه اقتصادی و آموزش حرفه‌ای بمنظور استفاده کاملتر از نیروی انسانی موجود و منابع طبیعی و مخصوصاً هر گونه اقدامیکه منجر به ايجاد مشاغل جدید و منابع عایدی جدید برای کارگراییکه معمولاً تمایل بمهاجرت دارند گردد .

ب - در مناطقی که مهاجرت به آنجا صورت میگردد استفاده عاقلانه بیشتری از نیروی انسانی و افزایش قوه تولید بوسیله تشکیلات بهتر کار پرورش بهتر و توسعه

میکانیزه کردن یا سایر اقدامات بنحوی که اوضاع محلی ایجاب نماید .

ج - تجدید استخدام در مناطقی که در آنجا خروج کارگر ممکن است آثار و نتایج نامطلوبی نسبت به سازمانهای اجتماعی و اقتصادی بهداشتی - رفاه و آسایش و پیشرفت و ترقی سکنه مربوط داشته باشد .

۱۸ - دولت های کشورها و مناطق مبداء و مقصد کارگران مهاجر باید در طریق تقلیل تصاعدی نقل و انتقال های مهاجرتی غیر منطبق با مقررات و آئین نامه هنگامی که اینگونه نقل و انتقالها از نقطه نظر منافع کارگران مهاجر و کشورها و مناطق اصلی آنان غیر مطلوب بنظر آید مجاهدت نمایند . تا آن هنگام که موجبات و علل اینگونه مهاجرت های خلاف مقررات یا بیدار می باشد دولت های مربوط باید تا جائیکه موجه و مطلوب باشد نظارت های مقتضی را نسبت به مهاجرت داوطلبانه و همچنین استخدام های متشکل برقرار سازند . این تقلیل و نظارت ممکن است بوسیله اتخاذ ترتیبات در حدود مقتضیات محلی و منطقه ای و قراردادهای دوجانبه انجام پذیرد .

۱۹ - درحین آنکه مهاجرت های خلاف مقرراتی ادامه دارد دولت های مربوط باید تا حدیکه قابل اجرا باشد برای کارگرانی که تحت اینگونه شرایط مهاجرت میکنند حمایت های پیش بینی شده در این سفارش نامه را تأمین نمایند .

۴ - حمایت کارگران مهاجر در طی دوران استخدام

الف - سیاست عمومی

۲۰ - بمنظور تأمین شرایط مناسب تر کار و زندگی کارگران مهاجر نسبت به شرائطی که قانون یا رویه عملی برای سایر کارگران که در خدمت مشابه اشتغال دارند مقرر داشته و همچنین برای اینکه کارگران مهاجر هم مثل کارگران دیگر مشمول مقیاسهای حمایت بنحوی که در بندهای آتی این سفارش نامه خواهد آمد گردند کلیه مساعی باید صورت گیرد .

ب - مسكن

۲۱ - اقداماتي كه براي سكونت كارگران مهاجر صورت ميگيرد بايد شامل باشد به اقداماتي كه براي كارگران بهزينه كارفرما يا از طريق كمكهاي مالي مقتضي يا بوسايل ديگر لوازم زندگي بميزان مقياسات مصوبه و در مقابل كرايه اي كه متناسب با دستمزدها و طبقات مختلف كارگران باشد فراهم گردد .

۲۲ - مقامات صلاحيت دار مسئول تأمين استقرار شرايط رضايتمبخش سكونت كارگران مهاجر ميباشند مقامات مزبور موظفند حداقل مقياسهاي مربوط بسكونت را تعيين نموده و در اجراي آن مقياسها نظارت جدي و دقيق معمول دارند همچنين مقامات مزبور بايد حقوق كارگران را هنگامي كه ملزم به تخليه محل سكونت خود در انقضاي خدمت ميگردند تصريح نموده و اقدامات لازم را براي اجراي اين حقوق بعمل آورند .

ج - دستمزد

۲۳ - (۱) - ترتيبات لازم بايد جهت تعيين دستمزد كارگران مهاجر صورت گيرد .
(۲) - ترتيبات مزبور بايد مشتمل مسائل ذيل باشد :

الف - تعيين نرخهاي حداقل دستمزد بنحوي كه پائين ترين نرخ آن به انضمام هر گونه مزايایا كمك معاشي فراهم آوردن حداقل احتياجات يك كارگر غير آزموده را طبق مقياسهاي پذيرفته شده محل و با توجه به نيازمنديهاي عادي خانوادگي مقدر سازد .

ب - تعيين نرخهاي حداقل دستمزد در هر زمان :

الف - بوسيله قراردادهاي دسته جمعي كه از ادامه بين اتحاديه هاي كارگران بشمايندگي كارگران مربوط به كارفرمايان با سازمانهاي كارفرمايان مربوط تنظيم گرديده باشد . يا

ب - در صورت فقدان وسايل مقتضى جهت تعيين ميزان حداقل دستمزد طبق قرارداد هاى دسته جمعى بوسيله مقامات صلاحيتدار طبق اصول مشروح در تبصره (الف) فوق .

۲۴ - در موارد مقتضى مقامات صلاحيتدار موظفند موقع تعيين دستمزد ها نتايج بررسىهاى بودجه اى مصرف خانواد كى را در ناحيه مربوط چنانچه اين بررسى وجود داشته باشد مورد توجه قرار دهند . بديهى است بررسىهاى مورد بحث بايستى با همكارى نمايندگى سازمانهاى كارفرمايان و كارگران انجام گرفته باشد .

۲۵ - نمايندگان سازمانهاى كارفرمايان و كارگران در صورت وجود آن سازمانها و در صورت فقدان نمايندگان و كارگران و كارفرمايان مربوط بعهده مساوى برپايه مساوى موظفند در اجراى متدها و ترتيبات قانونى تعيين نرخهاى حداقل دستمزد همكارى نمايند .

۲۶ - نرخهاى جارى حداقل دستمزد بايد بكارفرمايان و كارگران مربوط ابلاغ گردد .

در صورتيكه نرخهاى دستمزد طبق جزء ۲ (ب) (۲) بند ۲۳ تعيين شده باشد آن نرخها از طرف كارفرماها و كارگران مربوط لازم الاجرا بوده و هيچگونه قراردادى بين آنها بدون اجازه موافقت صريح مقامات صلاحيتدار نميتواند نرخهاى معينه را تقليد دهد .

۲۷ - كارفرمايان را بايد موظف ساخت پرداختهاى دستمزد و كسورات مربوط بھر كارگر راثبت نمايند مبلغ دستمزدها و كسورات طبق دفتر ثبت بايد بكارگران مربوط ابلاغ شود .

۲۸ - كسورات دستمزدها فقط تحت شرايط در حدود مقررات قوانين و آئين نامه هاى مى بانبابرا آنچه ضمن توافق دسته جمعى يارائى حكمت تعيين گردد

مجاز میباشد .

۲۹ - دستمزدها باید معمولاً به پول رایج قانونی و مستقیماً به ریگ از کارگران پرداخته شود .

۳۰ - پرداخت دستمزدها باید بطور منظم و بقواصلی که امکان و اماداری را بین حقوق گیران بحداقل تقلیل دهد صورت گیرد مگر آنکه رسم و رویه جاری محلی خلاف آن را ایجاب کند و مقامات صلاحیتدار نیز پس از مشاوره بانمایندگان سازمانهای کارفرمایان و کارگران ادامه رسم و روش مزبور را مورد پسند و مطلوب کارگران تشخیص دهند .

۳۱ - جانشین ساختن الکل یا هر ماده مضر دیگر برای کلیه یا هر قسمتی از دستمزد باید ممنوع باشد .

۳۲ - پرداخت دستمزد در میخانه ها و انبارها باید ممنوع باشد مگر در مورد کارگرانی که در این مه آنها بخدمت اشتغال دارند .

۳۳ - کارفرمایان را باید موظف ساخت پرداخت هر گونه مساعده ای را به کارگران بیک نسبت کوچکی از درآمد ماهیانه آنها محدود سازند .

۳۴ - هر گونه مساعده ای که بیش از مبلغ معین شده از طرف مقامات صلاحیتدار پرداخته شود قانوناً نه بوسیله توقیف وجوهی که در آتیه بکارگر تعلق خواهد گرفت و نه بوسائل دیگر قابل استرداد نخواهد بود و نسبت به این مساعده ها بهره ای تعلق نمیگیرد .

۳۵ - کارگرانی که نسبت به آنها حداقل نرخها قابل اجرا بوده لیکن پس از قابل اجرا گردیدن دستمزدهائی کمتر از نرخهای معین به آنها پرداخت شده است حق خواهند داشت ما به الاختلاف را از طریق قضائی یا وسایل مجاز قانونی مطالبه و مسترد

دارد و اين جريان مشمول محدوديت زماني بنحوي كه قانون يا آئين نامه مقرر دارد خواهد بود .

۳۶ - در صورتيكه خواربار - مسكن - پوشاك و ساير لوازم و خدمات ضروري قسمتي از حقوق را تشكيل دهد مقامات صلاحيتدار بايد با مساعي مشترك سازمانهاي نمايندگي كارفرمايان و كارگران هر گونه اقدام عملي را براي تايمين كفايت اين لوازم و خدمات و همچنين حصول اطمينان به اينكه قيمت نقد آنها بطور صحيح برآورد شده و پرداخت جنسي از نسبت مقرر از جانب مقامات صلاحيتدار از دستمزد نقد اوليه متجاوز ميگردد بعمل آورند .

د - عدم تبعيض در ارجاع مشاغلي كه مستلزم مهارت است

۳۷ - اصول ايجاد فرصت هاي متساوي براي كلييه قسمتهاي سكنه به انضمام كارگران مهاجر بايد مورد قبول قرار گيرد .

۳۸ - بشرط اطلاق قوانين ملي مهاجرت و قوانين مخصوص مربوط به اشتغال بيگانگان در خدمات عمومي ايجاد هر گونه موانعي كه از نقطه نظر مليت - نژاد - رنگ - معتقدات - روابط يا وابستگي و ائتلاف با اتحاديه هاي كارگري دسترسي هر قسمتي از سكنه را به انضمام كارگران مهاجر به انواع مخصوص مشاغل و استخدام مسدود و ممنوع سازد بايستي مخالف روش و سياست عمومي تلقى گردد و اصول و مبادي مربوط بطرد و از ميان برداشتن اينگونه سدها و موانع بايد مورد قبول قرار گيرد .

۳۹ - بمنظور تحقيق و تايمين اجرائي اصولي كه در بند ۳۷ و ۳۸ اين سفارش نامه مندرج است و همچنين تسهيل انجام سهم مترايدي از مشاغلي كه مستلزم مهارت ميباشد توسط كارگران ناآزموده تر بايد اقدامات معجلي بعمل آيد .

۴۰ - اين اقدامات بايد مخصوصاً شامل مسائل زير باشد :

الف - وضع مقررات جهت دسترسي متساوي كليته كارگران در تمام كشورها و سرزمينها بتسهيلات آموزش فني و حرفه اي و ايجاد امكانات متساوي براي دسترسي كليته كارگران بفرصت هاي استخدومي در مؤسسات جديد اقتصادي .

ب - ايجاد تسهيلات جهت كارگران طبقات پائين براي راه يافتن بمشاغلي كه مستلزم مهارت يانيمي از مهارت مي باشد در كشورها و سرزمينهايي كه در آنجا طبقات جدا گانه بامشخصات نژادي و قومي بطور ثابت استقرار يافته است .

ج - ايجاد فرصت هاي متساوي براي كليته كارگران آزموده بدخول در مشاغلي كه مستلزم مهارت هاي مخصوص و معيني مي باشد در كشورها و سرزمينهايي كه در آنجا طبقات جدا گانه مشخص بنژاد و اصليت بطور ثابت استقرار يافته است .

۵ - فعاليت هاي سنديكائي

۴۱ - در مراكزي كه كارگران مهاجر بكار اشتغال دارند بايد به آنها حق اجتماع و آزادي كليته فعاليت هاي قانوني سنديكائي اعطاء گرديده و اقدامات عملي بمنظور تاامين حق انعقاد قراردادهاي دسته جمعي بين اتحاديه هاي كارگران بنمايندگي كارگران مربوط و كارفرمايان يا سازمانهاي كارفرمائي صورت گيرد .

و - تهيه كالاي مصرف كنندگان

۴۲ - (۱) - براي تاامين وجود كالاهاي مصرف كنندگان مخصوصاً امتعه ضروري و خواربار بمقادير كافي و بيبهاي عادلانه جهت كارگران مهاجر و خانواده آنان بايد اقدامات لازم انجام گيرد .

(۲) - در صورت امكان بايد از طرف كارفرمايان يا مقامات صلاحيت دار زمين براي كشت و زرع غلات جهت كارگران مهاجر آماده شود .

۴۳ - در موارد يكيه ايجاد سازمانهاي تعاوني سودمند و قابل استفاده باشد

جهت توسعه سازمانهاي مزبور بايد ترتيباتي شامل مسائل زير اتخاذ گردد :

الف - تهيه وسايل دامپروري - استخر جهت نگاهداري ماهيها و كشت سبزيجات بر اساس تعاوني .

ب - تاسيس مغازههاي خوردهفروشي از طرف شر كتهاي تعاوني كارگران .

ج - اعطاي كمكهايي از طرف دولت ها بوسيله آموزش اعضاء شر كتهاي تعاوني - نظارت در اداره امور و هدايت فعاليتهاي شر كتهاي مزبور .

۴۴ - (۱) - در صورتيكه مغازه ها مربوط بمؤسسات باشد فقط پرداخت نقد بايد در آن مغازه ها پذيرفته شود .

(۲) - چنانچه اوضاع محلي هنوز اجراء مقررات گذشته را اجازه ندهد اعتباري كه بكارگران مهاجر اعطاء ميگردد بايد بيك نسبتی از دستمزدها كه مقامات صلاحيتدار تعيين نمايند و همچنين بيك مدت زمان معلوم كه بايد حتي الامكان کوتاه باشد محدود گردد . تحمیل بهره روي اعتبار و همچنين قبول باز پرداخت آن را بصورت كار بايد ممنوع ساخت .

(۳) - نسبت بكارگران مهاجر مربوط هيچگونه فشاري بمنظور استفاده از اين مغازه ها نبايد وارد ساخت .

(۴) - در صورتيكه بمغازههاي ديگر امكان دسترس نباشد مقامات صلاحيتدار موظفند اقدامات مقتضي را بمنظور تأمين فروش کالا بيهاي عادلانه و مناسب و تأمين اينكه كارفرمايان از تاسيس مغازههاي مورد بحث نظر انتفاعي نداشته و فقط براي بهره مندي و استفاده كارگران مربوط اقدام بدايير كردن آنها کرده اند بعمل آورند .

ز - تأمين اجتماعي - حفاظت و بهداشت

۴۵ - از جمله قدمهائي كه براي كارگران مهاجر برداشته ميشود در وهله اول بايد ترتيباتي را منظور داشت كه بدون تبعيض در زمينه مليت - نژاد و اصليت يا

مذهب - شامل پرداخت خسارت بكارگران مواظبت‌هاي پزشكي كارگران و خانواده آنها - بهداشت صنعتي و ممانعت وقوع حوادث و بيماريهاي حرفه‌اي باشد .

۴۶ - اين اقدامات و ترتيبات بايد مشتمل باشد به :

الف - نظارت پزشكي طبق امكانات محلي و بوسيله معاینه‌هاي ادواری طی دوران استخدام ، و در صورت بيماری .

ب - كمكهاي اوليه - معالجات مجاني پزشكي و تسهيلات بستري شدن در بيمارستان طبق مقیاسهاي معینی از طرف مقامات صلاحیتدار .

ج - يك سیستم پرداخت خسارت كارگران در مقابل حوادث و بيماريهاي حرفه‌اي .

د - اقدامات امدادی مقتضی در مورد حوادث و بيماريهاي حرفه‌اي .

ه - تأمین بهداشت و حفاظت كارگران مهاجر در محل اشتغال آنها به .

و - گزارش وقوع حوادث تجسس و بازرسی علل آنها .

ز - متعهد ساختن كارفرمایان به اینکه جوانب مخاطره انگیز و غیر بهداشتی كار را بوسیله آكهی‌ها - سخنرانی و چیزهای دیگر در معرض اطلاع و توجه كارگران مهاجر قرار دهند .

ح - آموزش و تعلیم مخصوص یا اضافی كارگران مهاجر نسبت بطرق ممانعت از حوادث و خطرهای بهداشتی در نقاط اشتغال آنان و قتيکه از نقطه نظر فقدان آشنائی بروش كار و اشكالات ناشی از ندانستن زبان یا علل دیگر تعلیماتی كه معمولاً بسایر كارگران در كشور یا سرزمین مربوط داده میشود بی تناسب باشد .

ط - استعانت و همکاری كارفرمایان و كارگران در پیشرفت ترتیبات مربوط بحفاظت .

ی - اقدامات مخصوص اجتماعی جهت حمايت زنان و كودكان كارگران مهاجر كه پهلوی آنها زندگی میکنند .

۴۷ - در صورتيكه كارگران مهاجر بتوانند مانند ساير كارگران از توجهات مربوط بحمايت عليه ناتواني پيري و مرگ بهره مند شوند ترتيباتي بايد با همكاري كارگران و در حدود امكان و تا حد مطلوب جهت تاسيس انجمن هاي مودت و دوستي كارگران و صندوق اندوخته هاي احتياطي براي نيازمنديهاي كارگران مهاجر و بعنوان مقدمه طرح هاي بزرگتر و بسط پايه مقتضيات محلي و كشوري اتخاذ گردد .

ح - ارتباط كارگران مهاجر با مناطق اصلي خودشان

۴۸ - بمنظور استقرار ارتباط كارگران مهاجر با خانواده هاي خود و محل اصلي خود ترتيباتي شامل مسائل زير بايد اتخاذ گردد :

الف - اعطاي تسهيلات لازم جهت پرداخت اختياري وجوه بخانواده كارگران در محل اصلي آنها يا در جاهاي ديگر و همچنين براي اندوختن پرداختي هاي معوقه كارگران بارضايت خورشان كه بايد در پايان قرار داد يا موقعيكه كارگران بخانه خود باز ميگردند يادراحوال و اوضاع ديگر بنحوي كه ضمن قرارداد به آنها توافق حاصل شود بكارگران تأديه شود .

ب - ايجاد تسهيلات بمنظور مبادله نامه بين كارگران مهاجر و خانواده و محل اصلي آنها .

ج - ايجاد تسهيلات در طر بق انجام تعهدات مرسوم و معمولي كارگران كه مایل به انجام آن تعهدات باشند نسبت بمسكن و محل اصلي خودشان .

ط - رفاه و آسائش مادي - معنوي - اخلاقي كارگران مهاجر

۴۹ - ترتيباتي بايد بمنظور تأمين رفاه مادي - معنوي و اخلاقي كارگران مهاجر شامل كارهاي ذيل اتخاذ شود :

الف - اقدامات بمنظور تشويق انواع مختلف صرفه جوئي .

ب - اتخاذ تربيّاتي جهت حمايت كارگران مهاجر عليه رباخواري و مخصوصاً اقدام بتقليد نرخهاي بهره وام . نظارت فعاليت وام دهندگان و تشويق تسهيلات براي استقرار پول براي مقاصد مناسب بوسيله سازمانهاي اعتبارات تعاوني يا مؤسساتي كه تحت نظارت و سرپرستي مقامات صلاحيت دار قرار دارند .

ج - در صورت امكان استقرار مأمورين رفاه اجتماعي آشنا بزبان و عادات و رسوم كارگران مهاجر در مناطق مهاجرتي جهت تسهيل خوگرفتن اين كارگران و خانواده آنها بطريقه جديد زندگي .

د - اقدامات براي تأمين تسهيلات فرهنگي كودكان كارگران مهاجر .

ه - ايجاد تسهيلات بمنظور اينكه كارگران مهاجر بتوقعات و آرزوهاي معنوي و مذهبي خود واصل گردند.

تثبيت كارگران مهاجر

۵۰- غير از موارد يكه استقرار دائمي كارگران مهاجر وضوحاً عليه منافع آنان و خانواده آنها يا كشور و سرزمينهاي مربوط باشد در اين صورت سياست عمومي بايستي مبني بر آي باشد كه كارگران و خانواده آنها را بوسيله تربيّات مقتضي و بخصوص تربيّات مذكور در قسمت ۴ و بندهاي ۵۱-۵۲-۵۳ اين سفارش نامه درمرا كراشتغال يا مجاور آنها استقرار دهند.

۵۱ - بطوريكه در بند ۳ ذكر گرديد از هيچيك از مندرجات اين سفارش نامه نبايد چنين استنباط نمود كه اشخاص حق خواهند داشت بطرف يك كشور يا سرزميني حركت كرده يا در آنجا توقف كنند مگر آنكه اين عمل طبق قوانين مهاجرت يا قوانين ديگر آن كشور ها و سرزمينها صورت گيرد . معذالك اگر چنين عملي برخلاف سياست كشور مربوط نباشد مقامات صلاحيت دار بايد براي كارگران مهاجر

كه مدت اقامت آنها در كشوريكه به آن مهاجرت كرده اند كمتر از پنجسال نباشد
كلييه فرصتهای لازم را برای حصول تبعیت کشور مورد مهاجرت فراهم سازند.
۵۲ - (۱) - در صورتیکه استقرار دائمی کارگران مهاجر در محل اشتغال یا
تزدیک آن امکان پذیر باشد ترتیبات لازم جهت تشویق استقرار دائمی آنها باید
اتخاذ شود .

(۲) - این ترتیبات بایستی شامل باشد به :

الف - تشویق استخدام کارگران مهاجر كه خانواده خود را همراه دارند.
ب - اعطای تسهیلات در صورت امکان و درخواست بمنظور امکان تأسیس
سازمان اجتماعی مقتضی در محل اشتغال یا مجاور آن.

ج - تهیه خانه و مسکن طبق مقیاس های مصوبه و بهای مناسب جهت تشویق
و پیشرفت استقرار دائمی خانواده ها .

د - اختصاص زمین کافی برای تولید خواربار در صورت امکان و تقاضا .
و - در صورت فقدان تسهیلات مناسب تر و چنانچه امکان پذیر و مورد تقاضا
باشد ایجاد دهکده ها و اقامتگاه برای کارگران مهاجر دست از کار کشیده در نقاطی
که برای آنها امکان کمک بتحصیل معاش خودشان فراهم باشد .

۶ - اجرای سفارشنامه

۵۳ - مقامات صلاحیتدار باید مقرراتی جهت نظارت سرویس یاسرویسهای
اداری مقتضی به اشتراك و همکاری سازمانهای کارفرمایان و کارگران در صورتیکه
هر دو وجود داشته باشد نسبت به اجرای ترتیبات مربوط بحمايت كارگران مهاجر
مورد بحث این سفارشنامه وضع نمایند.

۵۴ - سرویس یاسرویسهای مقتضی اداری موظفند مخصوصاً در مواردیکه
کارگران مهاجر آشنا بمقررات و شرایط استخدام - زبان - آداب و رسوم با پول رایج

در منطقه اشتغال نباشند رعايت هر گونه خط مشي و جريان مربوط بشرکت در قراردادهای استخدامی را تأمین نموده و یقین حاصل کنند که هر يك از كارگران مقررات و شرایط استخدام مواد قرارداد خود و جزئیات مربوط بنرخها و پرداخت دستمز در ابخوبی دریافته از ادامه و با داشتن علم این مقررات و شرایط را پذیرفته است .

۵۵ - هر يك از اعضای سازمان بین المللی کار موظف است در فواصل مقتضی و طبق تقاضای هیأت مدیره گزارشی مبنی بوضع قانون و روش عملی در کشورها و سرزمین هائیکه آن عضو مسئول مسائل مورد بحث این سفارش نامه نسبت به آن کشورها و سرزمینتها میباشد بدفتر بین المللی کار ارسال نمایند . این گزارشها باید حدود ترتیب اثری را که بمقررات این سفارش نامه داده شده یا در نظر است داده شود و اصلاحاتی که نسبت بموارد آن لازم داشته شده یا ممکن است لازم دانسته شود تا اینکه بتوان آنها را پذیرفت و بمورد اجرا گذاشت نشان دهد .

۵۶ - کشور های عضو سازمان بین المللی کار که مسئول مناطق و نواحی غیر مرکزی میباشد باید در حدود صلاحیت خود هر گونه اقدامی را بمنظور تأمین اجرای مؤثر حداقل مقیاسات مصرحه در این سفارش در آن مناطق و نواحی بعمل آورند و مخصوصاً باید این سفارشنامه را بنظر مقام یا مقاماتی که صلاحیت مؤثر ساختن حداقل مقیاسهای مذکور را در اینگونه مناطق و نواحی دارند برسانند شرح فوق متن موثق سفارشنامه ای است که در سی و هشتمین جلسه کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار منعقد در ژنو که بتاريخ ۲۳ ژوئن ۱۹۵۵ پایان یافته مورد پذیرش قرار گرفته است با ایمان بمراتب بالا امضاء خود را در این روز ۱۹ ژوئیه ۱۹۵۵ الصاق میکنم .

مدیر کل دفتر بین المللی کار

داوید مورس

رئیس کنفرانس

ف - کارچیاالدیل

متن توصیه نامه فوق مشتمل بر شش قسمت (۵۶ بند) ضمیمه قانون راجع به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین المللی شماره ۱۰۰ در خصوص حمایت از کارگران مهاجر بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه

بین المللی شماره ۱۰۲ مربوط برفاه اجتماعی کارگران

مصوب ۲۱ اردیبهشت ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - قبول اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین المللی شماره ۱۰۲ راجع برفاه اجتماعی کارگران که مشتمل بر نه قسمت میباشد تصویب میگردد.
تبصره ۱ - وزارت کار مکلف است آئین نامه های اجرائی این قانون را با توجه بیسنادات توصیه نامه مزبور و اوضاع و احوال کشور تهیه و پس از تصویب هیأت وزیران بموقع اجراء گذارد .

تبصره ۲ - کارفرمایانی که برخلاف مقررات آئین نامه های اجرائی مذکور در تبصره ۱ رفتار نمایند در هر نوع پرداخت غرامت نقدی از دوهزار ریال تا بیست هزار ریال محکوم خواهند شد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره و متن توصیه نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه بیست و یکم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۶ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

کنفرانس بین‌المللی کار

توصیه‌نامه شماره ۱۰۲:

راجع برفاه اجتماعی کارگران طبق تصمیمی که در سی‌ونهمین دوره اجلاسیه مورخه ۲۶ ژوئن ۱۹۵۶ در ژنو اتخاذ گردیده است .

توصیه‌نامه شماره ۱۰۲:

راجع برفاه اجتماعی کارگران

کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار که سی‌ونهمین دوره اجلاسیه آن طبق دعوت هیأت مدیره دفتر بین‌المللی کار در تاریخ ششم ژوئن ۱۹۵۶ تشکیل شد پس از قبول چند فقره پیشنهاد نسبت برفاه اجتماعی کارگران که قسمت پنجم دستور جلسه را تشکیل میدهد و پس از اتخاذ تصمیم نسبت به اینکه پیشنهاد های مزبور بصورت توصیه‌نامه درآید در تاریخ بیست‌وششم ژوئن یکهزار و نهصد و پنجاه و شش توصیه‌نامه زیر را تصویب نمود . (برای عطف به این توصیه نامه ممکن است عنوان آنرا توصیه‌نامه راجع برفاه اجتماعی (۱۹۵۶) قرارداد) .

نظر بلزوم تعریف بعضی اصول و تعیین پاره‌ای موازین برای وسایل زیر که موجب آسایش کارگران میباشد یعنی (الف) وسایل تغذیه در محل کار یا نزدیک آن (ب) وسایل استراحت در محل کار یا نزدیک آن همچنین وسایل تفریح به استثنای آنچه مربوط بتعطیلات است و (ج) وسایل ایاب وذهاب بمحل کار و بعکس در مواردیکه وسائط نقلیه غیرمکفی یا استفاده از آنها عملی نباشد .

کنفرانس توصیه مینماید که با کلیه وسایل ممکنه اعم از اقدام مستقیم بر حسب اراده خود کنفرانس یا اقدام از طرف دولت و غیر آن مقررات زیر کاملاً و سرعتی که اوضاع ملی اجازه دهد بموقع اجرا گذارده شود و هر یک از اعضاء گزارش لازم راجع به اقداماتی که باید برای اجرای آن مقررات بعمل آید بر حسب تقاضای

هیأت مدیره دفتر بین المللی کار به اداره نامبرده تسلیم نماید :

قسمت اول - حدود

۱ - این توصیه نامه شامل کارگرانی است که با دست یا ماشین در دستگاههای عمومی یا خصوصی کار میکنند و کارگران کشاورزی و حمل و نقل دریائی مشمول آن نمیشوند .

۲ - در هر مورد که مطابقت کار بخصوصی با حدود به این توصیه نامه مشکوک باشد یا باید مرجع صلاحیت دار پس از مشورت با سازمانهای کارفرمایان و کارگران وابسته قضیه را فیصله دهد یا طبق قانون و معمول بکشور حل و فصل شود .

قسمت دوم - نحوه عمل

۳ - با در نظر گرفتن تعدد وسائل آسایش و طرق مختلف ملی برای فراهم کردن آن وسایل ممکن است کنفرانس با اقدام آزادی از پیش خود یا بوسیله مقامات عمومی یکی از شقوق زیر را برای تأمین آن وسایل نحوه عمل قرار دهد :

الف - توسل بقوانین و آئین نامه ها .

ب - توسل بهر نحوه دیگری که مرجع صلاحیت دار پس از مشورت با سازمانهای کارفرمایان و کارگران تصویب نماید .

ج - حصول موافقت دسته جمعی یا غیر آن بر حسب توافق کارفرمایان و کارگران .

قسمت سوم - وسایل تغذیه

الف - سفره خانه ها (Cantines)

۴ - در مواردیکه لازم و مطلوب تشخیص داده شود بایستی سفره خانه هائی در محل کار یا نزدیک آن تأسیس و اداره نمود و در انجام این امر بایستی موضوعات زیر

را در نظر گرفت :

تعداد کارگران استخدام شده .

مقدار احتیاجی که بوسایل مورد بحث هست .

تاچه اندازه انتظار می رود در آینده این وسایل مورد استفاده واقع شود .

عدم وسایل مناسب دیگر برای تهیه غذا .

سایر شرایط و اوضاع مربوطه .

۵- چنانکه سفره خانه ها بموجب قوانین یا آئین نامه های ملی تهیه شده باشد بمرجع صلاحیتدار باید اختیار داده شود تا تأسیس و اداره کردن آنها را در کارگاه یا نزدیک آن در مواردیکه تعداد کارگران از حداقل معینه بیشتر باشد خواستار شود . مرجع مزبور میتواند بدلائل دیگری نیز که خود تشخیص دهد تقاضای تأسیس و اداره کردن سفره خانه ها را بنماید .

۶- هرگاه تأسیس سفره خانه ها در حوزه صلاحیت کمیسیونهای کار باشد که بموجب قوانین ملی ایجاد میشوند کمیسیونهای مزبور بایستی در کارگاههاییکه تأسیس و اداره کردن چنین سفره خانه هایی لازم بنظر برسد اقدام بتأسیس آنها بنمایند .

۷- چنانچه سفره خانه ها بموجب قرارداد دسته جمعی یا بهر ترتیب دیگر جز آنچه در بندهای ۵ و ۶ ذکر شد ادایر شده باشند آن قراردادها یا ترتیبات بایستی شامل کارگاههایی گردد که لزوم آنها را کارفرمایان و کارگران بتوافق لازم بدانند .

۸- مرجع صلاحیتدار یا هر هیأت دیگریکه دارای صلاحیت باشد بایستی ترتیب مناسبی برقرار کند که بوسیله آن بتوان نسبت بمسائل فنی که در نتیجه تأسیس و اداره کردن سفره خانه ها پیش می آید اطلاعات و راهنمایی لازم بکارگاهها بدهند .

۹-۱- در جاهاییکه وسایل کافی براساس انتشار مطبوعات نیست مرجع صلاحیتدار یا هر هیأت دیگریکه دارای صلاحیت باشد باید اطلاعات راهنمایی ها

و نظریاتی را که مناسب اوضاع و ویژه کشور میدانند درباره طرق تأسیس و اداره کردن سفره‌خانه‌ها بتفصیل تهیه نموده بچاپ برسانند .

۲- اسنادیکه بدینوسیله منتشر میگردد بایستی نظریاتی درباره نکات زیر

متضمن باشد :

الف- موقعیت سفره‌خانه‌ها در هر کارگاه نسبت به ابنیه مختلف یا دوائر همان کارگاه .

ب- تأسیس يك سفره‌خانه مشترك برای چند کارگاه در حدودیکه مقتضی تشخیص داده شود .

ج- تهیه وسایل سکونت در سفره‌خانه‌ها بارعايت قواعدی که برای فضاو روشنائی و درجه گرما و وسایل گرم کردن و تهویه استاندارد شده‌اند .

د- طرح قسمت‌های مختلف سفره‌خانه از قبیل اطاق یا اطاقهای ناهارخوری و فضا برای سرویس و آشپزخانه و جای ظرف شوئی و محل ویژه برای نگهداری اغذیه و اطاق دفتر اداری و رخت‌کن و دستشوئی برای کارکنان سفره‌خانه .

ه- اثاثیه و لوازم و تزئینات سفره‌خانه لوازم تهیه و پختن غذا و سردنگاه داشتن و ذخیره آن و شستشوی ظروف و انواع سوخت برای پختن و اشکال مختلف میز و صندلی برای ناهارخوری و رنگ‌کاری و تزئین اطاقها .

و- نوع خوراکیهای سه گانه روزانه- صورت غذاطبق استاندارد یا آلاکارت و بر حسب انتخاب- غذاهای ویژه طبق دستور پزشک- غذاهای کارگرائیکه کارهای غیر صحی انجام میدهند صبحانه خوراک وسط روز یا سایر ساعات بر حسب نوبت کارگران .

ز- قواعد استاندارد تغذیه- ارزش غذایی مواد کونا کونا خواربار- تهیه

صورت‌های خوراک طبق طرح‌های قبلی و موازنه رژیم‌های غذایی .

ح - نوع سرویس در سفره‌خانه دادن غذا از يك دريچه يا باجه يا گذاردن آن روی ميزيا اين ترتيب كه هر كس خودش غذای خود را در بشقاب بریزد - عده كاركنان لازم برای هر يك از این شقوق .

ط - قوانین معمولی بهداشت كه بایستی در آشپزخانه و سالن‌های ناهارخوری رعایت شود.

ی - مسایل مالی - گذاردن سرمایه اولیه برای ساختمان و تهیه اثاثیه و لوازم هزینه‌های اداری و نگهداری و مخارج غذا و حقوق كاركنان - نگهداری نرخهای اغذیه .

ب - بوفه‌ها و میزهای غلتك‌دار برای بردن غذا

۱۰ - (۱) - دركار گاههائیکه تأسیس سفره‌خانه برای تهیه غذاهای مناسب عملی نیست و همچنین دركار گاههائیکه هم‌اکنون دارای چنین سفره‌خانه‌هائی هستند بایستی درموارد لازم و در صورت عملی بودن بوفه‌ها یا میزهای غلتك‌دار تهیه شود كه غذاهای حلب کرده یا ساندویچ و چای و قهوه و شیر و سایر آشامیدنی‌را نزدكار گران برده به ایشان بفرودد لیکن دركار گاههائیکه بعلت عملیات خطرناك یا زیان آور صرف خوراکی و آشامیدنی درمحل كار مناسب نیست نبایستی میزهای غلتك‌دار بكار برده شود.

(۲) - بعضی از وسایل مذکور فوق بایستی نه تنها درموقع ناهار یا فواصلی كه نوبت كاران استراحت میکنند در اختیاركار گران گذاشته شود بلکه در ساعات مجازی كه برای استراحت تنفس معین شده نیز باید در اختیار ایشان گذاشته شود.

ج - ناهار خوریهای خصوصی یا اطاقهای مناسب دیگر

۱۱ - (۱) - دركار گاههائیکه تأسیس سفره‌خانه برای تهیه غذاهای مناسب عملی نیست و همچنین دركار گاههائیکه هم‌اکنون دارای چنین سفره‌خانه‌هائی میباشند

بایستی در صورتیکه عملی و مقتضی تشخیص داده شود ناهار خوری های خصوصی برای افراد کارگر تهیه شود تا بتوانند خودشان غذاهای خود را تهیه یا گرم کرده بخورند.

(۲) حداقل اوزم تسهیلات فوق عبارت است از:

الف - يك اطاق دارای وسایل مناسب برای کم کردن ناراحتی های ناشی از گرما و سرما.

ب - تهویه و روشنایی کافی.

ج - جا برای نشستن و میزهای مناسب بتعداد کافی.

د - وسایل مناسب برای گرم کردن خوراك و آشامیدنیها .

ه - مقدار کافی آب خوردن که برای بهداشت بدن مضر نباشد.

د - سفره خانه های سیار

۱۲ - در مواردیکه کارگران در اراضی وسیع کار پراکنده شده باشند شایسته

است که در صورت عملی بودن و فراهم بودن وسایل مناسب سفره خانه های سیار برای فروش اغذیه بکارگران دایر شود.

ه - تسهیلات دیگر

۱۳ - توجه مخصوصی باید به این موضوع داشت که برای کارگران نوبت کار

تسهیلاتی موجود باشد تا بتوانند در مواقع مقتضی خوراك و آشامیدنیهای کافی تهیه نمایند.

۱۴ - در جاهاییکه وسایل کافی برای خرید خوراك و آشامیدنی و ناهار و شام

موجود نباشد اقداماتی باید بعمل آورد تا وسایل مزبور در اختیار کارگران گذاشته شود.

و - استفاده از وسایل

۱۵ - کارگران را در هیچ مورد نبایستی مجبور کرد که از وسایل تغذیه که

در کارگاهها فراهم گردیده استفاده نمایند مگر بموجب قوانین و آئین نامه‌های ملی که مبنی بر دلایل بهداشتی باشند.

قسمت چهارم - وسایل استراحت

الف - جاها

۱۶ - (۱) - هر گاه کارگران يك کارگاه بخصوص زنان و کارگران خردسال در ضمن کار کردن فرصت پیدا کنند که بنشینند و لطمه‌ای هم بکار آنها وارد نیاید باید جهت آنها جا برای نشستن تهیه شود.

(۲) - جاهائیکه بدین ترتیب تهیه میشود بایستی بتعداد کافی و تا حدودی که معقول باشد در نزدیکی محل کار باشد.

۱۷ - (۱) - در کارگاههائیکه قسمت مهمی از کار را بتوان بخوبی نشسته انجام داد باید جاهائی در اختیار کارگران ذی‌علاقه گذاشته شود.

(۲) جاهائیکه برای نشستن کارگران تهیه میشود بایستی از حیث طرح و ساختمان و ابعاد با وضع خود آنها و همچنین با ماهیت کار مناسب باشد باید زیرپائی برای کارگران تهیه نمود.

۱۸ - اعم از اینکه جاهای مناسب برای کارگران بموجب قوانین یا آئین نامه های ملی تهیه شود. مرجع صلاحیت دار هر کشور بایستی بمأمورین مربوطه دولتی اجازه دهند که نسبت بمسایل فنی که در تهیه جاهای مناسب پیش می‌آید اطلاعات لازم بدهند و راهنمائیهائی بکنند بویژه در مواردیکه قسمت مهمی از کار را بتوان بخوبی نشسته انجام داد.

ب - تالارهای استراحت

۱۹ - (۱) - در کارگاههائیکه تسهیلات دیگری جهت کارگرانیکه احتیاج بيك استراحت موقتی در ضمن ساعات کار دارند وجود نداشته باشد باید يك تالار

استراحت در محلی مناسب و با توجه بکیفیت کار و کلیه شرایط و احوال مربوط به آن ایجاد شود. علی‌الخصوص بمنظور تأمین نیازمندیهای کارگران زن و مرد که بکارهای مخصوصاً پرزحمت و یابکارهای ویژه‌ایکه ضمن ساعات کار استراحتی موقتی ایجاد مینمایند اشتغال دارند نیز جهت کارگران نوبت کار جهت فواصل کار باید تالارهای استراحت ساخته شود.

(۲) - قوانین ملی باید در مواردیکه مناسب و ضروری باشد اختیار الزام به ایجاد تالارهای استراحت را در بعضی از کارگاهها و یا گروه مؤسساتی که مقامات مربوطه با توجه بشرایط و مقتضیات کار ایجاد آنها را خواستار میشوند به آن مقامات واگذار نماید.

۴۰ - تأسیساتی که بدین ترتیب در نظر گرفته میشوند اقلاً باید شامل قسمتهای زیر باشند :

الف - محلی با وسایل لازمه جهت تخفیف و تقلیل ناراحتی های ناشیه از سرما و گرما.

ب - تهیه و روشنائی با وضعی مطلوب.

ج - جا و صندلی بتعداد کافی.

قسمت پنجم - وسایل تفریح

۴۱ - (۱) - اقدامات مقتضی باید برای تشویق متصدیان بتهیه وسایل تفریح جهت کارگران در کارگاهها در نزدیکی آنها بعمل آید مشروط بر اینکه هم اکنون وسایل مناسب از طرف هیأت‌های مخصوص یا بر اثر اقدامات دسته جمعی موجود نشده باشد و نمایندگان کارگران نشان بدهند که حقیقتاً احتیاج به ایجاد وسایل تفریح هست.

(۲) - در مواردیکه لازم تشخیص داده شود اقدامات فوق بایستی از طرف

کمیسیونهای کارگاه یا اشخاص دیگری که بموجب قوانین یا آئین نامه‌های ملی تعیین میشوند بعمل آید مشروط بر اینکه در این رشته از امور صلاحیت داشته باشند و الا کارفرمایان یا کارگران ذی‌مدخل باید پس از مشورت با یکدیگر با اراده خود اقدام بتهیه وسایل فوق بنمایند و بهتر است طرز اقدام طوری باشد که مقامات عمومی هم تحریک و تشویق شوند که از جامعه پشتیبانی بنمایند تا بتوانند احتیاجات مربوط بوسایل تفریح را تأمین نمایند.

۴۲- طرقی که برای تهیه وسایل تفریح اتخاذ میشود هر چه می‌خواهد باشد فقط کارگران را نبایستی در هیچ مورد مجبور نمود که از وسایل موجود استفاده نمایند.

قسمت ششم - اداره امور مربوط بوسایل تغذیه و تفریح

۴۳ - هر چند امور مربوط بوسایل تغذیه و تفریح ممکن است بطرق گوناگون طبق رسوم کشور یا محل مربوطه یا از طریق واگذاری مسئولیت کلی وسایل رفاه بسازمانهای مخصوصی اداره شود با اینحال بعضی از شیوه‌هاییکه باید مورد توجه مقامات صلاحیتدار کارفرما و کارگر قرار گیرد ذیلادرج میگردد:

الف - در مورد وسایل تغذیه :

۱- در کشورهاییکه تهیه وسایل تغذیه جزء وظایف کمیته‌هایی است که بموجب قوانین یا آئین نامه‌های ملی در کارگاه تشکیل یافته‌اند امور مربوط بوسایل تغذیه توسط کمیته‌های مزبور با کمیته‌های فرعی که آنها انتخاب میکنند اداره شود.

۲- در سایر کشورها اداره امور اینگونه وسایل بعهده هیأت مدیره کارگاه مربوطه یا مقاطعه کارانیکه از طرف آن تعیین شده‌اند واگذار و ترتیباتی داده شود که مثلاً با تشکیل کمیته مخصوصی مرکب از نمایندگان کارگران کارگاه با کارگران مربوطه در این زمینه مشورت بعمل آید.

ب - در مورد وسایل تفریح :

۱- در کشورهاییکه تأمین وسائل تفریح جزء وظائف کمیته‌هائی است که طبق قوانین یا آئین نامه‌های ملی در کارگاه تشکیل گردیده اند امور مربوط به اینگونه وسایل توسط کمیته‌های مزبور یا کمیته‌های فرعی که از طرف آنها تعیین شده اداره شود.

۲- در سایر کشورها اینکاربعهدہ یک کمیته مرکزی امور تفریحی که از طرف کارگران کارگاه انتخاب میگردد (باشرکت نماینده هیأت مدیره کارگاه یا بدون شرکت او) ویا بعهدہ چند باشگاه مختلف واگذارشود که توسط دسته‌هائی از کارگران کارگاه که در انواع بخصوصی از تفریحات علاقمند میباشند تشکیل یافته باشد.

۳- مقامات صلاحیتدار هر کشور باید ترتیباتی بدهند که سازمانهای کارگران و کارفرمایان راجع بنحوه اداره امور و همچنین نظارت بر وسایل رفاهی که بموجب قوانین یا آئین نامه‌های ملی تأمین گردیده با هم مشورت نمایند.

قسمت هفتم - تأمین بودجه وسایل تغذیه ورفاه

۴۵ - هر چند بودجه وسایل تغذیه و تفریح ممکن است بطرق مختلف طبق رسوم کشور یا محل مربوطه یا از طریق واگذاری مسئولیت کلی وسایل رفاه بسازمانهای مخصوصی تأمین شود یا اینحال بعضی از طرق تأمین بودجه که باید مورد توجه مقامات صلاحیتدار و کارفرمایان و کارگران قرار گیرد ذیلانگاشته میشود.

الف - در مورد وسایل تغذیه :

۱- هزینه ساختمان یا اجاره یا تهیه محل برای وسایل تغذیه به انضمام لوازم و اثاثیه مورد نیاز و همچنین هزینه‌های مستمر جاری و مخارج نگاهداری از جمله سوخت و روشنائی و نظافت و عوارض و مالیاتها و بیمه و حفاظت ابنیه و لوازم و اثاثیه

از طرف کارفرما تقبل شود .

۲- مخارج غذا و خواربار توسط کارگرانی پرداخت شود که از وسایل مورد بحث استفاده میکنند .

۳- بودجه دستمزد و بیمه کارکنان سرویس تغذیه یا از طرف کارفرما تأمین شود و یا کارگران بابت پرداخت بهای غذا و سایر مواد خواربار مصرفی اعتبار هزینه‌های مزبور را تأمین نمایند ؛

ب - در مورد وسایل تفریح :

۱ - هزینه ساختمان یا اجاره یا تهیه محل برای وسایل تفریح در جاهای سرپوشیده زمین و تأسیسات برای وسایل تفریح در هوای آزاد به انضمام لوازم و اثاثیه ثابت مورد نیاز و همچنین هزینه‌های مستمر جاری و مخارج نگهداری از جمله سوخت و روشنایی و نظافت و عوارض و مالیات ها و بیمه و حفاظت ابنیه و زمین ها و تأسیسات و لوازم و اثاثیه از طرف کارفرما تقبل شود .

۲- هزینه جاری روزمره بویژه مخارج تهیه اجناس و لوازم از طرف کارگران تأمین شود و اینکار بابت پرداخت حق عضویت و حق شرکت در بازیها و همچنین از محل فروش بلیط ورودی در مسابقات و غیره عملی گردد .

۳۶- در کشورهایی که از لحاظ اقتصادی عقب مانده هستند هر گاه تعهدات قانونی دیگری راجع بوسایل رفاه وجود نداشته باشد بودجه وسایل تفریح ممکن است از محل اعاناتی تأمین گردد که توسط مقامات صلاحیتدار تعیین و امور مربوط به آن تحت نظر کمیته‌هایی مرکب از نمایندگان کارفرما و کارگر (بتعداد مساوی) اداره خواهد شد .

۳۷- (۱) - در مواردیکه غذا و خواربار مستقیماً از طرف کارفرما در اختیار کارگران گذاشته میشود بهای آن باید مناسب باشد و سودی از این راه عاید کارفرما نگردد و کلیه وجوه اضافی حاصله از فروش ب صندوق یا حساب مخصوص ریخته شود

و بر حسب مقتضیات یا برای جبران زیانهای احتمالی و یا بهبود وسایلی که در اختیار کارگران گذاشته میشود بمصرف برسد .

- (۲) - در مواردیکه غذا و خواربار از طرف يك پیمانکار در اختیار کارگران گذاشته میشود بهای آن باید مناسب بوده متضمن سودی برای کارفرما نباشد .
- (۳) - در مواردیکه وسایل مورد بحث طبق قرارداد های دسته جمعی یا بموجب قرارداد های مخصوصی که بین کارگاہها گذاشته شده تهیه میشود امور مربوط بوجوه پیش بینی شده در بند (۱) فوق یا باید بوسیله يك سازمان مشترک و یا توسط کارگران اداره شود .

۲۸ - (۱) - بهیچوجه نباید بکارگری تکلیف شود که بابت وسایل رفاهی که شخصاً مایل به استفاده از آنهاست وجهی بپردازد .

(۲) - در مواردیکه کارگران باید بابت وسایل رفاه و جوهی بپردازند پرداخت به اقساط یا تأخیر در پرداخت نباید جایز شمرده شود .

قسمت هشتم - وسایط نقلیه

۲۹ - در مواردیکه طبق رسوم ملی یا محلی کارگران وسایط نقلیه برای ایاب وذهاب بکارگاہ را شخصاً تهیه میکنند وسائل پارکینگ یا حفاظت باید در صورت لزوم و امکان فراهم شود .

۳۰ - در جاهائی که عده کثیری از کارگران برای ایاب وذهاب بکارگاہ بعلت کافی نبودن سرویس های نقلیه عمومی یا عدم تناسب ساعات کار مواجه بامشکلات خاصی میباشد کارگاہهای مربوطه باید سازمانهای مسئول نقلیه عمومی محل را وادار به تعدیل یا اصلاح سرویسهای کار خود بنمایند .

۳۱ - در مواردیکه اشکالات ایاب وذهاب کارگران در وهله اول ناشی از تراکم عبور و مرور در ساعات بخصوصی است و رفع اینگونه اشکالات بطریق دیگر میسر نیست

در این صورت کارگاههای ذی‌مدخل باید در نظر کارگران مربوطه و همچنین بانظر مقامات مسئول تقلیه عمومی و راهنمایی و رانندگی و عندالاقضا بانظر سایر کارگاههای همان محل ساعات شروع و ختم کار را در تمام کارگاه یا بعضی از قسمت‌های آن تعدیل یا کارگران را از نظر ساعات ایاب و ذهاب دسته‌بندی کنند .

۳۲ - در مواردیکه وسایط تقلیه کافی و قابل استفاده برای کارگران لازم است و تهیه آن بهیچ‌طریق دیگری ممکن نیست کارگاههای مربوطه باید وسیله ایاب و ذهاب کارگران را شخصاً فراهم کنند .

۳۳ - در کشورها و نواحی و صنایع بخصوصی که وسایط تقلیه عمومی غیر کافی است و یا سهولت قابل استفاده نمیباشد کارگاه باید بجای آنکه شخصاً وسایل تقلیه فراهم سازد فوق‌العاده ایاب و ذهابی با حصول توافق نظر بین کارفرما و کارگر بکارگران خود بپردازد .

۳۴ - در صورت لزوم کارگاهها باید از طریق سرویسهای تقلیه عمومی یا غیر آن ترتیب تهیه وسایط تقلیه را بتعداد کافی بدهند تا احتیاجات کارگران نوبت کار در اوقات روز و شبکه وسایط تقلیه عمومی کافی یا عملی یا اصولاً موجود نیست مرتفع گردد .

قسمت نهم - مقررات عمومی

۳۵ - در مورد يك کشور «فدرال» عبارت «قوانین یا مقررات ملی» که در پیشنهاد حاضر ذکر شده شامل قوانین و مقررات آن کشور فدرال و همچنین قوانین و مقررات کشورها یا ایالات یا کاتونهای عضو آن بر طبق قانون اساسی هر يك از آنها میباشد .

مراتب فوق‌متن صحیح و معتبر پیشنهادی است که کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار درسی و نهمین دوره اجلاسیه خود که در ژنو تشکیل یافت و در ۲۸

صفحه قانون مربوط به قبول اصول توصیه نامه درخصوص آموزش حرفه‌ای معلولین ۱۶۳۶

ژوئن ۱۹۵۶ ختم آن اعلام گردید بتصویب رسانید . بتاريخ ۶ ژوئیه ۱۹۵۶
رئیس کنفرانس - دکتر محسن نصر مدیر کل دفتر بین‌المللی کار - داوید آ . مورس
از طرف مدیر کل دفتر بین‌المللی کار رئیس دایره حقوقی دفتر بین‌المللی کار
فرانسیس وولف

متن توصیه‌نامه فوق مشتمل بر نه قسمت ضمیمه قانون راجع به اجازه قبول و
اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین‌المللی شماره ۱۰۲ مربوط بر فاه اجتماعی
کارگران بوده و صحیح است . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط با اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه‌نامه

بین‌المللی شماره ۹۹ در خصوص تجدید تربیت آموزش

حرفه‌ای معلولین

مصوب ۸ مهرماه ۱۳۳۸

ماده واحده - قبول اجرای اصول پیشنهادی توصیه‌نامه بین‌المللی شماره ۹۹
راجع به تجدید تربیت و آموزش حرفه‌ای معلولین که مشتمل بر ده قسمت (۴۲ بند)
است تصویب میشود .

تبصره - وزارتخانه های فرهنگ - صنایع و معادن - بهداری و کار
موظفند آئین نامه های اجرائی این قانون را با توجه با اصول پیشنهادی توصیه‌نامه
مذکور و اوضاع و احوال کشور تهیه و پس از تصویب هیئت وزیران بموقع اجرا
گذارند .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره و متن توصیه‌نامه ضمیمه است

پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه هشتم مهر ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت
بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالادرجله ۱۳۳۷/۱۲/۶ بتصویب
مجلس سناریسیده است

توصیه نامه ۹۹

توصیه نامه مربوط به تجدید تربیت و آموزش حرفه‌ای معلولین

سی و هشتمین دوره اجلاس کنفرانس بین‌المللی کار ژنو ۲۲ ژوئن ۱۹۵۵

کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار بنا بدعوت هیئت مدیره دفتر
بین‌المللی کار سی و هشتمین دوره اجلاس خود را در تاریخ اول ژوئن ۱۹۵۵ در ژنو
منعقد ساخته و پس از اتخاذ تصمیم بپذیرش برخی پیشنهادات در اطراف تجدید
آموزش حرفه‌ای اشخاص معلول چهارمین فقره دستور جلسه و تصمیم بر اینکه
پیشنهادات مزبور باید بصورت يك توصیه نامه در آید .

در این روز ۲۲ ژوئن سال ۱۹۵۵ توصیه نامه ذیل را که ممکن است آنرا
توصیه نامه تجدید آموزش حرفه‌ای (معلولین) ۱۹۵۵ خواند مورد پذیرش قرارداد
از آنجائیکه تجدید پرورش و آموزش اینگونه اشخاص از نظر باز گرداندن آنها
بکاملترین حد امکان سودمندی جسمی - عقلی و معنوی - اجتماعی - حرفه‌ای و
اقتصادی که توانائی و استعداد بازگشت بآنها داشته باشند .

و نظر باینکه برای رفع نیازمندیهای استخدامی اشخاص معلول و بهترین
نحوه استفاده از منابع نیروی انسانی ضرورت دارد که قدرت و نیروی کار کردن
اشخاص معلول بوسیله اختلاط و ترکیب يك طریق مستمر و هم آهنگ پرشکی

معرفت‌النفسی - اجتماعی - فرهنگی - حرفه‌ای - راهنمایی آموزش حرفه‌ای و دوایر کاریابی توسعه یابد لهذا کنفرانس اقدامات ذیل را توصیه میکند .

۱ - تعریفات

۱ - از نقطه نظر مقاصد این توصیه نامه :

الف - اصطلاح «تجدید آموزش حرفه‌ای» عبارت است از آن قسمت از تدابیر مستمر وهم آهنگ آموزش و پرورش مجدد که مستلزم می‌گردد ایجاد امور حرفه‌ای را مانند راهنمایی حرفه‌ای - آموزش حرفه‌ای و کاریابی انتخابی که بمنظور امکان تهیه و حفظ شغل مناسبی برای اشخاص معلول طرح گردیده .

ب - اصطلاح «شخص معلول» مفهومی فردی است که امکان تهیه و حفظ شغل مناسب برای وی در نتیجه علت‌ها و نواقص جسمی و عقلی بمیزان قابل توجهی تقلیل یافته باشد .

۲ - حدود تجدید آموزش حرفه‌ای

۲ - وسایل تجدید آموزش حرفه‌ای بایستی برای کلیه اشخاص معلول صرف نظر از علت اصلی و کیفیت معلولیت و سن آنها فراهم گردد مشروط بآنکه بتوان آنها را برای شغل مناسبی که امکان بدست آوردن و حفظ آن را داشته باشند آماده ساخت .

۳ - اصول و تدابیر مربوط بر راهنمایی حرفه‌ای - آموزش حرفه‌ای

و بکارگماشتن اشخاص معلول

۳ - بمنظور تأسیس و استقرار یا توسعه دوایر تخصصی راهنمایی حرفه‌ای جهت اشخاص معلول که نیازمند استعانت در طریق انتخاب یا تمویض مشاغل خود میباشند باید هر گونه اقدام لازم و قابل اجرا بعمل آید .

۴ - تدابیر مربوط به هدایت حرفه‌ای باید تاجائیکه از نظر اوضاع و احوال ملی قابل لازم اجرا بوده و در موارد انفرادی هم مقتضی باشد شامل کارهای ذیل گردد:

- الف - مصاحبه و مذاکره باینکنفر مشاور هدایت حرفه‌ای .
- ب - بررسی سوابق تجارب حرفه و کار .
- ج - بررسی سوابق تحصیلی یا سوابق دیگر مربوط بتعلیمات حرفه‌ای .
- د - معاینه پزشکی ازجهات هدایت حرفه‌ای .
- ه - آزمایشهای مقتضی مربوط باستعداد و توانائی و در صورت لزوم آزمایشهای دیگرروحي .

- و - بررسی وضع وحالات شخصی و خانوادگی .
- ز - تعیین استعدادها و امکان توسعه توانائی و ظرفیت بوسیله تجارب و آزمایشهای مخصوص کار و وسایل دیگر .
- ح - آزمایشهای فنی حرفه‌ای شفاهی یا نوع دیگر در کلیه مواردی که ضروری باشد .

ط - تعیین ظرفیت و توانائی جسمی متناسب با ضروریات استخدامی وامکان بهبود آن ظرفیتها .

ی - تهیه اطلاعات در خصوص فرصت‌های استخدامی و آموزش مربوط به معلومات حرفه‌ای توانائی جسمی استعدادها - مزایا و تجارب شخصی مورد نظر و همچنین مربوط باحیاجات بازار مشاغل .

۵ - اصول تدابیر و طریقه‌های آموزش حرفه‌ای که بطورکلی در مورد آموزش حرفه‌ای اشخاص غیر معلول بکاربرده میشود باید تا آنجا که شرایط طبی و فرهنگی اجازه دهد نسبت باشخاص معلول هم اجرا گردد .

۶- (۱) تعلیمات حرفه‌ای اشخاص معلول باید تاحدی که امکان پذیر باشد آنها را برای يك فعالیت اقتصادی که میتوانند در انجام آن از اطلاعات و معلومات حرفه‌ای و استعداد های خود در زمینه مشاغل آتی استفاده کنند آماده سازند .

(۲) - برای این منظور ها تعلیمات حرفه‌ای مزبور باید بطریق ذیل صورت گیرد:

الف - تطبیق حرفه انتخابی پس از مشاوره پزشکی بامشاعلی که معلولیت حداقل تأثیر را در انجام کار داشته و یا اینکه آن مشاغل عامل تشدید معلولیت نباشند .

ب - در صورت امکان واقتضا تعلیمات حرفه‌ای باید در کارگاههایی که شخص معلول قبلاً در آن کارها یا خدمات منتسب بآن اشتغال داشته صورت بگیرد .

ج - تعلیمات حرفه‌ای باید ادامه یابد تا اینکه شخص معلول مهارت لازم را برای کار عادی و بر پایه مساوی با کارگران غیر معلول (در صورتیکه قادر بانجام آن باشد) فرا گیرد .

۷- آموزش حرفه‌ای اشخاص معلول در صورت امکان باید باتفاق اشخاص غیر معلول و تحت شرایط مساوی انجام پذیرد .

۸- (۱) جهت آموزش حرفه‌ای اشخاص معلول که مخصوصاً بدلیل کیفیت و شدت معلولیتشان آنها را نمیتوان باتفاق اشخاص غیر معلول تحت تعلیم قرار داد باید تدابیر و وسایل مخصوص اتخاذ نمود .

(۲) در صورت اقتضا این تدابیر باید ضمن تدابیر دیگر شامل قسمت های

زیر باشد :

الف - آموزشگاهها و مراکز تعلیمات حرفه‌ای و آموزشگاههای حرفه‌ای شبانه روزی و غیره .

ب - دوره‌های کوتاه مدت و طولی‌المدت آموزش حرفه‌ای برای مشاغل معین و مشخص .

ج - دوره‌های تکمیلی جهت اشخاص معلول .

۹ - بمنظور تشویق کارفرمایان بمبادرت بتعلیمات حرفه‌ای اشخاص معلول اقداماتی باید صورت گیرد و این اقدامات باید در صورت اقتضامتضمن کمکهای مالی فنی - پزشکی و حرفه‌ای باشد .

۱۰- (۱) - جهت پیشرفت تریبات مخصوص درزمینه اشتغال اشخاص معلول باید اقداماتی صورت گیرد .

(۲) - تریبات مزبور باید اشتغال مؤثر کارگران معلول را بوسایل زیر تأمین کند :

الف - ثبت نام تقاضاکنندگان شغل .

ب - ثبت مشخصات حرفه‌ای و سوابق و تمایلات .

ج - مصاحبه با آنها برای انتخاب شغل .

د - در صورت ضرورت تعیین قدرت تعیین و توانائی جسمی و حرفه‌ای ایشان .

ه - تشویق کارفرمایان با اعلام پست‌های خالی مشاغل بمقامات صلاحیتدار .

و - تماس کارفرمایان در موارد ضروری بمنظور تشریح استعداد اشخاص معلول و تأمین کار برای آنها .

ز - کمک بمعلولین جهت حصول راهنمایی حرفه‌ای آموزش حرفه‌ای و هرگونه خدمات پزشکی و اجتماعی که مورد ضرورت قرار گیرد .

۱۱ - اقدامات زیر بمنظور نظارت امور فوق‌الذکر انجام گیرد :

الف - تعیین اینکه برقرار کردن در يك شغل یا توسل بتشکيلات آموزش و تجدید آموزش حرفه‌ای رضایتبخش بوده یا خیر. همچنین تعیین ارزش اصول و تدابیر مربوطه بروش مشاورات حرفه‌ای .

ب - تا حدود امکان رفع مشکلاتی که مانع از استقرار رضایتبخشی اشخاص معلول در مشاغل آنها میشود .

۴- سازمان اداری

۱۲- دواير آموزش و تجدید آموزش حرفه‌ای بایستی بمنزله يك برنامه مستمر و هم‌آهنگ از طرف مقام یا مقامات صلاحیتدار تشکیل و توسعه یابد و تا جائیکه عملی باشد باید از دواير موجود راهنمایی حرفه‌ای - آموزش حرفه‌ای و کاریابی استفاده گردد .

۱۳- مقام یا مقامات صلاحیتدار باید اطمینان حاصل نمایند که برای انجام امور تجدید آموزش و تربیت اشخاص معلول و نظارت و تعقیب امور مزبور کارمندی با معلومات کافی و مقتضی وجود داشته باشد .

۱۴ - توسعه و پیشرفت امور تجدید تربیت و آموزش حرفه‌ای بایستی بموازات توسعه دواير عمومی راهنمایی حرفه‌ای - آموزش حرفه‌ای و کاریابی صورت گیرد .

۱۵ - دواير تجدید آموزش حرفه‌ای باید بنحوی تشکیل و توسعه یابد که برای اشخاص معلول فرصتهائی جهت آمادگی برای خدمت و بدست آوردن و حفظ شغل مناسب در هر زمینه‌ای که باشد بوسیله خودشان فراهم آید .

۱۶- مسئولیت اداری سازمان عمومی و توسعه دواير تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای باید بنحو زیر محول گردد :

الف - بيك مقام یا .

ب- مشترکاً بمقاماتی که مشمول فعالیت‌های مختلف بر نامه می‌باشد در حالیکه یکی از این مقامات باید مسئولیت مقدماتی ایجاد هم‌آهنگی محول شود .
 ۱۷- (۱) مقام یا مقامات صلاحیتدار موظفند کلیه اقدامات لازم و شایسته را بمنظور انجام همکاری و هم‌آهنگی بین هیئت‌های عمومی و خصوصی متصدی فعالیت‌های تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای معمول دارند .

(۲) - این اقدامات در صورت اقتضا باید شامل مسائل ذیل باشد:

الف - تعیین مسئولیت‌ها و تعهدات هیئت‌های عمومی و خصوصی -

ب - مساعدت فنی به هیئت‌های مخصوص که بطور مؤثر در فعالیت‌های مربوط بتجدید آموزش حرفه‌ای شرکت می‌جویند .

ج - مشاورات فنی با هیئت‌های مخصوص .

۱۸- (۱) - دوایر تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای باید با استعانت کمیسیونهای مشاورتی ممتاز متشکل برای سراسر کشور و در صورت اقتضا برای یک منطقه یا یک محل تأسیس و توسعه یابد .

(۲) - این کمیته‌ها بایستی در موارد مقتضی شامل اعضائی باشد که از میان :

الف - مقامات و هیئت‌هایی که مستقیماً در امر تجدید آموزش حرفه‌ای مداخله دارند .

ب - سازمانهای کارفرمایان و کارگران .

ج - اشخاصیکه بدلیل معلومات و ارتباطاتشان با امر تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای واجد صلاحیت خدمت باشند .

د - سازمانهای اشخاص معلول .

برگزیده شده باشند .

(۳) - کمیته‌های مورد بحث مسؤل مشاوراتی بنحو ذیل می‌باشند :

الف - در خصوص توسعه و پیشرفت تدابیر و روش و برنامه‌های مربوط به تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای برای سرتاسر کشور .

ب - در خصوص اجرای ترتیبات و تدابیر متخذة ملی و انطباق آنها با شرایط منطقه‌ای و محلی و هم‌آهنگ ساختنشان با فعالیت‌های منطقه‌ای و محلی در آن حدود .
 ۱۹ - (۱) تحقیقات و بررسی‌ها بمنظور تعیین ارزش و نتایج و پیشرفت کار و سایر تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای معلولین باید مورد ترغیت و تشویق قرار گیرد مخصوصاً از طرف مقامات صلاحیتدار .

(۲) - اینگونه تحقیقات و بررسی‌ها بایستی شامل مطالعات مستمر و مخصوص در باره اشتغال معلولین باشد .

(۳) - تحقیقات باید همچنین مشتمل باشد بر کارهای علمی در زمینه فنون و تدابیر مختلف که ممکن است در امر تجدید آموزش حرفه‌ای نقشی را بازی کند .

۵ - اقدامات و تدابیر بمنظور اینکه اشخاص معلول ازدوایر تجدید

آموزش و تربیت حرفه‌ای استفاده کنند

۲۰ - اقدام لازم باید بعمل آید تا اینکه اشخاص معلول بتوانند از کلیه وسایل موجود تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای استفاده کنند و همچنین برای اینکه اطمینان حاصل شود که بک‌مقامی مسئول است شخصاً به فرد معلول معاضدت کند تا بتواند حداکثر آموزش مجدد حرفه‌ای را فرا گیرد .

۲۱ - این اقدامات باید متضمن امور ذیل باشد :

الف - جمع‌آوری و پخش اطلاعات در خصوص امکان استفاده از دوایر تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای و نتایجی که این دوایر برای اشخاص معلول در بر خواهند داشت .

ب - اعطای کمک‌های مالی کافی و مقتضی با اشخاص معلول .

۲۲ - (۱) اینگونه کمک مالی باید در هر مرحله از جریان تجدیدآموزش حرفه‌ای صورت گرفته برای معلولین تسهیلاتی فراهم آورد که بتوانند خود را برای شغل مناسب و حفظ آن شغل بطور مؤثر و همچنین کارگران آماده و مهیا سازند .

(۲) - کمک مالی باید شامل مؤسسات مجانی تجدیدآموزش و تربیت حرفه‌ای کمک‌هزینه‌زندان کی‌هزینه‌های ضروری ایاب وذهاب که طی دوران تربیت حرفه‌ای لزوم پیدا کند و اعطای وامها یا اعطای پول یا تهیه آلات و ابزار و تجهیزات و همچنین اعضای عاریتی و هر گونه ادوات لازم دیگر باشد .

۲۳ - اشخاص معلول باید بدون از دست دادن مزایای مربوط به بیمه‌های اجتماعی که بعنوان مختلف تعلق میگیرد امکان استفاده از کلیه وسایل آموزشی و تجدیدآموزش داشته باشد .

۲۴ - معلولین ساکن مناطقی که در آنجا امکان یافتن شغل و یا تهیه وسایل آمادگی بانجام کار محدود میباشد .

باید از کلیه تسهیلات از جمله مسکن و غذا جهت آماده ساختن خود با اشتغال کاری بهره‌مند گردند و در صورت تمایل بایستی بتوانند بمناطقی که امکان بیشتری از لحاظ اشتغال بکار وجود دارد اعزام گردند .

۲۵ - اشخاص معلول (از جمله کسانی که مدد معاش معلولیت دریافت میکنند) در صورتیکه کارشان مساوی کار اشخاص غیر معلول باشد نباید بعنوان معلول بودن از نقطه نظر دستمزد و سایر شرایط استخدام مورد تبعیض قرار گیرند .

۶ - اشتراك مساعی میان هیئت‌های مسئول معالجات پزشکی و معلولین امور تجدیدآموزش و تربیت حرفه‌ای

۲۶ - (۱) - میان سازمانهایی که مسئول مواظبت‌های پزشکی میباشند و مسئولین تجدیدآموزش و تربیت حرفه‌ای اشخاص معلول باید همکاری بسیار نزدیک و حداکثر هم‌آهنگی در فعالیت‌ها وجود داشته باشد .

(۲) - وجود این همکاری و هم‌آهنگی در فعالیت‌های مربوط باید بمنظورهای

زیر باشد :

الف - تأمین معالجات پزشکی و در صورت ضرورت تهیه ادوات و اسبابهای عاریتی مناسب بمنظور تسهیل و پیشرفت قابلیت اشتغال آتی اشخاص معلول ذی‌علاقه.

ب - استعانت در تعیین اشخاص معلول که نیازمند و متناسب برای تجدید آموزش حرفه‌ای هستند .

ج - مجاهدت در راه آغاز تجدید آموزش و ترتیب حرفه‌ای در اولین و مناسبترین وهله .

د - برقرار ساختن مشاوره پزشکی در موارد ضروری در کلیه مراحل تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای .

ه - تعیین ظرفیت و میزان توانائی کار .

۲۷ - امر تجدید آموزش حرفه‌ای در موارد کلی و مشروط بمشاروه پزشکی بایستی در حین معالجات پزشکی آغاز گردد :

۷ - تدابیر مربوط بتوسعه فرصت‌های استخدامی برای اشخاص معلول

۲۸ - بمنظور ایجاد حداکثر فرصت‌ها و امکانات برای اشخاص معلول جهت تهیه و حفظ مشاغل مناسب اقداماتی باید با همکاری نزدیک سازمانهای کارفرمایان و کارگران انجام گیرد .

۲۹ - این اقدامات باید بر پایه اصول و مبادی زیر صورت گیرد :

الف - برای اشخاص معلول باید فرصتهائی مساوی آنچه باشخص غیر معلول داده میشود ایجاد گردد تا بتوانند مشاغلی را که در صلاحیت آنها است انجام دهند.

ب - برای اشخاص معلول باید کاملاً مقدر و میسر باشد که کار مناسبی را از طرف کارفرمایانیکه خودشان انتخاب میکنند قبول نمایند .

ج - پیوسته باید توانائی و ظرفیت کار معلولین مورد ابرام و تأیید قرار گیرد نه آنکه عکس آن مورد تأیید واقع شود .

۳۰ - اقدامات مذکور باید شامل کارهای ذیل نیز باشد :

الف - انجام بررسی‌هایی بمنظور تجزیه و تحلیل و نشان دادن ظرفیت و توانائی کار اشخاص معلول .

ب - تبلیغات دامنه‌دار و مستمر و مؤثر با اشاره مخصوص به :

اول - قیاس بین معلولین و اشخاص سالم که بکار مساوی و متشابه اشتغال دارند از نظر تعیین گردش کار - میزان تولید - وقوع حوادث غیبت‌ها و ثبات و پایداری در کار .

دوم - طریقه انتخاب کارکنان بر اساس احتیاجات مشخص و معین .

سوم - طریقه اصلاح و بهبودی شرایط کار متضمن تعدیل و اصلاح ماشین آلات و تجهیزات از نظر تسهیل اشتغال کارگران معلول .

ج - اتخاذ وسایل بمنظور آنکه تعهدات افزایش یافته کارفرمایان در خصوص بیمه حوادث کار و خسارت کارگران از میان برود .

د - تشویق کارفرمایان با انتقال کارگرانی که توانائی و استعداد کار آنها در نتیجه تقلیل استعداد جسمی تغییر یافته باشد بمشاغل مناسب دیگری در داخل مؤسسات خودشان .

۳۱ - در مواردیکه اوضاع و احوال ملی اقتضا کند و باروش و سیاست ملی هم مطابقت داشته باشد .

استخدام اشخاص معلول باید بوسایل ذیل انجام پذیرد :

الف - استخدام چند درصد اشخاص معلول تحت ترتیبات و قرارهائی که مانع از بیکاری کارگران غیر معلول نشود .

- ب - محفوظ نگاهداشتن بعضی مشاغل معین برای اشخاص معلول.
- ج - اتخاذ تریبانی باین منظور که برای اشخاصیکه شدیداً معلول هستند فرصت‌های استخدامی یا رجحان بعضی مشاغل مناسب حال آنها فراهم گردد.
- د - تشویق ایجاد و تسهیل فعالیت شرکت‌های تعاونی یا مؤسسات متشابه دیگر که بوسیله یا از طرف اشخاص معلول اداره میشوند.

۸ - مشاغل مورد حمایت

۳۲- (۱) مقام یا مقامات صلاحیتدار موظفند با اشتراك‌مسانی سازمان‌های خصوصی اقدامات مقتضی را برای ایجاد و پیشرفت تسهیلات آموزش حرفه‌ای و استخدام اشخاص معلول که نمیتوان آنها را جهت مشاغل عادی رقابت‌آمیز آماده ساخت تحت شرایط استحقاقی معمول دارند.

۲ - اینگونه تسهیلات باید مشتمل باشد بتأسیس کارگاههای حمایت شده و تدابیر مخصوص برای آن‌عده از اشخاص معلول که بعلل جسمانی - روحی یا دلائل مشکلات و جغرافیائی نمیتوانند بطور منظم بمحل کار مسافرت و بازگشت کنند.

۳۳ - کارگاههای مورد حمایت باید تحت نظارت مؤثر پزشکی و حرفه‌ای نه تنها کار مفید و تمر بخشی برای معلولین تهیه کنند بلکه فرصت‌ها و امکاناتی نیز برای تجدید آموزش حرفه‌ای و پیشرفت ارتقاء و در صورت امکان انتقال آنها را بمشاغل عادی فراهم سازند.

۳۴ - برای کارگران معلول که عازم بازگشت بموطن خود هستند باید برنامه‌های مخصوص تحت نظارت مؤثر پزشکی و حرفه‌ای بمنظور تهیه کار مفید و تمر بخش در کشور خودشان تنظیم گردد.

۳۵ - در مواردیکه مزد و شرایط کارگران بطور کلی از طریق مقررات قانونی تعیین گردیده این مقررات بایستی درباره معلولینی که بمشاغل مورد حمایت اشتغال

دارند اجرا گردد.

۹ - مقررات مخصوص برای کودکان و جوانان معلول

۳۶ - دواير تجديدآموزش و تربيت حرفه‌ای کودکان و جوانان معلول که هنگام تحصيل آنها فرارسیده بايستی با همکاری نزديك بين مقامات مسئول آموزش و پرورش و مقام یا مقامات مسئول تجديدآموزش حرفه‌ای تأسيس و توسعه يابد.

۳۷ - برنامه‌های فرهنگی بايد با توجه بمسائل مخصوص کودکان و جوانان معلول و نیازمندی آنها با امکانات مشابه به امکانات کودکان و جوانان غير معلول و بمنظور تعليمات عمومی و حرفه‌ای متناسب با سن توانائی و استعداد و علاقه آنها تنظيم گردد.

۳۸ - هدف و مقاصد اصلی دواير تجديدآموزش و تربيت حرفه‌ای کودکان و جوانان معلول بايد در حدود امکان ناظر بموانع حرفه‌ای و روحی ناشيه از معلوليت آنها و ايجاد هر گونه فرصت‌ها و امکاناتی برای آماده ساختن و پذيرفته شدن آنها در مشاغل مناسب باشد استفاده از اين فرصت‌ها بايستی مستلزم همکاری بين دواير پزشکی اجتماعی و فرهنگی و همچنين اولياء ياسرپرستان و مسئولين کودکان و جوانان معلول باشد.

۳۹- (۱) - امر آموزش و پرورش راهنمائی حرفه‌ای - تربيت حرفه‌ای و استخدام کودکان و اشخاص معلول بايستی بموازات تشکيلات عمومی دواير يکه برای کودکان و جوانان غير معلول استقرار یافته پيش برود و همچنين امور آموزش مزبور در صورت امکان و در موارد مقتضی بايد تحت همان شرايط و بمعيت کودکان و جوانان غير معلول انجام گیرد .

(۲) - برای اينگونه کودکان و جوانان معلول که معلوليت آنها مانع از شريکشان در دواير مورد بحث شرايط متساوی و بمعيت کودکان و جوانان غير معلول

میشود تدابیر و مقررات مخصوص باید در نظر گرفته شود.

(۳) - این تدابیر و مقررات باید بخصوص شامل آموزش تربیتی و حرفه‌ای و تخصصی مریبان باشد.

۴۰- اقداماتی نیز باید بمنظور تأمین مسائل ذیل در مورد کودکان و جوانانیکه در نتیجه آزمایشهای پزشکی و واجد بودن معلولیت‌ها و محدودیت‌هایی بطور کلی برای کار غیر متناسب میباشند صورت گیرد.

الف- معالجات طبی جهت مرتفع ساختن یا تقلیل و بهبودی معلولیت‌ها و محدودیت‌ها در اولین وهله امکان.

ب- تشویق بدخول در دبستان و هدایت بسوی مشاغل مناسب و مطابق دلخواه آنان در حدود ظرفیت و توانائی آنها و همچنین فراهم آوردن امکاناتی برای تربیت حرفه‌ای در راه تحصیل آن مشاغل.

ج- مساعدت مالی و در صورت لزوم تعلیم و تربیت و آموزش حرفه‌ای طی دوران معالجه پزشکی.

۶۰- اجرای اصول و مبادی تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای

۴۱- (۱) - تدابیر و وسایل مربوط بتجدید آموزش حرفه‌ای بایستی با احتیاجات مخصوص و اوضاع و احوال هر کشور مطابقت داشته و در زمینه همین احتیاجات و شرایط و طبق اصول و مبادی مندرج در این توصیه‌نامه بطور تدریجی توسعه و پیشرفت حاصل کند.

۲- هدف‌های اصلی این توسعه تدریجی بمنظورهای زیر است :

الف- تعیین و توسعه قابلیت و استعداد حرفه‌ای اشخاص معلول.

ب- ایجاد امکانات استخدامی مناسب بحد اکثر امکان.

ج- مرتفع ساختن هر گونه تبعیض در زمینه آموزش استخدام علیه اشخاص معلول از نظر معلولیت آنها .

۴۲- توسعه و پیشرفت تدریجی دوایر تجدید آموزش و تربیت حرفه‌ای بایستی در موارد مقتضی باستعانت دفتر بین‌المللی کار صورت گیرد .

الف- در صورت امکان بوسیله کمکهای مشاورتی فنی .

ب- بوسیله تبادل مبسوط تجارب بین‌المللی حاصله در کشورهای مختلف .

ج- بوسیله اقسام دیگر اشتراك مساعی بین‌المللی در طریق تأسیس و توسعه دوایر و اموری که با احتیاجات و شرایط هر کشور مطابقت داشته و ضمناً شامل تربیت کارمندان مورد نیاز نیز باشد .

مراتب فوق متن معتبر توصیه نامه‌ای است که درسی و هشتمین دوره اجلاس

کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار منعقد در ژنو که در تاریخ ۲۳ ژوئن ۱۹۵۵ پایان یافته مورد پذیرش قرار گرفته است .

نظر بمراتب بالا در روز ۱۹ ژوئیه ۱۹۵۵ امضاء گردید .

رئیس کنفرانس - ف - کارچیاالدینی .

مدیر کل دفتر بین‌المللی کار - داوید مورس .

متن توصیه نامه فوق مشتمل برده قسمت (۴۲ بند) ضمیمه قانون مربوط

باجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین‌المللی شماره ۹۹ راجع بتجدید

تربیت و آموزش حرفه‌ای معلولین بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط بموافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان

راجع بسرویسهای حمل و نقل هوائی بازرگانی مابین

قلمرو دو دولت و ماوراء آنها

مصوب ۲۷ آبان ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان

راجع بسرویسهای حمل و نقل هوائی بازرگانی مابین قلمرو دو دولت و ماوراء آنها

که در تاریخ ۲۸ اردیبهشت سال ۱۳۳۶ هجری شمسی مطابق با ۱۸ ماه مه سال

۱۹۵۷ مسیحی در تهران امضاء شده است و مشتمل بر یک مقدمه و هفده ماده و یک

برنامه پرواز پیوست است تصویب میشود بدولت اجازه مبادله آن را میدهد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از

تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و هفتم آبانماه یک هزار و سیصد و هشت

بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۱/۴ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان

راجع بسرویسهای حمل و نقل هوائی بازرگانی مابین

قلمرو دو دولت و ماوراء آنها

مقدمه

نظر باینکه اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران و حضرت رئیس جمهور پاکستان که در این موافقتنامه طرفین معظمین متعاهدین نامیده میشود امضاء کنندگان قرارداد بین المللی هوائی کشوری که در هفتم دسامبر ۱۹۴۴ برای امضاء در شیکاگو حاضر شده بود میباشند .

و نظر باینکه طرفین معظمین متعاهدین متساویاً مایل هستند که موافقتنامه ای برای تأسیس و بکار انداختن سرویسهای هوائی بازرگانی مابین قلمرو دو دولت و ماوراء آنها منعقد نمایند لذا نمایندگان تام الاختیار خود را بشرح زیر تعیین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

وزیر امور خارجه

جناب آقای دکتر علیقلی اردلان

حضرت رئیس جمهور پاکستان

سفیر کبیر پاکستان

جناب آقای نواب زاده آقا محمد رضا

نمایندگان مزبور پس از ارائه و مبادله اختیارنامه های کامل خود که صحیح و معتبر بود نسبت بمواد زیر موافقت نمودند .

ماده ۱ - در این موافقتنامه مقصود از بعضی عبارت مستعمله بشرحی است

که در زیر ذکر شده مگر آنکه از مفهوم عبارت خلاف آن مستفاد شود :

الف - مقصود از مقامات هواپیمائی در مورد ایران اداره کل هواپیمائی

کشوری و هر شخص یا هیئتی است که متصدی وظایف فعلی آن اداره کل یا وظایف مشابه گردد و در مورد پاکستان مدیر کل هواپیمائی کشوری در پاکستان و هر شخص یا هیئتی است که متصدی وظایف فعلی آن مدیر کل یا وظایف مشابه گردد .

ب - مقصود از قرارداد * قرارداد بین المللی هواپیمائی کشوری است که در

تاریخ ۷ دسامبر ۱۹۴۴ برای امضاء در شیکاگو حاضر شده بود .

ج - مقصود از قلمرو - سرویس حمل و نقل هوایی - سرویس حمل و نقل هوایی بین المللی مؤسسه هواپیمائی و فرود آمدن بمنظور غیر از حمل و نقل همانست که در مواد ۲ و ۹۶ قرارداد تصریح گردیده .

د - برنامه پرواز ضمیمه این موافقتنامه بمنزله جزئی از این موافقتنامه تلقی میگردد و در کلیه مواردیکه به این موافقتنامه اشاره میشود شامل برنامه پرواز نیز خواهد شد مگر اینکه خلاف آن صریحاً ذکر شده باشد .

ماده ۲ - با رعایت مقررات این موافقتنامه هر یک از طرفین معظمین متعاهدین بمؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی که از طرف متعاهد دیگر تعیین شده برای بکار انداختن سرویسهای مورد موافقت حق پرواز ترانزیتی از فراز قلمرو خود همچنین حق فرود آمدن در آن قلمرو و در نقاط مذکور در برنامه پرواز پیوست را بمنظور غیر از حمل و نقل و یا بمنظور پیاده یا سوار کردن محمولات بین المللی مسافر - بار و پیست اعطاء مینماید .

ماده ۳ - الف - هر یک از طرفین معظمین متعاهدین بمنظور بهره برداری طبق این موافقتنامه در خطوط مذکور در برنامه پرواز پیوست یک یا چند مؤسسه هواپیمائی خود را کتباً بطرف معظم متعاهد دیگر معرفی مینماید .

ب - طرف متعاهد دیگر بمجرد دریافت آن معرفی نامه با رعایت مقررات ماده ۴ این موافقتنامه بلا تأخیر بمؤسسه یا مؤسسات معرفی شده اجازه مقتضی بهره برداری را اعطاء خواهد نمود .

ج - در صورت لزوم مؤسسه یا مؤسسات معینه باید مقامات صلاحیتدار هواپیمائی طرفی که حقوق نامبرده را اعطاء مینماید قانع کند که قابلیت انجام شرایطی را که طبق قوانین و مقررات آن طرف برای عملیات مؤسسات هواپیمائی بازرگانی مقرر است دارا میباشد هر مؤسسه هواپیمائی که بدین ترتیب تعیین و اجازه بهره برداری تحصیل نمود هر موقعی که بخواهد میتواند در سرویسهای مورد موافقت شروع به بهره برداری نماید.

د - بهره برداری از سرویسهای مزبور در مناطق جنگ یا مناطقی که تحت اشغال نظامی بوده و یا تحت تأثیر آن واقع شده میباشد باید با موافقت مقامات صلاحیتدار نظامی باشد.

ماده ۴- هر يك از طرفین معظمین متعاهدین حق خواهند داشت از اعطاء حقوق اعطائی در ماده ۲ این موافقتنامه بیک مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی طرف متعاهد دیگر خودداری یا آن حقوق را معلق یا نقض نموده و یا استفاده از آن را مقید بشرايطی که لازم داند بنماید، در هر مورد که آن طرف قانع نشده باشد که مالکیت و تسلط مؤثر در آن مؤسسه یا مؤسسات در دست طرف معظم متعاهد دیگر یا اتباع آن طرف میباشد یا در موردیکه مؤسسه یا مؤسسات مزبور از اجرای قوانین و مقررات آن طرف سابق الذکر خودداری نمایند و این عمل بنظر طرف مزبور استنکاف از انجام تعهدات مندرجه در این موافقتنامه تلقی گردد بیک چنین اقدامی فقط پس از مشورت بین طرفین معمول خواهد شد.

ماده ۵- هیچیک از مقررات این موافقتنامه نباید چنین تعبیر شود که حقوق انحصاری و استثنائی بطرف معظم متعاهد دیگر یا مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی آن طرف اعطاء نموده و یا نسبت بمؤسسات هواپیمائی هر کشور دیگری استثناء یا تبعیض بعمل آمده است.

ماده ۶۵- مفاد این موافقتنامه بمؤسسه هواپیمائی یکی از طرفین معظمین متعاهدین حق نمیدهد که در قلمرو طرف معظم متعاهد دیگر از یک نقطه بنقطه دیگر آن مسافر یا بار یا محمولات پستی بادر یافت گرایه یا حق الزحمه برای حمل قبول نماید و مفاد مزبور نباید به این منظور تعبیر گردد.

ماده ۷-الف- مؤسسات هواپیمائی که بوسیله طرفین معظمین متعاهدین معین شده اند فرصت مناسب و متساوی خواهند داشت سرویسهای مورد موافقت را در خطوط هوائی مشخصه بین قلمرو طرفین و ماوراء آنها بکار اندازند.

ب- مؤسسات هواپیمائی معینه هر یک از طرفین معظمین متعاهدین باید در موقع بکار انداختن سرویسهای مورد موافقت منافع مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی طرف متعاهد دیگر را ملحوظ دارند تا اثر نامطلوبی در جریان امور سرویسهای که طرف اخیر الذکر در تمام یا قسمتی از همان خطوط دائر نموده حاصل نشود.

ماده ۸- سرویسهای مورد موافقت که از طرف مؤسسات هواپیمائی معینه طرفین معظمین متعاهدین برقرار میشود باید کاملاً با احتیاجات عمومی برای حمل و نقل در خطوط معینه منطبق باشد و هدف اصلی آنها فراهم نمودن ظرفیتی باشد متناسب با احتیاجات کنونی و احتیاجاتی که منطقیاً از لحاظ حمل و نقل بین قلمرو طرف معظم متعاهدی که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی را تعیین نموده قلمروی که مقصد نهائی حمل و نقل است پیش بینی میشود فراهم نمودن وسائل حمل مسافر و بار و محمولات پستی از لحاظ پیاده و سوار کردن آنها در نقاطی واقع در خطوط مشخصه در قلمرو دولی غیر از دولتی که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی را تعیین نموده است طبق اصول کلی زیر باید انجام گیرد. ظرفیت متناسب باشد با :

الف- احتیاجات حمل و نقل بین کشور مبداء و کشور مقصد.

ب- احتیاجات خط سرتاسری

ج - احتیاجات حمل و نقل هوایی که هواپیماهای مؤسسات هواپیمائی از آن عبور مینمایند .

بارعایت منافع سرویسهای حمل و نقل هوایی دیگری که بوسیله مؤسسات هواپیمائی کشورهای آن نواحی تأسیس شده است .

ماده ۹-الف - تعرفه‌هایی که از طرف مؤسسات هواپیمائی معینه برای هر يك از سرویسهای مورد موافقت وضع میشود باید عادلانه بوده و میزان آن بارعایت کلیه عوامل مربوطه از جمله صرفه‌جویی در عمل و نفع عادلانه و اختلاف خصوصیات سرویسها (از قبیل میزان سرعت - وسائل راحتی مسافرین) و تعرفه‌هایی که از طرف مؤسسات هواپیمائی دیگر در هر قسمت از مسیر وضع شده تعیین شوند.

بد نسبت بهر مسیر تعرفه‌ها باید در صورت امکان بین مؤسسات هواپیمائی طرفین معظمین متعاهدین پس از مشورت با مؤسسات هواپیمائی دیگر که در همان مسیر یا در قسمتی از آن عمل مینمایند تعیین گردد این گونه موافقتها در تعیین تعرفه در صورت امکان بوسیله دستگاه تعیین نرخ انجمن بین‌المللی حمل و نقل هوایی انجام میگردد اجرای تعرفه‌هایی که بدین ترتیب مورد موافقت قرار میگردد موکول بتصویب مقامات هواپیمائی طرفین معظمین متعاهدین خواهد بود .

ج - در صورت بروز اختلاف بین مؤسسات هواپیمائی مزبور طرفین معظمین متعاهدین سعی خواهند نمود که بین خود موافقت حاصل نمایند و کلیه اقدامات لازمه را معمول خواهند داشت که چنین موافقتی بموقع اجرا درآید .

در صورتیکه طرفین معظمین متعاهدین نتوانند در این مورد توافق نظر حاصل نمایند برای حل اختلاف طبق ماده ۱۳ رفتار خواهد شد . مادامیکه مورد اختلاف بوسیله موافقت حل نشده و یا تاموقعیکه تصمیم مقتضی طبق ماده ۱۳ اتخاذ نگردیده است نرخهایی که قبلاً برقرار شده بقوت خود باقی خواهند بود .

مواد ۱۱ - - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۲۴ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۵ - قرار داد بصورت فعلی آنها بمنزله جزئی لا یتجزای این موافقتنامه در مورد هر يك از طرفین معظمین متعاهدین طی مدت اعتبار این موافقتنامه لازم الاجرا خواهد بود مگر اینکه طرفین معظمین متعاهدین که قرار داد نامبرده را امضاء نموده اند نسبت بمواد مذکور اصلاحاتی را که طبق ماده ۹۴ آن قرار داد بموقع اجرا گذارده خواهد شد تصویب نمایند. در اینصورت موادی که با این ترتیب اصلاح شده نسبت بطرفین متعاهدین لازم الاجرا خواهد بود .

ماده ۱۱ - مقامات صلاحیتدار هواپیمائی هر يك از طرفین معظمین متعاهدین در صورت تقاضای مقامات صلاحیتدار هواپیمائی طرف معظم متعاهد دیگر اطلاعات و آماری را که معقولا مورد لزوم و مربوط باشد بتعداد ظرفیت سرویسهای مورد موافقت و حمل و نقل هائیکه توسط مؤسسات هواپیمائی معینه خود در سرویسهای هوائی بمقصد نقاطی در قلمرو طرف دیگر موافقت نامه یا از نقاطی در قلمرو طرف مزبور یا از راه آن قلمرو انجام شده و همچنین اطلاعات مربوط بمبداء و مقصد حمل و نقلهای مزبور را تهیه و تسلیم خواهند نمود .

ماده ۱۲ - الف - مقامات هواپیمائی هر دو کشور معظم متعاهد برای اطمینان از رعایت مقررات و اجرای شرایط مندرجه در این موافقتنامه بایک روح همکاری کامل باهم مشورت خواهند نمود .

ب - هر گاه یکی از طرفین معظمین متعاهدین مقتضی بداند که شرایط این موافقتنامه را تغییر دهد میتواند تقاضای مشورت بین مقامات هواپیمائی صلاحیتدار طرفین معظمین متعاهدین را بنماید و این مشورت در طرف مدت ۶۰ روز از تاریخ تقاضا شروع خواهد شد و هر موقع که مقامات رسمی نامبرده باتغییر این موافقتنامه توافق نظر حاصل نمودند تغییر مزبور پس از آنکه بوسیله مبادله یادداشتهائی از

مجرای سیاسی تأیید گردید بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

این تغییر بایستی بلافاصله با اطلاع شورای سازمان بین‌المللی هواپیمائی کشوری برسد .

ج - تغییراتی که یکی از طرفین معظمین متعاهدین در خطوط هواپیمائی معینه میدهد و یا حذف نقاطی از آن خطوط در یک یا کلیه پروازها به استثنای تغییر نقاطی در قلمرو طرف متعاهد دیگر که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه از آن استفاده مینمایند تغییر نامبرده را بدهند و یا نقاطی را حذف نمایند مشروط بر آنکه حذف نقاط با تغییرات نامبرده بدون تأخیر با اطلاع مقامات هواپیمائی طرف معظم متعاهد دیگر برسانند .

د - هر گاه مقامات هواپیمائی طرف اخیر الذکر با توجه بمقرراتی که در ماده ۷ این موافقتنامه ذکر گردیده ملاحظه نمایند که حمل و نقل بین قلمرو خود و نقطه جدید در قلمرو کشور ثالث توسط مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه طرف دیگر بمنافع هر یک از مؤسسات هواپیمائی خود لطمه وارد می‌آورد طرف اخیر میتواند طبق مفاد بند (ب) این ماده تقاضای مشورت نماید .

ماده ۱۳ - الف - چنانچه نسبت به تفسیر یا اجرای این موافقتنامه اختلافی بین طرفین معظمین متعاهدین روی دهد طرفین در وهله اول کوشش خواهند نمود که آنرا بوسیله مذاکره مستقیم بین خود حل و فصل نمایند .

ب - هر گاه بوسیله مذاکره مستقیم رفع اختلاف میسر نگردد .

۱ - ممکن است طرفین موافقت نمایند که مورد اختلاف جهت اخذ تصمیم بحکمیت هیئت یا شخصی یا سازمانی که با توافق نظر طرفین تعیین شده باشد ارجاع گردد .

۲ - هر گاه با ارجاع امر بحکمیت توافق نظر حاصل نشود . یا پس از موافقت یا ارجاع امر بحکمیت نسبت به ترتیب هیئت آن طرفین اتفاق نظر حاصل نمایند

هر يك از طرفین معظمین متعاهدین میتواند موضوع مورد اختلاف را برای صدور رأی بمحکمه‌ای که صلاحیت اخذ تصمیم دارد و ممکنست در سازمان بین‌المللی هوایپیمائی کشور تأسیس گردد ارجاع و در صورتیکه چنین محکمه‌ای وجود نداشته باشد بشورای سازمان مزبور رجوع نمایند .

ج - طرفین معظمین متعاهدین تعهد مینمایند طبق رأیی که بترتیب مقرر در این ماده صادر خواهد گردید عمل کند .

د - هر گاه و مادامیکه هر يك از طرفین معظمین متعاهدین یا مؤسسه یا مؤسسات هوایپیمائی معینه آن طبق رأیی که بموجب این ماده صادر شود عمل ننماید طرف متعاهد دیگر میتواند هر گونه حق را که طبق این موافقتنامه و بر نامه پرواز آن بطرف متعاهد مستنکف یا بمؤسسه یا بمؤسسات هوایپیمائی مستنکف متعلق به آن اعطاء نموده محدود یا معلق یا نقض نماید .

در صورتیکه يك قرارداد یا موافقتنامه عمومی چند جانبه راجع بحقوق مربوط بحمل و نقل سرویسهای هوائی منظم بین‌المللی که هر دو طرف معظم متعاهد بدان ملحق شوند بموقع اجرا آید موافقتنامه فعلی بطوروی اصلاح خواهد شد که بامقررات قرارداد یا موافقتنامه مزبور منطبق گردد .

ماده ۱۵- این موافقتنامه يك سال پس از تاریخ وصول ابطل خاتمه موافقتنامه بوسیله یکی از طرفین معظمین متعاهدین خاتمه خواهد یافت مگر اینکه اخطار نامبرده قبل از انقضاء مدت یکسال مذکور باموافقت طرفین پس گرفته شود .

این اخطار باید در آن واحد بشورای سازمان بین‌المللی هوایپیمائی کشوری نیز ارسال شود . طرف متعاهدی که اخطار خاتمه موافقتنامه را دریافت کرده است به آن پاسخ وصول خواهد داد و در صورت عدم اعلام وصول اخطار مذکور ۱۴ روز پس

از تاریخ وصول بشورای سازمان بین المللی هواپیمائی کشوری بطرف معظم متعاهد دیگر وصول یافته تلقی خواهد شد .

ماده ۱۶ - موافقتنامه فعلی و کلیه قرارداد های مربوط به آن در نزد سازمان بین المللی هواپیمائی کشوری ثبت خواهد رسید.

ماده ۱۷ - این موافقتنامه طبق مقررات قوانین اساسی هر یک از طرفین معظمین متعاهدین بتصویب خواهد رسید و در تاریخ مبادله اسناد مصوبه که هر چه زودتر در تهران بعمل خواهد آمد بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

برای تأیید مراتب بالا نمایندگان تام الاختیار امضاء کننده زیر که از طرف دول متبوع خود دارای اختیار نامه میباشند این موافقتنامه را امضاء و بمهر خود مهور نمودند .

این موافقتنامه در تاریخ بیست و هشتم اردیبهشت ماه ۱۳۳۶ شمسی هجری در تهران بدو زبان فارسی و انگلیسی که هر دو متن متساویاً معتبر میباشد در دو نسخه با امضاء رسید .

از طرف دولت شاهنشاهی .

از طرف دولت پاکستان .

برنامه پرواز .

الف - مؤسسات هواپیمائی معینه دولت شاهنشاهی ایران حق دارند که سرویسهای رادر هر یک از خطوط معینه زیر در هر دو جهت بکار انداخته و بمنظور پیاده و سوار کردن مسافر و محمولات بین المللی در نقاط مصرحه در این بند در پاکستان فرود آیند.

۱ - نقاطی در ایران - قندهار - کرچی - و نقاط ماوراء .

۲ - نقاطی در ایران - کرچی - و نقاط ماوراء .

ب - مؤسسات هواپیمائی دولت پاکستان حق دارد که سرویسهای هوائی را در هر يك از خطوط معینه زیر در هر دو جهت بکار انداخته و بمنظور پیاده و سوار کردن مسافر محمولات بین المللی در نقاط مصرحه در این بند در ایران فرود آیند:

۱ - نقاطی در پاکستان - قندهار - طهران - و نقاط ماوراء .

۲ - نقاطی در پاکستان - زاهدان یا آبادان و نقاط ماوراء .

متن موافقتنامه فوق که مشتمل بر يك مقدمه و هفده ماده و يك بر نامه پرواز است ضمیمه قانون مربوط بموافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان راجع بسرویسهای حمل و نقل هوائی بازرگانی بوده و صحیح است.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون مربوط به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه

بین المللی شماره ۱۰۱ در خصوص آموزش حرفه‌ای در کشاورزی

مصوب ۱۳۳۸/۸/۲

ماده واحده - قبول اجرای اصول پیشنهادی توصیه نامه بین المللی شماره

۱۰۱ راجع به آموزش حرفه‌ای در کشاورزی که مشتمل برشش قسمت (۳۷) بند است

تصویب میشود .

تبصره ۱ - وزارتخانه‌های فرهنگ - کشاورزی و کار و داد گستری مکلفند

آئین نامه های اجرائی این قانون را با توجه به پیشنهادات توصیه نامه مزبور و اوضاع و

احوال کشور تهیه و پس از تصویب کمیسیون مشترك داد گستری مجلسین بموقع

اجرا گذارند و در آئین نامه های مزبور حداکثر غرامتی که پیش بینی خواهد شد

ده هزار ریال خواهد بود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره است در جلسه يكشنبه دوم آبان ماه يكهزار و سيصدوسي و هشت بتصويب مجلس شورای ملی رسيد .
 نايب رئيس مجلس شورای ملی - د کتر موسی عمید

قانون فوق در تاريخ ۱۳۳۹/۱۰/۱۷ بتصويب
 مجلس سنا رسیده است

کنفرانس بين المللی کار

توصيه نامه شماره ۱۰۱

توصيه ايکه کنفرانس راجع به آموزش حرفه‌ای در کشاورزی درسی و نهمين دوره اجلاسيه مورخ ۲۶ ژوئن ۱۹۵۶ در ژنو اتخاذ نموده است.

توصيه نامه شماره ۱۰۱

راجع به آموزش حرفه‌ای در کشاورزی.

کنفرانس عمومی سازمان بين المللی کار که سی و نهمين دوره اجلاسيه آن از طرف هيئت مديره دفتر بين المللی کار در تاريخ ششم ژوئن ۱۹۵۶ تشكيل شد پس از قبول چند فقره پيشنهاده نسبت به آموزش حرفه‌ای در کشاورزی که قسمت چهارم دستور جلسه را تشكيل ميدهد و پس از اتخاذ تصميم نسبت باينکه پيشنهادهای مزبور بصورت توصيه نامه در آيد در تاريخ بيست و ششم ژوئن يكهزار و نهصد و پنجاه و شش توصيه نامه زیر را قبول نمود (برای عطف باين نظريه ممکن است عنوان آنرا توصيه نامه راجع به آموزش حرفه‌ای (کشاورزی) برای سال ۱۹۵۶ قرارداد).

چون کنفرانس بين المللی کار توصيه نامه تعليم و تربيت حرفه‌ای (کشاورزی) سال ۱۹۲۱ را در سومين جلسه خود اتخاذ نموده و بموجب آن مقرر گردیده است که هر يك از اعضاء کوشش کند تا تعليم و تربيت حرفه‌ای کشاورزی را توسعه دهد

و مخصوصاً وسایلی فراهم نماید تا کارگران مزدور کشاورزی از این تعلیم و تربیت با همان شرایطی که برای سایر کارکنان کشاورزی میسر است استفاده نمایند .
و نظر باینکه کنفرانس بین‌المللی کار موضوع کارآموزی حرفه‌ای را بطور کلی مورد مطالعه دقیق قرار داده و بویژه توصیه نامه کارآموزی حرفه‌ای ۱۹۳۹ و توصیه نامه کارآموزی حرفه‌ای ۱۹۵۰ (برای سالمندان) را تصویب نموده است .
و نظر باینکه کمیسیون دائمی کشاورزی سازمان بین‌المللی کار جنبه‌های ویژه کارآموزی حرفه‌ای را در کشاورزی بررسی نموده و پیشنهادهایی در این باره داده است .

واز آنجائیکه اعضاء بایستی سیستم‌های مناسب برای کارآموزی حرفه‌ای در کشاورزی ایجاد نموده یا سیستم‌های فعلی را توسعه دهند .

کنفرانس توصیه مینماید که هر یک از اعضاء مقررات زیر را بسرعتی که اوضاع ملی اجازه دهد بکار بسته گزارش لازم راجع با اقداماتی که برای اجرای آن مقررات بعمل آورد بر حسب تقاضای هیئت مدیره دفتر بین‌المللی کار بدفتر نامبرده تسلیم نماید .

قسمت اول : اصول و هدفهای کارآموزی

۱- در هر یک از کشورها متصدیان ادارات عمومی یا هیئتهای صلاحیتدار دیگر با هم بایستی مراقبت نمایند تا کارآموزی حرفه‌ای در کشاورزی تأمین و تحت یک برنامه مؤثر و معقول و مرتب که قسمت‌های آن با یکدیگر هم‌آهنگی داشته باشند درآید .

۲- اولاً هدفهای کارآموزی حرفه‌ای در کشاورزی بایستی بطور وضوح در هر کشور تعریف و لزوم عملیات زیر در آنها اشاره شود :

الف - تربیت کردن مردان و زنانیکه در قسمت‌های مختلف کشاورزی

اشتغال می‌ورزند (اعم از کارگران ماهر و نیمه ماهر و غیر ماهر و بهره برداران و مباشرین بهره برداری و زنان خانه دار رعیت پیشه) بقسمیکه برای انجام حرفه خود مهارت و اطلاعات لازم را کسب نمایند و تزریق نمودن حس درك اهمیت اجتماعی کشاورزی در آنها و ادار کردن عموم مردم بشخص اهمیت کشاورزی از نظر حرفه و کار .

ب - استفاده بهتر از زمین و سایر منابع طبیعی و همچنین از کارگر و سرمایه در کشاورزی .

ج - نگهداری خاک و سایر منابع طبیعی که لازمه کشاورزی هستند .

د - افزایش ظرفیت و محصول و کار کرد در عملیات کشاورزی و اصلاح نوع محصولات کشاورزی و عرضه دادن و عمل آوردن آنها در صحرای لاجنا تسهیل فروش و بویژه بالا بردن سطح تغذیه .

ه - افزایش عواید و اصلاح سطح زندگی و فرصتهای استخدامی و شرایط کار و ایجاد امید ترقی در کشاورزی بطوریکه تعادلی بین کشاورزی و سایر مشاغل در این قسمتها پیدا شود .

و - تصمیم و وسایل مکانیکی کردن ادوات در موارد مقتضی و تدابیر جلوگیری از خطر در کارهای رعیتی و سبک کردن کارهای سنگین زراعتی بویژه برای زنان و کودکان .

ز - حصول موازنه صحیح استخدامی بین کشاورزی و فعالیت‌های دیگر اقتصادی .

ح - تهیه راهنمای صحیح حرفه‌ای برای روستائیان جوان .

ط - تشویق جوانان (در موارد مقتضی) بورود در مشاغل مختلف کشاورزی

بطوریکه بتعداد کافی مبادرت باین اقدام بنمایند .

ی - حل مسائل بیکاری‌های موسمی و کمی کارگر کشاورزی

ک - بستن شکافی که بین پیشرفتهای فنی و استفاده عملی آنها موجود است (مقصود پیشرفتهائی است که در عملیات تولیدی کشاورزی مؤثر است .)

ل - بهبود زندگی روستائی بطور کلی و ایجاد رغبت بیشتری بکارهای فلاحی
ثانیاً برای نیل به هدف‌های فوق کارآموزی باید بقدر کفایت متضمن تعلیم اصول فنی و اسلوب کار باشد و قوه تشخیص و قضاوت رازباد کند و تا حدودیکه مقتضی باشد نقشه عملیات رعیتی و همچنین اصول و طرز عمل کشتکاری را بیاموزد و بطور تصاعدی با استعداد جمعیت روستا برای فرا گرفتن تعلیمات متناسب و بخصوص با سطح پیشرفتهای اجتماعی و اقتصادی منطبق باشد و تا سر حد امکان طوری تنظیم شود که جمعیت روستا سرانجام صاحب همان کارآموزی و فرهنگی شوند که جمعیت شهر نشین از آن بهره‌مند میشوند و اگر از حیث جزئیات امکان پذیر نباشد لااقل از حیث اصول و کیفیات همان فرهنگ نصیب آنها گردد .

قسمت دوم : حدود کارآموزی

۱ - برنامه کارآموزی حرفه‌ای در کشاورزی بایستی عموم جمعیت کشاورزی را بدون رعایت فرقه‌های نژادی و مذهب و ملیت و جنس فراگیرد و درجه بستگی قانونی آنها بزمین نبایستی در آن دخیل باشد بدین معنی که زارعین فعلی و آنهائیکه دورنمای کشاورزی در جلودارند و کارگران رعیتی اعم از کارگران موسمی و زنان روستائی و کارگرانیکه مشاغل آنها بستگی نزدیک با کشاورزی دارد همه بایستی مشمول کارآموزی باشند .

۲ - در موارد لزوم در مراحل اولیه و در کشورهائیکه رشد کافی ندارند برنامه کارآموزی را ممکن است محدود کرد باشخصیکه بهترین وجهی میتواند بآنها

دسترسی داشت و تحت‌تعلیم کارمندان موجود قرارداد و همچنین برنامه را میتوان بآن نواحی و آن طبقه از مردم محدود نمود که بیشتر احتیاج بکارآموزی دارند و بیشتر از آن منتفع میگردند .

۳ - در نواحی ای که رشد کافی ندارند و فاقد تسهیلات کارآموزی میباشند یکی از اولین اقدامات باید عبارت باشد از تهیه یکدسته معلمین و آموزگاران ورزیده که زندگی روستائی را میفهمند و ابراز همدردی و هم‌فکری با آن میکنند و در حدود امکان خودشان هم تجربیات شخصی در کارورندگی روستائی داشته‌اند .

۴ - حتی در جاهائیکه معلم و آموزگار نیست باید همه‌جور کمک کرد تا وسایل کارآموزی در مزارع و املاکی که بهره‌برداران آنها معلومات کافی برای دادن تعلیمات عملی دارند توسعه یابد .

(۱) - در کشورهاییکه رشد کافی ندارند بر نامه‌های مبارزه با بیسوادی بایستی تقدم زیادی نسبت بسایر برنامه‌ها داشته باشند و بطور کلی قبل از تعقیب کارآموزی حرفه‌ای را در همان وقت بایستی دروس عمومی و مواد اساسی که منطبق با موازین پذیرفته شده هر کشور باشد در برنامه گذاشته شود. در مواردیکه کارآموزی حرفه‌ای در چهار دیواری برنامه آموزشگاه قرار میگیرد و تحصیلات عمومی باید نه تنها قبل از آن بلکه توأم با آن باشد .

(۲) - تا آنجا که ممکن است برنامه‌های کارآموزی حرفه‌ای در کشاورزی بایستی هم شامل تعلیمات درس کلاسی وهم توأم با موضوعات عمومی مربوطه از قبیل مطالعات اجتماعی روستائی باشد .

۵ - در تنظیم برنامه کارآموزی نکات زیر مخصوصاً باید در نظر گرفته شود:

الف - اشخاصیکه باید کارآموزی را فراگیرند و میزان مهارتیکه باید

پیدا کنند .

ب- جنس و کیفیت زمین و میزان توسعه‌ایکه در کشاورزی پیدا شده و نوع محصول زراعتی .

ج- وضع بازار استخدامی عمله کشاورزی و درجهٔ فراهم بودن این قبیل کارگران یا احتیاجی که بدانها هست .

د- زندگی اجتماعی و رسوم و عادات و انتظارات یا دور نماهای جماعت کشاورزان .

ه- وضع عمومی سیاست ملی .

۶- (۱) در مواردیکه ممکن و مقتضی باشد یکرشته تعلیمات تکمیلی هم مخصوصاً باید برای ساختن و تعمیر آلات کشاورزی و نگهداری و تعمیرات ماده ماشینهای فلاحتی و عمل آوردن محصولات و ساختن و نگهداری ابنیه رعیتی در برنامه کارآموزی کشاورزان گنجانیده شود.

۲- در نواحی که کارگر فعلاً کم است یا احتمال دارد بعداً کم شود بایستی در صورتیکه ممکن یا مقتضی باشد دوره‌هایی برای پیشه‌های روستائی و غیر آن برای مردان و زنان ترتیب داد تا اینکه بتوانند کارهای اضافی یا غیر کشاورزی پیدا کنند .

قسمت سوم : طرق کارآموزی تعلیمات قبل از کارآموزی حرفه‌ای

۷- اقدامات مقتضی باید بعمل آورد تا در نواحی شهری و بیرون شهر فرهنگ بطور تساوی تعمیم شود و مأخذ مشترك داشته باشد اسلوب های تعلیم و در موارد مقتضی برنامه‌های درسی دبستانهای روستائی باید طوری تنظیم گردد که احتیاجات نواحی روستائی و محیط اطفال روستائیان برآورده شود .

۸ - بمنظور تأمین يك تعليم و تربيت عمومي صحيح و توليد حس قدردانی از طبيعت و توسعه استعداد کار های دستی و قوای مشاهده بایستی در مواردیکه ممکن باشد دوره‌های عملی هم در استفاده از باغچه های آموزشگاه و صنایع خانگی بدروس رسمی کلاسهای دبستانی ضمیمه و جز و کارمدرسه محسوب شود . این دوره‌های عملی نبایستی مانع دوره ها و برنامه های تعلیمات عمومی گردد .

۹ - در نواحی کشاورزی که رشد آنها کافی نیست استفاده از تعلیمات اساسی باید باین منظور باشد که کشاورزان طبق يك برنامه هم آهنگ شده‌ای در تکنیک های عالی تر کشاورزی اطلاعاتی کسب کنند و در موضوعاتی از قبیل صنایع روستائی و بهداشت و غذا و توجه کودکان و نگهداری اغذیه و خانه سازی و تشکیل ده و وسایل ارتباطی معلوماتی فرا گیرند . در کشورهاییکه هنوز ادوات و فلاحتی قدیمی بکار میبرند و سطح زندگی آنها خیلی پائین است بویژه در میان قبایل توجه مخصوصی باید مبذول گردد که طبقات ضعیف تر جمعیت روستائی تعلیمات مناسب فرا گیرند .

تعلیمات کشاورزان در دبیرستانها

۱۰ - (۱) در مواردیکه دبیرستان تعلیمات حرفه‌ای اختصاصی در رشته کشاورزی ندارند تعلیمات کشاورزی بایستی در صورتیکه مقتضی تشخیص داده شود دارای جنبه عمومی باشد . تعلیمات مزبور در نواحی روستائی باید با اوضاع ملی و محلی وفق داده شود . در جاهاییکه تعلیمات کشاورزی نیست باید تریبی فراهم نمود که این تعلیمات بتدریج در برنامه دبیرستانهای دهات گنجانیده شود مشروط بر اینکه مراقبت نمایند که مانع دوره ها و برنامه های تحصیلات عمومی نباشد .

۲- در موارد ممکنه کارهای علمی هم بایستی در کشتزارهای آموزشگاه و مزارع آزمایشی و غیره بتعلیمات کشاورزی ضمیمه شود و محدود باحتیاجات آموزگاری باشد .

آموزشگاه‌های فنی کشاورزی

۱۱- ترتیبی باید داده شود که آموزشگاه‌های فنی کشاورزی دایر شده يك دوره کارآموزی در کارهای فنی رعیتی و محصولات فلاحتی و فروش آنها و عملیات مربوط بمزارع و اداره کردن آنها و سایر موضوعات مربوطه بمدت کافی بروستائیان بدهند .

۱۲- در مراحل عالی که بر نامه کارآموزی حرفه‌ای توسعه پیدا میکند بایستی تأسیس آموزشگاه‌های زیر پیش‌بینی شود :

الف - آموزشگاه یا قسمت ویژه‌ای از يك آموزشگاه برای ذکور و اناث جهت کارآموزی در بعضی شعب کشاورزی .

ب - آموزشگاه یا قسمت ویژه‌ای از يك آموزشگاه برای ذکور و اناث جهت کارآموزی بيك طبقه یا چند طبقه مخصوصی از کارگران زراعتی یا برای انواع ویژه‌ای از کارهای فنی که مورد لزوم کشاورزی است .

ج - آموزشگاه یا قسمت ویژه‌ای از يك آموزشگاه برای کارآموزی در رشته اقتصاد خانگی روستائی .

۱۳- در موارد ممکن و مقتضی آموزشگاه‌های فنی کشاورزی باید مزرعه‌ای نیز داشته باشد که ارتباطی بين تعلیم کار فلاحتی برقرار کند و بدینوسیله بتوان يك مقدار کارآموزی عملی که مورد احتیاج است بکارآموزان داد. در مواردیکه احداث چنین مزرعه‌ای ممکن نباشد یا مایل باشند کارآموزی را هم ضمیمه نمایند باید ترتیبی داد که کارآموزی عملی لازم در مزارع مناسب با مراکز آزمایشی انجام گیرد . بدیهی است میزان آن باید محدود باشد بمقداری که برای تعلیم دانش‌آموزان لازم میشود .

۱۴- هنگام تأسیس آموزشگاه‌های فنی کشاورزی بمسائل زیر باید

توجه شود:

الف - فوائد حاصله از تهیه وسایل مانند دانش آموزان در آموزشگاه در تمام یا قسمتی از اوقات بخصوص در کشورهایی که دارای مزارع وسیع ولی کم جمعیت هستند.

ب - تأسیس دوره های مکاتباتی و استفاده از رادیو برای کارگران رعیتی که در جاهای دور دست منزل دارند و در صورت امکان توأم کردن دوره های مکاتباتی با دوره های تکمیلی در آموزشگاههایی که دارای وسایل سکونت هستند این اقدامات در میان جمعیت‌هایی باید معمول شود که دارای سواد کافی هستند.

ج - استفاده از کمک‌های سمعی و بصری.

دوره‌های کم مدت

۱۵ - (۱) دوره‌های کوتاه و موسمی و شبانه و بسیار باید مخصوصاً از چند نظر بشرح زیر مناسب تشخیص داده شود:

الف - برای اینکه پسران و دختران اجاره‌کاران کوچک و کارگران رعیتی تشویق شوند که معلومات حرفه‌ای و عمومی خود را توسعه دهند.

ب - برای تعلیم تکنیک‌های عالی یا جدیدالاكتشاف به متخصصین یا اجاره‌کاران و کارگران رعیتی.

ج - برای دادن تعلیم بطبقات ویژه‌ای از کارگران در فنون و اسلوب‌های تخصصی از قبیل زراعت يك محصول بخصوص و توجه و تغذیه حیوانات نگهداری و استفاده از ابزار و ماشین‌آلات و توجهات عمومی در مزرعه و مبارزه با آفات حیوانی و گیاهی.

(۲) تنظیم اوقات دوره‌های مورد بحث بایستی با احتیاجات محلی منطبق باشد و در مواردیکه دوره‌های طولانی‌تر امکان‌پذیر و مرجح تشخیص داده شود دوره‌های

کوتاه نبایستی جانشین آنها بشود.

کارآموزی در مزرعه

۱۶- (۱) در موارد مقتضی و ضروری ادارات عمومی یا هیئت‌های صلاحیت‌دار دیگر یا همه آنها، با هم بایستی ترتیبی اتخاذ نمایند که کارآموزان در واحدهای کشاورزی انتخاب شده مستقر گردند و منظور خاص از این اقدام آنست که کارآموز معلوماتی را که محتاج به بهره‌برداران آتیه است تکمیل نمایند بویژه در نواحی که سطح کارهای عملی رعیتی نسبتاً بالا است بیش از فرا گرفتن این تعلیمات عملی بایستی یک تعلیم و تربیت عمومی بقدر کفایت تأمین شود و با واحد عملیات کشاورزی که مختص یک ناحیه است مربوط باشد اعم از اینکه این ناحیه ده یا اراضی و کشتزار وسیع یا مستأجره تعاونی یا کلنی فلاحتی یا مستأجره کوچک یا متوسط باشد.

(۲) واحدی که بترتیب فوق تعلیمات عملی در آن داده میشود بایستی نماینده واقعی اینگونه واحدها با دقت انتخاب شده باشد و در موارد مقتضی باید امکان ترجیح مزارع خارجی بر مزارعی که خانه روستائیان نیز در آنجا است در نظر گرفته شود نیز در حدود امکان کارآموزی صحرائی بایستی با تعلیمات رسمی کلاسی توأم باشد.

سرویس‌های ویژه تعمیم

۱۷- (۱) سرویس‌های تعمیم باید تأسیس و تا آنجائی که میزان توسعه در هر کشور اجازه میدهد بسط داده شود و بدین ترتیب نتایج جستجوهای علمی بطریق عملی با اطلاع زارعین برسد و مسائل فنی آنها را سرویس‌های مربوطه حل نمایند.

(۲) زارعین و سازمانهای زراعتی منجمله سازمانهای متعلق بکارفرمایان و کارگران بایستی تشویق شوند که خودشان برنامه‌های تعمیم را تنظیم نمایند و در هر حال عمل آنها باید با توسعه و استفاده از برنامه‌های رسمی و فعالیت‌های فرهنگی متشابه ارتباط داشته باشد.

۱۸ - چون در کشورهایی که رشد کافی ندارند مقتضی است بر نامه‌های ساده غیر رسمی کارآموزی حرفه‌ای تنظیم شود و این بر نامه‌ها طوری باشد که بتوان آنها را تکمیل نموده در نواحی خیلی وسیعتر بکار برد باید دانست که سرویس‌های تعمیم نقش مهم و ویژه‌ای را در توسعه بر نامه‌های مزبور و همچنین در اجرای نقشه‌های توسعه کشاورزی ایفا مینمایند .

۱۹ - سرویس‌های تعمیم بایستی در موارد مقتضی همراه با سایر نمایندگان کی‌های ذی‌علاقه کمک کنند تا بر نامه‌هایی برای جوانان تنظیم و باشگاه‌های کشاورزی برای ایشان تأسیس و بر نامه‌های دیگری برای پیشرفت امور در خانه و جامعه تهیه شود .

کارآموزی

۲۰ - (۱) وقتی امور کشاورزی چنانکه باید و شاید سر و سامان یافت و روش‌های کشاورزی ایجاد نمود در آن صورت تنظیم بر نامه‌های کارآموزی باید مورد توجه قرار گیرد .

(۲) این بر نامه‌ها باید با توجه مخصوص با احتیاجات رشته‌های ویژه کشاورزی و وضع محل و طبقات مختلفه کارگران تنظیم شود و در مؤسسات کارآموزی و یا در مزارعیکه صلاحیت مربی یا کشاورز مربوطه تصدیق شده باشد بموقع اجرا گذاشته شود .

(۳) ترتیبات مربوط به آموزش در آن رشته از کشاورزی که کارآموز اختیار کرده و تحدید وظایف او بکارهایی که از نظر کارآموزی او سودمند می‌باشد و تهیه وسایل لازم و هر گونه تعهدی که کارآموز را در حضور خود در مدارس کارآموزی داشته باشد باید بتصویب مقام و یا مقامات صلاحیتدار برسد .

(۴) اقدامات مذکور در بندهای فوق باید از طریق قوانین و آئین‌نامه‌ها یا طبق تصمیم مقامات دولتی که مسئول نظارت بر امور کارآموزی هستند و یا از طریق موافقت نامه‌های دسته جمعی و یا طبق روشی مرکب از این شیوه‌های مختلف و یا در

صورتیکه هیچیک از این‌ها میسر نگردید از طرق مناسب دیگر بعمل آید.

۲۱ - سازمان‌های صنفی کارفرمایان و کارگران (در جاهایی که چنین سازمان‌هایی وجود دارند) باید در تنظیم و اجرا و نظارت بر برنامه کارآموزی با رعایت اصل مساوات کامل دخالت نزدیک داشته باشند.

۲۲ - (۱) باب کارآموزی بروی داوطلبان شایسته و واجد شرایطی که تمایل آشکار نسبت بحرفه کشاورزی ابراز داشته و دوره تحصیل اجباری را پیمان‌رسانیده یا حاضر باشند پیمان برسانند باید باز باشد.

(۲) نظارت در امر پذیرفتن کارآموز و برنامه‌های کارآموزی باید بوسیله سازمانی صورت بگیرد که بموجب قانون یا از طرق دیگر عهده‌دار امور کارگری یا فرهنگی یا کشاورزی می‌باشد و با توجه باوضاع موجود در هر کشور شایسته‌ترین مرجع برای اینکار تشخیص داده باشد.

(۳) برای تعیین تعداد کارآموزانیکه بکار گماشته می‌شوند باید تعداد کارگران بالغیکه در کشتزارهای مربوطه مشغول کار می‌باشند در نظر گرفته شود تا از این‌راه هم منافع کارآموزان و هم کارگران بالغ هر دو ملحوظ گردد.

(۴) کارآموز پس از آنکه دوره کارآموزی خود را بنحورضایت بخشی بانجام رسانید باید یک کارگر ماهر شناخته شود و سازمان صلاحیت‌دار مربوطه نیز این موضوع را گواهی نماید.

۲۳ - (۱) ضمن شرایط استخدامی کارآموز اعم از شرایطی که طبق قرارداد بین‌الطرفین یا قرارداد دسته‌جمعی یا بموجب قانون یا مانند آن تعیین شده باشد باید وظایف کشاورز و کارآموز و مدت کارآموزی و میزان معلومات و مهارتیکه کسب آن از طرف کارآموز برای حسن انجام امور کشاورزی لازم است و کلیه تعهداتیکه کارآموز برای حضور در مدارس کارآموزی دارد صریحاً ذکر گردد و نیز تصریح

شود که وظایف محوله بکارآموز منحصر بکارهائی خواهد بود که برای کارآموزی او لازم میباشد و هر گاه اختلافاتی پیش آید برای حل و فصل باید سازمان صلاحیت‌دار ارجاع شود.

(۲) حداقل میزان دستمزد و افزایش دستمزد و ساعات کار و خوراک و منزل و بیمه و مزایای ایام بیماری و حوادث ناشیه از کار کارآموزان بموجب قانون یا طبق آئین نامه های صادره از مقامات صلاحیت‌دار یا رأی حکمیت یا قرار داد دسته جمعی یا تصمیم سازمانهای مخصوصی که برای اینکار انتخاب میشوند تعیین خواهد شد.

(۳) سازمانهای صنعتی کارفرمایان و کارگران (در مواردیکه چنین سازمانهایی وجود دارد) باید بازعايت اصل مساوات کامل در تنظيم و اجراء و نظارت شرایط استخدامی کارآموزان همکاری نزدیک نمایند.

۲۴ - (۱) در مورد کارآموز بهائی که در سطح پائین تری قرار دارد باید ارزش پیشرفتهای حاصله تعیین شود و نوع کار و مدت کارآموزی و میزان تخصصی که بطور کلی بدست میآید و مخصوصاً نوع کارها تصریح گردد. این تعیین ارزش باید در موارد مقتضی با آزمایشهای عملی تکمیل شود.

(۲) در کارآموزیهای عالیتربا در مواردیکه برنامه کار وسیع تر است و سازمان مربوطه باید تعیین نماید که آیا دوره کارآموزی بنحو رضایت بخش تکمیل گردیده یاخیر و در این مورد توأم ساختن آزمایشهای عملی یا نظری در کشاورزی عمومی و همچنین در آن رشته بخصوص کشاورزی که کارآموز اختیار کرده باید مورد توجه قرار گیرد.

تربیت کارآموزان در روستای و کادریهای روستائی

۲۵ - (۱) کلیه برنامه های کارآموزی در کشاورزی باید در درجه اول شامل

تربیت کارآموزندگان و مأمورین مسئول امور کشاورزی و کارهای بآن باشد. این کارآموزندگان و مأمورین باید در صورت امکان دارای تجربیات شخصی از زندگی و کارهای روستائی باشند.

(۲) جریان کارآموزی باید در موارد لزوم وسیله روشهای زیر تسریع

گردد :

الف - ایجاد مؤسسات کارآموزی از نوع مناسب .

ب - تأسیس مراکز توسعه قراء و مراکز نمایش و کارآموزی .

ج - تهیه دوره‌های کوتاه مخصوص کارآموزی برای فارغ‌التحصیلان مدارس عالی کشاورزی این دوره‌ها در موارد لزوم باید مربوط بمسائل آموزش و اداره امور و همچنین جنبه فنی کار آنها باشد تا شرکت کنندگان را برای دادن تعلیمات حرفه‌ای که متناسب با احتیاجات کشاورزی و در نظر گرفتن شیوه‌های فنی امروزی باشد آماده تر سازد .

۲۶- در دوره‌های عالیتر معلمان و کارآموزندگان کشاورزی باید :

الف- در وهله اول دارای تحصیلات دانشگاه یا معادل آن باشد .

ب - بتوانند با وسایلی از قبیل طی دوره‌های تکمیلی و استفاده از مرخصی‌های

و بزه معلومات خود را با پیشرفتهای علمی زمان منطبق سازند :

وسایل و لوازم آموزش

۲۷- وسایل و لوازم آموزش برای برنامه کارآموزی حرفه‌ای باید طبق

مطالعات بنگاههای تحقیق و تتبع و سایر اطلاعات علمی تهیه و ترتیبی داده شود

که وسایل و لوازم صحیح بحد کافی و بطور مرتب و منظم بمعلمین و محصلین

برسد .

۲۸- (۱) چون موضوعات کشاورزی باید با توجه بشرايط و مسایل محلی و

منطقه‌ای تدریس شود لذا وسایل و لوازم آموزش نیز باید با رعایت رژیم اقتصادی محلی که کارآموزبکار اشتغال خواهد ورزید انتخاب گردد.

(۲) در مواقعیکه وسایل و لوازم آموزش از سایر نواحی و کشورها وارد میشود باید بحد کفایت متناسب با احتیاجات محلی باشد.

۲۹- مخصوصاً در مراحل اولیه کارآموزی در مواردیکه چندین کشور دارای خصائص و مسایل مشترک میباشند باید مطالعاتی بشود که وسایل و لوازم آموزشی متحدالشکل برای اینگونه کشورها تهیه گردد و اینکار از طریق مشاوره مستقیم بین آنها انجام شود. در هر صورت مبادله رایگان لوازم آموزش باید تشویق گردد.

۳۰- درعین اینکه وسایل سمعی - بصری نباید جایگزین سایر وسایل و روشهای آموزش گردد معهداً مخصوصاً در اجتماعاتیکه اکثریت مردم آن بیسواد هستند این وسایل باید مقام مهمی را در اجرای برنامه‌های کارآموزی احراز نماید مزایای ویژه فیلم سینما و امثال آن باید مدنظر قرار گیرد.

قسمت چهارم: سازمانهای کشاورزی و سایر سازمانهای ذیمدخل

۳۱- سازمانهای کشاورزان و کارگران کشاورزی از جمله (اتحادیه های کارگران) و زنان و جوانان کشاورز و سایر سازمانهای ذیمدخل از قبیل شرکتهای تعاونی باید نقش مهمی در تمام مراحل کارآموزی کشاورزی ایفاء کنند و از هر جهت تشویق شوند تا علاقه مثبتی نسبت باصلاح این کارآموزی ابراز نمایند.

قسمت پنجم: اقدامات ملی

۳۲- (۱) مسئولیت برنامه های کارآموزی باید بمقام یا مقاماتیکه میتوانند بهترین نتایج را بدست آورند محول شود و در مواردیکه مسئولیت بچندین سازمان مشترکاً واگذار میشود اقداماتی برای تأمین هم آهنگی برنامه های کارآموزی باید بعمل آید. مقامات محلی باید در پیشرفت برنامه های

کارآموزی همکاری کنند و بین سازمانهای کارفرمایان و کارگران کشاورزی و همچنین سایر سازمانهای ذی‌مدخل (درجائیکه چنین سازمانهایی وجود دارند) همکاری نزدیک برقرار گردد.

(۲) بین برنامه‌های آموزشی عمومی و خصوصی تا اندازه‌ای هم‌آهنگی برقرار شود تا :

الف - کارموزان پیشرفت منظمی از یک پایه بپایه دیگر بنمایند .

ب - برای تأمین نیازمندیهای نواحی مختلف یا رشته‌های مخصوص حرفه کشاورزی پیش بینی‌هایی بشود و اینکار در صورتی عملی است که در برنامه‌های کارآموزی وحدت‌شکل تا حد مناسبی حفظ شود .

ج - مؤسسات مطالعات کشاورزی و خدمات عمومی و کلیه بنگاههای کارآموزی در انجام وظایف خود بایکدیگر همکاری نزدیک نمایند .

۳۳ (۱) مراجع صلاحیت‌دار باید یک رشته قواعد عمومی که بر حسب مقتضیات هر محل فرق خواهد کرد در اجاع بامور زیر متدرجاً وضع نمایند : مقررات ورود برای کارآموزی در رشته‌های مختلف کشاورزی - مدت کارآموزی و طول دوره‌ها - لوازم و کتب درسی - معلومات و شرایط معلمین و وضع آنها از لحاظ حقوق و شرایط کار - ظرفیت کلاس‌ها - برنامه تحصیلی - مقررات امتحان کارآموزان و شرایط تکمیل دوره کارآموزی باید اقدامات مقتضی بعمل آید تا در تنظیم این قواعد با سازمانهای صنفی کشاورزی و کارگران کشاورزی و سایر سازمانهای ذی‌مدخل (در جاهائیکه چنین سازمانهایی وجود دارد) مشورت بعمل آید .

(۲) در کلیه مراحل باید از مؤسسات خصوصی تشویق بعمل آید تا افتتاح و اداره دوره‌های کارآموزی را بعهده بگیرند و اجرای قواعد و مقررات باید بعهده مؤسسات رسمی کارآموزی که در مواقع لزوم و مقتضی از طرف مقامات صلاحیت‌دار

کنترل خواهد شد و اگذار شود .

۳۴ - هر چند در بسیاری از نقاط برای برنامه‌های آموزشی کمک‌های مالی از اهالی محل خواسته خواهد شد مع الوصف مقامات دولتی نیز تأمین‌کننده مقتضی و لازم تشخیص داده شود باید برنامه‌های کارآموزی کمک‌های بطریق زیر مبدول دارند :

از مساعدت‌های مالی دریغ ننمایند - زمین و ساختمان و وسایط نقلیه و لوازم کار و وسایل آموزش در اختیار آنها قرار دهند از راه پرداخت مقرری تحصیلی و غیره به‌زین معیشت یا دستمزد کارآموزان در طی دوره کارآموزی مساعدت نمایند و کارآموزان شایسته و واجد شرایط مخصوصاً آنهایی را که استطاعت پرداخت پول برای کارآموزی ندارند در مدارس کشاورزی برای بیکان بپذیرند .

۳۵ - (۱) مقامات دولتی یا سایر دستگاه‌های مربوطه یا سازمان‌های مرکب از این دو باید کاری کنند که برنامه‌های کارآموزی حرفه‌ای با سایر عملیات عمومی مربوط به کشاورزی هم آهنگی داشته باشد و مخصوصاً برنامه‌های کارآموزی را طوری ترتیب دهند که محل برای استخدام دائمی کارآموزان فعلی کشاورزی موجود باشد و اینکار با فراهم کردن زمین و اعتبارات کشاورزی و تهیه بازار انجام پذیر خواهد بود .

(۲) مقامات دولتی و سایر سازمان‌های مربوطه و یا هر دوی آنها باید کلیه اقدامات عملی لازم را برای تسهیل بکارگماشتن اشخاصی که دوران کارآموزی خود را پایان رسانیده‌اند بعمل آورند و برای یافتن کشتزارهای مناسب و یا احاطه کارهای کشاورزی که متناسب با کارآموزی و تخصص اینگونه کارآموزان باشد با آنها کمک کنند .

۳۶ - مقامات دولتی یا سایر سازمان‌های مربوطه و یا هر دو آنها باید روش‌هایی

برای تشخیص حسن تأثیر بر نامه‌های کارآموزی مثلاً از لحاظ بالابردن سطح زندگی کشاورزی و میزان تولید و نيل بهدفعهای مذکور در بند ۲ فوق‌التخاذ کنند و پیشرفت‌های حاصله در این زمینه را کرا را مورد بررسی قرار دهند .

قسمت ششم : اقدامات بین‌المللی

۳۷- (۱) در صورت امکان مخصوصاً در بین کشورهاییکه دارای اوضاع کشاورزی مشابه هستند مبادله کشاورزان و کارگران کشاورزی و جوانان روستائی و استادان کشاورزی و کارگران و محققین و متخصصین و نشریات علمی کشاورزی بین ملتها باید تشویق شود .

(۲) مراکز تحقیقات علمی بین‌المللی و کارآموزی حرفه‌ای کشاورزی و همچنین تشکیل جلسات بین‌المللی برای محققین و عاملین و معلمین کشاورزی باید در مواقع مقتضی توسعه داده شود .

مراتب فوق متن صحیح و معتبر پیشنهادی است که کنفرانس همگانی سازمان بین‌المللی کار درسی و نهمین دوره اجلاس خود که در ژنو تشکیل شد و در ۲۸ ماه ژوئن ۱۹۵۶ ختم آن اعلام گردید بتصویب رسانید .

رئیس کنفرانس

مدیر کل دفتر بین‌المللی کار

دکتر محسن نصر

داوید آ . مورس

متن توصیه‌نامه فوق مشتمل بر شش قسمت (۳۷ بند) ضمیمه قانون مربوط به اجازه قبول و اجرای اصول پیشنهادی توصیه‌نامه شماره ۱۰۱ در خصوص آموزش حرفه‌ای در کشاورزی بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه ورود دانشگاه تهران در کمیسیون

بین المللی مبارزه بیولوژیکی آفات

مصوب ۲ آذر ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بمنظور اطلاع از چگونگی مطالعات و عملیات مبارزه بیولوژیکی آفات که در کشورهای جهان بعمل می آید بدانشگاه تهران اجازه داده میشود که عضویت کمیسیون بین المللی مبارزه بیولوژیکی آفات را پذیرفته و حق عضویت را از محل اعتبارات بودجه خود در هر سال پیردازد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه دوم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۰/۱۵ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع بموافقتنامه مربوط به انتقال راه آهن میرجاوه - زاهدان

مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۳۸

ماده واحده - موافقتنامه مربوط به انتقال راه آهن میرجاوه - زاهدان از طرف دولت پاکستان بدولت ایران که در تاریخ ۱۳۳۸/۱۱/۲۷ بوسیله نمایندگان دو دولت در کراچی امضاء و مورد تأیید هیئت دولت نیز قرار گرفته است تصویب میگردد -

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و موافقتنامه ضمیمه است در جلسه روز

پنجشنبه یازدهم آذرماه هزار و سیصد و سی و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده است .
نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تریبی

قانون بالا در جلسه ۱۰/۱۵/۱۳۳۸ بتصویب
مجلس سناریسه است

موافقتنامه مربوط به انتقال راه آهن میرجاوه - زاهدان

موافقتنامه مورخ ۱۶ فوریه ۱۹۵۹ بین دولت شاهنشاهی ایران بنمایندگی راه آهن دولتی ایران (که بعد از این راه آهن دولتی ایران نامیده میشود) از یکطرف و دولت پاکستان بنمایندگی قسمت راه آهن وزارت راه (که بعد از این راه آهن پاکستان نامیده میشود) از طرف دیگر .

بموجب این موافقتنامه قرار شده است قسمتی از راه آهن شمال غربی پاکستان که در خاک ایران واقع شده است از مرز بین ایران و پاکستان تا زاهدان بر راه آهن دولتی ایران منتقل شود .

و نیز موافقت شده است در حوزه مزبور طرز کار و عبور و مرور قطارها طبق شرایط و مندرجات مشروحه زیر بوسیله راه آهن شمال غربی پاکستان مورد عمل قرار گیرد .

لذا موافقتنامه حاضر بین طرفین منعقد و بشرح زیر اعلام میگردد :

۱ - در این موافقتنامه

۱ - ۲ - عبارت (راه آهن شمال غرب) بمعنای راه آهنی خواهد بود که از طرف دولت پاکستان بتوسط مدیر کل راه آهن شمال غرب (لاهور) اداره میشود .

۱ - ۲ - عبارت (راه آهن دولتی ایران) بمعنای راه آهنی خواهد بود که از طرف دولت شاهنشاهی ایران بتوسط مدیر کل راه آهن دولتی ایران اداره میشود .

۱ - ۳ - (مرز) بمعنای محلی خواهد بود که خط آهن با مرز ایران و پاکستان تلاقی مینماید .

۱ - ۴ - (حوزه) بمعنای قطعه خطی خواهد بود که از مرز تا زاهدان امتداد دارد .

۱ - ۵ - (پیوست) و (ضمیمه) به اسناد و اوراقی اطلاق میشود که ضمیمه این موافقتنامه میباشد .

۱ - ۶ - (عبور قطار) بمعنای حقی است که راه آهن شمالغرب برای عبور دادن قطارها بالکوموتیوها و کارکنان و نگهبانان قطار در قطعه راه آهن ایران دارا میباشد و همچنین بمعنای حقی است که راه آهن شمالغرب برای استفاده از کلیه ایستگاهها و سکوها و خطوط فرعی و چلیپاها و سینیهای دوار و خطوط مثلث و برج آب و دیپوهای لکوموتیو و سایر تسهیلات مربوط بقطعه ای که حق حرکت در آن داده شده است .

۱-۷- (قطار) بمعنای لکوموتیو با واگن و یابدون واگن میباشد .

۱-۸-۱- (واگنهای مسافری) بمعنای کلیه واگنهای مسافری خواهد بود که واگن رستوران و واگن پست و واگنهای یخچال و واگنهای آزمایش کشش جزء آن میباشد (بدون توجه بمحتویات و اعم از اینکه بقطارهای مسافری یا باری وصل شده باشد) .

۱-۸-۲- (واگنهای باری) که برای حمل مسافر در نظر گرفته شده بطریقی که مقرر شده است علامت گذاری گردیده و فقط برای حمل باقطار مسافری مورد استفاده قرار خواهد گرفت : این قبیل واگنها بمنظور تبادل مانند واگنهای مسافری تلقی میگردد ولی هزینههای مربوط بعیوب و خرابی این واگنها بر طبق نرخهای معینه جهت و واگنهای باری بحساب گذارده خواهد شد .

۹-۱- (واکنهای باری) بمعنای کلیه واکنهای باری یعنی کلیه وسایط ناقله به استثنای واکنهای مسافری میباشد بدون توجه بمحتویات و اعم از اینکه بقطار مسافری یا باری وصل شده باشد .

۱۰-۱- (سالن مسافری) فقط بمعنای واکنهای مسافری خواهد بود .

۱۱-۱- (واکن) فقط بمعنای واکنهای باری خواهد بود .

۱۲-۱- يك (واحد) واکن مسافری عبارت خواهد بود از يك واکن مسافری چهارچرخي (دومحوره) وسایر وسایل بشرح زیر محاسبه خواهد شد .

۱۲-۱-۱- سالن مسافری که دارای شش چرخ باشد (سه محوره) يك واحد

محسوب میشود .

۱۲-۲- يك سالن مسافری بوژی دار برابر بادو واحد خواهد بود .

۱۳-۱- يك (واحد) واکن باری واکنی میباشد که دارای چهارچرخ است و

سایر واکنهای باری بشرح زیر است :

۱۳-۱-۱- يك واکن شش چرخه (سه محوره) برابر با يك واحد میباشد .

۱۳-۲- يك واکن بوژی دار برابر بادو واحد میباشد .

۱۳-۳- واکنی که دارای ۱۲ چرخ باشد برابر با سه واحد است .

۱۴-۱- يك (روز) عبارت است از ۲۴ ساعت از نیمه شب تا نیمه شب (در همه موارد

وقت استاندارد پاکستان مبنای حساب خواهد بود) .

۲- این موافقت نامه ظرف سه ماه بعد از تصویب از طرف هیئت دولتی معتبر

وقابل اجراء بوده و ظرف شش ماه از تاریخ مذکور باتسليم اخطار قبلی کتبی یکطرف

بطرف دیگر قابل فسخ خواهد بود هر يك از طرفین که مایل باشند تجدید نظری در

موافقتنامه حاضر یا در قسمتی از آن بعمل آورند مراتب را با اخطار قبلی سه ماهه

بانضمام پیش نویس تجدید نظری که پیشنهاد مینمایند بطرف دیگر اعلام خواهد نمود

۳- واگذاری کنترل حوزه خط باکلیه دارائی غیر منقول که شامل خط دائمی و علائم و پلها و ابنیه و خطوط تلگراف و وسایل و لوازم و تأسیسات آب و تلمبه میباشد بر راه آهن دولتی ایران بعمل میآید و راه آهن مزبور مسئول نگاهداری اموال غیر منقول مذکور برای تأمین بهره برداری و تردد قطارها بر طبق استانداردهای راه آهن شمالغرب خواهد بود .

کلیه مصالح لازم جهت نگاهداری خط از قبیل سوزن و گذرگاه و ریل و تراورس و بوشکار از طرف راه آهن شمالغرب در مقابل دریافت بهای آن تحویل خواهد شد .

۴- کلیه وسایط ناقله لازم برای سرویس قطارها در این حوزه از طرف راه آهن شمالغرب تهیه و تأمین خواهد گردید .

۵- پس از انجام عمل انتقال راه آهن شمالغرب پاکستان در این حوزه بر اساس این موافقتنامه و مقررات مندرج در پیوستهای شماره یک و دو آن عمل خواهد نمود.

۶- هیچگونه تغییری در خط و پلها و تأسیسات ثابت و علائم که مخالف با جدول اندازه های استاندارد مربوط به راه آهن عریض باشد در این حوزه داده نخواهد شد .

۷- در هر شش ماه یکبار متفقاً از طرف مأمورین راه آهن ایران و راه آهن شمالغرب پاکستان از خط و پلها و علائم حوزه از نظر سلامت عبور و مرور قطارها بازرسی بعمل خواهد آمد .

۸- طرز بهره برداری فعلی در این حوزه ادامه داشته و کارکنان قطارها که در حوزه گمارده میشوند باید با مقررات آن کاملاً آشنا باشند .

۹- برای مبادلات و وسایل نقلیه میرجاوه مرکز عمل خواهد بود و حدود صورت مجلسها و فرمها متفقاً بعمل خواهد آمد بنابر این راه آهن شمالغرب موظف خواهد بود مأمورین بازرسی قطار بتعداد کافی جهت تنظیم صورت مجلسهای مزبور

بکار بگمارد. در صورتیکه راه آهن دولتی ایران نتواند خط و وسایل تعمیر آماده نماید راه آهن شمالغرب تعمیرات لازم را انجام و مصالح و دستمزدها کارکنان را بنسبت تعداد واگنهاییکه برای راه آهن شمالغرب و راه آهن ایران تعمیر شده است محسوب خواهد نمود.

۹-۲- تهیه صورت مجلس ها و فرم ها برای تعیین عیوب و خرابی ها متفقاً از طرف نماینده راه آهن شمالغرب و نماینده راه آهن ایران مقیم میرجاوه در موقع ورود قطار از پاکستان بمیرجاوه و قبل از حرکت قطار از میرجاوه بپاکستان بعمل خواهد آمد استانداردهای مربوط بپازدیدآلات ناقله در میرجاوه مطابقت خواهد داشت با مقررات راه آهن شمالغرب که در ضمیمه شماره ۴ تعیین گردیده است.

۱۰-۱- راه آهن دولتی ایران پرداختهائی از بابت اقلام زیر در وجه راه آهن شمالغرب خواهد نمود:

۱۰-۱-۱- هزینه های عبور قطار - این هزینه ها بنرخ مخصوص امتیازی ۶ روپیه برای هر مایل قطار پرداخت میشود معذالك نرخ امتیازی مزبور هر پنج سال یکبار قابل تجدید نظر خواهد بود.

۱۰-۱-۲- هزینه حق توقف - این هزینه در مورد واگنهای مسافری از قرار ساعتی چهار آنه برای هر واحد در مورد واگنهای باری از قرار روزی ۲/۸ روپیه خواهد شد.

در محاسبه حق توقف و واگنهای مسافری مدت های کمتر از نیم ساعت بحساب نیامده و مدت های بیش از نیم ساعت یک ساعت تمام حساب خواهد شد. همچنین در محاسبه کرایه و واگنهای باری مدت های کمتر از ۱۲ ساعت بحساب نیامده و مدت های بیش از ۱۲ ساعت یک روز تمام حساب میشود.

هزینه های مزبور هنگامی اخذ میشود که واگن ها مدتی بیش از ۹۶ ساعت در

مورد واکنشهای مسافری و مدتی بیش از ۴ روز در مورد واکنشهای باری در راه آهن ایران معطل شود مشروط بر اینکه چنانچه بلافاصله پس از انقضای مدتهای مزبور قطاری در میرجاوه نباشد هیچگونه هزینه‌ای تا موقع تحویل گرفتن قطار بعدی اخذ نگردد بعلاوه از بابت واکنشهای مسافری یا باری که بعلت خرابی یا حادثه ناشی از عمل راه آهن شمالغرب و یا بعلت فقدان محل و ظرفیت در قطار معطل شده باشند هزینه کرایه اخذ نخواهد شد.

از بابت مخزنهای آب نیز که برای مأمورین طول حوزه آب میرسانند هزینه توقف اخذ نخواهد شد.

۱۰-۱-۳- هزینه مانور- این هزینه از قرار ۱۲ روپیه برای هر ساعت یا کسر ساعت برای هر لکوموتیو مانور اخذ خواهد شد.

۱۰-۱-۴- هزینه نواقص و تعمیر- این هزینه‌ها از بابت نواقص و عیوب و خرابیهای وارده به آلات ناقله و تعمیرات عملیات انجام شده و تسهیلاتی که طبق مقررات ضمیمه شماره ۲ از طرف راه آهن شمالغرب انجام میشود اخذ خواهد شد.

۱۰-۱-۵- هزینه قطار امدادی (قطار نجات) - هزینه قطار امدادی از قرار ۶ روپیه برای هر مایل (رفت و برگشت) از ایستگاهی که قطار امدادی از آن آورده شده و بطرف ایستگاه مزبور به اضافه هزینه جرثقیل از قرار ۶۰ روپیه برای سه ساعت اول یا کسر سه ساعت و ۶ روپیه برای هر ساعت یا کسر ساعت بعد از آن بطوریکه حداکثر آن ۹۰ روپیه در روز خواهد بود.

۱۰-۲- طرفین موافقتنامه هر گونه خسارات ناشی از فقدان یا خرابی یا فاسد شدن محمولات و یا خسارات جانی مسافرین و کارکنان را طبق مقررات قانون هر کشور پرداخت خواهند نمود.

۱۱- کلیه پرداختهای موضوع این موافقتنامه در ظرف سه ماه از تاریخ دریافت

ادعا به راه آهن مربوطه بعمل خواهد آمد مگر اینکه در ظرف مدت سه ماه نسبت به ادعای واصله اعتراض شود در اینصورت عمل پرداخت ظرف مدت سه ماه پس از رسیدگی و قبول اعتراض انجام خواهد شد.

۱۲-۱- کلیه حمل و نقل بین ایران و پاکستان و بین پاکستان و ایران به استثنای مسافرین و توشه بر اساس (تحويل در قبال پرداخت) ثبت خواهد شد. نرخها از طرف هر راه آهن در کشور خود تا مرز تعیین و عمل خواهد شد.

۱۲-۲- برای مسافرینی که از زاهدان بمیر جاوه حرکت میکنند و همچنین توشه مربوط به آنها تا کوه تفتان از طرف راه آهن ایران بلیط صادر شده و بهای بلیط و کرایه حمل توشه بوجه ایران اخذ خواهد شد.

در مورد مسافرینی که از پاکستان بمیر جاوه و بعد حرکت مینمایند و همچنین برای توشه آنان راه آهن شمالغرب بلیط صادر کرده و بهای بلیط و کرایه بوجه پاکستان دریافت خواهد شد. از این بابت هیچگونه تعدیل مالی بعمل نخواهد آمد.

۱۲-۳- برای حمل کالا و بسته از زاهدان و میر جاوه بپاکستان و بالعکس هر راه آهن هزینه های مربوطه را در مبداء یا در مقصد بر حسب مورد خود دریافت خواهد نمود.

۱۲-۴- جزئیات تهیه رسیدهای راه آهن و نحوه تعیین مسؤلیت فقدان و خرابی محمولات بسته ها (کلی ها) طبق مندرجات ضمیمه شماره یک این موافقتنامه میباشد.

۱۳- در مورد اموال و بسته های بلا معارض و مطالبه نشده در صورتیکه خصوصیات صدور قبض آنرا مربوط بر راه آهن فرستنده ننماید طبق مقررات راه آهنی که اموال مزبور نزد آن مانده باشد رفتار خواهد شد.

۱۴-۱- هر یک از راه آهن ها شکایات و ادعاهائی را که مربوط به استرداد کرایه یا

بهای بلیط سهم آن باشد مستقیماً رسیدگی خواهد نمود .

۱۴-۲- راه آهن دریافت کننده کلیه شکایات و ادعاهای مربوط بجزبران خسارت را رسیدگی خواهد نمود و مسئولیت مربوط به آن طبق مقررات مندرج در ضمیمه شماره یک تعیین خواهد شد .

۱۵- قطارهای اضافی که برای حرکت در قطعه بین میرجاوه و زاهدان علاوه بر قطارهای هفتگی مسافری و حمل آب مورد احتیاج باشد با اتخاذ ترتیبات لازم بین رئیس ناحیه راه آهن شمالغرب در کویته و رئیس راه آهن ایران در زاهدان اعزام خواهد شد .

۱۶- راه آهن ایران هزینه‌ای از بابت حمل ذغال برای استفاده راه آهن در حوزه بین میرجاوه و زاهدان اخذ نخواهد نمود راه آهن شمالغرب مقدار ذغالی را که مورد احتیاج برای دیگ بخار موجود در ایستگاه راه آهن زاهدان باشد مجاناً تحویل خواهد نمود .

۱۷- در صورت بروز سانحه برای قطارها و آلات ناقله در حوزه باستثنای مواردیکه سانحه ناشی از سهل انگاری مأمورین راه آهن شمالغرب و یا معایب و نواقص موجود در لکوموتیو و آلات ناقله باشد مسئولیت کلیه خرابی و فقدان و از بین رفتن آلات ناقله و ادعاهای مربوط بجزبران خسارات جانی و فقدان یا خرابی توشه و کالا و خسارات وارده به اموال راه آهن ایران متوجه راه آهن ایران خواهد بود . صرف نظر از موضوع مسئولیت جبران خسارات ناشی از سوانح بر اساس قوانین و مقررات جاری راه آهن دولتی ایران بعمل خواهد آمد .

۱۸- ترتیبات فعلی برای تحویل آب مجانی از میرجاوه و زاهدان برای موارد

زیر ادامه خواهد داشت :

۱۸-۱- لکوموتیوها .

۱۸-۲- واکنهای مسافری .

۱۸-۳- آب آشامیدنی دستجات کارگری بوسیله قطار آب بین میرجاوه و نوکندی .

۱۸-۴- باغ کنسولگری پاکستان در زاهدان.

۱۹- راه آهن دولتی ایران کلیه مأمورین راه آهن شمالغرب را که تابع دولت ایران بوده و در حال حاضر در این قطعه مشغول کار میباشند استخدام خواهد نمود .

۲۰- راه آهن ایران و سایر مأمورین رانیز که فعلا تابع دولت پاکستان بوده ولی حاضر بقبول تابعیت ایران طبق مقررات باشند استخدام خواهد نمود.

۲۱- بخدمت مأمورین مذکور در مواد ۱۹ و ۲۰ در راه آهن شمالغرب در تاریخ تحویل حوزه راه آهن خاتمه داده شود و کلیه حقوق و مطالبات آنها از طرف راه آهن شمالغرب پرداخته خواهد شد .

۲۲ - در صورتیکه راه آهن ایران در موقع تحویل گرفتن حوزه راه آهن احتیاج بوجود مأمورین پاکستانی داشته باشد راه آهن شمالغرب مأمورین مزبور را مختار خواهد گذارد بر طبق شرایطی که بین دوراه آهن توافق خواهد شد به استخدام راه آهن ایران درآیند .

۲۳ - راه آهن ایران اقدامات لازم را برای حمایت و تأمین مأمورین راه آهن شمالغرب که در خاک ایران مأموریت داشته و یا در قطارهاییکه در داخل خاک ایران خدمت مینمایند بعمل خواهد آورد .

۲۴ - راه آهن ایران برای مأمورین راه آهن شمالغرب که در خاک ایران مأموریت دارند منازل مجانی مناسب مانند آنچه فعلا نیز تأمین نموده است تأمین خواهد نمود .

۲۵ - خط تلگراف و تجهیزات مربوطه واقع در خاک ایران و وسایل استفاده از تلگراف که در میرجاوه و زاهدان موجود میباشد در موقع تحویل خط حوزه از طرف راه آهن ایران تحویل گرفته میشود در صورتیکه راه آهن ایران بمنظور نگهداری خط تلگراف و وسایل در کشور ایران احتیاج به قطعات و وسایلی داشته باشد اداره پست و تلگراف پاکستان در صورت وجود بودن وسایل مورد نیاز را در مقابل دریافت بها در اختیار راه آهن ایران خواهد گذارد بعلاوه چنانچه راه آهن ایران بوجود سیمبان و یا مأمور خط مستقیم میرجاوه احتیاج داشته باشد میتواند از وجود چنین سیمبانی استفاده نماید مشروط بر اینکه سیمبان مزبور مایل باشد بر طبق شرایط پیشنهادی راه آهن ایران انجام وظیفه نماید .

امضاء گواهان $\frac{1}{4}$ مدیر کل راه آهن ایران در کراچی (پاکستان)
امضاء گواهان $\frac{1}{4}$ مدیر کل راه آهن پاکستان در کراچی (پاکستان)
موافقتنامه فوق ضمیمه قانون راجع به انتقال راه آهن میرجاوه - زاهدان از طرف دولت پاکستان بدولت ایران بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون مربوط بموافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران

و جمهوری متحده عرب

مصوب ۲۵ آذرماه ۱۳۳۸

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی ایران و جمهوری متحده عرب که مشتمل بر یک مقدمه و سیزده ماده میباشد و در تاریخ هجدهم شهریور ۱۳۳۷ در تهران به امضای نمایندگان نامالاختیار طرفین رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویبی آن را مبادله نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجمین بیست و پنجم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران

و جمهوری متحده عرب

نظر باینکه دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری متحده عرب علاقمندند بتحکیم روابط دوستی فیما بین بوده و خواهان بسط و توسعه همکاری فرهنگی بین دو کشور میباشند تصمیم بقصد موافقتنامه فرهنگی اتخاذ و نمایندگان تام الاختیار خود را بشرح زیر تعیین نمودند :

از طرف دولت شاهنشاهی ایران - جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر امور خارجه .

از طرف دولت جمهوری متحده عرب - جناب آقای محمود محرم حماد سفیر کبیر جمهوری متحده عرب در طهران که پس از مبادله اختیار نامه های خود و اطمینان بصحت آنها نسبت بمواد ذیل توافق حاصل نمودند :

ماده اول - طرفین معظمین متعاهدین کوشش خواهند نمود در حدود امکان روابط فرهنگی بین دو کشور را بسط داده و بدین وسیله موجبات تشدید روح تفاهم بین دولت را فراهم سازند .

ماده دوم - طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشوند که بمنظور تشویق

مبادلات معنوی بین دو کشور در زمینه فرهنگی و علمی و هنری کمال اهتمام را مخصوصاً در موارد ذیل مبذول دارند :

الف - ایجاد نهایت تسهیلات ممکنه برای مبادله هر نوع کتب و نظریات سودمند .

ب - ایجاد تسهیلات در امر مبادله فیلمهای ملی فرهنگی و مستند بمنظور معرفی متقابل مدنیت دو کشور .

ج - تشکیل نمایشگاههای از هنرهای ملی .

د - ترتیب مسافرتهاى دسته جمعی دانشجویان .

ه - تنظیم برنامه‌های رادیویی بمنظور تشیید مناسبات فرهنگی بین دو کشور .

ماده سوم - هر يك از طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشوند که مسافرت

استادان و فرهنگیان و سخنرانان و نویسندگان و هنرمندان و دانشجویان اتباع طرف مقابل را بکشور خود ترغیب و در حدود مقدرات بورسهای تحصیلی برقرار نمایند .

ماده چهارم - طرفین معظمین متعاهدین سعی خواهند کرد که مساعدتهای

لازم نسبت به محصلین کشورهای یکدیگر معمول گردد تا اینکه طبق قوانین و مقررات جاری طرفین در مؤسسات قلمرو یکدیگر بمطالعات علمی و ادبی و هنری بپردازند .

ماده پنجم - طرفین معظمین متعاهدین سعی بعمل خواهند آورد که کرسی‌های

تدریس زبان فارسی در دانشگاههای جمهوری متحده عرب و کرسیهای تدریس عربی در دانشگاههای ایران تأسیس گردد و همچنین کرسی‌های موجود را توسعه دهند .

ماده ششم - هر يك از طرفین معظمین متعاهدین مراقبت خواهند کرد که

نظر مؤلفان و ناشران کشور خود را به اطلاعات نادرست مندرج در کتابها و رسالات

درسی و فیلم‌ها و مطبوعات منتشر در آن کشور که بکشور متقابل یا به زمامداران آن لطمه وارد آورد جلب نمایند و بدین منظور طرفین معظمین متعاهدین سعی خواهند کرد حتی الامکان در بر نامه‌های مدارس خود اطلاعات کافی در خصوص تاریخ و جغرافیای طرف متقابل بکنجانند تا جوانان بتوانند تصور ذهنی صحیحی در باره کشور طرف دیگر تحصیل نمایند .

ماده هفتم - طرفین معظمین متعاهدین تماشای ورزشی را تشویق خواهند نمود و در بسط همکاری بین سازمانهای ورزشی و پیش آهنگی طرفین خواهند کوشید .

ماده هشتم - طرفین معظمین متعاهدین سیاحت و مسافر ترا که وسیله مؤثری برای ایجاد تفاهم متقابل بین دو ملت است تشویق خواهند نمود .

ماده نهم - طرفین معظمین متعاهدین برای معتبر شناختن مدارج دانشگاهی و تعیین ارزش گواهینامه و لیسانس یا دانشنامه‌هایی که از طرف مقامات صلاحیتدار هر يك از طرفین صادر شود موافقتنامه مخصوصی منعقد خواهند نمود و هر يك از طرفین معادل بودن تحصیلات ابتدائی و متوسطه و عالی هر يك از دو کشور را در کشور دیگر برسمیت خواهند شناخت . موافقتنامه مزبور با در نظر گرفتن مقررات جاری هر يك از دو کشور در خصوص تعیین ارزش دانشنامه‌ها منعقد میگردد .

ماده دهم - طرفین معظمین متعاهدین تأسیس انجمنهای فرهنگی مر کب از اتباع طرفین متعاهدین را در هر يك از دو کشور تشویق خواهند نمود . انجمنهای فرهنگی مزبور تابع قوانین و مقررات جاری کشوری که در آن تأسیس میشوند خواهند بود .

ماده یازدهم - بمنظور تسهیل در اجرای این موافقت نامه هر يك از طرفین معظمین متعاهدین متعهد میشوند که يك وابسته یا رایزن فرهنگی در کشور دیگر تعیین نمایند که کلیه تماشای مربوط به همکاری فرهنگی طرفین را بعهده گیرد .

ماده دوازدهم - در هر يك از دو کشور کمیسیوني مرکب از رئیس نمایندگی سیاسی طرف متقابل و سه نفر از صاحب منصبان عالی رتبه وزارت فرهنگ و دانشگاه و وزارت امور خارجه آن کشور تشکیل میشود و وظیفه این کمیسیون مراقبت در اجرای مقررات این موافقتنامه و فراهم ساختن موجبات همکاری و تبادل نظر بمنظور رفع اشکالات احتمالی ناشیه در حین اجرای این موافقتنامه خواهد بود. کمیسیون مزبور سالی چهار بار تشکیل جلسه خواهد داد.

ماده سیزدهم - این موافقتنامه بتصویب مقامات صلاحیتدار دو کشور خواهد رسید و سی روز پس از مبادله اسناد مصوب بمورد اجرا گذارده خواهد شد. هر يك از طرفین معظمین متعاهدین میتوانند با سه ماه اطلاع قبلی این موافقت نامه را فسخ نمایند.

این موافقتنامه در دو نسخه هر يك بزبانهای فارسی و عربی و فرانسه تنظیم شده و هر سه متن معتبر میباشد - در صورت بروز اختلافات ناشی از تفسیر بین متن فارسی و عربی متن فرانسه معتبر خواهد بود.

تهران بتاريخ ۱۸ شهریور ۱۳۳۷ (نهم سپتامبر ۱۹۵۸)

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف دولت جمهوری متحده عرب
موافقتنامه فوق ضمیمه قانون مربوط بموافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری متحده عرب بوده و صحیح است.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون مربوط بموافقت نامه فرهنگی بین دولتین ایران و ایتالیا

مصوب ۲۸ فروردین ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی ایران و ایتالیا که مشتمل بر يك مقدمه و سیزده ماده میباشد و در تاریخ هشتم آذرماه ۱۳۳۷ از طرف نمایندگان مختار دو

کشور بامضاء رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویبی آنرا مبادله نماید.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و يك مقدمه و متن موافقتنامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه بیست و هشتم فروردین ماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۲/۴ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

متن موافقتنامه فرهنگی بین ایران و ایتالیا

نظر باینکه اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران و مقام ریاست جمهوری ایتالیا علاقمند ، بتوسعه بیشتر مناسبات بین دو کشور در زمینه فرهنگی و هنری و علمی و فنی میباشند و بمنظور تشیید علائق مودت موجود فیما بین دو کشور با تصمیم بعقد موافقتنامه فرهنگی نمایندگان تامالاختیار نامبرده در زیر رابه این منظور تعیین مینمایند :

از طرف اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران .

جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر امور خارجه

از طرف رئیس جمهوری ایتالیا

جناب آقای امیتور فانفانی نخست وزیر و وزیر امور خارجه

نمایندگان مزبور پس از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و

اعتبار یافتند بشرح زیر توافق مینمایند :

ماده ۱ - طرفین معظمین متعاهدین متعهد میگرددند موجبات همکاری مؤثر

بمنظور ترغیب و بسط روابط متقابل فیما بین را در زمینه فرهنگی و ادبی و هنری و علمی

وفنی فراهم آورند و خصوصاً تعهد مینمایند مراتب زیر را عملی سازند:

الف - ایجاد کلیه تسهیلات تام ممکنه جهت مبادله کتب و نشریات و برنامه های رادیوئی.

ب - ترغیب مبادله فیلم های علمی و تربیتی سینمایی محصول داخلی فیما بین دو کشور .

ج - تشکیل نمایشگاههای هنری .

د - ترتیب مسافرتهاى دسته جمعی دانشجویان .

ه - ایجاد تسهیلات جهت دانشجویان و محققین و دانشمندان کشور متعاقد مقابل بقسمی که استفاده از مؤسسه هنری و صنایع مستظرفه و اسناد و مدارک مضبوطه و کتابخانه ها و سایر مؤسسات علمی و فنی و عمومی تحت شرایطی که اتباع طرف مقابل از آن برخوردارند برای افراد نامبرده در فوق نیز میسر باشد .

ماده ۲ - طرفین معظمین متعاقدین مسافرت استادان و فرهنگیان و سخنرانان و نویسندگان و هنرمندان و دانشجویان را بکشور یکدیگر تسهیل خواهند نمود و در حدود مقررات خود و بر حسب موارد تصمیماتی بمنظور اعطای بورس یا مدد معاش تحصیلی اتخاذ خواهند نمود.

ماده ۳ - طرفین معظمین متعاقدین ندائیر مقتضی بمنظور ترغیب اتباع و هیئت های علمی طرف مقابل بت تحقیقات در سرزمین خود خصوصاً در رشته باستان شناسی و مطالعات اسلامی اتخاذ خواهد نمود :

ماده ۴ - طرفین معظمین متعاقدین سعی خواهند کرد کرسیهای تدریس ادبیات و زبان فارسی در مؤسسات دانشگاهی ایتالیا و کرسیهای تعلیم ادبیات و زبان ایتالیا در مؤسسات دانشگاههای ایران ایجاد گردد و ضمناً در توسعه کرسی های موجود کوشش شود .

ماده ۵ - طرفین معظمین متعهدین در حدود مقررات قانونی مربوطه خود اهتمام لازم بعمل خواهند آورد که کتب کلاسی منتشره در هر یک از دو کشور حاوی اطلاعات نادرست در خصوص تاریخ و تمدن کشور دیگر نباشد.

ماده ۶ - طرفین معظمین متعهدین کلیه اقدامات لازم را بمنظور تسهیل امر سیاحت که وسیله مؤثرش برای ایجاد تفاهم متقابل دو کشور بشمار میرود بعمل خواهند آورد.

ماده ۷ - طرفین معظمین متعهدین شروط و اصول لازم جهت عقد موافقتنامه بمنظور معتبر شناختن مدرک تحصیل یکدیگر را اعم از متوسطه و عالییه با در نظر گرفتن مقررات جاریه هر یک از طرفین در این خصوص مورد بررسی قرار خواهند داد.

ماده ۸ - طرفین معظمین متعهدین موافقت مینمایند که دانشجویان هر یک از دو کشور در مؤسسات مربوطه ایشان طبق قوانین و مقررات جاریه بمطالعات ادبی و هنری و علمی و فنی بپردازند.

ماده ۹ - طرفین معظمین متعهدین تشکیل مسابقات ورزشی بین دو کشور را تا سرحد امکان مورد تشویق قرار داده و همکاری سازمان های تربیت بدنی و پیش آهنگی فیما بین را تسهیل خواهد نمود.

ماده ۱۰ - طرفین معظمین متعهدین تدابیر لازم را بمنظور اجرای مقررات مذکور در فوق اتخاذ و ایجاد مؤسسات و سازمانهای فرهنگی را در قلمرو یکدیگر تسهیل خواهند نمود و مؤسسات مزبور تابع قوانین علی کشورى که در آن تأسیس میشود خواهد بود.

طرفین معظمین متعهدین در موارد انتقال حقوق مالکیت اراضی و ابنیه ای که اختصاص بمحل مؤسسات فرهنگی دارند متقابلاً معافیت کامل از پرداخت مالیات

را تأمین خواهند نمود .

ضمناً طرفین ساختمانهای را که اختصاص به اداره مؤسسات فرهنگی مزبور دارد از پرداخت مالیات مستقیم و عوارض و هر قبیل مالیات دیگر اعم از اینکه قابل تأدیه بخزانة دولت یا ادارات و دوائر محلی باشد معاف خواهند نمود .

بعلاوه طرفین معظمین متعاهدین اطمینان میدهند که لوازم تحصیلی و علمی و همچنین کتابهاییکه برای کار مؤسسات فرهنگی که از طرف هر يك از دو دولت در کشور دیگر تأسیس خواهد شد اختصاص دارد از کلیه حقوق گمرکی و هر قبیل عوارض دیگر معاف باشند .

ماده ۱۱ - ۱ - بمنظور اجراء این موافقتنامه کمیسیون مختلط دائمی تشکیل میگردد این کمیسیون مشتمل بر دو شعبه در رم و در تهران خواهد بود و هر يك از شعب مزبور دارای يك رئیس و چهار نفر عضو میباشد دو نفر از اعضاء از طرف دولت جمهوری ایتالیا و دو نفر دیگر از طرف دولت شاهنشاهی ایران تعیین میگردد .

۲ - یکی از نمایندگان ایتالیا بریاست شعبه رم و یکی از نمایندگان دولت ایران بریاست شعبه تهران منصوب خواهد شد .

۳ - هر يك از شعب لا اقل سالی یکبار بنا بدعوت رئیس شعبه تشکیل جلسه خواهد داد .

۴ - هر يك از شعب آئین نامه داخلی برای خود تنظیم خواهد نمود .

۵ - برنامه کار هر يك از شعب حتی الامکان هر ساله با تبادل نظر طرفین تهیه خواهد گردید .

۶ - هر يك از شعب مذکور میتواند تعدادی کارشناس تحت اختیار خود داشته باشد .

ماده ۱۲ - این قرارداد سه ماه پس از مبادله اسناد منصوب که در تهران انجام

خواهد گرفت بمورد اجرا گذارده خواهد شد .

ماده ۱۳ - طرفین معظمین متعاهدین میتوانند این موافقتنامه را با اطلاع قبلی سه ماهه فسخ نمایند .

این موافقتنامه در تاریخ ۲۹ نوامبر ۱۹۵۸ مطابق با ۸ آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بدوزبان فارسی و ایتالیائی در دو نسخه تنظیم و در رم به امضاء رسید و هر دو متن متساویاً معتبر میباشند .

از طرف اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

امضاء علی اصغر حکمت

از طرف ریاست جمهوری ایتالیا

امضاء فانفانی

مقدمه و متن قرارداد فوق ضمیمه قانون راجع بقرارداد فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ایتالیا بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بموافقنامه فرهنگی بین کشور شاهنشاهی ایران

و کشور پادشاهی هلند

مصوب ۲۸ فروردین ۱۳۳۹

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت

پادشاهی هلند که مشتمل بر یک مقدمه و هشت ماده است و در ۳۱ اردیبهشت ۱۳۳۸ در لاهه به امضاء نمایندگان مختار دولتهین رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویبی آنرا مبادله نمایند .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک مقدمه و متن موافقتنامه ضمیمه

است در جلسه یکشنبه بیست و هشتم فروردین ماه یکهزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۲ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

موافقتنامه فرهنگی

بین کشور شاهنشاهی ایران و کشور پادشاهی هلند

نظر باینکه دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی هلند خواهان تشدید بیشتری در علائق مودت موجود بین دو کشور از طریق بسط و توسعه روابط فرهنگی فیما بین دو کشور میباشند .

بدین منظور تصمیم به انعقاد موافقتنامه بین دو کشور اتخاذ نموده و نمایندگان خود را که در مواد ذیل بایکدیگر توافق حاصل نموده اند تعیین مینمایند .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران .

جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر امور خارجه .

از طرف دولت پادشاهی هلند .

جناب آقای ژوزف ماری آنتوان هوبرت لوئس وزیر امور خارجه .

ماده ۱ - دو طرف متعاهد حتی المقدور برای بسط روابط حسنه در قلمرو امور تعلیماتی و فکری و علمی و هنری کوشش خواهند نمود .

ماده ۲ - برای اجرای مقاصد مندرج در ماده ۱ دو طرف متعاهد در صورت امکان مساعی خود را برای اعطای بورسهای تحصیلی و مبادله استادان دانشگاه و اعضای مؤسسات علمی و فرهنگی بین دو کشور بکار خواهند برد . دو طرف مذکور فعالیت های هنری از قبیل نمایشگاهها و کنسرتها و کنفرانسهائی را که معرف فرهنگ و

معارف کشور متعاقد دیگر باشد و همچنین مبادلات فرهنگی را در امور سینمایی و رادیوئی و ورزشی تشویق خواهند نمود.

ماده ۳ - هر يك از دو طرف متعاقد اجازه دارد در قلمرو طرف دیگر مؤسسات علمی و فرهنگی تأسیس نماید مشروط بر اینکه مقررات قانونی طرف مزبور را در خصوص ایجاد و تأسیس اینگونه مؤسسات رعایت کند .

ماده ۴ - دو طرف متعاقد توجه خاصی بتجدید نظر در کتب درسی تاریخ و جغرافیا که مربوط یکی از آنها باشد مبذول خواهند داشت و همه گونه تسهیلات جهت مؤسسات و شخصیتهاى که هم خود را مصروف این امر مینمایند فراهم خواهند ساخت و مخصوصاً خواهند کوشید کلیه مدارکى که بتواند به این منظور مورد استفاده قرار گیرد در اختیار آنها گذارده شود.

ماده ۵ - مقامات صلاحیتدار دو طرف متعاقد با موافقت یکدیگر تدابیر لازم برای اجرای جزئیات مقررات مندرج در مواد مذکور در فوق اتخاذ خواهند کرد و بدین منظور در هر يك از دو کشور کمیسیونى تشکیل خواهد گردید تا در نحوه اجرای این موافقتنامه پیشنهاد هائی بدولت متبوعه خود تقدیم کند . نماینده سیاسى طرف متعاقد مقابل نیز در مذاکرات این کمیسیون شرکت خواهد کرد.

ماده ۶ - آن قسمت از مفاد این موافقتنامه که مربوط بدولت پادشاهی هلند باشد فقط در قلمرو اروپائى این دولت قابل اجرا خواهد بود.

ماده ۷ - این موافقتنامه بتصویب قوای مقننه خواهد رسید. و اسناد مصوب آن هر چه زودتر در تهران مبادله خواهد شد و از تاریخ مبادله اسناد مزبور قوت قانونی خواهد یافت.

ماده ۸ - این موافقتنامه تا پنج سال بقوت خود باقی خواهد بود و اگر شش ماه قبل از انقضای مدت اعتبار آن یکی از دو طرف قصد خود را دائر بفسخ آن اعلام

ندارد بخودی خود تمدید خواهد شد . و در اینصورت هر يك از دو طرف این حق را برای خود محفوظ خواهد داشت که هر موقع بخواهد با اخطار ششماهه قبلی تقاضای فسخ آنرا نماید .

بنابر مراتب فوق نمایندگان تامالاختیار هر يك از طرفین این موافقتنامه را امضاء و بمهر خود ممهور نمودند .

این قرارداد در سه نسخه بزبان فارسی و هلندی و فرانسه تنظیم گردید و در صورت بروز اختلاف متن فرانسه معتبر خواهد بود . لاهه بتاريخ ۳۱ اردیبهشت ۱۳۳۸

از طرف دولت شاهنشاهی ایران

علی اصغر حکمت

ژوزف ماری آنتوان هوبرت لونس

مقدمه و متن موافقت نامه فوق مشتمل بر هشت ماده ضمیمه قانون راجع بموافقت نامه فرهنگی بین کشور شاهنشاهی ایران و کشور پادشاهی هلند بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بعهدنامه استرداد مجرمین بین دولت شاهنشاهی

ایران و دولت پاکستان

مصوب ۲۸ فروردین ۱۳۳۹

ماده واحده - عهدنامه استرداد مجرمین بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان که در تاریخ ۳۰ فروردین ماه ۱۳۳۸ از طرف نمایندگان مختار دو کشور در تهران به امضاء رسیده و مشتمل بر يك مقدمه و پانزده ماده میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشود که اسناد آنرا مبادله نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک مقدمه و متن عهدنامه ضمیمه است در جلسه یکشنبه بیست و هشتم فروردین ماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۱۶ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

عهدنامه استرداد بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت پاکستان

بمنظور تحکیم روابط دوستانه و تشدید علائق همجواری موجود بین دو کشور طبق ماده سوم عهدنامه مودت که در تاریخ بیست و نهم بهمن ماه ۱۳۲۸ مطابق با ۱۸ فوریه ۱۹۵۰ به امضای نمایندگان مختار دولتی رسیده است به انعقاد عهد نامه جهت استرداد متقابل مجرمین و متهمین مصمم گشته و برای این مقصود نمایندگان تام الاختیار خود را بشرح زیر تعیین نمودند :

از طرف دولت شاهنشاهی ایران - جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر امور خارجه .

از طرف دولت پاکستان - جناب آقای ماژور ژنرال نوابزاده آقا محمد رضا سفیر کبیر جمهوری پاکستان .

و نمایندگان فوق پس از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بودن نسبت به مواد زیر موافقت حاصل نمودند :

ماده اول - طرفین متعاهدین با رعایت ماده ۳ کلیه اشخاصی را که به ارتکاب

یا شرکت یا معاونت جرمی در قلمرو کشور دیگر متهم یا مورد تعقیب واقع شده یا محکوم گردیده باشند در کشور آنها یافت شوند به استثنای اتباع خود بر حسب تقاضا بیکدیگر مسترد خواهند نمود .

ماده دوم - تقاضای استرداد با رعایت ماده ۳ این عهدنامه در موارد زیر پذیرفته خواهد شد :

الف - هر گاه موضوع استرداد برای محاکمه جهت ارتکاب اعمالی باشد که مطابق قوانین هر دو کشور جرم شناخته شده و مجازات آن در قوانین هر دو کشور کمتر از یکسال حبس نباشد .

ب - هر گاه تقاضای استرداد در مورد شخصی شده باشد که محکوم به ارتکاب جرمی شده باشد که مجازات آن جرم در قوانین هر دو کشور کمتر از یک سال حبس نبوده و حکم صادره نیز لا اقل شامل ششماه حبس بدون تعلیق باشد .

ماده سوم - تقاضای استرداد در موارد زیر پذیرفته نخواهد شد :

الف - اگر جرمیکه موجب تقاضای استرداد شده است جرم سیاسی باشد معذک جرایم ذیل جرم سیاسی محسوب نمیشود :

هر جرمیکه بر علیه شخص رئیس کشور یا بر علیه یکی از اعضاء خانواده او ارتکاب یافته یا معاونت و یا شرکت در آن شده باشد .

ب - اگر جرمیکه موجب تقاضای استرداد شده است ذاتاً و منحصرأ جرم نظامی بوده و بموجب قوانین ارتش قابل مجازات باشد .

ج - جرم در قلمرو کشوری که تقاضای استرداد از آن شده بعمل آمده یا اگر در خارج از قلمرو آن کشور ارتکاب یافته رسیدگی به آن در صلاحیت محاکم کشور مزبور باشد .

د - هر گاه طبق قوانین یکی از دو کشور عمل ارتکاب شده دیگر جرم شناخته

نشود و یا از نوع جرمی باشد که اجرای مجازات آن شامل مرور زمان شده باشد یا بعلل قانونی دیگر موضوع قابل تعقیب نباشد مانند مواردیکه تعقیب مجرم منوط بشکایت مدعی خصوصی بوده و چنین شکایتی نشده باشد .

۵ - هر گاه کسیکه تقاضای استرداد او میشود در کشور ثالثی بعلت ارتکاب عملیکه موجب تقاضای استرداد گردیده تبریئه یا محکوم شده باشد و در صورت محکومیت مجازات عیناً در باره اش اجرا یا در دست اجرا باشد یا از طرف مقامات صالح قانوناً مجازات تعدیل و اجرا شده یا بجهت قانونی مجازات مزبور تعلیق یا از اجرای آن صرف نظر شده باشد .

در موارد مذکوره در بندهای فرعی الف و ب این ماده حق اظهار نظر قطعی از اینکه جرمیکه ارتکاب شده فی حد ذاته جرم سیاسی یا نظامی است بعهده مقامات صلاحیت دار کشوری خواهد بود که از آن تقاضای استرداد شده باشد .

ماده چهارم - شخصیکه با استرداد وی موافقت شده است نباید بعلت ارتکاب جرم دیگری که قبل از استرداد بوده و مورد تقاضای استرداد واقع نگردیده است تعقیب یا محکوم شود مگر دولتی که استرداد او را قبول نموده است با در نظر گرفتن مدارک مثبت اتهام که در ماده دهم این قرارداد ذکر شده است بتعقیب آن شخص رضایت دهد هر گاه شخصی که مسترد شده است در ظرف سی روز از تاریخ آزادی قطعی خود از قلمرو کشوری که به آن تسلیم گردیده خارج نشود یا پس از خروج مجدداً به قلمرو کشور مزبور مراجعت کند مشمول معافیت مقرر در این ماده نخواهد بود .

ماده پنجم - هر گاه شخصیکه تقاضای استرداد او شده است در قلمرو کشوری که تقاضای استرداد از آن گردیده بعلت ارتکاب جرم دیگری غیر از جرم موضوع استرداد مورد تعقیب واقع شده باشد در صورت محکومیت او استرداد وی صورت

نخواهد گرفت تا زمانی که مجازات عیناً در باره اش اجراء یا طبق مقررات تعدیل یافته و یا از اجرای آن صرف نظر شده باشد در هر حال باید نسبت بتقاضای استرداد فوراً تصمیم اتخاذ و نتیجه بدولت تقاضا کننده اعلام شود .

ماده ششم - هر گاه استرداد شخص هم از طرف یکی از متعاهدین و هم از طرف دولت ثالثی تقاضا گردد تقاضای دولتی مرجح خواهد بود که جرم بر علیه منافع اوار تکاب یافته یا دولتی که جرم در قلمرو او واقع شده است مفاد این ماده نباید بقسمی مورد استناد قرار گیرد که بتعهدی که قبلاً یکی از طرفین در قبال هر کشور دیگر بعهده گرفته و در تاریخ استناد نافذ باشد زیانی برساند .

ماده هفتم - مخارج مربوط به استرداد و همچنین هزینه اعزام شخص مورد تقاضا تا مرز بعهده دولت استرداد کننده میباشد .

ماده هشتم - هر گاه شخصی که مسترد شده در ظرف شش ماه پس از ورود او بکشور بیکه تقاضای استرداد وی را نموده است مورد تعقیب قرار نگیرد یا از آن جرم تبرئه شود و شخص مزبور درخواست نماید بکشوری که از آن مسترد گردیده معاودت داده شود کشور تقاضا کننده استرداد باید سریعاً ترتیب مراجعت او را بکشوری که از آن مسترد شده است فراهم نموده و هزینه مسافرت او را بپردازد .

ماده نهم - کلیه اشیاء (از جمله مدارك و وجه نقد) که در تصرف یا حفاظت شخص مورد استرداد بوده یا بتوسط او مخفی گردیده و یا بحفاظت دیگری گذاشته شده است و بتوان آنها را در تحقیقات جزائی وسیله و یا دلیل اثبات محکومیت جرم مورد تقاضای استرداد قرار داد باید حتی الامکان این اشیاء یا شخص مورد تقاضا بدولتی که تقاضای استرداد نموده است تسلیم گردد و چنانچه اشخاص ثالثی نسبت به اشیاء مذکور ادعای قانونی داشته باشند این اشیاء باید بر حسب درخواست دولتی

که تقاضای استرداد از آن شده پس از رفع احتیاج جهت رساندن بذوی الحقوق بدولت مسترد کننده تسلیم گردد مگر آنکه در موارد مذکور بنظر مقامات صلاحیتدار کشور مسترد کننده برای تسلیم آن اشیاء مانعی وجود داشته باشد تسلیم اشیاء مزبور حتی در مواردیکه استرداد مجرم بواسطه فوت یا فرار او یا علتی فوق اختیار بدولت مسترد کننده میسر نشود نیز بعمل خواهد آمد .

ماده دهم - تقاضای استرداد از مجرای سیاسی بعمل خواهد آمد و مدارک زیر باید بتقاضا نامه ضمیمه شود :

الف - حکم محکومیت یا قرار ارجاع بمحکمه جزا یا قرار توقیف یا سندی مشابه اسناد مزبور .

ب - خلاصه‌ای از شرح جرم و تاریخ وقوع آن .

ج - رونوشت مقررات قانونیکه در کشور تقاضا کننده جرم مشمول آن است .

ه - هر قسم مدارک و اطلاعاتیکه ممکنست برای تعیین هویت شخص مورد تقاضای استرداد مفید واقع شود از قبیل علائم و مشخصات و عکس و اثر انگشت او اگر میسر شود .

مدارک و مشخصات مذکور در فوق بطریقیکه قانون دولت تقاضا کننده مقرر میدارد تنظیم میشود ترجمه مدارک باید بزبان رسمی دولتی که از آن تقاضای استرداد میشود یا بزبان انگلیسی ضمیمه گردد و ترجمه مزبور باید بگواهی نماینده سیاسی دولت تقاضا کننده و یا یک نفر مترجم رسمی کشور مزبور یا مترجم رسمی دولتی که تقاضا از آن میشود برسد .

استرداد بر طبق قوانین و نظامات کشوری بعمل خواهد آمد که تقاضا از آن شده است .

ماده یازدهم - شخصی را که تقاضای استرداد او بوسیله هر يك از طرفین من غیر رسم شده باشد و طرف تقاضا کننده استرداد ضمن اعلام وجود مدارك مذکور در ماده دهم این عهدنامه اطمینان دهند که اسناد نامبرده را توأم با تقاضای رسمی برای استرداد وی قریباً ارسال خواهد داشت میتوان موقتاً و قبل از اینکه تقاضای استرداد رسماً بعمل آمده باشد توقیف نمود و انجام توقیف فوراً بدولت تقاضا کننده اطلاع داده خواهد شد ولی هر گاه مدارك مربوطه در ظرف دو ماه از تاریخ توقیف واصل نشود شخص توقیف شده آزاد خواهد شد .

ماده دوازدهم - هر گاه بنظر دولتی که تقاضای استرداد از آن شده است تقاضا نامه استرداد موافق مقررات ماده دهم این قرارداد نباشد دولت مزبور میتواند از دولت تقاضا کننده بخواهد که اطلاعات را تکمیل نماید .

ماده سیزدهم - این عهدنامه بزبان فارسی و انگلیسی تنظیم و هر دوزبان دارای اعتبار مساوی میباشد .

ماده چهاردهم - این عهدنامه طبق قوانین اساسی طرفین متعاهدین بتصویب دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان خواهد رسید و ۱۵ روز پس از مبادله اسناد مصوبه که در کراچی بعمل خواهد آمد لازم الاجراء است و برای مدت پنج سال از تاریخ مبادله اسناد معتبر خواهد بود .

ماده پانزدهم - طرفین متعاهدین موافقت دارند هر گاه شش ماه قبل از انقضاء مدت مقرره قصد خود را مبنی بر فسخ این عهدنامه بطرف دیگر کتباً اعلام نمایند عهدنامه خود بخود برای مدت نا محدودی تمدید خواهد شد اما هر يك از طرفین پس از انقضاء مدت پنج سال اولیه مقرر در ماده چهاردهم میتوانند این عهدنامه را فسخ نمایند مشروط بر اینکه قصد خود را مبنی بر فسخ آن سه ماه قبل کتباً بطرف دیگر اعلام دارند .

تهران بتاريخ بیستم ماه آوریل ۱۹۵۹ مطابق با ۳۰ ماه فروردین ۱۳۳۸ شمسی بنا بر مراتب مذکور نمایندگان مختار طرفین فوق الذکر این عهدنامه را امضاء و بمهر خود مهور نمودند .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران - علی اصغر حکمت

از طرف دولت پاکستان - ژنرال نوابزاده آقا محمد رضا

عهدنامه فوق که مشتمل بر یک مقدمه و پانزده ماده است ضمیمه قانون راجع بعهد نامه استرداد مجرمین بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پاکستان بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع بقرارداد فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی

مصوب ۲۸ فروردین ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - قرارداد فرهنگی منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی که مشتمل بر یک مقدمه و بیست و دو ماده است و در تاریخ ۱۵ اردیبهشت ۱۳۳۸ در لندن به امضاء نمایندگان مختار طرفین رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود که اسناد تصویبی آنرا مبادله نمایند قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک مقدمه و متن قرارداد ضمیمه است در جلسه یکشنبه بیست و هشتم فروردین ماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۱۶ تصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی

دولت شاهنشاهی ایران و دولت متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی نظر بتمایل بعقد قراردادیکه تا سرحد امکان از طریق همکاری و مقاولات دوستانه در زمینه فعالیت‌های معنوی و هنری و علمی و همچنین در مورد تاریخ و طرق زندگی کشور دیگر بر حسن تفاهم در کشور خودشان بیفزاید بشرح زیر توافق نمودند :

ماده اول - هر يك از دو دولت متعاهد ایجاد کرسی های استادی و سایر مشاغل آموزشی و دوره های آموزشی در رشته های زبان و ادبیات و تاریخ کشور دولت متعاهد دیگر و سایر موضوعات مربوط به آن کشور را حتی الامکان در دانشگاهها و مؤسسات فرهنگی خود تشویق خواهند نمود .

ماده دوم - الف - هر يك از دو دولت متعاهد مجاز خواهد بود که در قلمرو دولت متعاهد دیگر انجمنهای فرهنگی بمنظور اجراء مقاصد مندرجه در این قرارداد تأسیس و نگهداری نماید مشروط بر اینکه این انجمنها با مقررات عمومی قانون محلی که نسبت بتأسیس و نگهداری آنها ارتباط دارد مطابقت داشته باشد اصطلاح «انجمنهای فرهنگی» بر سازمانها یا مؤسساتی اطلاق میشود که هدف آنها عملی ساختن مقاصد کلی این قراردادها بوسیله تشکیل کلاسهای درس و مجالس سخنرانی و کنسرتها و نمایشها و تأسیس کتابخانهها و مراکز جمع آوری صفحات گرامافون و فیلم باشد .

ب - هر يك از دو دولت متعاهد در حدود قوانین خود کلیه تسهیلات را برای وارد کردن وسایل و لوازم مورد نظر در این قرارداد از قبیل تصاویر و سایر اشیاء جهت نمایش و کتاب و فیلم و صفحات گرامافون ب قلمرو خود فراهم خواهد نمود .

ج - هر يك از دو دولت متعاقد در حدود قوانین خود کلیه تسهیلات را برای وارد نمودن وسایلی از قبیل لوازم کتابخانه و گرامافون و دستگاههای ضبط صوت و دستگاههای گیرنده رادیو و پروژکتورهای فیلم و وسایط نقلیه بقلمرو خود که برای اداره انجمنهای فرهنگی مذکور در بند الف این ماده لازم باشد فراهم خواهد ساخت .

ماده سوم - دو دولت متعاقد مبادله اعضاء دانشگاه و معلمین مدارس و دانشجویان و کسانی که به تحقیقات علمی اشتغال دارند و کارشناسان و اعضاء مؤسسات فنی را بین قلمروهای خود تشویق خواهند نمود .

ماده چهارم - هر يك از دو دولت متعاقد در قلمرو خود ترتیباتی فراهم خواهد نمود تا اتباع دولت متعاقد دیگر بتواند به تحصیل یا ادامه مطالعات خود در رشته فنی یا تحقیقاتی بپردازند .

ماده پنجم - دو دولت متعاقد تشیید همکاری بین مجامع علمی و سازمانهای تعلیماتی و حرفه‌ای قلمروهای مربوطه خود را بمنظور اجراء این قرارداد تشویق خواهند نمود .

هر يك از دو دولت متعاقد تعهد مینماید که دسترسی به آثار تاریخی و مجموعه‌ها و بایگانیها و کتابخانه‌ها و سایر مؤسسات علمی را که تحت کنترل دولت هستند با همان شرایطی که برای دانشمندان و محصلین خود قائل میباشد برای دانشمندان و محصلین قلمرو دولت متعاقد دیگر تأمین نماید .

همچنین هر يك از دو دولت تعهد مینماید که با محدودیتهائی که طرفین مقتضی دانسته و توافق کنند و بدون اینکه بقوانین و مقررات موجود آنها لطمه وارد سازد وسایلی فراهم نمایند تا این قبیل دانشمندان و دانشجویان بتوانند بعملیات و حفاری باستانشناسی مبادرت ورزند .

ماده ششم - دو دولت متعاهد حدود و شرایط تعیین معادلت درجات علمی و دانشنامه‌ها و گواهینامه‌های صادره در قلمرو یکی از طرفین را با درجات علمی و دانشنامه‌ها و گواهینامه‌های مشابهی که در قلمرو طرف دیگر صادر شده است از نظر مقاصد تحصیلی و عندالاقضاء بمنظورهای شغلی و حرفه‌ای مورد توجه قرار خواهند داد .

ماده هفتم - دو دولت متعاهد بمنظور بسط همکاری فرهنگی و فنی و تشریک مساعی حرفه‌ای مسافرت اشخاص یا هیأت‌های منتخب را بکشور یکدیگر از طریق دعوت یا پرداخت کمک هزینه سفر تشویق خواهند نمود .

ماده هشتم - دو دولت متعاهد همکاری بین سازمانهای رسمی جوانان و سازمانهای ملی تعلیم و تربیت سالمندان را در قلمروهای مربوطه خود تشویق خواهند نمود و همچنین بادر نظر گرفتن اعتبارات موجوده همکاری بین سازمانهای رسمی تربیت بدنی و ورزشی قلمروهای مربوطه خود را تشویق خواهند کرد .

ماده نهم - هر یک از دو دولت متعاهد توسعه دوره‌های مطالعاتی کوتاه را که در قلمرو دولت متعاهد دیگر دایر است تشویق خواهد نمود تا اعضاء دانشگاه و معلمین و دانشجویان و دانش آموزان و سایر اشخاصی که فعالیت‌های مذکور در مقدمه این قرارداد از قلمرو دولت دیگر اشتغال دارند در آن شرکت نمایند .

ماده دهم - دو دولت متعاهد برای اینکه آثار فرهنگی هر یک از آنها با استفاده از وسایل زیر در کشور دیگر بنحوبهتری شناخته شود بایکدیگر اشتراك مساعی خواهند نمود .

الف - کتب و مطبوعات و سایر نشریه‌ها .

ب - کنفرانسها و کنسرتها .

ج- هنرهای زیبا و سایر نمایشها .

د- ترتیب نمایشهای درام .

و- رادیو - فیلم - صفحات گرامافون و سایر وسایل ضبط و پخش صوت

و تصویر .

ماده یازدهم - دو دولت متعهد حتی المقدور با وسایلیکه در اختیار دارند و با مقررات قوانین و عرف محلی آنها تطبیق مینماید سعی و مجاهدت بعمل خواهند آورد تا مطالب نادرستی که درباره هر يك از دو کشور در کتابهای درسی وجود داشته و توجه آنها بدان معطوف شود تصحیح گردد .

ماده دوازدهم - با رعایت مقررات ماده بیست هر يك از دو دولت متعهد بمنظور اجرای این قرار داد صدور اجازه به اشخاص زیر برای ورود و اقامت در قلمرو خود تسهیل خواهد نمود .

۱ - مأمورین دو دولت متعهد یا مأمورین وابسته بسازمانهاییکه بموجب مقررات ماده ۱۸ تعیین میگرددند .

۲ - معلمینی که در مراکز یا انجمنهای بریتانیا در ایران و مراکز انجمنهای ایران در کشور متحده بریتانیا اشتغال دارند .

۳ - محققین علوم و دانشجویانی که در صد استخدام در ایران یا در کشور متحده بریتانیا نمیشوند:

ماده سیزدهم - بمنظور اجرای این قرارداد يك کمیسیون مختلط دایمی مرکب از شش عضو تشکیل خواهد شد .

این کمیسیون بدو شعبه تقسیم میشود یکی مرکب از دو عضو ایرانی و يك عضو انگلیسی که در تهران مستقر میگردد و دیگری مرکب از دو عضو انگلیسی و يك عضو ایرانی که در لندن مستقر میشود . وزارت امور خارجه ایران با موافقت ادارات

صلاحیتدار ایران اعضاء ایرانی هر دو شعبه را تعیین خواهد کرد و وزارت امور خارجه انگلیس با موافقت ادارات صلاحیتدار دولت کشور متحده بریتانیا اعضاء انگلیسی هر دو شعبه را نامزد خواهد نمود هر يك از دو دولت متعاهد شرایط انتصاب اتباع خود را در هر دو شعبه تعیین و اختیار خواهند داشت که اعضاء علی البدل نیز معرفی نمایند .

ماده چهاردهم - کمیسیون مختلط پس از آنکه تکمیل گردید در صورت لزوم و لااقل هر دو سال یک مرتبه بتناوب در ایران و کشور متحده بریتانیا تشکیل جلسه خواهد داد و نخستین جلسه آن در عرض دوازده ماه از تاریخ اجرای این قرارداد تشکیل خواهد شد.

ریاست جلسات این کمیسیون بعهده هفتمین عضوی خواهد بود که از طرف دولتی که کمیسیون در آن کشور تشکیل میشود تعیین میگردد .

ماده پانزدهم - کمیسیون مختلط و هر يك از شعب آن مجاز خواهند بود که از اعضاء اضافی بدون داشتن حق رأی بعنوان مشاوره در باره مسائل خاصی دعوت نمایند .

ماده شانزدهم - کمیسیون مختلط آئین نامه مربوط بوظایف خود را شخصاً وضع خواهد کرد.

ماده هفدهم - یکی از نخستین وظایف کمیسیون مختلط این خواهد بود که در جلسه ای با حضور کلیه اعضاء پیشنهاداتی با تفصیل و ذکر جزئیات درباره نحوه اجراء این قرارداد تنظیم نماید تا بعداً پیشنهادات مزبور از طرف دو دولت متعاهد مورد بررسی قرار گیرد .

کمیسیون مختلط در جلساتی که بعداً تشکیل خواهد داد موضوع را مورد تجدید نظر قرار داده و ممکن است نظریات دیگری را پیشنهاد یا اصلاحاتی نسبت

بتوصیه‌های پیشین خود جهت بررسی دو دولت متعاقد پیشنهاد نماید در فواصل بین جلساتی که کمیسیون مختلط با حضور کلیه اعضاء تشکیل میدهد هر يك از شعب با موافقت شعبه دیگر میتواند پیشنهادهای یا اصلاحاتی نظیر آنچه قبلاً برای این منظور ذکر شده تنظیم یا توصیه نماید .

ماده هیجدهم - هر يك از دو دولت متعاقد میتواند گاه بگاه اشخاص یا سازمان های شایسته را مأمور نماید که صحت اجرای مفاد این قرارداد را تأمین نمایند .

ماده نوزدهم - در این قرارداد :

الف - مقصود از اصطلاح « قلمرو » و « کشور » در مورد دولت ایران « قلمرو ایران » و در مورد کشور متحده بریتانیا عبارتست از کشور متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی .

ب - مقصود از اصطلاح « اتباع » در مورد دولت ایران اتباع ایران و در مورد دولت کشور متحده بریتانیا عبارتست از اهالی کشور متحده و مستعمرات که معمولاً در کشور متحده بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی سکونت دارند .

ماده بیستم - هیچیک از مفاد این قرارداد نسبت بمسئولیت اشخاص در برابر رعایت قوانین و مقررات جاریه در قلمرو هر يك از دو دولت متعاقد در باب ورود و اقامت و خروج بیگانگان تأثیر نخواهد داشت .

ماده بیست و یکم - این قرارداد بتصویب خواهد رسید و مبادله اسناد مصوبه آن در تهران صورت خواهد گرفت قرارداد پانزده روز پس از مبادله اسناد مصوبه بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

ماده بیست و دوم - این قرارداد حداقل برای مدت پنج سال معتبر خواهد بود و سپس چنانچه هیچیک از دو دولت متعاقد در عرض مدت لا اقل ششماه قبل از

تاریخ انقضاء مدت مزبور اعلام فسخ نمایند قرارداد کماکان به اعتبار خود باقی خواهد ماند تا زمانی که مدت ششماه از تاریخی که یکی از دو دولت متعاقد فسخ آن را بطرف دیگر اعلام نموده باشد منقضی گردد با توجه بمفاد مذکور در فوق امضاء کنندگان تام‌الاختیار زیر از طرف دول متبوعه خود این قرارداد را امضاء نمودند .

این قرارداد در تاریخ ۱۳۳۸/۲/۱۵ مطابق با تاریخ ۶ مه سال ۱۹۵۹ در لندن در دو نسخه بزبانهای فارسی و انگلیسی تنظیم شده و هر دو متن متساویاً معتبر میباشد .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران

از طرف دولت کشور

علی‌اصغر حکمت

متحدہ بریتانیای کبیر

و ایرلند شمالی

مقدمه و متن قرارداد فوق ضمیمه قانون راجع بقرار داد فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه عضویت دولت شاهنشاهی ایران

در مؤسسه بین‌المللی توسعه

مصوب ۱۰ خرداد ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - الف - دولت مجاز است سندی را که حاکی از پذیرفتن اساسنامه مؤسسه بین‌المللی توسعه و قبول عضویت دولت شاهنشاهی در مؤسسه مزبور باشد امضاء نموده و بیانک بین‌المللی ترمیم و توسعه که تشکیل دهند مؤسسه نامبرده میباشد تسلیم نماید .

ب - روابط بین دولت شاهنشاهی و مؤسسه فوق الذکر بانک ملی ایران خواهد بود .

ج - سهمیه کشور شاهنشاهی در سرمایه مؤسسه بر طبق صورت ضمیمه آخر اساسنامه مؤسسه چهار میلیون و پانصد و چهل هزار دلار است . قسمت نشر اسکناس بانک ملی ایران (هیئت نظارت اندوخته اسکناس) مجاز است بر طبق مقررات ماده دوم اساسنامه مؤسسه ده درصد از کل سهمیه مزبور را که باید به طلا و یا ارز قابل تبدیل بطلا پرداخت شود از محل طلا و یا ارز پشتوانه پرداخت نموده و سندیار سیدی را که از طرف مؤسسه دریافت میکند جزو پشتوانه محسوب دارد .

همچنین قسمت نشر اسکناس بانک ملی ایران (هیئت نظارت اندوخته اسکناس) مجاز است نود درصد باقیمانده سرمایه را بریال در اختیار مؤسسه قرار داده و سفته های دولت را که از این بابت دریافت میدارد جزو پشتوانه اسکناس محسوب دارد .

مادام که مؤسسه احتیاج بدریافت ریال نقد نداشته باشد دولت میتواند از این بابت سفته عندالمطالبه بمؤسسه تسلیم کند .

چنانچه در آینده طلا و ارز و یا ریال های پرداخته شده مسترد گردد عیناً بقسمت نشر اسکناس بانک ملی ایران تحویل خواهد گردید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و اساسنامه ضمیمه است در جلسه سه شنبه دهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۲۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

فهرست

قسمت هشتم - قوانین مربوط به

استخدام اتباع بیگانه



از صفحه ۱۷۱۹ تا ۱۷۳۶

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
تا	از		
		لایحه قانونی مربوط به اجازه استخدام چهار نفر کارشناس خارجی برای وزارت جنگ .	۱
۷۲۰	۱۷۱۹	قانون راجع به اجازه استخدام آقای ریچارد کلنتون بروئر متخصص آمار تبعه دولت آمریکا .	۲
۷۲۱	۱۷۲۰	قانون دائر به اجازه تجدید استخدام آقای دکتر بالتازار رئیس بنگاه پاستور .	۳
۷۲۲	۱۷۲۱	قانون اجازه استخدام هشت نفر اتباع بیگانه جهت خدمت در راه آهن دولتی ایران	۴
۷۲۴	۱۷۲۳	قانون راجع به اجازه تمدید استخدام پنج نفر کارشناسان راه آهن دولتی ایران .	۵
۷۲۶	۱۷۲۵	قانون راجع به اجازه استخدام آقای کاپیتن ادیموند تبعه دانمارک .	۶
۷۲۶	۱۷۲۶	قانون راجع به اجازه استخدام آقایان مهندس والتر نیهوس و مهندس لیب کریستین .	۷
۷۲۷	۱۷۲۷	قانون راجع به اجازه تمدید استخدام آقای آندره گداز تبعه دولت فرانسه بسمت مدیر کل باستانشناسی .	۸
۷۲۹	۱۷۲۸	قانون راجع به اجازه استخدام آقای مهندس پل فورل تبعه دولت فرانسه جهت نگاهداری خطوط راه آهن ایران .	۹
۳۰	۱۷۲۹	قانون راجع به اجازه استخدام دوازده نفر مهندس و متخصص از اتباع آلمان غربی .	۱۰
۳۲	۱۷۳۰		

صفحه		عنوان قانون	شماره صف
تا	از		
۱۷۳۴	۱۷۳۳	قانون راجع به اجازه استخدام پنج نفر کارشناس یونانی بمنظور هدایت کشت کاران توتون سیگار .	۱
۱۷۳۵	۱۷۳۴	قانون راجع به اجازه استخدام سه نفر کارشناس خارجی برای برج مراقبت فرودگاه مهر آباد .	۱
۱۷۳۶	۱۷۳۵	قانون راجع به اجازه استخدام سه نفر متخصص فرانسوی جهت اداره کل ساختمان راه آهن .	۱
۱۷۳۶	۱۷۳۶	قانون راجع به اجازه تمدید مدت استخدام آقای مهندس پل فورل تبعه کشور فرانسه بمدت یکسال .	۱

قسمت هشتم - استخدام اتباع بیگانه

لایحه قانونی مربوط به اجازه استخدام چهار نفر کارشناس خارجی

برای وزارت جنگ

مصوب ۱۳۳۵/۱۲/۲۸

ماده واحده - بوزارت جنگ اجازه داده میشود چهار نفر کارشناس تبعه خارجی (سه نفر از کشور ایتالیا و یک نفر از کشور آلمان) برای مدت دو سال بشرح زیر استخدام نماید :

۱- یک نفر کارشناس رادار و الکترونیک از کشور ایتالیا با ۵۵۲۰۰۰ ریال حقوق سالیانه .

۲- یک نفر کارشناس مکانیک عمومی از کشور ایتالیا با ۵۵۲۰۰۰ ریال حقوق سالیانه .

۳- یک نفر کارشناس الکتریک از کشور ایتالیا با ۵۵۲۰۰۰ ریال حقوق سالیانه .

۴- یک نفر کارشناس موتورهای دیزل دریائی از کارخانه مرسدس بنز از کشور آلمان با ۷۱۶۴۰۰ ریال حقوق سالیانه .

تبصره ۱ - کارشناسان مزبور جهت بکار انداختن ناوها و تربیت کادر مجرب فنی دریائی جهت خدمت در نیروی دریائی شاهنشاهی بکار گمارده خواهند شد.

تبصره ۲ - صدی چهل و پنج (۴۵٪) حقوق این متخصصین به دلار و بقیه بر ریال خواهد بود.

تبصره ۳ - بلیط هواپیمائی برای هر یک از متخصصین از کشور مبدا تا

ایران و بالعکس (حداکثر چهار پرواز برای یک نفر برای تمام مدت قرارداد) بعهده وزارت جنگ است .

تبصره ۴ - سایر مقررات استخدامی کارشناسان مزبور را وزارت جنگ بر طبق قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ و سایر قوانین مربوطه تعیین و قرارداد آنها را امضاء خواهد کرد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و چهار تبصره است در جلسه سه شنبه بیست و هشتم اسفندماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت .

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۳/۱۵ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام آقای ریچارد کلنتون بروئر

متخصص آمار تبعه دولت آمریکا

مصوب ۲۸ خردادماه ۱۳۳۶

ماده واحده - دولت مجاز است آقای ریچارد کلنتون بروئر تبعه دولت آمریکا را برای مدت دو سال بعنوان متخصص در امر آمار استخدام نماید .
آغاز خدمت آقای بروئر از تاریخ ۲۵ شهریور ماه ۱۳۳۵ و شرایط استخدامی مشارالیه طبق قراردادی خواهد بود که به استناد ماده ۶ قانون آمار و سرشماری مصوب ۱۵ اسفندماه ۱۳۳۴ در جلسه مورخه ۱۳۳۵/۳/۲۳ هیئت وزیران بتصویب رسیده است .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه بیست و هشتم

خردادماه یکهزار و سیصدوسی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۱۲/۲۴ بتصویب
مجلس سناریسیده است

قانون دائر به اجازه تجدید استخدام آقای دکتر بالتازار

رئیس بنگاه پاستور

مصوب ۸ بهمن ماه ۱۳۳۶

ماده ۱- بوزارت بهداری اجازه داده میشود آقای دکتر بالتازار تبعه دولت فرانسه را بسمت رئیس بنگاه پاستور ایران از تاریخ اسفندماه ۱۳۳۶ برای مدت سه سال دیگر با شرایط زیر استخدام نماید :

الف - حقوق آقای دکتر مارسل بالتازار سالیانه ده هزار دلار آمریکائی و یکصد هزار ریال خواهد بود که در آخر هر ماه هشتصد و سی و سه دلار و هشت هزار و سیصد و سی ریال دریافت خواهد نمود و از پرداخت مالیات معاف میباشد.

ب - وزیر بهداری میتواند در هر موقع که مقتضی بداند قرار داد منعقدہ را لغو نماید مشروط به اینکه کتباً سه ماه قبل مراتب را به آقای دکتر بالتازار اعلام نماید در صورتیکه پس از انقضای قرار داد استخدام مشارالیه تجدید نشود و یا وزارت بهداری بخدمت نامبرده خاتمه دهد مخارج مراجعت او را تأدیه خواهد نمود .

آقای دکتر بالتازار نیز میتواند با اطلاع قبلی سه ماه تقاضای فسخ قرارداد را بنماید و در اینصورت هزینه مراجعت پرداخت نخواهد شد .

در مدت خدمت يك منزل با ائاثیه در انستیتو پاستور و یكدستگاه اتومبیل به‌اختیار آقای دکتر نامبرده گذارده میشود که در تمام مدت قرارداد استفاده نماید .
ج - آقای دکتر بالتازار از سالی یکماه مرخصی استحقاقی و در صورت بیمار شدن از پانزده روز مرخصی استعلاجی استفاده خواهد کرد .

د - وزارت بهداری مجاز است شرایط استخدامی آقای دکتر بالتازار را بر طبق ماده دوم قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد را امضاء نماید.
ماده ۴ - بنگاه پاستور بمنظور تربیت و تهیه کارمندان بهداستی و متخصصین آزمایشگاهی در رشته‌های مربوطه موظف است در ظرف سه‌ماه کلاسهای اختصاصی طبق آئین‌نامه‌ایکه وزارت بهداری در ظرف همین مدت تهیه و تصویب مینماید دائر و شروع بکار نماید .

ماده ۳ - آقای دکتر بالتازار مکلف است که در خاتمه هر ششماه از خدمت گزارش عملیات و خدمات مؤسسه را بوسیله وزارت بهداری بکمسیون بهداری مجلسین تقدیم دارد .

ماده ۴ - بایر داخت حقوق و مزایای آقای دکتر بالتازار از تاریخ دهم شهریور ماه ۱۳۲۵ تا اول اسفندماه ۱۳۳۶ بمیزان پیشنهادی ضمن لوایح تقدیمی بمجلس شورای ملی موافقت میشود .

قانون فوق که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه سه شنبه هشتم بهمن‌ماه یکهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۲/۲۴ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون اجازه استخدام هشت نفر اتباع بیگانه جهت خدمت در راه آهن

دولتی ایران

مصوب ۲۲ بهمن ماه ۱۳۳۶

ماده واحده - وزارت راه مجاز است هشت نفر کارمندان اتباع بیگانه که در خدمت راه آهن دولتی ایران هستند و ادامه خدمت آنها نظر بسوابق ممتد و تجربه ای که در امور نگهداری خط و تعمیرات پلها و تونلها و عملیات استحفاظی و استحکامی در نقاط کوهستانی شمال و لرستان دارند و مورد نیاز مبرم راه آهن میباشد برای مدت دو سال از اول سال ۳۴ لغایت اسفند ماه ۱۳۳۵ استخدام و پیمان نامه استخدامی آنان را با حقوق و شرایط زیر مبادله نماید:

- ۱ - آقای مهندس کر تیب کر یستن تبعه سویس متخصص تعمیرات تونلها در ناحیه لرستان بطور پیمانی با حقوق ماهانه ۱۴۵۲۰ ریال بدون ارز .
- ۲ - آقای لازارچا کوناس تبعه یونان کارشناس خط در اداره خط و ابنیه راه آهن بطور پیمانی با حقوق ماهانه ۷۹۸۶ ریال بدون ارز .
- ۳ - آقای اندریا پلیچیب تبعه یوگوسلاوی متخصص کارهای ساختمانی و حفاظتی در راه آهن بطور پیمانی با حقوق ماهانه ۶۶۵۵ ریال بدون ارز .
- ۴ - آقای پتکرایلوویچ تبعه یوگوسلاوی متخصص کارهای ساختمانی و حفاظتی در ناحیه شمال بطور پیمانی با حقوق ماهانه ۶۲۹۲ ریال بدون ارز .
- ۵ - آقای آنتون کچویچ تبعه یوگوسلاوی متخصص کارهای ساختمانی و حفاظتی در ناحیه شمال بطور پیمانی با حقوق ماهانه ۵۵۰۰ ریال بدون ارز .
- ۶ - آقای زکی از رول تبعه ترکیه متخصص نگهداری خطوط و ابنیه بندر

شاهپور بطور پیمانی باحقوق ماهانه ۸۳۱۸ ریال بدون ارز .

۷- آقای جینواسپرتی تبعه ایتالیا متخصص کارهای ساختمانی در ناحیه لرستان

بطور پیمانی باحقوق ماهانه ۵۷۲۰ ریال بدون ارز .

۸- آقای آنتون بوکال تبعه اطریش متخصص کارهای ساختمانی در ناحیه

لرستان بطور روزمزد دستمزد روزانه ۳۰۰ ریال بطور مقطوع بدون ارز .

تبصره ۱- مستخدمین پیمانی مذکور در این قانون در مقابل یازده ماه خدمت

حق یکماه مرخصی با استفاده از حقوق و در صورت بیماری و کسالت بر طبق مقررات

مربوطه حق استفاده از یکماه استراحت با استفاده از حقوق خواهند داشت.

تبصره ۲- در صورت اشتغال در نقاط خارج و بد آب و هوا حق استفاده از

فوق العاده بدی آب و هوا و خارج از مرکز و همچنین در صورت ارجاع مأموریت اداری

حق استفاده از فوق العاده اعاشه مطابق مقررات آئین نامه مزایا برای نامبردگان

محفوظ است .

تبصره ۳- استخدام کارشناسان مذکور برای مدتی که قبل از سال ۳۴ طبق

اختیارات حاصله مشغول خدمت بوده اند تأیید میشود .

تبصره ۴- پیمان استخدامی کارشناسان مذکور با رعایت قانون مصوب عقرب

۱۳۰۱ مبادله میگردد و در صورت مداخله در امور سیاسی و اجتماعی بدون هیچگونه

حقی پیمان آنان لغو خواهد شد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و چهار تبصره است پس از تصویب مجلس

سنادر جلسه سه شنبه بیست و دوم بهمن ماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب

مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی- رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۴۴/۱۰/۱۶ بتصویب

مجلس سناریسیده است

قانون راجع به اجازه تمدید استخدام پنج نفر کارشناسان راه آهن

دولتی ایران

مصوب ۲۹ تیرماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود که مدت خدمت پنج نفر از کارشناسان تبعه آلمان غربی را که در خدمت راه آهن دولتی ایران بوده اند و مدت استخدام آنها پایان یافته برای مدت دو سال دیگر از تاریخ خاتمه قرارداد قبلی که با حقوق و مزایای دریافتی بشرح زیر میباشد :

۱- آقای مهندس کریستیان اشמיד ماهیانه بیست و پنج هزار ریال حقوق ریالی به اضافه دوهزارویانصد مارک آلمان و سایر مزایای متعلقه .

۲- آقای دکتر لودلف کلی ماهیانه بیست و پنج هزار ریال حقوق ریالی به اضافه دوهزارویانصد مارک آلمان و سایر مزایای متعلقه .

۳- آقای هانریخ هاسکامپ ماهیانه بیست و سه هزار ریال حقوق ریالی به اضافه دوهزار مارک آلمان و سایر مزایای متعلقه .

۴- آقای کارل هنس شولتس ماهیانه بیست هزار ریال حقوق ریالی به اضافه یک هزارویانصد مارک آلمان و سایر مزایای متعلقه .

۵- آقای گرهارد سیسگرت ماهیانه بیست هزار ریال حقوق ریالی و یک هزارویانصد مارک آلمان و سایر مزایای متعلقه .

تمدید نموده و حقوق و مزایای آنها را از اعتبارات راه آهن دولتی ایران تأمین و

پرداخت نمایند.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه بیست و نهم تیر ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۱/۱۰ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام آقای کاپیتن ادموند تبعه دانمارک

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۳۷

ماده واحده - پرداخت حقوق آقای کاپیتن ادموند پیر پیرسن تبعه دانمارک که به استناد تبصره ۳۴ از ماده ۲ قانون بودجه سال ۲۸ از طرف بنگاه کل بنادر سابق طبق تصویب نامه شماره ۶۶۴۹۰ مورخ ۲۹/۴/۱۳۲۹ برای مدت سه سال بعنوان کارشناس بندری اداره بندر خر مشهر استخدام شده بود طبق پیمان مربوطه تأیید و تصویب میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۱/۱۸ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام آقایان مهندس والتر نیهوس

و مهندس لیب کریستین

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۳۷

ماده ۱ واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود بمنظور شروع کارهای ساختمانی راه آهن دولتی ایران در تونل نمک دو نفر آقایان مهندس والتر نیهوس و کوت لیت کریستین متخصصین ساختمان راه آهن و تونل تبعه دولت فدرال سویس را با حقوق و مزایای متعلقه بشرح زیر برای مدت یکسال استخدام و قرارداد لازم بانامبردگان مبادله نماید .

۱- مهندس والتر نیهوس ماهیانه (۶۰۰۰۰) شصت هزار ریال حقوق ریالی بلیط رفت و برگشت با هوایما .

۲- مهندس کوت لیب کریستین ماهیانه پانزده هزار ریال حقوق ریالی و بلیط رفت و برگشت با هوایما .

تبصره - پیمان استخدام آقایان مهندس والتر نیهوس و کریستین بارعایت قانون مصوب عقرب ۱۳۰۱ مبادله در صورت مداخله نامبردگان در امور سیاسی و اجتماعی بدون هیچگونه حقی پیمان استخدامی آنها لغو خواهد شد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره است در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۱/۱۸ بتصویب
مجلس سناریسیده است

قانون راجع به اجازه تمدید استخدام آقای آندره گذار

تبعه دولت فرانسه بسمت مدیر کل باستانشناسی

مصوب ۲۸ دیماه ۱۳۳۷

ماده ۱- وزارت فرهنگ مجاز است آقای آندره گذار تبعه دولت فرانسه را از تاریخ ۱۵ اسفندماه ۱۳۳۶ برای مدت دو سال بسمت مدیر کل باستانشناسی و موزه کتابخانه با شرایط زیر استخدام نماید:

الف - حقوق آقای آندره گذار در ماه چهارصد و بیست لیره انگلیسی خواهد بود که نصف آن بریال و نصف دیگر را به لیره دریافت خواهد داشت علاوه بر حقوق کرایه منزل او نیز از بودجه وزارت فرهنگ پرداخت و یا محل سکونت در اختیار او گذاشته خواهد شد:

ب - در پایان مدت قرارداد هزینه مراجعت خود و خانمش بفرانسه از طرف وزارت فرهنگ پرداخت خواهد شد.

ج - آقای آندره گذار میتواند قرارداد خود را در پایان سال اول فسخ و هزینه مراجعت خود و خانمش را بفرانسه دریافت دارد هر گاه در بین سال شخصاً بخواهد قرارداد را فسخ نماید حق دریافت هزینه معاودت رانخواهد داشت.

د - آقای آندره گذار سالی یکماه مرخصی با استفاده از حقوق و کرایه منزل خواهد داشت که ترتیب اعطای آن با وزارت فرهنگ خواهد بود.

ه - سایر شرایط استخدامی آقای آندره گذار تابع قانون مصوب ۲۳ عقرب هزار و سیصد و یک خواهد بود.

تبصره ۱ - آقای آندره گذار موظف است در مدت این قرارداد علاوه بر وظایف معینی که دارد در دانشکده هنرهای زیبا و شعبه باستانشناسی دانشکده ادبیات طبق برنامه دانشگاه تدریس نماید و نیز در ماه دو جلسه علمی و درسی از کارمندان

اداره باستانشناسی برای مطالعه و تبادل نظر و مشاوره مربوط به امور باستانشناسی تشکیل بدهد .

تبصره ۲ - آقای آندره گدار موظف است که نتیجه تحقیقات و مطالعات خود را در قسمتهای مختلف باستانشناسی و حفاریها برای انتشار تدوین و در اختیار وزارت فرهنگ قرار بدهد .

ماده ۳ - وزارت فرهنگ مجاز است بفارغ التحصیل های رشته باستانشناسی که درجه تحصیلات آنها کمتر از لیسانس نباشد در صورتیکه تحت نظر میسیون های علمی ایرانی و یا خارجی بنخدمت حفاری و کاوشهای علمی بپردازند فوق العاده روزانه مساوی سه برابر فوق العاده ایکه طبق مقررات مربوط به مأمورین خارج از مرکز تعلق میگیرد پرداخت نماید .

ماده ۴ - وزارتخانه های فرهنگ و دارائی مأمور اجرای این قانون میباشند. قانون فوق که مشتمل بر سه ماده و دو تبصره است در جلسه یکشنبه بیست و هشتم دیماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲۰ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام آقای مهندس پل فورل تبعه

دولت فرانسه جهت نگاهداری خطوط راه آهن ایران

مصوب ۹ بهمن ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود آقای پل فورل مهندس دیپلمه تبعه دولت فرانسه را بعنوان کارشناس نگاهداری خطوط راه آهن بطریق مکانیکی برای مدت یکسال استخدام و قرارداد لازم بامشارالیه مبادله نماید

حقوق آقای مهندس پل فورل در مدت مزبور بقرار ماهیانه چهل هزار ریال مقطوع خواهد بود .

تبصره - پیمان نامه استخدام آقای پل فورل با رعایت قانون مصوب عقرب سال ۱۳۰۱ مبادله و در صورت مداخله نامبرده در امور سیاسی و اجتماعی بدون هیچگونه حقی لغو خواهد شد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحد و يك تبصره است در جلسه پنجمین نهم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالادرجه جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲۰ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام دوازده نفر مهندس و متخصص

از اتباع آلمان غربی

مصوب ۲۸ اسفندماه ۱۳۳۸

ماده واحد - بوزارت جنگ اجازه داده میشود دوازده نفر مهندس و متخصص آلمانی از اتباع آلمان غربی برای مدت دو سال جهت خدمت در کارخانجات اداره تسلیحات ارتش استخدام و حقوق و مزایای ارزی و ریالی و هزینه مسافرت آنان بایران نسبت بسال ۱۳۳۷ از محل صرفه جوئیهای بودجه سال ۱۳۳۷ وزارت جنگ قابل پرداخت خواهد بود و برای بقیه مدت اعتبار لازم در بودجه سالهای بعد منظور خواهد شد .

تبصره ۱ - مبنای حقوق و مزایای مهندسین و متخصصین مزبور بشرح صورت ضمیمه میباشد و منحصر آنست درصد حقوق آنان قابل پرداخت بمارك

بوده و بقیه بریال پرداخت خواهد شد .

تبصره ۲ - کلیه مهندسين و متخصصين منظور از ماليات بر درآمد حقوق و مزایای دریافتی معاف میباشند .

تبصره ۳ - در صورت احتیاج وزارت جنگ میتواند قرارداد استخدام دوازده نفر مستخدمین منظور را برای دو سال دیگر تمدید نماید .

تبصره ۴ - کلیه ۱۲ نفر مستخدمین نامبرده بالا از یکماه مرخصی با حقوق و مزایا استفاده خواهند نمود .

تبصره ۵ - هزینههای برآوردی ردیفهای يك و دو صورت ضمیمه فقط برای یکمرتبه قابل پرداخت خواهد بود .

تبصره ۶ - سایر شرایط استخدامی مهندسين فوق طبق قانون کنترات مستخدمین خارجی مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ شمسی میباشد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و شش تبصره است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و هشتم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۱۸ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

صورت حقوق و مزایا و هزینه آمد و رفت ۱۲ نفر مستخدمین
از کشور آلمان غربی برای اداره تسلیحات ارتش

شماره ردیف	شرح	برای مدت دو سال		مبلغی که از اعتبار بودجه سال ۴۷ بایستی تأمین شود	
		مارک	ریال	مارک	ریال
۱	هزینه آمد و رفت یک نفر سر مهندس با همسر او با بلیط درجه یک هواپیما و سی کیلوگرم بار اضافی				
۲	هزینه رفت و آمد ۱۱ نفر مهندس و متخصص با بلیط درجه دو هواپیما و سی کیلوگرم بار اضافی				
۳	حقوق سر مهندس مزبور از قرار ماهیانه ۱۹۸۰ مارک و ۲۶۴۰۰ ریال		۴۷۵۲۰	۸۶۵۲۹۳۰	۱۴۴۳۵۴۸۸
۴	حقوق ۱۱ نفر مهندس و متخصص منظور از قرار ماهیانه هر نفر ۹۶۰ مارک و ۱۲۸۰۰ ریال		۲۵۳۴۴۰	۴۶۱۶۱۵۶۱۵	۴۸۹۵۹۲۳۲
۵	هزینه مسکن ۱۲ نفر مستخدمین مزبور از قرار هر نفر در ماه ۶۰۰۰ ریال				

صورت فوق ضمیمه قانون راجع به اجازه استخدام دوازده نفر مهندس و متخصص از اتباع آلمان غربی بوده صحیح است -

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه استخدام پنج نفر کارشناس یونانی بمنظور

هدایت کشت کاران توتون سیگار

مصوب ۲۵ آذر ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - وزارت گمرکات و انحصارات مجاز است پنج نفر از کارشناسان یونانی را که فعلاً مشغول خدمت هستند بشرح فهرست شماره یک منضم که حاوی اسامی و حقوق ماهانه آنهاست از اول سال ۱۳۳۷ برای مدت سه سال تجدیداستخدام کند .

تبصره ۱ - حقوق کارشناسان مذکور کماکان تماماً بریال پرداخت و پیمان استخدامی آنها باید برطبق قانون استخدام اتباع خارجی مصوب عقرب ۱۳۰۱ تنظیم و به امضاء وزارت گمرکات و انحصارات مبادله شود .

تبصره ۲ - چون شش نفر کارشناسان مزبور از اول سال ۱۳۳۴ و پنج نفر از ۱۳۳۴/۱۱/۱۸ در دخانیات مشغول خدمت بوده اند وزارتین دارائی و گمرکات و انحصارات مجاز میباشند اسناد حقوق آنها را که برطبق صورت شماره ۲ ضمیمه بریال پرداخت شده است بحسابهای مربوطه منظور دارند .

صورت شماره یک مربوط به استخدام کارشناسان یونانی از اول سال ۱۳۳۷ در مؤسسه انحصار دخانیات ایران :

حقوق ماهیانه	نام
۱۴۰۰۰/- ریال	۱- آقای آناناس زاقیروپولیس
۶۴۰۰۰/- ریال	۲- آقای ژان ژرژ داندیس
۵۳۰۰۰/- ریال	۲- آقای کنستین الکوپسولوس
۴۸۰۰۰/- ریال	۴- آقای ژرژ چغلیدیس
۵۳۰۰۰/- ریال	۵- آقای ژان مادروماتین

صورت شماره ۲ مربوط به استخدام کارشناسان یونانی از اول سال ۱۳۳۴ تا پایان سال ۱۳۳۶ .

نام	حقوق ماهیانه
۱- آقای آنافاس زافیرو پولیس	۱۲۰۰۰/- ریال
۲- آقای ژان ژرژ دانیس	۵۴۰۰/- ریال
۳- آقای کنساتین الکسوپولس	۴۳۰۰/- ریال
۴- آقای ژرژ چغنیلیس	۳۸۰۰/- ریال
۵- آقای ژان مادروماتین	۴۳۰۰/- ریال
۶- آقای فتودرتیراندافیلیس (۱۱/۱۸/۳۴ فوت شده است) -	۴۸۰۰/- ریال

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه پنجمین نشست و پنجم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید .

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۱/۲۰ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه استخدام سه نفر کارشناس خارجی برای برج
مراقبت فرودگاه مهر آباد

مصوب ۲۳ دیماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود سه نفر کارشناس خارجی از
هلند وانگلیس و آلمان غربی برای مراقبت در امور پرواز فرودگاه مهر آباد بوسیله
سازمان بین المللی هوایی جهانی از اول سال ۱۳۳۷ بمدت یکسال استخدام و مبلغ

هیجده هزار دلار بقیه هزینه استخدام آنان را (که مجموعاً سی هزار دلار بوده و دوازده هزار دلار آن از طرف سازمان برنامه پرداخت گردیده است) از اعتبارات مربوطه که در بودجه سال ۱۳۳۷ اداره کل هواپیمائی کشور منظور شده پرداخت نماید.

تبصره ۱ - در صورت احتیاج وزارت راه مجاز است قرار داد استخدام سه نفر کارشناس خارجی را برای مراقبت در امور پرواز فرودگاه مهر آباد تا پایان سال ۱۳۳۹ تمدید نماید.

تبصره ۲ - وزارت راه مکلف است ترتیبی دهد که کارشناسان مربوطه هر يك لااقل دو نفر متخصص ایرانی را در مدت خدمت در رشته تخصصی خود تربیت نمایند تا بتواند وظایف آنان را در پایان مدت خدمت استخدام انجام دهند.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و سوم دیماه یکهزار و سیصد و سی هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۰/۱۵ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع با اجازه استخدام سه نفر متخصص فرانسوی

جهت اداره کل ساختمان راه آهن

مصوب ۲۴ بهمن ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود سه نفر متخصص از کشور فرانسه و سوئیس برای اشتغال در اداره کل ساختمان راه آهن با حقوق ماهانه هر يك حداکثر یکصد هزار ریال قابل پرداخت بارزوریال برای مدت دو سال استخدام نماید.

تبصره - پیمان نامه استخدام سه نفر مهندسین مربوطه با رعایت قانون مصوب عقرب سال ۱۳۰۱ مبادله خواهد شد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره است در جلسه یکشنبه بیست و چهارم بهمن ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۲/۲۳ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون راجع با اجازه تمدید مدت استخدام آقای مهندس

پل فورل تبعه کشور فرانسه بمدت یکسال

مصوب ۲۵ خرداد ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - بوزارت راه اجازه داده میشود قرارداد استخدامی آقای پل فورل مهندس دیپلمه تبعه دولت فرانسه را برای مدت یک سال دیگر بعنوان کارشناس نگهداری خطوط راه آهن بطریق مکانیکی تمدید نماید. حقوق آقای مهندس پل فورل در مدت مزبور بقراردامی شصت هزار ریال با معافیت از پرداخت مالیات و صدی سه بهداشت و فرهنگ خواهد بود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه پنجشنبه پنجم خردادماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۱۸ بتصویب

مجلس سناریسیده است

صفحه		عنوان قانون	شماره ترتیب
تا	از		
۱۷۶۸	۱۷۶۷	قانون راجع به اجازه پرداخت چهار میلیون ریال اعتبار هزینه انتخابات سه ساله دوم دوره دوم مجلس سنا .	۱۱
۱۷۶۹	۱۷۶۸	قانون راجع به اجازه پرداخت یکصد میلیون ریال جهت کمک به آسیب دیدگان زلزله شمال .	۱۲
۱۷۶۹	۱۷۶۹	قانون راجع به بودجه و سازمان سال ۱۳۳۶ وزارت گمرکات و انحصارات .	۱۳
۱۷۸۸	۱۷۶۹	قانون بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی .	۱۴
۱۷۹۸	۱۷۸۹	قانون بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس .	۱۵
۱۸۰۲	۱۷۹۹	قانون بودجه سال ۱۳۳۶ اداره روزنامه رسمی .	۱۶
۱۸۰۴	۱۸۰۳	قانون راجع به اجازه پرداخت تفاوت اضافات سالهای ۳۵ و ۳۴ کارمندان دوپایه و خدمتگذاران جزء و اضافه اعتبارات مورد نیاز بعضی از دستگاههای دولتی .	۱۷
۱۸۰۵	۱۸۰۵	قانون راجع به اجازه دریافت مبلغ ششصد میلیون ریال وام از بانک ملی جهت ساختمانهای نیمه تمام و ساختمانهای جدید دانشگاه تهران .	۱۸
۱۸۴۷	۱۸۰۵	قانون بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور .	۱۹
۱۸۵۱	۱۸۴۸	قانون متمم بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور .	۲۰
۱۸۷۴	۱۸۵۱	قانون بودجه سالهای ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸ مجلس شورای ملی .	۲۱
۱۹۲۱	۱۸۷۵	قانون بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور .	۲۲
۱۹۲۲	۱۹۲۲	قانون راجع به اجازه افزایش سرمایه بانک ملی ایران در بانک رهنی ایران .	۲۳

شماره ترتیب	عنوان صفحه	صفحه	
		از	تا
۲۴	قانون راجع به اجازه اعطای مبلغ ششصد میلیون ریال اعتبار به بانک توسعه صنعتی و معدنی ایران .	۱۹۲۳	۱۹۲۳
۲۵	قانون بودجه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی .	۱۹۲۴	۱۹۴۱
۲۶	قانون بودجه سال ۱۳۳۹ کل کشور .	۱۹۴۲	۱۹۷۶
۲۷	قانون اجازه اعطای ۱۱۰ میلیون ریال به هیئت جمعیت شیر و خورشید سرخ ایران بمنظور ساختمان شهر لاز و اقدامات عمرانی در استان هفتم .	۱۹۷۷	۱۹۷۷
۲۸	قانون راجع به اجازه دریافت مبلغ ۴۰۰ میلیون ریال وام از بانک ملی ایران جهت تکمیل ساختمانهای نیمه تمام وزارت جنگ .	۱۹۷۷	۱۹۷۸
۲۹	قانون راجع به اجازه پرداخت مبلغ ششصد لیره انگلیسی سالانه بدانشگاه کمبریج بیاس خدمات پرفسور ادوارد براون .	۱۹۷۸	۹۷۸
۳۰	قانون راجع به اجازه تحصیل اعتبار از بانک بین المللی توسعه و عمران .	۱۹۷۹	۹۹۲
۳۱	قانون راجع به استفاده از ۲۳ میلیون دلار قسمتی از وام موضوع تحصیل اعتبار از کشور های متحده آمریکا و انگلستان .	۱۹۹۲	۹۹۳
۳۲	قانون راجع بنحوه تقسیم مبلغ چهارده میلیون و هفتصد هزار دلار از محل ۲۵ میلیون دلار پذیره نفت دریافتی از شرکتیان آمریکن .	۱۹۹۴	۱۹۵
۳۳	قانون راجع به اجازه اعطای مبلغ ۷۵ میلیون ریال از محل بقیه موجودی پذیره نفت برای کمک به آسیب دیدگان زلزله نواحی غرب .	۱۹۹۵	۱۹۶
۳۴	قانون مربوط به نحوه استفاده از بقیه موجودی پذیره نفت .	۱۹۹۶	۱۹۸

صفحه		عنوان قانون	شماره تقریب
تا	از		
۱۹۹۸	۱۹۹۸	قانون مربوط به اجازه تحصیل اعتبار جهت احداث تأسیسات انتقال آب از کرج بتهران .	۳۵
۲۰۲۶	۱۹۹۹	قانون راجع به اجازه تحصیل ۴۷/۵ میلیون دلار وام از صندوق وامهای عمرانی آمریکا .	۳۶
۲۰۴۶	۲۰۲۶	قانون راجع به اجازه تحصیل مبلغ ۷۲ میلیون دلار وام از بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه .	۳۷
۲۰۴۷	۲۰۴۷	قانون راجع به اجازه افزایش سرمایه دولت ایران در صندوق بین‌المللی پول و بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه .	۳۸
۲۰۸۱	۲۰۴۷	قانون راجع به اجازه تحصیل مبلغ ۲۵ میلیون دلار وام از صندوق وامهای آمریکا .	۳۹
۲۱۰۶	۲۰۸۱	قانون راجع به اجازه تحصیل ۴۲ میلیون دلار وام از بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه جهت ساختمان سد دز .	۴۰
۲۱۰۷	۲۱۰۶	قانون راجع به اجازه تحصیل تا معادل ۲۷ میلیون دلار اعتبار کنسرسیوم مقاطعه کاران فرانسوی .	۴۱
۲۱۰۸	۲۱۰۷	قانون راجع بپرداخت وظیفه بورات کارمندان و خدمتگذاران کشوری .	۴۲
۲۱۰۹	۲۱۰۹	قانون راجع بپرداخت نصف مستمری محمد امین فرزند حسن مافی استاد دانشگاه تهران .	۴۳
۲۱۱۰	۲۱۰۹	قانون راجع به اجازه پرداخت نصف مستمری محمد امین فرزند سرلشکر شهید محمود امین .	۴۴

صفحه فهرست قسمت نهم - فواین مر بوط به بودجه ها و اعتبارات - مستمریها و وظیفه ۶

صفحه		عنوان قانون	شماره ترتیب
تا	از		
		قانون مر بوط بیرقراری مستمری و وظیفه در باره عده ای (از تاریخ تصویب).	۴۵
۲۱۲۶	۲۱۱۰		
۲۱۳۱	۲۱۲۷	قانون راجع به برقراری وظیفه در باره وراثت مقتولین واقع بلوچستان.	۴۶
		قانون تعیین میزان حقوق آقای بهزاد استاد مینیاتور و برقراری	۴۷
۲۱۳۱	۲۱۳۱	مستمری در باره فرزند مرحوم ابوالحسن صبا .	
		قانون برقراری مبلغ ۵۷۹۰ ریال وظیفه علاوه بر وظیفه قانونی در	۴۸
۲۱۳۲	۲۱۳۲	باره وراثت مرحوم سروان کانظم عطیفه .	
		قانون مر بوط به اجازه پرداخت وظیفه و مستمری در باره وراثت	۴۹
۲۱۶۱	۲۱۳۲	عده ای از کارمندان .	

قسمت نهم - قوانین مربوط به بودجه ها - اعتبارات - مستمریها موظفین
الف - بودجهها

قانون راجع به اجازه استفاده از بقیه پنج میلیون ریال اضافه

اعتبار سال ۱۳۳۳ وزارت کشور

مصوب ۲۴ مهر ماه ۱۳۳۵

ماده واحده - اجازه داده میشود بقیه پنج میلیون ریال اضافه اعتبار سال ۱۳۳۳ وزارت کشور که بموجب تبصره قانون مصوب ۲۶ اردیبهشت ۳۴ تا آخر شهریور ۳۴ قابل تعهد و پرداخت بوده است تا پایان اسفندماه ۱۳۳۴ قابل تعهد بوده و تعهدات تا آخر اسفند سال ۳۴ نیز تا آخر اسفند ماه ۱۳۳۵ قابل پرداخت باشد.
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سهشنبه بیست و چهارم مهر ماه ۱۳۳۵ بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵ / ۷ / ۱۸
مورد تأیید مجلس سنا واقع شده است

قانون راجع به اجازه پرداخت تفاوت اضافات سال ۳۴ کارمندان دوتیایه

و خدمتگذاران جزء وزارتخانهها و ادارات دولتی

مصوب اول آذر ماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود تفاوت اضافات سال ۱۳۳۴ کارمندان دوتیایه و خدمتگذاران جزء وزارتخانهها و ادارات دولتی که احکام آنان برای سال مزبور صادر شده یا بشود و پرداخت نشده و همچنین مدد معاش اولاد کارمندان و خدمتگذاران جزء را در سه ماهه آخر سال ۱۳۳۴ بر اساس قانون مصوب بیست و

هشتم آذر ماه یک هزار و سیصد و سی و چهار از درآمد عمومی سال جاری کل کشور بحساب صرفه جوئی های بودجه سال ۱۳۳۵ پرداخت نماید .

این قانون که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه پنجمین جلسه اول آذر ماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید :

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵/۸/۳۰
مورد تأیید مجلس سنا واقع شده است

قانون راجع با اجازه پرداخت ده میلیون ریال برای کمک

به آسیب دیدگان زلزله جنوب

مصوب ۶ آذر ماه ۱۳۳۵

ماده واحده- بوزارت دارائی اجازه داده میشود برای کمک به آسیب دیدگان زلزله جنوب و جبران خسارات وارده بآنان مبلغ ده میلیون ریال ازمحل عواید عمومی سال جاری کشور در اختیار هیئت کمک به آسیب دیدگان گذارده و رسیدی را که از طرف هیئت مزبور بوزارت دارائی تسلیم میشود بمنزله سند هزینه بخرج قطعی منظور دارد .

این قانون که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه ششم آذر ماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵/۹/۳ مورد
تأیید مجلس سنا قرار گرفته است

قانون راجع با اجازه پرداخت بیست میلیون ریال برای کومک

به سیل زدگان و جبران خسارات وارده بآنها

مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود برای آبادانی مزارع و فنوایی که در اثر بروز سیل و طوفان و سایر عوامل جوی دچار خرابی گردیده و همچنین کومک بآسیب دیدگان و جبران خسارات وارده بآنان مبلغ بیست میلیون ریال از محل عوائد عمومی سال جاری کشور در اختیار هیئت کومک بآسیب دیدگان گذارده و رسیدی که از طرف هیئت بوزارت دارائی تسلیم میشود بمنزله سند هزینه بخرج قطعی منظور دارد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه یازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون فوق در جلسه ۱۰/۹/۱۳۳۵
مورد تأیید مجلس سنا قرار گرفته است

قانون راجع به پرداخت اضافه اعتبار وزارت کشور از محل

صرفه جوئی انتخابات دوره نوزدهم قانونگذاری

مصوب نهم دیماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود تا حدود مبلغ هفت میلیون ریال کمبود اعتبار مواد ۶۰۵ و ۱۷ و ۱۸ بودجه تفصیلی سال جاری وزارت کشور را از محل مازاد اعتبارات انتخابات دوره نوزدهم که صرفه جوئی خواهند داشت تأمین و

باصدور اصلاحیه بجمع اعتبار مواد مذکور بالا علاوه نمایند .
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه نهم دیماه یکهزار
سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵ / ۱۰ / ۵

مورد تأیید مجلس سنا واقع شده است

قانون راجع با اجازه پرداخت چهل و شش میلیون ریال اعتبار اضافی

بوزارت پست و تلگراف و تلفن

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ چهل و شش میلیون

ریال بشرح زیر :

۱۶۰۰۰۰۰۰ ریال

۱ - باعتبار ماده ۶ فوق العاده ها

۲ - باعتبار ماده ۲۲ هزینه نگاهداری و براه انداختن

۱۰۰۰۰۰۰۰ ریال

دستگاههای بی سیم کشور

۳ - باعتبار ماده ۲۳ - کرایه حمل و نقل پستهای زمینی

۱۰۰۰۰۰۰۰ ریال

وهوائی

۴ - باعتبار ماده ۳۳ - تعمیرات اساسی دستگاههای

۱۰۰۰۰۰۰۰ ریال

تلفنی و تلگرافی

۴۶۰۰۰۰۰۰ ریال

از محل درآمد عمومی کشور ببودجه سال جاری وزارت پست و تلگراف و تلفن

اضافه نماید که طبق شرح مواد مزبور مندرج در بودجه تفصیلی سال ۱۳۳۵ وزارت

نامبرده پرداخت شود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه یازدهم دیماه یکهزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون فوق در جلسه ۱۳۳۵/۱۰/۸

مورد تأیید مجلس سنا قرار گرفته است

قانون متمم بودجه سالهای ۱۳۳۴ و ۱۳۳۵ مجلس شورای ملی

مصوب ۱۸ بهمن ماه ۱۳۳۵

ماده اول - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ شصت میلیون ریال از محل درآمد عمومی کشور برای خرید خانه‌ها و مستغلات و اراضی اطراف مجلس شورای ملی در وجه کارپردازی مجلس پردازد و کارپردازی مجلس مجاز است رقبات مذکور را با تصویب هیئت رئیسه مجلس خریداری نماید .

ماده دوم - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ یک میلیون ریال از محل درآمد عمومی سال ۱۳۳۵ کشور بابت هزینه مهمانیها و پذیرائیها برسم اعتبار بکارپردازی مجلس شورای ملی پردازد .

ماده سوم - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ دوازده میلیون و هشتصد هزار ریال از محل درآمد عمومی کشور بمنظور اجرای تصمیم متخذ در جلسه ۱۵ بهمن ماه ۱۳۳۵ کمیسیون محاسبات جهت ترمیم فقرات (۱ و ۲ و ۳ و ۴) ماده اول و فقره ۱ ماده دوم (مربوط بکارمندان اداری و مستخدمین جزء) و فقره ۱ ماده سوم بودجه سالهای ۱۳۳۴ و ۱۳۳۵ مجلس شورای ملی بکارپردازی مجلس پردازد .

تبصره - مقرر آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی همواره معادل با حقوق آقایان وزراء خواهد بود و مابه التفاوت فعلی از اول مهر ماه هزار و سیصد

صفحه قانون پرداخت اضافات سال ۱۳۳۴ کارمندان دولت - قانون بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور ۱۷۴۲

وسی و پنج از محل اعتبار ماده ۳ و صرفه جوئیهای بودجه مجلس قابل پرداخت خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده و یک تبصره است در جلسه پنجشنبه هیجدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا میباشد.
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون مربوط

به اجازه پرداخت تفاوت اضافات و ترفیعات تا آخر سال ۱۳۳۴ کارکنان دولت

مصوب ۱۲ اسفندماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود تفاوت اضافات و ترفیعات استحقاقی تا آخر سال ۱۳۳۴ کارکنان دولت را که احکام آنان به استناد تصویبنامههای شماره ۹۵۰۷ بتاريخ ۱۳۳۴/۷/۳۰ و ۱۴۳۲۱ بتاريخ ۱۳۳۴/۱۱/۲۲ صادر و بعلت فقدان اعتبار در بودجههای تفصیلی سال مزبور تا کنون پرداخت نشده از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۳۵ از درآمد عمومی سال جاری کشور بحساب صرفه جوئیهای بودجه سال ۱۳۳۵ پرداخت نماید.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه دوازدهم اسفندماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵/۱۲/۱۱ مورد تأیید
مجلس سنا قرار گرفته است

قانون بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۳۵

ماده واحده - بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور که از حیث درآمد مطابق صورت

شماره (۱) بالغ بر ۲۱۹۴۰۰۵۹۱۰۰ ریال از حیث هزینه مطابق صورت شماره (۲) بالغ بر ۲۱۹۴۵۵۶۳۶۸۰ ریال میگردد تصویب و بوزارت دارائی اجازه داده میشود درآمدهای پیش بینی شده برای سال ۱۳۳۶ را وصول و کلیه حقوق و مزایای قانونی کارمندان و خدمتگزاران جزء هزینه‌های مستمر و غیر مستمر وزارتخانه‌ها و ادارات و بنگاههای دولتی و سایر مصارف منظور در صورت شماره (۲) را در حدود درآمدهای وصولی و بازعایت کامل مقررات و مفاد تبصره‌های ذیل پرداخت نماید:

تبصره ۱ - بودجه تفصیلی سال ۱۳۳۶ وزارتخانه‌ها و ادارات و بنگاههای دولتی در حدود رقم اعتبار مربوطه منظور در صورت شماره (۲) پس از رسیدگی و تصویب کمیسیون بودجه قابل اجرا خواهد بود.

مادام که بودجه‌های تفصیلی سال مزبور تصویب کمیسیون بودجه نرسیده بر اساس اعتبارات مصوب سال ۱۳۳۵ بشرط اینکه از حدود اعتباریکه برای هر وزارتخانه یا اداره یا بنگاه مستقل دولتی ضمن بودجه پیشنهادی سال ۱۳۳۶ منظور شده تجاوز نماید قابل پرداخت خواهد بود وزارتخانه‌ها و ادارات و بنگاههای مستقل دولتی موظفند بودجه‌های جزء خود را منتها در ظرف یکماه از تاریخ تصویب بودجه کل بوزارت دارائی ارسال دارند وزارت دارائی موظف است در ظرف سه ماه از تاریخ تصویب بودجه پس از رسیدگی برای تصویب بکمیسیون بودجه مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

تبصره ۲ - نقل و انتقال در فصول و مواد هر يك از بودجه‌های جزء سال ۱۳۳۶ که بتصویب کمیسیون بودجه رسیده باشد از ماده‌ئی بماده دیگر باموافقت وزارت دارائی قابل اجرا بوده و وزارت دارائی مجاز نخواهد بود قبل از رسیدگی و تشخیص ضرورت قطعی آن با اصلاح بودجه‌های مورد تقاضای وزارتخانه‌ها و ادارات و بنگاههای دولتی موافقت نماید بهر حال نقل و انتقال اعتبارات منظور در فصل کارگزینی بمواد فصول هزینه‌های اداری و سایر مخارج و هزینه‌های غیر مستمر و بالعکس در بودجه‌های

تفصیلی ممنوع است .

تبصره ۳- بوزارت دارائی اجازه داده میشود چنانچه برای خرید قند و شکر و غله و مواد ذخایه و همچنین برای هزینه جمع آوری کالاهای انحصاری علاوه بر اعتبارات منظور در بودجه اعتبار بیشتری مورد احتیاج باشد تا آنجا که وصولی درآمد عمومی کشور اجازه دهد از محل درآمد کشور و در صورتیکه میزان بیشتری مورد لزوم باشد با اخذ وام از بانک ملی ایران انجام داده و از محل وجوه حاصل از فروش واریز نماید.

تبصره ۴- هیچیک از وزارتخانهها و ادارات و دستگاهها و شرکتهای مستقل دولتی حق ندارد علاوه بر پرداخت و تعهداتی که برای هزینههای پرسنلی در سال ۱۳۳۵ بعمل آورده اند بدون جلب موافقت قبلی وزارت دارائی تعهدی بنمایند و وزارت دارائی مجاز نخواهد بود بدون رسیدگی و تشخیص ضرورت قطعی با این قبیل پیشنهادات موافقت نماید .

تبصره ۵- پیشنهاد اعتبار اضافی برای حقوق کارگزینی و مخارج اداری کلیه وزارتخانهها و دستگاهها و مؤسسات دولتی علاوه از مبالغ مصرحه در قانون بودجه سال ۱۳۳۶ در تمام مدت سال مذکور بکلی ممنوع است .

تبصره ۶- بوزارت دارائی اجازه داده میشود در مورد مطالبات غیر مالیاتی دولت چنانچه مدیونین حاضر شوند اصل بدهی خود را از تاریخ تصویب این قانون تا یکسال کلاً بپردازند از مطالبه زیان دیر کرد صرف نظر نماید. این اجازه شامل مطالبات غیر مالیاتی هم که اصل آن تا قبل از تصویب این قانون وصول شده باشد خواهد بود مشروط بر اینکه در هر دو قسمت وضعیت مالی مدیونین بشخص دولت اقتضای چنین تخفیفی را بنماید .

تبصره ۷- بقیه اعتبارات ساختمانی سالهای ۱۳۳۳ تا آخر سال ۱۳۳۵ منظوره در بودجه کل کشور و یا وزارتخانهها و ادارات کل و همچنین بقیه اعتبار راهسازی

سالهای مذکور تا آخر سال ۱۳۳۶ قابل تعهد و مصرف میباشد و نیز خرید زمین و عمارت از اعتبارات مذکور باموافقت وزارت دارائی مجاز میباشد.

تبصره ۸- بوزارت راه اجازه داده میشود از محل اعتبار راهداری و تعمیراتی در صورت لزوم تا حدود پانزده درصد باعتبار ساختمان راههای استانی منتقل نماید و با بالعکس و ضمناً هزینه نقشه برداری هر راه را از محل اعتبار مربوطه بهمان راه و یا از جمع اعتبارات ساختمانی بپردازد تا حدود پنج درصد از هر يك از اقلام اعتبارات خود را برای هزینه نظارت اختصاص دهد.

تبصره ۹- بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود از محل وجوه نقدی متعلق بدولت شاهنشاهی ایران بلو که شده بحساب مخصوص شلینگ در بانک ملی اطریش یکدستگاه عمارت جهت سفارتخانه ایران در اطریش خریداری نماید.

تبصره ۱۰- بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود آن قسمت از اعتبار ۹۰۰۰۰۰۰ ریال موضوع ردیف ۷۴ بند (ب) بودجه سال ۱۳۳۵ کل کشور را که برای کاشی کاری کنبه تالار مجمع عمومی سازمان ملل متحد اختصاص داده شده و در سال ۱۳۳۵ مورد خرج پیدا نکرده در سال ۱۳۳۶ برای همین منظور بمصرف برساند.

تبصره ۱۱- وزارت پست و تلگراف مجاز است مراسلات و مخابرات دربار شاهنشاهی را از ابتدای سال ۱۳۳۶ ببعده از پرداخت بهای مقرر معاف نماید و حمل داروهای سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی و شیر و خورشید سرخ را در داخله کشور مجاناً انجام دهد.

تبصره ۱۲- بوزارت دارائی اجازه داده میشود از زیان عملکرد غله و نان در سنوات قبل که اعتبار مصوب داشته و بیلائشان بتصویب رسیده برای رد و امدریافتی از خزانه داری کل استفاده و اسناد آنرا بحساب هزینه قطعی منظور نماید. ضمناً از اول مرداد ۳۶ دولت حق ندارد وجهی بعنوان زیان عملکرد غله و نان برای تهران بپردازد.

تبصره ۱۳ - بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود که مبلغ ۴۲۷/۳۳ ۵ دلار حقوق و مزایای مأموریتی آقای عباس آرام رایزن اسبق سفارت کبرای شاهنشاهی ایران در واشنگتن از ۲۱ تیر ۱۳۲۹ لغایت شهر یور ماه ۱۳۳۰ را که بموجب دستور وزارت امور خارجه با سمت کارداری مشغول انجام وظیفه بوده و بعلت خاتمه دوره مأموریت پنج ساله ایشان در آمریکا پرداخت نشده است از اعتبار ماده ۶۰ دیون بلامحل بودجه سال ۱۳۳۶ آ نوزارت پرداخت نماید .

تبصره ۱۴ - چون شرکت استخراج اولیه نفت منحل شده و پس از تصفیه بابت ۵۷ ۴۲۰ سهم شرکت مزبور متعلق بدولت شاهنشاهی مبلغ ۲/۰۹۹ ۹۴۵ لیره عاید شده بوزارت دارائی اجازه داده میشود هم ارز ریالی بهای آنرا بابت ازدیاد سرمایه بانکها بترتیب زیر :

- ۱- بانك کشاورزی هم ارز ۲/۶۲۳ ۴۳۰ لیره بمبلغ ۸۳۰ ۴۲۰ ۹۰ ریال .
 - ۲- بانك رهنی هم ارز ۹/۲۲۶ ۳۴۲ لیره بمبلغ ۴۱۸ ۸۶۷ ۷۱ ریال .
 - ۳- بانك ساختمانی هم ارز ۱/۲۴۹ ۱۷۲ لیره بمبلغ ۳۳۱ ۱۷۲ ۳۶ ریال .
- پرداخت نماید و بانکهای کشاورزی و رهنی مکلفند که مبالغ فوق را بمصرف افزایش اعتبار بانکهای مربوط شهرستانها برسانند .

تبصره ۱۵ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبالغی که بانکملی ایران بابت بهره بدهکار تنخواه گردان خزانهداری کل و همچنین بهره بدهکار بدهی دولت بقسمت نشر اسکناس طبق ماده ۸ از قانون مصوب سی تیر ماه ۱۳۳۳ (قانون تثبیت پشتوانه اسکناس) از حساب خزانه داری کل برداشت نموده بخرج قطعی منظور و مطالبات تا آخر سال ۱۳۳۵ راهم از محل درآمد عمومی بپردازد و از سال ۱۳۳۶ ببعدهم بهره بدهکار تنخواه گردان خزانهداری کل و بهره بدهکار بدهی دولت بقسمت نشر اسکناس بانك را از محل سود سهام دولت توسط بانکملی ایران پایا نماید و

اگر سود سهام مزبور کافی برای واریز این بدهی نبود بوزارت دارائی اجازه داده میشود که از محل درآمد عمومی واریز نماید .

تبصره ۱۶ - - بوزارت دارائی اجازه داده میشود پنجاه میلیون ریال اوراق قرضه ملی را که در سال ۱۳۳۰ در اختیار شرکت سهامی فرش گذارده شده و عملاً جزو سرمایه شرکت مزبور قرار گرفته بعنوان سرمایه پرداختی دولت بشرکت نامبرده محسوب و همچنین مبلغ ۸۴۰ ۰۶۴ ۷ ریال طلب خزانه داری کل را بعنوان سرمایه پرداختی دولت بشرکت سهامی فرش منظور نماید .

تبصره ۱۷ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از دریافت مبلغ ۱۵۲۶۲۵ ریال مالیات اراضی شمال باغ بهارستان خریداری مجلس شورای ملی صرف نظر نماید .

تبصره ۱۸ - وزارت فرهنگ مجاز است از کسانی که داوطلب شرکت در امتحانات متفرقه و یا مسابقه میباشند مبلغی بعنوان هزینه ثبت نام (برای داوطلبان دوره اول متوسطه ۳۰۰ ریال و برای داوطلبان دوره دوم متوسطه و امتحانات مسابقه ۵۰۰ ریال) دریافت نماید . ودونلت وجوه دریافتی را بمصرف پرداخت حق الزحمه ممتحنین و کارکنان امتحانات و سایر هزینه های مربوط بامتحانات رسانیده و یک سوم دیگر را بحساب درآمد عمومی کشور بخزانه داری کل تحویل نماید . داوطلبانی که بتشخیص فرهنگ استطاعت پرداخت هزینه ثبت نام ندارند از پرداخت مبالغ فوق معاف خواهند بود .

بوزارت دارائی اجازه داده میشود وجوهی که وزارت فرهنگ از این بابت تا آخر سال ۱۳۳۵ وصول نموده و مخارجی را که بیاخذ دو سوم وجوه دریافتی تعهد و یا پرداخت شده بحساب قطعی منظور بدارد .

تبصره ۱۹ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از تاریخ فوت ماهیانه دوازده هزار و پانصد ریال طبق قانون مستمریها بوراث مرحوم دکتر ابوالقاسم شیخ از محل

درآمد کشور بپردازد .

تبصره ۴۰ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از تاریخ فوت ماهیانه پانزده هزار ریال طبق قانون مستمریها بوارث مرحوم مجتبی دولت آبادی از محل درآمد کشور بپردازد .

تبصره ۴۱ - از نظر تقدیر از خدمات مرحوم داوود اجازه داده میشود مستمری عیال آن مرحوم از اول سال ۱۳۳۶ از ماهی ۲۵۰۰ ریال بماهی ۱۵۰۰۰ ریال افزایش داده شود .

تبصره ۴۲ - اجازه داده میشود احتیاجات فنی اداره کل گمرک که بخارج سفارش داده شده و بتدریج وارد میشود از پرداخت حقوق و عوارض گمرکی معاف باشد .

تبصره ۴۳ - اجازه داده میشود که آهن آلات وارده جهت بیمارستان اردکان بزد در صورت گواهی وزارت بهداشت از پرداخت حقوق و عوارض گمرکی معاف باشد .

تبصره ۴۴ - تبصره ۹ ماده ده قانون مالیات بر درآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب ۱۶ فروردین ۱۳۳۵ بشرح ذیل تغییر داده میشود :

مؤدیان مالیات املاک مزروعی مکلفند مالیات خود را متناسب وضع محل وقوع ملک بتشخیص وزارت دارائی در هر سال از تیر ماه تا آخر آبانماه همانسال بنسبت وضع محل از حیث فصل برداشت محصول بپردازند .

تبصره ۲۵ - معافیت مقرر در ماده ۴۵ قانون بانکداری که در تبصره يك ماده ۸ قانون مالیات بر درآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب ۱۶ فروردین ۱۳۳۴ بآن اشاره شده نسبت به بانکهای که با سرمایه دولت تشکیل شده اند لغو میشود .

تبصره ۳۶ - تبصره ۹ ماده هشت قانون مالیات بر درآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۳۵ لغو میشود .

تبصره ۴۷ - نرخ تمبر چکهای صادره یا معامله شده در ایران موضوع ماده ۲۲

قانون مالیات بردرآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب شانزدهم فروردین ماه ۱۳۳۵ از اول فروردین سال ۱۳۳۶ نیز کماکان ده دینار خواهد بود.

تبصره ۲۸- مالیات مقرر در بند یک تبصره ۱۱ قانون بودجه سال ۱۳۳۵ از اول سال ۱۳۳۶ به دو یست ریال و بند ۲ به سیصد و پنجاه ریال و بند ۳ به پانصد ریال ترقی داده میشود.

تبصره ۲۹- تبصره یک از ماده ۹ قانون مالیات بردرآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۳۵ بطریق ذیل تغییر داده میشود:

درآمد مستغلات از روی اجاره نامه رسمی یا حکم تعدیل اجاره بها و چنانچه اجاره نامه رسمی تنظیم نشده باشد و یا مالک به تقاضای دارائی آنرا ارائه ندهد در کمیسیون بنام کمیسیون حل اختلاف مرکب از نمایندگان وزارت کشور و انجمن شهر و دارائی رسیدگی و قطع و فصل میشود رأی کمیسیون مزبور قطعی و لازم الاجراست.

تبصره ۳۰- کسبه و صنعتگران دستمزد بگیر که اسامی آنها در تبصره یک ماده ۵۰ قانون مالیات بردرآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۳۵ ذکر نشده ولی وضع و شغل کسب آنها مشابه پیشه‌وران مذکور در تبصره یک ماده پنج میباشد بنا به تشخیص وزارت دارائی در ردیف پیشه‌وران محسوب میشوند.

تبصره ۳۱- تبصره ۲ ماده ۱۱ قانون مالیات بردرآمد و املاک مزروعی و مستغلات و حق تمبر مصوب شانزدهم فروردین ماه ۱۳۳۵ بطریق زیر تغییر داده میشود:

از قراردادهای خرید و فروش باید مالیات پیمانکاری کسر و تحویل شود و در صورتیکه پیمانکار بازرگان یا شرکت بوده و معامله را در دفاتر پلمب شده خود ثبت نماید میتواند مالیات پرداختی را بابت مالیات مجموع درآمدها سالانه خود محسوب دارد بهر حال مالیات پیمانکاری قابل استرداد یا احتساب برای سایر بدهی‌های مؤدی نخواهد بود ولی قراردادهای خرید و فروش مالکین یا زارعین راجع بمحصولات

فلاحتی خود و یا بازرگانان راجع بکالاهای تجارتي مشمول مالیات پیمانکاری نخواهد بود .

تبصره ۳۲ - مطالبات دولت از اشخاص و هر گونه شخصیت های حقوقی اعم از اینکه مطالبات مزبور از بابت مالیات یا عوارض و جرائم و یا حقوق و عوارض گمرکی و انحصارها و یا درآمد حاصله از معادن و بقایا و همچنین بدهی هائیکه بر طبق احکام دیوان محاسبات و دادگاههای عمومی یا اسناد رسمی باشد طبق آئین نامه اجرائی مالیاتها قابل مطالبه و وصول میباشد.

تبصره ۳۳ - اجازه داده میشود بمهندسين و متخصصين وزارتخانه ها و ادارات دولتی که برای انجام وظایف فنی بعنوان مأموران ثابت بشهرستان ها اعزام میگرددند و ماهیانه حداکثر تا سه هزار ریال بعنوان فوق العاده فنی از اعتباریکه در بودجه مربوطه بهمین منظور پادار شده پرداخت نمایند .

تبصره ۳۴ - برای اجرای برنامه های عمرانی مشترك دولتين ايران و آمریکا و در نتیجه تأمین سهمیه دولت ایران در صندوق مشترك بوزارت دارائی اجازه داده میشود که از محل اعتبارات هر وزارتخانه در بودجه کل کشور که از این برنامه مشترك استفاده مینمایند و یا از محل درآمدهای عمومی سهمیه دولت ایران را در صندوق مشترك بپردازد اعتبارات مزبور توسط صندوق مشترك ایران و آمریکا طبق مقررات صندوق مزبور بمصرف خواهد رسید .

تبصره ۳۵ - ماده ۹ قانون اصلاح بعضی از مواد قانون ثبت مصوب ۱۳۲۲/۶/۲۷ بشرح زیر تغییر داده میشود

هزینه مسافرت و فوق العاده مهندسين و نمایندگان و سایر مأمورین و کارمندی که از محل هزینه مقدماتی استخدام شده اند و همچنین حقوق کارمندان و خدمتگذاران جزء و رانندگان و بهای لباس و عیدی و سایر مزایای مربوطه آنها و دستمزد

کارشناسان قراردادی که از محل مذکور استخدام شده‌اند و سایر هزینه‌های مربوطه که طبق مقررات عمومی مجاز باشد از محل درآمد مقدماتی مطابق آئین‌نامه‌ای که وزارت دادگستری تنظیم خواهد نمود پرداخت میشود مستخدمین و کارمندان و رانندگانی که طبق مقررات قبلی استخدام شده‌اند مشمول مقررات بالا خواهند بود.

تبصره ۳۶ - بوزارت بهداشتی اجازه داده میشود بیماران غیر مستمندی را که استطاعت بستری شدن در بیمارستانهای خصوصی را ندارند و میتوانند حق‌العلاج مختصری بپردازند طبق آئین‌نامه مخصوص که بتصویب کمیسیونهای بهداشتی و دارائی مجلسین خواهد رسید بستری و عایدات حاصله را در حساب اختصاصی خود منظور و بمصرف تکمیل و تجهیز بیمارستانها و آسایشگاهها برسانند.

تبصره ۳۷ - بدولت اجازه داده میشود در سال ۱۳۳۶ تا میزان هفتصد و پنجاه میلیون ریال از محل درآمد عمومی کشور یا صرفه‌جوئی‌های بودجه بعنوان پاداش بکارمندانیکه در چند سال اخیر حقوق و مزایای آنان ترمیم نشده طبق آئین‌نامه مصوب هیئت وزیران پرداخت نماید.

تبصره ۳۸ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود که عمارت فروشگاه فردوسی را بقیمتی که بابانك ملی ایران توافق خواهد شد با احتساب مبالغی که از طرف بانك ملی ایران برای تکمیل عمارت مزبور وام داده شده خریداری نماید و بهای آنرا با بهره ۰.۲٪ در ظرف سی سال از سال ۱۳۳۷ ببعده بپردازد.

تبصره ۳۹ - بوزارت کشور اجازه داده میشود برای تأمین وسایل نقلیه استانداران و فرمانداران و سایر مأمورین خود مبلغ ده میلیون ریال از بانك ملی ایران بضمانت وزارت دارائی وام گرفته و در ظرف شش سال بتدریج مسترد نماید و اصل وام از بهای اتومبیلها که به اقساط شش ساله فروخته میشود پرداخت و بهره کار مزد این وام از اعتبارات وزارت کشور قابل تأدیه خواهد بود.

تبصره ۴۰ - بوزارت راه اجازه داده میشود تا مبلغ ده میلیون ریال از عوائد اختصاصی اسفالت (ردیف ۷۸ صورت شماره ۲) برای ساختمان راههای سد لار مصرف نماید .

تبصره ۴۱ - وزارت فرهنگ مجاز است در هر سال بنا به پیشنهاد سرپرست کل دانشجویان ایرانی در اروپا و آمریکا هزینه تحصیل پنج نفر دانشجوی ایرانی را که در رشته‌های مختلف هنرهای زیبا دارای تحصیلات و استعداد درجه اول بوده و در عالیترین هنر کدهای اروپا و آمریکا پذیرفته شده باشند یا در ایران در رشته مربوطه شاگرد اول و فارغ التحصیل شده باشند و همچنین دو نفر از دانشجویانی که در مدارس عالی و ورزشی اروپا و آمریکا پذیرفته شده و در ایران نیز بمقام قهرمانی کشور نائل گشته‌اند مانند سایر محصلین دولتی در اروپا و آمریکا بپردازد .

تبصره ۴۲ - وزارت کشور مکلف است از محل درآمد لیتری بیست دینار عوارض بنزین که برای مستمندان اختصاص یافته است سالانه مبلغ ده میلیون ریال به انجمن خیریه نریا پهلوی کمک نماید که بانظر وزارت کشور بد مصرف دائر نمودن و نگاهداشتن پرورشگاه کودکان در ولایات برسد :

تبصره ۴۳ - اجازه داده می‌شود عمارت سابق وزارت امور خارجه (به استثنای آنچه از اراضی که مطابق نقشه باید خیابان و ساختمان شود) و نیز قسمت جنوبی عمارت حریق زده و مخروبه سابق دارایی کرمانشاه مجاناً بجمعیت شیر و خورشید سرخ ایران واگذار شود و همچنین عمارت سابق اداره تصفیه اقتصادی بلاعوض بسازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی واگذار گردد .

تبصره ۴۴ - شهرداری تهران مجاز است برای ساختمان مهمانخانه یا مؤسسات ذیصلاحیت داخلی و خارجی مشارکت نماید و همچنین مجاز است که بجای سرمایه از اراضی ملکی خود که مناسب جهت ساختمان مهمانخانه باشد بانظر سه نفر کارشناس

بصیر که از طرف بانک ساختمانی - بانک رهنی ایران و شهرداری تهران تعیین و معرفی خواهد شد تقویم و بعنوان سهم شهرداری در شرکت منظور نماید .

تبصره ۴۵ - مبلغ ۱۴۸۰۰۰۰۰۰ ریال از ردیف ۳۰ درآمد که از فروش تمبرهای سجلی موضوع قانون اصلاح تمبر اوراق سجلی مصوب ۱۳/۱۲/۱۳۳۴ حاصل خواهد شد مطابق همین مبلغ که ضمن ردیف ۱۳ هزینه منظور شده بمصارف معینه در قانون مذکور خواهد رسید .

تبصره ۴۶ - بشهرداری تهران اجازه داده میشود بانظار وزارت کشور حد اکثر تا دومیلیون ریال از بودجه خود لوازم مورد احتیاج شهرسازی را بدون مناقصه خریداری نموده و در دسترس متخصصینی که برای منظور شهرسازی استخدام شده اند قرار دهد .

تبصره ۴۷ - تبصره های ۴-۵-۸-۱۰-۱۳-۲۲-۲۴-۲۶-۲۷-۲۹ قانون بودجه سال ۱۳۳۵ کل کشور در سال ۱۳۳۶ قابل اجرا خواهد بود و نیز قسمت اخیر تبصره ۱۹ قانون بودجه سال ۱۳۳۵ کل کشور بشرح زیر اصلاح (همچنین اراضی صاحبقرانیه بر اساس قیمت اراضی مشابه آن که از طرف بانک ساختمانی بکارمندان دولت واگذار گردیده بوسیله اداره بیوتات سلطنتی به رؤساء و کارمندان دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی جهت تهیه خانه مسکونی فروخته میشود) و در سال ۱۳۳۶ بقوت خود باقی بوده و قابل اجرا خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر ماده واحده و چهل و هفت تبصره است در جلسه سه شنبه بیست و هشتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵/۱۲/۲۶ مورد تأیید
مجلس سنا قرار گرفته است

صورت شماره (۱) درآمد

مبلغ-ریال	شرح	شماره ترتیب
<u>درآمد</u>		
۲ ۴۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات بر درآمد و املاک مزروعی و مستغلات	۱
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات بر ارث	۲
۱ ۵۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات نفت و بنزین	۳
۸۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد فروش الکلهای صنعتی (رسومات)	۴
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات اتومبیل های سواری	۵
۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد متفرقه مالیاتی و غیره	۶
۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	حق تمبر و بارنامه	۷
<u>انحصارها</u>		
۳ ۴۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد انحصار دخانیات	۸
۱۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد حاصله از فروش توتونهای صادراتی	۹
	درآمد صادرات تریاک از محل فروش تریاکهای	۱۰
۱۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	موجوده سالهای قبل	
۱ ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	سود معاملات بازرگانی و تجاری	۱۱

شماره ترتیب	شرح	مبلغ- ریال
	<u>گمرک</u>	
۱۲	حقوق و عوارض گمرکی	۶۷۰۰۰۰۰۰۰۰
	<u>درآمدهای متفرقه</u>	
۱۳	سهمیه دولت از درآمد نفت	۲۰۲۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۴	دریافتی از شرکت ملی نفت	۱۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۵	سود سهام دولت از بانکها و شرکتها و شیلات	۲۶۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۶	درآمد حاصله از اجاره رودخانهها	۱۳۵۸۰۰۰۰۰۰۰
۱۷	صدی نیم بهداشت کارمندان و خدمتگزاران	۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۸	صدی یک مربوط بمعلمین (موضوع تبصره ۲۵۰)	
	از ماده ۲ قانون بودجه سال ۱۳۲۸ کشور)	۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۹	درآمد کمیسیون ارز	۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۰	درآمد آبعلی	۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۱	تفاوت نرخ خرید و فروش گواهینامه	۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
	<u>ضرابخانه</u>	
۲۲	درآمد ضرابخانه وانگ مصنوعات زروسیم	۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	مبلغ-ریال
<u>مجلس شورای ملی</u>		
۲۳	درآمد چاپخانه و باغ بهارستان و روزنامه رسمی کشور	۲۳۷۰۰۰۰۰۰
<u>وزارت دادگستری و ثبت کل</u>		
۲۴	درآمد دادگاههای عمومی و دادگاههای بخش و نمایندگی دادرها و اداره تصفیه	۵۸۰۰۰۰۰۰۰
۲۵	درآمد ثبت اسناد و املاک و حق النسبی از حق الاجرا و درآمد تعدیل مال الاجارهها	۲۶۵۰۵۰۰۰۰
۲۶	درآمد ۲۵٪ ثبت اسناد	۳۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۷	درآمد فروش برکهای بهادار.	۷۰۰۰۰۰۰۰۰
<u>اداره انتشارات و رادیو</u>		
۲۸	بهای آگهی در رادیو	۹۰۷۱۱۰۰
<u>وزارت کشور</u>		
۲۹	درآمد شهربانی بابت گذرنامه و متفرقه	۲۰۰۰۰۰۰۰۰
۳۰	درآمد آمار و ثبت احوال	۲۳۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	مبلغ-ریال
	<u>وزارت بهداشت</u>	
۳۱	درآمد عمومی وزارت بهداشت	۸۵۰ ۰۰۰
	<u>وزارت پست و تلگراف</u>	
۳۲	درآمد پست	۱۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۳	درآمد تلگراف	۱۹۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۴	درآمد تلفن	۳۵ ۰۰۰ ۰۰۰
	<u>وزارت امور خارجه</u>	
۳۵	درآمد شانس‌لری و گذرنامه و شناسنامه اتباع ایران در خارجه	۷۹۰۸ ۰۰۰
	<u>وزارت فرهنگ</u>	
۳۶	درآمد عمومی وزارت فرهنگ به انضمام درآمد حق‌الثبت و امتحانات	۲۲ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۷	درآمد هنرهای زیبا	۲۰۰ ۰۰۰
	<u>دانشگاه</u>	
۳۸	درآمد عمومی دانشگاه	۸۰۰ ۰۰۰
	<u>وزارت بازرگانی</u>	
۳۹	درآمد علامت‌گذاری و اصلاح وزنه و متفرقه	۱ ۳۰۰ ۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	مبلغ-ریال
<u>وزارت صنایع و معادن</u>		
۴۰	درآمد معادن	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۴۱	درآمد بنگاه توسعه امور صنعتی و معدنی	۳۰۰ ۰۰۰
<u>وزارت کشاورزی</u>		
۴۲	درآمد مزارع امتحانیه و فروش ادوات کشاورزی	۲۵۰۰ ۰۰۰
<u>وزارت راه</u>		
۴۳	درآمد اداره کل هواپیمائی کشوری	۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۴۴	درآمد اداره کل بنادر و کشتیرانی (بابت- فانوسهای دریائی)	۱ ۰۰۰ ۰۰۰
<u>درآمدهای مخصوصه که جمعاً خرجاً منظور میشوند</u>		
۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد حاصله از عوارض بنزین و فروش اتومبیل برای اسفالت راهها و فرودگاهها (جمعاً خرجاً)	
۵۹ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد اداره کل بنادر برای تعمیرات اسکلهها و سایر تأسیسات بندری (جمعاً خرجاً)	

مبلغ-ریال	شرح	شماره ترتیب
۱۴۰۰۰۰۰۰	درآمد حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی (جمعاً خراجاً)	
۶۰۰۰۰۰۰۰	درآمد اوقاف مربوط بمصارف اوقاف (جمعاً خراجاً)	
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد معاینه و پلمب پوست در کشتار گاههای مربوط بینگاه سرمسازى رازى	
	<u>انتقالی</u>	
۸۰۰۰۰۰۰۰۰	انتقالی از حساب سال ۳۵ بحساب سال ۳۶ (جمعاً خراجاً)	
۲۱۹۴۰۰۵۹۱۰۰	جمع	

صورت شماره ۴۰ - هزینه

شماره ترتیب	شرح	مبلغ - ریال
۱	وزارت دربار شاهنشاهی و دفتر مخصوص به انضمام	
	قرق و شکاربانی	۶۹ ۲۳۰ ۰۰۰
۲	اداره بیوتات سلطنتی و باغات	۳۰ ۸۶۸ ۰۰۰
۳	مجلس شورای ملی	۱۱۳ ۸۸۱ ۸۰۰
۴	مجلس سنا	۳۹ ۱۶۰ ۰۰۰
۵	نخست وزیر	۱۹ ۸۰۰ ۰۰۰
۶	سازمان اطلاعات و امنیت کشور	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۷	هزینه شورای عالی اقتصاد	۹ ۰۰۰ ۰۰۰
۸	اداره کل انتشارات و رادیو	۳۷ ۹۰۰ ۰۰۰
۹	وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور	۶ ۰۳۵ ۵۳۲ ۰۰۰
۱۰	وزارت کشور	۱۷۹ ۱۵۰ ۰۰۰
۱۱	زانداری کل کشور	۱ ۱۹۰ ۵۴۰ ۰۰۰
۱۲	شهربانی کل کشور	۱ ۱۲۴ ۷۶۷ ۰۰۰
۱۳	اداره کل ثبت احوال	۱۴۷ ۴۱۸ ۰۰۰
۱۴	اداره کل آمار عمومی	۳۲ ۸۹۶ ۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	مبلغ - ریال
۱۵	وزارت دادگستری	۴۷۷۹۳۸۰۰۰
۱۶	اداره کل ثبت اسناد و املاک	۲۳۶۵۷۶۰۰۰
۱۷	وزارت امور خارجه	۳۳۰۶۸۳۰۰۰
۱۸	هزینه کمیسیونهای سرحدی	۴۷۷۶۰۰۰
۱۹	وزارت پست و تلگراف و تلفن	۷۲۶۰۳۱۰۰۰
۲۰	وزارت فرهنگ و مخارج دانشجویان اعزامی و	
	آموزشگاههای مشهد و اصفهان و شیراز	۳۸۹۵۳۵۰۰۰۰
۲۱	اداره کل هنرهای زیبای کشور	۱۰۰۵۳۵۰۰۰
۲۲	دانشگاه تهران	۳۵۶۱۵۴۰۰۰
۲۳	دانشکده پزشکی و بیمارستانها	۳۶۱۴۱۳۰۰۰
۲۴	وزارت کشاورزی و دفع آفات به انضمام بنگاه کل	
	امور دام و بنگاه جنگلها	۴۸۰۹۰۳۰۰۰
۲۵	گارد مسلح جنگل	۷۰۰۰۰۰۰۰
۲۶	بنگاه مستقل آبیاری (اعتبار مقطوع)	۶۰۰۰۰۰۰۰
۲۷	وزارت بازرگانی	۳۶۵۴۰۰۰۰
۲۸	اعتبار حقوق کارمندان سابق اداره چای	۷۵۰۳۰۰۰۰

مبلغ- ریال	شرح	شماره ترتیب
۷۱ ۲۴۵ ۰۰۰	وزارت صنایع و معادن	۲۹
۷۷ ۱۵۳ ۰۰۰	وزارت راه و اداره کل شوسه	۳۰
۵۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبارراهسازی (ساختمان - تعمیر و نگاهداری راهها)	۳۱
۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اداره کل بنادر و کشتیرانی	۳۲
۱۲۸ ۷۶۶ ۰۰۰	اداره کل هواپیمائی کشوری و باشگاه هواپیمائی	۳۳
۷۵ ۹۳۳ ۰۰۰	اداره کل ساختمان راه آهن	۳۴
۷۷۳ ۸۷۰ ۰۰۰	وزارت بهداری	۳۵
۱۴ ۵۴۰ ۰۰۰	بنگاه یاستور	۳۶
۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰	وزارت کار	۳۷
۷۱۵ ۵۰۰ ۰۰۰	وزارت دارائی	۳۸
۸۹۰۰ ۰۰۰	دیوان محاسبات	۳۹
۱۹۹۰ ۰۰۰	دادسرای دیوان محاسبات	۴۰
۱۹۰ ۵۰۵ ۰۰۰	اداره کل گمرک	۴۱
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	کارد مسلح گمرک	۴۲

شماره ترتیب	شرح	مبلغ-ریال
۴۳	انحصار دخانیات و خرید مواد دخانیه	۱۰۱۸۷۴۲۰۰۰
۴۴	ضرابخانه شاهنشاهی	۱۶۶۱۷۰۰۰
۴۵	تصفیه صادرات تریاک	۸۴۵۹۷۹۷
۴۶	سازمان منع کشت خشخاش	۵۸۳۷۸۲۰۳
۴۷	کمیسیون ارز	۱۲۱۶۰۰۰۰
وجوه مخصوصه		
از محل درآمدهای عمومی		
۴۸	شهریه و وظیفه و هزینه بقاع متبرکه و عوض و بهره و تعهدات	۶۰۰۰۰۰۰
۴۹	سهمیه شیر و خورشید مشهد و تبریز	۷۷۸۵۱۰
۵۰	کمک به شیر و خورشید	۱۷۰۰۰۰۰۰
۵۱	کمک به بنگاههای خیریه	۱۳۱۸۲۰۰
۵۲	هزینه انتفاعی کشور و تعهدات	۲۰۰۰۰۰۰۰
۵۳	سود اسناد خزانه و فرع و حق العمل بانکها	۲۲۵۰۰۰۰۰
۵۴	اعتبار حقوق و کمک انتظار خدمت و تعهدات	۲۶۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	مبلغ- ریال
۵۵	سهمیه دولت ایران بابت مخارج سازمان ملل متحد و اجرای برنامه کمکهای فنی و حق الشرکه دولت در سازمانهای بین المللی و تعهدات	۵۴ ۶۶۳ ۱۷۰
۵۶	اعتبار دولت	۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۵۷	اعتبار هزینه سری دولت	۲۹ ۰۰۰ ۰۰۰
۵۸	اعتبار هزینه محاکمات ثبتی و قضائی	۵۰۰ ۰۰۰
۵۹	دیون و تعهدات بلامحل	۵۰۰۰ ۰۰۰
۶۰	اعتبار نقصان و تفریط در صندوقهای ادارت	۱۰۰۰ ۰۰۰
۶۱	اعتبار هزینه های پیش بینی نشده	۱۰۰۰۰ ۰۰۰
۶۲	اعتبار کمک به انجمن تربیت بدنی	۳۰۰۰۰ ۰۰۰
۶۳	اعتبار طبع فرهنگ دهخدا	۱ ۴۰۰ ۰۰۰
۶۴	اعتبار بیمه بهداشت و حوادث کارمندان و خدمتگزاران	۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶۵	اعتبار کمک سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی	۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶۶	اعتبار کمک حقوق بازنشستگان	۵۰۰۰ ۰۰۰
۶۷	اعتبار ساختمان و تکمیل ابنیه دولتی و تعهدات	۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰

مبلغ-ریال	شرح	شماره ترتیب
۱۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبارات تکمیل ساختمان عمارت مجلس سنا و خرید لوازم و اثاثیه	۶۸
۱۵۳ ۰۰۰ ۰۰۰	هم ارز ریالی قسمتی از بدهی دولت ایران بصندوق بین المللی پول و کار مزد	۵۹
۲۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار جبران زیان عملکرد غله و نان	۷۰
۱۲ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار مربوط بتعهدات سایر هزینه های کشور	۷۱
۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار انتقالی	۷۲
۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار ساختمان مجلس شورای ملی	۷۳
۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار کمک به پیش آهنگی	۷۴
۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار هزینه ممیزی و ارزیابی مالیاتهای مستقیم	۷۵
۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار کمک به هیئت کمک به آسیب دیدگان	۷۶
۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار مؤسسه علوم اداری	۷۷
۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	وجوه مخصوصه ازمحل در آمد های مربوطه جمعا خر جا	
	اعتبار اسفالت راهها	۷۸

شماره ترتیب	شرح	مبلغ-ریال
۷۹	اعتبار حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی	۱۴۰۰۰۰۰۰
۸۰	اعتبار مصارف اوقاف	۶۰۰۰۰۰۰
۸۱	اعتبار معاینه و پلمب پوست بوسیله بنگاه رازی	۱۰۰۰۰۰۰۰
۸۲	اعتبار تعمیرات اسکله ها و سایر تأسیسات بندری	
	از محل درآمدهای بنادر بوسیله اداره کل بنادر	۵۹۰۰۰۰۰۰
	جمع کل	۲۱۹۴۵۵۶۳۶۸۰

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور بوده و صحیح است
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه خریدخانه برای بعضی از نمایندگان گنهای کشور

شاهنشاهی ایران در خارجه

مصوب ۱۱ تیرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بدولت اجازه داده میشود تا میزان چهار میلیون و پانصد هزار دلار به ارز خارجی برای خرید و ساختمان خانه جهت نمایندگان گنهای سیاسی ایران در کشورهای زیر :

دولت متحده آمریکا شمالی - ایتالیا - ژاپن - پاکستان - اندونزی - مصر - عربی سعودی - لبنان - سوریه - شرق اردن - اطریش - سویس و سر کنسولگریهای ایران در بصره - سانفرانسیسکو - هامبورگ - کربلا و کنسولگری نجف از بانك ملی ایران وام گرفته و مبلغ دریافتی را با بهره در مدت ده سال از تاریخ دریافت کارسازی دارد . وزارت امور خارجه مکلف است در بودجه سالیانه خود مبلغی را که بابت اصل و بهره باید در سال پردازد پیش بینی نموده و بانك ملی ایران پرداخت نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه یازدهم تیرماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۴/۵ مورد تأیید مجلس سنا
واقع شده است

قانون راجع به اجازه پرداخت چهار میلیون ریال اعتبار هزینه

انتخابات سه ساله دوم دوره دوم مجلس سنا

مصوب ۲۳ تیرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از محل درآمدهای عمومی کشور

مبلغ چهار میلیون ریال اعتبار جهت مخارج انتخابات سه ساله دوم دوره دوم مجلس سنا در اختیار وزارت کشور بگذارد که با رعایت مقررات بمصرف برسائند.
تبصره - پرداخت هیچ نوع هزینه غیر از آنچه که مربوط به انتخابات است از محل اعتبار فوق مجاز نیست .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره است در جلسه یکشنبه بیست و سوم تیرماه یکهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۹/۴/۱۳۳۶ مورد تأیید
مجلس سنا واقع شده است

قانون راجع به اجازه پرداخت یکصد میلیون ریال جهت کمک

به آسیب دیدگان زلزله شمال

مصوب ۲۳ تیرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود برای کمک به آسیب دیدگان زلزله صفحات شمال و جبران خسارت وارده به آنان تا حدود مبلغ یکصد میلیون ریال از محل درآمد عمومی سال جاری تخصیص دهد و از مبلغ مذکور پنجاه میلیون ریال بجمعیت شیر و خورشید سرح ایران و پنجاه میلیون ریال بهیئت کمک به آسیب دیدگان پرداخت نموده تا بمصرف کمک بزلزله زدگان برسد و رسیدی که از طرف جمعیت و هیئت مزبور بوزارت دارائی تسلیم میشود بمنزله سند هزینه بخرج قطعی منظور گردد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه بیست و سوم تیرماه

یکهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۴/۲۰ مورد تأیید
مجلس سنا واقع شده است

قانون راجع به بودجه و سازمان سال ۱۳۳۶ وزارت گمرکات و انحصارات

مصوب ۲۵ مهرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ ۴۰۰ ۱۹۱ ۲۴ ریال
از بودجه های مصوب ادارات تابعه وزارت گمرکات و انحصارات کسر و بعنوان بودجه
وزارتخانه مزبور در بودجه کل کشور پادار نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا
در جلسه پنجشنبه بیست و پنجم مهرماه یکهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس
شورای ملی رسید .
نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۷/۲۲ مورد تأیید
مجلس سنا واقع شده است

قانون بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی

مصوب ۳ دیماه ۱۳۳۶

ماده اول - برای مقرری و هزینه دوازده ماهه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی
مبلغ نود و پنج میلیون و هفتصد و پانزده هزار و یکصد و ده ریال (۹۵۷۱۵۱۱۰) مطابق
فقرات یک تا پنج صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود .

تبصره - بکارپردازی مجلس اجازه داده میشود کمک هزینه قانونی مربوط بمجلس شورای ملی را از محل درآمد عمومی کشور از وزارت دارائی دریافت دارد .

ماده دوم - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ دو میلیون و دوست هزار ریال (۲۲۰۰۰۰۰) از محل درآمد عمومی کشور برای هزینه چاپ فرهنگ دهخدا (لغت نامه دهخدا) یکساله ۱۳۳۶ بکارپردازی مجلس بپردازد .

تبصره - بکارپردازی مجلس اجازه داده میشود طبق تقاضای کتبی دانشگاه تهران کلیه تشکیلات فرهنگ دهخدا و فیش ها و کتابخانه مربوطه اعم از کادر علمی و اداری و متصدیان آنرا بضمیمه بودجه آن بدانشگاه تهران واگذار نماید . و دانشگاه هزینه سنوات بعدرا در بودجه خود ملحوظ دارد .

ماده سوم - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود کسانی که بمنوان کارمند در ادارات مجلس شورای ملی فعلا مشغول بوده و هنوز وضع آنها رسمی نگردیده بشرح زیر :

دو نفر کارمند پایه یک یکنفر پایه دو و دو نفر پایه سه و تبدیل وضع روزمزدی یکنفر کارمند روز مزد برسمی از روی سوابق خدمت و مدارک تحصیلی و بدون در نظر گرفتن حقوق فعلی او نیز تبدیل وضع خدمت آقای محمدصادق عضدانلو پایه چهار اداری و همچنین تبدیل پنج اداری آقای پور مقیم داروساز پایه سه پزشک یکمی و پایه سه آقای یداللهی داروساز پایه یک پزشک یکمی و انتقال دو نفر پایه نه از وزارتخانه ها بمجلس شورای ملی اقدام نمایند و کار پردازی مجلس شورای ملی موظف است در ظرف مدت سه ماه از کارمندان فعلی صورت سازمان اداری مجلس را تهیه و بتصویب هیئت رئیسه برساند و آنچه در بین کارمندان فعلی افراد اضافه بر سازمان وجود دارد وابسته بسازمان تلقی خواهد شد - استخدام و انتقال جدید کارمند و کارمند روزمزد و خدمتگذار جزء و بهر عنوان دیگر زائد بر سازمان اداری و کارمندان و

خدمتگذاران فعلی مطلقاً ممنوع خواهد بود .

ماده چهارم - بکاربرداری مجلس شورای ملی اجازه داده میشود مابه التفاوت حقوق بازنشستگان و موظفین مجلس شورای ملی را که ضمن بودجه های سالیانه پیش بینی شده و میشود همه ساله اعتبار آنرا تأمین و به ذوی الحقوق پرداخت نماید .

ماده پنجم - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ چهل میلیون ریال از محل درآمد عمومی کشور برای خرید بقیه خانه های اطراف مجلس و ساختمان جدید بکارپردازی مجلس بپردازد .

ماده ششم - بکارپردازی مجلس اجازه داده میشود از محل بودجه مجلس **(الف)** ماهی پنج هزار ریال علاوه بر وظیفه ای که ورثه مرحوم محمد قوادی رئیس سابق اداره مطبوعات مجلس از صندوق بازنشستگی کل کشور دریافت میدارند از همان تاریخ بورثه آن مرحوم (عیال و دختر مادام که شوهر اختیار نکرده اند و پسر مادام که تحصیلاتش خاتمه نیافته) بسهم متساوی پرداخت نماید و در صورت شوهر کردن عیال و یادختر و خاتمه تحصیلات پسر سهم هر یک از مبلغ مقرر کسر خواهد شد .

(ب) ماهی سه هزار و پانصد ریال علاوه بر وظیفه ای که ورثه مرحوم اسمعیل ساتری رئیس سابق اداره صندوق مجلس از صندوق بازنشستگی کل کشور دریافت میدارند از همان تاریخ بورثه آن مرحوم (مادر و عیال و دو پسر و یک دختر) بسهم متساوی پرداخت نماید و در صورت شوهر کردن مادر و عیال و یادختر و خاتمه تحصیلات پسران سهم هر یک از مبلغ مقرر کسر خواهد شد .

ماده هفتم - بکارپردازی مجلس اجازه داده میشود حقوق بازنشستگان و موظفین مجلس شورای ملی را مطابق شرح زیر ترمیم و از محل بودجه مجلس بپردازد .

الف - به جمع حقوق دریافتی کارمندان و خدمتگذارانیکه تا آخر شهریور

۱۳۳۵ بازنشسته شده اند از آغاز سال ۱۳۳۶ مبالغ زیر افزوده شود :

۱ - بیازنشستگانی که ماهیانه تا پنجهزار ریال تمام دریافت میدارند صدی چهل (۴۰٪) .

۲ - بیازنشستگانی که ماهیانه تا هشت هزار ریال دریافت میدارند نسبت بمازاد پنجهزار ریال صدی بیست (۲۰٪) .

۳ - از هشت هزار و یکریال بیلا نسبت بمازاد هشت هزار ریال صدی ده (۱۰٪) .

ب - به جمع وظیفه ماهیانه دریافتی موظفین مجلس شورای ملی از آغاز سال ۱۳۳۶ بشرح زیر افزوده میشود :

۱ - به موظفینی که ماهیانه تا یک هزار ریال تمام دریافت میدارند صدی صد (۱۰۰٪) .

۲ - به موظفینی که ماهیانه دو هزار ریال تمام دریافت میدارند نسبت بمازاد یک هزار ریال صدی پنجاه (۵۰٪) .

۳ - به موظفینی که ماهیانه از دو هزار و یکریال بیلا دریافت میدارند نسبت بمازاد دو هزار ریال صدی بیست (۲۰٪) .

ماده هشتم - بکار پردازی مجلس اجازه داده میشود صرفه جوئیهای بودجه

سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی را دریافت و برای تهیه لوحه ای که طبق تصمیم قانونی مورخ ۳۱ خرداد ۱۳۲۸ مجلس شورای ملی باید در آرامگاه اعلیحضرت شاهنشاه فقید رضاشاه کبیر نصب شود مصرف و نیز از همین محل مبلغ پانصد هزار ریال از طرف مجلس شورای ملی بوسیله جمعیت شیر و خورشید سرخ برای آسیب دیدگان زلزله غرب پرداخت گردیده و بقیه برای خرید کتاب جهت کتابخانه مجلس شورای ملی اختصاص یابد .

تبصره - پرداخت اضافه کاری و فوق العاده و پاداش بغیر از مبلغ پیش بینی

شده در بودجه از هر محل دیگر ممنوع است .

ماده نهم - بکار پردازی مجلس اجازه داده میشود کسری خدمت آقای دکتر

امیر نیرومند رئیس اداره بهداری مجلس شورای ملی تاسی سال تمام که حداکثر پنج سال باشد به سوابق خدمت ایشان افزوده شود بشرط آنکه کشور باز نشستگی مدت مذکور به مأخذ آخرین حقوق اداری بصندوق باز نشستگی کل کشور پردازند.

ماده دهم - کارپردازی مجلس شورای ملی مکلف است صورت مذاکرات

کمیسیونهایی را که تصمیمات آنها بصورت قانون قابل اجراست طبع نماید .

قانون فوق که مشتمل برده ماده و سه تبصره است در جلسه سه شنبه سوم دیماه

یکهزار و سیصد و سی شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده و قابل اجرا میباشد .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - امان الله اردلان

صورت جزء قانون بودجه مجلس شورای ملی
از آغاز فروردین تا آخر اسفند ۱۳۳۶

شرح	ب.ع.	ب.س.	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
تفصیل ماده اول					
فقرة ۱					
مقرری ریاست محترم و آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی بطور مقطوع نفری (۲۵۰۰۰) ریال	۱۳۶		۴۱۱۰۰۰۰۰	۴۱۱۰۰۰۰۰	
فقرة (۲)					
قانونگذاری					
اداره دفتر					
رئیس	۱	۹	۵۸۸۰۰		
معاون	۱	۹	۵۸۸۰۰		
کارمند	۱	۸	۴۹۰۵۰		
کارمند	۱	۶	۲۸۳۲۰		
کارمند	۱	۳	۱۲۴۸۰		
منشی مخصوص مقام ریاست	۱	۷	۳۵۵۲۰		

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	م. ش.	ب. ش.	شرح
					اداره دبیرخانه
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۴۰۳۸۰	۷	۱	معاون
		۱۹۰۹۵۰	۸	۴	کارمند
		۱۵۱۸۰۰	۷	۴	کارمند
		۹۲۱۶۰	۶	۳	کارمند
		۲۶۸۸۰	۳	۲	کارمند
		۱۰۰۸۰	۲	۱	کارمند
					اداره بایگانی جاری
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۴۳۸۰۰	۸	۱	معاون
		۴۳۸۰۰	۸	۱	کارمند
		۴۰۳۸۰	۷	۱	کارمند
		۱۲۴۸۰	۳	۱	کارمند
		۱۰۰۸۰	۲	۱	کارمند
					اداره بایگانی راکد
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۴	۵	شرح
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	معاون
		۱۱۷ ۶۰۰	۹	۲	کارمند
		۴۹ ۰۵۰	۸	۱	کارمند
		۶۰ ۲۴۰	۶	۲	کارمند
					اداره تندنویسی
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	معاون
		۴۹ ۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره تندنویسی
		۱۵۶ ۶۰۰	۹	۳	تندنویس
		۹۸ ۱۰۰	۸	۲	تندنویس
		۱۵۶ ۶۶۰	۷	۴	تندنویس
		۶۰ ۲۴۰	۶	۲	تندنویس
		۴ ۱۶۰	۳	۱	تندنویس چهارماهه
		۵۲ ۲۰۰	۹	۱	مدیر تصحیح
		۴۳ ۸۰۰	۸	۱	مصحح
					اداره قوانین و آمار
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	رئیس

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۴	۵	شرح
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۱۶۳۲۰۰	۹	۳	کارمند
		۴۹۰۵۰	۸	۱	کارمند
		۳۵۵۲۰	۷	۱	کارمند
		۳۱۹۲۰	۶	۱	کارمند
		۲۲۰۸۰	۵	۱	کارمند
					اداره مطبوعات و اطلاعات
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۴۹۰۵۰	۸	۱	معاون
		۳۵۵۲۰	۷	۱	کارمند مقدم
		۱۵۶۶۶۰	۷	۴	کارمند
		۳۷۹۲۰	۴	۲	کارمند
					اداره کمیسیونها
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۳۵۵۲۰	۷	۱	معاون
		۴۰۳۸۰	۷	۱	کارمند مقدم
		۲۵۲۶۰	۵	۱	کارمند

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۴	۵	شرح
		۲۶۸۸۰	۳	۲	کارمند اداره ثبت و ارسال مراسلات
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۴۳۸۰۰	۸	۱	کارمند
		۳۱۹۲۰	۶	۱	کارمند
		۱۶۳۲۰	۴	۱	کارمند
		۷۶۸۰	۱	۱	کارمند
		۱۹۹۰۸۰		۱	مشاور حقوقی فعلی
		۵۸۸۰۰	۹	۱	کارمند
					بازرس مسئول حضور و غیاب آقایان
		۵۸۸۰۰	۹	۱	نمایندگان
		۵۸۸۰۰	۹	۱	بازرس
	۳۶۹۲۲۷۰	۴۹۰۵۰	۸	۱	بازرس
					فقرة ۳ کارپردازی اداره دفتر
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۴	۵	شرح
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۲۴۹۶۰	۳	۲	کارمند
					اداره حسابداری
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۵۸۸۰۰	۹	۱	مدیر دایره دفتر داری
		۱۶۳۲۰	۴	۱	کارمند حسابدار
					متصدی امور محاسباتی آقایان
		۴۳۸۰۰	۸	۱	نمایندگان
					متصدی دفتر حضور و غیاب آقایان
		۴۳۸۰۰	۸	۱	نمایندگان
		۴۹۰۵۰	۸	۱	کارمند حسابدار
		۴۹۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره رسیدگی بحسابها
		۳۵۵۲۰	۷	۱	کارمند
		۴۰۳۸۰	۷	۱	مدیر دایره بایگانی
		۴۹۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره تهیه لیست
		۴۰۳۸۰	۷	۱	متصدی ثبت و ارسال مراسلات

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	شماره	تعداد	شرح
					اداره صندوق
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۴۳۸۰۰	۸	۱	کارمند
		۴۰۲۸۰	۷	۱	کارمند
					مدیر محاسبات صندوق تعاون و
		۳۵۵۲۰	۷	۱	اندوخته کارکنان
					اداره کتابخانه
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۴۰۳۸۰	۷	۱	کارمندمقدم
		۵۸۸۰۰	۹	۱	کارمند مشاور علمی
		۲۲۸۶۰۰	۹	۴	کارمند
		۴۹۰۵۰	۸	۱	کارمند
		۴۰۳۸۰	۷	۱	کارمند
		۴۴۱۶۰	۵	۲	کارمند
		۲۴۹۶۰	۳	۲	کارمند
		۱۰۰۸۰	۲	۱	کارمند

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	ع.	نوع	شرح
		۷۶۸۰	۱	۱	کارمند
		۲۰۰۰۰۰			اعتبار هزینه امور فنی کتابخانه اداره کارگزینی
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۵۲۲۰۰	۹	۱	مدیر دایره باز نشستگان
		۵۸۸۰۰	۹	۱	مدیر دایره موظفین
		۴۰۳۸۰	۷	۱	متصدی بایگانی
		۶۳۸۴۰	۶	۲	کارمند و ماشینبست
		۵۸۸۰۰	۹	۱	کارمند
		۱۴۴۰۰	۳	۱	کارمند
					اداره ملزومات
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	معاون
		۵۸۸۰۰	۹	۱	مدیر فنی برق و مکانیک
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس تشریفات
		۴۹۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره اموال

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد	ردیف	شرح
		۳۱۹۲۰	۶	۱	کارمند
		۴۹۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره حسابداری
		۲۸۳۲۰	۶	۱	کارمند
		۲۷۱۲۰	۵	۱	ناظر
		۱۶۳۲۰	۴	۱	کارمند
					مسئول دستگاه عده شمار آقایان
		۴۹۰۵۰	۸	۱	نمایندگان
		۳۱۹۲۰	۶	۱	سرپرست تلفن خانه
					اداره بازرسی
		۵۸۸۰۰	۹	۱	رئیس
		۳۵۵۲۰	۷	۱	معاون
		۴۹۰۵۰	۸	۱	مدیر دایره بلیط و دعوتنامه
		۱۸۹۶۰	۴	۱	کارمند
		۴۰۳۸۰	۷	۱	مدیر دایره حضور و غیاب
		۱۲۴۸۰	۳	۱	کارمند
		۴۰۳۸۰	۷	۱	مسئول ترجمه و تشریفات
		۴۳۸۰۰	۸	۱	مسئول نظارت مالی

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال			شرح
			ت	د	
		۱۰۰۸۰	۲	۱	مسئول توزیع
		۱۴۴۰۰	۳	۱	کارمند
		۱۰۰۸۰	۲	۱	کارمند
					اداره بهداری
		-	۹	۱	رئیس
از محل مقرری					
نمایندگی		۱۶۳۲۰۰	۶	۱	معاون پایه پزشک یکمی
استفاده		۱۷۹۵۲۰	۷	۱	پزشک » » »
مینمایند		۸۴۰۰۰	-	۱	پزشک
		۲۱۲۱۶۰	۹	۱	دکتر داروسازی پایه پزشک یکمی
		۱۱۴۲۴۰	۳	۱	داروسازی پایه پزشک یکمی
بامدرکد کترای		۱۲۴۸۰	۳	۱	کارمند داروساز
داروسازی با پنج		۱۳۰۵۶۰	۴	۱	دندان پزشک پایه پزشک یکمی
اداری تبدیل به		۱۱۴۲۴۰	۳	۱	دندان پزشک » » »
سه پزشک		۷۵۹۰۰	۷	۲	کارمند
یکمی میشود		۸۴۰۰۰	-	۱	رئیس مجله مذاکرات مجلس
		۵۸۸۰۰	۹	۱	متصدی پخش لوايح
		۱۸۹۶۰	۴	۱	کارمند

شرح	مبلغ سالانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
بازرس ویژه	۲۳۵۲۰۰		
بازرس	۱۱۷۶۰۰		
بازرس ویژه حوزه پارلمانی	۵۸۸۰۰		
کارمند (۴ ماهه)	۱۴۸۸۰		
اعتبار حق مقام رؤساء و معاونین و فوق العاده و پاداش کارمندان ادارات مجلس و فوق العاده فنی تند نویسان اعتبار اضافات و ترفیعات سال ۳۶ فقرات ۲ و ۳ و رفع اشتباه محاسبه اشل فقرة ۴ - خدمتگذاران جزء	۲۳۵۰۰۰۰	۸۷۱۸۹۴۰	یکنفر ۶ یکنفر ۴
سر مکانیک	۲۹۴۰۰	۱۷۵۰۰۰۰	
راننده	۱۸۶۰۰		
تلفنچی (ردیف سر مکانیک)	۱۸۵۴۰۰		
ناظر وردیف ناظر	۵۱۱۲۰		
کمک انباردار و مباشر ساختمان و تعمیرات	۱۴۴۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	ردیف	شرح
		۱۳۷۷۶۰	۶	مکانیک
		۳۳۳۶۰	۱	دربان باشی
		۳۴۹۸۰۰	۱۴	دربان
		۳۱۸۰۰	۱	پیشخدمت باشی
		۹۳۷۰۰۰	۴۴	پیشخدمت
		۲۸۶۸۰	۱	سرایدار باشی
		۶۲۷۵۰۰	۴۰	سرایدار
		۳۱۸۰۰	۱	آبدار باشی
		۱۶۳۶۸۰	۱۰	آبدار
		۲۸۶۸۰	۱	فراش باشی
		۱۶۸۰۰۰	۱۸	فراش
		۳۴۹۲۰	۱	باغبان باشی
		۱۸۴۸۰۰	۷	گلکار
		۱۶۵۶۰۰	۱۰	باغبان
				فوق العاده مأمورین پست و تلگراف
		۲۲۰۰۰	۶	و دو نفر نامه رسان
				کمک هزینه زمستانی خدمه تکذاران
		۱۶۵۰۰۰		جزء

یکتفیر موزع برای
اداره مطبوعات

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	ردیف	شرح
		۳ ۲۵۰ ۰۰۰		تفاوت حقوق بازنشستگان و وظیفه وراثت کارکنان مجلس شورای ملی و وظیفه ورثه مرحوم ارباب کیخسرو شاهرخ
		۶۰ ۰۰۰		کمک اعاشه و ترمیم فقرات ۲ و ۳ و ۴ اعتبار فوق العاده اولاد کارمندان و خدمتگذاران
		۲۰۰۰۰۰۰۰		فوق العاده شبانه سرایدارها و مکانیک ها (شام شب)
		۱ ۷۵۰ ۰۰۰		اعتبار کمک کارمندان پایه ۱ و ۲ و خدمتگذاران نفری ۲۰۰ ریال در ماه و کمک بخدمتگذاران جزء
		۷۵ ۰۰۰		اعتبار برای حقوق ایام مرخصی در گذشتگان
		۵۵۰ ۰۰۰		اعتبار ترمیم حقوق بازنشستگان و موظفین مجلس شورای ملی
		۱۵۰ ۰۰۰		
	۳ ۱۵۷ ۳۹۰۰۰	۲ ۲۰۰ ۰۰۰		
	۸۵۰ ۸۵۱۱۰			

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۳۰	۳۰	شرح
					فقرة (۵) هزینه
		۳۰۰ ۰۰۰			روشنائی
		۳۰۰ ۰۰۰			آبدارخانه
		۴۰ ۰۰۰			تنظیف
		۳۰۰ ۰۰۰			نوشت افزار
		۲۰۰ ۰۰۰			چاپ لوايح
					اعتبار کتابخانه برای خرید کتب
		۲۵۰ ۰۰۰			و آبونمان جراید و مجلات
		۱۵۰ ۰۰۰			هزینه پست و تلگراف و تلفن
					ملبوس خدمتگذاران جزء نفری
		۵۵۰ ۰۰۰			دو دست در سال
		۱۲۰ ۰۰۰			هزینه ملبوس افراد کاردمجلس
					اعتبار فوق العاده افسران و افراد
		۲۶۰ ۰۰۰			کاردمجلس
		۱۵۰ ۰۰۰			سوخت زمستان (نفت و ذغال)
		۲۰۰ ۰۰۰			هزینه جشن مشروطیت
برای کمک بزلزله زدگان شمال اختصاص داده شد					

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۴ ۵	۳ ۵	شرح
		۲ ۰۰۰ ۰۰۰			هزینه پذیرا ئیها و مهمانیها
		۲۲۵ ۰۰۰			هزینه باغ بهارستان و قنات
		۲ ۰۰۰ ۰۰۰			خرید اثاثیه و تعمیرات اثاثیه سابق
					هزینه تعمیرات اتومبیل و خرید
		۱۲۰ ۰۰۰			بنزین و روغن و غیره
		۱ ۰۰۰ ۰۰۰			هزینه ساختمان و تعمیرات ابنیه
		۵۰ ۰۰۰			حق بیمه
					هزینه بهداری و خرید دارو و لوازم
		۷۰۰ ۰۰۰			جراحی و طبیبی و دندان سازی
		۱ ۲۰۰ ۰۰۰			عیدی نوروز کارکنان مجلس
					اعتبار هزینه پیش بینی نشده و
		۳۵۵ ۰۰۰			متفرقه و کسر مواد
					حق السهم سالیانه اتحادین المجالس و هزینه
	۱۰۶۳۰۰۰۰	۱۶۰ ۰۰۰			اعزام هیئت نمایندگان مجلس شورای ملی
					جمع کل بودجه سال ۱۳۳۶
	۹۵۷۱۵۱۱۰				مجلس شورای ملی

مبلغ نود و پنج میلیون و هفتصد و یازده هزار و یکصد و ده ریال بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی میباشد .
صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - امان الله اردلان

قانون بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس شورای ملی

مصوب ۸ دیماه ۱۳۳۶

ماده اول - برای حقوق و هزینه یکساله ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس مبلغ بیست و سه میلیون و چهارصد و بیست و دو هزار و یکصد و بیست و دو ریال (۲۳۴۲۲۱۲۲) مطابق فقرات يك و دو صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس شورای ملی داده میشود .

تبصره ۱ - کمک هزینه قانونی مربوط بکارمندان و خدمتگذاران چاپخانه را کماکان از محل درآمد عمومی کشور وزارت دارائی خواهد پرداخت و کمک هزینه کارگران فنی از محل درآمد چاپخانه پرداخت خواهد شد .

تبصره ۲ - کمک هزینه قانونی مربوط بکارمندان و خدمتگذاران چاپخانه را کماکان از محل درآمد عمومی کشور وزارت دارائی خواهد پرداخت و کمک هزینه کارگران فنی از محل درآمد چاپخانه پرداخت خواهد شد .

تبصره ۳ - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود مؤسسه چاپخانه مجلس را از آغاز سال ۱۳۳۷ بشرح زیر ضمیمه بودجه آن بوزارت دارائی منتقل نماید .

۱ - کلیه ماشین آلات و ادوات و لوازم فنی موجوده را بطور رایگان واگذار نماید .

۲ - لوازم موجوده در انبار چاپخانه اعم از کاغذ و مرکب و دو اجات و ژلاتین و صمغ و غیره را بوزارت دارائی واگذار نماید وزارت دارائی مکلف است کلیه بدهی چاپخانه را در حساب جاری و غیره که بحسابداری مجلس شورای ملی مدیون است بکارپردازی مجلس بپردازد .

۳ - وضع استخدامی کارمندان و خدمتگذاران و کارگرانیکه فعلاً جزو کادر چاپخانه هستند در مورد کارمندان کماکان طبق مقررات و قوانین استخدامی و بازنشستگی مجلس شورای ملی و درباره خدمتگذاران جزء طبق آئین نامه اساسی خدمتگذاران جزء مجلس شورای ملی و در مورد کارگران بموجب آئین نامه کارگران چاپخانه مجلس تثبیت و بموقع اجرا گذارده شود .

وزارت دارائی مکلف است کلیه سوابق خدمت و حقوق و مزایائی را که کارمندان

و خدمتگذاران و کارگران چاپخانه مجلس شورای ملی دریافت میدارند منظور نماید. و همچنین سوابق خدمت پیمانی و حکمی آقای ناصر قلی فرهادپور رئیس فعلی چاپخانه مجلس شورای ملی در ادارات دولتی بر رسمی تبدیل و بر طبق مقررات قانون استخدام کشوری پایه‌اداری از تاریخ تصویب این قانون برای نامبرده تشخیص میگردد.

ماده دوم - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود تا پنج میلیون ریال از محل صرفه جوئی بودجه مجلس شورای ملی برای خرید ماشین آلات و لوازم يك چاپخانه كوچك برای طبع مذاکرات و مطبوعات مجلس خریداری و در محل متناسبی در مجلس نصب نماید و از کارکنان فعلی چاپخانه مجلس شورای ملی نیز بقدر ضرورت بچاپخانه مزبور انتقال دهد.

ماده سوم - وزارت دارائی مکلف است بودجه چاپخانه را برای سال ۱۳۳۷ اعم از درآمدهای مزینه در بودجه کل کشور منظور دارد.

قانون فوق که مشتمل بر سه ماده و دو تبصره است در جلسه یکشنبه هشتم دیماه یکهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده و قابل اجراء میباشد:

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

صورت جزء قانون بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس

شرح	مبلغ سالانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
ماده اول			
فقره ۱			
رئیس	۵۸ ۸۰۰	۹	۱
معاون	۵۸ ۸۰۰	۹	۱
رئیس حسابداری	۵۲ ۲۰۰	۹	۱
معاون	۴۹ ۰۵۰	۸	۱
کارمند	۴۳ ۸۰۰	۸	۱
کارمند	۲۲ ۰۸۰	۵	۱
کارمند	۲۲ ۰۸۰	۵	۱
کارمند	۱۸ ۶۹۰	۴	۱
کارمند	۱۶ ۳۲۰	۴	۱
مدیر صندوق	۴۰ ۳۸۰	۷	۱
کارمند (هشت ماهه)	۱۰ ۸۸۰	۴	۱
کنیل ملزومات	۴۹ ۰۵۰	۸	۱
معاون	۳۱ ۹۲۰	۶	۱
کارمند	۳۱ ۹۲۰	۶	۱

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	رتبه	ردیف	شرح
		۱۲ ۴۸۰	۳	۱	کارمند
		۴۳ ۸۰۰	۸	۱	کفیل بازرسی
		۴۰ ۳۸۰	۷	۱	کارمند
		۲۵ ۲۶۰	۵	۱	کارمند
		۲۲ ۰۸۰	۵	۱	کارمند
		۴۹ ۰۵۰	۸	۱	مدیر سفارشات
		۸ ۳۲۰	۳	۱	کارمند (هشت ماهه)
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	مترجم و ماشین نویس
		۴۳ ۸۰۰	۸	۱	رئیس کارگزینی فنی
		۱۶ ۳۲۰	۴	۱	کارمند
		۱۴ ۴۰۰	۳	۱	کارمند
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	مدیر تصحیح
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	رئیس دفتر و بایگانی
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	رئیس گراورسازی
		۴۰ ۳۸۰	۷	۱	رئیس فتولیتو
		۵۴ ۰۰۰	۷	۱	مشاور حقوقی
		۶ ۰۰۰			فوق العاده کسر صندوق

شرح	مبلغ سالانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
افزافه کاری و حقوق ایام مرخصی و پاداش خاتمه خدمت کمک اعاشه کارمندان و خدمتگذاران جزء	۶۵۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰	
کمک ترمیم کارمندان و خدمتگذاران جزء	۱۶۰۰۰۰۰		
خدمتگذاران جزء			
تحصیلدار	۵۷۴۸۰	۲	
ناظر و کمک ناظر	۳۸۶۴۰	۲	
انباردار	۳۱۸۰۰	۱	
کمک انباردار	۱۱۳۱۶۰	۵	
مباشر تحویل کار	۱۸۰۰۰	۱	
تلفنچی	۷۹۲۰۰	۳	
دربان	۴۵۳۶۰	۲	
آبدار	۱۰۲۰۰	۱	
پیشخدمت و نامه رسان	۱۶۷۶۴۰	۱۱	

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	ردیف	ردیف	شرح
		۳۵۰۰۰۰			فوق العاده اولاد کارمندان خدمتگذاران
		۴۳۰۰۰			کمک هزینه زمستانی خدمتگذاران
					قسمت فنی
		۴۶۲۰۰	۱		مسئول گراورسازی
		۱۵۳۰۰۰	۸		کارگر گراورسازی
		۴۸۰۰۰	۱		مسئول اشتروتیپی
		۲۴۰۰۰	۱		معاون
		۶۹۶۰۰	۴		کارگر
		۴۸۰۰۰	۱		مسئول ماشینخانه
		۶۴۸۰۰	۲		معاون ماشینخانه
		۸۱۱۸۰۰	۳۹		کارگر
		۴۸۰۰۰	۱		مسئول افست
		۳۲۱۰۰۰	۱۶		کارگر
		۴۸۰۰۰	۱		مسئول فتورتو گروار
		۲۴۰۰۰	۱		معاون
		۸۶۴۰۰	۵		کارگر
		۳۰۶۰۰	۱		مسئول تولیتو

شرح	تعداد	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
کارگر	۱	۱۵۶۰۰		
مسئول موتورخانه	۱	۳۹۰۰۰		
معاون	۱	۲۴۰۰۰		
کارگر	۲	۲۵۸۰۰		
مسئول حروف چینی	۱	۳۸۴۰۰		
معاون	۱	۲۲۲۰۰		
کارگر	۲۰	۳۴۱۴۰۰		
مسئول فرم بندی	۱	۴۸۰۰۰		
معاون	۱	۳۲۴۰۰		
کارگر	۱۶	۳۶۹۰۰۰		
مسئول صحافی	۱	۴۸۰۰۰		
معاون	۱	۳۲۴۰۰		
کارگر	۲۸	۵۶۰۴۰۰		
مسئول اوراق بهادار	۱	۴۸۰۰۰		
معاون	۱	۲۶۴۰۰		
کارگر	۲۴	۳۹۶۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	ردیف	شرح
		۴۸۰۰۰	۱	مسئول حروف ریزی
		۲۵۲۰۰	۱	معاون
		۷۶۲۰۰	۴	کارگر
		۸۴۰۰۰	۵	کارگران متفرقه
				اعتبار اضافه کاری کارگران
		۱۵۰۰۰۰۰		و خدمتگذاران
		۱۵۰۰۰۰۰		کمک اعاشه کارگران
		۲۰۰۰۰۰		کمک هزینه زمستانی
				فوق العاده معیشت کارگران و
		۵۵۰۰۰۰		خدمتگذاران جزء
				اعتبار اضافات و ترفیعات فقره یک
				کارمندان و رفع اشتباه محاسبه
		۱۶۵۰۰۰		اشل و اضافات خدمتگذاران جزء
		۲۵۰۰۰۰		اعتبار اضافات کارگران فنی
				مابه التفاوت کمک حقوقی ۱۴ نفر
	۱۴۷۷۰۱۲۲	۱۵۹۱۳۲		کارگران بازنشسته

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۳۰ ٪	۳ ٪	شرح
					فقرة ۴ هزینه
		۴۵۰۰۰۰۰			خرید اثاثیه ویدکی ماشین آلات و تعمیرات
		۱۵۰۰۰۰۰			خرید مرکب و روغن و دواجات و غیره
		۹۰۰۰۰			هزینه اداری و مطبوعات و آبدارخانه و تلفن
		۱۲۰۰۰۰			اعتبار روپوش کارگران و ملبوس خدمتگذاران جزء
		۶۰۰۰۰			هزینه سوخت زمستانی (نفت و ذغال)
		۵۲۰۰۰			اعتبار کمک بورا کارگران بی بضاعت
					اعتبار فوق العاده اولاد کارگران هر
		۶۰۰۰۰۰			اولادی یکصدریال
		۱۰۰۰۰۰			اعتبار صدی دو حق کارفرما
		۱۰۰۰۰			فوق العاده تضمین صندوق دار و ناظر
		۲۰۰۰۰۰			اعتبار هزینه پیش بینی نشده

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	۳۰		شرح
			۳۰	۳۰	
		۷۰۰۰۰۰			عیدی کارکنان چاپخانه
		۳۰۰۰۰			بیمه چاپخانه
		۹۰۰۰۰			اعتبار خرید شیر برای کارگران
					اعتبار مصرف برق چاپخانه از ششماهه
	۸۶۵۲۰۰۰	۶۰۰۰۰۰			دوم سال ۳۳ و سال ۱۳۳۶
					جمع کل بودجه سال ۱۳۳۶
	۲۳۴۲۲۱۲۲				چاپخانه مجلس

مبلغ بیست و سه میلیون و چهارصد و بیست و دو هزار و یکصد و بیست و دو ریال بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس میباشد.

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس شورای ملی بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضاحکمت

قانون

بودجه سال ۱۳۳۶ اداره روزنامه رسمی

مصوب ۱۰ دیماه ۱۳۳۶

ماده واحده - برای حقوق و هزینه دوازده ماهه سال ۱۳۳۶ اداره روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی مبلغ چهار میلیون و چهارصد و هفتاد و نه هزار و سیصد و سی ریال (۴۴۷۹۳۳۰) مطابق فقرات يك و دو صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود که با کمک هزینه قانونی از وزارت دارائی دریافت دارد .

تبصره - ماده سوم بودجه سال ۱۳۳۴ مجلس شورای ملی مربوط به درج آگهی های دولتی در روزنامه رسمی کشور بقوت خود باقی است.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره است در جلسه سه شنبه دهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید و قابل اجراء میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

صورت جزء قانون بودجه سال ۱۳۳۶ اداره روزنامه رسمی

کشور شاهنشاهی ایران

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	و		شرح
			ن	ن	
					فقرة (۱)
		۸۴ ۰۰۰	۱		رئیس
		۵۸ ۸۰۰	۹	۱	معاون و رئیس حسابداری
		۴۹ ۰۵۰	۸	۱	معاون حسابداری
		۳۵ ۵۲۰	۷	۱	حسابدار
		۴۰ ۳۸۰	۷	۱	مدیر صندوق
		۱۸ ۸۸۰	۶	۱	مدیر دفتر (۸ ماهه)
		۲۸ ۳۲۰	۶	۱	مصحح
		۲۵ ۲۶۰	۵	۱	مصحح
		۳۱ ۹۲۰	۶	۱	متصدی ارسال مراسلات
		۲۸ ۳۲۰	۶	۱	کارمند
		۵۰ ۵۲۰	۵	۲	کارمند
		۳۵ ۲۸۰	۴	۲	کارمند

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	رتبه	نوع	شرح
		۱۴۰ ۰۰۰			اعتبارات اضافات و ترفیعات و رفع اشتباه محاسبه اشل خدمتگذاران جزء
		۵۱ ۱۲۰	۲		تحصیلدار و ناظر
		۴۴ ۸۸۰	۲		انباردار
		۱۸۷ ۰۸۰	۱۱		پیشخدمت و سرایدار و موزع اعتبار کمک اعاشه کارمندان و خدمتگذاران جزء
	۲۶۵۹ ۳۳۰	۴۵۰ ۰۰۰			اعتبار اضافه کاری و کسر صندوق و فوق العاده اولاد و پاداش خاتمه خدمت
		۳۰ ۰۰۰			فقره (۳) خرید و تعمیرات اثاثیه
		۷۰ ۰۰۰			هزینه اداری و تلفن و برق
		۴۰ ۰۰۰			لباس خدمتگذاران جزء سالی دودست

شرح	تعداد	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
عیدی نوروز		۸۰۰۰۰		
هزینه چاپ روزنامه رسمی		۱۶۰۰۰۰۰	۱۸۲۰۰۰۰	
جمع کل بودجه سال ۱۳۳۶				
اداره روزنامه رسمی کشور				
شاهنشاهی ایران			۴ ۴۷۹ ۳۳۰	

مبلغ چهار میلیون و چهار صد و هفتاد و نه هزار و سیصد و سی ریال بودجه سال ۱۳۳۶ روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی ایران میباشد .
صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۶ اداره روزنامه رسمی کشور بوده و صحیح میباشد .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه پرداخت تفاوت اضافات سالهای ۳۴ و ۳۵ کارمندان

دو نپایه و خدمتگذاران جزء و اضافه اعتبارات مورد نیاز بعضی

از دستگاههای دولتی

مصوب ۲۲ بهمن ماه ۱۳۳۶

ماده ۱- بوزارت دارائی اجازه داده میشود تفاوت اضافات استحقاقی سال ۱۳۳۵ کارمندان دو نپایه و خدمتگذاران جزء وزارتخانه ها و ادارات دولتی را که احکام آنان در سال مزبور صادر شده یا میشود و بعلت فقدان اعتبار در بودجه های تفصیلی سال ۱۳۳۵ تا کنون پرداخت نشده از تاریخ استحقاق از درآمد عمومی سال جاری کشور بحساب صرفه جوئی های بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور پرداخت نمایند ضمناً وزارت دارائی مجاز است چنانچه بعضی از وزارتخانه ها و ادارات دولتی نتوانند اعتبار تفاوت ترفیعات و اضافات تا آخر سال ۱۳۳۴ موضوع قانون مصوب ۱۸ اسفند ۱۳۳۵ را از محل بودجه خودشان ولو با صدور اصلاح بودجه تأمین نمایند کمبود حاصله را نیز از محل صرفه جوئی های بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور پرداخت کنند.

ماده ۲- بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ شصت و سه میلیون و چهارصد هزار ریال اضافه اعتبارات مورد نیاز بعضی از دستگاههای دولتی را بشرح زیر:

الف - وزارت کشور :

بابت کمبود مخارج اداری و استرداد وامهای دریافتی از اداره امور شهر داریها

۱۳۰۰۰۰۰۰ ریال .

ب - اداره کل هواپیمائی کشوری :

۱ - بابت کمک بیاشگاه هواپیمائی کشوری جهت خرید طیاره های مشقی

۲۵۰۰۰۰۰۰ ریال .

۲ - بابت هزینه پذیرائی از مهمانان عالی مقام خارجی بوسیله اداره کل هواپیمائی

کشوری ۱۰۰۰۰۰۰ ریال .

ج - مؤسسه یونسکو :

برای مطالعه در مناطق خشک و لم یزرع و تهیه مقدمات اجرای کار در سال

جاری ۵۰۰۰۰۰۰ ریال .

د - ضرابخانه شاهنشاهی :

خرید ماشین آلات و لوازم مربوط بضرر مسکوک زرد و عوارض گمرکی و

هزینه اعزام مأمور بخارج از کشور جهت خرید و حمل آنها ۴۴۰۰۰۰۰ ریال .

ه - اعتبار دولت :

برای مخارج احتمالی دولت تا آخر سال ۱۳۳۶ پیش بینی میشود ۱۵۰۰۰۰۰۰ ریال

۶۳۴۰۰۰۰۰ ریال

جمع کل

از محل در آمد عمومی کشور بحساب صرفه جوئیهای بودجه سال جاری

پرداخت نماید .

تبصره - پرداخت وجوه مربوط بماده يك را باید مقدم بر اضافه اعتبارات

ماده ۲ قرار دهند.

قانون فوق که مشتمل بر دو ماده و يك تبصره است پس از اظهار ملاحظات

مجلس سنا در جلسه سه شنبه بیست و دوم بهمن ماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب

مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون

راجع به اجازه دریافت مبلغ ششصد میلیون ریال وام از بانك ملی جهت ساختمانهای نیمه تمام و ساختمانهای جدید دانشگاه تهران

مصوب ۱۸ اسفند ماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود تا حدود مبلغ چهار صد میلیون ریال برای تکمیل ساختمانهای نیمه تمام و ایجاد ساختمانهای جدید دانشگاه تهران و بیمارستانها و همچنین مبلغ دوست میلیون ریال برای تکمیل ساختمانهای دانشکده های شهرستانها و بیمارستانهای تابعه آنها بتدریجی که مورد خرج پیدا میکند از بانك ملی ایران وام گرفته مبالغ دریافتی را از تاریخ اخذ به انضمام سود متعلقه در ظرف ده سال به اقساط متساوی از محل اعتباری که در بودجه تفصیلی مربوطه پیش بینی میگردد مسترد دارد استفاده از وجوه مزبور تابع قوانین و مقررات مالی خواهد بود .

قانون فوق کد مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه هیجدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون فوق در تاریخ ۱۴/۱۲/۱۳۳۶ بتصویب مجلس

سنار رسیده است

قانون

بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور

مصوب ۲۹ اسفند ماه ۱۳۳۶

ماده واحده - بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور که از حیث درآمد اعم از عمومی

و اختصاصی و بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی در پنج فصل ضمیمه بالغ بر پانجاه و هفت میلیارد و هشتصد و هشتاد و شش میلیون و چهارصد و چهل و پنج هزار و دو بیست و هفت ریال (۵۷۸۸۶۴۴۵۲۰۷) و از حیث هزینه بالغ بر پانجاه و نه میلیارد و یکصد و سی و پنج میلیون و نهصد و چهل و شش هزار و پانصد و شصت و پنج ریال (۵۹۱۳۵۹۴۶۵۶۵) میگردد تصویب و اجازه داده میشود :

الف - وزارت دارائی درآمدهای پیش بینی شده برای سال ۱۳۳۷ منظور در فصل اول را وصول و کلیه حقوق و مزایای قانونی کارمندان و خدمتگزاران جزء و هزینههای مستمر و غیر مستمر وزارتخانهها و ادارات و بنگاههای دولتی و سایر مصارف منظوره در فصل دوم را در حدود درآمدهای وصولی مذکور در فصل اول با رعایت کامل مقررات و مفاد تبصره های منظوره در این قانون پرداخت نماید .

ب - بودجه بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی طبق مقررات و قوانین مربوط بهر کدام قابل اجرا میباشد همچنین آنچه وزارتخانهها و ادارات کل از محل درآمدهای اختصاصی استفاده مینمایند تابع مقررات و قوانین مخصوصه بدرآمدهای مزبور میباشد . ضمناً دولت میتواند بقیه وجوه مورد احتیاج سازمان برنامه را برای اجرای برنامه های مصوب که در فصل چهارم همین بودجه ذکر شده است از محل وام بعد از تصویب مجلس تأمین نماید .

تبصره هائی که اجرای آن محدود بدوره عمل سال مالی ۱۳۳۷ خواهد بود

تبصره ۱ - بودجه تفصیلی برنامه ئی سال ۱۳۳۷ وزارتخانهها و ادارات در حدود رقم اعتبار مربوطه منظور در فصل دوم پس از رسیدگی و تصویب کمیسیون بودجه قابل اجرا خواهد بود . مادام که بودجه های تفصیلی برنامه ئی سال مزبور بتصویب کمیسیون بودجه نرسیده بر اساس اعتبارات مصوب ۱۳۳۶ بشرط اینکه از حدود اعتباریکه برای وزارتخانهها یا اداره ضمن بودجه پیشنهادی سال ۱۳۳۷ منظور شده

تجاوز ننماید قابل پرداخت خواهد بود وزارتخانه‌ها و ادارات موظفند بودجه‌های برنامه‌ئی خود را منتها در ظرف یکماه از تاریخ تصویب بودجه کل بوزارت دارائی ارسال دارند تا پس از رسیدگی برای تصویب به کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی پیشنهاد شود.

تبصره ۲ - نقل و انتقال در فصول مواد هر يك از ارقام بودجه‌های تفصیلی برنامه‌ئی ۱۳۳۷ ممنوع میباشد مگر در مواردی که ضرورت آن بعد از رسیدگی دقیق از طرف وزارت دارائی تشخیص و بتصویب کمیسیون بودجه برسد - ولی در هر حال نقل و انتقال اعتبارات از فصلی بفصل دیگر اعم از کارگزینی و اداری و غیر مستمر ممنوع میباشد ضمناً نقل و انتقال اعتبارات منظوره از هر برنامه ببرنامج دیگر تا میزان صدی بیست (۲۰٪) با موافقت وزارت دارائی و تصویب کمیسیون بودجه مجاز است.

تبصره ۳ - بوزارت انحصارات و گمرکات اجازه داده میشود بمنظور تسهیل و تسریع در امر خرید و جمع‌آوری قند و شکر و غله و مواد دخانیه و همچنین هزینه جمع‌آوری کالاهای انحصاری در حدود اعتبارات مصوب در بودجه سال ۱۳۳۷ از بانك ملی ایران با موافقت و تضمین وزارت دارائی قرض نموده و تا آخر سال از محل اعتبارات مربوطه یا از محل وجوه حاصله از فروش و اریز نماید.

تبصره ۴ - استفاده از اعتبارات مخارج غیر مستمر منظوره در بودجه‌های تفصیلی وزارتخانه‌ها و ادارات با موافقت قبلی وزارت دارائی بعمل خواهد آمد.

تبصره ۵ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود اسناد هزینه مربوط بمبلغ بیست میلیون ریال وام دریافتی در سال ۱۳۳۵ از محل تنخواه گردان خزانه برای ممیزی املاک مزروعی را بهزینه قطعی منظور دارد.

تبصره ۶ - بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود آن قسمت از اعتبار ۹ میلیون

ریال موضوع ردیف ۷۴ بند (ب) بودجه سال ۱۳۳۵ کل کشور را که برای کاشی کاری گنبد تالار مجمع عمومی سازمان ملل متحد اختصاص داده شده و در سالهای ۱۳۳۵ و ۱۳۳۶ مورد خرج پیدا نکرده در سال ۱۳۳۷ برای همین منظور بمصرف برساند .

تبصره ۷ - خرید هر نوع اتومبیل به استثنای آمبولانس و کامیون در کلیه وزارتخانه ها و ادارات کل و بنگاهها و شرکت ها و سازمانهای دولتی به استثنای وزارت جنگ و ژاندارمری و شهربانی کل کشور در سال ۱۳۳۷ ممنوع میباشد .

تبصره ۸ - مبلغ ده میلیون ریال اعتبار ماده ۵۳ بودجه سال ۱۳۳۶ اداره بیواتات سلطنتی مربوط بخرید سرویس و لوازم کاخهای سلطنتی تا آخر سال ۱۳۳۷ قابل تعهد و مصرف میباشد .

تبصره ۹ - بدولت اجازه داده میشود برای تکمیل ساختمان عمارت مجلس سنا و خرید لوازم و اثاثیه و مخارج مربوطه در سال ۱۳۳۷ تا مبلغ یکصد میلیون ریال و برای مجلس شورای ملی نیز تا میزان مبلغ یکصد میلیون ریال وام از بانک ملی ایران دریافت و بمصارف مربوطه برسانند وزارت دارائی مکلف است اعتبار دو وام مزبور را بتدریج از سال ۱۳۳۸ ببعوضن بودجه کل کشور تأمین و نسبت بواریز آن اصلاً و فرعاً اقدام نماید .

تبصره ۱۰ - بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود از محل بقیه وجوه نقدی متعلق بدولت شاهنشاهی ایران بلو که شده بحساب مخصوص شلینگک در بانک ملی اثریش موضوع تبصره ۹ قانون بودجه سال ۱۳۳۶ کل کشور هزینه تعمیرات خانه خریداری شده را بعلاوه تکمیل اثاثیه عمارت مزبور اقدام نماید .

تبصره ۱۱ - در سال ۱۳۳۷ اداره کل آمار عمومی و سازمان طبقه بندی مشاغل تابع مقرراتی خواهد بود که در سالهای گذشته باتصویب هیئت دولت اجراء شده است .

تبصره ۱۲ - اعتبارات ساختمانی سال ۱۳۳۶ در بودجه وزارتخانه ها و

بودجه کل کشور جمعاً تا میزان سی میلیون ریال که بشهرستانها حواله شده تا آخر سال ۱۳۳۷ قابل پرداخت است .

تبصره ۱۳ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ سیصد و شصت هزار ریال بابت یک باب عمارت و یک قطعه باغ واقع در شهر تبریز که بنا بود بمرحوم حاجی ابراهیم آقا پناهی بابت مطالبات آن مرحوم از بانک سابق استقرای روس پرداخت شود بوراث آن مرحوم پرداخت گردد .

تبصره هائیکه اجرای آن تا موقعیکه لغو نگردیده بقوت خود باقی است

تبصره ۱۴ - وزارت دارائی مجاز است کلیه هزینه ثبتی و انتقالی خانه های کوی چهارصد دستگاه متعلق بکارمندان را از محل سود سهام بانک رهنی محسوب و از مطالبه و دریافت آن از خریداران خانه های مزبور صرف نظر نماید و همچنین شهرداری تهران مکلف است بهای اراضی معابر و ساختمانهای رختشوی خانه و باغ کودکان کوی چهارصد دستگاه را بقیمت تمام شده در ظرف دو سال بابت رهنی ایران پرداخته و برای تکمیل آنها را به اختیار خود بگیرد .

تبصره ۱۵ - چون چاپخانه مجلس شورای ملی از اول سال ۱۳۳۷ بوزارت دارائی واگذار شده است و منبعت بنام چاپخانه دولتی نامیده میشود حق انحصار چاپ اوراق بهادار دولت که بر طبق قانون بودجه سال ۱۳۲۶ مجلس شورای ملی بامجلس شورای ملی بوده است از تاریخ تصویب این قانون منحصرأ با چاپخانه دولتی خواهد بود . ضمناً وزارت دارائی مجاز است برای اداره چاپخانه مزبور بطور بازرگانی و بهره برداری از درآمد چاپخانه آئین نامه مخصوص با رعایت جزء ۳ تبصره ۲ ماده اول بودجه سال ۱۳۳۶ چاپخانه مجلس تدوین و با تصویب هیئت وزیران بموقع اجرا بگذارد همچنین وزارت دارائی اجازه دارد برای ساختمان بنای جدید چاپخانه و نقل و انتقال و تکمیل و نصب ماشین آلات چاپخانه تا حدود یکصد و بیست میلیون ریال بعنوان وام

از بانك ملی ایران دریافت و مبلغ وام دریافتی به اتمام بهره آن در ظرف مدت ده سال از محل درآمد چاپخانه تقسیط و پرداخت نماید .

تبصره ۱۶ - بمنظور پرداخت مرتب حقوق کارمندان دولت در تهران و شهرستانها بوزارت دارائی اجازه داده میشود که در آخر هر ماه مبالغ لازم را از بانك ملی ایران بصورت وام گرفته و از اولین پرداختهای درآمد نفت و عواید گمرک که وصول مینماید واریز نماید همچنین از نظر تسریع در امر پرداخت اجازه داده میشود حساب تنخواه گردان دولت در بانك ملی ایران بمیزان هفتصد و پنجاه میلیون ریال افزایش یابد .

تبصره ۱۷ - از اول فروردین ماه ۱۳۳۷ صدی يك مربوط بمعلمین (موضوع تبصره ۲۵ از ماده ۲) قانون بودجه سال ۱۳۲۸ کل کشور و همچنین صدی نیم دریافتی بعنوان بهداشت از حقوق کارمندان و خدمتگزاران جزء لغو و دیگر تحت عنوانین فوق نباید از حقوق کارمندان و خدمتگزاران کسر گردد .

تبصره ۱۸ - پرداخت دو مقررری و حق الزحمه ثانوی به استثنای حق الزحمه و حق التدریس آقایان استادان و دبیران موضوع قانون مصوب سال ۱۳۳۶ که طبق شرایط خاصی پرداخت میگردد ممنوع میباشد و همچنین دریافت فوق العاده اضافه کار از دو محل یا بیشتر اعم از سازمان برنامه یا جوه اختصاصی ممنوع و پرداخت فوق العاده اضافه کار مقطوع طبق آئین نامه مخصوصی که بنا به پیشنهاد وزارت دارائی بتصویب هیئت وزیران خواهد رسید بعمل خواهد آمد .

تبصره ۱۹ - به ژندارمری کل کشور اجازه داده میشود فوق العاده یومیه افراد ژاندارمری مأمور بدرقه زندانیان را مانند افراد اوردیف افراد شهربانی بقرار روزی هشتاد ریال از اول فروردین ماه ۱۳۳۷ پرداخت نماید :

تبصره ۲۰ - وزارت دارائی مجاز است عیدی مستخدمین جزء را بمأخذ حقوق و کمک سابق و همچنین کمک ثانوی که بموجب قانون ۲۳ دیماه ۱۳۳۵ به آنان تعلق گرفته پرداخت نماید .

تبصره ۴۱ - بوزارتین دارائی و فرهنگ اجازه داده میشود ماهی ۱۵ لیره انگلیسی بقرار هر لیره ۲۰/۲۱۴ ریال که بر اثر اجرای قانون پشتوانه و تثبیت نرخ ارز در حقوق خدمتگزاران جزء مدارس ایران و صندوق گذرنامه در عراق تقلیل حاصل شده از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۳۷ بعنوان فوق العاده اشتغال خارج از مرز کز بهر يك از خدمتگزاران جزء مدارس مزبور از اعتبار مر بوطه پرداخت نماید .

تبصره ۴۲ - فوق العاده خارج از مرز کز بودی آب و هوا و فوق العاده محرومیت از مطب آقایان پزشکان و پزشکیاران مشمولین قانون ترمیم حقوق پزشکان مصوب شانزدهم بهمن ماه ۱۳۳۵ بموجب آئین نامه ای که از طرف وزارتین دارائی و بهداشتی تنظیم و به تصویب خواهد رسید قابل پرداخت میباشد .

تبصره ۴۳ - فوق العاده ثابت ارزی مأمورین وزارت امور خارجه و گرانی معیشت طبق آئین نامه ای که بتصویب وزارتین دارائی و خارجه خواهد رسید قابل پرداخت است و در هر حال از مبلغی که اکنون میگیرند نباید تجاوز کند .

تبصره ۴۴ - افتتاح حساب به منظور خرید و سفارش کالا از خارج کشور بمیزانیکه تا آخر سال مالی در اختیار بانک گذارده شده تعهد محسوب میشود .

تبصره ۴۵ - استفاده از یک هزار میلیون ریال اعتبار افزایش حقوق کارمندان اداری که در سنوات اخیر از ترمیم حقوق برخوردار نشده اند طبق پیشنهاد دولت و تصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی بعمل خواهد آمد .

تبصره ۴۶ - شهربانی کل کشور موظف است حقوق افراد و درجه داران و همردیف آنانرا از اول سال ۱۳۳۷ تا میزان ۲۵۰۰ ریال ترمیم و تفاوت حاصله را از اعتبار بودجه ۱۳۳۷ خود پرداخت نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و بیست و شش تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و نهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و شش تصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

فصل اول - بودجه درآمد سال ۱۳۳۷

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ترتیب
	وزارت دارائی	
	الف: مالیات بردرآمد و املاک مزروعی و مستغلات و	
۲۷۳۵۰۰۰۰۰۰	مالیات بر ارث	۱
۶۰۰۰۰۰۰۰۰	ب: مالیات معوقه واحد های تابعه سازمان برنامه	
۱۶۰۰۰۰۰۰۰	مالیات نفت و بنزین	۲
۵۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد فروش الکلهای صنعتی (رسومات)	۳
۵۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد متفرقه مالیاتی و آبعلی	۴
۱۶۴۷۰۰۰۰۰	حق نمبر و بارنامه	۵
	درآمد چاپخانه دولتی	۶
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	انتقالی از سال قبل	۷
۶۳۲۰۰۰۰۰۰۰	سهمیه دولت از درآمد نفت	۸
۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	دریافتی از شرکت ملی نفت	۹
۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	دریافتی از سازمان برنامه	۱۰
	سود سهام دولت از بانکها و شرکتهای و شیلات و	۱۱
۳۵۵۰۰۰۰۰۰	بنگاهها	
۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد کمیسیون ارز	۱۲
۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰	تفاوت یک ریال از نرخ خرید و فروش ارز	۱۳
۲۵۰۰۰۰۰۰۰	درآمد ضرابخانه وانگ مصنوعات	۱۴

وزارتخانه ۵ و ادارات کل

ملاحظات	جمع کل بریال	درآمد اختصاصی بریال
		۲۵

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره تریبنا
وزارت گمرکات و انحصارات		
۶۶۰۰۰۰۰۰۰۰	حقوق و عوارض گمرکی	۱۵
	درآمد اداره کل گمرک بابت بازرسی و انبارداری	۱۶
۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد انحصار دخانیات و فروش تو تنهای صادراتی	۱۷
	درآمد انحصار دخانیات بابت سود صدی دوونیم	۱۸
۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد فروش قند و شکر	۱۹
	درآمد صادرات تریاک از محل فروش تریاکهای	۲۰
۹۶۷۲۰۰۰۰۰	موجوده	
وزارت دادگستری		
	درآمد دادگاههای عمومی و دادگاههای بخش	۲۱
۵۸۴۰۰۰۰۰۰۰	و دادسراها	
	درآمد ثبت اسناد و املاک و حق النسبی از	۲۲
۲۳۵۸۵۰۰۰۰۰۰	حق الاجرا و درآمد تعدیل مال الاجارهها	
۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد بیست و پنج درصد (۲۵٪) ثبت اسناد	۲۳
۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد فروش برکهای بهادار	۲۴
	درآمد حراج و هزینه های مقدماتی ثبت	۲۵
	درآمد حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی	۲۶

ملاحظات	جمع کل بریال	درآمد اختصاصی بریال
		۳۸۰۰۰۰۰۰۰ ۶۵۰۰۰۰۰۰ ۲۴۵۰۰۰۰۰۰ ۱۱۰۰۰۰۰۰۰

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ترتیب
	<u>اداره انتشارات و رادیو</u>	
۲۴۰۰۰۰۰۰	بهای آگهی از رادیو	۲۷
	<u>وزارت کشور</u>	
۲۰۰۰۰۰۰۰	درآمد شهربانی کل کشور بابت گذرنامه و متفرقه	۲۸
۲۴۰۰۰۰۰۰	درآمد اداره کل ثبت احوال	۲۹
	<u>وزارت بهداشت</u>	
۴۵۰۰۰۰۰۰	درآمد عمومی	۳۰
	درآمد وزارت بهداشت بابت کمک مسلولین و	۳۱
	کنترل اغذیه - دارو	
	<u>وزارت پست و تلگراف و تلفن</u>	
۱۴۰۰۰۰۰۰۰	درآمد پست	۳۲
۲۵۰۰۰۰۰۰۰	درآمد تلگراف	۳۳
۴۵۰۰۰۰۰۰۰	درآمد تلفن	۳۴
	<u>وزارت امور خارجه</u>	
	درآمد شانسری و گذرنامه و شناسنامه اتباع	۳۵
۱۵۰۰۰۰۰۰۰	ایران در خارجه	

ملاحظات	جمع کل بریال	درآمد اختصاصی بریال
		۱۴۶۰۰۰۰۰۰

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره تفصیلی
	وزارت فرهنگ	
	درآمد عمومی وزارت فرهنگ و درآمد حق الثبت امتحانات	۳۶
۱۵۹۰۰۰۰۰		
	درآمد اختصاصی وزارت فرهنگ بابت فروش کتاب دبستانی و حق الثبت امتحانات	۳۷
۲۲۰۰۰۰۰		
	درآمد اداره کل هنرهای زیبای کشور	۳۸
	درآمد اختصاصی هنرهای زیبا بابت فروش مصنوعات	۳۹
	درآمد اوقاف	۴۰
	دانشگاه تهران	
	درآمد عمومی دانشگاه	۴۱
۱۵۰۰۰۰۰		
	درآمد اختصاصی دانشگاه	۴۲
	وزارت بازرگانی	
	درآمد علامت گذاری و اصلاح وزنه و متفرقه	۴۳
۱۳۰۰۰۰۰		
	درآمد تشویق صادرات	۴۴

ملاحظات	جمع کل بریال	درآمد اختصاصی بریال
		<p>۷۵۰۰۰۰۰</p> <p>۱۳۰۰۰۰۰</p> <p>۶۰۰۰۰۰۰</p> <p>۵۷۰۰۰۰۰</p> <p>۲۲۰۰۰۰۰</p>

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ترتیبی
	وزارت صنایع و معادن	
۳۰۰۰۰۰۰۰	درآمد معادن	۴۵
۱۰۰۰۰۰۰۰	درآمد بنکاه توسعه امور صنعتی و معدنی	۴۶
	درآمد وزارت صنایع و معادن بابت بهره برداری از معادن	۴۷
	وزارت کشاورزی	
۲۵۰۰۰۰۰۰	درآمد عمومی وزارت کشاورزی	۴۸
	درآمد اختصاصی وزارت کشاورزی بابت املاک استیجاری کرج	۴۹
	وزارت راه	
۵۰۰۰۰۰۰۰	درآمد عمومی اداره کل هواپیمائی کشوری	۵۰
	درآمد حاصله از عوارض بنزین و فروش اتومبیل برای اسفالت راهها و فرودگاهها	۵۱
۴۲۴۰۰۰۰۰	درآمد اداره کل بنادر و کشتیرانی بابت فانوسهای دریائی	۵۲
	درآمد اداره کل بنادر و کشتیرانی بابت عوارض وبارگیری و حق تخلیه	۵۳
۷۰۰۰۰۰۰۰		
۲۶۳۶۵۸۳۰۰۰۰	جمع کل	

ملاحظات	جمع کل بریال	درآمد اختصاصی بریال
		<p>۳۰۰۰۰۰۰۰</p> <p>۴۳۰۰۰۰۰۰</p> <p>۴۰۰۰۰۰۰۰</p> <p>۷۰۰۰۰۰۰۰</p>
	۲۷۰۶۴ ۶۳۰۰۰۰	۱ ۱۹۸۸۰۰۰۰۰

فصل دوم - بودجه هزینه سال ۱۳۳۷

ازمحل درآمد عمومی بریال	شرح	شماره ترتیبی
	<u>وزارت دربار شاهنشاهی</u>	
۶۹ ۲۳۰ ۰۰۰	وزارت دربار شاهنشاهی	۱
۳۰ ۸۶۸ ۰۰۰	اداره بیوتات سلطنتی	۲
	<u>مجلس شورای ملی</u>	
۱۰۰ ۱۹۵ ۰۰۰	مجلس شورای ملی	۳
	<u>مجلس سنا</u>	
۴۴ ۶۰۰ ۰۰۰	مجلس سنا	۴
	<u>نخست وزیر</u>	
۲۴ ۸۰۰ ۰۰۰	دفتر نخست وزیر	۵
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار دولت	۶
۴۹ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار سری	۷
۹ ۰۰۰ ۰۰۰	شورای عالی اقتصاد	۸
۶ ۰۰۰ ۰۰۰	سازمان طبقه بندی مشاغل	۹
۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	سازمان اطلاعات و امنیت کشور	۱۰
۵۷۹ ۰۰۰ ۰۰۰	اداره کل انتشارات و رادیو	۱۱
	<u>وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور</u>	
۸ ۲۱۷ ۰۰۰ ۰۰۰	وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور	۱۲

وزارتخانه ها و ادارات کل

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۶۹ ۲۳۰ ۰۰۰	
	۳۰ ۸۶۸ ۰۰۰	
	۱۰۰ ۱۹۵ ۰۰۰	
	۴۴ ۶۰۰ ۰۰۰	
	۲۴ ۸۰۰ ۰۰۰	
	۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۴۹ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۹ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۶ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۵۷۹ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۸ ۲۱۷ ۰۰۰ ۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	شماره ترتیب
	<u>وزارت کشور</u>	
۲۰۶۱۵۰۰۰۰	وزارت کشور	۱۳
۱۹۴۰۵۴۰۰۰۰	ژاندارمری کل کشور	۱۴
۱۲۷۴۷۶۷۰۰۰	شهربانی کل کشور	۱۵
۱۹۸۹۱۸۰۰۰	اداره کل ثبت احوال	۱۶
۳۲۸۹۶۰۰۰	اداره کل آمار عمومی	۱۷
	<u>وزارت دادگستری</u>	
۵۳۱۴۳۸۰۰۰	وزارت دادگستری	۱۸
۲۴۶۵۷۶۰۰۰	اداره کل ثبت اسناد و املاک	۱۹
	حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی	۲۰
	<u>وزارت امور خارجه</u>	
۳۴۰۶۸۳۰۰۰	وزارت امور خارجه	۲۱
	رد وام دریافتی بابت خانه های خریداری شده	۲۲
۱۲۰۰۰۰۰۰	جهت نمایندگیها	
۴۶۰۰۰۰۰۰	هزینه کمیسیون های سرحدی	۲۳
	سهامیه دولت ایران بابت مخارج سازمان ملل متحد	۲۴
	و اجرای برنامه کمکهای فنی و حق الشر که دولت	
۶۴۰۰۰۰۰۰	در سازمانهای بین المللی و تعهدات	

ملاحظات	جمع کل بریال	از محل درآمد اختصاصی بریال
	۲۰۶۱۵۰۰۰۰	
	۱۹۴۰۵۴۰۰۰۰	
	۱۲۷۴۷۶۷۰۰۰	
	۱۹۸۹۱۸۰۰۰	
	۳۲۸۹۶۰۰۰	
	۵۳۱۴۳۸۰۰۰	
	۲۷۱۰۷۶۰۰۰	۲۴۵۰۰۰۰۰
	۱۱۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰۰
	۳۴۰۶۸۳۰۰۰	
	۱۲۰۰۰۰۰۰	
	۴۶۰۰۰۰۰۰	
	۶۴۰۰۰۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	شماره ترتیب
	وزارت پست و تلگراف و تلفن	
۷۲۶۰۳۱۰۰۰	وزارت پست و تلگراف و تلفن	۲۵
۳۰۰۰۰۰۰۰	بابت خرید دستگاههای فرستنده	۲۶
	وزارت فرهنگ	
۴۱۰۱۳۱۲۰۰۰	وزارت فرهنگ	۲۷
۲۴۰۰۰۰۰۰۰	دانشجویان ایرانی در خارجه و مخارج سرپرستی	۲۸
۸۴۰۰۰۰۰۰۰	دانشگاه تبریز	۲۹
۳۰۰۰۰۰۰۰۰	دانشگاه مشهد	۳۰
۴۴۰۰۰۰۰۰۰	دانشگاه شیراز	۳۱
۳۸۰۰۰۰۰۰۰	دانشگاه اصفهان	۳۲
۲۰۰۰۰۰۰۰۰	دانشگاه اهواز	۳۳
۱۲۰۰۵۳۵۰۰۰	اداره کل هنرهای زیبا	۳۴
	اداره کل اوقاف	۳۵
	دانشگاه تهران	
۳۶۶۱۵۴۰۰۰	دانشگاه تهران	۳۶
۷۰۰۰۰۰۰۰	مطالعه در مناطق خشک ایران (مؤسسه یونسکو)	۳۷
۳۵۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار ایجاد مرکز تحقیقات اتمی	۳۸

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۷۲۶۰۳۱۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰	
	۴۱۰۸۸۱۲۰۰۰	۷۵۰۰۰۰۰
	۲۴۰۰۰۰۰۰	
	۸۴۰۰۰۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰۰	
	۴۴۰۰۰۰۰۰	
	۳۸۰۰۰۰۰۰	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۲۱۸۳۵۰۰۰	۱۳۰۰۰۰۰
	۶۰۰۰۰۰۰	۶۰۰۰۰۰۰
	۳۷۱۸۵۴۰۰۰	۵۷۰۰۰۰۰
	۷۰۰۰۰۰۰	
	۳۵۰۰۰۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	ردیف
۱ ۴۰۰ ۰۰۰	اعتبار طبع فرهنگ دهخدا	۳۹
۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار مؤسسه علوم اداری <u>دانشکده پزشکی و بیمارستانها</u>	۴۰
۳۷۱ ۴۱۳ ۰۰۰	دانشکده پزشکی و بیمارستانها <u>وزارت کشاورزی</u>	۴۱
۴۳۰ ۵۱۶ ۶۱۶	وزارت کشاورزی	۴۲
۱۲۲ ۶۳۷ ۰۹۲	کمک بینگاه جنگلها و گارد مسلح	۴۳
۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	کمک بینگاه رازی	۴۴
۲۶۶ ۴۹ ۲۹۲	کمک بینگاه دامپروری	۴۵
۶۱۰۰ ۰۰۰	کمک بینگاه شیمیائی	۴۶
۲۰۰۰ ۰۰۰	کمک به کانون شکار	۴۷
۶۰۰۰ ۰۰۰	بنگاه مستقل آبیاری <u>وزارت بازرگانی</u>	۴۸
۴۶۵۴۰ ۰۰۰	وزارت بازرگانی	۴۹
	تشویق صادرات	۵۰
	<u>وزارت صنایع و معادن</u>	
۹۱ ۲۴۵ ۰۰۰	وزارت صنایع و معادن	۵۱

ملاحظات	جمع کل بریال	از محل درآمد اختصاصی بریال
	۱۴۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۳۷۱ ۴۱۳۰۰۰	
	۴۳۴ ۸۱۶ ۶۱۶	۴۳۰۰۰۰۰
	۱۲۲ ۶۳۷ ۰۹۲	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۶ ۶۴۹ ۲۹۲	
	۶۱۰۰۰۰۰	
	۲۰۰۰۰۰۰	
	۶۰۰۰۰۰۰	
	۴۶۵۴۰۰۰۰	
	۲۲۰۰۰۰۰۰	۲۲۰۰۰۰۰۰
	۱۲۱ ۲۴۵۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	شماره ترتیب
	وزارت راه	
۷۷۱۵۳۰۰۰	وزارت راه و اداره کل راه شوسه	۵۲
	اعتبار راهسازی (ساختمان و تعمیر و نگاهداری راهها)	۵۳
۵۵۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار اسفالت راهها و فرودگاهها	۵۴
	اداره کل هوا پیمائی کشوری و کمک بیابگاه هواپیمائی	۵۵
۱۷۵۷۶۶۰۰۰	خرید وسایل یدکی هواپیمای وایکانت	۵۶
۷۵۰۰۰۰۰۰۰	اداره کل ساختمان راه آهن	۵۷
۷۵۹۳۳۰۰۰	اداره کل بنادر و کشتیرانی	۵۸
	وزارت بهداشتی	
۹۷۳۸۷۰۰۰۰	وزارت بهداشتی	۵۹
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	حق الکشف کاشفین	۶۰
۵۸۳۷۸۲۰۰	سازمان منع کشت خشخاش	۶۱
۲۴۵۴۰۰۰۰	بنگاه پاستور	۶۲
	وزارت کار	
۷۵۰۰۰۰۰۰۰	وزارت کار	۶۳

ملاحظات	جمع کل بریال	از محل درآمد اختصاصی بریال
	۷۷ ۱۵۳ ۰۰۰	
	۵۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۷۵ ۷۶۶ ۰۰۰	
	۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۷۵ ۹۳۳ ۰۰۰	
	۱۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱ ۱۲۰ ۳۷۰ ۰۰۰	۱ ۴۶۵ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۵۸ ۳۷۸ ۲۰۰	
	۲۴ ۵۴۰ ۰۰۰	
	۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	شماره ترتیبی
	وزارت دارائی	
۸۰۴ ۸۷۱ ۰۰۰	وزارت دارائی	۶۴
۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	هزینه ممیزی و ارزیابی املاک و مستغلات و اراضی	۶۵
	استرداد قسط اول وام دریافتی از بانك صادرات و واردات	۶۶
۷۶۵۰۰ ۰۰۰	چاپخانه دولتی	۶۷
۸۹۰۰ ۰۰۰	دیوان محاسبات	۶۸
۱۹۹۰ ۰۰۰	دادسرای دیوان محاسبات	۶۹
۲۰ ۶۱۷ ۰۰۰	ضرابخانه	۷۰
۱۲ ۱۶۰ ۰۰۰	کمیسیون ارز	۷۱
	اعتبار مخصوصه در اختیار اداره کل بودجه	
۱ ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	ترمیم حقوق کارمندان اداری	۷۲
۹۵۰۰ ۰۰۰	شهریه و وظیفه و هزینه بقاع متبرکه	۷۳
۱۴ ۰۰۰ ۰۰۰	هزینه انتفاعی کشور و تعهدات	۷۴
۱۷۵۰۰ ۰۰۰	سود اسناد خزانه و فرع و حق العمل باتکها	۷۵
۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار حقوق و کمک انتظار خدمت و تعهدات	۷۶
۵۰۰ ۰۰۰	اعتبار هزینه محاکمات ثبتی و قضائی	۷۷

ملاحظات	جمع کل بریال	از محل درآمد اختصاصی بریال
	۸۰۴۸۷۱۰۰۰	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۶۵۰۰۰۰۰	
	۲۵۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰
	۸۹۰۰۰۰۰	
	۱۹۹۰۰۰۰	
	۲۰۶۱۷۰۰۰	
	۱۲۱۶۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	
	۹۵۰۰۰۰۰۰	
	۱۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۷۵۰۰۰۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰۰۰	
	۵۰۰۰۰۰۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	ردیف
۵۰۰۰۰۰۰۰	دیون و تعهدات بلامحل	۷۸
۱۰۰۰۰۰۰	اعتبار نقصان و تفریط در صندوقهای ادارات	۷۹
۱۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار هزینه های پیش بینی نشده	۸۰
	اعتبار بیمه بهداشت و حوادث کارمندان و خدمتگزاران	۸۱
۱۶۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار کمک حقوق بازنشستگان	۸۲
۳۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار ساختمان و تکمیل ابنیه دولتی و تعهدات	۸۳
۱۴۰۰۰۰۰۰۰	هم ارزش بریالی از سهمی دولت ایران بصندوق بین المللی پول و کاره زرد	۸۴
۷۶۵۰۰۰۰۰۰	اعتبار مربوط بتعهدات سایر هزینه های کشور	۸۵
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	اعتبار انتقالی	۸۶
	وزارت گمرکات و انحصارات	
۲۹۱۹۱۴۰۰	وزارت گمرکات	۸۷
۲۰۲۵۰۵۰۰۰	اداره کل گمرک	۸۸
۲۴۵۰۰۰۰۰۰	کارد مسلح گمرک	۸۹
۱۳۶۸۷۴۲۰۰۰	انحصار دخانیات ایران	۹۰
۶۳۲۸۰۰۰	تصفیه صادرات تریاک	۹۱

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۵۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰	
	۱۶۰۰۰۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰	
	۱۴۰۰۰۰۰۰	
	۷۶۵۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۹۱۹۱۴۰۰	
	۵۸۲۵۰۰۰۰۰	۳۸۰۰۰۰۰۰۰
	۲۴۵۰۰۰۰۰۰	
	۱۴۳۳۷۴۲۰۰۰	۶۵۰۰۰۰۰۰
	۶۳۲۸۰۰۰	

از محل درآمد عمومی بریال	شرح	ردیف
۴۰۰۰۰۰۰۰۰	هزینه های پرسنلی و سایر مخارج مربوطه اداره کل غله و نان <u>بنگاههای خیریه</u>	۹۲
۷۷۸۵۰۰	سهیمه شیر و خورشید مشهد و تبریز	۹۳
۱۷۰۰۰۰۰۰۰	کمک به شیر و خورشید سرخ	۹۴
۶۰۰۰۰۰۰۰۰	کمک بسازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی	۹۵
۲۰۰۰۰۰۰۰۰	کمک به هیئت کمک به آسیب دیدگان	۹۶
۱۳۱۸۲۰۰	کمک به بنگاههای خیریه	۹۷
۸۰۰۰۰۰۰۰۰	کمک به انجمن آثار ملی و اضافه اعتبار بنگاههای خیریه <u>انجمن های تربیتی و ورزشی</u>	۹۸
۳۰۰۰۰۰۰۰۰	کمک به انجمن تربیت بدنی	۹۹
۱۵۰۰۰۰۰۰۰	مخارج اعزام قهرمانان ایرانی بکشور ژاپن	۱۰۰
۱۵۰۰۰۰۰۰۰	کمک به پیش آهنگی ایران	۱۰۱
۲۷۸۳۰۷۳۵۳۰۰	جمع کل	

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۷۸۵۰۰	
	۱۷۰۰۰۰۰۰	
	۶۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۳۱۸۲۰۰	
	۸۰۰۰۰۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	۲۹۰۲۹۵۳۵۳۰۰	۱۱۹۸۸۰۰۰۰۰۰

فصل سوم - درآمد و هزینه نگاهها

درآمد پیش‌بینی شده برای سال ۱۳۳۷	شرح	شماره ترتیب
	وزارت پست و تلگراف	
۱۷۵۰۶۹۱۱۶	شرکت سهامی تلفن ایران	۱
	وزارت کشاورزی	
۸۷۵۰۰۰۰۰۰	بنگاه خالصجات	۲
۲۲۸۰۰۰۰۰۰	بنگاه سرماسازی حصارک رازی	۳
۵۳۰۰۰۰۰۰	بنگاه شیمیائی	۴
۳۰۰۰۰۰۰۰	بنگاه امور دامپروری	۵
۳۵۰۰۰۰۰۰	بنگاه جنگلها	۶
	وزارت بازرگانی	
۲۱۰۷۴۱۷۰	شورای عالی پنبه	۷
۵۲۴۰۰۰۰۰۰	شورای عالی چای	۸
۲۰۷۷۵۸۳۶	شرکت سهامی معاملات خارجی	۹
	وزارت راه	
۲۶۹۰۰۹۸۰۰۰	بنگاه راه آهن ایران	۱۰
	وزارت صنایع و معادن	
۱۲۱۵۰۰۰۰۰	شرکت سهامی فرش ایران	۱۱

وشرکتهای دولتی در سال ۱۳۳۷

ملاحظات	مخارج پیش بینی شده برای سال ۱۳۳۷
	۱۷۵ ۰۶۹ ۱۱۶
	۷۶ ۱۰۰ ۰۰۰
	۲۲۸ ۰۰۰ ۰۰۰
	۵۳ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳۵ ۰۰۰ ۰۰۰
	۲۰ ۰۳۹ ۳۶۰
	۴۷۵ ۸۱۲ ۸۰۰
	۶۷۷۵ ۸۳۶
	۲۶۹۰ ۰۹۸ ۰۰۰
	۱۰۳۲۸۰ ۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	درآمد پیش‌بینی شده برای سال ۱۳۳۷
	<u>وزارت بهداشتی</u>	
۱۲	بنگاه دارویی	۲۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	<u>وزارت انحصارات و گمرکات</u>	
۱۳	اداره کل قندوشکر	۵ ۸۶۷ ۲۷۰ ۰۰۰
۱۴	اداره کل غله و نان	۱ ۲۳۸ ۳۹۰ ۰۰۰
۱۵	اداره کل باربری	۸۱ ۵۶۲ ۵۰۰
	<u>وزارت دارائی</u>	
۱۶	شرکت سهامی شیلات	۱۷۸ ۱۱۵ ۰۸۵
	جمع	۱۱ ۲۹۱ ۹۵۴ ۷۰۷
	کسر میشود سود قند و شکر که ضمن ردیف ۱۹ فصل اول منظور شده	۶۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	کسر میشود اضافه بودجه اداره کل غله و نان که ضمن ردیف ۹۲ فصل دوم منظور شده	
	جمع کل	۱۰ ۶۹۱ ۹۵۴ ۷۰۷

ملاحظات	مخارج پیش‌بینی شده برای سال ۱۳۳۷
	<p style="text-align: right;">۲۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰</p> <p style="text-align: right;">۵ ۲۶۰ ۱۷۰ ۸۰۰</p> <p style="text-align: right;">۱ ۶۳۸ ۳۹۰ ۰۰۰</p> <p style="text-align: right;">۸۱ ۱۰۱ ۲۹۰</p> <p style="text-align: right;">۱۴۸ ۳۸۴ ۷۵۴</p>
<p>توضیح آنکه مبلغ دوازده میلیون ریال سود قطعی شرکت شیلات ضمن ردیف ۱۱ درآمد عمومی فصل اول منظور شده بنابراین در این فصل دوازده میلیون درآمد شیلات کمتر ذکر شده است.</p>	<p style="text-align: right;">۱۰ ۹۶۱ ۸۲۱ ۹۵۶</p> <p style="text-align: right;">۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰</p>
	<p style="text-align: right;">۱۰ ۵۶۱ ۸۲۱ ۹۵۶</p>

فصل چهارم - بودجه درآمد و هزینه سال

درآمد	شرح	شماره ترتیب
	<u>قسمت اول - سازمان برنامه</u>	
	<u>درآمدها :</u>	
۸ ۴۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۱- درآمد نفت	
۶۰ ۱۱۹۶۱ ۰۰۰	۲- اعتباری که بموجب بند (ب) ماده واحده با اجازه مجلس تحصیل خواهد شد	
	<u>مخارج :</u>	
	الف - کشاورزی و آبیاری	
	ب - ارتباطات و مخابرات	
	ج - صنایع و معادن	
	د - امور اجتماعی	
	ه - عمران خوزستان	
	و - بودجه اداری	
	ز - بهره و ام	
۱۴ ۴۷۱۹۶۱ ۰۰۰	جمع	
	<u>قسمت دوم - واحد های تابعه سازمان برنامه</u>	
۱۷۹۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۱ شرکت سهامی کارخانجات قند	
۷۴۷۹۹۶ ۰۰۰	۲ شرکت سهامی نساجی ایران	

۱۳۳۷ سازمان برنامه و واحدهای تابعه

ملاحظات	مخارج
<p>توضیح - مبلغ مذکور در ردیف ۲۰ این فصل در جمع و خرج بودجه کل کشور منظور نشده است.</p>	<p>۲۸۴۰۲۲۱۰۰۰ ۵۶۹۷۲۶۵۰۰۰ ۱۰۳۶۱۶۴۰۰۰ ۱۹۸۸۰۶۲۰۰۰ ۱۷۳۴۷۴۹۰۰۰ ۳۶۰۰۰۰۰۰ ۳۱۵۰۰۰۰۰۰</p>
	<p>۱۴۴۷۱۹۶۱۰۰۰ ۱۴۴۰۰۰۰۰۰ ۸۰۹۲۹۰۰۰۰</p>

درآمد	شرح	شماره ترتیبی
۴۴۶ ۰۰۰ ۰۰۰	شرکت سهامی توسعه و اصلاح پنبه	۳
۲۸۴ ۰۸۰ ۰۰۰	شرکت سهامی مصالح ساختمانی	۴
۲۰۹ ۷۱۵ ۷۰۰	شرکت سهامی شیمیائی ایران	۵
۱۷۶ ۹۰۰ ۰۰۰	شرکت سهامی کل معادن	۶
۱۳۴ ۵۴۷ ۶۰۰	شرکت ابریشم و نوغان	۷
۵۹ ۶۰۲ ۵۰۰	شرکت سهامی کنسرو و مواد غذایی	۸
۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	شرکت سهامی مکانیکی ایران	۹
۳۸ ۴۲۰ ۰۰۰	شرکت سهامی شیار آذربایجان	۱۰
۴۵ ۸۷۰ ۰۰۰	شرکت سهامی توسعه ماشینهای کشاورزی	۱۱
۳۸ ۷۲۸ ۷۰۰	شرکت سهامی چای سازمان برنامه	۱۲
۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	کارخانه چیت سازی ایران (تهران)	۱۳
	بیمارستان مرکزی سازمان برنامه	۱۴
	اداره انتشارات و تبلیغات	۱۵
	هزینه های هیئت مؤسسه ژرفرای . قسمت رفاه اجتماعی	۱۶
	حقوق و دستمزد کارمندان و کارگران زائد و بیکار . قسمت نظارت بر شرکتها که طبق مصوبه مجمع عمومی صاحبان سهام از محل سود ویژه باید پرداخت شود	
۴ ۱۴۰ ۸۶۰ ۵۰۰	جمع قسمت دوم	

ملاحظات	مخارج
	۴۲۴ ۸۵۳ ۲۰۰
	۲۵۰ ۳۷۲ ۲۳۲
	۲۲۱ ۲۱۷ ۸۸۰
	۲۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۹۱ ۵۶۹ ۶۴۰
	۶۷ ۰۵۴ ۱۸۵
	۱۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۲۹ ۶۵۲ ۴۰۰
	۲۸ ۴۹۴ ۹۸۰
	۱۱۰ ۸۲۳ ۳۸۶
	۶۸ ۴۶۱ ۴۰۶
	۱۲ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۸۰ ۰۰۰
	۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۴ ۰۰۵ ۵۸۹ ۳۰۹

فصل پنجم - بودجه سال مالی ۱۳۳۶-

درآمد پیش‌بینی شده برای سال ۱۳۳۷	شرح	شماره ترتیب
	الف - درآمد :	
۴ ۳۴۲ ۰۰۰ ۰۰۰	از درآمد فروش نفت	
۳ ۲۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	سهیمه شرکت ملی نفت ایران از درآمد نفت	
۴۴۷ ۰۰۰ ۰۰۰	استهلاك	
۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	متفرقه	
	ب - مخارج :	
	هزینه های جاری	
	هزینه های اساسی	
	پرداخت قروض	
۸ ۰۲۹ ۰۰۰ ۰۰۰	مازاد درآمد	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور بوده

۱۳۳۷ شرکت ملی نفت ایران

ملاحظات	مخارج پیش‌بینی شده برای سال ۱۳۳۷
	۴ ۸۲۳ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱ ۹۰۶ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۷۰۲۹ ۰۰۰ ۰۰۰
درآمد مزبور ضمن ردیف ۸ ازفصل اول منظور شده است .	۱ ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

و صحیح است

قانون متمم بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور

مصوب ۱۱۳۶/۱۲/۲۹

ماده واحده - سیزده تبصره زیر بعنوان متمم قانون بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور تصویب میشود :

تبصره ۹ - اشیاء و لوازم هیأت مستشاران نظامی آمریکا و خانواده آنها (که بموجب بند (د) ماده واحده قانون مصوب آبانماه ۱۳۲۲ تعیین حدود اختیارات و شرایط استخدامی آنها بدولت و وزارت جنگ و اگذار شده است) از کلیه حقوق و عوارض گمرکی معاف میباشند و همچنین تدارکات و لوازم ساختمانی و وسایل موتوری و مایحتاج متخصصین و خانواده آنها که برای اجرای برنامه های ساختمانی کمک نظامی بلاعوض بکشور وارد و اظهارنامه آنها بدستور وزارت جنگ و ژاندارمری بگمرک داده میشود بعلاوه خروج قسمتی از این لوازم که مورد حاجت نباشد از عوارض و حقوق گمرکی معاف میباشد .

تبصره ۴ - از اول سال ۱۳۳۸ کلیه معافیت های گمرکی که بتمام وزارتخانه ها و مؤسسات و سازمانها و بنگاهها و شرکتهای دولتی داده شده لغو میشود و دستگاههای مربوطه موظفند اعتبار مورد لزوم برای این قبیل معافیتها را ضمن بودجه سال ۱۳۳۸ خود پیش بینی نمایند وزارتخانه ها و مؤسساتی که از معافیت سیاسی استفاده مینمایند و کنسرسیون نفت و تجهیزات نظامی اعم از ارتش و ژاندارمری و هدایایی که از طرف دولتها یا مؤسسات خارجی بدولت یا مؤسسات خیریه ایران داده میشود کماکان از این معافیت استفاده خواهند کرد ضمناً بوزارت گمرکات و انحصارات اجازه داده میشود از مطالبه حقوق گمرکی موتوره های مربوط به تلمبه های آبیاری را که بانک کشاورزی در تاریخهای متفاوت و جدا گانه وارد نموده و با تعهد پرداخت حقوق گمرکی مرخص کرده و در دسترس کشاورزان گذاشته است بتعداد تلمبه های مربوطه صرف نظر نماید

تبصره ۳ - مالیات اتومبیل‌های سواری مقرر در بند (یک) تبصره (۱۱) قانون بودجه سال ۱۳۳۵ از اول سال ۱۳۳۷ سیصد ریال و بند (۲) به پانصد ریال و بند (۳) به یک هزار و پانصد ریال ترقی داده میشود .

تبصره ۴ - عوارض محصولات جنگلی از اول سال ۱۳۳۷ بشرح زیر تعیین میگردد:

۱ - هر متر مکعب هیزم جنگلی که در کوره‌های مصالح

ساختمانی و کارخانجات مصرف میشود ۲۰ ریال

۲ - هر تن ذغال چوب جنگلی که در شهرها مصرف میشود ۱۲۰ ریال

۳ - هر متر مکعب چوب الوار جنگلی که از جنگل خارج

میگردد ۲۰۰ ریال

۳ - هر متر مکعب درخت گردو (اعم از جنگلی و غیر جنگلی)

که بخارجه صادر میگردد ۲۰۰۰ ریال

۵ - هر متر مکعب چوب بلوط تخته بشکه که بخارجه صادر

میگردد ۱۵۰۰ ریال

۶ - هر متر مکعب چوب های دیگر جنگلی که بخارجه

صادر میگردد ۵۰۰ ریال

۷ - برای صدور پروانه بهره برداری از جنگل هر متر مکعب ۱۰۰ ریال

عوارض مذکور در این تبصره صرف نگهداری و احیاء جنگلها و جنگل کاری خواهد شد .

تبصره ۵ - وجوهی که بابت ده درصد شهرداریها قانوناً به بهداریها اختصاص

دارد از اول فروردین ۱۳۳۷ بترتیب ذیل بمصرف خواهد رسید چهل درصد دارو - چهل

در صد تعمیر و تأسیس و تجهیز مؤسسات بهداری و بیست درصد بابت حقوق و مزایا .

تبصره ۶ - ماده واحده مصوب تیر ماه ۱۳۳۵ راجع بحق الحفاظه بانك كار كشائي

از اول فروردین ماه ۱۳۳۷ لغو و اختیار تعیین نرخ حق الحفاظه بانك مزبور بعهده شورای عالی بانك ملی ایران واگذار میگردد مشروط بر اینکه حداقل بهره دودرصد و حداکثر بمیزانی برآورد شود که منحصرأ هزینه های بانك کارگشائی را با نهایت صرفه جوئی تأمین نماید و قصد انتفاع نباشد.

تبصره ۷- وزارت دارائی مجاز است املاک و مستغلاتی را که در مقابل بدهی مالیاتی و یا مطالبات غیر مالیاتی بدولت منتقل میشود از طریق مزایده بفروش رسانده و بحساب درآمد مربوطه منظور نماید مادام که بفروش ترفته اداره آن بعهده وزارت دارائی است.

تبصره ۸- وزارت دارائی مجاز است از اول فروردین ماه ۱۳۳۷ ببعد کسور کمتر از یکریال را در موقع وصول درآمد یکریال تمام اخذ و در پرداخت هزینه برفع خزانه حذف نماید.

تبصره ۹- بوزارت دربار شاهنشاهی اجازه داده میشود که قسمتی از اراضی صاحبقرانیه را بشهرداری تهران برای احداث پارک عمومی و قسمتی به اشخاص یا مؤسسات یا بانکها بقیمت عادلانه بفروشد و وجوه حاصله را در بانك ملی تودیع و منحصرأ بمصرف هزینه مقدماتی ساختمان کانخ فرح آباد که اعتبار آن در بودجه سالیانه دولت تأمین خواهد شد برساند و همچنین اجازه داده میشود که کاراژ واقع در خیابان باب همایون متعلق به اداره بیوات سلطنتی و باغ اوشان را که فعلاً در تصرف وزارت جنگ است بقیمت عادلانه بفروش رسانیده وجوه حاصله را بترتیبی که در بالاتعین گردیده بمصرف برساند.

تبصره ۱۰- در صورتیکه وزارت جنگ برای استفاده نظامی احتیاج بباغ اوشان داشته باشد میتواند در مقابل پرداخت بهای عادلانه یا واگذاری اراضی معادل بهای آن که از طرف وزارت دربار شاهنشاهی بفروش خواهد رسید سند انتقال باغ مزبور را دریافت دارد.

تبصره ۱۱ - برای خرید کاراژ واقعه در خیابان باب‌همایون شهر داری تهران در صورت تساوی شرایط و قیمت مقدم است .

تبصره ۱۲ - قسمت اخیر تبصره ۱۹ قانون بودجه ۱۳۳۵ که ذیل تبصره ۴۷ قانون بودجه سال ۱۳۳۶ اصلاح و تصویب شده کان لم یکن خواهد بود ولی وزارت دربار شاهنشاهی میتواند قسمتی از اراضی شمالی کاخ صاحبقرانیه را بر اساس قیمت اراضی مشابه آن که از طرف بانک ساختمانی بکارمندان دولت واگذار گردیده بر رؤساء و کارمندان دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی جهت تهیه خانه مسکونی واگذار نماید .

تبصره ۱۳ - چون منظور از ساختمان کاخ فرح آباد اینست که کاخ مزبور نمونه‌ای برای مجسم کردن عظمت شاهنشاهی ایران باشد و باید از وجود مهندسی و متخصصین مشهور و معروف خارجی و داخلی استفاده شود لذا تشریفات مالی آن تابع تشریفات و مقررات معموله و جاریه مالی نخواهد بود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و سیزده تبصره است پس از اظهار ملاحظات و تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و نهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در تاریخ ۱۳۳۶/۱۲/۲۷ مورد تأیید
مجلس سنا واقع گردید

قانون بودجه سالهای ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۳ اسفندماه ۱۳۳۷

ماده اول - برای مقرری و هزینه دوازده ماهه سال ۱۳۳۷ مجلس شورای ملی مبلغ یکصد و پانزده میلیون ریال ۱۱۵۰۰۰۰۰۰ مطابق فقرات ۱ تا ۷ صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکار پردازی مجلس داده میشود .

تبصره ۱۵ - تصمیم متخذه کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی مورخ ۱۹ خرداد ۱۳۳۷ راجع به افزایش حقوق کارمندان دولت و تبصره ۲ ماده واحده قانون مصوب ۹ شهریور ۱۳۳۷ شامل کارمندان اداری مجلس شورای ملی نیز خواهد بود.

تبصره ۴ - ماده واحده و تبصره های ۱ و ۴ و ۵ از قانون راجع به قانون اصلاح بازنشستگی و اصلاح حقوق بازنشستگان مصوب سوم تیر ماه ۱۳۳۷ شامل کارمندان و خدمتگزاران مجلس شورای ملی نیز خواهد بود علاوه هیئت رئیسه مجلس مکلف است کارمندان و خدمتگزارانیکه سن آنها بشصت و پنج سال تمام رسیده و یا برسد با هر قدر مدت خدمت بازنشسته نماید و همچنین هیئت رئیسه مخیر است کارمندان و خدمتگزارانیکه حداقل دارای سی سال خدمت باشند بدون رعایت شرط سن بازنشسته نماید و آخرین حقوق و کمک اعاشه دریافتی زمان اشتغال به آنان پرداخت خواهد شد.

تبصره ۴ - از تاریخ اجرای قانون راجع به اصلاح بازنشستگی مصوب تیر ماه ۱۳۳۷ و افزایش حقوق کارمندان دولت مصوب ۱۹ خرداد ۳۷ کمیسیون بودجه مجلس جمع حقوق کارمندان بازنشسته و موظفین فعلی مجلس شورای ملی معادل مبلغی است که در اسفند ماه ۱۳۳۶ دریافت داشته اند به اینصورت پس از وضع مبلغ دریافتی از صندوق بازنشستگی کل کشور بقیه آن از اعتباریکه ضمن بودجه مجلس شورای ملی پیش بینی شده و میشود در وجه آنان پرداخت خواهد شد.

تبصره ۴ - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود بورثه کارمندان و خدمتگزاران بازنشسته فعلی مجلس شورای ملی و وراثت کسانیکه بعداً از وظیفه منتفع میشوند علاوه بر وظیفه ای که از صندوق بازنشستگی کل کشور دریافت میدارند معادل نصف مبلغ تفاوتیکه کارمند یا خدمتگزار بازنشسته در زمان حیات از محل بودجه مجلس دریافت مینموده در وجه ورثه آنان بپردازد و کسانیکه از آغاز امر داد

سال ۱۳۳۷ فوت نموده اند وراث آنها نیز مشمول این تبصره میباشند .

تبصره ۵- قسمت الف ماده ششم قانون بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس شورای ملی بشرح زیر اصلاح میشود : ماهی پنج هزار ریال علاوه بر وظیفه‌ای که ورثه مرحوم محمد قوادی رئیس سابق اداره مطبوعات مجلس شورای ملی از صندوق بازنشستگی کل کشور دریافت میدارند از همان تاریخ بورثه آن مرحوم (عیال مادام که شوهر اختیار نکرده و پسر مادام که تحصیلاتش خاتمه نیافته) بسهم مساوی پرداخت نماید و در صورت شوهر کردن عیال و خاتمه تحصیلات پسر سهم هر يك از مبلغ مقرر قطع خواهد شد .

تبصره ۶- بکارپردازی مجلس اجازه داده میشود علاوه بر وظیفه‌ای که ورثه مرحوم رضا کیوان خسروکارمند متوفای مجلس شورای ملی طبق تبصره ماده واحده قانون اصلاح قانون بازنشستگی مصوب تیر ۱۳۳۷ دریافت میدارند از همان تاریخ ماهی چهار هزار ریال از محل بودجه مجلس به آنان پرداخته شود .

تبصره ۷- پایه پزشکیاری آقایان محمدعلی نجفیان و محمد کدخدا زاده از انقضاء سه سال تمام توقف در پایه شش پزشکیاری بد پایه اداری تبدیل و از مقررات و مزایای قانون استخدام کارمندان اداری مجلس شورای ملی بشرط اینکه در خدمت فعلی باقی بمانند بهره‌مند میشوند .

تبصره ۸- تبصره های ۱ تا ۶ ماده اول بودجه سال ۱۳۳۷ مجلس شورای ملی تا زمانیکه لغونشده بقوت خود باقی است .

ماده دوم- بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ هشتصد هزار ریال (۸۰۰۰۰۰) کسر بودجه سال ۱۳۳۷ فرهنگ دهخدا را دروجه دانشگاه تهران از محل درآمد عمومی کشور بپردازد .

ماده سوم- بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود صرفه جوئیهای

کل بودجه سال ۱۳۳۷ مجلس شورای ملی را دریافت و برای خرید چاپخانه اختصاصی و انتقال و استخدام کارمند - خدمتگزار و کارگر (بتعدادی که هیئت رئیسه مجلس تصویب خواهد نمود) و همچنین پرداخت اضافات و ترفیعات کارمندان و خدمتگزاران اداری مجلس در سال ۱۳۳۸ اختصاص دهد .

ماده چهارم - حداقل معلومات برای ورود و انتقال بنخدمت کارمندی مجلس به استثنای تعدادی کارمندان چاپخانه سابق و روزنامه رسمی که بر حسب تصمیم هیئت رئیسه بمجلس منتقل خواهند شد. از تاریخ تصویب بودجه ببعد داشتن دیپلم کامل متوسطه و یا داشتن لااقل ۱۵ سال سابقه خدمات در ادارات دولتی است و حداکثر تعداد کارمندان و خدمتگزاران مجلس برابر عدهای است که ضمن ماده سوم بودجه سال ۱۳۳۶ مجلس پیش بینی و منظور شده است و دیپلمه های متوسطه کماکان با حداقل پایه ۲ استخدام خواهند شد .

ماده پنجم - - برای حقوق و هزینه دوازده ماهه سال ۱۳۳۷ اداره روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی مبلغ چهار میلیون و نهصد و شانزده هزار و یکصد و شصت ریال (۴۹۱۶۱۶۰) مطابق فقرات ۶ و ۷ صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود .

تبصره ۱ - ماده سوم بودجه سال ۱۳۳۴ مجلس شورای ملی مربوط بدرج آگهی های دولتی در روزنامه رسمی کشور بقوت خود باقی است .

تبصره ۲ - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود مبلغ پنج میلیون ریال درآمد پیش بینی شده روزنامه رسمی کشور را وصول و پس از کسر طلب خود از آن اداره تمه را بجزانه کشور ایصال دارد .

تبصره ۳ - روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی از آغاز سال ۱۳۳۸ بابودجه آن بوزارت دادگستری منتقل میگردد .

تبصره ۴ - از کارکنان فعلی اداره روزنامه رسمی افرادی که مورد احتیاج هستند به تشخیص هیئت رئیسه مجلس باقی مانده و بقیه بوزارت دادگستری انتقال مییابند و حقوق و مزایای آنان در مورد کارمندان کماکان طبق مقررات و قوانین استخدامی و بازنشستگی کارمندان مجلس شورای ملی و درباره خدمتگزاران جزء کارگران طبق آئین نامه های مجلس شورای ملی تثبیت و بموقع اجرا گذارده خواهد شد و وزارت دادگستری مکلف است کلیه سوابق خدمت و حقوق و مزایائی که کارمندان و خدمتگزاران جزء و کارگران اداره روزنامه رسمی دریافت میدارند در بودجه هر سال منظور و پرداخت نماید.

ماده ششم - مقررات و مواد قانون بودجه سال ۱۳۳۷ مجلس به استثنای مواد ۲ و ۵ عیناً برای سال ۱۳۳۸ قابل اجرا است و صرفه جوئیهای بودجه سال ۱۳۳۸ مجلس برای مصرف ساختمان اختصاص خواهد یافت.

قانون فوق که مشتمل بر شش ماده و دوازده تبصره است در جلسه شنبه ۲۳ اسفند ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

صورت جزء قانون بودجه مجلس شورای ملی از آغاز فروردین تا پایان اسفندماه ۱۳۳۷

شرح	مبلغ سالانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
تفصیل ماده اول فقرة (۱)			
مقرری ریاست محترم و آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی بطور مقطوع نفری ۲۵۰۰۰ ریال درماه	۴۱۱۰۰۰۰۰	۴۱۱۰۰۰۰۰	۱۳۶
فقرة (۲) قانونگذاری اداره کل دفتر			
رئیس	۱۱۴۰۰۰	۹	۱
معاون	۱۱۴۰۰۰	۹	۱
کارمند	۹۴۸۰۰	۸	۱
کارمند	۶۴۸۰۰	۶	۱
کارمند	۴۲۰۰۰	۳	۱
منشی مخصوص مقام ریاست	۷۶۸۰۰	۷	۱
اداره دبیرخانه			
رئیس	۱۱۴۰۰۰	۹	۱
معاون	۸۵۲۰۰	۸	۱

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
کارمند	۱	۹	۱۰۳۲۰۰		
کارمند	۴	۸	۳۶۹۶۰۰		
کارمند	۵	۷	۳۶۴۸۰۰		
کارمند	۱	۶	۶۴۸۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
کارمند	۱	۳	۴۲۰۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۸۴۰۰		
اداره بایگانی جاری					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۱	۳	۴۲۰۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۸۴۰۰		
کارمند	۱	۱	۳۶۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	رتبه	تعداد	شرح
اداره بایگانی راکد					
		۱۱۴ ۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴ ۰۰۰	۹	۱	معاون
		۱۱۴ ۰۰۰	۹	۱	کارمند
		۸۵ ۲۰۰	۸	۱	کارمند
		۶۷ ۲۰۰	۷	۱	کارمند
		۶۴ ۸۰۰	۶	۱	کارمند
اداره تند نویسی					
		۱۱۴ ۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴ ۰۰۰	۹	۱	معاون
		۱۰۳ ۲۰۰	۹	۱	مدیر دایره تند نویسی
		۳۴۲ ۰۰۰	۹	۳	تند نویس
		۲۷۴ ۸۰۰	۸	۳	تند نویس
		۲۳۰ ۴۰۰	۷	۳	تند نویس

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
تند نویس	۲	۶	۱۲۹ ۶۰۰		
تند نویس	۱	۵	۴۹ ۴۴۰		
تند نویس	۱	۳	۴۲ ۰۰۰		
مدیر تصحیح	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
مصحح	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
اداره کل قوانین و آمار					
رئیس	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
کارمند	۴	۹	۴۴۵ ۲۰۰		
کارمند	۲	۷	۱۴۴ ۰۰۰		
کارمند	۱	۵	۵۵ ۲۰۰		
اداره مطبوعات و اطلاعات					
رئیس	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
معاون	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
کارمندمقدم	۱	۷	۷۶ ۸۰۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
کارمند	۲	۸	۱۸۰۰۰۰		
کارمند	۲	۷	۱۵۳۶۰۰		
کارمند	۱	۵	۴۹۴۴۰		
اداره کمیسیونها					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۷	۷۶۸۰۰		
کارمند مقدم	۱	۸	۸۵۲۰۰		
کارمند	۱	۶	۵۸۲۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
کارمند	۱	۳	۴۲۰۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۶۶۰۰		
اداره ثبت و ارسال مراسلات					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۱	۸	۹۴۸۰۰		

شرح	ت. ع.	ت. ع.	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
کارمند	۱	۶	۶۴۸۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۵۶۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۶۶۰۰		
مشاور حقوقی فعلی (پایه ۱۱ قضائی)	۱	-	۲۶۴۷۸۰		
کارمند	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
بازرس مسئول حضور و غیاب آقایان					سه ماهه اول سال از حقوق پایه ۱۱ قضائی سابق و از تیر ۳۷ بیعد از حقوق پایه ۱۱ قضائی فعلی استفاده خواهند نمود
نماینده گان	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
بازرس ویژه	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
بازرس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰	۷۵۰۰۴۶۰	
فقرة (۳)					
کارپردازی					
اداره دفتر					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۲	۳	۸۴۰۰۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
اداره کل حسابداری					
رئیس	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
مدیر دایره دفتر داری	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
کارمند	۱	۳	۳۹ ۰۰۰		
مدیر امور محاسباتی آقایان نمایندگان	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
متصدی دفتر حضور و غیاب آقایان					
نمایندگان	۱	۶	۵۸ ۲۰۰		
کارمند (چهار ماهه)	۱	۸	۳۱ ۶۰۰		
کارمند حسابداری	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
مدیر دایره رسیدگی بحسابها	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
مدیر دایره بایگانی	۱	۸	۸۵ ۲۰۰		
مدیر دایره تهیه لیست	۱	۹	۱۰۳ ۲۰۰		
متصدی ثبت و ارسال مراسلات	۱	۴	۴۵ ۶۰۰		
کارمند	۱	۳	۳۹ ۰۰۰		

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
اداره صندوق					
رئیس	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
کارمند	۲	۸	۱۸۰ ۰۰۰		
اداره کتابخانه					
رئیس	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
کارمندمقدم	۱	۸	۹۴ ۸۰۰		
کارمند مشاور علمی	۱	۹	۱۱۴ ۰۰۰		
کارمند	۶	۹	۶۶۲ ۴۰۰		
کارمند	۱	۷	۷۶ ۸۰۰		
کارمند	۲	۵	۱۱۰ ۴۰۰		
کارمند	۲	۳	۸۷ ۰۰۰		
کارمند	۱	۱	۳۶ ۰۰۰		
اعتبار هزینه امور فنی کتابخانه	-	-	۲۰۰ ۰۰۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
اداره کل کارگزینی					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مدیر دایره بازنشستگان	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مدیر دایره موظفین	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مدیر دایره بایگانی	۱	۷	۷۶۸۰۰		
کارمند و ماشینست	۲	۷	۱۳۴۴۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
اداره ملزومات					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مدیر دایره خرید	۱	۷	۷۶۸۰۰		
رئیس تشریفات	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مدیر دایره اموال	۱	۸	۹۴۸۰۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
کارمند	۱	۷	۶۷۲۰۰		
مدیر دایره حسابداری	۱	۶	۶۴۸۰۰		
کارمند	۲	۶	۱۲۳۰۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۵۶۰۰		
سرپرست مکانیک و مسئول دستگاه					
عده شمار آقایان نمایندگان	۱	۹	۱۰۳۲۰۰		
سرپرست تلفنخانه	۱	۷	۶۷۲۰۰		
اداره کل بازرسی					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۷	۷۶۷۰۰		
مدیر دایره بلیط و دعوتنامه	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۱	۵	۴۹۴۴۰		
مدیر دایره دفتر حضور و غیاب	۱	۸	۸۵۲۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
مسئول ترجمه و تشریفات	۱	۸	۸۵۲۰۰		
مسئول نظارت مالی	۱	۸	۹۴۸۰۰		

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
مسئول توزیع	۱	۲	۳۸۴۰۰		
کارمند	۱	۳	۴۲۰۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۸۴۰۰		
اداره ساختمان					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۰۳۲۰۰		
اداره بهداشتی					
رئیس (پایه پزشک یکمی)	۱	۶	۱۶۳۲۰۰		
معاون « «	۱	۸	۱۹۵۸۴۰		
پزشک	۱	-	۸۴۰۰۰		
دکتر داروساز مسئول داروخانه					
(پایه پزشک یکمی)	۱	۹	۲۱۲۱۶۰		
دکتر داروساز متصدی تهیه دارو					
و توزیع (پایه پزشک یکمی)	۱	۳	۱۱۴۲۴۰		
دکتر داروساز (پایه پزشک یکمی)	۱	۱	۸۱۶۰۰		
دندانپزشک متصدی بخش دندانپزشکی					
(پایه پزشک یکمی)	۱	۴	۱۳۰۵۶۰		

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
دندانپزشک (پایه پزشک یکمی)	۱	۴	۱۳۰۵۶۰		
کارمند متصدی بخش پانسمان و تزریق	۱	۷	۷۶۸۰۰		
کارمند متصدی دفتر	۱	۷	۶۷۲۰۰		
رئیس مجله مذاکرات مجلس	۱	-	۱۱۶۰۰۰		
مدیر فنی برق و مکانیک	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
متصدی بخش لوايح	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۱	۵	۴۹۴۴۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
مدیر محاسبات صندوق تعاون و اندوخته کارکنان	۱	۷	۷۶۸۰۰		
بازرسان ویژه	۲	۹	۲۲۸۰۰۰		
بازرس	۲	۹	۲۲۸۰۰۰		
بازرس ویژه حوزه پارلمانی	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
اعتبار حق مقام رؤساء و معاونین و فوق العاده و پاداش کارمندان ادارات مجلس و فوق العاده فنی تند نویسان			۲۴۵۰۰۰۰		
اعتبار اضافات و ترفیعات فقرات ۲ و ۳			۳۵۰۰۰۰	۱۱۰۴۶۸۴۰	

شرح	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
فقرة (۴) خدمتگذاران جزء				
سر مکانیک	۱	۳۱۲۰۰		
راننده	۱	۲۰۴۰۰		
تلفونچی (ردیف سر مکانیک)	۶	۱۹۴۴۰۰		
ناظر	۲	۶۲۰۴۰		
کمک انباردار و مباشر ساختمان				
و تعمیرات	۸	۲۰۷۶۰۰		
مکانیک	۶	۱۴۷۱۲۰		
دربان باشی	۱	۳۴۹۲۰		
دربان	۱۳	۳۷۲۱۲۰		
پیشخدمت باشی	۱	۳۱۹۲۰		
پیشخدمت	۴۳	۹۲۰۸۰۰		
سرایدار باشی	۱	۳۰۲۴۰		
سرایدار	۴۰	۶۲۸۳۲۰		
آبدار باشی	۱	۳۳۳۶۰		
آبدار	۱۲	۱۹۴۰۴۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
فراش باشی	۱		۳۰۲۴۰		
فراش و موتورسوار	۱۸		۱۵۰۰۰۰		
باغبانباشی	۱		۳۴۹۲۰		
کلکار	۷		۱۵۵۷۶۰		
باغبان	۱۰		۱۴۶۴۰۰		
فوق العاده مأمورین پست و تلگراف					
و دو نفر نامه رسان جمعی	۶		۲۲۰۰۰		
کمک هزینه زمستانی خدمتگزاران					
جزء			۱۶۵۰۰۰		
تفاوت حقوق بازنشستگان و وظیفه					
وراث کارکنان مجلس شورای ملی			۶۳۰۰۰۰۰		
وظیفه و رتبه مرحوم ارباب کیخسرو					
شاهرخ			۶۰۰۰۰		
کمک اعاشه و ترمیم فقرات ۲ و ۳ و ۴			۲۱۳۰۰۰۰۰		
اعتبار فوق العاده اولاد کارمندان					
و خدمتگزاران			۲۱۰۰۰۰۰		
فوق العاده کشیک شبانه سرا یدارها					
و مکانیک			۷۵۰۰۰		

شرح	تفصیل	تفصیل	مبلغ سالانه	مبلغ کل	ملاحظات
اعتبار کمک کارمندان پایه ۱ و ۲ و خدمتگزاران ماهی نقری ۲۰۰ ریال اعتبار برای حقوق ایام مرخصی در گذشتگان و غیره			۵۵۰۰۰۰		
اعتبار کمک هزینه قانونی خدمتگزاران جزء اعتبار برای خدمتگزارانیکه حقوق و مزایایشان کمتر از سه هزار ریال است بعنوان ترمیم			۲۲۷۹۶۰۰		
فقرة (۵) هزینه			۲۴۰۰۰۰	۳۶۸۶۷۴۰۰	
روشنائی			۳۰۰۰۰۰		
آبدارخانه			۳۰۰۰۰۰		
تنطیف			۴۰۰۰۰۰		
نوشت افزار			۳۰۰۰۰۰		
چاپ لوايح			۲۰۰۰۰۰		
اعتبار کتابخانه برای خرید کتب و آبونمان جرائد و مجلات			۲۵۰۰۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	۳۰	۳۰	شرح
		۱۵۰۰۰۰			پست و تلگراف و تلفن
		۶۲۰۰۰۰			ملبوس خدمتگزاران جزء نفری دو دست در سال
		۱۲۰۰۰۰			ملبوس افراد گارد مجلس
		۳۸۰۰۰۰			اعتبار فوق العاده افسران و افراد گارد مجلس
		۲۰۰۰۰۰			سوخت زمستانی
		۲۰۰۰۰۰			جشن مشروطیت و یادگامک بامور خیریه
		۱۰۰۰۰۰۰			هزینه پذیراییها و مهمانیها و هدایا
		۲۲۵۰۰۰			هزینه باغ بهارستان و قنات
		۲۰۰۰۰۰۰			خرید اثاثیه و تعمیرات
		۸۰۰۰۰۰			خرید اتومبیل
					هزینه تعمیرات اتومبیل و خرید
		۱۲۰۰۰۰			بنزین و روغن و غیره
		۱۵۰۰۰۰۰			هزینه ساختمان و تعمیرات ابنیه
		۳۰۰۰۰۰			حق بیمه
					هزینه بهداری و خرید دارو و
		۵۰۰۰۰۰			لوازم جراحی و طبیبی و دندانسازی
		۱۸۰۰۰۰۰			عیدی توروژ کارکنان

فقط برای سال
۱۳۳۷

شرح	$\frac{3}{2}$	$\frac{3}{1}$	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
اعتبار هزینه پیش بینی نشده و متفرقه و کسر مواد			۱ ۲۷۹ ۱۴۰		
حق السهم سالانه اتحادیه بین المجالس			۵۰ ۰۰۰		
هزینه اعزام هیئت نمایندگان مجلس شورای به اتحادیه بین المجالس			۹۰۰ ۰۰۰		
حق انشعاب باغ بهارستان بسازمان آب تهران			۳۰۰ ۰۰۰	۱۳۵۶۴۱۴۰	فقط برای سال ۱۳۳۷
جمع فقرات يك تا پنج				۱۱۰ ۰۸۲ ۸۴۰	

صورت جزء بودجه اداره روزنامه رسمی تا پایان ۱۳۳۷

شرح	ردیف	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
فقره ۶ (روزنامه رسمی)					
رئیس	۱	-	۷۴۰۰۰		
معاون رئیس حسابداری	۱	۸	۹۴۸۰۰		
حسابدار	۱	۷	۷۶۸۰۰		
مدیر دایره صندوق	۱	۸	۸۵۲۰۰		
مدیر دفتر	۱	۶	۶۴۸۰۰		
مصصح	۱	۶	۵۸۲۰۰		
متصدی ارسال مراسلات	۱	۷	۶۷۲۰۰		
کارمند	۱	۵	۵۵۲۰۰		
کارمند	۱	۶	۶۴۸۰۰		
کارمند	۲	۵	۱۰۴۶۴۰		
کارمند	۱	۴	۴۵۶۰۰		
اعتبار اضافات و ترفیعات خدمتگزاران جزء	-	-	۵۰۰۰۰		
تحصیلدار و ناظر	۲	-	۵۷۳۶۰		
انبیاردار	۲	-	۴۸۰۰۰		
پیشخدمت و سرایدار و فراش و موزع	۱۱	-	۱۶۹۵۶۰		

شرح	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	ملاحظات
اعتبار کمک اعاشه کارمندان و خدمتگزاران		۱۳۰۰۰۰۰	
اعتبار کمک هزینه قانونی خدمتگزاران جزء		۲۰۰۰۰۰	
اعتبار اضافه کاری و کسر صندوق و فوق العاده اولاد و پاداش خاتمه خدمت	۳۰۷۶۱۶۰	۴۵۰۰۰۰	
فقرة ۷			
خرید و تعمیرات اثاثیه		۳۰۰۰۰	
هزینه اداری و تلفن و برق		۷۰۰۰۰	
لباس خدمتگزاران سالی دودست		۴۰۰۰۰	
عیدی نوروز		۱۰۰۰۰۰	
هزینه چاپ روزنامه رسمی	۱۸۴۰۰۰۰	۱۶۰۰۰۰۰	
جمع فقرات ۷ و ۶	۴۹۱۶۱۶۰		

جمع کل بودجه سال ۱۳۳۷ مجلس شورای ملی ۱۱۵۰۰۰۰۰۰ ریال

صورت فوق ضمیمه بودجه سالهای ۳۷ و ۳۸ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور که از حیث درآمدهای اعم از عمومی و اختصاصی و بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی در پنج فصل ضمیمه بمبلغ شصت و چهار میلیارد و یکصد و پنجاه و هشت میلیون و هفتصد و پنجاه و پنج هزار و هشتاد ریال (۶۴۱۵۸۷۵۵۰۸۰) و از حیث هزینه بمبلغ شصت و پنج میلیارد و دو سست و شصت و هفت میلیون و پانصد و چهل و یک هزار و سیصد و شش ریال میگردد (۶۵۲۶۷۵۴۱۳۰۶) تصویب و اجازه داده میشود.

الف - وزارت دارائی درآمدهای پیش بینی شده برای سال ۱۳۳۸ منظور در فصل اول و اصول و کلیه حقوق و مزایای قانونی کارمندان و خدمتگزاران جزو هزینه های مستمر و غیرمستمر وزارتخانهها و ادارات و بنگاههای دولتی و سایر مصارف منظور در فصل دوم را در حدود درآمدهای وصولی مذکور در فصل اول با رعایت کامل مقررات و مفاد تبصره های منظوره در این قانون پرداخت نماید.

ب - بودجه بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی طبق مقررات و قوانین مربوطه بهر کدام قابل اجرا میباشد همچنین آنچه وزارتخانهها و ادارات کل از محل درآمدهای اختصاصی استفاده مینمایند تابع مقررات و قوانین مخصوصه بدرآمدهای مزبور میباشد.

تبصره هائیکه اجرای آن محدود بدوره عمل سال مالی ۱۳۳۸ خواهد بود

تبصره ۱۹ - بودجه تفصیلی برنامه سال ۱۳۳۸ وزارتخانهها و ادارات و کلیه

مؤسسات دولتی مندرج در فصل دوم و سوم در حدود رقم اعتبار مربوط منظور در قانون بودجه پس از رسیدگی و تصویب کمیسیون بودجه قابل اجرا خواهد بود. مادام که بودجه های تفصیلی سال مزبور بتصویب کمیسیون بودجه نرسیده بر اساس اعتبارات مصوب ۱۳۳۷ بشرط اینکه از حدود اعتبار یکه برای وزارتخانه ها و یا اداره ضمن بودجه پیشنهادی سال ۱۳۳۸ منظور شده تجاوز نماید قابل پرداخت خواهد بود و وزارتخانه ها و ادارات موظفند بودجه های خود را منتهی در ظرف یکماه از تاریخ تصویب بودجه بوزارت دارائی ارسال دارند تا پس از رسیدگی برای تصویب بکمیسیون بودجه مجلس شورای ملی پیشنهاد شود.

تبصره ۳ - نقل و انتقال در هر يك از مواد فصول ارقام بودجه های تفصیلی سال ۱۳۳۸ وزارتخانه ها و ادارات کل از ماده ب ماده دیگر با موافقت وزارت دارائی و نقل و انتقال از فصلی به فصل دیگر با موافقت کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی مجاز خواهد بود.

تبصره ۴ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود زیان عملکرد غله و نان از سالهای ۱۳۲۸ تا تاریخ اول مرداد ۱۳۳۶ را با گواهی اداره رسیدگی و تمرکز حسابها طبق بیلان های مصوب بهزینه قطعی منظور دارد.

تبصره ۵ - وزارتخانه ها و ادارات کل و بنکگاهها و سایر مؤسسات دولتی موظفند از اول فروردین ۱۳۳۸ معادل يك سوم حقوق بازنشستگان کشوری را که طبق قانون تیر ماه ۱۳۳۷ بازنشسته شده اند از اعتبارات پرسنلی خود برداشت و بعنوان کمک در وجه صندوق بازنشستگی پرداخت نمایند.

تبصره ۵ - بوزارت پست و تلگراف اجازه داده میشود مبلغ سی و یک میلیون

ریالی که بابت بهای مخابرات و هزینه پست از شهر بانی کل کشور طلبکار است صرف نظر نموده و از حسابهای مربوطه کسر نماید.

تبصره ۶- بوزارت گمرکات و انحصارات اجازه داده میشود بمنظور تسهیل و تسریع در امر خرید و جمع آوری قند و شکر و غله و مواد دخیانه و همچنین هزینه جمع آوری کالاهای انحصاری در حدود اعتبارات مصوب در بودجه سال ۱۳۳۸ از بانک ملی ایران با موافقت و تضمین وزارت دارائی قرض نموده و تا آخر سال از محل اعتبارات مربوطه یا از محل وجوه حاصله از فروش واریز نماید.

تبصره ۷- در سال ۱۳۳۸ اداره کل آمار عمومی و سازمان طبقه بندی مشاغل تابع مقرراتی خواهد بود که در سالهای گذشته با تصویب هیئت دولت اجرا شده است .

تبصره ۸- بوزارت دارائی اجازه داده میشود اسناد حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی تا آخر سال ۱۳۲۶ را که در آمد آنها تحویل دارائی شده و حق السهم مربوطه بوسیله صندوق ثبت و ادارات دارائی از محل تنخواه گردان یا موجودی پرداخت گردیده از محل درآمد عمومی واریز نماید.

تبصره ۹- بوزارت راه اجازه داده میشود اسناد حقوق و مزایای هفت نفر کارمندان بیگانه اداره کل ساختمان راه آهن را که بر طبق تصویبنامه های صادره دوره فترت (فاصله دوره چهاردهم و پانزدهم مجلس شورای ملی) بخدمت مشغول بوده اند و لایحه استخدای آنها بتصویب نرسیده است بمیزانیکه در تصویبنامه های صادره معین شده واریز و هزینه قطعی منظور دارند.

تبصره ۱۰- ماده اول قانون مصوب بیست و هشتم اسفند ۱۳۳۶ بشرح زیر اصلاح میگردد در سال ۱۳۳۸ کل عواید نفت اعم از مالیات بر درآمد و پرداخت مشخص

بین سازمان برنامه و شرکت ملی نفت ایران و وزارت دارائی بترتیب مشروح زیر تقسیم خواهد شد :

الف - سهم سازمان برنامه حداقل یکصد و سی میلیون دلار.

ب - سهم شرکت ملی نفت بیست میلیون دلار.

ج - بقیه آنچه از کل عواید نفت باقی خواهد ماند سهم وزارت دارائی.

تبصره ۱۱ - بدولت اجازه داده میشود برای پرداخت بقیه سهام بنگاه آبیاری

بشر کتهای تابعه و اجرای برنامههای آبیاری ضروری در سال ۱۳۳۸ حداکثر تا

یکصد و بیست میلیون ریال از بانگملی ایران وام دریافت و بتدریج از سال ۱۳۳۹ ب بعد

ضمن بودجه کل کشور در ظرف ده سال تأمین و نسبت بواریز آن اصلاً و فرعاً اقدام نماید .

تبصره ۱۲ - دولت مجاز است چنانچه درآمدهائی غیر از محللهای مندرج

در بودجه بدست آید تا حدود سه میلیارد و پانصد میلیون ریال ببودجه وزارت جنگ

و ژاندارمری کل کشور اضافه نماید .

تبصره ۱۳ - بدولت اجازه داده میشود برای تکمیل ساختمان عمارت مجلس

سنا و خرید لوازم و اثاثیه و مخارج مربوطه در سال ۱۳۳۸ تا مبلغ یکصد میلیون ریال

وام از بانگملی ایران دریافت و بمصارف مربوطه برسانند وزارت دارائی مکلف است

اعتبار وام مزبور را بتدریج از سال ۱۳۳۹ ب بعد ضمن بودجه کل کشور تأمین و نسبت

بواریز آن اصلاً و فرعاً اقدام نماید و همچنین قسمت اخیر تبصره ۹ قانون بودجه

سال ۱۳۳۷ موضوع اجازه اخذ مبلغ یکصد میلیون ریال وام برای ساختمان مجلس

شورای ملی که مورد استفاده واقع نشده در سال ۱۳۳۸ بقوت خود باقیست .

تبصره ۱۴ - انحصار کل دخانیات می‌تواند چنانچه اضافه بر درآمد یک‌هزار و پنجاه و یک میلیارد ریال بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور پیش‌بینی شده اضافه در آمدی تحصیل نماید تا میزان ۲۰٪ از اضافه درآمد مزبور را برای امور استحصالی و توسعه کارخانجات و بهبود کشت مصرف نماید و وزارت دارائی با تسلیم تقاضای وزارت گمرکات و انحصارات مکلف به پرداخت آن می‌باشد.

تبصره ۱۵ - اعتبارات ساختمانی سال ۱۳۳۷ فرهنگ و بهداری که از بودجه وزارتخانه های مزبور یا بودجه کل کشور بشهرستانها حواله شده تا آخر سال ۱۳۳۸ قابل استفاده و پرداخت است باقیمانده اعتبار ساختمانی منظور در ردیف بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور و اعتبارات ساختمانی منظوره در بودجه وزارتین فرهنگ و بهداری حداکثر تا میزان بیست میلیون ریال تا آخر سال ۱۳۳۸ قابل استفاده و پرداخت می‌باشد و همچنین اعتبار سال ۱۳۳۷ راهسازی و ساختمان راه آهن حداکثر تا میزان بیست میلیون ریال تا آخر سال ۱۳۳۸ قابل استفاده می‌باشد.

تبصره ۱۶ - وزارت کشور مجاز است سهمی اعتبارات خود را محل پذیره نفت را که تحت عنوان تکمیل ساختمانهای نیمه تمام در اختیار دارد بمصرف احداث ساختمانهای ده بخشداری و دو فرمانداری در گرمسیرات فارس و بک فرمانداری و دو بخشداری در بنادر بحر عمان و عمارت استانداری خوزستان و فرمانداریهای اهواز و دشت میشان با رعایت مقررات مربوطه برساند.

تبصره ۱۷ - تفاوت ترفیع کارمندان دولت به استثنای قضات که در سال ۱۳۳۷ اعطاء شده از اول اسفند ۱۳۳۷ قابل پرداخت خواهد بود و در صورت عدم وجود اعتبار

وزارتخانه ها میتوانند از صرفه جوئی بودجه پرسنلی اضافات مزبور را تأدیه نمایند.

تبصره ۱۸ - روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی از آغاز سال ۱۳۳۸ با بودجه

آن بوزارت دادگستری منتقل میگردد و کارپردازی موظف به اجرای آنست .

تبصره ۱۹ - از کارکنان فعلی اداره روزنامه رسمی کشور تعدادی که مورد

احتیاج هستند بتشخیص هیئت رئیسه در مجلس باقی مانده و بقیه بوزارت دادگستری

انتقال مییابند و حقوق و مزایای آنان در مورد کارمندان کماکان طبق مقررات و قوانین

استخدامی و بازنشستگی کارمندان مجلس شورای ملی درباره خدمتگزاران جزء و

کارگران طبق آئیننامه های مجلس شورای ملی تثبیت و بموقع اجرا گذارده خواهد شد

و وزارت دادگستری مکلف است کلیه سوابق خدمت و حقوق و مزایائی که کارمندان

و خدمتگزاران و کارگران اداره روزنامه رسمی دریافت میدارند در بودجه هر سال

منظور و پرداخت نماید .

تبصره هائیکه اجرای آن تا موقعی که لغو نگردیده بقوت خود باقی است

تبصره ۲۰ - وزارت دارائی مجاز است آن قسمت از مطالبات اداره تصفیه

اقتصادی سابق از دستگاه های دولتی را در صورتیکه مورد تأیید و گواهی وزارتخانه ها

و ادارات مربوطه باشد در بودجه سنوات مربوطه جمعاً و جزاً بحساب قطعی منظور

و بدینوسیله در واریز مطالبات مذکور اقدام نماید .

تبصره ۲۱ - بفرزندان مستخدمین دولت که در راه انجام وظیفه فوت و یا

کشته میشوند مبلغی بشرح زیر پرداخت میگردد :

برای مدت تحصیل در دبستان ماهانه دوست ریال برای مدت تحصیل در

دبیرستان ماهانه چهار صد ریال برای مدت تحصیل در دانشکده ماهانه شش صد ریال برای مدت تحصیل در دوره دکترا یک هزار ریال .

تبصره ۲۲ - بدولت اجازه داده میشود برای کلیه کارمندانی که در دستگاههای مختلف کشور طبق سازمان صرفاً به امور بایگانی اشتغال دارند فوق العاده‌ای بر طبق آئین نامه‌ای بنا پیشنهاد وزارت دارائی که بتصویب هیئت دولت خواهد رسید بر قرار و از اول سال ۱۳۳۸ پرداخت نماید .

تبصره ۲۳ - دولت مجاز است ادارات کل غله و نان - قند و شکر - باربری و سازمان چای را طبق اصول بازرگانی اداره و از آنها بهره برداری نماید . بودجه ادارات مزبور با موافقت وزارت دارائی و تصویب هیئت وزیران پس از تصویب کمیسیون بودجه قابل اجرا میباشد و جمعاً آخر جاً در بودجه کل منظور خواهد شد .

تبصره ۲۴ - از اول فروردین ماه ۱۳۳۸ بکلیه بازنشستگانی که در زمان اشتغال بخدمت از مدد معاش اولاد استفاده میکردند تا موقع حائز بودن همان شرایط مدد معاش اولاد آنان از صندوق بازنشستگی پرداخت خواهد شد و همچنین بازنشستگانی که از مقررات بیمه استفاده مینموده‌اند مشمول مقررات بیمه کارمندان شاغل بوده و هر گونه تصمیمی که نسبت به بیمه کارمندان شاغل در آینده گرفته شود درباره عموم بازنشستگان عمل خواهد شد .

تبصره ۲۵ - تبصره ۸ مندرج در قانون متمم بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور بشرح زیر اصلاح میشود وزارت دارائی مجاز است از اول فروردین ماه ۱۳۳۸ ببعده کسور کمتر از ده ریال را در موقع وصول مالیات ده ریال تمام اخذ و در پرداخت حقوق کارمندان کسور کمتر از یک ریال را برفع خزانه حذف نماید .

تبصره ۲۶ - دولت مجاز است از اول فروردین ماه ۱۳۳۸ حق اشتراك تلفن خود کار را در تمام کشور ماهانه دویست ریال و تلفن دوسیمه را یکصد و پنجاه ریال دریافت نماید و از تاریخ اجرای نرخهای بالا کرایه تلفن دریافت نخواهد شد. و همچنین عوارض شهرداری نیز جزو مبالغ بالا است.

تبصره ۲۷ - تبصره ۵ قانون بودجه سال ۱۳۳۷ بشرح زیر اصلاح میشود: از اول فروردین ماه ۱۳۳۸ ده درصد از کلیه درآمدهای وصولی شهرداری هر محل مرتباً در اختیار بهداری همان محل گذارده میشود و اجازة خرج و نحوه مصرف و تعهدات از محل این اعتبار در شهرستانهایی که قانون واگذاری امور بهداری بمردم اجرا شده یا میشود بعهده انجمن بهداری و در سایر نقاط پیشنهاد بهداری محل و تصویب وزارت بهداری خواهد بود.

تبصره ۲۸ - دولت مجاز است نسبت به عوارض و حقوق گمرکی لکوموتیو و اگن و واکنهای باری و لوازم یدکی راه آهن و وسایل راهداری و راهسازی که توسط وزارت راه یا بنگاه راه آهن که در سال ۱۳۳۸ از خارج خریداری و وارد میشود تخفیف دهد.

تبصره ۲۹ - بمنظور کمک بفرهنگ و بهداشت کشور از اول فروردین ماه ۱۳۳۸ از جمع حقوق و مزایای کلیه حقوق بگیران دولتی اعم از کشوری و لشگری و بازنشسته و غیردولتی به استثنای مستمری و وظیفه بگیران سه در صد نسبت به مازاد چهار هزار ریال در ماه اخذ خواهد شد.

کلیه کارفرمایان موظفند مبالغ مزبور را از جمع حقوق و مزایای کارکنان خود کسر نموده و به ادارات دارائی محل پرداخت نمایند.

وجوهی که از این بابت وصول میشود در حساب مخصوصی توسط خزانه داری کل نگاهداری شده و دو سوم آن بوزارت فرهنگ و یک سوم بوزارت بهداشتی پرداخت خواهد شد تا وزارتخانه‌های مربوط بر طبق بودجه‌ای که هر سال با موافقت هیئت وزیران بتصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی خواهد رسید بمصرف برسانند (منظور از حقوق و مزایای مندرجه در این تبصره کلیه وجوهی است که بعنوانین مختلفه ممکن است پرداخت شود از قبیل حقوق - مقرری و دستمزد و فوق العاده - اضافه کار پاداش - فوق العاده خارج از مرکز - بدی آب و هوا)

تبصره ۳۰ - تبصره ۲ قانون متمم بودجه سال ۱۳۳۷ بطریق ذیل اصلاح میشود:
از اول سال ۱۳۳۸ کلیه معافیت‌های گمرکی که بتمام وزارتخانه‌ها و مؤسسات و سازمان‌ها و بنگاه‌ها و شرکت‌های دولتی داده شده لغو میشود ولی کالاهای وارده بنام دربار شاهنشاهی و هدایایی که از طرف دولت‌ها یا سایر مؤسسات خارجی بدولت یا مؤسسات خیریه داده میشود و دارو و لوازم بیمارستانی سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی و شیر و خورشید سرخ ایران و کاغذهای وارده جهت کتب دبستانی مجانی که بوسیله سازمان شاهنشاهی انجام میشود و همچنین اسلحه و مهمات و تجهیزات و وسائط نقلیه نیروهای انتظامی (وزارت جنگ - ژاندارمری - شهربانی و گارد گمرک) که مستقیماً بنام آنها وارد میشود از پرداخت حقوق و هزینه‌های گمرکی به استثنای باربری و انبارداری معاف خواهد بود.

تبصره ۳۱ - بر کلیه حقوقی که اداره ثبت بموجب قانون ثبت مأخوذ میدارد به استثناء حق الاجرا و حق الثبت املاکی که قبل از سال ۱۳۳۸ درخواست ثبت شده صدی پنجاه اضافه میشود کلیه این عواید در حساب مخصوص گذارده شده و بمصرف توسعه تشکیلات ثبت اسناد و املاک و تشکیلات دادگستری مستقیماً خواهد رسید

صرف عواید فوق‌الذکر در غیر موارد فوق ممنوع است بودجه درآمد مزبور با موافقت هیئت وزیران بتصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی خواهد رسید.

تبصره ۴۲ - بوزارت راه اجازه داده میشود تا مبلغ دوست میلیون ریال برای تکمیل باند فرودگاه مهرآباد از بانگملی ایران وام دریافت کرده و در مدت ده سال در بودجه اداره کل هواپیمائی کشوری اصلاً و فرعاً پیش‌بینی و مستهلک نماید.

تبصره ۴۳ - بشهر بانی کل کشور اجازه داده میشود برای تکمیل ساختمان ولوازم فنی بیمارستان مبلغ سی میلیون ریال از بانگملی ایران وام دریافت و در مدت پنجسال اصلاً و فرعاً از سال ۱۳۳۷ بیعد در بودجه منظور و مسترد نماید .

تبصره ۴۴ - دولت مجاز است از تاریخ تصویب این قانون قیمت گذرنامه قراء مرزی مندرج در بند دوم ماده ۲۳ قانون گذرنامه مصوب دیماه ۱۳۱۱ را ریال رایج محسوب نماید .

تبصره ۴۵ - بمنظور کمک و اصلاح ساختمان و نگاهداری راههای کشور از تاریخ اول فروردین ۱۳۳۸ عوارضی بشرح زیر از طرف وزارتخانه‌های دارائی و گمرکات و انحصارات دریافت و جمعاً خرجاً در بودجه سالیانه منظور و به اختیار وزارت راه گذارده میشود :

۱ - از هر لیتر روغن موتور که در قوطی‌های کمتر از پانصد گرم از خارج وارد بکشور میشود پانزده ریال سود بازرگانی .

۲ - از هر کیلو گریس که از خارج به کشور وارد میشود بیست ریال سود بازرگانی .

تبصره ۴۶ - بوزارت صنایع و معادن اجازه داده میشود برای احداث و بکار

انداختن و بهره بردای از کارخانه کودشیمیائی شیرازبنگاهی که طبق اصول بازرگانی اداره شود تأسیس نماید اساسنامه و آئین نامه های بنگاه مزبور باید بتصویب هیئت وزیران برسد .

تبصره ۳۷ - وزارت جنگ مجاز است درآمدهای احتمالی وزارت جنگ را بطور اعم و همچنین وجوه حاصله از فروش اثاثیه فرسوده و اشیاء غیر قابل مصرف را برای جبران فرسودگی و تبدیل به احسن وسائل ارتشی و هزینه های متفرقه مصرف و ضمناً هزینه های انجام شده را به هزینه قطعی منظور دارند .

تبصره ۳۸ - نظر ب لزوم تسریع در امر مبارزه با سل بوزارت بهداشتی اجازه داده میشود و جوهریکه از اعتبارات اختصاصی آنوزارت برای ایجاد توسعه آسایشگاهها و مراکز مبارزه با سل بمصرف میرساند بدون انجام تشریفات مربوط بمعاملات دولتی بمصرف برسد .

تبصره ۳۹ - دولت مجاز است از محل وجوه سازمان بیمه های اجتماعی کارگران بانک تعاونی برای کارگران تأسیس نماید - اساسنامه بانک مزبور بنا به پیشنهاد وزارت کار باید بتصویب هیئت وزیران برسد .

تبصره ۴۰ - میزان حق التدریس یا حق الزحمه استادان و دانشیاران دانشگاه یا کارمندان دولت در ساعات آزادی غیر اداری و متخصصین و اشخاص صلاحیتدار دیگر که برای تدریس یا انجام تحقیقات یا سایر امور مورد نیاز دانشگاه باشند از طرف کمیسیون مالی تعیین شده و با تصویب شورای دانشگاه بموقع اجرا گذاشته خواهد شد .

تبصره ۴۱ - بدولت اجازه داده میشود مبالغی که در قسمت هزینه های غیر مستمر بودجه اداره بیوتات سلطنتی از سال ۱۳۳۶ ب بعد بعنوان خرید لوازم کاخهای

سلطنتی منظور گردیده و بادر سنوات بعد منظور میگردد بوسیله اداره حسابداری دربار شاهنشاهی بدون انجام تشریفات آئین نامه معاملات دولت بمصرف بر ساد اداره بیوات سلطنتی مبالغ مزبور را طبق رسید اداره حسابداری وزارت دربار شاهنشاهی بحساب خود منظور خواهد داشت .

تبصره ۴۲ - بوزارت کشاورزی اجازه داده میشود لوازم فنی مورد نیاز دفع آفات نباتی و حیوانی از قبیل سموم ساخت کارخانه های خارجی - کود شیمیائی - سمپاش - و هواپیما و سرنک و سوزن را پس از تشخیص کمیسیون عالی فنی کشاورزی مستقیماً و بلا واسطه از کارخانه های سازنده با رعایت صرفه و صلاح دولت خریداری نماید .

تبصره ۴۳ - انستیتو پاستور مجاز است احتیاجات مورد لزوم خود را پس از تصویب شورای عالی بدون رعایت مقررات مناقصه خریداری نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و چهل و سه تبصره و صورت درآمد و هزینه بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و هشتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۲۸ مورد تأیید
مجلس سنا واقع گردید

خلاصه بودجه پیشنهادی سال ۱۳۳۸ کل کشور

الف - درآمد

۱) درآمد منظوره در بودجه کل کشور	۳۰ ۲۱۳ ۶۳۵ ۱۹۰ ریال
۲) درآمد بنگاهها و شرکتهای دولتی	» ۱۱ ۸۰۱ ۷۷۲ ۶۴۸
۳) درآمد سازمان برنامه	» ۹ ۷۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۴) شرکتهای تابعه سازمان برنامه	» ۴ ۰۹۶ ۶۷۰ ۲۴۲
۵) درآمد شرکت ملی نفت	» ۸ ۲۹۶ ۶۶۷ ۰۰۰

جمع کل درآمد ۶۴ ۱۵۸ ۷۵۵ ۰۸۰ ریال

ب - هزینه

۱) هزینه وزارتخانهها و ادارات کل	۳۱ ۳۲۲ ۴۲۱ ۴۱۶ ریال
۲) هزینه بنگاهها و شرکتهای دولتی	» ۱۱ ۸۰۱ ۷۷۲ ۶۴۸
۳) هزینه سازمان برنامه	» ۹ ۷۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۴) هزینه شرکتهای تابعه سازمان برنامه	» ۴ ۰۹۶ ۶۷۰ ۲۴۲
۵) هزینه شرکت ملی نفت ایران	» ۸ ۲۹۶ ۶۶۷ ۰۰۰

جمع کل هزینه ۶۵ ۲۶۷ ۵۴۱ ۳۰۶ ریال

هزینه پیشنهادی ۶۵ ۲۶۷ ۵۴۱ ۳۰۶ ریال

درآمد پیشنهادی ۶۴ ۱۵۸ ۷۵۵ ۰۸۰ ریال

کسر بودجه ۱ ۱۰۸ ۷۸۶ ۲۲۶ ریال

فصل اول: بودجه درآمد سال ۱۳۳۸

شماره ردیف	شرح	درآمد عمومی بر ریال
وزارت دارائی		
۱	الف . مالیات بر درآمد	۲۸۴۲۰۰۰ ۰۰۰
۲	ب : مالیات بر درآمد از توافق	۱۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۳	ج: مالیات معوقه و سود سهام بعنوان علی الحساب از سازمان برنامه	۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۴	مالیات املاک مزروعی	۲۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۵	مالیات بر ارث	۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶	مالیات مستغلات	۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۷	حق تمبر و بارنامه	۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۸	فروش الکلهای صنعتی (رسومات)	۵۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۹	درآمد متفرقه مالیاتی و آبعلی	۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۰	مالیات نفت و بنزین	۱۷۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۱	مالیات اراضی	۱۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۲	مالیات مستغلات غیر اجاری	۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۳	درآمد چاپخانه دولتی	
۱۴	انتقالی از سال قبل	۱۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۵	سود سهام دولت در بانکها و شرکتهای	۳۵۰۰۰ ۰۰۰
۱۶	تفاوت یکریال خرید و فروش ارز	۳۵۰ ۰۰ ۰۰۰
۱۷	درآمد ضرابخانه وانگک مصنوعات	۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۸	درآمد کمیسیون ارز و بانکملی	۱۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰

وزارتخانه ها و ادارات کل

ملاحظات	جمع کل بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال
	۲۸۴۲	
	۱۵۰	
	۱۰۰	
	۲۲۰	
	۸۰	
	۱۰۰	
	۳۵۰	
	۵۷۰	
	۵۰	
	۱۵۷۰	
	۱۱۰	
	۲۵	
	۴۰۲۰	۴۰۲۰
	۱۲۰	
	۳۵۰	
	۳۵۰	
	۵	
	۱۲۰	

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ردیف
۷۷۲۵۰۰۰۰۰۰	سهامیه دولت از درآمد نفت	۱۹
۵۲۵۰۰۰۰۰۰۰	قسمتی از درآمد نفت که بعنوان غرامت بشرکت سابق نفت باید پرداخت شود وزارت گمرکات و انحصارات	۲۰
۸۱۶۰۰۰۰۰۰۰	حقوق و عوارض گمرکی	۲۱
	درآمد کل گمرکات بابت باربری و انبارداری	۲۲
۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد انحصار دخانیات و فروش توتونهای صادراتی	۲۳
	درآمد انحصار دخانیات بابت سود صدی دوونیم	۲۴
۷۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد فروش قند و شکر	۲۵
۷۰۵۸۶۰۰۰۰۰	درآمد صادرات تریاک از محل فروش تریاکهای موجوده	۲۶
۳۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد سازمان چای وزارت دادگستری	۲۷
۶۹۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد دادگاههای عمومی و دادگاههای بخش و دادسراها	۲۸
۲۸۳۰۲۰۰۰۰۰۰	درآمد ثبت اسناد و املاک و حق النسبی از حق الاجرا	۲۹
۴۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰	درآمد بیست و پنج درصد (۲۵٪) ثبت اسناد و املاک	۳۰
۹۹۸۰۰۰۰۰۰۰	درآمد فروش برکهای بهادار	۳۱
	درآمد حراج و هزینه های مقدماتی ثبت	۳۲
	درآمد حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی اداره انتشارات و رادیو	۳۳
۲۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰	بهای آگهی از رادیو	۳۴

ملاحظات	جمع کل بريال	درآمد اختصاصی بريال
	۷۷۲۵۰۰۰۰۰۰	
	۵۲۵۰۰۰۰۰۰	
	۸۱۶۰۰۰۰۰۰	
	۴۰۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰۰
	۳۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۶۵۰۰۰۰۰۰۰	۶۵۰۰۰۰۰۰۰
	۷۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۵۸۶۰۰۰۰۰	
	۳۶۰۰۰۰۰۰۰	
	۶۹۰۰۰۰۰۰۰	
	۳۳۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۹۴۰۰۰۰۰۰۰	۲۹۴۰۰۰۰۰۰۰
	۱۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰۰۰۰
	۲۴۰۰۰۰۰۰۰۰	

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ردیف
	<u>وزارت کشور</u>	
۲۰.۰۰۰.۰۰۰	درآمد شهربانی کل کشور	۳۵
۲۴.۰۰۰.۰۰۰	درآمد اداره کل ثبت احوال	۳۶
	<u>وزارت بهداشت</u>	
۴۵۰۰.۰۰۰	درآمد عمومی	۳۷
	درآمد وزارت بهداشت بابت کمک مسلولین و کنترل اغذیه و دارو	۳۸
	<u>وزارت پست و تلگراف و تلفن</u>	
۱۴۰.۰۰۰.۰۰۰	درآمد پست	۳۹
۲۶۰.۰۰۰.۰۰۰	درآمد تلگراف	۴۰
۵۰.۰۰۰.۰۰۰	درآمد تلفن	۴۱
	<u>وزارت امور خارجه</u>	
۱۵۰.۰۰۰.۰۰۰	درآمد شانسلری و گذرنامه و شناسنامه اتباع ایران در خارجه	۴۲
	<u>وزارت فرهنگ</u>	
۱۹۸۸۰.۰۰۰	درآمد عمومی وزارت فرهنگ و درآمد حق الثبت امتحانات	۴۳
۲۲۰.۰۰۰	درآمد اداره کل هنرهای زیبا	۴۴
	درآمد اختصاصی وزارت فرهنگ بابت فروش کتب دبستانی	۴۵
	و حق الثبت امتحانات	
	درآمد اختصاصی هنرهای زیبا بابت فروش مصنوعات	۴۶
	درآمد اوقاف	۴۷

ملاحظات	جمع کل بريال	درآمد اختصاصی بريال
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۴۰۰۰۰۰۰	
	۴۵۰۰۰۰۰۰	
	۲۶۴۰۰۰۰۰۰	۲۶۴۰۰۰۰۰۰
	۴۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۰۱۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰
	۱۵۲۰۰۰۰۰۰	۱۵۲۰۰۰۰۰۰
	۷۰۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰۰

درآمد عمومی بر ریال	شرح	شماره ردیف
	<u>دانشگاه تهران</u>	
۱۹۰۰۰۰۰	درآمد عمومی دانشگاه	۴۸
	درآمد اختصاصی دانشگاه	۴۹
	<u>وزارت بازرگانی</u>	
۲۰۰۰۰۰۰	درآمد علامتگذاری و اصلاح وزنه متفرقه	۵۰
	درآمد تشویق صادرات	۵۱
	<u>وزارت صنایع و معادن</u>	
۴۰۰۰۰۰۰	درآمد معادن	۵۲
۱۰۰۰۰۰۰	درآمد بنگاه توسعه امور صنعتی و معدنی	۵۳
	درآمد وزارت صنایع و معادن بابت بهره برداری از معادن	۵۴
	<u>وزارت کشاورزی</u>	
۲۵۰۰۰۰۰	درآمد عمومی وزارت کشاورزی	۵۵
	درآمد اختصاصی وزارت کشاورزی بابت املاک استیجاری کرج	۵۶
	<u>وزارت راه</u>	
۵۰۰۰۰۰۰	درآمد عمومی اداره کل هواپیمائی کشوری	۵۷
	درآمد حاصله از عوارض بنزین و فروش اتومبیل برای	۵۸
	اسفالت راهها و فرودگاهها	
۴۲۴۰۰۰۰	درآمد اداره کل بنادر و کشتیرانی بابت فانوسهای دریائی	۵۹
۷۸۱۰۰۰۰۰	درآمد اداره کل بنادر بابت عوارض و بارگیری و حق تخلیه	۶۰
۲۹۰۷۱۴۲۶۰۰۰	جمع کل	

ملاحظات	جمع کل بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال
	۱۹۰۰۰۰۰	
	۲۰۱۰۰۰۰	۲۰۱۰۰۰۰
	۲۰۰۰۰۰۰	
	۲۵۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰
	۴۱۰۰۰۰۰۰	
	۴۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰
	۲۵۰۰۰۰۰	
	۱۴۶۷۹۱۹۰	۱۴۶۷۹۱۹۰
	۵۰۰۰۰۰۰	
	۴۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰
	۴۲۴۰۰۰۰	
	۱۴۸۱۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰
	۳۰۲۱۳۶۳۵۱۹۰	۱۱۴۲۲۰۹۱۹۰

فصل دوم : بودجه هزینه

شماره ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی کشور بریال
	<u>وزارت دربار شاهنشاهی</u>	
۱	وزارت دربار شاهنشاهی	۸۹۰۰۰۰۰۰
۲	سازمان بازرسی شاهنشاهی	۹۰۰۰۰۰۰
۳	اداره بیوتات سلطنتی	۳۱۵۲۸۰۰۰
	<u>مجلس شورای ملی</u>	
۴	مجلس شورای ملی	۱۱۵۰۰۰۰۰۰
	<u>مجلس سنا</u>	
۵	مجلس سنا	۵۰۶۰۰۰۰۰
	<u>نخست‌وزیری</u>	
۶	دفتر نخست‌وزیری	۳۵۵۲۸۱۹۶
۷	اعتبار دولت	۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۸	اعتبار سری	۴۹۰۰۰۰۰۰
۹	شورای عالی اقتصاد	۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۰	سازمان طبقه بندی مشاغل و خدمات کشوری	۳۰۰۰۰۰۰۰
۱۱	سازمان اطلاعات و امنیت کشور و تعهدات	۱۷۳۵۸۴۰۰۰
۱۲	اداره کل انتشارات و رادیو	۱۰۱۶۶۸۵۱۶
	<u>وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور</u>	
۱۳	وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور	۸۲۱۷۰۰۰۰۰۰

سال ۱۳۳۸ وزارتخانه‌ها و ادارات کل

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۸۹۰۰۰۰۰۰	
	۹۰۰۰۰۰۰	
	۳۱۵۲۸۰۰۰	
	۱۱۵۰۰۰۰۰۰	
	۵۰۶۰۰۰۰۰	
	۳۵۵۲۸۱۹۶	
	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	
	۴۹۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰	
	۱۷۳۵۸۴۰۰۰	
	۱۰۱۶۶۸۵۱۶	
	۸۲۱۷۰۰۰۰۰۰	

از محل درآمدهای عمومی کشور بر ریال	شرح	شماره ردیف
	<u>وزارت کشور</u>	
۲۷۸۷۷۸۷۲۸	وزارت کشور	۱۴
۱۹۴۰۱۹۵۷۰۰	ژاندارمری کل کشور	۱۵
۱۵۲۴۳۴۵۶۳۴	شهربانی کل کشور	۱۶
۲۲۳۶۳۵۸۰۳	اداره کل آمار و ثبت احوال	۱۷
۳۵۱۹۶۰۰۰	اداره کل آمار عمومی	۱۸
	<u>وزارت دادگستری</u>	
۵۵۹۰۶۵۹۹۲	وزارت دادگستری	۱۹
۲۴۲۶۵۸۴۶۰	اداره کل ثبت اسناد و املاک	۲۰
	حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی	۲۱
	<u>وزارت امور خارجه</u>	
۳۷۶۰۲۵۸۴۰	وزارت امور خارجه	۲۲
۲۷۰۰۰۰۰۰	رد وام خانه‌های خریداری شده جهت نمایندگیها	۲۳
۱۰۰۰۰۰۰۰	هزینه کمیسیونهای سرحدی	۲۴
	سهامیه دولت ایران بابت مخارج سازمان ملل متحد و اجرای برنامه	۲۵
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	کمکهای فنی و حقوقی که دولت در سازمانهای بین المللی و تعهدات	
	<u>وزارت پست و تلگراف و تلفن</u>	
۸۲۵۸۱۵۴۴۴	وزارت پست و تلگراف و تلفن	۲۶

ملاحظات	جمع کل بريال	از محل درآمد اختصاصی بريال
	۲۷۸۷۷۸۷۲۸	
	۱۹۴۰۱۹۵۷۰۰	
	۱۵۲۴۳۴۵۶۳۴	
	۲۲۳۶۳۵۸۰۳	
	۳۵۱۹۶۰۰۰	
	۵۵۹۰۶۵۹۹۲	
	۲۷۲۰۵۸۴۶۰	۲۹۴۰۰۰۰۰
	۱۱۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰۰
	۳۷۶۰۲۵۸۴۰	
	۲۷۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۸۲۵۸۱۵۴۴۴	

از محل درآمد عمومی کشور بر ریال	شرح	شماره ردیف
۴۰ ۰۰۶ ۲۲۶	پرداخت اقساط دستگاههای بی سیم و هزینه ساختمان و نصب <u>وزارت فرهنگ</u>	۲۷
۴ ۴۹۹ ۸۷۹ ۴۲۷	وزارت فرهنگ	۲۸
۰۱ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشرای عالی تهران	۲۹
۲۶۶ ۲۵۰ ۰۰۰	دانشجویان ایرانی در خارجه و مخارج سرپرستی	۳۰
۸۹ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشگاه تبریز	۳۱
۳۵ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشگاه مشهد	۳۲
۴۹ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشگاه شیراز	۳۳
۴۳ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشگاه اصفهان	۳۴
۲۵ ۶۲۵ ۰۰۰	دانشگاه اهواز	۳۵
۱۵۳ ۰۴۶ ۹۳۰	اداره کل هنرهای زیبا	۳۶
	اداره کل اوقاف	۳۷
	<u>دانشگاه تهران</u>	
۳۵۹ ۳۱۳ ۹۳۹	دانشگاه تهران	۳۸
۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مطالعه در مناطق خشک ایران	۳۹
۳۵ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار ایجاد مرکز تحقیقات اتمی	۴۰
۲۲۰۰ ۰۰۰	اعتبار طبع فرهنگ دهخدا	۴۱
۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار مؤسسه علوم اداری	۴۲

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمداختصاصی بر ریال
	۴۰ ۵۰۶ ۲۲۶	
	۴ ۵۰۹ ۸۷۹ ۴۲۷	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۵۱ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۲۶۶ ۲۵۰ ۰۰۰	
	۸۹ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۳۵ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۴۹ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۴۳ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۲۵ ۶۲۵ ۰۰۰	
	۱۵۴ ۵۶۶ ۹۳۰	۱ ۵۲۰ ۰۰۰
	۷ ۰۰۰ ۰۰۰	۷ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳۶۱ ۳۲۳ ۹۳۹	۲۰۱۰ ۰۰۰
	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۳۵ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۲۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	

از محل درآمد عمومی کشور بریال	شرح	شماره ردیف
	<u>دانشکده پزشکی و بیمارستانها</u>	
۴۰۱۱۵۹۰۷۵	دانشکده پزشکی و بیمارستانها	۴۳
	<u>وزارت کشاورزی</u>	
۵۴۲۳۲۴۹۹۲	وزارت کشاورزی	۴۴
۱۰۲۶۳۷۰۹۲	کمک بینگاه جنگلها و کارد مسلح جنگل	۴۵
۲۰۰۰۰۰۰۰	کمک به بنگاه رازی	۴۶
۲۶۶۴۹۲۹۲	کمک به بنگاه دامپروری	۴۷
۶۱۰۰۰۰۰۰	کمک به بنگاه شیمیائی	۴۸
۴۰۰۰۰۰۰۰	کمک بکانون شکار	۴۹
۶۰۰۰۰۰۰۰	بنگاه مستقل آبیاری	۵۰
	<u>وزارت بازرگانی</u>	
۵۷۹۸۴۹۶۸	وزارت بازرگانی	۵۱
	تشویق صادرات	۵۲
	<u>وزارت صنایع و معادن</u>	
۱۰۳۲۹۳۱۲۳	وزارت صنایع و معادن	۵۳
	<u>وزارت راه</u>	
۸۷۷۷۴۱۳۹	وزارت راه و اداره کل راه شوسه	۵۴
۸۱۸۸۲۹۳۵	استرداد وام	۵۵

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمداختصاصی بر ریال
	۴۰۱۱۵۹۰۷۵	
	۵۵۷۰۰۴۱۸۲	۱۴۶۷۹۱۹۰
	۱۰۲۶۳۷۰۹۲	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۶۶۴۹۲۹۲	
	۶۱۰۰۰۰۰۰	
	۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۶۰۰۰۰۰۰۰	
	۵۷۹۸۴۹۶۸	
	۲۵۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰
	۱۴۳۲۹۳۱۲۳	۴۰۰۰۰۰۰۰
	۸۷۷۷۴۱۳۹	
	۸۱۸۸۲۹۳۵	

شماره ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی کشور بریال
۵۶	اعتبار راهسازی (ساختمان و تعمیر و نگاهداری راهها)	۵۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۵۷	اعتبار اسفالت راهها و فرودگاهها	
۵۸	اداره کل هواپیمائی کشوری	۱۹۱ ۸۹۸ ۹۰۰
۵۹	کمک بیاشگاه هواپیمائی	۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶۰	اداره کل ساختمان وزارت راه	۷۷۹۲۹ ۷۹۴
۶۱	اداره کل بنادر و کشتیرانی	۵۸ ۲۹۴ ۹۶۰
	<u>وزارت بهداشت</u>	
۶۲	وزارت بهداشت	۱۰ ۶۶ ۲۵۲ ۶۱۲
۶۳	حق الکشف کاشفین	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶۴	سازمان منع کشت خشخاش	۶۷ ۷۷۸ ۲۰۰
۶۵	بنگاه پاستور	۲۷ ۴۹۹ ۱۹۰
	<u>وزارت کار</u>	
۶۶	وزارت کار	۸۶ ۶۱۶ ۸۴۹
	<u>وزارت دارائی</u>	
۶۷	وزارت دارائی	۹۶۲ ۷۵۳ ۸۲۶
۶۸	هزینه ممیزی و ارزیابی املاك و مستغلات و اراضی	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۶۹	استرداد قسط دوم وام دریافتی از بانک صادرات و واردات	۲۰۰ ۸۱۲ ۵۰۰
۷۰	چاپخانه دولتی	

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۵۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۴۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۹۱ ۸۹۸ ۹۰۰	
	۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۷۷۹ ۲۹ ۷۹۴	
	۱۲۸ ۲۹۴ ۹۶۰	۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۰۹۲ ۶۵۲ ۶۱۲	۲۶۴ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۶۷ ۷۷۸ ۲۰۰	
	۲۷ ۴۹۹ ۱۹۰	
	۸۶ ۶۱۶ ۸۴۹	
	۹۶۲ ۷۵۳ ۸۲۶	
	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	
	۲۰۰ ۸۱۲ ۵۰۰	
	۴۰ ۲۰۰ ۰۰۰	۴۰ ۲۰۰ ۰۰۰

شماره ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی کشور بر ریال
۷۱	دیوان محاسبات	۱۳۴۱۱۰۰۰
۷۲	دادسرای دیوان محاسبات	۲۶۴۰۰۰۰
۷۳	ضرابخانه شاهنشاهی	۴۱۰۹۹۰۰۰
۷۴	کمیسیون ارز <u>وزارت گمرکات و انحصارات</u>	۱۲۱۶۰۰۰۰
۷۵	وزارت گمرکات و انحصارات	۸۷۸۹۱۳۱۸
۷۶	اداره کل گمرک	۲۴۲۹۲۷۲۵۷
۷۷	استرداد اموال در بافتی اداره کل گمرک از محل ده میلیون لیره قرضه	۳۰۰۰۰۰۰۰
۷۸	گارد مسلح گمرک	۲۶۴۹۲۰۳۶۰
۷۹	انحصار دخانیات ایران	۱۳۸۴۱۷۱۶۷۶
۸۰	هزینه‌های پرسنلی و سایر مخارج مربوط با اداره کل غله و نان <u>اعتبار مخصوصه در اختیار اداره کل بودجه</u>	۴۲۰۰۹۶۴۳۳
۸۱	شهریه و وظیفه و هزینه بقاع متبرکه	۱۰۰۰۰۰۰۰
۸۲	هزینه انتفاعی کشور و تعهدات	۱۴۰۰۰۰۰۰
۸۳	سود اسناد خزانه و فرع و حق العمل بانکها	۴۴۰۰۰۰۰۰
۸۴	اعتبار حقوق و کمک انتظار خدمت و تعهدات	۴۵۰۰۰۰۰۰
۸۵	دیون و تعهدات بلامحل	۵۰۰۰۰۰۰۰
۸۶	اعتبار نقصان و تفریط در صندوقهای ادارات	۱۰۰۰۰۰۰
۸۷	اعتبار هزینه‌های پیش‌بینی نشده	۱۰۰۰۰۰۰۰

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۱۳۴۱۱۰۰۰	
	۲۶۴۰۰۰۰	
	۴۱۰۹۹۰۰۰	
	۱۲۱۶۰۰۰۰	
	۸۷۸۹۱۳۱۸	
	۶۴۲۹۲۷۲۵۷	۴۰۰۰۰۰۰۰
	۳۰۰۰۰۰۰۰	
	۲۶۴۹۲۰۳۶۰	
	۱۴۴۹۱۷۱۶۷۶	۶۵۰۰۰۰۰۰
	۴۲۰۰۹۶۴۳۳	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۴۰۰۰۰۰۰	
	۴۴۰۰۰۰۰۰	
	۴۵۰۰۰۰۰۰	
	۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۰۰۰۰۰۰۰	

از محل درآمدهای عمومی کشور بر ریال	شرح	شماره ردیف
۲۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار بیمه بهداشت و حوادث کارمندان و خدمتگزاران	۸۸
۷۶۵۰۰ ۰۰۰	هم ارز ریالی از سهمی دولت ایران ب صندوق بین المللی پول و کارمزد	۸۹
۵۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار مربوط بتعهدات سایر هزینه های کشور	۹۰
۱۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار انتقالی <u>بنگاههای خیریه</u>	۹۱
۷۷۸۵۰۰	سهمیه شیرو خورشید مشهد و تبریز	۹۲
۱۷۰۰۰ ۰۰۰	کمک بشیرو خورشید سرخ	۹۳
۲۰۰۰۰ ۰۰۰	کمک بهیئت کمک باسبب دیدگان	۹۴
۱۳۱۸۲۰۰	کمک به بنگاههای خیریه	۹۵
۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰	کمک بانجمن آثار ملی و اضافه اعتبار بنگاههای خیریه <u>اعتبارات متفرقه</u>	۹۶
۴۰۰۰۰ ۰۰۰	کمک بانجمن تربیت بدنی	۹۷
۷۰۰۰۰ ۰۰۰	مخارج اعزام قهرمانان ایرانی بخارج کشور	۹۸
۱۵۰۰۰ ۰۰۰	کمک پیش آهنگی ایران	۹۹
۴۱۹۸۳۲۰۰	خرید دستگاه گیرنده و فرستنده	۱۰۰
۳۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار اضافات و ترفیحات کارمندان دولت و خدمتگزاران	۱۰۱
۵۲۵۰۰۰ ۰۰۰	قسمتی از درآمدهای نفت که بعنوان غرامت باید بشرکت ملی نفت پرداخت شود	۱۰۲
۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	بابت حقوق و عوارض و سود بازرگانی واردات کادر نیروهای انتظامی	۱۰۳
۳۰ ۱۸۰ ۲۱۲ ۲۲۶	جمع کل	

ملاحظات	جمع کل بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال
	۲۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۶۵۰۰۰۰۰	
	۵۰۰۰۰۰۰	
	۱۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۷۸۵۰۰	
	۱۷۰۰۰۰۰۰	
	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	۱۳۱۸۲۰۰	
	۱۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۴۰۰۰۰۰۰۰	
	۷۰۰۰۰۰۰	
	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	۴۱۹۸۳۲۰۰	
	۳۰۰۰۰۰۰۰۰	
	۵۲۵۰۰۰۰۰۰	
	۳۵۰۰۰۰۰۰۰	
	۳۱۳۲۲۴۲۱۴۱۶	۱۱۴۲۲۰۹۱۹۰

فصل سوم: درآمد و هزینه‌بناها

درآمد بر ریال	شرح	شماره ردیف
۲۳۶۴۱۰۲۴۰	شرکت سهامی تلفن	۱
۸۰۵۰۰۰۰۰	بنگاه خالصجات	۲
۲۳۳۵۰۰۰۰	بنگاه سرم‌سازی (رازی) حصارک	۳
۶۵۰۰۰۰۰	بنگاه شیمیائی	۴
۴۰۰۰۰۰۰	بنگاه امور دامپروری	۵
۹۰۶۷۱۶۸۸	بنگاه جنگلها	۶
۱۷۵۹۴۱۴۰	سازمان پنبه	۷
۱۳۲۴۱۴۴۴۰۰	سازمان چای	۸
۱۵۵۰۰۰۰۰	شرکت سهامی معاملات خارجی	۹
۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰	بنگاه راه آهن	۱۰
۱۲۷۴۰۲۰۰۰	شرکت سهامی فرش	۱۱
۲۵۰۰۰۰۰۰۰	بنگاه داروئی	۱۲
۶۱۸۱۴۰۰۰۰۰	اداره کل قندوشکر	۱۳
۱۱۰۳۴۶۰۰۰۰	اداره کل غله و نان	۱۴
۲۳۱۷۰۰۰۰۰۰	اداره کل باربری	۱۵
۲۰۱۱۴۰۱۸۰	شرکت سهامی شیلات	۱۶
۱۲۸۹۳۷۷۲۶۴۸	جمع	

و شرکتهای دولتی در سال ۱۳۳۸

ملاحظات	مخارج بريال
	۲۳۶ ۴۱۰ ۲۴۰
	۷۹۵۰۰ ۰۰۰
	۲۳۳۵۰ ۰۰۰
	۶۵۰۰ ۰۰۰
	۴۰۰۰ ۰۰۰
	۹۰ ۶۷۱ ۶۸۸
	۱۷۵۹۴ ۱۴۰
	۹۶۴ ۱۴۴ ۴۰۰
	۱۱ ۴۹۱ ۳۸۰
	۳۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۱۲۷ ۴۰۲ ۰۰۰
	۲۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۵ ۴۶۱ ۱۵۶ ۳۰۰
	۱ ۵۲۳ ۵۵۶ ۴۳۳
	۲۳۱ ۴۸۲ ۰۰۰
	۱۵۴ ۶۱۶ ۱۷۱
	۱۲ ۱۸۱ ۸۷۴ ۷۵۲

فصل سوم : درآمد وهزینه بنگاهها

درآمد بر ریال	شرح	شماره ردیف	
۷۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	<p><u>کسر میشود درآمدهائی که در فصل اول منظور شده</u></p> <p>۱ - درآمد قند و شکر</p> <p>۲ - درآمد سازمان چای</p> <p>۳ - درآمد شیلات</p> <p>اضافه بودجه غله و نان که در فصل دوم منظور شده</p> <p>تفاوت در حساب شرکتها و بنگاههای بالا باقی میماند</p>		
۳۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰			
۱۲ ۰۰۰ ۰۰۰			
۱۱۸۰۱۷۷۲۶۴۸	جمع کل		

و شرکتهای دولتی در سال ۱۳۳۸

ملاحظات	مخارج بر ریال
	<p style="text-align: right;">۴۲۰۰۹۶۴۳۳</p> <p style="text-align: right;">۳۹۹۹۴۳۲۹</p>
	<p style="text-align: right;">۱۱۸۰۱۷۷۲۶۴۸</p>

فصل چهارم : بودجه در آمد و هزینه

درآمد بريال	شرح	شماره ردیف
	<u>قسمت اول : سازمان برنامه</u>	
	<u>درآمدها</u>	
	درآمد نفت	۱
۹۷۵۰۰۰۰۰۰۰۰	اعتباریکه بموجب قانون ۲۹ اسفندماه ۱۳۳۶ باید از طریق وام با اجازه مجلسین تحصیل شود	۲
۵۹۰۸۵۴۰۰۰۰۰		
	<u>مخارج</u>	
	الف - کشاورزی و آبیاری	۳
	ب - ارتباطات و مخابرات	۴
	ج - صنایع و معادن	۵
	د - امور اجتماعی	۶
	ه - امور خوزستان	۷
	و - بودجه اداری	۸
	ز - پرداخت اصل و بهره وام بانک و صندوق بین المللی و بهره وام بانک ملی	۹
۱۵۶۵۸۵۴۰۰۰۰۰	جمع	

سال ۱۳۳۸ سازمان برنامه

ملاحظات	مخارج بر ریال
<p>توضیح: مبلغ مذکور در ردیف ۲ این فصل در جمع و خرج بودجه کل کشور منظور نشده است و معادل همین مبلغ از هزینه نیز کسر گردیده است.</p>	<p>۳۲۲۶۵۳۶۰۰۰ ۴۴۷۳۲۰۰۰۰۰ ۱۳۱۸۰۳۰۰۰۰ ۲۰۰۲۲۰۰۰۰۰ ۲۲۵۳۵۷۴۰۰۰ ۳۶۰۰۰۰۰۰۰ ۲۰۲۵۰۰۰۰۰۰</p>
	<p>۱۵۶۵۸۵۴۰۰۰۰</p>

فصل چهارم : بودجه درآمد و هزینه

درآمد بر ریال	شرح	شماره ردیف
<u>قسمت دوم : واحدهای تابعه سازمان برنامه</u>		
۱۹۴۰ ۶۳۲ ۶۶۰	شرکت سهامی کارخانجات قند ایران	۱
۴۴۶ ۶۸۶ ۵۸۲	شرکت سهامی توسعه و اصلاح کشت پنبه	۲
۸۰۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی چای سازمان برنامه	۳
۵۶۵۸۴۰۰۰	شرکت سهامی کنسرو و مواد غذایی	۴
۲۷۰ ۶۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی مصالح ساختمانی	۵
۶۷۰۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی مکانیکی ایران	۶
۲۶۴ ۵۱۰۰۰۰۰	شرکت سهامی شیمیائی ایران	۷
۱۰ ۴۶۰۰۰۰۰	شرکت سهامی شیار آذربایجان	۸
۶۴۸۰۰۰۰۰۰	بنگاه توسعه ماشینهای کشاورزی	۹
۱۶۶۰۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی کل معادن و ذوب فلزات	۱۰
۵۵۰۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی ابریشم و نوغان	۱۱
۷۲۲ ۶۲۷۰۰۰۰	شرکت سهامی نساجی ایران	۱۲
۸ ۶۷۰۰۰۰۰	چاپخانه سازمان برنامه	۱۳
۳۰۰۰۰۰۰۰۰	کارخانه حریربافی چالوس	۱۴
۱۲ ۱۰۰۰۰۰۰۰	بیمارستان سازمان برنامه	۱۵
	امور رفاه اجتماعی سازمان برنامه	۱۶

سال ۱۳۳۸ شرکتها و واحدهای تابعه سازمان برنامه

ملاحظات	مخارج بر ریال
	۱ ۶۳۵ ۹۳۹ ۶۹۳
	۴۳۵ ۸۱۱ ۳۳۰
	۱۸ ۲۳۸ ۰۰۰
	۶۴ ۴۴۲ ۲۰۸
	۲۵۳ ۰۰۰ ۰۰۰
	۸۰ ۵۷۷ ۱۷۰
	۲۶۰ ۱۰۷ ۵۶۰
	۳۴ ۸۷۰ ۰۰۰
	۴۰ ۷۵۴ ۶۹۸
	۲۱۹ ۰۰۰ ۰۰۰
	۶۸ ۱۰۰ ۰۰۰
	۷۴۳ ۰۸۷ ۰۰۰
	۵۵ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	۳۳۳ ۰۰۰ ۰۰۰
	۶۷ ۰۰۰ ۰۰۰

درآمد بر ریال	شرح	شماره ردیف
	مجله علمی و فنی و کمک به انتشارات و تبلیغات	۱۷
	نظارت بر نشر کتبا	۱۸
	دبیرخانه مجمع عمومی	۱۹
	حقوق کارمندان زائد دستگاہها و مأمورین و دستمزد	۲۰
	کارگران زائد و بازخرید سابقه خدمت آنها	
۴۰۹۶۶۷۰۲۴۲	جمع	
۴۰۹۶۶۷۰۲۴۲	تفاوت که بحساب سازمان برنامه منظور میشود جمع کل	

ملاحظات	مخارج بريال
	<p>۳۶۰۰۰۰۰</p> <p>۱۶۰۲۰۴۸۴</p> <p>۸۰۰۰۰۰</p> <p>۹۳۰۰۰۰۰۰</p>
	<p>۴۰۴۲۸۴۸۱۴۳</p> <p>۵۳۸۲۲۰۹۹</p>
	<p>۴۰۹۶۶۷۰۲۴۲</p>

فصل پنجم: بودجه درآمد و هزینه شرکت ملی نفت ایران

شماره ردیف	شرح	درآمد بریال
	الف: درآمد	
۱	درآمد فروش نفت	۵ ۶۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۲	سهیمه شرکت ملی نفت	۱ ۷۸۹ ۳۱۳ ۰۰۰
۳	استهلاك تأسیسات	۵۶۷ ۳۶۴ ۰۰۰
۴	درآمد های متفرقه	۳۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	ب: مخارج	
۵	هزینه های جاری و اساسی و تعهدات دیون	
	جمع کل	۸ ۲۹۶ ۶۷۷ ۰۰۰

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

برای سال مالی از ۱۹ دیماه ۳۷ تا ۹ دیماه ۱۳۳۸

ملاحظات	مخارج بر ریال
	۸ ۲۹۶ ۶۷۷ ۰۰۰
	۸ ۲۹۶ ۶۷۷ ۰۰۰

قانون راجع به اجازه افزایش سرمایه بانک ملی ایران

دربانک رهنی ایران

مصوب ۲۵ آذرماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بانک ملی ایران مجاز است معادل مبلغ پانصد میلیون ریال که وزارت دارائی سرمایه بانک رهنی ایران را افزایش داده است سهمیه سرمایه ای خود را نیز در آن بانک افزایش دهد. بطوریکه وزارت دارائی و بانک ملی ایران در سرمایه گذاری دربانک رهنی ایران بالمناصفه مشارکت داشته باشند.

تبصره ۱ - تبصره دوم ماده اول قانون راجع به استفاده از بیست و سه میلیون دلار قسمتی از وام موضوع تحصیل اعتبار از کشورهای متحده آمریکا و انگلستان مصوب ۲۴ اسفند ماه ۱۳۳۶ در خصوص پانصد میلیون ریال مذکور نیز لازم - الرعایه است.

تبصره ۲ - بانک رهنی مکلف است توسعه شعب خود را در مراکز استانها و شهرستانها مقدم بر مرکز قرار دهد.

تبصره ۳ بانکهای کشاورزی و رهنی مکلفند در نقاطیکه فاقد شعبه یا نمایندگی هستند اعتباریکه متناسب با آن محل باشد در اختیار بانک ملی آنجا بگذارند تا احتیاجات مراجعین را بعنوان نمایندگی بانک مربوطه انجام دهند. قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و سه تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیست و پنجم آذر ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۹/۲۰ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه اعطای مبلغ ششصد میلیون ریال اعتبار

ببانک توسعه صنعتی و معدنی ایران

مصوب ۱۹ اردیبهشت ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بدولت اجازه داده میشود پس از تشکیل بانک توسعه صنعتی و معدنی ایران مبلغ ششصد میلیون ریال (۶۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال) از محل تفاوت ارزیابی پشتوانه اسکناس موضوع قانون اصلاح قانون تثبیت پشتوانه اسکناس مصوب ۲۸ اردیبهشت ۱۳۳۶ از اعتبارات تولیدی و صنعتی و معدنی طبق شرایطی که مورد قبول دولت باشد در اختیار بانک مزبور قرار دهد . همچنین اجازه داده میشود بانک ملی ایران قسمتی از اسناد وصولی (پرتفوی) وامهای صنعتی را که تا کنون از محل تفاوت تجدید ارزیابی پشتوانه اسکناس پرداخت نموده است و بانک اعتبارات صنعتی سازمان برنامه تمام یا قسمتی از اسناد وصولی (پرتفوی) خود را بطور امانی در اختیار بانک نامبرده طبق شرایطی که بین طرفین تعیین خواهد شد قرار دهند .

تبصره ۱ - سود ویژه بانک نامیزان شش درصد سرمایه پرداخت شده ششصد میلیون ریال فوق الذکر از پرداخت مالیات بر درآمد معاف خواهد بود .

تبصره ۲ - دولت میتواند وامهایی که بانک بین المللی ترمیم و توسعه به بانک توسعه صنعتی ایران اعطا میکند تضمین نماید .

تبصره ۳ - بانک توسعه صنعتی مشمول مقررات بندج از ماده ۱۰ قانون بانکداری مورخ پنج تیر ماه ۱۳۳۴ نخواهد بود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و سه تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه نوزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۲/۱۵ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون بودجه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی

مصوب ۱۹ اسفندماه ۱۳۳۸

ماده اول - برای مقرری و هزینه دوازده ماهه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی مبلغ یکصد و سی و هفت میلیون و دوست و شصت و پنجاهزار و ششصد ریال (۱۳۷۲۶۵۶۰۰) مطابق قسمتهای یک تا پنج صورت مشروح ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود.

تبصره - تبصره ۳ قانون بودجه سال ۳۷ و ۱۳۳۸ مجلس شورای ملی قسمتی که مربوط به تفاوت حقون (کمک دریافتی) کارمندان بازنشسته مجلس شورای ملی از بودجه مجلس است از آغاز سال ۱۳۳۹ بشرح زیر اصلاح میشود: کمک اعاشه دریافتی کارمندان بازنشسته مجلس شورای ملی که قبل از سال ۱۳۳۷ بازنشسته شده اند نیز برابر مبلغی است که بکارمندان شاغل پرداخته میشود.

ماده دوم - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود صرفه جوئیهای بودجه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی را دریافت و برای خرید فرش قالی و ااثیه ساختمان جدید مجلس اختصاص دهد.

ماده سوم - بکارپردازی مجلس شورای ملی اجازه داده میشود تمه در آمد سالهای ۳۵ و ۳۶ چاپخانه مجلس و ۳۶ و ۱۳۳۷ اداره روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی را در قبال طلب کارپردازی مجلس از وزارت دارائی (موضوع تبصره ۲ قانون بودجه سال ۳۶ مجلس راجع به انتقال چاپخانه مجلس بدولت) برداشت کرده و تمه طلب خود را از وزارت دارائی دریافت دارد.

تبصره ۱ - هر نوع استخدام جدید و انتقال (به استثنای محلها ئیکه در نتیجه بازنشستگی فوت ایجاد میشود و نیز چهارده نفر کارمند و کارگران فنی برای چاپخانه جدید) بمجلس شورای ملی مطلقاً ممنوع است.

تبصره ۴ - چون آقای فریدون رهنما از تاریخ اول تیر ماه ۱۳۳۳ در کتابخانه مجلس شورای ملی بسمت کارمند فنی تا آخر سال جاری (۱۳۳۸) اشتغال بخدمت داشته و دارد مدت مزبور بشرط پرداخت کسور بازنشستگی به اقساط رسمی تلقی و از مزایای قانونی طبق قانون استخدام کارمندان اداری مجلس از اول سال ۱۳۳۹ برخوردار و پایه قانونی تشخیص داده خواهد شد و همچنین موافقت میگردد به آقایان حسن صابری و عبدالله آدمیت عضو کتابخانه از تاریخ اول فروردین ۱۳۳۹ پایه یک کارمندی اعطا شود. قانون فوق که مشتمل بر سه ماده و سه تبصره است در جلسه پنجشنبه نوزدهم اسفندماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصوب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

صورت جز قانون بودجه مجلس شورای ملی از آغاز فروردین تا آخر اسفند ۱۳۳۹

شرح	تعداد	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
تفصیل ماده اول				
قسمت (۱)				
مقرری ریاست محترم و آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی بطور مقطوع نفری ۲۵۰۰۰ ریال در ماه		۵۵۵۰۰۰۰۰	۵۵۵۰۰۰۰۰	سه ماه ۱۳۶ نفر نه ماه
قسمت (۲)				
قانونگذاری				
اداره کل دفتر				
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰	
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰	
کارمند	۱	۹	۱۱۴۰۰۰	
کارمند	۱	۷	۶۷۲۰۰	
کارمند	۱	۴	۴۵۶۰۰	
منشی مخصوص مقام ریاست	۱	۸	۸۵۲۰۰	۲۰۰ نفر

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	ت	ن	شرح
					اداره دبیرخانه
		۹۴۸۰۰	۸	۱	رئیس
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	معاون
		۳۴۲۰۰۰	۹	۳	کارمند
		۲۶۵۲۰۰	۸	۳	کارمند
		۲۲۰۸۰۰	۷	۳	کارمند
		۴۹۴۴۰	۵	۱	کارمند
		۴۵۶۰۰	۴	۱	کارمند
		۴۲۰۰۰	۳	۱	کارمند
					اداره بایگانی جاری
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	معاون
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	کارمند
		۴۵۶۰۰	۴	۱	کارمند
		۴۲۰۰۰	۳	۱	کارمند
		۳۸۴۰۰	۲	۱	کارمند

ملاحظات	مبلغ کد	مبلغ سالیانه	تعداد	ردیف	شرح
					اداره بایگانی راکد
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۶۴۸۰۰	۶	۱	معاون
		۱۸۹۶۰۰	۸	۲	کارمند
		۶۷۲۰۰	۷	۱	کارمند
					اداره تندنویسی
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	معاون
		۳۴۲۰۰۰	۹	۳	تندنویس
		۳۶۹۶۰۰	۸	۴	تندنویس
		۱۴۴۰۰۰	۷	۲	تندنویس
		۵۸۲۰۰	۶	۱	تندنویس
		۴۵۶۰۰	۴	۱	تندنویس
		۳۶۶۰۰	۲	۱	تندنویس

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
مدیر تصحیح	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
مصصح	۱	۹	۱۰۳۲۰۰		
تند نویس	۲	۳	۸۴۰۰۰		
اداره کل قوانین و آمار					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۴	۹	۴۵۶۰۰۰		
کارمند	۱	۸	۸۵۲۰۰		
کارمند	۱	۷	۷۶۸۰۰		
کارمند	۱	۶	۵۸۲۰۰		
اداره مطبوعات و اطلاعات					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمندمقدم	۱	۸	۸۵۲۰۰		

شرح	رتبه	رتبه	مبلغ سالانه	مبلغ کل	ملاحظات
کارمند	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۳	۸	۲۷۴۸۰۰		
کارمند	۱	۵	۵۵۲۰۰		
اداره کمیسیونها					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۸	۸۵۲۰۰		
کارمند مقدم	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۱	۶	۵۸۲۰۰		
کارمند	۱	۵	۴۹۴۴۰		
کارمند ماشینست	۱	۴	۴۵۶۰۰		
کارمند	۱	۳	۳۹۰۰۰		
اداره ثبت و ارسال مراسلات					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	تعداد	تعداد	شرح
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	کارمند
		۷۶۸۰۰	۷	۱	کارمند
		۵۵۲۰۰	۵	۱	کارمند
		۳۹۰۰۰	۳	۱	کارمند
					بازرس مسئول حضور و غیاب آقایان
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	نمایندگان
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	بازرس ویژه حوزه پارلمانی
		۶۸۴۰۰۰	۹	۶	بازرس ویژه
		۳۴۲۰۰۰	۹	۳	بازرس
	۸ ۱۸۵ ۶۸۰	۷۶۸۰۰	۷	۱	بازرس
					قسمت (۳) کارپردازی اداره دفتر
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	معاون
		۹۱۲۰۰	۴	۲	کارمند

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	رتبه	شماره	شرح
					اداره کل حسابداری
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	معاون
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	مدیر دایره دفتر داری
		۸۵۲۰۰	۸	۱	کارمند
		۴۲۶۰۰	۴	۱	کارمند
					مدیر دایره امور محاسباتی آقایان
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	نماینده
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	مدیر دایره رسیدگی بحسابها
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	مدیر دایره تهیه لیست
		۹۴۸۰۰	۸	۱	مدیر دایره بایگانی
		۷۶۸۰۰	۷	۱	مدیر دایره حقوق
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	کارمند حسابدار
		۵۵۲۰۰	۵	۱	متصدی ثبت و ارسال مراسلات

شرح	رتبه	تعداد	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
اداره صندوق					
رئیس	۱	۷	۶۷۲۰۰		
کارمند	۲	۸	۱۸۹۶۰۰		
اداره کتابخانه					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند مقدم	۱	۹	۱۰۳۲۰۰		
کارمند	۴	۹	۴۵۶۰۰۰		
کارمند	۱	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۲	۶	۱۲۳۰۰۰		
کارمند	۱	۵	۴۹۴۴۰		
کارمند	۱	۴	۴۲۶۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۶۶۰۰		
کارمند	۱	۲	۳۶۶۰۰		
اعتبار هزینه امور فنی کتابخانه	-	-	۲۰۰۰۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	تعداد	تعداد	شرح
					اداره کل کارگزینی
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	معاون
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	مدیر دایره بازنشستگان و موظفین
		۹۴۸۰۰	۸	۱	مدیر دایره بایگانی
		۱۵۳۶۰۰	۷	۲	کارمند و ماشینست
		۴۹۴۴۰	۵	۱	کارمند
					اداره کل ملزومات
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	رئیس
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	معاون
		۷۶۸۰۰	۷	۱	مدیر دایره خرید
		۱۱۴۰۰۰	۹	۱	مدیر دایره اموال
		۷۶۸۰۰	۷	۱	کارمند
		۱۰۳۲۰۰	۹	۱	مدیر دایره حسابداری

شرح	شماره	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
کارمند	۷	۶۷۲۰۰		
کارمند	۶	۶۴۸۰۰		
کارمند	۵	۵۵۲۰۰		
سرپرست مکانیک و مسئول دستگاه				
عده شمار آقایان نمایندگان	۹	۱۱۴۰۰۰		
سرپرست تلفنخانه	۷	۷۶۸۰۰		
اداره کل بازرسی				
رئیس	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۸	۸۵۲۰۰		
مدیر دایره بلیط و دعوتنامه	۹	۱۱۴۰۰۰		
کارمند	۵	۵۵۲۰۰		
مدیر دایره دفتر حضور و غیاب	۸	۹۴۸۰۰		
کارمند	۵	۴۹۴۴۰		
مسئول ترجمه و تشریفات	۸	۹۴۸۰۰		
مسئول نظارت مالی	۹	۱۰۳۲۰۰		

شرح	$\frac{3}{1}$	$\frac{3}{2}$	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
مسئول توزیع	۱	۳	۴۲۰۰۰		
کارمند	۱	۴	۴۵۶۰۰		
کارمند	۱	۳	۴۲۰۰۰		
اداره ساختمان					
رئیس	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
معاون	۱	۹	۱۱۴۰۰۰		
اداره بهداشتی					
رئیس (پایه پزشک یکمی)	۱	۹	۲۱۲۱۶۱		
معاون « «	۱	۸	۱۹۵۸۴۰		
پزشک	۱	-	۸۴۰۰۰		
دکتر دارو ساز مسئول داروخانه					
(پایه پزشک یکمی)	۱	۹	۲۱۲۱۶۰		
دکتر داروساز متصدی تهیه دارو					
و توزیع (پایه پزشک یکمی)	۱	۳	۱۱۴۲۴۰		
دندانپزشک متصدی بخش					
دندانپزشکی (پایه پزشک یکمی)	۱	۵	۱۴۶۸۸۰		
دندانپزشک (پایه پزشک یکمی)	۱	۵	۱۴۶۸۸۰		
کارمند متصدی بخش پانسمان و					
تزیق	۱	۸	۹۴۸۰۰		

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	۳۰	۳۰	شرح
		۸۶۸۰۰۰	۷	۱	کارمند متصدی دفتر اداره مجله مذاکرات مجلس
		۱۳۸۰۰۰۰	-	۱	رئیس مجله مذاکرات مجلس
		۶۴۸۰۰۰	۶	۱	کارمند
		۱۱۴۰۰۰۰	۹	۱	مدیر فنی برق و مکانیک
		۱۱۴۰۰۰۰	۹	۱	رئیس چاپخانه اختصاصی
		۹۴۸۰۰۰	۸	۱	کارمند
		۱۱۴۰۰۰۰	۹	۱	متصدی پخش لوايح
		۱۰۴۶۴۰	۵	۲	کارمند مدیر محاسبات صندوق تعاون و اندوخته کارکنان
		۸۵۲۰۰۰	۸	۱	اعتبار حق مقام رؤساء و معاونین و فوق العاده و پاداش کارمندان ادارات مجلس و فوق العاده فنی تند نویسان و پاداش خاتمه خدمت بازنشستگان و حقوق ایام مرخصی در گذشتگان اعتبار اضافات و ترفیعات قسمتهای ۲ و ۳
	۱۱۹۹۹۵۲۰	۳۸۰۰۰۰۰			
		۳۵۰۰۰۰۰			

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	ت	ت	شرح
					قسمت (۴) خدمتگذاران جزء
		۴۵۶۰۰	۱		راننده
		۳۶۸۴۰۰	۷		تلفونچی
		۱۰۲۰۰۰	۲		ناظر
					کمک انباردار و مباشر ساختمان
		۳۶۶۰۰۰	۸		و تعمیرات
		۳۴۲۰۰۰	۷		مکانیک
		۶۰۰۰۰	۱		دربان باشی
		۷۲۴۸۰۰	۱۵		دربان
		۶۰۰۰۰	۱		پیشخدمت باشی
		۱۹۷۶۴۰۰	۴۳		پیشخدمت
		۵۴۰۰۰	۱		سرایدار باشی
		۱۶۷۰۴۰۰	۴۰		سرایدار
		۵۶۴۰۰	۱		آبدار باشی
		۴۸۰۰۰۰	۱۲		آبدار
		۵۴۰۰۰	۱		فراش باشی

شرح	ردیف	مبلغ سالیانه	مبلغ کل	ملاحظات
فراش و موتور سوار	۱۸	۶۳۰ ۰۰۰		
باغبانباشی	۱	۶۰ ۰۰۰		
گلکار	۷	۳۰۸ ۴۰۰		
باغبان	۱۰	۳۴۸ ۰۰۰		
فوق العاده مأمورین پست و تلگراف				
و دو نفر نامه رسان	۶	۲۲ ۰۰۰		
کارگران فنی چاپخانه اختصاصی مجلس	۱۴	۶۷۲ ۰۰۰		
کمک هزینه زمستانی				
خدمتگذاران جزء		۱۶۵ ۰۰۰		
تفاوت حقوق بازنشستگان و وظیفه				
وراث کارکنان مجلس و فوق العاده اولاد		۱۲۰۰۰۰۰۰		
وظیفه وراث مرحوم ارباب کیخسرو				
شاهرخ		۶۰ ۰۰۰		
کمک اعاشه قسمتهای ۲ و ۳ و ۴		۲۲۰۰۰۰۰۰		
فوق العاده اولاد کارمندان و				
خدمتگذاران مجلس و غیره		۲۱۰۰۰۰۰		
فوق العاده کشیک شبانه سرایداران				
و مکانسین		۷۵ ۰۰۰	۴۴۸۰۰۰۴۰۰	

ملاحظات	مبلغ کل	مبلغ سالیانه	تجدید	تجدید	شرح
					قسمت (۵) هزینه
		۳۶۰۰۰۰			روشنائی
		۳۰۰۰۰۰			آبدارخانه
		۴۰۰۰۰			تنظیف
		۳۵۰۰۰۰			نوشت افزار
		۲۰۰۰۰۰			چاپ لوايح
					اعتبار کتابخانه برای خرید کتب
		۲۵۰۰۰۰			و آبونمان جراید و مجلات
		۱۵۰۰۰۰			پست و تلگراف و تلفن
					ملبوس خدمتگذاران جزء نفری
					دودست و لباس فراك برای مواقع رسمی
		۸۵۰۰۰۰			
		۱۲۰۰۰۰			ملبوس افراد کارد مجلس
					اعتبار فوق العاده افسران و افراد
		۳۸۰۰۰۰			کارد مجلس
		۳۰۰۰۰۰			سوخت زمستانی
		۴۰۰۰۰۰			جشن مشروطیت
		۱۰۰۰۰۰۰			هزینه پذیرائیها و مهمانیها و هدایا

شرح	مبلغ سالانه	مبلغ کل	ملاحظات
هزینه باغ بهارستان و آب بها	۳۰۰۰۰۰		
خرید اثاثیه و تعمیرات	۲۰۰۰۰۰۰		
هزینه تعمیرات اتومبیل و خرید بنزین و روغن و غیره	۱۲۰۰۰۰		
هزینه ساختمان و تعمیرات ابنیه	۱۵۰۰۰۰۰		
حق بیمه	۳۰۰۰۰		
هزینه بهداری از خرید دارو و لوازم جراحی و دندانسازی	۵۰۰۰۰۰		
عیدی نوروز کارکنان	۲۰۰۰۰۰۰		
اعتبار هزینه پیش بینی نشده و متفرقه و کسر مواد و قسمتها	۴ ۶۴۳ ۰۰۰		
حق السهم سالانه اتحادیه بین المجالس	۵۰ ۰۰۰		
هزینه اعزام هیئت نمایندگان مجلس شورا به خارج برای شرکت در جلسات بین المجالس	۹ ۰۰۰ ۰۰۰	۱۶۷۸۰۰۰۰	
جمع کل بودجه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی		۱۲۷۶۵۶۰۰	

مبلغ یکصد و سی و هفت میلیون دویست و شصت و پنج هزار و شصت و سه ریال بودجه سال ۱۳۳۹ مجلس شورای ملی میباشد .

قانون بودجه سال ۱۳۳۹ کل کشور

مادهٔ واحده - بودجه سال ۱۳۳۹ کل کشور که از حیث درآمد اعم از عمومی و اختصاصی و بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی در پنج فصل ضمیمه بمبلغ ۸۲ ۲۷۴۱۰۵۸۰۳ ریال و از حیث هزینه بمبلغ ۶۸۲۱۰۴ ۱۷۶ ۸۳ ریال تصویب و اجازه داده میشود :

الف - وزارت دارائی درآمدهای پیش بینی شده برای سال ۳۹ منظور در فصل اول را وصول و کلیه حقوق و مزایای قانونی کارمندان و خدمتگذاران جزء و هزینه های مستمر و غیر مستمر وزارتخانهها و ادارات و بنگاههای دولتی و سایر مصارف منظوره در فصل دوم را در حدود درآمد های وصولی مذکور در فصل اول بارعایت کامل مقررات و مفاد تبصره های منظوره در این قانون پرداخت نماید .

ب - بودجه بنگاهها و شرکتهای سازمانهای دولتی طبق مقررات و قوانین مربوطه بهر کدام ، قابل اجرا میباشد همچنین آنچه وزارتخانهها و ادارات کل از محل درآمد های اختصاصی استفاده مینمایند تابع مقررات و قوانین مخصوصاً بدرآمدهای مزبور میباشد .

تبصره هائیکه اجرای آن محدود بدوره عمل سال مالی ۱۳۳۹ خواهد بود

تبصره ۱ - بودجه تفصیلی سال ۱۳۳۹ وزارتخانهها و ادارات و کلیه مؤسسات دولتی مندرج در فصل دوم در حدود رقم اعتبار مربوط منظور در قانون بودجه طبق صورت زیر ضمیمه قابل اجراء خواهد بود .

بودجه های تفصیلی سازمان های که ضمیمه نیست بر اساس اعتبارات مصوب ۱۳۳۸ بشرط اینکه از حدود اعتباریکه که برای وزارتخانهها و یا اداره ضمن بودجه

پیشنهادی سال ۱۳۳۹ منظور شده تجاوزنماید قابل پرداخت خواهد بود سازمانهای مزبور موظفند بودجه‌های تفصیلی خود را منتهی در ظرف يك ماه از تاریخ تصویب بودجه بوزارت دارائی ارسال دارند تا پس از رسیدگی برای تصویب بکمیسیون بودجه مجلس شورای ملی پیشنهاد شود.

تبصره ۲ - نقل و انتقال در هر يك از مواد فصول ارقام بودجه‌های تفصیلی سال ۱۳۳۹ وزارتخانه‌ها و ادارات کل از ماده ب ماده دیگر باموافقت وزارت دارائی و نقل و انتقال از فصلی بفصل دیگر باموافقت کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی مجاز خواهد بود.

تبصره ۳ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود هفتاد و پنج میلیون ریال بدهی وزارت پست و تلگراف و تلفن به اداره کل گمرک و بکصد و سه میلیون ریال حقوق و عوارض گمرکی کالاهای وارده جهت لوله کشی آب تهران را از يك طرف بدرآمد گمرک محسوب و از طرف دیگر بهزینه قطعی منظور دارد و همچنین عوارض و حقوق گمرکی کلیه کالاهای خریداری شده وزارت راه و راه آهن را در سال ۱۳۳۹ صدی هفتاد و پنج تخفیف دهد ضمناً سی و پنج میلیون ریال هزینه مطالعه و خرید اراضی سد لارولتیان را بعنوان کمک بپردازد.

تبصره ۴ - بوزارت گمرکات و انحصارات اجازه داده میشود بمنظور تسریع در امر خرید قند و شکر و غله - مواد دخانیه در حدود اعتبارات مصوب سال ۱۳۳۹ از بانک ملی ایران باموافقت وزارت دارائی وام دریافت نموده تا آخر سال ۱۳۳۹ نسبت بواریز آن اصلاً و فرعاً اقدام نماید.

تبصره ۵ - در سال ۱۳۳۹ اداره کل آمار عمومی و سازمان خدمات کشوری بنگاه عمران تابع مقرراتی خواهد بود که در سال‌های گذشته با تصویب هیئت وزیران اجرا شده است.

تبصره ۶- بدولت اجازه داده میشود ساختمان کاخ نیاوران را بوسیله بانک عمران طبق مقررات آن بانک انجام دهد.

تبصره ۷- ماده اول قانون مصوب بیست و هشتم اسفند ۱۳۳۶ بشرح زیر اصلاح میگردد:

درسال ۱۳۳۹ از کل عواید نفت سهم سازمان برنامه ۵۵ درصد و سهم شرکت ملی نفت ایران بیست میلیون دلار و باقیمانده سهم وزارت دارائی خواهد بود.

تبصره ۸- وزارت دارائی مجاز است اسناد هزینه دفع آفات نباتی سال ۱۳۳۸ را از محل اعتبار منظور در بودجه سال ۱۳۳۹ کل کشور و یا از صرفه جوئیهای بودجه سال ۱۳۳۸ وزارت کشاورزی بهزینه قطعی منظور دارد.

تبصره ۹- وزارت دارائی مجاز است پنج میلیون ریال بقیه سود سهام سال ۱۳۳۷ بانک رهنی ایران را بابت قسمتی از سرمایه سهم وزارت دارائی محسوب دارد.

تبصره ۱۰- وزارت فرهنگ مجاز است اسناد خرج ۶۶ میلیون ریال چاپ کتب چهارساله ابتدائی ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸ را از محل صرفه جوئی های بودجه سنوات مذکور واریز نماید.

تبصره ۱۱- بوزارت دارائی اجازه داده میشود قروض و مطالبات ادارات دولتی و شهرداریها بشرکت ملی نفت ایران مربوط بزمان سابق را پایا نموده در واریز آنها اقدام نماید.

تبصره ۱۲- وزارت دارائی مجاز است کلیه حقوق و عوارض کالاهای وارده از محل اعتبار منظور در تبصره ۱۲ قانون بودجه ۱۳۳۸ را در حساب جدا گانه متمرکز نموده باتصویب هیئت وزیران بمصرف برساند.

تبصره ۱۳- بوزارت دارائی اجازه داده میشود چنانچه درآمدهائی غیر از محل های مندرج در بودجه بدست آید تا حدود دو هزار میلیون ریال ببودجه وزارت

جنگ و ژاندارمری کل کشور اضافه نماید و بودجه‌های تفصیلی آن بتصویب کمیسیون بودجه خواهد رسید.

تبصره ۱۴- وزارت دارائی مکلف است در صورت افزایش در آمد سود بازرگانی در سال ۱۳۳۹ علاوه بر مأخذ وصولی سال ۱۳۳۸ معادل سی درصد از اضافه وصولی را در اختیار وزارت بازرگانی بگذارد که بتصویب هیئت وزیران بمصرف تشویق صادرات برسد.

تبصره ۱۵- بوزارت راه اجازه داده میشود تا مبلغ ۲۵۰ میلیون ریال برای ادامه عملیات ساختمانی خطوط راه آهن تبریز بمرز ترکیه و کاشان به یزد و بندر شاه بگرگان و مطالعه ساختمان خط آهن اصفهان بشیراز و عملیات مربوطه به آن از بانک ملی ایران و ام‌دریافت و در ظرف پنج سال در بودجه اداره کل ساختمان راه آهن اصلاً و فرعاً پیش بینی و مستهلک نماید.

تبصره ۱۶- بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ هفتاد میلیون ریال جهت طبع و توزیع کتب ابتدائی مجانی بوسیله سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی از محل در آمد عمومی سال ۱۳۳۹ کل کشور بوزارت فرهنگ پرداخت و در آخر سال ۱۳۳۹ از محل مجموع صرفه جوئیهای بودجه وزارت فرهنگ مبلغ مزبور را واریز نماید.

تبصره ۱۷- بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود بهای ابنیه نمایندگیهای شاهنشاهی ایران در لاهه - بروکسل، نیویورک و سایر نمایندگیها را از محل وام چهار میلیون و پانصد هزار دلار موضوع قانون مصوب یازدهم تیر ماه ۱۳۳۶ پرداخت نماید.

تبصره ۱۸- بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود آئین نامه فوق العاده ثابت و سختی معیشت نمایندگیهای شاهنشاهی در خارجه را تنظیم و پس از موافقت

وزارت دارائی از اول سال ۱۳۳۹ بموقع اجرا بگذارد. مفاد تبصره ۲۳ قانون بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور ملغی و وزارت امور خارجه از این بابت اضافه اعتباری نخواهد داشت.

تبصره ۱۹- دولت مجاز است کارمندان وزارتخانهها و ادارات دولتی را با حقوق و مزایای متعلقه بسازمان خدمات کشوری یا سایر دستگاههای وابسته بدولت منتقل نماید.

تبصره ۲۰- بانک ملی ایران مجاز است معادل چهارصد میلیون ریال علاوه بر قروض فعلی بشهرداری تهران وام بدهد که منحصرأ بمصرف کارهای عمرانی و آبادی شهر برسد. وزارت دارائی مکلف است وام مزبور را ظرف ده سال از سال ۱۳۳۹ ببعد اصلاً و فرعاً از محل عوارض شهرداری که وصول مینماید به بانک ملی ایران مسترد دارد.

تبصره ۲۱- بدولت اجازه داده میشود برای ادامه ساختن مجلس شورای ملی یکصد میلیون ریال دیگر از بانک ملی ایران وام دریافت و از سال ۱۳۴۰ اصلاً و فرعاً ضمن بودجه کل کشور منظور و تدریجاً ظرف ده سال مسترد دارد.

تبصره ۲۲- بانک ملی ایران مجاز است معادل بیست میلیون ریال بشهرداری شهری وام بدهد وام مزبور باید منحصرأ بمصرف کارهای عمرانی برسد. وزارت دارائی مکلف است از محل درآمد شهرداری شهری که وصول مینماید این وام را در عرض ده سال از سال ۱۳۳۴۰ ببعد اصلاً و فرعاً به بانک ملی ایران مسترد دارد.

تبصره ۲۳- بوزارت کار اجازه داده میشود برای تأسیسات تعلیماتی و رفاه کارگران تامینان یکصد و بیست میلیون ریال از بانک ملی ایران وام دریافت دارد وزارت دارائی مکلف است وام مزبور را اصلاً و فرعاً در بودجه های سالانه

وزارت کار منظور کرده و در مدت ده سال از سال ۱۳۴۰ بیعده تدریجاً واریز نماید.

تبصره ۲۴ - مانده اعتبارات سال ۱۳۳۸ کمیسیونهای سرحدی منظوره در ردیف ۲۴ قانون بودجه سال مزبور در سال ۱۳۳۹ قابل تعهد و مصرف میباشد.

تبصره ۲۵ - وزارت کشاورزی میتواند مادام که لایحه قانونی انتقال گردان سمپاش بتصویب نرسیده است به افسران و درجه داران نیروی هوایی که به این وزارت منتقل میشوند تازمانیکه در خدمت واحدهوایی وزارتخانه انجام وظیفه مینمایند طبق آئین نامه و مقررات ارتشی حقوق و مزایا بپردازد.

تبصره هائی که اجرای آن ناموقعیکه لغو نگردیده بقوت خود باقی است

- تبصره ۳۶** - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مستمری های مشروحه زیر:
- ۱ - بوارث قانونی مرحوم دکتر قاسم قاسم زاده استاد دانشکده حقوق از تاریخ روز بعد از فوت ماهانه (هشت هزار و هفتصد و بیست و پنج ریال) ۸۷۲۵۰ ریال
 - ۲ - به بالا خانم همسر مرحوم شهاب الدوله ملک آراء سناتور سابق از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ماهانه (ده هزار و دویست و پنجاه ریال) ۱۰۲۵۰ ریال
 - ۳ - بوارث قانونی مرحوم مصطفی ناصر کارمند سابق وزارت دارائی از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ماهانه (پنج هزار و دویست و پنجاه ریال) ۵۲۵۰ ریال
 - ۴ - بوارث قانونی مرحوم حسنعلی اشرفی کارمند سابق شهرداری تهران از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ماهانه (سه هزار و پانصد ریال) ۳۵۰۰ ریال
 - ۵ - بخواهر و عیال مرحوم علی اکبر دهخدا بالمناصفه از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ماهانه (شش هزار ریال) ۶۰۰۰ ریال
 - ۶ - بوارث قانونی مرحوم احمد جعفری کارمند وزارت گمرکات و انحصارات علاوه

بر آنچه دریافت میدارند از بودجه وزارتخانه مزبور از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ماهانه (سه هزار ریال) ۳۰۰۰ ریال
 ۷ - بورات قانونی مرحوم موسی ثقة الاسلامی نماینده سابق مجلس شورای ملی ماهانه از اعتبار شهریه و وظایف از تاریخ فوت (پانزده هزار ریال) ۱۵۰۰۰ ریال
 را علاوه بر مبلغی که فعلاً دریافت میدارند از محل اعتبار منظوره در بودجه کل کشور پرداخت نماید.

تبصره ۲۷ - بوزارت صنایع و معادن اجازه داده میشود درآمد حاصل از مراکز تعلیمات حرفه‌ای را طبق اصول بازرگانی بمصرف هزینه های مربوط بتعلیمات حرفه‌ای برساند.

تبصره ۲۸ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود چنانچه در آمد سنوات ۱۳۳۶ ببعد پس از وضع هزینه های کل کشور و تأمین کسر بودجه مازادی داشت از آن محل معادل یکصد میلیون ریال از سال ۱۳۳۹ همه ساله بعنوان کمک بصندوق بازنشستگی پرداخت و بقیه را بمصرف ساختمان های دولتی برساند.

تبصره ۲۹ - دولت مجاز است وجوهی که از بابت مطالبات معوقه دستگاه های مختلف از مؤسسات و بانک های آلمان وصول شده یا خواهد شد پس از وضع هزینه های مربوطه بمصارف لازمه برساند.

تبصره ۳۰ - در دعاوی که دولت محکوم له واقع میشود حق مطالبه خسارت حق الوکاله را مطابق آئین نامه قانون وکالت از طرف دعوی دارد و داد گاهها مکلفند این حق را بتقاضای نماینده دولت با صدور حکم اعلام دارند.

تبصره ۳۱ - دولت مجاز است برای استقلال اداری و مالی بنگاه انستیتو پاستور بر طبق تشکیلات مؤسسه رازی موضوع قانون ۱۶ اسفند ۱۳۳۷ آئین نامه ای تنظیم و پس از تصویب هیئت وزیران بمورد اجرا گذارد.

تبصره ۴۲- از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ بدارندگان دانشنامه لیسانس و فون لیسانس شاغلین خدمت (پایه‌های اداری، فوق پایه‌های دبیری و آموزگاری) و فارغ التحصیلان دانشکده افسری شهربانی و آموزشگاه عالی شهربانی ماهانه دو هزار ریال بعنوان حق لیسانس تأدیه خواهد شد.

مفاد تبصره قانون مصوب بهمن ماه ۱۳۲۴ در مورد این دسته از کارمندان ملغی می‌شود. اعتبار لازم برای تفاوت حق لیسانس از محل ششصد و پنجاه میلیون ریال منظور در بودجه کل کشور بصورت کمک جنسی بلاعوض خواربار و مایحتاج اولیه خواهد بود و مادام که وسائل توزیع خواربار فراهم نشده است نقداً تأدیه می‌شود.

تبصره ۴۳- بوزارت دارائی اجازه داده می‌شود از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۳۹ از محل ششصد و پنجاه میلیون ریال اعتبار منظوره در بودجه کل کشور به کارمندان رسمی کشوری که شاغل خدمت می‌باشند معادل تفاوت حقوق و مزایای آنان تا چهار هزار ریال و بخدمتگذاران جزء که بیش از سه سال سابقه دارند و حقوق آنها سه هزار ریال می‌رسد مقطوعاً یا تصدیرال ماهانه کمک بلاعوض خواربار و مایحتاج اولیه مینماید مادام که وسائل توزیع خواربار فراهم نشده است کمک مزبور نقداً تأدیه خواهد شد. و خواربار و مایحتاج مزبور طبق اصول بازرگانی تهیه خواهد شد.

تبصره ۴۴- از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ بهر يك از پاسبانان و درجه داران و مأمورین انتظامی هم‌ردیف آنها در شهربانی کل کشور و پلیس راه آهن و نگهبانان کمربل ماهانه ششصد ریال جیره نقدی یا جنسی علاوه بر آنچه دریافت می‌دارند داده خواهد شد. این جیره فقط بشاغلین پرداخت شده و بیازنشستگان تعلق نمی‌گیرد.

تبصره ۴۵- مفاد تبصره ۴ قانون بودجه سال ۱۳۳۸ بقوت خود باقی است

ولی وزارتخانه‌ها و بنگاهها و شرکتهای دولتی موظفند کارمندانیکه از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ ببعدها بنشسته میشوند همه ماهه معادل نصف حقوق آنها را بصندوق بازنشستگی تأدیه نماید .

تبصره ۳۶ - وزارت دارائی مجازاست اسنادهرینه معوقه تا آخر سال ۱۳۳۶

را که در موجودی حساب باقیمانده با تصویب هیئت وزیران واریز نماید.

تبصره ۳۷ - چنانچه انحصار دخانیات ایران علاوه بر درآمد منظور در

بودجه اضافه درآمدی تحصیل نماید میتوان تامیزان بیست درصد از درآمد مزبور را برای توسعه و بهبود کشت توتون و بهره برداری اختصاص داده وجوه لازم را از وزارت دارائی دریافت نماید.

تبصره ۳۸ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از هر بطنوشابه‌های غیر

الکلی مبلغ پنجاه دینار اخذ و بحساب مخصوص مسلولین در خزانه داریکل منظور نماید وزارت بهداشتی وجوه مزبور را جمعاً خرجاً در بودجه کل کشور منظور و جهت تکمیل و تجهیز آسایشگاهها با توجه بردیف ۳۸ فصل اول درآمد بودجه سال ۱۳۳۸ کل کشور بمصرف خواهد رساند .

تبصره ۳۹ - از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ بیهای هر لیتر گازوئیل (نفت گاز)

پنجاه دینار علاوه میشود و وجوه مأخوذه جمعاً خرجاً در بودجه کل کشور منظور و در اختیار وزارت راه گذارده میشود که بمصرف توسعه و تکمیل راههای کشور برسد .

تبصره ۴۰ - از اول فروردین ۱۳۳۹ بیهای هر لیتر سوخت هواپیما ۲۵ دینار

علاوه میشود و وجوه وصولی از این بابت جمعاً و خرجاً در بودجه کل کشور منظور و بمصرف فرودگاههای کشور خواهد رساند .

تبصره ۴۱ - بیهای بنزین اتومبیل از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ هر لیتر ۵۰ دینار علاوه و بوزارت دارائی اجازه داده میشود پنجاه درصد وصولی از این بابت رادر اختیار سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی بگذارد تا بمصرف امور درمانی و فرهنگی برساند و پنجاه درصد دیگر بمصرف توسعه و تکمیل دانشگاهها و دانشسرای عالی کشور برسد .

تبصره ۴۲ - بدولت اجازه داده میشود از مسافرینی که با هواپیما عازم خارج کشور هستند عوارض زیر اخذ شود :

۱ - مسافرینی که بخارج کشور میروند بابت عوارض فرودگاه دو بیست و پنجاه ریال .

۲ - مسافرین ایرانی که بخارج کشور میروند بابت عوارض بلیط یک هزار و دو بیست و پنجاه ریال و جوه فوق در حساب مخصوصی متمرکز و بمصرف نگاهداری فرودگاههای کشور خواهد رسید .

تبصره ۴۳ - وزارت کار مجاز است باتوجه بماده ۱۰ قانون کار از اتباع بیگانه که اجازه اشتغال بکار در کشور شاهنشاهی دارند مبالغی بشرح زیر دریافت دارد :

۱ - برای صدور پروانه کار مبلغ دوهزار ریال .

۲ - برای تمدید یا تجدید پروانه کار مبلغ هزار و پانصد ریال .
و جوه مذکور در فوق طبق آئین نامه ای که از طرف وزارت کار تهیه و بتصویب هیئت وزیران خواهد رسید مصرف خواهد شد .

تبصره ۴۴ - بوزارت دادگستری اجازه داده میشود که روز نامه رسمی کشور شاهنشاهی را بموجب آئین نامه ای که بتصویب هیئت وزیران خواهد رسید اداره نماید .

تبصره ۴۵ - وزارت فرهنگ مجاز است هر موقع ضرورت اقتضا کند یا تصویب هیئت وزیران موجبات الحاق هر يك از دانشگاههای ایران و دانشسرای عالی را بمجامع علمی و مؤسسات بین المللی فراهم نماید و حق عضویت آنرا از بودجه مصوب دانشگاهها و دانشسرای عالی پرداخت نماید.

تبصره ۴۶ - صرفه جوئی اعتبارات غیر مستمر بودجه هر سال وزارت فرهنگ که در پایان خرداد سال بعد تعیین میشود بحساب جدا گانه منظور خواهد شد که در سال بعد منحصراً بمصرف ساختمان مدارس شهرستانها برسد نسبت به صرفه جوئیهای سال ۱۳۳۸ نیز بهمین ترتیب عمل خواهد شد.

تبصره ۴۷ - بوزارت کشاورزی اجازه داده میشود مؤسسه اصلاح و تهیه نهال و بذر را طبق اصول بازرگانی اداره نموده و تأسیسات و باغات و مزارع مربوط به این امر را سرمایه مؤسسه قرارداد و عنداللزوم برای فروش آنها بمؤسسات دولتی و شهرداریها در درجه اول و سایر اشخاص در درجه دوم و تبدیل آنها بمزارع و تأسیسات قابل استفاده با تصویب دولت اقدام نماید.

تبصره ۴۸ - اجازه داده میشود از تاریخ اول فروردین ۱۳۳۹ میزان يك در هزار از معاملات اسناد رسمی بر طبق قانون مصوب اسفندماه ۱۳۳۳ بنفع سازمان شیر و خورشید سرخ ایران از متعاملین اخذ میشود بدو در هزار افزایش یابد مبلغ وصولی کماکان بصندوق سازمان شیر و خورشید سرخ ایران تحویل و متناسب احتیاج (مرکز و شهرستانها) بمصارف لازمه برسد.

تبصره ۴۹ - وزارتخانهها و ادارات دولتی مجازند معادل پنج درصد از اعتبار ساختمانی را بدون رعایت مناقصه صرف مطالعه و نقشه کشی و نظارت ساختمانهای خود بنمایند.

تبصره ۵۰ - درجات ارشد کماشته امراء ارتش بشرح زیر منظور میگردد:

ارشد کماشته ارتشبد استوار ۲ - ارشد کماشته سپهد گروهبان یکم -
 ارشد کماشته سرلشکر گروهبان دوم - ارشد کماشته سرتیپ گروهبان سوم و
 معادل حقوق و مزایای درجه داران بالا بعنوان حق ارشد کماشته به امراء پرداخت
 شود . پرداخت حقوق سنوائی بابت ارشد کماشته امرا برابر سنین خدمت امراء در
 درجات از سرتیپی بیالامیباشد .

تبصره ۵۱ - بدولت اجازه داده میشود از اول فروردین ماه ۱۳۳۹ بهای
 تمبر اوراق سجلی را بشرح زیر :

- ۱ - تعویض شناسنامه نمونه قدیم به جدید ، ۱۰ ریال
 - ۲ - صدور المثنی شناسنامه ۲۰ «
 - ۳ - رونوشت شناسنامه و گواهی نامه ۵ «
 - ۴ - اعلامیه ازدواج ۱۰۰ «
 - ۵ - اعلامیه طلاق ۳۰۰ «
- دریافت و در مقابل تمبر الصاق نماید .

تبصره ۵۲ - فروش کارخانجات دولتی بیا نك توسعه صنعتی و معدنی ایران
 مشمول مقررات قانون منع مداخله وزراء و نمایندگان مجلسین و کارمندان در
 معاملات دولتی و کشوری مصوب بیست و نهم دیماه ۱۳۳۷ نخواهد بود .

تبصره ۵۳ - بیاس خدمات آقای آندره گدار از اول فروردین ماه ۱۳۳۹
 ماهیانه هم ارز ریالی یکصد لیره انگلیسی مادام الحیات برای ایشان بعنوان مستمری
 برقرار میگردد که از محل اعتبار شهریه و وظائف منظوره در بودجه کل کشور
 پرداخت خواهد گردید .

تبصره ۵۴ - منظور از تبصره ۲ قانون اصلاح حقوق باز نشستگی قضات و پزشکان
 این است که رتبه های قضائی آقای احمد فرامرزی که در زمان نمایندگی مجلس

شورای ملی و همچنین در زمان اشتغال بخدمات دولتی به ایشان اعطاء نشده است با احتساب تمام مدت فوق به ایشان اعطاء و حقوق بازنشستگی بر مآخذ رتبه هائیکه بشرح فوق معین گردد از اول سال ۱۳۳۸ پرداخت گردد .

تبصره ۵۵ - اجازه داده میشود سرمایه اولیه بانک بازنشستگان کشوری موضوع ماده ۶ قانون بانکداری مصوب خرداد ۱۳۳۴ حد اقل پنجاه میلیون ریال باشد مشروط به اینکه کلیه سهام آن توسط بازنشستگان و کارمندان کشوری تعهد و پرداخت شود .

تبصره ۵۶ - وزارت دارائی مجاز است که مزایای خارج از مرکز معلمین و کارمندان فرهنگ شهرستانها را که در بودجه سال ۱۳۳۸ بلامحل است از صرفه جوئی های مواد ۲۱ بودجه سال ۱۳۳۸ و ارت فرهنگ پرداخت نماید .

تبصره ۵۷ - بوزارت بهداری و وزارت فرهنگ اجازه داده میشود در صورتیکه درآمد صدی ۳ موضوع تبصره ۲۹ قانون بودجه سال ۱۳۳۸ از سیصد میلیون ریال منظور در بودجه سال ۱۳۳۹ تجاوز نماید از محل اضافه درآمد مزبور مبلغ پانزده میلیون ریال برای کمک بیودجه مدرسه پرستاری بیمارستان نمازی و کمک بدرمان رایگان بیماران بی بصاعت بیمارستان نمازی پرداخت نموده و ۵۰ درصد مازاد اعتبار اضافی را بمصرف ایجاد آموزشگاه بهداری و پرستاری و قابلگی در کرمان و تأمین احتیاجات مراکز درمانی و بهداشتی استان کرمان و ۵۰ درصد بقیه را بمصرف تکمیل و ایجاد مدارس حرفه استان کرمان برساند .

تبصره ۵۸ - دولت مجاز است فارغ التحصیلان دوره کامل متوسطه را که لااقل دو سال در یکی از آموزشگاههای خدمات اجتماعی داخلی یا خارجی تحصیل کرده و به اخذ دانشنامه عالی آموزشگاههای مزبور نائل شده و آن دانشنامه بتصدیق شورای عالی فرهنگ رسیده باشد برای خدمت در کانون اصلاح تربیت و کارگاههای مربوط تربیت زندانیان در حدود اعتبارات مصوب استخدام نماید .

تبصره ۵۹ - شهرداریها باتصویب انجمنهای شهر و در محلهائی که انجمن شهر نباشد شهرداریها به قائم مقامی انجمن شهر و باتصویب وزارت کشور میتوانند از اراضی متعلق بشهرداری آن مقدار که برای تأسیسات خیریه و درمانی مورد احتیاج شیر و خورشید سرخ و سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی میباشد برای گان و اگذار نمایند مشروط بر آنکه مؤسسات مزبور در این اراضی ظرف دو سال مؤسسات عام المنفعه ایجاد نمایند و همچنین اراضی متعلق بشهرداریها که در حال حاضر در تصرف شیر و خورشید سرخ و سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی است و در آن ساختمانهائی از طرف سازمانهای مزبور بنا شده بملکیت آنها واگذار میشود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و پنجاه و نه تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه پنجشنبه نوزدهم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۲/۱۸ بتصویب

مجلس سنا رسیده

خلاصه بودجه پیشنهادی سال ۱۳۳۹ کل کشور

الف - درآمد :

۳۴ ۴۶۶ ۹۴۱ ۸۹۹	۱- درآمد عمومی منظوره در بودجه
۱۵۳۶۲ ۲۵۲ ۱۰۴	۲- درآمد های اختصاصی
۱۸ ۱۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	۳- درآمد سازمان برنامه
۴ ۳۲۸ ۸۹۷ ۸۰۰	۴- درآمد شرکت های تابعه وزارت صنایع
۹ ۹۴۱ ۰۱۴ ۰۰۰	۵- درآمد شرکت ملی نفت

جمع کل درآمد ۸۲ ۲۷۴ ۱۰۵ ۸۰۳

ب - هزینه :

۳۵ ۳۶۹ ۵۱۸ ۲۰۰	۱- هزینه عمومی
۱۵ ۳۶۲ ۲۵۲ ۱۰۴	۲- هزینه اختصاصی
۱۸ ۱۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	۳- هزینه سازمان برنامه
۴ ۳۲۸ ۸۹۷ ۸۰۰	۴- هزینه شرکت های تابعه وزارت صنایع
۹ ۹۴۱ ۰۱۴ ۰۰۰	۵- هزینه شرکت ملی نفت

جمع کل هزینه ۸۳ ۱۷۶ ۶۸۲ ۱۰۴

۸۳ ۱۷۶ ۶۸۲ ۱۰۴

هزینه پیشنهادی

۸۲ ۲۷۴ ۱۰۵ ۸۰۳

درآمد پیشنهادی

کسر بودجه ۹۰۲ ۵۷۶ ۳۰۱

جمع کل ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	درآمد عمومی بر ریال	شرح
			فصل اول - بودجه درآمد سال ۱۳۳۹ وزارتخانه ها و ادارات کل
			وزارت دارائی
۳ ۶۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۳ ۶۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	الف : مالیات بر درآمد
			ب : مالیات بر درآمد از شرکت های تابعه سازمان برنامه و وزارت صنایع و معادن
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات بر ارث
۱۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات املاک مزروعی
۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات مستغلات
۱۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات بر اراضی
۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰	مالیات نفت و بنزین
۲ ۰۷۴ ۰۰۰ ۰۰۰		۲ ۰۷۴ ۰۰۰ ۰۰۰	فروش الکلهای صنعتی (رسومات)
۶۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۶۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	حق تمبر و بارنامه
۴۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۴۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد متفرقه مالیاتی
۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد متفرقه کشور
۴۵۵ ۰۰۰ ۰۰۰		۴۵۵ ۰۰۰ ۰۰۰	اعتبار انتقالی سال قبل
۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰	سود سهام دولت از بانکها و شرکتها
۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد ضرابخانه
۷۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۷۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	

شماره ترتیبی	شرح	درآمد عمومی بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۱۵	تفاوت نرخ خرید و فروش ارز	۵۵۰۰۰۰۰۰		۵۵۰۰۰۰۰۰
۱۷	سهمیه دولت از درآمد نفت	۷۰۵۰۰۰۰۰۰		۷۰۵۰۰۰۰۰۰
۱۷	قسمتی از درآمد نفت که بعنوان غرامت بشرکت سابق نفت باید پرداخت شود	۵۲۵۰۰۰۰۰۰		۵۲۵۰۰۰۰۰۰
۱۸	درآمد چاپخانه دولتی <u>بیوتات سلطنتی</u>		۱۷۰۰۰۰۰۰	۱۷۰۰۰۰۰۰
۱۹	درآمد متفرقه <u>وزارت گمرکات و انحصارات</u>	۵۲۰۰۰۰۰۰		۵۲۰۰۰۰۰۰
۲۰	حقوق و عوارض گمرکی	۱۰۵۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۲۰۰۰۰۰۰۰
۲۱	انحصار دخانیات ایران	۳۶۰۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۶۷۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۲	درآمد قند و شکر	۷۸۰۰۰۰۰۰۰۰	۵۴۰۱۴۰۰۰۰۰۰	۶۱۸۱۴۰۰۰۰۰۰۰
۲۳	درآمد چای	۳۹۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۸۹۵۵۰۰۰۰۰۰	۱۴۷۹۵۵۰۰۰۰۰۰۰
۲۴	درآمد صادرات تریاک	۲۱۴۵۰۰۰۰۰۰		۲۱۴۵۰۰۰۰۰۰۰
۲۵	اضافه درآمد سال ۱۳۳۸ کل گمرک	۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۶	درآمد اداره کل غله و نان		۱۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۷	درآمد اداره کل باربری		۲۲۶۵۰۰۰۰۰۰۰	۲۲۶۵۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۸	درآمد فانوسهای دریائی	۴۵۱۸۰۰۰۰۰۰		۴۵۱۸۰۰۰۰۰۰۰۰

جمع کل بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	درآمد عمومی بر ریال	شرح
۱۸۵ ۱۹۴ ۰۰۰	۱۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۸۵ ۱۹۴ ۰۰۰	درآمد بنادر و کشتیرانی بابت بارگیری و حق تخلیه و عوارض <u>وزارت دادگستری</u>
۹۱ ۰۰۰ ۰۰۰		۹۱ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد دادگاههای عمومی و دادگاههای بخش و دادسراها
۸ ۰۰۰ ۰۰۰	۸ ۰۰۰ ۰۰۰		درآمد روزنامه رسمی کشور
		۲۹ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد ثبت اسناد و املاک و حق النسبی از اجراء
۳۴۵ ۰۰۰ ۰۰۰		۴۵ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد ۲۵٪ ثبت اسناد و املاک فروش بر گهای بهادار
۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰	۷۵ ۰۰۰ ۰۰۰		درآمد حراج و هزینه های مقدماتی
۱۱ ۰۰۰ ۰۰۰	۱۱ ۰۰۰ ۰۰۰		حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی <u>اداره انتشارات و رادیو</u>
۳۶ ۰۰۰ ۰۰۰		۳۶ ۰۰۰ ۰۰۰	بهای آگهی از رادیو <u>وزارت کشور</u>
۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰	درآمد شهربانی کل کشور
۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰	اداره کل ثبت احوال

شماره ترتیب	شرح	درآمد عمومی بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
	وزارت بهداشت			
۴۰	درآمد عمومی و عوارض نوشابه‌ها	۴۵۰۰۰۰۰	۸۰۰۰۰۰۰	۸۴۵۰۰۰۰۰
۴۱	درآمد وزارت بهداشت بابت کمک مسئولین و کنترل اغذیه و دارو		۲۱۲۰۰۰۰۰	۲۱۲۰۰۰۰۰
۴۲	سهم بهداشتی از درآمد صدی سه وزارت پست و تلگراف و تلفن		۱۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰
۴۳	درآمد پست	۱۷۰۰۰۰۰۰		
۴۴	درآمد تلگراف	۳۲۰۰۰۰۰۰		۴۹۰۰۰۰۰۰
۴۵	درآمد تلفن	۶۰۰۰۰۰۰۰		۶۰۰۰۰۰۰۰
	وزارت امور خارجه			
۴۶	درآمد شانسری و گذرنامه و شناسنامه اتباع ایران در خارجه وزارت فرهنگ	۲۳۰۰۰۰۰۰		۲۳۰۰۰۰۰۰
۴۷	درآمد وزارت فرهنگ و باستان شناسی	۲۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰	۲۱۱۰۰۰۰۰
۴۸	درآمد اوقاف		۷۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰
۴۹	درآمد اداره کل هنرهای زیبا	۱۸۰۰۰۰۰	۱۲۰۰۰۰۰	۱۳۸۰۰۰۰
۵۰	سهم فرهنگ از درآمد ۳٪		۲۰۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	درآمد عمومی بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
	<u>دانشگاه تهران</u>			
۵۱	درآمد دانشگاه تهران	۲۳۵۰۰۰۰	۲۱۰۰۰۰۰	۴۴۵۰۰۰۰
۵۲	درآمد دانشکده پزشکی	۳۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰
	<u>وزارت بازرگانی</u>			
۵۳	درآمد علامتگذاری و اصلاح وزنه های متفرقه	۲۰۰۰۰۰۰		۲۰۰۰۰۰۰
۵۴	درآمد تشویق صادرات		۳۰۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰
۵۵	درآمد سازمان پنبه		۳۰۱۷۰۰۰۰	۳۰۱۷۰۰۰۰
	<u>وزارت صنایع و معادن</u>			
۵۶	درآمد معادن	۲۰۰۰۰۰۰۰		۲۰۰۰۰۰۰۰
۵۷	درآمد بنگاه توسعه امور صنعتی ومعدنی	۱۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰
۵۸	سازمان زمین شناسی		۲۵۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰
	<u>وزارت کشاورزی</u>			
۵۹	درآمد وزارت کشاورزی	۳۰۰۰۰۰۰۰		۳۰۰۰۰۰۰۰
۶۰	درآمد سازمان جنگلبانی		۱۳۰۰۰۰۰۰۰	۱۳۰۰۰۰۰۰۰
۶۱	درآمد بنگاه رازی		۴۰۲۵۰۰۰۰	۴۰۲۵۰۰۰۰
۶۲	درآمد بنگاه دامپروری		۷۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۶۳	درآمد بنگاه شیمیائی		۷۹۰۰۰۰۰	۷۹۰۰۰۰۰
۶۴	درآمد بنگاه خالصه <u>وزارت راه</u>		۶۲۵۰۰۰۰۰	۶۲۵۰۰۰۰۰
۶۵	درآمد عمومی اداره کل هواپیمائی کشوری	۵۰۰۰۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰۰۰
۶۶	درآمد اختصاصی اداره کل هواپیمائی بابت عوارض بنزین هواپیما و بلیط مسافرت		۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۶۷	درآمد عوارض بنزین و نفت گاز و نفت دیزل و اتومبیل برای اسفالت و تعمیر و ساختمان راهها <u>شرکتها و بنگاهها</u>		۷۰۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰۰
۶۸	شرکت سهامی شیلات	۲۲۳۵۴۸۹۹	۲۵۷۵۸۵۱۰۴	۲۷۹۹۴۰۰۰۳
۶۹	شرکت سهامی تلفن		۳۱۶۴۴۷۰۰۰	۳۱۶۴۴۷۰۰۰
۷۰	شرکت سهامی معاملات خارجی		۱۹۵۰۰۰۰۰۰	۱۹۵۰۰۰۰۰۰
۷۱	شرکت سهامی فرش		۱۳۲۸۵۰۰۰۰	۱۳۲۸۵۰۰۰۰
۷۲	بنگاه داروئی		۲۵۰۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰۰
۷۳	بنگاه راه آهن دولتی		۴۰۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰۰
		۳۴۴۶۶۹۴۱۸۹۹	۱۵۳۶۲۲۵۲۱۰۴	۴۹۸۲۹۱۹۴۰۰۳

شماره ترتیب	شرح	ازدرآمدعمومی برریال	ازدرآمد اختصاصی برریال	جمع کل برریال
	فصل دوم - بودجه هزینه سال ۱۳۳۹ وزارتخانهها و ادارات وبنگاهها و شرکتهای دولتی			
۱	وزارت دربار شاهنشاهی	۹۹۰۰۰۰۰۰		۹۹۰۰۰۰۰۰
۲	سازمان بازرسی شاهنشاهی	۱۴۰۰۰۰۰۰		۱۴۰۰۰۰۰۰
۳	اداره بیوتات سلطنتی	۳۸۵۲۸۰۰۰		۳۸۵۲۸۰۰۰
۴	« « اعتبار ساختمانی	۲۰۰۰۰۰۰۰		۲۰۰۰۰۰۰۰
۵	مجلس شورای ملی	۱۱۵۰۰۰۰۰۰		۱۱۵۰۰۰۰۰۰
۶	مجلس سنا	۵۱۷۵۰۰۰۰		۵۱۷۵۰۰۰۰
۷	استرداد وام مجلسین شورای ملی و سنا	۱۷۰۵۰۰۰۰۰		۱۷۰۵۰۰۰۰۰
۸	دفتر نخست وزیر	۳۹۳۵۳۰۰۰		۳۹۳۵۳۰۰۰
۹	سازمان اطلاعات و امنیت کشور و تعهدات	۲۰۳۵۸۴۰۰۰		۲۰۳۵۸۴۰۰۰
۱۰	اعتبار دولت	۱۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۱	اعتبار سری	۷۹۰۰۰۰۰۰۰		۷۹۰۰۰۰۰۰۰
۱۲	شورای عالی اقتصاد	۱۳۰۰۰۰۰۰۰		۱۳۰۰۰۰۰۰۰
۱۳	سازمان خدمات کشوری	۵۸۴۳۰۰۰۰		۵۸۴۳۰۰۰۰

شماره ردیف	شرح	درآمد عمومی بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۱۴	اداره کل انتشارات و رادیو	۱۹۱۰۰۰۰۰۰		۱۹۱۰۰۰۰۰۰
۱۵	« « « اعتبار ساختمانی	۱۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰
۱۶	وزارت جنگ و مرزبانی کل کشور	۹۶۵۷۰۰۰۰۰۰		۹۶۵۷۰۰۰۰۰۰
۱۷	وزارت کشور	۳۰۶۰۰۰۰۰۰۰		۳۰۶۰۰۰۰۰۰۰
۱۸	« « اعتبار ساختمانی	۱۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۹	ژاندارمری کل کشور و گارد			
	کمرک و گارد جنگل	۲۱۵۹۱۰۰۰۰۰۰		۲۱۵۹۱۰۰۰۰۰۰
۲۰	ژاندارمری کل کشور اعتبار ساختمانی	۹۶۹۰۰۰۰۰۰		۹۶۹۰۰۰۰۰۰
۲۱	شهربانی کل کشور	۱۶۰۵۵۵۳۳۴۸		۱۶۰۵۵۵۳۳۴۸
۲۲	« « « جیره افراد	۱۵۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۵۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۳	« « « اعتبار ساختمانی	۳۴۵۰۰۰۰۰۰۰		۳۴۵۰۰۰۰۰۰۰
۲۴	« « « استرداد قرضه	۳۴۲۹۱۶۵۲		۳۴۲۹۱۶۵۲
۲۵	اداره کل ثبت احوال	۲۴۶۰۰۰۰۰۰۰		۲۴۶۰۰۰۰۰۰۰
۲۶	اداره کل آمار عمومی	۴۳۰۰۰۰۰۰۰۰		۴۳۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۷	وزارت دادگستری	۶۹۰۰۰۰۰۰۰۰		۶۹۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۸	اداره روزنامه رسمی کشور	۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۲۹	اداره کل ثبت اسناد و املاک	۲۵۶۵۰۰۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۳۱۵۰۰۰۰۰۰۰
۳۰	حق السهم صاحبان دفاتر اسناد رسمی	۱۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	درآمد عمومی بر ریال	درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۳۱	وزارت امور خارجه	۴۳۰ ۳۴۵ ۰۰۰		۴۳۰ ۳۴۵ ۰۰۰
۳۲	» » » استرداد قرضه	۳۲ ۶۰۰ ۰۰۰		۳۲ ۶۰۰ ۰۰۰
۳۳	وزارت پست و تلگراف و تلفن	۸۲۴ ۰۰۰ ۰۰۰		۸۲۴ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۴	» » » اعتبار ساختمانی	۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۶۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۵	» » » استرداد قرضه	۱ ۰۰۰ ۰۰۰		۱ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۶	پرداخت اقساط دستگاههای بیسیم و هزینه ساختمان و نصب و تعهدات	۱۵۱ ۶۰۰ ۰۰۰		۱۵۱ ۶۰۰ ۰۰۰
۳۷	وزارت فرهنگ	۵۰ ۴۸ ۴۶۰ ۰۰۰	۱۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۵۰ ۴۹ ۵۶۰ ۰۰۰
۳۸	سهمی وزارت فرهنگ از صدی ۳		۲۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۲۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۳۹	وزارت فرهنگ استرداد قرضه			
	و اعتبار ساختمانی	۱۴۰ ۵۴۰ ۰۰۰		۱۴۰ ۵۴۰ ۰۰۰
۴۰	دانشسرای عالی تهران	۶۶ ۰۰۰ ۰۰۰		۶۶ ۰۰۰ ۰۰۰
۴۱	دانشجویان ایرانی در خارجه و مخارج سرپرستی	۲۷۶ ۲۵۰ ۰۰۰		۲۷۶ ۲۵۰ ۰۰۰
۴۲	دانشگاه تبریز	۱۱۹ ۶۲۵ ۰۰۰		۱۱۹ ۶۲۵ ۰۰۰
۴۳	دانشگاه مشهد	۵۵ ۶۲۵ ۰۰۰		۵۵ ۶۲۵ ۰۰۰
۴۴	دانشگاه شیراز	۶۹ ۶۲۵ ۰۰۰		۶۹ ۶۲۵ ۰۰۰
۴۵	دانشگاه اصفهان	۶۳ ۶۲۵ ۰۰۰		۶۳ ۶۲۵ ۰۰۰

ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۴۶	دانشگاه اهواز	۵۰۶۲۵۰۰۰		۵۰۶۲۵۰۰۰
۴۷	اداره کل هنرهای زیبا	۱۷۶۰۰۰۰۰۰	۱۲۰۰۰۰۰۰	۱۷۷۲۰۰۰۰۰
۴۸	« « « اعتبار ساختمانی	۲۷۵۰۰۰۰۰۰		۲۷۵۰۰۰۰۰۰
۴۹	اداره کل اوقاف	۷۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰
۵۰	دانشگاه تهران	۴۱۹۰۰۰۰۰۰	۲۱۰۰۰۰۰۰	۴۲۱۱۰۰۰۰۰
۵۱	مطالعه در مناطق خشک ایران	۱۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۵۲	اعتبار ایجاد مرکز تحقیقات اتمی	۳۵۰۰۰۰۰۰۰		۳۵۰۰۰۰۰۰۰
۵۳	اعتبار طبع فرهنگ دهخدا	۲۲۰۰۰۰۰۰۰		۲۲۰۰۰۰۰۰۰
۵۴	اعتبار مؤسسه علوم اداری	۱۲۵۰۰۰۰۰۰۰		۱۲۵۰۰۰۰۰۰۰
۵۵	دانشکده پزشکی و بیمارستانها	۴۲۶۰۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰۰	۴۲۸۰۰۰۰۰۰۰
۵۶	« « « اعتبار ساختمانی	۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۵۷	دانشکده معقول و منقول اعتبار			
	ساختمانی	۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۵۸	وزارت کشاورزی	۶۴۰۰۰۰۰۰۰۰		۶۴۰۰۰۰۰۰۰۰
۵۹	« « « اعتبار ساختمانی	۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۶۰	« « « استرداد قرضه و			
	تعهدات	۳۶۵۰۰۰۰۰۰۰		۳۶۵۰۰۰۰۰۰۰

شماره ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۶۱	کمک سازمان جنگلبانی	۳۲۶۴۰۰۰۰	۱۳۰۰۰۰۰۰۰	۱۶۲۶۴۰۰۰۰
۶۲	کمک بینگاه رازی	۳۴۵۰۰۰۰۰	۴۰۲۵۰۰۰۰۰	۷۴۷۵۰۰۰۰۰
۶۳	کمک بینگاه دامپروری	۲۹۶۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰	۳۶۶۰۰۰۰۰۰
۶۴	کمک بینگاه شیمیائی	۶۱۰۰۰۰۰۰	۷۹۰۰۰۰۰۰۰	۱۴۰۰۰۰۰۰۰
۶۵	کمک بکانون شکار	۷۰۰۰۰۰۰۰		۷۰۰۰۰۰۰۰
۶۶	بنگاه مستقل آبیاری	۱۶۱۳۵۰۰۰۰		۱۶۱۳۵۰۰۰۰۰
۶۷	» » » استرداد وام	۲۷۵۰۰۰۰۰۰		۲۷۵۰۰۰۰۰۰۰
۶۸	کمک سازمان آب تهران جهت مطالعه و پرداخت بهای اراضی سد لار ولتیان	۳۵۰۰۰۰۰۰۰		۳۵۰۰۰۰۰۰۰
۶۹	بنگاه خالصجات		۶۲۵۰۰۰۰۰۰	۶۲۵۰۰۰۰۰۰۰
۷۰	وزارت بازرگانی	۷۷۹۰۰۰۰۰۰		۷۷۹۰۰۰۰۰۰۰
۷۱	سازمان پنبه		۳۰۱۷۰۰۰۰۰	۳۰۱۷۰۰۰۰۰۰۰
۷۲	تشویق صادرات		۳۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۷۳	وزارت صنایع و معادن	۱۳۳۹۹۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۵۳۹۹۰۰۰۰۰
۷۴	» » » اعتبار ساختمانی	۱۲۰۰۰۰۰۰۰		۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۷۵	» » » استرداد وام	۲۷۵۰۰۰۰۰۰		۲۷۵۰۰۰۰۰۰۰۰

شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال	شماره ردیف
سازمان زمین شناسی		۲۵۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰	۷۶
وزارت راه و اداره کل راه شوسه	۹۱۷۰۰۰۰۰		۹۱۷۰۰۰۰۰	۷۷
» » اعتبار راهسازی	۵۵۰۰۰۰۰۰		۵۵۰۰۰۰۰۰	۷۸
» » اعتبار کف پلهای شمال	۱۵۰۰۰۰۰۰		۱۵۰۰۰۰۰۰	۷۹
» » استرداد وام	۱۰۶۲۹۵۰۰۰		۱۰۶۲۹۵۰۰۰	۸۰
» » اعتبار اسفالت راههای کشور		۷۰۰۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰۰	۸۱
اداره کل هواپیمائی کشوری	۱۸۵۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۲۸۵۰۰۰۰۰۰	۸۲
» » خرید هواپیمائی اختصاصی و حق بیمه	۲۷۰۰۰۰۰۰۰		۲۷۰۰۰۰۰۰۰	۸۳
اداره کل هواپیمائی کشوری قسط اول باند فرود گاه مهر آباد	۴۰۰۰۰۰۰۰۰		۴۰۰۰۰۰۰۰۰	۸۴
کمک بیاشگاه هواپیمائی	۴۰۰۰۰۰۰۰۰		۴۰۰۰۰۰۰۰۰	۸۵
اداره کل هواشناسی	۵۸۲۰۰۰۰۰۰		۵۸۲۰۰۰۰۰۰	۸۶
اداره کل ساختمان وزارت راه	۱۰۲۹۰۰۰۰۰۰		۱۰۲۹۰۰۰۰۰۰	۸۷
وزارت بهداری	۱۳۷۹۴۲۱۸۰۰	۱۰۱۲۰۰۰۰۰۰	۱۴۸۰۶۲۱۸۰۰	۸۸
وزارت بهداری سهم بهداری از صدی سه		۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	۸۹

شماره ترتیبی	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۹۰	اداره مبارزه با مواد مخدره	۶۹ ۵۷۸ ۲۰۰		۶۹ ۵۷۸ ۲۰۰
۹۱	حق الكشف كاشفین	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۹۲	بنگاه پاستور	۲۹ ۴۹۰ ۰۰۰		۲۹ ۴۹۰ ۰۰۰
۹۳	« اعتبار ساختمانی	۷ ۰۰۰ ۰۰۰		۷ ۰۰۰ ۰۰۰
۹۴	وزارت كار	۱۰۶ ۱۱۰ ۰۰۰		۱۰۶ ۱۱۰ ۰۰۰
۹۵	وزارت دارائی	۱۰۹۹ ۱۰۰ ۰۰۰		۱۰۹۹ ۱۰۰ ۰۰۰
۹۶	« اعتبار ساختمانی	۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۹۷	چاپخانه دولتی ایران	۱۰ ۴۰۰ ۰۰۰	۱۷ ۰۰۰ ۰۰۰	۲۷ ۴۰۰ ۰۰۰
۹۸	ضرابخانه شاهنشاهی	۱۸ ۶۰۰ ۰۰۰		۱۸ ۶۰۰ ۰۰۰
۹۹	دیوان محاسبات	۱۳ ۸۱۱ ۰۰۰		۱۳ ۸۱۱ ۰۰۰
۱۰۰	دادسرای دیوان محاسبات	۲۸۲۰ ۰۰۰		۲۸۲۰ ۰۰۰
۱۰۱	وزارت گمرکات و انحصارات	۶۲ ۲۹۰ ۰۰۰		۶۲ ۲۹۰ ۰۰۰
۱۰۲	« اعتبار ساختمانی	۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۰۳	اداره کل گمرک و پلیس گمرک	۲۷۹ ۴۰۰ ۰۰۰	۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۹۷۹ ۴۰۰ ۰۰۰
۱۰۴	« استرداد وام	۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۳۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۰۵	انحصار دخانیات ایران	۱۳ ۴۸۱ ۱۲۱ ۴۰۰	۷۰ ۰۰۰ ۰۰۰	۱۴ ۱۸۱ ۱۲۱ ۴۰۰
۱۰۶	« اعتبار ساختمانی	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۰۷	« استرداد قرضه	۱۵ ۸۷۸ ۶۰۰		۱۵ ۸۷۸ ۶۰۰

شماره ترتیبی	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۱۰۸	اداره کل غله و نان (هزینه های پرسنلی و سایر مخارج)	۲۷۶۰۰۰۰۰۰	۱۱۲۰۰۰۰۰۰۰	۱۳۹۶۰۰۰۰۰۰۰
۱۰۹	اداره کل غله و نان اعتبار ساختمانی	۱۰۴۰۰۰۰۰۰		۱۰۴۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۰	» » استرداد قرضه	۱۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۱	اداره کل باربری		۱۴۱۵۰۰۰۰۰	
۱۱۲	» » استرداد قرضه		۸۵۰۰۰۰۰۰۰	۲۲۶۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۳	اداره کل قند و شکر		۵۳۳۱۴۰۰۰۰۰	
۱۱۴	» » اعتبار ساختمانی		۷۰۰۰۰۰۰۰۰	۵۴۰۱۴۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۵	سازمان چای		۱۰۸۹۵۵۰۰۰۰۰	۱۰۸۹۵۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۶	اداره کل بنادر و کشتیرانی	۵۹۲۹۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۵۹۲۹۰۰۰۰۰۰۰
۱۱۷	شرکت سهامی تلفن ایران		۳۱۶۴۴۷۰۰۰	۳۱۶۴۴۷۰۰۰۰۰
۱۱۸	شرکت سهامی فرش ایران		۱۳۲۸۵۰۰۰۰	۱۳۲۸۵۰۰۰۰۰۰
۱۱۹	شرکت سهامی معاملات خارجی		۱۹۵۰۰۰۰۰۰	۱۹۵۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۲۰	شرکت سهامی شیلات		۲۵۷۵۸۵۱۰۴	۲۵۷۵۸۵۱۰۴۰۰۰۰۰
۱۲۱	بنگاه راه آهن		۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۲۲	بنگاه دارویی		۲۵۰۰۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

شماره ردیف	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
	اعتبار مخصوصه در اختیار اداره کل بودجه			
۱۲۳	شهریه و وظیفه و هزینه بقاع متبر که	۱۵۰۰۰۰۰۰		۱۵۰۰۰۰۰۰
۱۲۴	هزینه انتفاعی کشور و تعهدات	۱۴۰۰۰۰۰۰		۱۴۰۰۰۰۰۰
۱۲۵	سود اسناد خزانه و فرع و حق العمل بانکها	۴۴۰۰۰۰۰۰		۴۴۰۰۰۰۰۰
۱۲۶	اعتبار حقوق انتظار خدمت و تعهدات	۴۵۰۰۰۰۰۰		۴۵۰۰۰۰۰۰
۱۲۷	دیون و تعهدات بلامحل	۵۰۰۰۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۲۸	اعتبار نقصان و تفریط در صندوقهای ادارات	۱۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰
۱۲۹	اعتبار هزینههای پیش بینی نشده	۹۰۰۰۰۰۰۰		۹۰۰۰۰۰۰۰
۱۳۰	اعتبار بیمه بهداشت و حوادث کارمندان و خدمتگذاران	۱۰۰۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۳۱	هم ارز ریالی سهمی دولت ایران در صندوق بین المللی پول و کارمزد	۷۶۵۰۰۰۰۰۰		۷۶۵۰۰۰۰۰۰
۱۳۲	اعتبار مربوط به تعهدات سایر هزینههای کشور	۵۰۰۰۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۳۳	اعتبار انتقالی	۱۶۰۰۰۰۰۰۰		۱۶۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیبی	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۱۳۴	سهیمه دولت ایران بابت مخارج سازمان ملل متحد و اجرای برنامه کمکهای فنی و حقوق الشر که دولت در سازمانهای بین المللی و تعهدات	۱۰۵۰۰۰۰۰۰		۱۰۵۰۰۰۰۰۰
۱۳۵	استرداد اقساط وام دریافتی از بانک صادرات و واردات	۲۰۰۸۱۲۵۰۰		۲۰۰۸۱۲۵۰۰
۱۳۶	استرداد قسط اول بهای عمارت فروشگاه فردوسی	۱۲۲۴۰۰۰۰		۱۲۲۴۰۰۰۰
۱۳۷	استرداد قسط دوم وام دریافتی چاپخانه دولتی	۱۲۰۰۰۰۰۰		۱۲۰۰۰۰۰۰
۱۳۸	کمک تعاونی کارمندان کشوری	۶۵۰۰۰۰۰۰۰		۶۵۰۰۰۰۰۰۰
۱۳۹	هزینه انتخابات و اضافات مجلس شورای ملی	۶۲۲۶۰۰۰۰		۶۲۲۶۰۰۰۰
۱۴۰	هزینه ارزیابی و ممیزی املاک مزروعی و مستغلات و اراضی <u>بنگاههای خیریه</u>	۵۰۰۰۰۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰۰۰۰
۱۴۱	سهیمه شیر و خورشید مشهد و تبریز	۷۷۸۵۰۰		۷۷۸۵۰۰
۱۴۲	کمک به شیر و خورشید سرخ	۱۷۰۰۰۰۰۰۰		۱۷۰۰۰۰۰۰۰
۱۴۳	کمک به بنگاههای خیریه	۱۳۱۸۲۰۰		۱۳۱۸۲۰۰

شماره ترتیبی	شرح	از محل درآمد عمومی بر ریال	از محل درآمد اختصاصی بر ریال	جمع کل بر ریال
۱۴۴	کمک به انجمن آثار ملی و اضافه اعتبار بنگاههای خیریه	۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۱۴۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۴۵	کمک بهیئت کمک به آسیب دیدگان اعتبارات متفرقه	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۴۶	کمک به انجمن تربیت بدنی	۶۷ ۰۰۰ ۰۰۰		۶۷ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۴۷	کمک به پیش آهنگی ایران	۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰		۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۴۸	کمک به بنگاه عمران	۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۸۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۴۹	اعتبار جشن دوهزار و پانصدساله شاهنشاهی ایران	۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۲۰ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۵۰	قسمتی از درآمد نفت که بعنوان غرامت باید بشرکت سابق نفت پرداخت شود.	۵۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰		۵۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰
۱۵۱	حقوق گمرکی واردات کادر نیروهای انتظامی	۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰		۳۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰
	جمع کل	۳۵۳۶۹ ۵۱۸ ۲۰۰	۱۰۴ ۲۵۲ ۱۰۴	۳۵۴۷۱ ۷۷۰ ۳۰۴

درآمد بریال	نام شرکت یا واحد	شماره ترتیبی
<p>فصل سوم - پیش بینی بودجه درآمدها و هزینه ها سال ۱۳۳۹ شرکتها و واحدهای سازمان مرکزی شرکت های صنعتی و معدنی (وزارت صنایع و معادن)</p>		
۱۹۲۲۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی کارخانجات قند	۱
۱۵۳۸۷۳۱۱۶۰	شرکت سهامی کل معادن و ذوب فلزات	۲
۳۳۴۸۵۴۰۰۰	شرکت سهامی شیمیائی و کنسرو و مواد غذایی	۳
۸۳۲۴۹۳۸۰۰	شرکت سهامی نساجی	۴
۳۳۷۰۰۰۰۰۰	شرکت سهامی پنبه و نوغان	۵
۳۰۱۳۹۹۹۸۸	شرکت سهامی مصالح ساختمانی	۶
۵۲۷۳۴۵۰۰۰	کارخانه چیت سازی تهران	۷
۱۷۸۴۰۵۰۰	بیمارستان مرکزی حق السهم	۸
۱۶۸۲۱۳۱۰	امور مالی سازمان مرکزی (نظارت بر شرکتها)	۹
۷۰۳۵۰۰۰	امور عمومی سازمان مرکزی (رفاه اجتماعی)	۱۰
۸۴۰۰۰۰	دبیرخانه مجمع عمومی	۱۱
۶۲۱۹۰۹۵۸	سایر هزینه از قبیل پرداخت حقوق و دستمزد بازر خرید کارمندان و کارگران زائد	۱۲
۴۱۹۰۵۲۰۹۱۶	جمع هزینه	
۳۸۳۷۶۸۸۴	سود ناویژه	
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	مالیات و سود دولت	
۴۳۲۸۸۹۷۸۰۰	جمع کل	
۴۳۲۸۸۹۷۸۰۰		

شماره ترتیب	شرح	درآمد بر ریال	هزینه کل بر ریال
فصل چهارم - بودجه درآمد و هزینه سازمان برنامه			
۱	از محل درآمد نفت	۱۰۱۲۵۰۰۰۰۰۰	
۲	از محل وامهای خارجی	۶۹۲۵۰۰۰۰۰۰	
۳	کشاورزی و آبیاری		۳۰۵۰۰۰۰۰۰۰
۴	ارتباطات و مخابرات		۷۲۰۰۰۰۰۰۰۰
۵	صنایع و معادن		۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰
۶	امور اجتماعی		۲۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۷	عمران ناحیه‌های		۲۰۲۵۰۰۰۰۰۰۰
۸	برنامه‌های جدید		۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰
۹	پرداخت‌های غیر عمرانی شامل هزینه‌های اداری و پرداخت اصل و بهره وامها		۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰
	جمع کل	۱۸۱۷۵۰۰۰۰۰۰۰	۱۸۱۷۵۰۰۰۰۰۰۰

شماره ترتیب	شرح	هزار ریال
	فصل پنجم - بودجه در آمد و هزینه سال ۱۳۳۹ شرکت ملی نفت ایران صورت خلاصه بودجه سال ۱۹۶۰ درآمد :	
۱	فروش مواد نفتی	۶۳۵۷ ۱۸۰
۲	از محل پرداخت مشخص	۱۵۰۰ ۰۰۰
۳	استهلاك	۶۶۰ ۹۳۴
۴	متفرقه	۱۷۲ ۹۰۰
۵	از محل وام	۱۲۵۰ ۰۰۰
	هزینه :	
	جمع	۹۹۴۱ ۰۱۴
۱	پخش نفت	۵۹۰۷۷۰۱
۲	اکشاف و استخراج	۸۹۷ ۰۴۱
۳	ادارات مرکزی و هیئت عالی بازرسی	۴۵۸ ۹۳۰
۴	کمک بدانشگاه و مؤسسات	۹۶ ۰۰۰
۵	لوله کشی	۸۳۳ ۵۶۲
۶	تأسیسات پخش کرمانشاه	۷۱۷ ۵۶۰
۷	رفاه اجتماعی	۱۲۲ ۰۰۰
۸	تأسیسات غیر صنعتی در جنوب	۲۷۸ ۶۷۰
۹	پتروشیمی	۱۵ ۰۰۰
۱۰	سایر تأسیسات	۴۲۶ ۵۵۰
۱۱	بهره بانکی و غیره	۱۸۸ ۰۰۰
	جمع هزینه	۹۹۴۱ ۰۱۴

بودجه های تفصیلی سال ۱۳۳۹ بشرح فوق ضمیمه قانون برده سال ۱۳۳۹ کل کشور بوده و صحیح است

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به اجازه اعطای یکصد و ده میلیون ریال به هیئت جمعیت شیرو خورشید سرخ ایران بمنظور ساختمان شهر لار و اقدامات عمرانی در استان هفتم

مصوب اول خرداد ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - بدولت اجازه داده میشود مبلغ یکصد و ده میلیون ریال (پنجاه میلیون ریال از محل درآمد عمومی سال جاری کشور و شصت میلیون ریال از محل اعتبار شهر سازی سازمان برنامه) در اختیار هیئت کمک به آسیب دیدگان جمعیت شیرو خورشید سرخ ایران بگذارد تا بمصرف ساختمان شهر لار و اقدامات عمرانی در بنادر استان هفتم برساند رسیدی که از طرف هیئت مزبور تسلیم میشود بمنزله سند هزینه بخرج قطعی منظور دارد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه اول خردادماه یکهزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۲/۲۸ بتصویب مجلس سنارسیده است

قانون راجع با اجازه دریافت مبلغ چهارصد میلیون ریال وام از بانک ملی ایران جهت تکمیل ساختمانهای نیمه تمام وزارت جنگ

مصوب ۸ خردادماه ۱۳۳۹

ماده واحده - بوزارت جنگ اجازه داده میشود که معادل چهارصد میلیون ریال برای تکمیل ساختمانهای نیمه تمام ارتش از بانک ملی بصورت وام دریافت و از بودجه سال ۱۳۴۰ ببعد در ظرف مدت چهار سال مسترد دارد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه هشتم خردادماه یکهزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۲۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه پرداخت مبلغ ششصد لیره انگلیسی سالانه

بدانسگاه کمبریج بیاس خدمات پرفسور ادوارد برون

مصوب ۱۷ خردادماه ۱۳۳۹

ماده واحده - وزارت فرهنگ مجاز است بیاس خدمات مرحوم پرفسور ادوارد برون از اول سال ۱۳۳۹ ببعدهر ساله مبلغ ششصد لیره انگلیسی در اختیار دانسگاه کمبریج انگلستان بگذارد تا یکی از علاقمندان به ادبیات فارسی و فرهنگ ایران که در آن دانسگاه باهدایت و صلاحدید استادان مربوطه بطور مستمر بتحقیق و تتبع در موضوع زبان فارسی و فرهنگ ایران مشغول گردد پرداخته شود . شرایط اعطای کمک خرج مذکور از طرف دانسگاه کمبریج با اطلاع وزارت فرهنگ ایران معین و طبق آئین نامه مصوب دانسگاه مزبور اجرا خواهد شد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه سه شنبه هفدهم خردادماه یک هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۱۱ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

«ب - اعتبارات»

قانون

راجع به اجازه تحصیل اعتبار از بانک بین‌المللی توسعه و عمران

مصوب پنجشنبه ۶ دیماه ۱۳۳۵

مادهٔ واحده - دولت مجاز است در اجرای تبصره سه مادهٔ ۸ قانون سازمان برنامه مصوب هشتم اسفندماه ۱۳۳۴ مبلغ هفتاد و پنج میلیون دلار از بانک بین‌المللی توسعه و عمران بموجب قرارداد ضمیمه برای سازمان برنامه وام بگیرد.

تبصره ۱ - مبلغ سی و دو میلیون و پانصد هزار دلار بقیه اعتبار پنجاه میلیون دلار که قبلاً تصویب شده و مورد استفاده واقع نگردیده جزء هفتاد و پنج میلیون دلار فعلی منظور است.

تبصره ۲ - بهره و کارمزد این وام بنرخ روز استقرار خواهد بود مشروط بر اینکه میزان آن بالاتر از آنچه که بانک بین‌المللی توسعه و عمران در موارد مشابه دیگر آن محسوب میکند نباشد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره و متن قرارداد وام بضمیمه است در جلسه روز پنجشنبه ششم دیماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسیده
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۵/۱۰/۹ بتصویب
مجلس سناریسیده است

متن قرارداد وام

قرارداد مورخ بین ایران که از این پس وام گیرنده نیز نامیده میشود و بانک بین‌المللی توسعه و عمران که از این پس بانک نامیده میشود.

نظر باینکه وام گیرنده اقدام به اجراء برنامه هفت ساله دوم برای توسعه اقتصاد و بهبود وضع اجتماعی ایران کرده و برای اجراء این برنامه مقادیر معتناهی از

تمام درآمدیکه از تولید و تصفیه و فروش نفت واقع در جنوب ایران که بموجب قرارداد مورخ ۲۰ اکتبر ۱۹۵۴ بین ایران و شرکت ملی نفت از یکطرف و شرکتهای متعدد نفت از طرف دیگر که پس از این قرارداد نفت نامیده خواهد شد بدست میآید تخصیص داده .

و نظر باینکه مبالغیکه از محل عایدات مذکور برای منظور فوق اختصاص داده شده در سالهای اولیه بر نامه کافی نیست که مخارج مورد نظر را در آن سالها تکافو کند و انتظار میرود که کسری مزبور در سنوات بعدی تأمین شود . و نظر باینکه دولت ایران بموجب قانون اختیار دارد مبالغی را برای جبران کسر عواید فعلی و به اعتبار اضافه درآمد سنوات بعد استقراض نماید .

و نظر باینکه بانک موافقت نموده معادل ۷۵ میلیون دلار وام بدهد .
طرفین این قرارداد بشرح زیر موافقت حاصل نمودند:

ماده اول

مقررات وام و تعریفات مخصوص

قسمت ۱ - طرفین این قرارداد کلیه مقررات عمومی شماره ۳ و ام بانک بین المللی مورخ ۱۵ جون ۱۹۵۶ را با رعایت تغییراتی که در ضمیمه شماره ۲ پیوست این قرارداد داده شده است و مقررات وام نامیده میشود و مانند جزء لاینفک این قرارداد معتبر خواهد بود قبول مینمایند .

قسمت ۲ - جز اینکه سیاق عبارت بنحو دیگری اقتضاء کند این تعاریف در مورد اصلاحات ذیل منظور خواهد شد :

۱- اصطلاح «قانون بر نامه» یعنی قانون هشتم اسفند ماه ۱۳۳۴ ایران (۲۸ فوریه ۱۹۵۶) مربوط به برنامه عمرانی هفت ساله دوم وام گیرنده به اضممام هر گونه اصلاح یا اصلاحاتی که مربوط به این قانون باشد .

۲- اصطلاح «بر نامه» یعنی برنامه هفت ساله دوم عمرانی وام گیرنده که در

قانون برنامه پیش‌بینی شده .

۳- اصطلاح «سازمان برنامه» یعنی سازمان برنامه که بموجب قانون برنامه عهده‌دار فراهم نمودن موجبات اجرای برنامه است و شامل هر تشکیلات یا اداره خواهد بود که جزء یا نماینده آن باشد یا هر تشکیلاتیکه جانشین آن بشود.

۴- اصطلاح «مخارج برنامه» یعنی مخارجی که بوسیله سازمان برنامه بر حسب قانون برای مدت معینی اختصاص داده شده که بمصرف اجراء برنامه برسد.

۵- اصطلاح «عواید برنامه» یعنی مبالغیکه در مدت معین (غیر از مبالغ وام) سازمان برنامه پرداخت شده و یا اعتبار آن بسازمان برنامه داده شده و سازمان برنامه حق استفاده از آن برای اجراء برنامه دارد.

۶- اصطلاح «عواید نفت برنامه» یعنی آن قسمت از عواید نفت (که بدون محدودیت شامل پرداختهای بشرکت ملی نفت ایران بموجب قرارداد نفت و مالیات بردرآمد است) که بنفع وام گیرنده منظور میشود (و همچنین شامل اعتباراتی است که طبق قانون سازمان برنامه و شرکت ملی نفت داده شده و یا داده خواهد شد) که در نتیجه تولید و تصفیه و فروش نفت طبق قرارداد نفت بدست می‌آید و بر حسب قانون سازمان برنامه داده میشود که برنامه‌های خود را اجراء کند .

۷- اصطلاح «دوره سرویس وام» یعنی هر ششماهیکه از ۱۶ مارچ و ۱۶ سپتامبر از سال ۱۹۵۷ ببعد شروع میشود و همچنین شامل مدتی که بین امضاء این قرارداد تا ۱۵ مارچ ۱۹۵۷ طول میکشد خواهد بود .

۸- اصطلاح «این قرارداد» شامل مقررات عمومی وام خواهد داد .

ماده دوم

وام

قسمت ۱- بانک تقبل میکند طبق شرائطی که در این قرارداد مقرر گردیده

مبلغ هفتاد و پنج میلیون دلار به پولهای مختلف بوام گیرنده قرض دهد .

قسمت ۲- بانک متقبل است در دفاتر خود حسابی بنام وام گیرنده بمیزان مبلغ وام باز نماید. مبلغ وام ممکن است با توجه بشرائط مربوط بفسخ و تعلیق که در این قرارداد مذکور است مورد استفاده قرار گیرد.

قسمت ۳- وام گیرنده متعهد است کارمزدی معادل $\frac{۲}{۴}\%$ (سه چهارم یک درصد) در سال بر اصل مبلغ وام که مورد استفاده قرار گرفته باشد بپردازد.

قسمت ۴- وام گیرنده متعهد است بهره ای معادل $\frac{۱}{۱۰}\%$ در سال بر اصل مبلغی از وام که مورد استفاده قرار گرفته و مسترد نگردیده باشد بپردازد.

قسمت ۵- بهره و مخارج دیگر باید هر شش ماه یکمرتبه در ۱۵ مارچ و سپتامبر پرداخته شود.

قسمت ۶- وام گیرنده باید مبلغ اصل وام را طبق صورت استرداد که تحت عنوان لیست شماره ۱ که جزئی از این قرارداد است مسترد دارد.

قسمت ۷- تعهد وام گیرنده در راصل وام بهره و مخارج و وام اوراق قرضه تعهد مطلق است و بهیچ نحوی محدود به منابع عواید خاصی و یا مستنبط از این قرارداد و هیچ موضوع دیگری نیست.

ماده سوم

مقصود از وام

قسمت ۱- منظور از این وام تهیه وجه برای جبران کسر موقتی است که سازمان برنامه در سالهای اول برای اجرای برنامه ها و پروژه های خود خواهد داشت و بواسطه اجرای برنامه های مذکور تماماً یا بعضاً تا اواخر دوره هفت ساله تأخیر خواهد افتاد بنابراین وام دریافتی به صرف پرداخت اضافات خرج بر عایدات است در ظرف مدت بین اوت ۱۹۵۶ تا بیستم مارچ ۱۹۵۸ یا مدت های دیگری که بین بانک و وام گیرنده توافق شده خواهد رسید.

ماده چهارم پرداخت وام

قسمت ۱ - وام گیرنده حق دارد طبق مفاد این قرارداد در زمانهای مختلف از محل وام معادل مبلغی که مورد احتیاج منظور این وام است و پول آن از نوع دلار یا هر نوع پول دیگری که ممکن است بین طرفین مورد موافقت قرار گیرد (بغیر از پول وام گیرنده) استفاده کند بشرط آنکه در محاسبه و تعیین کسر اعتبار بنحویه کور در همین ماده هیچ قسمتی از مخارج برنامه را در مدتی که در قسمت ۲ ماده ۶ ذکر شده است اضافه بر مبلغی که در آن ماده برای آن مدت تعیین شده محاسبه نکنند مگر آنکه طرفین طبق قسمت ۲ ماده ۶ بنحود دیگری توافق نمایند. وام گیرنده و بانک ممکن است بایکدیگر توافق نمایند چه اقلامی جزء مخارج برنامه یا عواید برنامه برای مقاصد این قرارداد حساب شود یا محاسبه نگردد.

ماده پنجم بر سه های قرضه

قسمت ۱ - وام گیرنده بطوریکه در مقررات عمومی وام پیش بینی شده برای مبلغ اصل وام بر که های قرضه تنظیم و تسلیم خواهد کرد.

قسمت ۲ - وزیر دارائی وام گیرنده یا هر کسیکه از طرف وزیر دارائی کتباً تعیین شود نماینده وام گیرنده برای استفاده از قسمت ۱۲ ماده ۶ مقررات وام خواهد بود.

ماده ششم مقررات مخصوص

قسمت ۱ - الف - وام گیرنده سعی خواهد کرد که کلیه اقدامات لازم برای اجراء صحیح برنامه بشود.

ب - وام گیرنده دفاتر حسابداری و صورت کامل طرحهای کامل دقیقی نگاه خواهد داشت تا عوائد برنامه و مخارج آن و همچنین پیشرفت عملیات برنامه هارا نشان دهد و همچنین وسائلی فراهم خواهد کرد که نماینده رسمی بانک بتواند محل اجراء برنامه ها و کارگاه ها و ساختمانها و طرز عمل آنها و تمام اسناد مربوطه و کلیه اطلاعات لازم را که بانک بطور معقول و منطقی تقاضا کند و همچنین اطلاعات مربوط بوضع کار برنامه ها و عواید آنها و هزینه مربوطه را بررسی نماید .

قسمت ۲ - سازمان برنامه و بانک تصدیق دارند که تقسیم بندی مناسبی برای مخارج برنامه از لحاظ تحصیل نتایج مطلوب و سرعت عمل حایز کمال اهمیت است و وام گیرنده تعهد مینماید که مخارج برنامه از مبالغی که در زیر برای مدتهای مذکور تعیین شده تجاوز نکند .

از اوت ۱۹۵۶ تا ۲۰ مارچ ۱۹۵۷	هفتاد میلیون دلار
از ۲۱ مارچ ۱۹۵۷ تا ۲۰ سپتامبر ۱۹۵۷	شصت و پنج میلیون دلار
از ۲۱ سپتامبر ۱۹۵۷ تا ۲۰ مارچ ۱۹۵۸	هفتاد میلیون دلار

ولی وام گیرنده و بانک تصدیق میکنند که ممکن است اوضاع و احوال برای صرف مخارج بیشتری مناسب باشد و در اینصورت بانک و سازمان برنامه گاه بگاه پیشرفت برنامه را مطالعه نموده و در صورت لزوم بجهت مشروح زیر صرف مبلغ بیشتر را تصویب خواهند کرد :

الف - ضرورت حفظ تعادل در مخارج برنامه در طول مدت هفت سال .

ب - سالم و منطقی بودن پروژه هائیکه برای آن اضافه مخارج در نظر گرفته میشود .

ج - فراهم بودن وسائل مناسب برای اجرای برنامه مورد نظر و مجهز بودن سازمان برنامه از لحاظ اداری برای قبول کارهای بیشتر .

قسمت ۳ - وام گیرنده تعهد میکند که جز در مواردی که بین وام گیرنده و بانک قرار مخصوص داده شده سازمان برنامه و وام گیرنده قبل از ۲۰ مارچ ۱۹۵۸ یا هر تاریخی که برای قسمت ۱ ماده ۳ این قرار داد تعیین شود هیچگونه وامی برای مقاصد برنامه تحصیل نکنند و پس از این تاریخ هر گاه وام گیرنده و یا سازمان برنامه بخواهند چنین وامی تحصیل نمایند باید بانک را از نظر خود مطلع سازند و قبل از اقدام بقطعی شدن تحصیل وام مورد نظر کلیه وسائل معقول را برای بانک تهیه خواهد کرد که بانک بتواند با وام گیرنده و سازمان برنامه تبادل نظر کند. برای منظورهای مقرر در این قسمت کلمه وام بدون آنکه محدود شود شامل مفاهیم زیر خواهد بود:

قرض از هر منبعی اعتبار از طرف فروشندگان (به استثناء حسابهای اعتباری عادی تجار تی) و هر گونه تعهد معتنا بهی که باید بعداً پرداخت شود.

قسمت ۴ - الف - وام گیرنده ترتیبی که مورد قبول بانک باشد اتخاذ خواهد نمود تا عواید نفت برنامه بترتیبی که عاید میشود و یا بنفع وام گیرنده یا سازمان برنامه منظور میگردد برای استرداد اصل وام و بهره و سایر مخارج وام و بر که های قرضه اختصاص داده شود و این ترتیب پس از قبول بانک بدون موافقت قبلی بانک تغییر داده نخواهد شد.

ب - وام گیرنده تقبل میکند که بدون موافقت بانک هیچگونه عمل یا اقدامی که احتمالاً مانع اجراء ترتیب مزبور و یا مانع پرداخت اصل و بهره و سایر مخارج وام و بر که های قرضه در سر رسید های مقرر از محل عواید نفت برنامه بشود ننماید و اجازه چنین عمل و اقدامی بدیگری ندهد. این اعمال و اقدامات بدون هیچ محدودیت شامل عملیاتی است که در نتیجه آن طبق ترتیبات مندرجه در بند الف این ماده که مورد قبول بانک واقع شده عواید در ظرف مدت استرداد وام برای تأدیه اصل و بهره

و سایر مخارج وام و بر که های قرضیه تکافو ننماید .

ج - وام گیرنده نیز تقبل میکند اجازه ندهد و موافقت ننماید که عواید نفت برنامه جز برای مقاصدی که در قانون برنامه تعیین شده است یا در اصلاح یا اصلاحاتی که بعداً در قانون برنامه بعمل آید مصرف شود .

قسمت ۵- الف - وام گیرنده و بانک همکاری کامل خواهند کرد که مقاصدی که از تحصیل وام در نظر بوده است بموقع اجراء در آید و به این منظور هر يك از طرفین کلیه اطلاعات لازم و معقول و مربوط بوام را در دسترس دیگری قرار دهد این اطلاعات در مورد وام گیرنده شامل اطلاعات مربوط بوضع اقتصادی و پولی و وضع موازنه پرداخت های بین الملل باشد .

ب - وام گیرنده و بانک گاه بگاه بوسیله نمایندگان خود راجع بمقاصد وام ترتیب استهلاك و اموال تبادلی نظر خواهند کرد . وام گیرنده از هر پیش آمدی که به انجام مقاصد وام یا پرداخت اصل و بهره آن یا به اجراء ترتیبات مقرر در بند الف قسمت ۴ ماده ۶ ممکن است لطمه وارد آورد فوراً بانک را مطلع خواهد ساخت .

ج - وام گیرنده ترتیبات معقولی برای نمایندگانش بانک فراهم خواهد کرد تا بتوانند محل اجراء برنامه های موضوع وام را در نقاط مختلف بررسی نمایند .

قسمت ۶ - اصل و بهره و سایر مخارج وام و بر که های قرضه مشمول مالیات و عوارض موضوعه مملکت وام گیرنده نمیشد ولی مفاد این قسمت شامل مالیات و عوارض بر که های قرضه ای که متعلق به اشخاص دیگر مقیم در کشور وام گیرنده باشند نخواهد بود .

قسمت ۷ - قرارداد وام و بر که های قرضه از هر گونه مالیات و عوارضی که در کشور وام گیرنده بموجب قانون برقرار شود یا هم اکنون نسبت به اجراء و صدور و تحویل و ثبت آنها برقرار باشد معاف خواهد بود و وام گیرنده کلیه مالیاتهای و عوارض

قانونی مقرر بوسیله کشور هائیکه از نوع پول آن کشور وام و بر که قرضه باید استرداد شود خواهد پرداخت .

قسمت ۸ - استرداد اصل و بهره و سایر مخارج وام و بر که های قرضه مشمول محدودیت های قوانین کشور وام گیرنده و با این قبیل قوانینیکه در نقاط مختلف مجری است نخواهد بود .

ماده هفتم

چاره جوئی از لحاظ بانک

قسمت ۱ - بانک میتواند در موارد زیر مادام که پیش آمدهای مذکور در شق ۱ و ۲ ادامه دارد مبلغ وام و بر که های قرضه را که تا آن تاریخ مسترد نشده است قابل مطالبه اعلام کند و در اینصورت اصل مبلغ وام فوراً قابل استرداد شده و هیچیک از مواد این قرارداد نمیتواند مانع استرداد آن بشود .

شق ۱ - در صورتیکه هر يك از پیش آمدهای مذکور در بند های (الف) و (ب) از قسمت (۲) ماده پنج مقررات عمومی وام اتفاق افتد و تا مدت سی روز ادامه یابد .

شق ۲ - در صورتیکه پیش آمدهای مذکور در بند (ج) قسمت (۲) ماده ۵ مقررات عمومی وام اتفاق افتد و شصت روز پس از اطلاعی که راجع به آن بیانك داده شده ادامه یابد .

ماده هشتم

تاریخ تحقق - فسخ

قسمت ۱ - مراتب زیر بعنوان شرایط اضافی برای نافذ شدن قرارداد در حدود مفاهیم مذکور در بند (ب) قسمت (۱) ماده ۹ مقررات عمومی وام تصریح میشود .

وام گیرنده ترتیبات معینه در بند (الف) قسمت (۴) ماده (۶) قرارداد وام را داده باشد و بانك نیز آن ترتیبات را قبول کرده باشد .

قسمت ۲- مراتب زیر اضافاتی است که بر حسب بند (ج) قسمت (۲) ماده ۹ مقررات عمومی وام باید ضمن نظریاتی که بیانك داده میشود اعلام گردد .
صحت ترتیباتی که بانك بر حسب بند (الف) قسمت (۴) ماده ۶ قرارداد وام تصدیق کرده .

قسمت ۳- تاریخ مقرر در قسمت ۴ ماده ۹ مقررات عمومی وام شصت روز پس از تاریخ این قرارداد خواهد بود .

ماده نهم

متفرقه

قسمت ۱- وام موضوع قرارداد تا سی ام جون ۱۹۵۸ قابل استفاده میباشد .
قسمت ۲- نشانیهای طرفین بنحو مذکور در قسمت ۱ ماده ۸ مقررات عمومی قرارداد بشرح زیر است :

برای وام گیرنده سازمان برنامه تهران ایران - آدرس تلگرافی برنامه تهران ایران برای بانك بین المللی ترمیم و توسعه - ۱۸۱۸ شمال غربی واشنگتن ۲۵ ممالك متحده آمریکای شمالی .
آدرس تلگرافی .

قسمت ۳ - الف - مادام که وام گیرنده نشانی دیگری برای خود معین نکرده و بیانك اطلاع نداده اوراق و مکاتبات مربوط بمقاد این قرارداد که بنشانی تعیین شده در قسمت ۲ ماده ۹ این قرارداد فرستاده میشود ابلاغ شده محسوب میگردد .

مدیر عامل سازمان برنامه یا هر شخص دیگری که از طرف او برای این

مقصود تعیین شود میتواند تقاضاهای مربوطه را امضاء کند و اسناد لازم را که در ماده ۴ این قرارداد و مقررات عمومی وام مذکور است تهیه و تسلیم نماید و همچنین هر اقدام دیگر و یا تنظیم هر سند دیگر که لازم باشد در سازمان برنامه تصویب نماید معمول دارد و بانک میتواند بهر اقدامی از این نوع استناد نماید .

قسمت ۴- بدون اینکه بمقاد قسمت ۳ ماده ۹ این قرارداد خدشه وارد آید وزیر دارائی وام گیرنده و مدیر عامل سازمان برنامه منفرداً و مجتمعاً برای مقاصد قسمت ۳ ماده ۸ مقررات عمومی وام تعیین میشوند . طرفین قرارداد بوسیله نمایندگان مختار خود این قرارداد وام را منعقد و امضاء و مبادله نمودند در وراشتگتن ممالک متحده آمریکای شمالی در تاریخ مذکور در فوق .

ایران نماینده مختار

بانک بین المللی ریاست

ضمیمه شماره ۱

تاریخ سر رسید اقساط	صورت استرداد وام	مبلغ اصل که پس از استرداد هر قسط باقی خواهد ماند
	استرداد اصل به دلار	به دلار
مارس ۱۵/۱۹۵۹	-	۷۵۰۰۰۰۰۰
سپتامبر ۱۵/۱۹۵۹	۹۹۷۵۰۰۰	۶۵۰۲۵۰۰۰
مارس ۱۵/۱۹۶۰	۱۰۲۱۲۰۰۰	۵۴۸۱۳۰۰۰
سپتامبر ۱۵/۱۹۶۰	۱۰۴۵۴۰۰۰	۴۴۳۵۹۰۰۰
مارس ۱۵/۱۹۶۱	۱۰۷۰۲۰۰۰	۳۳۶۵۷۰۰۰
سپتامبر ۱۵/۱۹۶۱	۱۰۹۵۷۰۰۰	۲۲۷۰۰۰۰۰
مارس ۱۵/۱۹۶۲	۱۱۲۱۷۰۰۰	۱۱۴۸۳۰۰۰
سپتامبر ۱۵/۱۹۶۲	۱۱۴۸۳۰۰۰	

مبالغ مرقوم در این ستون به دلار قید شده است و در مواردی که استرداد این مبالغ بموجب قسمت ۲ ماده سوم مقررات عمومی به پولی غیر از دلار بعمل میآید معادل هم ارز دلاری این مبالغ خواهد بود .

جبران عدم النفع در موارد استرداد قبل از سررسید

در موارد استرداد قبل از سررسید هر قسمتی از اصل وام (طبق بند ب) قسمت ۵ ماده دوم (مقررات عمومی وام) و همچنین در مورد پیش خرید اوراق قرضه قبل از سررسید آنها (طبق قسمت ۱۶ ماده ششم مقررات عمومی وام) نسبت های مرقوم ذیل جایزه ای منظور و قابل پرداخت خواهد بود :

تاریخ استرداد پیش از سررسید	مقدار جایزه
کمتر از یکسال قبل از سررسید	$\frac{1}{4}\%$
بیش از یکسال و کمتر از دو سال قبل از سررسید	۱٪
بیش از دو سال و کمتر از سه سال قبل از سررسید	۲٪
بیش از سه سال و کمتر از چهار سال قبل از سررسید	۳٪
بیش از چهار سال قبل از سررسید	۴٫۷۵٪

تغییرات مربوط بمقررات عمومی

برای مقاصد مورد نظر از این قرارداد مفاد مقررات عمومی وام شماره ۳ بانک

مورخ ۱۵ جون ۱۹۵۶ بشرح زیر تغییر مییابد :

الف - بند (د) مذکور در ذیل به قسمت ۵ ماده دوم اضافه میشود :

- « د - صرف نظر از سایر مقررات این قسمت وام گیرنده میتواند هر موقع «
 « در ظرف مدت شش ماه قبل از سررسید هر قسط مذکور در صورت استرداد وام «
 « بدون هیچگونه جبران عدم النفع برای استرداد قبل از سررسید تمام اصل وام «
 « را که در آن سررسید باید پرداخت شود با منظور نمودن سود آن قسط تا تاریخ «

« پرداخت تأدیه کند و از تاریخ تأدیه سودی بر اصل قسط استرداد می‌تعلق نخواهد گرفت » .

ب - دوجمله اول قسمت ۱ ماده ۳ حذف می‌شود .

ج - قسمت ۵ ماده ۳ بشرح زیر اصلاح می‌شود :

« قسمت ۵ ماده ۳ - تعیین ارزش پول های مختلف در مواردیکه باید برای منظور های این قرارداد هم ارزی پولی رایج دیگر تعیین کنند بانک این عمل را بنحو شایسته اعمال میکند » .

د - قسمت ۱ ماده ۴ - بنحو زیر تغییر داده می‌شود :

اولین جمله آن و همچنین آن قسمتی از جمله دوم که باعلامات (الف) شروع

و به علامت (ج) ختم می‌شود حذف می‌گردد .

ه - قسمت دوم ماده ۴ حذف می‌شود .

و - قسمت ۳ ماده ۴ بشرح زیر تغییر داده می‌شود :

قسمت ۳ ماده ۴ تقاضا برای دریافت :

در هر مورد که وام گیرنده بخواهد مبلغی دریافت دارد باید تقاضا نامه‌ای که

متضمن مطالب و تقبلات معقولانه‌ای باشد و بانک آنرا لازم بداند برای بانک ارسال

دارد بانک میتواند بمطالب و تقبلات مذکور اتکاء کند بدون اینکه مسئولیتی از این

اتکاء داشته باشد .

ز - قسمت ۴ ماده پنجم حذف می‌شود .

ح - قسمت ۷ ماده هشتم با اضافه کردن جمله زیر به آخر آن تغییر می‌یابد :

« مفاد مذکور در این قسمت محدود است بمفاد بند (ج) قسمت ۱۶ ماده ۶ »

ط - قسمت ۱۶ ماده ششم به اضافه کردن بند (ج) بشرح زیر تکمیل می‌شود :

« صرف نظر از سایر مقررات این قسمت وام گیرنده میتواند هر موقع در ظرف

مدت شش ماه قبل از سررسید بر که قرضه بدون هیچگونه جبران عدم النفع برای پیش خرید بر که قرضه تمام اصل را که در آن سررسید باید پرداخت شود با منظور نمودن بهره تا تاریخ پرداخت تأدیه کند و از آن تاریخ بهره ای بمبلغ بر که قرضه تعلق نخواهد گرفت مقررات لازم برای این منظور در روی برگه های قرضه باید درج شود .

۵ - بندهای ۱۱ و ۱۲ قسمت ۱ ماده ۱۰ حذف میشود .

قرارداد فوق ضمیمه لایحه قانونی راجع به اجازه تحصیل اعتبار از بانک بین المللی توسعه و عمران بوده و صحیح میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون راجع به استفاده از بیست و سه میلیون دلار قسمتی از وام

موضوع تحصیل اعتبار از کشورهای متحده آمریکا و انگلستان

مصوب ۲۴ اسفندماه ۱۳۳۶

ماده ۱ - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ بیست و سه میلیون دلار

قسمتی از وام آمریکا موضوع تبصره ۲ قانون تحصیل اعتبار از ممالک متحده آمریکا و انگلستان را دریافت و هم ارزریالی آنرا که بالغ به ۱۷۴۸ میلیون ریال خواهد شد بطریق زیر در اختیار سازمان برنامه و بانکهای رهنی و ساختمانی بگذارد:

۱ - در وجه سازمان برنامه ۱۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰ ریال

۲ - در وجه بانک رهنی بمنظور ازدیاد سرمایه ۵۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰ ریال

۳ - در وجه بانک ساختمانی بمنظور ازدیاد سرمایه ۲۴۸ ۰۰۰ ۰۰۰ ریال

تبصره ۱ - سازمان برنامه در مقابل مبلغ دریافتی مذکور مبلغ ۱۰۰۰ میلیون ریال از درآمد نفت در وجه وزارت دارائی پرداخت خواهد نمود که بمصرف بودجه کل کشور برسد .

تبصره ۲ - استفاده از بانك رهنی و بانك ساختمانی بر طبق برنامه ایكه بوسیله مجمع عمومی سهامداران هر دو بانك تهیه و بمورد اجراء گذارده میشود خواهد بود و بهر حال هشتاد درصد وجوهیكه از محل وام مزبور بیانكهای رهنی و ساختمانی داده میشود بشهرستانهای کشورهای شوراعم از مراکز استان یا سایر شهرستانهای آن به استثنای تهران اختصاص مییابد .

ماده ۴ - وزارت دارائی اجازه دارد آن قسمت از وجوهی را كه در نتیجه معاملات مربوط بقانون ۴۸۰ دولت آمریکا (فروش مازاد محصولات کشاورزی آمریکا) بصورت وام مبلغ (دومیلیون ونیم دلار) قابل استفاده است و معاملات آن تا بحال انجام شده اخذ و برای تکمیل بانك فرودگاه مهر آباد و كمك بیانكهای صنعتی و معدنی دولتی و وام بیانكهای صنعتی و معدنی غیر دولتی اختصاص دهد .

قانون فوق كه مشتمل بر دو ماده و دو تبصره است در جلسه شنبه بیست و چهارم اسفند ماه يكهزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حكمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۶/۱۲/۲۷

بتصویب مجلس سناریسه است

قانون راجع نحوه تقسیم مبلغ چهارده میلیون و هفتصد هزار دلار از محل ۲۵ میلیون دلار پذیره نفت دریافتی از شرکت پان آمریکا

مصوب ۹ شهریورماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ ۱۱۰۲۵۰۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۱۴۷۰۰۰۰۰۰ دلار از محل بیست و پنج میلیون دلار پذیره نفت دریافتی از شرکت نفت پان آمریکا را برای مصارف مشروطه زیر مورد استفاده قرار دهد :

۱ - برای امور عمرانی - فرهنگی - اقتصادی - بهداشتی - مواصلات و ارتباطات مناطق مرزی ۳۳۷۵۰۰۰۰۰۰ ریال هم ارز چهار میلیون و پانصد هزار دلار.
۲ - برای تکمیل ساختمانهای نیمه تمام کشور ۲۲۵۰۰۰۰۰۰ ریال هم ارز سه میلیون دلار.

۳ - وزارت کشاورزی :

الف - برای هزینه های دفع آفات هفتاد و پنج میلیون ریال هم ارز یک میلیون دلار .

ب - بابت عمران اراضی خالصه و ایجاد دهات و مزارع نمونه سی و هفت میلیون و پانصد هزار ریال هم ارز پانصد هزار دلار .

۴ - اعتبار اسکان جهت استان فارس هفتاد و پنج میلیون ریال هم ارز یک میلیون دلار .

۵ - کمک بدانشجویان مقیم آمریکا با رعایت مواد یک و چهار قانون محصلین ایرانی در خارجه مصوب تیرماه ۱۳۳۶ برای سال تحصیلی ۳۷ و ۳۸ پنجاه و دو میلیون و پانصد هزار ریال هم ارز هفتصد هزار دلار .

۶ - ساختمان کوی دانشجویان در تبریز و شیراز هفتاد و پنج میلیون ریال هم

ارز يك ميليون دلار :

برای ساختمان کوی دانشجویان ایرانی در پاریس سی و هفت میلیون و پانصد هزار ریال هم ارز پانصد هزار دلار .

۷ - شرکت ملی نفت ایران برای امور سرمایه گذاری که اعتبار آن در بودجه شرکت منظور نشده (با احتساب دودرصد ذخیره قانونی جمعاً یکصد و هشتاد و هفت میلیون و پانصد هزار ریال هم ارز دو میلیون و پانصد هزار دلار .

جمع کل يك ميليارد و يكصد و دو ميليون و پانصد هزار (۱۱۰۲۵۰۰۰۰۰) ریال هم ارز چهارده میلیون و هفتصد هزار دلار (۱۴۷۰۰۰۰۰) دلار) .

تبصره - بمنظور تسریع در انجام امور عمرانی فوق الذکر (به استثنای شرکت ملی نفت که تابع مقررات اساسنامه قانونی میباشد) رعایت مقررات قانون محاسبات عمومی در مواردیکه هیئت دولت تصویب نمایند الزامی نیست .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه نهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۵/۲۵ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه اعطای مبلغ هفتاد و پنج میلیون ریال از محل بقیه موجودی پذیره نفت برای کمک به آسیب دیدگان زلزله نواحی غرب

مصوب ۲۰ شهریور ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود اعتباری بمبلغ هفتاد و پنج میلیون ریال از محل بقیه موجودی پذیره برای کمک به آسیب دیدگان زلزله نواحی

غرب به اختیار جمعیت شیر و خورشید سرخ ایران بگذارد و رسیدی که از طرف جمعیت شیر و خورشید سرخ ایران بوزارت دارائی تسلیم میشود بمنزله سند هزینه و بهزینه قطعی منظور گردد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیستم شهریور ماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون فوق در جلسه ۱۳۳۷/۶/۱۵

بتصویب مجلس سنا رسیده است

قانون مربوط به نحوه استفاده از بقیه موجودی پذیرفته

مصوب ۲ بهمن ماه ۱۳۳۷

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ ششصد و نود و هفت میلیون و پانصد هزار ریال (۶۹۷ ۵۰۰ ۰۰۰ ریال) هم ارز مبلغ نه میلیون و سیصد هزار دلار (۹,۳۰۰,۰۰۰ دلار) بقیه پذیرفته نفت دریافتی از شرکت نفت پان آمریکا را برای مصارف مشروحه زیر مورد استفاده قرار دهد:
الف - برای توسعه آبیاری.

در نواحی مرزی باتصویب هیئت وزیران

۱۵۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال هم ارز ۲,۰۰۰,۰۰۰ دلار

ب - برای ایجاد لوله نفت از کجساران به شیراز بمنظور تأسیس کارخانه کود شیمیائی در شیراز که در اختیار شرکت ملی نفت گذاشته میشود و اقساط استهلاك آن بدولت مسترد میگردد تا برای اعطاء وامهای

صنعتی طبق ماده ۲ قانون اصلاح

پشتوانه استفاده شود . ۱۸۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۲۵۰۰۰۰۰۰ دلار

ج - برای تکمیل بقیه

ساختمانهای نیمه تمام بهداشتی و

فرهنگی و داد گستری کشور اعم از

مرکز و شهرستانها ۹۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۱۳۰۰۰۰۰۰ دلار

تبصره ۵ - در استفاده از این اعتبار شهرستانها مقدم میباشند.

د - برای هزینه های عمرانی

و فرهنگی و بهداشتی شهرستانها در

مواقعی که هیئت دولت در ضمن

سرکشی در محل و با رسیدگی هائیکه

ضرورت آنرا تشخیص دهد . ۱۸۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۲۵۰۰۰۰۰۰ دلار

ه - برای خرید یا ساختمان

بعضی از سفارتخانه های ایران ۳۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۵۰۰۰۰۰۰ دلار

و - برای امور عمران مرزی

که با تصویب هیئت وزیران مصرف

میشود ۳۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۵۰۰۰۰۰۰۰ دلار

جمع ۶۹۷۵۰۰۰۰۰ ریال هم ارز ۹۳۰۰۰۰۰۰ دلار

تبصره ۹ - بمنظور تسریع در انجام هزینه های قسمت (د) رعایت مقررات

قانون محاسبات عمومی در مواردیکه هیئت دولت تصویب نماید الزامی نیست .

تبصره ۴ - دولت مکلف است صورت ریز هزینه هائی را که از محل پذیره

انجام شده و میشود به اطلاع مجلس شورای ملی برساند.

قانون فوق كه مشتمل بر ماده واحده و سه تبصره است در جلسه پنجشنبه دوم بهمن ماه يكهزار و سيصد و سي و هفت بتصويب مجلس شوراي ملي رسيد.

نائب رئيس مجلس شوراي ملي - د كتر موسي عميد

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۰/۲۷ بتصويب
مجلس سنا رسيده است

قانون مربوط به اجازه تحصيل اعتبار جهت احداث تأسيسات انتقال آب

از كرج بتهران

مصوب ۱۴ بهمن ۱۳۳۷

ماده واحده - دولت مجاز است براي احداث تأسيسات انتقال آب از كرج بتهران و تكميل شبكه بندي تا معادل يكهزار ميليون ريال از طريق وام از بانك ملي ايران و در صورتيكه اخذ وام تمام مبلغ مورد احتياج از بانك ملي ايران ميسر نباشد تمه مبلغ مورد نياز را از منابع خارجي تحصيل اعتبار نمايد و قرداد و ام خارجي آن را پس از تصويب مجلسين بمورد اجرا بگذارد.

تبصره - بانك ملي ايران مجاز است با همان شرايطي كه قبلاً براي كار آب تهران وام داده است تا مبلغ فوق الذكر بسازمان آب تهران وام بدهد. اصل و فرع اين وام از محل آب بهاي وصولي و واميكه مشتركين درخواست كننده آب پرداخت مينمايند مستهلك خواهد شد.

قانون فوق كه مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره است در جلسه سه شنبه چهاردهم بهمن ماه يكهزار و سيصد و سي و هفت بتصويب مجلس شوراي ملي رسيد.

نائب رئيس مجلس شوراي ملي - د كتر موسي عميد

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۱/۱۱ بتصويب
مجلس سنا رسيده است

قانون راجع به اجازه تحصیل چهل و هفت و نیم میلیون دلاروام از

صندوق وامهای عمرانی آمریکا

مصوب ۱۰ اسفند ۱۳۳۷

ماده واحده - دولت مجاز است در اجراء ماده ۲ قانون مصوب بیست و نهم اسفند ۱۳۳۶ و قسمت آخر بند (ب) ماده واحده بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور مبلغ چهل و هفت و نیم میلیون دلار (۴۷۵۰۰۰۰۰) از صندوق وامهای عمرانی آمریکا بموجب قرارداد ضمیمه برای اجراء پاره‌ای از طرحهای عمرانی سازمان برنامه وام بگیرد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه دهم اسفندماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۷/۱۲/۸ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد وام

این قرارداد در تاریخ هفتم ژانویه ۱۹۵۹ بین ایران (که از این پس «وام گیرنده» خوانده میشود) و صندوق وامهای عمرانی که یک مؤسسه دولت کشورهای متحده آمریکا است (که از این پس صندوق وامهای عمرانی خوانده میشود) شرح ذیل منعقد گردیده است:

نظر باینکه طبق قانون مصوب هشتم اسفند ۱۳۳۴ ایران «وام گیرنده» برنامه هفتساله دوم را (که ممکن است طبق قوانین ایران اصلاح شود و از این پس «برنامه»

خوانده میگردد) برای توسعه اقتصادی و اجتماعی خود شروع نموده و سازمان بر نامه ایران را (که از این پس سازمان بر نامه خوانده میشود) بعنوان يك مؤسسه دولت ایران و برای اجرای «برنامه» ایجاد کرده است.

نظر باینکه وام گیرنده وامی بمبلغ حداکثر چهل و هفت میلیون و پانصد هزار دلار آمریکائی (۴۷۵۰۰۰۰۰۰ دلار) برای کمک در تأمین هزینه طرحهای خاص بمنظور توسعه امور اقتصادی جزء «برنامه» از صندوق وامهای عمرانی درخواست نموده است.

نظر باینکه صندوق وامهای عمرانی حاضر بدادن وام مزبور میباشد زیرا بوسیله آن نسبت به توسعه منابع اقتصادی و قدرت تولیدی وام گیرنده بر اساس کمک به خویشتن و همکاری متقابل کمک خواهد شد.

علیهذا وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی بشرح ذیل موافقت مینمایند:

ماده اول

وام - مقاصد و موارد استفاده آن

بند ۱/۰۱ - صندوق وامهای عمرانی موافقت مینماید که مبلغی تامیزان حد اکثر چهل و هفت میلیون و پانصد هزار دلار آمریکائی (۴۷۵۰۰۰۰۰۰ دلار) از طریق پرداخت بسازمان بر نامه و بوسیله صندوق وامهای عمرانی طبق شرایط و مندرجات این قرارداد وام برای مقاصد مندرج در بند ۱/۰۲ ذیل به وام گیرنده وام دهد.

بند ۱/۰۲ - منظور از وام مزبور منحصر آ کمک بسازمان بر نامه در اجرای طرحهای خاص توسعه اقتصادی است که: اولاً جزء بر نامه باشد و ثانیاً جزء یکی از قسمتهای زیر باشد.

ماشین آلات کشاورزی - سیلوها - توسعه جنگلها - ساختمان و روشنائی فرودگاهها - اصلاح جاده ها - عمران شهرستانها - تجهیزات راه آهن - مخابرات

دفع آفات نباتی - ایستگاههای راه آهن - کارخانه چیت سازی تهران و باطرهای کلی دیگری که مورد توافق کتبی صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد و ثالثاً هر یک از آن طرحها باید طبق مندرجات بند ۲/۰۲ کتباً مورد تصویب صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد. عنوان « طرحهای مصوبه » بمعنی طرحهایی خواهد بود که بوسیله سازمان برنامه طبق بند ۲/۰۱ تسلیم شود و برابر شرح طرح تقدیمی طبق بند مزبور تسلیم گردیده باشد با در نظر گرفتن اینکه شرح مزبور ممکن است در موافقی طبق بند ۲/۰۴ تغییر یابد.

بند ۱/۰۳ - جز در موردی که بنحو دیگری موافق کتبی صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد وام گیرنده اهتمام خواهد نمود که وام مورد بحث چنانچه در بند ۳/۰۵ (ج) مندرج شده است طبق شرایط این قرارداد منحصرأً برای تأمین هزینه های لازم توسط سازمان برنامه بمنظور تأمین وسائل و لوازم و تدارکات (که از این پس « کالاها ») خوانده میشود و همچنین خدمات لازم برای اجرای طرحهای مصوبه بکار برود. مشروط بر آنکه وام مزبور فقط برای تأمین هزینه تهیه کالاها و خدماتی مورد استفاده واقع شود که مربوط به طرح مصوبه و بمقداری که طبق بند ۲/۰۲ بوسیله صندوق وامهای عمرانی برای طرح مصوبه مورد تصویب قرار گرفته باشد.

بند ۱/۰۴ - الف - کالاهائی که قبل از ۲۰ مه ۱۹۵۸ تحویل و یا قیمت آن پرداخت شده باشد و همچنین خدماتی که قبل از تاریخ مزبور انجام گرفته و یا هزینه آن پرداخت شده باشد از محل این وام اعتباری برای آن تأمین نخواهد گردید. ب - فقط میتوان بهاء کالاهائی را طبق بند ۱/۰۲ از محل وام تأمین نمود که از ایران و یا مناطق مذکور در جدول ۹۹ دفترچه جغرافیائی اداره کل همکاری بین المللی (که در هنگام سفارش قطعی و یا کنترات کالاها نافذ و معتبر باشد) خریداری و تأمین گردد.

مناطق مذکور درجمله فوق بمعنی کشور و ناحیه‌ای خواهد بود که کالاها از آن به ایران حمل شود به استثنای مواردی که اجناس از یک بندر آزادی یا انبار تضمین شده بهمان نحو دریافت و حمل گردد که در آن موارد مناطق بمعنی کشور و یا ناحیه‌ای خواهد بود که اجناس آن از آن بندر آزاد و یا انبار تضمین شده حمل گردیده است .

ج - چنانچه کالاهائی بوسیله بنگاه حمل و نقلی که متعلق به کشوری غیر از ایران و یا کشورهای مندرجه در جدول ۹۹ دفترچه جغرافیائی اداره کل همکاری بین‌المللی که در هنگام حمل اجناس مزبور معتبر و نافذ است نباشد و نیز بوسیله وسایل نقلیه که توسط کشورهای مزبور کنترل میشود حمل نشود بهای آنها و هزینه حمل نقل مربوطه از محل وام تأمین نخواهد شد .

ماده دوم

طرحهای مصوبه - حسابهای طرح

بند ۲/۰۱ - جز در مواردی که صندوق وامهای عمرانی با تاریخ دیگری کتباً موافقت نماید سازمان برنامه توضیحات لازم راجع به طرح های خاص توسعه اقتصادی برنامه را که مایل است بر آن از صندوق وام عمرانی تحت این قرارداد تقاضای وام کند با جزئیاتی که صندوق وام عمرانی لازم بداند تا قبل از اول آوریل ۱۹۵۹ به صندوق مزبور تسلیم خواهد کرد .

توضیحات راجع به هر یک از طرحهای مزبور باید منضم به درخواستی باشد مبنی بر اینکه هزینه طرح تحت این قرار داد تأمین شود و حاوی مبلغ هزینه‌ای باشد که تأمین آن درخواست شده است .

بند ۲/۰۲ - صندوق وامهای عمرانی هر یک از شرح طرحها و درخواستهای مزبور را فوراً مورد توجه قرار داده و تصویب و یا عدم تصویب صندوق را نسبت به

تأمین هزینه طرح مزبور تحت این قرار داد به سازمان برنامه اطلاع خواهد داد و در صورت تصویب طرح حداکثر مقدار پرداخت را که تحت این قرارداد برای طرح مزبور مجازات و همچنین سایر شرایط لازم را که متغیر این قرارداد نباشد و در مورد تأمین هزینه پروژه تحت این قرارداد بکار برود به اطلاع سازمان برنامه خواهد رسانید (مبلغ مزبور از این پس بعنوان مبلغ مصوبه طرح مصوبه خوانده خواهد شد).

بند ۴/۰۳ - در تاریخ قطعی شدن این قرار داد صندوق وامهای عمرانی دو حساب بنام «حساب وام الف» و «حساب وام ب» باز خواهد کرد. پس از تصویب طرحهای مربوط طبقه کلی توسعه جنگل - ساختمان و روشنائی فرودگاهها - اصلاح جادهها - عمران شهرستانها - تجهیزات راه آهن - مخبرات - دفع آفات نباتی و ایستگاههای راه آهن صندوق وامهای عمرانی مبلغ مصوبه برای طرحهای مزبور را به «حساب وام الف» خواهد گذاشت. پس از تصویب طرحهای مربوط طبقه کلی ماشین آلات کشاورزی - سیلوها و کارخانه چیت سازی تهران صندوق وامهای عمرانی مبلغ مصوبه برای طرح مزبور را به «حساب وام ب» خواهد گذاشت. ولی در مورد تصویب طرحهایی که جزء هیچکدام از طبقه های کلی مشروحه در این بند نیستند صندوق وامهای عمرانی مبلغ مصوبه برای طرح مزبور را بابه حساب وام «الف» و یا حساب وام «ب» هر کدام مقتضی بداند خواهد گذاشت.

بند ۴/۰۴ - هر گاه تغییرات مهمی در طرحهای مصوبه مذکور در شرح طرح تقدیمی به صندوق وامهای عمرانی برابر بند ۲/۰۲ بدون موافقت کتبی و قبلی صندوق مزبور صورت گیرد هیچگونه پرداختی تحت این قرارداد و ام نسبت به طرح مصوبه فوق بعمل نخواهد آمد.

ماده سوم

پرداختهای اولیه و شرایط پرداختهای بعدی

بند ۴/۰۱ - پس از تأمین کلیه شرایط قبلی لازم برای پرداخت تحت این

قرارداد وام صندوق وامهای عمرانی پیش پرداختهایی به دلار آمریکائی بر حسب تقاضای سازمان برنامه از هر يك از حسابهای وام در واحدهای يكصد هزار دلاری بعمل خواهد آورد مشروط بر آنكه پیش پرداخت در هر مورد از سی درصد (۳۰٪) جمع مقدار مصوبه طرح که بحساب وام مزبور گذارده شده است تجاوز نکند (مگر - در مواردیکه صندوق وامهای عمرانی کتباً موافقت نماید). این پیش پرداختها بوسیله وام گیرنده برای تأمین قیمت اجناس و خدمات طبق بند ۱/۰۳ فوق بمصرف خواهد رسید.

بند ۳/۰۴ - پس از تأمین کلیه شرایط قبلی لازم برای پرداخت تحت این قرارداد وام صندوق وامهای عمرانی علاوه بر پیش پرداختهای مذکور در بند ۳/۰۱ فوق پرداختهایی در هر ماه و یا در فواصل دیگری که مورد موافقت کتبی صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد تحت این قرارداد وام در وجه سازمان برنامه بعمل خواهد آورد. این پرداختها از محل حساب وام مربوطه در مقابل هزینه‌هایی که از طرف سازمان برنامه برای پرداخت قیمت اجناس و خدمات مذکور در بند ۱/۰۳ فوق انجام شده خواهد بود. این پرداختها فوراً پس از درخواست سازمان برنامه و به اتکاء مدارکی که صندوق وامهای عمرانی در موقع خود تعیین نماید بعمل خواهد آمد. هر گاه هزینه‌های مصرفی سازمان برنامه به پولی غیر از دلار آمریکائی باشد و سازمان برنامه تقاضا کند که وجوه این هزینه‌ها پرداخت شود صندوق وامهای عمرانی هم از دلار آمریکائی آن مبلغ مسکوک یا پول رایج قانونی ایران (که از این پس پول ایران خوانده میشود) که معادل ارزهای خارجی بجز دلار مصرفی سازمان برنامه است به سازمان برنامه پرداخت خواهد نمود. در مواردی که مشمول جمله فوق میباشد مقدار دلار آمریکائی که در مقابل آن وجهی به سازمان برنامه پرداخت خواهد شد از طرف صندوق وامهای عمرانی و بر مبنای نرخ تسعیر دلار آمریکائی به پول ایرانی مصرفی بوسیله سازمان برنامه در تاریخ پرداخت مزبور تعیین خواهد شد.

نرخ تسعیر پول ایران و دلار آمریکائی در هر تاریخ خاص عبارت از نرخى خواهد بود که به آن نرخ دلار آمریکائی در آن تاریخ در مقابل ریال به ساکنان ایران غیر از مقامات دولتی برای منظورهائى زیر فروخته میشود :

۱- پرداخت بهره و استرداد اصل وامها .

۲- انتقال اصل سرمایه‌های بکار افتاده در ایران .

۳- انتقال اصل سرمایه‌های بکار افتاده در ایران مشروط بر آنکه تنها يك

نرخ برای چنین معاملات ارزی در ایران وجود داشته باشد .

هر گاه يك نرخ ارز واحدی برای سه نوع معاملات مذکور در فوق وجود

نداشته باشد نرخ تسعیر در هر تاریخ خاص عبارت خواهد بود از بالاترین نرخ تسعیر

(یعنی حداکثر واحد پول ایران در مقابل هر دلار آمریکائی) که به آن نرخ دلار

آمریکائی در آن تاریخ به ساکنان ایران (به استثناء مقامات دولتی) برای انجام هر

يك از سه نوع معاملات فوق فروخته میشود و یا برای فروش عرضه میگردد صندوق

وامهای عمرانی مقادیر دلارهای آمریکائی را که به حسابهای وام مذکور در جمله

فوق گذاشته میشود به اطلاع سازمان برنامه خواهد رسانید .

بند ۳/۰۴ - در تمام این قرارداد وام عبارت « پرداخت » بمعنای پیش

پرداختهائی که تحت بند ۱/۰۳ فوق و یا پرداختهائی که تحت ۳/۰۲ بعمل آمده

است خواهد بود .

بند ۴/۰۴ - در ظرف (۹۰) روز پس از تاریخ اخیر مذکور در بند ۸/۰۲

سازمان برنامه مدارك مورد تقاضای صندوق وامهای عمرانی را برای نشان دادن

مخارجی که توسط سازمان برنامه برای مصارف مذکور در بند ۱/۰۳ بعمل آمده است

به صندوق وامهای عمرانی تسلیم خواهد نمود. مخارج مزبور عبارتند از مخارجی که

در جزء مدارك تقدیمی برای پرداختهائى موضوع بند ۳/۰۲ منظور نشده است . در

ظرف پنج (۵) روز پس از تسلیم مدارک مزبور و حداکثر نود و پنج (۹۵) روز پس از تاریخ مذکور در بند ۸/۰۲ وام گیرنده مبالغی بشرح ذیل به دلار آمریکائی در وجه صندوق وامهای عمرانی خواهد پرداخت.

الف - مجموع پرداختهایی که از حساب وام (الف) به سازمان برنامه بعمل آمده است منهای مجموع کلیه پرداختهای سازمان برنامه برای طرحهای مصوبه مربوط که بحساب وام (الف) گذاشته شده و اسناد آن طبق بند ۳/۰۲ و ۳/۰۴ تسلیم شده است.

ب - مجموع پرداختهایی که از حساب وام (ب) بسازمان برنامه بعمل آمده است منهای مجموع پرداختهای سازمان برنامه برای طرحهای مصوبه مربوط که بحساب وام (ب) گذاشته و اسناد آن طبق بند ۳/۰۲ و ۳/۰۴ تسلیم شده است.

از لحاظ جملات فوق و در تعیین مقدار هزینه به دلار آمریکائی که اسناد آن از طرف سازمان برنامه تسلیم شده باشد هر گونه هزینه‌هایی که به پولهای غیر از دلار آمریکائی بعمل آید بصورت هم ارز دلاری آن از روی نرخ تسعیر پولهای مزبور به دلار آمریکائی بشرح مندرجه در بند ۳/۰۲ محسوب خواهد شد.

بند ۳/۰۵ - عبارات ذیل بنحوی که در این قرارداد وام استعمال شده است دلالت بر معانی ذیل دارد:

الف - «وام الف» در هر موقع دلالت دارد بر مجموع پرداختهایی که از حساب وام (الف) تا آن موقع آمده است منهای مبالغی که طبق بند ۳/۰۴ فوق و بموجب قسمت (ب) آن بند به صندوق وام عمرانی مسترد شده است.

ب - «وام ب» در هر موقع دلالت دارد بر مجموع پرداختهایی که از حساب وام (ب) تا آن موقع بعمل آمده است منهای مبالغی که طبق بند ۳/۰۴ فوق و

بموجب قسمت (ب) بند مزبور به صندوق وام عمرانی مسترد شده است .
 ج - «وام» در هر موقع دلالت دارد بر جمع کلی مبالغ وام (الف) و وام(ب) که طبق بند (الف) و(ب) بند ۳/۰۵ در آن موقع تعیین شود .

بند ۳/۰۶ - قبل از اینکه صندوق وامهای عمرانی پرداختی تحت این وام بنماید و بعنوان شرط لازم آن مدارکی که مورد قبول صندوق وامهای عمرانی و بنحوی که از طرف صندوق مزبور لدی الاقتضاء درخواست شود درباره اقداماتی که بوسیله وام گیرنده و سازمان برنامه نسبت به این قرارداد وام بعمل آمده یا خواهد آمد میبایستی به صندوق وامهای عمرانی تسلیم شود و این مدارک شامل نظریه و یا نظریه های مشاور قضائی مبنی بر مراتب ذیل بنحوی رضایت بخش برای صندوق وام عمرانی باشد :

الف - تأیید اینکه وام گیرنده دارای اختیارات و صلاحیت قانونی تحت قوانین ایران برای انعقاد این قرارداد وام و صدور سفته های مربوطه تحت آن و تقبل کلیه تعهدات و وظایفی که طبق آن برای وام گیرنده تعیین شده است میباشد .

ب - تأیید اینکه قرارداد وام بنحوشایسته ای بوسیله وام گیرنده تنفیذ گردیده و تصویب و امضاء رسیده و از طرف او ایفاد گردیده و تعهدات الزام آور و قطعی وام گیرنده را در مورد مواد قرارداد مزبور در بر دارد .

ج - هر گونه سفته ای که بموجب ماده پنج این قرارداد تنظیم و تحویل شود بمنزله تعهد الزام آور و قطعی وام گیرنده طبق مصرحات آن خواهد بود و جز در موردیکه بنحو دیگری در نظریه قضائی مزبور قید شود هیچگونه امضاء تشریفات دیگری به این منظور لازم نخواهد بود.

ماده چهارم

بهره - شرایط استرداد وام

بند ۴/۰۱ - وام گیرنده بهره ای به میزان سهوین صد (۳/۱ درصد) در سال

نسبت به مانده بدهکار اصل وام (الف) در موقع خود خواهد پرداخت و همچنین بهره‌ای به میزان پنج و یکریبع درصد ($\frac{5}{4}$ درصد) در سال نسبت به مانده بدهکار اصل وام (ب) در موقع خود پرداخت خواهد نمود. بهره مزبور در پانزدهم ژوئیه و پانزدهم ژانویه هر سال تاهنگام تأدیه وام پرداخت خواهد شد و اولین سر رسید پرداخت بهره در تاریخ ۱۵ ژوئیه ۱۹۵۹ خواهد بود.

بند ۴/۰۴ - وام گیرنده وام را در بیست و چهار (۲۴) قسط شش ماهه در ۱۵ ژوئیه و ۱۵ ژانویه در هر سال مسترد خواهد نمود تا زمانی که وام بکلی مسترد شده باشد و اولین قسط آن را در ۱۵ ژانویه ۱۹۶۰ مسترد خواهد نمود. هر یک از شش قسط اولیه به مقدار یکصد هزار دلار (۱۰۰۰۰۰ دلار) خواهد بود و در هیچده قسط بقیه مانده بدهکار وام بمقادیر تقریباً مساوی مسترد خواهد گردید، در ظرف ۶۰ روز از تاریخ اخیر مذکور در بند ۲/۰۸ صندوق وام عمرانی جدول استهلاك وام را که در آن مقدار دقیق هر قسط تعیین شده باشد به وام گیرنده تسلیم خواهد نمود تعهد وام گیرنده برای استرداد این وام طبق این بند بدون در نظر گرفتن اینکه سفته های مربوطه توسط وام گیرنده تحت ماده پنج ذیل صادر شده است یا نه بقوت خود باقی خواهد بود.

بند ۴/۰۴ - جز در مواردیکه بنحود دیگری وام گیرنده و صندوق وام عمرانی موافقت نمایند کلیه مبالغی که توسط صندوق وام عمرانی بعنوان پرداخت بهره و یا استرداد اصل وام دریافت شده است بدو بعنوان پرداخت بهره وام (الف) و وام (ب) به نسبت خود و سپس بعنوان پرداخت مانده بدهکار اصل وام (ب) و وام (الف) بنسبت خود حساب خواهد شد.

بند ۴/۰۴ - در تاریخ سر رسید پرداخت هر قسمت از بهره وام گیرنده میتواند پس از پرداخت کلیه بهره مربوط بوام کلیه و یا قسمتی از آن قسمت وام را که باید به

صندوق وامهای عمرانی تأدیه شود قبل از موعد مقرر بدون پرداخت جریمه پرداخت کند. تمامی مبالغی که توسط صندوق وامهای عمرانی بعنوان پرداخت قبل از موعد دریافت میشود میبایستی بنسبت برای مانده‌های بدهکار وام (الف) و وام (ب) محسوب گردد.

کلیه پرداختهای قبل از موعد که بحساب وام (الف) منظور میگردد بایدهبات اقساط اصل وام قابل پرداخت به صندوق وامهای عمرانی بنسبت عکس سررسید آنها منظور شود همچنین کلیه پرداختهای قبل از موعد که به حساب وام (ب) منظور میگردد بایدهبات اقساط اصل وام قابل پرداخت به صندوق وامهای عمرانی بنسبت عکس رسید آنها منظور شود.

بند ۴/۰۵ - کلیه پرداختهای بهره و اصل وام که بوسیله وام گیرنده بعمل میآید و همچنین کلیه پرداختهای دیگری که وام گیرنده بایستی انجام دهد باید بصورت مسکوک یا پولی صورت گیرد که در هنگام پرداخت مزبور پول قانونی کشورهای متحده آمریکا برای پرداخت وامهای عمومی و خصوصی بشمار میرود و میبایستی به اداره صندوق وام عمرانی در واشینگتن ناحیه کلمبیا واقع در کشورهای متحده آمریکا پرداخت شود مگر در مواردیکه صندوق وامهای عمرانی ترتیب دیگری را تقاضا نماید. هر گاه سررسید اینگونه پرداختها در روز شنبه و یا یکشنبه و یا تعطیلات قانونی باشد باید در روز کار بعد پرداخت گردد.

ماده پنجم

سفته‌ها

بند ۵/۰۱ - وام گیرنده سفته‌طلب‌های لازم را (که از این پس «سفته» خوانده میشود) و حاکی از کلیه و یا قسمتی از مانده بدهکار اصل وام (الف) و همچنین کلیه و یا قسمتی از مانده بدهکار اصل وام (ب) باشد بنحو آتی الذکر تنظیم و تحویل خواهد نمود.

بند ۵/۰۲- وام گیرنده در صورت تقاضای صندوق وامهای عمرانی و بر حسب آن در ظرف حداقل شصت (۶۰) روز پس از تاریخ درخواست مربوط به نحوی که صندوق وامهای عمرانی ضمن درخواست تعیین کند سفته‌هایی با مشخصات و مبالغ تعیین شده در درخواست که کل مبلغ آن از مانده بدهکار اصل وام در تاریخ درخواست بیشتر نباشد و برای آن مانده بدهکار سفته‌ای تا آن زمان تحویل و یا درخواست نشده باشد هر چه زودتر تنظیم و تحویل خواهد کرد.

در درخواست صندوق وامهای عمرانی تصریح خواهد شد که آیا سفته مزبور مربوط به وام (الف) است و یا وام (ب). صندوق وامهای عمرانی وام گیرنده درخواست نخواهد کرد که سفته‌ای در مورد وام (الف) به مبلغی که از مانده بدهکار اصل وام (الف) در تاریخ درخواست تجاوز کند و یا برای آن قبلاً سفته‌ای تحویل و یا درخواست شده باشد صادر کند و همچنین صندوق وامهای عمرانی از وام گیرنده درخواست نخواهد کرد که سفته‌ای در مورد وام (ب) به مبلغی که از مانده بدهکار اصل وام (ب) در تاریخ درخواست تجاوز کند و یا برای آن قبلاً سفته‌ای تحویل و یا درخواست شده باشد صادر کند.

بند ۵/۰۳- بهره متعلقه به سفته‌های مربوط به حساب وام (الف) سه و نیم درصد ($3\frac{1}{4}$ درصد) و بهره متعلقه به سفته‌های مربوط به حساب وام (ب) پنج و یک ربع درصد ($5\frac{1}{4}$ درصد) خواهد بود.

بند ۵/۰۴- سررسید سفته‌های مزبور باید مطابق سررسید اقساط اصل وام بشرح مذکور در بند ۴/۰۲ باشد. سفته‌های تحویلی طبق درخواست موضوع بند ۵/۰۲ باید دارای سررسیدهایی باشد که صندوق وامهای عمرانی در درخواست خود تعیین کرده است ولی جمع مبالغ اصلی قابل پرداخت در تاریخ سررسید هر یک از اقساط کلیه سفته‌های معوقه نباید بهیچوجه از مبلغ اصلی منقضی‌المدة در آن تاریخ بشرح مذکور

در بند ۴/۰۲ تجاوز کند.

بند ۵/۰۵ - سفته های مزبور به دلار آمریکا و در دفتر صندوق وامهای عمرانی در واشینگتن دی. سی. یا در هر محل دیگر که صندوق وامهای عمرانی در درخواست خود طبق قسمت ۵/۰۲ ذکر کند قابل پرداخت خواهد بود. طبق درخواست صندوق وامهای عمرانی سفتهها باید بزبان انگلیسی و بوسیله ماشین چاپ یا کلیشه نوشته شود و بطور کلی از لحاظ متن و فرم با نمونه سند اقساطیکه در جدول شماره ۱ ضمیمه این قرارداد درج شده است مطابقت کند و یا اینکه با نمونه سند سریال که در جدول شماره ۲ ضمیمه این قرارداد درج شده است مطابقت نماید. هر سفته بشرحیکه در درخواست صندوق وامهای عمرانی تعیین خواهد شد تاریخ گذاری و مشخص میگردد.

بند ۵/۰۶ - سفتهها باید بوسیله شخص صلاحیت داریکه وام گیرنده کتباً تعیین خواهد کرد بنام او و از طرف او امضاء شود.

بند ۵/۰۷ - هر گاه صندوق وامهای عمرانی مبادرت به انتقال یا واگذاری بفروش سفتهای نماید و یا هر گونه پرداختی را بموجب آن تضمین کند وام گیرنده هر گونه پرداختی که از طرف صندوق وامهای عمرانی تحت ضمانت فوق و بعلت قصور وام گیرنده در پرداخت طبق مندرجات سفته مزبور بعمل آید مسترد خواهد نمود.

بند ۵/۰۸ - هیچ دارنده سفتهای (غیر از صندوق وامهای عمرانی و یا قائم مقام آن که بر طبق مفاد بند ۹/۰۲ بوسیله وام گیرنده برسمیت شناخته میشود) نمیتواند به استناد اینکه دارنده سفتهای میباشد از حقوق ناشیه از این قرارداد وام استفاده کند یا مشمول شرایط و تعهداتی باشد که بموجب این قرارداد بعهدہ صندوق وامهای عمرانی قرار گرفته است. مفاد این بند نسبت به حقوق یا تعهداتی که

تحت شرایط و مندرجات سفته یا ضمانت ظهر نویسی شده آن ایجاد گردد تأثیر نداشته و لطمه‌ای وارد نخواهد ساخت .

بند ۵/۰۹ - پرداخت اصل مبلغ هر سفته تعهد وام گیرنده را نسبت به استرداد همان قسمت از اصل مبلغ وام که مربوط بسفته است منتفی میسازد و همچنین پرداخت بهره هر سفته تعهد وام گیرنده را نسبت بپرداخت بهره همان قسمت از اصل وام که مربوط بسفته است منتفی میسازد .

بند ۵/۱۰ - وام گیرنده در اسرع وقت ممکنه بلافاصله پس از درخواست صندوق وام‌های عمرانی درازای سفته‌هاییکه تا آ زمان تنظیم گردیده و به صندوق وام‌های عمرانی تحویل شده است سفته‌های جدیدی با مشخصات و سرسیدیکه صندوق وام‌های عمرانی درخواست نماید تنظیم و تحویل خواهد نمود مشروط بر اینکه جمع مقادیر اصلی قابل پرداخت در سر رسید هر قسط که در سفته های معوقه از جمله سفته‌های جدید ذکر گردیده (به استثنای سفته‌هاییکه با آن مبادله شده‌اند) از اصل مبلغ منقضی‌المدت در آن تاریخ بشرح بند ۴/۰۲ تجاوز نکنند .

سفته های جدید از لحاظ فرم و متن با مواد مندرج در بند ۵/۰۵ مطابقت خواهد نمود ولی لزومی ندارد فرم و متن سفته های جدید عیناً با سفته‌های مبادله شده یکسان باشد .

بند ۵/۱۱ - سفته ای که طبق این موافقت نامه وام صادر شود آزادانه قابل انتقال بوسیله دارنده آن خواهد بود مگر اینکه انتقال آن بوسیله دارنده قبلی محدود شده باشد .

ماده ششم

تعهدات

بند ۶/۰۱ - بدون دادن اطلاع کتبی بصندوق وام‌های عمرانی سازمان بر نامه

هیچگونه تغییر اساسی در طرحهای مصوبه بعمل نخواهد آورد. سازمان برنامه از کلیه کالاها و خدماتیکه مخارج آنها از محل این وام تأمین میگردد بنحو احسن و طبق اصول صحیح فنی و مهندسی استفاده خواهد نمود. سازمان برنامه کلیه اثاثیه و لوازم و ماشین آلاتی که از محل این وام خریداری شده طبق اصول صحیح و فنی مهندسی مورد نیاز طرح مصوبه ایکه لوازم مزبور برای آن تهیه گردیده انبار کرده و بنحو صحیح و سالمی از آنها نگاهداری و تعمیر نماید، سازمان برنامه موافقت می نماید که هر يك از طرح های مصوبه را با سرعت تکمیل نموده و منابع دیگری که علاوه بر این وام برای انجام و اجرای آن لازم است تهیه و تأمین نماید.

بند ۶۰۴ - سازمان برنامه کالاهائی را که از محل این وام خریداری گردیده منحصرأ در ایران برای اجرای طرحی که کالاهای مزبور برای آن خریداری شده است بمصرف خواهد رسانید مشروط بر اینکه در مورد آن قبیل کالاهائیکه کاملاً و کلاً برای منظور فوق الذکر مصرف نشده مفاد این ماده تازمانی صدق مینماید که طرح مصوبه مربوطه ایکه کالاهای مزبور برای آن خریداری شده تکمیل و یا تازمانیکه کالاهای مزبور دیگر برای طرح مزبور قابل استفاده نباشد و نیز مشروط بر اینکه این قبیل کالاها نباید بدون موافقت قبلی صندوق وامهای عمرانی عالمأ و عامداً قبل از استرداد وام حاضر از ایران صادر شود.

بند ۶۰۳ - الف - سازمان برنامه دفاتر و پرونده های کافی برای نشان دادن کالاها و خدماتیکه قیمت آنها از محل این وام تأمین میگردد نگاه خواهد داشت و این دفاتر و پرونده قیمت و مورد مصرف این کالا و خدمات را در طرحهای مصوبه نشان خواهد داد. همچنین در مورد سفارشات و قراردادهای خرید این کالاها و خدمات نوع و میزان اجراء و فعالیت فروشندگان و اصول کلی اعطاء کنتراکتهای و دادن سفارشات و پیشرفت طرحهای مصوبه در این دفاتر و پروندهها منعکس خواهد شد.

در مورد هر يك از طرح‌های مصوبه دفاتر و پرونده‌های نامبرده فوق تازمانیکه صندوق وامهای عمرانی وجود آنها را لازم میدانند نگاهداری خواهند شد. صندوق وامهای عمرانی حق خواهد داشت در هر موقع مناسبی که لازم بداند بدفاتر و پرونده‌های مزبور و سایر اسناد و مکاتبات و سایر مدارك مربوطه به این وام رسیدگی نموده و بازرسی بعمل آورد. سازمان برنامه عمل بازرسی هر يك از طرح‌های مصوبه و بازرسی طرز استفاده از کالاها و خدماتی که مخارج آنها از محل این وام تأمین میگردد برای صندوق وامهای عمرانی میسر خواهد ساخت. سازمان برنامه در انجام عمل بازرسی و رسیدگی مورد بحث نهایت همکاری و معاضدت را با صندوق وامهای عمرانی خواهد نمود بطوریکه صندوق مزبور بتواند این عمل را بطور کامل و با سرعت انجام دهد و همچنین سازمان برنامه وسایل لازم برای مسافرت نمایندگان مجاز صندوق وامهای عمرانی به نقاط مختلف ایران بمنظور انجام امور مربوط به این وام را فراهم خواهد ساخت.

ب - سازمان برنامه گزارش پیشرفت کار طرح های مصوبه را طبق درخواست صندوق وامهای عمرانی و همچنین گزارشات سالیانه وضع مالی و فعالیت های خود را در طول مدت این وام تهیه و تسلیم صندوق وامهای عمرانی خواهد نمود.

ج - وام گیرنده صورتی از کلیه وجوهی که بابت سفته‌های معوقه پرداخت میشود به انضمام نام گیرنده و محل از تاریخ پرداخت تهیه و بصندوق وامهای عمرانی گزارش خواهد داد. این نوع گزارشات در ظرف ۶۰ روز پس از انجام پرداخت مورد گزارش تسلیم صندوق وامهای عمرانی خواهد گردید.

بند ۶۰۴ - وام گیرنده بدون تأخیر صندوق وامهای عمرانی را نسبت به هر گونه عوامل و شرایطی که معارض و یا تهدید بمعارضه در پرداخت اصل و فرع وام و یا سفته‌های معوقه ای که طبق مواد این قرارداد صادر شده و یا انجام امور مربوط

به این وام میکند مطلع خواهد نمود .

بند ۶۷۰۵ - وام گیرنده موافقت مینماید که این قرارداد وام و کلیه سفته‌های صادره تحت آن واصل و بهره وام و هر گونه سفته‌هایی که تحت آن صادر گردد بدون کسر هیچگونه کسوری پرداخت شده و از پرداخت هر گونه مالیات و عوارض و حقوق جاری و موضوعه و قابل اجرای کشور معاف باشد. عواید حاصله از این وام بهیچوجه بمصرف پرداخت عوارض وارداتی یا تعرفه گمرکی یا حقوق مشابه جاری قابل اجرای کشور برای کالاهاییکه مستقیماً توسط سازمان برنامه وارد کشور میشود نخواهد رسید .

بند ۶۷۰۶ - سازمان برنامه اطمینان حاصل خواهد نمود که لااقل پنجاه در صد (۵۰٪) از وزن غیر خالص اجناسیکه از محل این وام خریداری میشود (اوزان مزبور جدا گانه برای کشتیها و تانکرها احتساب شده) و میتوان آن را توسط کشتیهای اقیانوس پیما حمل کرد بوسیله کشتیهای بازرگانی خصوصی که دارای پرچم کشور های متحده آمریکا میباشد حمل گردد مشروط بر اینکه کشتیهای مزبور با نرخ متناسب و عادلانه فراهم باشند . صندوق وامهای عمرانی بدین منظور فراهم بودن و یا عدم فراهم بودن با نرخ های متناسب و عادلانه کشتیهای بازرگانی دارای پرچم ممالک متحده را تعیین خواهد نمود و ام گیرنده حق خواهد داشت برای کسب این اطلاع هر موقع که لازم میدانند بصندوق وامهای عمرانی مراجعه کند .

بند ۶۷۰۷ - پرداخت حقوق بیمه دریائی از محل این وام برای اجناسیکه از محل این وام خریداری شده بلامانع است مشروط بر اینکه نرخ بیمه مزبور حداقل نرخ ممکنه باشد و نیز مشروط بر اینکه هر گاه وام گیرنده در مورد حقوق بیمه دریائی نسبت به معمولاتیکه مخارج آن تحت قانون امنیت مشترك ۱۹۵۴ و اصلاحیه آن تأمین میگردد تبعیضی بوسیله قوانین و مقررات نسبت بیک شرکت بیمه دریائی

مجاز به انجام معاملات در هر يك از ایالات کشور های متحده آمریکا قائل شود اجناسیکه از محل این وام تأمین میگردد در صورت بیمه شدن در مقابل خطرات دریائی باید تامدتیکه این تبعیض ادامه دارد در کشور های متحده آمریکا نزدیک شرکت یا شرکت های مجاز برای معاملات بیمه دریائی در هر ایالت کشورهای متحده آمریکا بیمه شود.

بند ۶۷۰۸ - سازمان برنامه حداقل سی (۳۰) روز قبل از تاریخیکه سفارشی بمبلغ متجاوز بر ۵۰۰۰ دلار برای اجناس خریداری از خارج ایران که قرار است از محل وام تأمین شود داده شود و یادادن آن مورد موافقت قرار گیرد طبق مقررات صندوق وامهای عمرانی شرحی بزبان انگلیسی درباره اجناسیکه میبایستی خریداری شود باز کر مشخصات بر طبق استانداردهای کشورهای متحده آمریکا و ذکر طرز مناقصه به قسمت بازرگانیهای کوچک اداره کل همکاری بین المللی واقع در واشینگتن دی - سی - ۲۵ تسلیم خواهد کرد بدادر نظر گرفتن اینکه صندوق وامهای عمرانی میتواند در صورت تقاضای سازمان برنامه مدت سی (۳۰) روز را تقلیل دهد و یاد در صورتیکه لازم و شایسته بداند از این شرط صرف نظر کند.

بند ۶۷۰۹ - قیمت هیچ کالائی از محل این وام تأمین نخواهد شد مگر آنکه قیمت آن کالا از طرف صندوق وامهای عمرانی عادلانه تشخیص داده شود. نظر طرفین این است که قیمت عادلانه از لحاظ جمله فوق عبارت از کمترین قیمت رقیبانه تحویل کالا با در نظر گرفتن کیفیت و مدت تحویل و سایر عوامل خواهد بود. جز در مواردیکه بنحو دیگری مورد موافقت صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد خرید اجناس و خدماتیکه از محل وام تأمین میشود باید منتهی بر استفسار از تعداد کافی فروشندگان از مناطق مذکور در جمله اول بند ۱/۰۴ (الف) باشد.

بند ۶۷۱۰ - سازمان برنامه ترتیبات لازم را خواهد داد تا جریان مشروع و

کامل تحصیل اعتباریکه دولت آمریکا بموجب این قرارداد وام به ایران اعطاء نموده به استحضار عامه برسد.

بند ۶۷۱۱ - وام گیرنده باین وسیله تضمین مینماید که هیچ نوع حق العمل وحق الزحمه‌ای به هیچ شخص ویاتجارتخانه ویابنگاه در مورد درخواستیکه منجر به اعطاء این وام از طرف صندوق وامهای عمرانی شده و یا در مورد هر گونه مذاکرات مربوط به آن پرداخت نکرده و نخواهد کرد به استثنای پاداشهای مناسب در مقابل خدمات فنی و حرفه‌ای و غیر آن که در اثر ارائه مزایای طرحهای پیشنهادی و یا اجرای این قرارداد وام و یا عملیات مربوط به آن پرداخت شود. وام گیرنده موافقت مینماید که بمحض درخواست صندوق وامهای عمرانی میزان وجوهی که به اینگونه اشخاص و یا تجارتخانه‌ها و بنگاهها پرداخت شده است به اطلاع صندوق وامهای عمرانی برسد.

ماده هفتم

جبران خسارات صندوق وامهای عمرانی

بند ۷/۰۹ - در صورت پیش آمدن هر يك از مواد ذیل صندوق وامهای عمرانی بمیل خود ممکن است از دادن پیش پرداختها و یا پرداختهای بیشتری تحت این قرارداد وام خودداری کند.

الف - قصور در پرداخت کامل هر قسط اصل و یا بهره و یا هر گونه پرداخت دیگری که تحت این قرارداد وام لازم شود و یا هر سفته که طبق آن صادر گردیده و معوق مانده باشد با در نظر گرفتن اینکه صندوق وامهای عمرانی میتواند در مورد این قصور از اختیارات ناشیه از این بند یا بند ۷/۰۲ فقط تا موقعی که قصور مزبور ادامه دارد استفاده کند.

ب - قصور از طرف وام گیرنده و یا سازمان بر نامه در اجرای هر يك از تعهدات

ویا وظائف دیگر موضوع این قرارداد وام بادر نظر گرفتن اینکه صندوق وامهای عمرانی جز در مواردی که وام گیرنده و یا سازمان برنامه قصور را در ظرف شصت (۶۰) روز پس از صدور اخطار از طرف صندوق وامهای عمرانی به عنوان وام-گیرنده و یا سازمان برنامه بر طرف ن سازند از اختیارات ناشیه از این بند و یا بند ۷/۰۲ استفاده نخواهد کرد.

ج - کشف اینکه مدارك ارائه شده بوسیله وام گیرنده و یا سازمان برنامه در موارد ذیل بطور مهمی ناصحیح بوده است :

۱ - در مورد این قراردادوام و پیرو آن .

۲ - در مورد تقاضا و یا مدارك مربوطه تقدیمی به صندوق وامهای عمرانی که منجر به اعطاء این وام شده است .

۳ - در مورد توضیح طرحها و مدارك مربوطه تقدیمی طبق بند ۲/۰۱ .

د - در صورتیکه وام گیرنده یا سازمان برنامه هر گونه پرداختهائی را که بموجب این قرارداد وام بعمل میاید برخلاف قانون امنیت مشترک مورخ ۱۹۵۴ دولت ایالات متحده و اصلاحیه قانون مزبور یا هر قانون متمم آن یا هر قانونی که برای تخصیص وجوه برای این مقاصد مندرجه در آن تصویب شده باشد مصرف نماید.

ه - هر وضعیت فوق العاده ای که بر اثر آن صندوق وامهای عمرانی تشخیص دهد که وام گیرنده یا سازمان برنامه احتمالاً نخواهد توانست تعهدات خود را طبق این قرارداد وام انجام دهند یا اینکه وام منظور مورد نظر را حاصل خواهد نمود.

بند ۷/۰۴ - در صورت بروز هر يك از وقایع مندرجه در قسمتهای (الف) - (ب) - (ج - ۲۰۱) و (د) بند ۷/۰۱ و بر طبق مندرجات قسمتهای فرعی مزبور صندوق وامهای عمرانی مختار خواهد بود برای تمام یا قسمتی از اصل وام که پرداخت نشده اخطاریه صادر نماید و سفته های مربوطه فوراً قابل مطالبه و وصول خواهد بود و

بمجرد اختطاریه مزبور اصل وام مورد بحث بایستی فوراً پرداخت شود و هر گونه شرط یا قرار دیگری که در قرارداد وام یا سفته‌ها بر خلاف این موضوع قید شده باشد بی اثر خواهد بود.

با در نظر گرفتن اینکه در مورد قسمتهای فرعی (ج-۳) و (د) بند ۷/۰۱ فقط مبلغی که بر خلاف قوانین مندرج در قسمتهای فرعی مزبور بمصرف رسیده ممکن است بموجب این بند فوراً قابل پرداخت اعلام گردد و همچنین مشروط بر اینکه صندوق وامهای عمرانی از اختیارات خود بموجب این بند بر اساس هر یک از موارد فوق استفاده نخواهد کرد مگر اینکه قصور مربوطه در ظرف ۶۰ روز پس از صدور اخطار صندوق وامهای عمرانی مبنی بر تعایل در استفاده از اختیاراتیکه طبق این بند به صندوق داده شده جبران نگردد.

بند ۷/۰۳ - هیچگونه تأخیر در اجراء یا عدم استفاده از حقوق - اختیارات یا جبران خسارت وارده بصندوق وامهای عمرانی که بموجب این قرارداد وام و بر اثر بروز هر گونه اتفاقات مندرجه در بند ۷/۰۱ به صندوق وامهای عمرانی تعلق میگیرد نباید حمل بر رضایت صندوق مزبور یا صرف نظر از حقوق و اختیارات و جبران خساراتیکه بر اثر اتفاق مزبور یا حادثه دیگری بصندوق تعلق خواهد گرفت بشود.

بند ۷/۰۴ - وام گیرنده موافقت مینماید که قصور سازمان در مورد هر اقدامیکه طبق این قرارداد وام گیرنده بایستی بعمل آورد یا هر اقدامیکه بمنظور ایفای حقوق و تعهدات وام گیرنده که بموجب این قرارداد بسازمان بر نامه محول گردیده قصور وام گیرنده در اجرای مقاصد این قرار داد تلقی خواهد شد و نیز مربوط بهر گونه جبران خسارات صندوق وامهای عمرانی.

ماده هشتم

تاریخ اجرا - پرداخت وام و خاتمه آن

بند ۸/۰۱ - این قرارداد از تاریخ روز و سالی که در بالا ذکر شده بموقع اجرا در خواهد آمد .

بند ۸/۰۲ - به استثنای مواردیکه کتباً از طرف صندوق وامهای عمرانی طور دیگری موافقت شده باشد هیچگونه درخواست برای پیش پرداخت طبق بند ۳/۰۱ بوسیله وام گیرنده بعد از تاریخ سی ام ژوئن ۱۹۵۹ و هیچگونه درخواست پرداخت وجه طبق بند ۳/۰۱ از طرف وام گیرنده بعد از تاریخ سی ام مه ۱۹۶۰ بعمل نخواهد آمد .

بند ۸/۰۳ - در صورتیکه کلیه اقداماتیکه طبق بند ۳/۰۶ بایستی بعمل آید تا اول آوریل ۱۹۵۹ یا تاریخ دیگری که از طرف وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی کتباً موافقت شده باشد انجام نشوند صندوق وامهای عمرانی پس از تاریخ مزبور در هر موقع مختار خواهد بود با اخطار بوام گیرنده به این قرارداد وام خاتمه دهد . پس از صدور چنین اخطاریه ای این قرارداد وام و کلیه تعهدات ناشیه از آن برای طرفین پس از آن تاریخ فسخ گردید .

ماده نهم

متفرقه

بند ۹/۰۱ - الف - منظور از کلمه « سازمان برنامه » سازمان برنامه ایست که در مقدمه این قرارداد وام تعریف گردیده است و شامل جانشین آن اعم از هر سازمان اداره یا مؤسسه خواهد بود .

ب - مدیر عامل سازمان برنامه و هر شخص یا اشخاصیکه از طرف ایشان برای این منظور محسوب میشوند مجتمعاً و منفرداً از طرف وام گیرنده تعیین شده اند که

تقاضاها و درخواستها را امضاء نمایند و اسناد مقرر در این قرارداد وام را تهیه نمایند و هر گونه اقدام یا اسناد دیگری را که طبق این قرارداد اجرا یا امضای آن از طرف سازمان بر نامه لازم یا مجاز است بعمل آورند یا امضاء نمایند و صندوق وامهای عمرانی حق خواهد داشت فقط روی این قبیل اقدامات یا عملیات اتکاء نماید.

بند ۹/۰۴ - در صورتیکه طبق قوانین ایالات متحده آمریکا یا بر اثر انتصاب حقوق و تعهدات ناشی از این قرارداد وام به بنگاه یا اداره دولتی دیگر ایالات متحده منتقل شود وام گیرنده موافقت مینماید که انتقال مزبور را برسمیت بشناسد.

بند ۹/۰۳ - بغیر از مواردی که طور دیگری مقرر شده باشد هر گونه اخطار درخواست یا ابلاغی که از طرف وام گیرنده یا صندوق وامهای عمرانی طبق این قرارداد وام یا هفته ای که طبق آن صادر شده باشد بعمل میاید بایستی کتبی بوده و در صورتیکه بترتیب مقرر شخصاً و یا توسط پست یا تلگراف یا تلگراف دریائی یا رادیو گرام برای طرف دیگر و بنشانی زیر ارسال شود ابلاغ شده محسوب خواهد گردید.

نشانی وام گیرنده :

مدیر عامل سازمان برنامه

تهران - ایران

نشانی صندوق وامهای عمرانی :

مدیر عامل صندوق وامهای عمرانی

واشینگتن ۲۵-دی-سی- ایالات متحده آمریکا

بند ۹/۰۴ - منظور از کلمات (بند) و (ماده) که در این قرارداد وام ذکر شده (بند) و (ماده) های این قرار داد میباشد مگر اینکه صریحاً در این مورد طور دیگری مقرر شده باشد.

بند ۹/۰۵ - منظور از کلمات کالاها یا خدمات که از محل این قرار داد وام بهای آنها پرداخت میشود کالاها و خدماتی است که از محل بهای آن توسط وام گیرنده پرداخت شده و اسناد پرداخت آن طبق بند های ۳/۰۲ و ۳/۰۴ از طرف وام گیرنده تسلیم شده است.

نظر به مراتب فوق وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی بوسیله نمایندگان رسمی و مجاز خود این قرارداد را امضاء نموده و در ناحیه کلمبیا کشور های متحد آمریکا در روز و سال معینه در ابتدای قرارداد مبادله نمودند .

ایران : موکول بتصویب پارلمان - اردلان

صندوق وامهای عمرانی دهبستر مک اینتاش

صورت ۱

سفته

فرم سفته اقساطی

واشینگتن دی . سی .

-۱۹۵-

برای مبلغ دریافتی ایران (که از این پس متعهد نامیده میشود) تعهد مینماید

که مبلغ اصلی دلار در وجه یا بحواله کرد

به سکه یا بیول رایجی که در تاریخ پرداخت نسبت به بدهی های عمومی و خصوصی پول

قانونی کشورهای متحد آمریکا شناخته شود با بهره ای از این تاریخ از قرار

درصد (..... /) در سال در اقساط شش ماهه یعنی در پانزدهمین روز ژوئیه و

پانزدهمین روز ژانویه هر سال نسبت به اصل مانده بدهکار پرداخت نشده و معوقه این

سند زمه (که از این پس سفته نامیده خواهد شد) بپردازد . پرداختها بابت اصل و

بهره بوسیله متعهد طبق شرایط این سفته باید در دفتر (باید از طرف صندوق

وامهای عمرانی تعیین گردد) به (باید از طرف صندوق وامهای عمرانی تعیین گردد) بعمل آید . سررسید اولین پرداخت این سفته در تاریخ خواهد بود اصل سفته در اقساطش ماهه که از تاریخ آغاز میگردد بمبلغ و تاریخ نامبرده زیر پرداخت خواهد شد.

(محل جدول پرداخت که از طرف صندوق وامهای

عمرانی طی درخواستی که طبق مفاد قسمت ۵/۲۳

قرارداد وام نامبرده زیر بعمل آمده تعیین شود).

این سفته از طرف متعهد طبق قرارداد وام مورخ منعقد بین ایران و

صندوق وامهای عمرانی (که از این پس قرار داد وام نامیده میشود) صادر شده است

هیچ اشاره ای به قرارداد وام در اینجا برای دارنده این سفته ایجاد حقی بغیر از

دریافت وجه سفته نمینماید و از متعهد نسبت به پرداخت اصل و بهره این سفته که

تعهد قطعی و بلا شرط میباشد طبق تاریخ و مبالغ و پول رایج تعیین شده در شرایط

این سفته سلب مسئولیت نخواهد کرد .

در صورت نکول در پرداخت هر یک از اقساط اصل و یا بهره در سررسید دارنده

سفته میتواند تمام یا قسمتی از اصل پرداخت نشده این سفته را فوراً سرسید و قابل

پرداخت اعلام نماید و پس از این اعلام اصل سفته فوراً سرسیده و قابل پرداخت

شناخته خواهد شد علاوه بر این طبق قسمت ۷/۰۲ قرار داد وام صندوق وامهای

عمرانی به اختیار خود در صورت واقع برخی اتفاقات میتواند تمام یا قسمتی از اصل

پرداخت نشده این سفته یا هر سفته معوقه دیگری را که تحت قرارداد وام صادر شده است

(در صورتیکه هنوز سرسید نرسیده باشد) فوراً سرسید و قابل پرداخت اعلام نماید

و پس از چنین اعلامی اصل سفته یا سفته ها فوراً سرسیده و قابل پرداخت خواهد بود

اصل و بهره این سفته باید بدون وضع هیچگونه وجهی بابت مالیات و یا

عوارضی که فعلاً یا منبعت در کشور ایران قابل اجرا و وصول خواهد بود پرداخت شود هیچگونه تأخیر و اغماضی از طرف دارنده سفته در گرفتن و یا استفاده از یکی از حقوق و اختیارات و جبران خسارت خود نسبت به این سفته یا هر سفته دیگری که تحت قرار داد وام صادر شده باشد و چنین حق و اختیاراتی در نتیجه قصور متعهد نسبت به پرداخت تمام و کمال و بموقع بهره و یا استرداد اصلاً این سفته عایدوی گردد باعث اسقاط حقوق و اختیارات دارنده سفته که در نتیجه قصور متعهد عایدوی گردیده مادام که آن قصور یا قصور مشابه دیگری ادامه دارد نخواهد شد.

از طرف ایران
ست

واشینگتن دی. سی

بیوست شماره ۴

۱۹۵

سفته

برای وجوه دریافتی ایران (که منبعت متعهد نامیده میشود) تعهد میشود معادل مبلغ دلار (با رقم) بیول
فلزی یا کاغذی که در موقع پرداخت در ایالت متحده قانوناً برای پرداخت دیون شخصی یا دولتی رایج خواهد بود به یا بحواله کرد
در روز ۱۹ در دفتر (از طرف -
صندوق وامهای عمرانی تعیین خواهد شد) پرداخت نماید و نیز بهره از تاریخ
فوق بهمان و به میزان (درصد) در سال در روز ۱۵ ژوئیه
و ۱۵ ژانویه هر سال برای مانده بدهکار اصل این سفته پرداخت نماید. اولین تاریخ
پرداخت بهره بابت این سفته روز خواهد بود.

این سفته یکی از سری سفته هائی است که سری سفته شماره

نامیده میشود و از طرف متعهد طبق قرارداد وام مورخ

منعقد بین ایران و صندوق وامهای عمرانی که پس از این « قرارداد وام » نامیده میشود صادر شده است هر گونه اشاره‌ای که در این سفته بقرارداد وام میشود هیچگونه حقوقی از قرار داد مزبور را بدارنده این سفته منتقل نمینماید یا مانع از اجرای تعهد متعهد که عبارت از پرداخت قطعی وبدون قید و شرط مبلغ اصل وبهره این سفته در تاریخها مکان ومبلغ معین وبه پول مندرج در این ورقه میباشد نخواهد بود. بمحض قصور در پرداخت هر يك از اقساط بهره سررسید موضوع این سفته یا بمحض قصور در پرداخت هر گونه بهره در رسید یا اصل هر يك از سفته های سری دیگر دارنده سفته میتواند مبلغی که از اصل این سفته پرداخت نگردیده فوراً سررسیده وقابل وصول اعلام نماید وپس از چنین اعلامی اصل این سفته یاسفته هافوراً قابل پرداخت خواهد گردید . بعلاوه طبق بند ۲/۰۷ قرارداد وام صندوق وامهای عمرانی میتواند به اختیار خود در صورت وقوع برخی وقایع تمام یا قسمتی از مانده بدهکار اصل این سفته یا سایر سفته های معوقه که طبق قرارداد وام صادر گردیده (چنانچه هنوز موعد سر رسید آنها نشده باشد) فوراً سررسیده وقابل وصول اعلام نماید وبمحض چنین اعلامی اصل سفته فوراً سررسیده وقابل وصول خواهد بود . اصل وبهره این سفته باید بدون وضع هر گونه مالیات وعوارضی که اکنون یادر آتیه بموجب قوانین ایران قابل وصول خواهد بود پرداخت گردد .

هیچگونه تأخیر واغماضی از طرف « دارنده سفته » در گرفتن ویا استفاده از یکی از حقوق واختیارات وجبران خسارات خود نسبت به این سفته یا هر سفته دیگری که تحت این قرارداد وام صادر شده باشد وچنین حق واختیاراتی در نتیجه قصور متعهد نسبت به پرداخت تمام وکمال وبموقع وبهره ویا استرداد اصل این سفته عاید میگردد باعث اسقاط حقوق واختیارات دارنده سفته که در نتیجه قصور متعهد عاید وی گردیده مادام که آن قصور یا قصور مشابه دیگری ادامه دارد نخواهد شد .

قرارداد فوق ضمیمه قانون راجع به اجازه تحصیل چهل وهفت ونیم میلیون دلار

وام از صندوق وامهای عمرانی آمریکایا بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه تحصیل مبلغ هفتاد و دو میلیون دلار وام از بانک

بین المللی ترمیم و توسعه

مصوب ۲۰ تیر ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - دولت مجاز است در اجرای ماده ۲ قانون مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۳۶ و قسمت اخیر بندب ماده واحده بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور مبلغ هفتاد و دو میلیون دلار از بانک بین المللی ترمیم و توسعه بموجب قرارداد ضمیمه برای اجرای تعداد مشخصی طرحهای راه سازی وام بگیرد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است در جلسه یکشنبه بیستم تیر ماه یکهزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۵/۲ بتصویب
مجلس ستا رسیده است

وام شماره ۲۲۷ - ایران

قرارداد وام

منعقدہ بین ایران

و

بانک بین المللی ترمیم و توسعه

تاریخ ۲۹ مه ۱۹۵۹

قرارداد وام

قرارداد مورخ ۲۹ مه ۱۹۵۹ منعقدہ بین ایران (که از این پس گاهی «وام گیرنده»

خوانده میشود) و بانک بین المللی ترمیم و توسعه (که از این پس «بانک» خوانده میشود).

ماده اول - مقررات وام - تعریفات مخصوص

بند ۱/۰۱ - طرفین این قرارداد کلیه مفاد مقررات شماره ۳ وام بانک بین الملل مورخ ۱۵ ژوئن ۱۹۵۶ را با رعایت تغییراتی که در ضمیمه شماره ۳ این قرارداد داده شده است و مقررات وام ناامیده میشود و مانند جزء لاینفک این قرارداد معتبر خواهد بود قبول مینمایند.

بند ۱/۰۳ - جز اینکه سیاق عبارت بنحو دیگری اقتضا کند اصلاحات ذیل در هر جای قرارداد یا هر جدول منضم به آن مورد استفاده قرار گیرند معانی زیر را خواهند داشت:

۱ - اصطلاح «قانون بر نامه» یعنی قانون هشتم اسفند ماه ۱۳۳۴ ایران (۲۷ فوریه ۱۹۵۶) مربوط بر نامه عمرانی هفتساله دوم وام گیرنده به انضمام هر گونه اصلاح یا اصلاحاتی که مربوط به این قانون باشد.

۲ - اصطلاح «بر نامه» یعنی بر نامه عمرانی هفتساله دوم وام گیرنده که در قانون بر نامه مقرر گردیده است.

۳ - اصطلاح «سازمان بر نامه» سازمان بر نامه‌ای است که بموجب قانون بر نامه مأمور اجرای بر نامه بوده یا هر گونه سازمانهایی که ممکن است طبق قانون مأمور اجرای عملیات عمرانی با وسعت و مختصات نظیر آن باشد و شامل هر گونه جانشین یا جانشینهای وابسته به آن خواهد بود.

۴ - اصطلاح «قرارداد نفت» عبارت است از قرارداد مورخ ۲۹ اکتبر ۱۹۵۴ که بین ایران و شرکت ملی نفت ایران بعنوان طرفهای قسمت اول و شرکتهای مختلف نفت بعنوان طرفهای قسمت دوم و سوم منعقد گردیده و شامل کلیه اصلاحیه‌ها و ضمیمات مربوط به آن خواهد بود.

۵ - اصطلاح «نفت» که در متن این قرارداد مورد استفاده قرار گرفته شامل نفت و فرآورده‌های نفتی خواهد بود.

۶- اصطلاح «عایدات نفت» عبارت از مجموع عایداتی است که ایران یا هر یک از تقسیمات فرعی سیاسی دولت ایران یا هر گونه مؤسسه یا دستگاهی از آنها دریافت خواهند کرد یا اینکه بابت یا بحساب تولید و تصفیه یا فروش نفت یا بحساب درآمدی که از هر یک از اقلام فوق عاید میگردد استحقاق دریافت و جوهی رداشته یا خواهد داشت و بطور نامحدود شامل کلیه عایداتی خواهد بود که در نتیجه تولید و تصفیه یا فروش مواد نفتی بر طبق قرارداد نفت (منجمله پرداختهایی که بموجب قرارداد نفت و مالیات بر درآمد در وجه شرکت ملی نفت ایران بعمل میآید) در وجه یا بسود وام گیرنده یا هر مؤسسه یا دستگاه وابسته به وام گیرنده (به انضمام عایداتی که طبق قانون بحساب بستانکاری سازمان برنامه و شرکت ملی نفت ایران منظور گردیده یا منظور خواهد شد) پرداخت گردد.

۷- «دوره پرداخت بهره وام» عبارت است از هر شش ماهی که در تاریخ دوم ماه مه و دوم ماه نوامبر هر سال از سال ۱۹۵۹ شروع میگردد و همچنین شامل مدت بین تاریخ این قرارداد تا اول ماه نوامبر ۱۹۵۹ خواهد بود.

۸- اصطلاح «وزارت» عبارت است از وزارت راه وام گیرنده و شامل هر گونه جانشین وابسته به آن خواهد بود.

۹- عبارت «این قرارداد» شامل مقررات عمومی وام خواهد بود.

۱۰- «قرارداد وام اول» عبارت از قرارداد وامی است که در تاریخ ۲۲ ژانویه ۱۹۵۷ بین وام گیرنده و بانک منعقد گردیده است.

۱۱- «طرح» عبارت از طرحی است که بشرح مندرج در ضمیمه شماره ۲ پیوست این قرارداد «وام» بابت آن اعطاء گردیده است و طرح مزبور گاهگاهی با موافقت وام گیرنده و بانک اصلاح خواهد گردید.

ماده دوم - «وام»

بند ۴/۰۹- بانک موافقت مینماید که طبق شرایط و مقرراتی که در این

قرارداد مندرج گردیده یا به آنها اشاره شده است مبلغی به ارزهای مختلف که آزادانه قابل تبدیل بد دلار باشد معادل هفتاد و دو میلیون دلار آمریکائی (۷۲۰۰۰۰۰۰۰- دلار) به وام گیرنده وام دهد .

بند ۴/۰۴ - بانک در دفاتر خود حساب وامی بنام وام گیرنده باز خواهد کرد و مبلغ وام را به استانکار حساب مزبور منظور خواهد نمود . مبلغ وام بطوریکه در این قرارداد پیش بینی گردیده و مشروط بر اختیارات فسخ و تعلیق مندرج در قرارداد ممکن است از حساب وام برداشت گردد .

بند ۴/۰۳ - بغیر از مواردی که وام گیرنده و بانک بطریق دیگری موافقت نمایند :

الف - وام گیرنده حق خواهد داشت که طبق مدلول این قرارداد مبالغ زیر را از حساب وام خارج سازد :

۱ - معادل ۳۵٪ (پایه میزان چند درصد دیگری که بعداً مورد موافقت وام گیرنده و بانک قرار گیرد) مبالغی که بموجب قراردادهای اشاره شده در بند ۵/۰۱ (ج) به پیمانکاران پرداخت گردیده است (و از این پس در این بند پرداختهای پیمانکاران خوانده میشود) .

۲ - مبلغی که (بغیر از مصارف ریالی که در قسمت (ه) این بند تعریف گردیده است) بابت ارزش مناسب کالاهایی که بایستی از محل اعتبار این قرارداد وام تأمین شود بطریق دیگری خرج شده باشد .

۳ - در صورت موافقت بانک مبالغی که برای انجام هزینه های واجد شرایط مذکور در قسمت ۲ فوق الذکر لازم شود .

ب - علاوه بر برداشتهایی که بموجب قسمت (الف) این بند اجازه داده شده است وام گیرنده حق خواهد داشت طبق مقررات این قرارداد بابت انجام پرداختهای پیمانکاران

مبالغی بیش از آنچه که بموجب جزء (۱) قسمت (الف) این بند اجازه داده شده است از حساب وام برداشت نماید مشروط بر اینکه مجموع مبالغی که بموجب این قسمت از حساب مزبور برداشت میگردد از معادل دو میلیون و چهار صد هزار دلار (۲۴۰۰۰۰۰ دلار) تجاوز نکند.

ج - مبالغی که بموجب جزء (۱) قسمت (الف) این بند و قسمت (ب) این بند از حساب وام برداشت میگردد به دلار یا سایر پولهای (غیر از پول وام گیرنده) که آزادانه قابل تبدیل به دلار باشد خواهد بود و در این باره بانک بامشورت وام گیرنده نوع پول را تعیین خواهد نمود.

د - با وجود مقررات مذکور در این بند هیچ برداشتی نبایستی بابت هزینه های انجام شده قبل از تاریخ ۲۱ آوریل ۱۹۵۸ یا هزینه هایی که در هر کشوری (بغیر از کشور سوئیس) که عضو بانک نباشد انجام یافته و یا بابت کالاهای تولید شده و خدماتی که در چنین کشورها تأمین میگردد از حساب مزبور بعمل آید.

ه - عبارت «مخارج پول محلی» بمعنای هزینه ها به پول وام گیرنده برای کالاهای تولید شده و یا خدماتی که در کشور وام گیرنده انجام گیرد.

بند ۲/۰۴ - وام گیرنده کارمزدهای معینی ب میزان سه چهارم درصد ($\frac{3}{4}\%$) در سال بابت اصل مبلغ وام که در زمانهای معینی از حساب وام برداشت نشده باشد به بانک خواهد پرداخت. کارمزدهای مزبور شصت روز از تاریخ انعقاد این قرار داد تا تاریخ هائی که مبالغ مربوطه به وسیله وام گیرنده طبق مقررات این قرار داد از حساب وام برداشت میشود یا در تعقیب آن حساب مزبور فسخ میگردد تعلق خواهد گرفت.

بند ۲/۰۵ - وام گیرنده بابت اصل وامی که بدین طریق مورد استفاده قرار گرفته و مسترد نگردیده بهره ای معادل شش درصد در سال بابت آن خواهد پرداخت

بند ۲/۰۶ - بغیر از مواردی که وام گیرنده و بانک بطریق دیگری موافقت

نمایند کارمزد قابل پرداخت جهت تعهدات مخصوصی که طبق تقاضای وام گیرنده در تعقیب بند ۲/۰۴ مقررات عمومی وام توسط بانک تقلیل گردد معادل $\frac{1}{4}$ در صد در سال ($\frac{1}{4}\%$) بابت اصل مبلغ این قبیل تعهدات مخصوص که گاهگاهی معوق بماند خواهد بود.

بند ۲/۰۷ - بهره و سایر کارمزدها به اقساط ششماهه در اول ماه مه و اول نوامبر هر سال قابل پرداخت خواهد بود.

بند ۲/۰۸ - وام گیرنده اصل وام دریافتی را طبق جدول استهلاك مذکور در ضمیمه شماره ۱ این قرارداد مسترد خواهد نمود.

بند ۲/۰۹ - تعهد وام گیرنده نسبت به پرداخت اصل وام و بهره و سایر کارمزدهای متعلقه و اوراق قرضیه تعهدکلی بوده و بهیچوجه بوجه یا وجوه یا منبع یا منابع پرداخت مخصوصی بموجب شرایط دیگر این قرارداد یا بطریق دیگر محدود نخواهد بود.

ماده سوم - استفاده از وجوه حاصله از وام

بند ۲/۰۹ - وام گیرنده وجوه حاصله از وام را منحصرأ جهت تأمین بهای کالاهای مورد لزوم اجرای طرح مذکور در ضمیمه شماره ۲ پیوست این قرارداد مورد استفاده قرار خواهد داد.

کالاهای مشخصی که خرید آنها از محل وجوه حاصله از وام تأمین خواهد شد و همچنین نحوه خرید این قبیل کالاها با توافق وام گیرنده و بانک و با رعایت تغییراتیکه با موافقت بعدی طرفین ممکن است بعمل آید معین خواهد شد.

بند ۲/۰۴ - وام گیرنده کالاهای خریداری از محل وجوه حاصله از وام را منحصرأ در سرزمین کشور وام گیرنده جهت اجرای طرح مربوط مورد استفاده قرار خواهد داد.

ماده چهارم - اوراق قرضه

بند ۴/۰۱- وام گیرنده بطریقی که در مقررات وام پیش بینی گردیده است اوراق قرضه‌ای معادل با اصل مبلغ وام تنظیم و بانك تحویل خواهد داد .

بند ۴/۰۲- وزیر دارائی وام گیرنده و شخص یا اشخاصی که ایشان کتباً معرفی نمایند بعنوان نمایندگان مجاز وام گیرنده برای اجرای مقاصد بند ۶/۱۲ مقررات وام تعیین خواهند گردید .

ماده پنجم - تعهدات مخصوص

بند ۵/۰۱- الف- وام گیرنده موجباتی فراهم خواهد کرد که طرح مربوطه با جدیت و کاردانی و طبق اسلوب و رویه صحیح مهندسی و مالی اجرا گردد .

ب- در اجرای طرح وام گیرنده به تعداد معین مهندسین مشاور و سایر کارشناسانی را که مورد قبول وام گیرنده و بانك بوده و طبق شرایطی که مورد تراضی بانك و وام گیرنده قرار گیرد استخدام نموده یا موجبات استخدام آنان را فراهم خواهد کرد .

ج- بغیر از مواردیکه بانك بطریق دیگری موافقت نماید ساختمان و ترمیم جمیع راهپائی که در قسمت (الف) طرح منظور گردیده بوسیله پیمانکارانی که مورد قبول وام گیرنده و بانك قرار گیرند و بموجب قراردادهائی که مورد توافق وام گیرنده و بانك باشد انجام خواهد شد .

د- استاندارد کلی نقشه‌جات و انواع روسازی (منجمله اسفالت) که در ساختمان راهپای منظور در طرح مربوطه و راهپائی که در قسمت (ج) طرح منظور گردیده بایستی مورد استفاده قرار گیرد با موافقت وام گیرنده و بانك و با رعایت تغییراتی که با موافقت بعدی طرفین ممکن است بعمل آید تعیین خواهد شد .

ه- وام گیرنده نقشه‌جات و مشخصات فنی و بر نامه‌های انجام کار مربوط بطرح

را بمحض تهیه شدن و همچنین هر گونه تغییرات مربوطه که بعداً بعمل آید با شرح و تفصیلی که بانک گاهگاهی بطور معقول و منطقی تقاضا نماید در اختیار بانک قرار خواهد داد .

و - وام گیرنده دفاتر و پرونده‌های کافی را جهت تشخیص کالاهایی که از محل وجوه حاصل ازوام تأمین میگردد و همچنین استفاده کالاهای مزبور در اجرای طرح و ثبت پیشرفت عملیات طرح با تعیین هزینه عملیات نگهداری نموده یا موجبات نگهداری آنها فراهم خواهد نمود و طبق رویه صحیح و ثابت محاسباتی عملیات و وضع مالی وزارت را تا آنجا که مربوط به طرح و وضع مالی سازمان برنامه باشد در آن دفاتر و پرونده‌ها منعکس خواهد نمود .

وام گیرنده همچنین برای نمایندگان بانک وسایل فراهم خواهد نمود تا محل پروژه کالاهای خریداری شده و هر گونه سوابق و مدارک مربوطه را مورد بازرسی قرار دهند و جمیع اطلاعاتی را که بانک بطور معقولی راجع به صرف وجوه حاصله ازوام راجع به طرح مربوطه راجع به کالاهای خریداری و راجع به عملیات و وضع مالی سازمان برنامه و عملیات و وضع مالی وزارت تا آنجا که مربوط باشد تقاضا کند در اختیار بانک قرار خواهد داد . وام گیرنده همچنین کلیه اطلاعات عمومی را که بانک بطور معقولی پیرامون عملیات و وضع مالی وزارت تا آنجا که مربوط به سیستم راهسازی وام گیرنده باشد در دسترس اولیای بانک قرار خواهد داد .

بند ۵/۰۲ - وام گیرنده بدون محدودیتی نسبت بمواد دیگر این قرارداد و بدون اینکه خلل و لطمه ای به مفاد قرارداد وام اولی یا به ترتیبات مربوطه که در بند ۶/۰۴ آن مقرر گردیده وارد آید در همه اوقات کلیه مبالغی را که برای اجرای طرح لازم باشد بموقع و بیدرنگ برای پرداخت فراهم خواهد ساخت .

بند ۵/۰۳ - وام گیرنده کلیه ماشین آلات و تجهیزاتی که بوسیله وی از محل

و جوه حاصله از وام تأمین و خریداره شده بخوبی نگهداری و تعمیر خواهد نمود و تعمیر گاههای مناسبی نیز برای اجرای منظور فوق در محل‌های مناسب دائر نگهداری خواهد نمود .

بند ۵/۰۴ - الف - وام گیرنده در همه اوقات جمیع راه‌هایی که در طرح منظور گردیده چه در حین انجام ساختمان و چه بعد از ساختمان طبق اسلوب و رویه صحیح مهندسی حفظ و نگهداری خواهد نمود .

ب - وام گیرنده همچنین متعهد میگردد موجباتی فراهم نماید تا وزارت کلیه اقدامات لازم منجمله استخدام کارشناسان فنی را جهت توسعه و تقویت تشکیلات و وسایل راهداری وزارت معمول دارد بقسمی که تشکیلات و وسایل مورد بحث برای حفظ و نگهداری کلیه راه‌های ایران طبق اسلوب و رویه صحیح مهندسی کافی باشد.

بند ۵/۰۵ - وام گیرنده کلیه اقدامات لازم را بکار خواهد بست تا اطمینان حاصل شود که ابعاد و اوزان و وسایط نقلیه‌ای که در جاده‌های وام گیرنده حرکت میکنند بطور کلی با استانداردهائی که در سال ۱۹۴۹ در کنفرانس راهسازی و حمل و نقل موتوروی سازمان ملل متحد در ژنو (سویس) مورد موافقت قرار گرفته و سابقاً نیز مورد قبول وام گیرنده واقع شده مطابقت داشته باشند .

بند ۵/۰۶ - الف - وام گیرنده و بانک همکاری کامل خواهند نمود تا مقاصدی که از تحصیل وام در نظر بوده است بموقع اجرا درآید و بدین منظور هر یک از طرفین کلیه اطلاعات لازم و معقول مربوط بوضع وام را در دسترس دیگری قرار خواهند داد . در مورد وام گیرنده این اطلاعات شامل شرایط مالی و اقتصادی موجود در کشور وام گیرنده و وضع موازنه پرداختهای بین‌المللی وام گیرنده خواهد بود .

ب - وام گیرنده و بانک گاهگاهی بوسیله نمایندگان خود نسبت به مسایل مربوط به مقاصد وام و ترتیب استهلاك وام تبادل نظر خواهند نمود . وام گیرنده از هر پیش‌آمدی که با اجرای مقاصد وام یا پرداخت اصل و بهره آن یا اجرای

ترتیبات مقرر در بند ۵/۰۸ (الف) معارضه داشته یا آنها را تهدید به معارضه نماید بیدرنك بانك را مستحضر خواهد ساخت .

ج - وام گیرنده برای نمایندگان مجاز بانك جهت بازدید هر قسمتی از کشور وام گیرنده برای منظورهای مربوط به وام کلیه فرصتهای مناسب را فراهم خواهد ساخت.

بند ۵/۰۷ - وام گیرنده متعهد میگردد که چنانچه وی یا هر گونه تقسیمات سیاسی وام گیرنده یا هر يك از مؤسسات وابسته به آنها (که بدون محدودیت شامل سازمان برنامه و بانك ملی ایران خواهد بود) پیشنهاد نمایند که هر گونه وام خارجی را بعهده گرفته یا قبول یا تضمین نمایند یا اساساً شرایط پرداخت هر يك از این قبیل وامها را که هنوز مسترد نگردیده تغییر دهند وام گیرنده بانك را از چنین پیشنهادی مستحضر سازد و قبل از اینکه اقدام پیشنهادی عملی گردد و برای تبادل نظر پیرامون پیشنهاد مزبور وام گیرنده کلیه فرصتهائی را که در چنین اوضاع و احوال بطور معقولی عملی باشد برای بانك فراهم خواهد ساخت .

مقررات مذکور در این بند شامل موارد زیر نخواهد بود :

۱ - عهده دار شدن وام خارجی اضافی طبق شرایط هر گونه اعتباری که قبل از تاریخ انعقاد این قرارداد تحصیل شده باشد از طریق استفاده مبالغی که تحت چنین اعتباری موجود بوده و مورد استفاده قرار نگرفته باشد .

۲ - شرکت در موافقت نامه های پرداختهای بین‌المللی یا پیمانهای مشابهی که مدت آنها بیش از یکسال نباشد و طبق مفاد پیمانهای مزبور مقرر گردد که حجم معاملات هر طرف در طول مدت قرارداد با طرف دیگر بحال موازنه درآید .

۳ - عهده دار شدن هر گونه استقراضی از طرف بانك ملی ایران در جریان عادی عملیات بانکی که سررسید پرداخت آن بیش از يك سال نباشد . از لحاظ مدلول این بند بدهی بدون محدودیت شامل اعتبارات فروشندگان کالا بغیر از حساب های

جاری عادی تجارتي خواهد بود .

بند ۵/۰۸ - الف - وام گیرنده ترتیباتی که مورد رضایت بانك باشد برای تخصیص قسمتی یا کلیه عایدات نفت اعم از دریافتی یا آنچه بحساب بستانکاری یا به نفع وام گیرنده یا سازمان بر نامه یا بهر طریق دیگری منظور گردد جهت پرداخت مبلغ اصل و بهره و سایر هزینه های متعلق به وام و اوراق قرضه فراهم خواهد نمود . این ترتیبات علاوه بر مقررات بند ۶/۰۴ قرار داد وام اولی و ترتیباتی که بموجب آن بتصویب بانك رسیده بعمل خواهد آمد و لطمه‌ای بمقررات و ترتیبات فوق نخواهد زد و موقعی که بتصویب بانك رسید بدون موافقت قبلی بانك تغییر نخواهد یافت .

ب - وام گیرنده متعهد می‌گردد که بدون موافقت بانك هیچگونه اقدامی که مانع یا معارض اجرای ترتیبات موضوع قسمت (الف) این بند باشد یا پرداخت تام و تمام اصل وام و بهره و سایر هزینه های وام و اوراق قرضه از محل عایدات نفت را به ترتیبی که موعد پرداخت آنها می‌رسد مانع گردد بعمل نخواهد آورد و اجازه نخواهد داد و موافقت نخواهد نمود که چنین اقدامی بعمل آید . و نیز وام گیرنده بدون محدودیت از انجام عملیاتی که باعث شود عایدات مشمول این ترتیبات (به استثنای هر قسمتی از آن که مشمول ترتیبات مصوبه بانك در تعقیب مدلول بند ۶/۰۴ الف قرار داد وام اولی باشد) در ظرف مدت استهلاك وام برای تأدیه اصل و بهره و سایر مخارج وام و بر که های قرضه تکافو ننماید خود داری خواهد نمود .

ج - وام گیرنده اصلاحات لازمی را که مورد قبول بانك باشد در ترتیباتی که در تعقیب قسمت (الف) این بند که قابل اجرا بوده و بتصویب بانك رسیده باشد بیدرنك بعمل خواهد آورد و در صورت لزوم مراقبت خواهد نمود که در

هر مدت استهلاک وام باچنین ترتیباتی عایدات نفت بطور مداوم (به استثنای هر قسمتی از آن که در تعقیب بند ۶/۰۴ (الف) قرار داد وام اول مشمول ترتیبات مصوبه بانک باشد) و بمبالغ کافی جهت پرداخت اصل وام و بهره و سایر هزینه های مربوط به وام و اوراق قرضه که در پایان آن مدت سر رسیده باشد وجود داشته باشد.

بند ۵/۰۹ - اصل و بهره و سایر هزینه های وام و اوراق قرضه مشمول مالیات یا عوارض موضوعه کشور وام گیرنده نمی باشد لیکن مفاد این بند شامل مالیات و عوارض اوراق قرضه ای که متعلق به فرد یا شخصیت حقوقی (به استثنای بانک) مقیم در کشور وام گیرنده باشند نخواهد بود.

بند ۵/۱۰ - قرارداد وام و اوراق قرضه از هر گونه مالیات یا عوارضی که بموجب قوانین وام گیرنده وضع گردد یا بموجب قوانین جاریه کشور وام گیرنده به تنظیم صدور - تحویل یا ثبت چنین قرارداد و اوراق قرضه ای تعلق گیرد معاف خواهد بود و وام گیرنده کلیه مالیات و عوارضی که بموجب قوانین کشور یا کشور هائی (و قوانین متعلقات آن کشور و یا کشورها) که وام و اوراق قرضه بیول آنها قابل پرداخت باشد پرداخت خواهد نمود.

بند ۵/۱۱ - استرداد اصل و بهره و سایر کارمزد های وام و بر که های قرضه مشمول محدودیت های قانونی کشور وام گیرنده و یا متعلقات آن نخواهد بود.

بند ۵/۱۲ - وام گیرنده بانک را نسبت بدادن ترتیبات کافی جهت بیمه کردن کالاهای خریداری از محل وجوه حاصله از وام علیه خطرات مربوط به خرید و ورود کالا به کشور وام گیرنده مطمئن خواهد ساخت.

بند ۵/۱۳ - وام گیرنده اقدام خواهد نمود که جاده سقز به تبریز که با جاده مذکور در فقره (۴) قسمت (الف) طرح متصل میگردد و همچنین جاده تهران به

رود هن که با جاده مذکور در فقره (۶) قسمت (الف) طرح متصل میگردید به استثنای
روسازی حداقل طبق معیارهایی که برای ساختمان جاده های درجه دوم در ایران مقرر
گردیده است ترمیم شوند و اقدام خواهد نمود که ترمیم هر یک از این جاده ها
همزمان با تکمیل جاده اصلی مربوطه پایان یابد .

ماده ششم جبران خسارت بانک

بند ۶۰۹-الف - چنانچه هر یک از موارد مشخصه در قسمت (الف) و یا
قسمت (ب) بند ۵/۰۲ مقررات وام اتفاق افتد و برای مدت ۳۰ روز ادامه یابد . و
ب - چنانچه هر یک از موارد مشخصه در قسمت (ج) بند ۵/۰۲ مقررات وام
اتفاق افتد و برای مدت ۶۰ روز بعد از صدور اخطار از طرف بانک بوام گیرنده
ادامه یابد .

در اینصورت در مدتی که این موارد ادامه دارد بانک در هر موقع به اختیار
خود میتواند اصل مبلغ وام را که تا آن تاریخ مسترد نشده است قابل پرداخت اعلام
کند و در اینصورت مبلغ اصل وام مسترد نشده فوراً حال و قابل پرداخت گردیده
و هیچیک از مواد این قرارداد یا مواد اوراق قرضه نمیتواند مانع استرداد آن بشود .
بند ۶۰۴- از لحاظ اجرای مقاصد جزء (ح) از بند ۵/۰۲ مقررات وام مورد
اضافی ذیل تصریح میگردد :

چنانچه از طرف وام گیرنده قصوری نسبت به ایفای هر گونه تعهدات یا
موافقت های قرار داد وام اول رخ داده باشد .

ماده هفتم - تاریخ اجراء - فسخ

بند ۷۰۹- مراتب زیر بعنوان شرایط اضافی برای نافذ شدن این قرارداد
در حدود مفهوم مذکور در بند ۹/۰۱ (ب) مقررات عمومی وام تصریح میگردد .
وام گیرنده ترتیبات مقرر در بند ۵/۰۵ (الف) را داده باشد یا موجب شود
که آن ترتیبات داده شده باشد و بانک نیز آن ترتیبات را قبول کرده باشد .

بند ۷/۰۲ - مراتب زیر بعنوان يك موضوع اضافی در حدود مفهوم بند ۹/۰۲ (ج) مقررات عمومی وام تصریح میشود تا ضمن نظریه یا نظراتیکه به بانک داده میشود منظور شود :

« ترتیباتیکه بموجب بند ۵/۰۸ (الف) قرارداد وام مورد تصویب بانک قرار گرفته است معتبر میباشد. »

بند ۷/۰۳ - تاریخ معینه در بند ۹/۰۴ مقررات عمومی وام ۶۰ روز پس از تاریخ این قرار داد خواهد بود .

ماده هشتم - متفرقه

بند ۸/۰۱ - وام موضوع این قرارداد تا ۳۱ مه ۱۹۶۳ قابل استفاده میباشد.

بند ۸/۰۲ - نشانی های زیر جهت اجرای مقاصد بند ۸/۰۱ مقررات عمومی وام تعیین میگردد .

برای وام گیرنده :

سازمان برنامه

تهران - ایران

آدرس تلگرافی :

برنامه - تهران - ایران

برای بانک :

بانک بین المللی ترمیم و توسعه

شماره ۱۸۱۸ خیابان ح - شمال غربی

واشینگتن ۲۵ - دی - سی ،

ممالک متحده آمریکا

آدرس تلگرافی :

اینست بافراد

واشنگتن-دى-سى .

بند ۸/۰۳ - الف - بغير از مواردى كه بنحو ديگرى وام گيرنده به بانك اطلاع داده باشد هر گونه اخطار به و تقاضا كه طبق مفاد اين قرارداد با اوراق قرضه بايستى از طرف بانك به وام گيرنده ابلاغ گردد چنانچه به نشانى تعيين شده در بند ۸/۰۲ اين قرارداد فرستاده شود ابلاغ شده محسوب ميگردد .

ب - نخست وزير و ام گيرنده و هر شخص يا اشخاصى را كه او براى اين منظور معرفى نمايد بدىنوسيله مجتمعاً و منفرداً بوسيله وام گيرنده تعيين ميشوند تا در خواستها و تقاضاها را امضاء نموده و مدارك لازم را كه در ماده چهارم مقررات عمومى وام پيش بينى شده در مورد هزينه هاى مربوط به قسمت (الف) و (ج) طرح ارائه نمايد و همچنين وزير راه و هر شخص يا اشخاصى را كه او براى اين منظور معرفى نمايد بدىنوسيله مجتمعاً و منفرداً بوسيله وام گيرنده تعيين ميشوند تا در خواستها و تقاضا نامه هاى مربوطه را امضاء نموده و مدارك لازم را كه در ماده فوق الذكر پيش بينى شده در مورد هزينه هاى مربوط به قسمت (ب) طرح تسليم نمايند .

بند ۸/۰۴ - بدون اينكه خدشه اى به مفاد بند ۸/۰۳ اين قرارداد وارد آيد نخست وزير و وزير دارائى وام گيرنده مجتمعاً يا منفرداً براى مقاصد بند ۸/۰۳ مقررات عمومى وام تعيين ميشوند .

نظر به مراتب فوق طرفين اين قرارداد بوسيله نمايندگان رسمى و مجاز خود اين قرارداد و ام را امضاء نموده و در ناحيه كلمبيا ايالات متحده آمريكا در روز و سال معينه در ابتدای اين قرارداد مبادله نمودند .

بانك بين المللى ترميم و توسعه :

توسط رئيس

ايران :

توسط نماينده مجاز

جدول ۱
جدول استهلاك دام

تاریخ سر رسید	پرداخت اصل دام (دلار)
اول مه ۱۹۶۱	۱۵۰۰۰۰۰ دلار
اول نوامبر ۱۹۶۱	« ۱۵۰۰۰۰۰
اول مه ۱۹۶۲	« ۱۵۰۰۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۲	« ۱۵۰۰۰۰۰
اول مه ۱۹۶۳	« ۲۵۰۰۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۳	« ۲۵۰۰۰۰۰
اول مه ۱۹۶۴	« ۲۶۴۶۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۴	« ۱۶۹۵۰۰۰
اول مه ۱۹۶۵	« ۱۷۴۶۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۵	« ۱۷۹۸۰۰۰
اول مه ۱۹۶۶	« ۱۸۵۲۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۶	« ۱۹۰۸۰۰۰
اول مه ۱۹۶۷	« ۱۹۶۵۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۷	« ۲۰۲۴۰۰۰
اول مه ۱۹۶۸	« ۲۰۸۵۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۸	« ۲۱۴۷۰۰۰
اول مه ۱۹۶۹	« ۲۲۱۲۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۶۹	« ۲۲۷۸۰۰۰

بمیزانیکه هر قسمت از دام به پولی غیر از دلار قابل استرداد باشد (رجوع شود به بند ۲/۰۳)

مقررات عمومی دام (ارقام این ستون هم ارزش دلاری آنها را بمنظور پرداخت نشان میدهد .

تاریخ سررسید	پرداخت اصل وام (دلار)
اول مه ۱۹۷۰	۲۳۴۶ ۰۰۰ دلار
اول نوامبر ۱۹۷۰	« ۲۴۱۷ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۱	« ۲۴۸۹ ۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۷۱	« ۲۵۶۴ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۲	« ۲۶۴۱ ۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۷۲	« ۲۷۲۰ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۳	« ۲۸۰۲ ۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۷۳	« ۲۸۸۶ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۴	« ۲۹۷۲ ۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۷۴	« ۳۰۶۱ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۵	« ۳۱۵۳ ۰۰۰
اول نوامبر ۱۹۷۵	« ۳۲۴۸ ۰۰۰
اول مه ۱۹۷۶	« ۳۳۴۵ ۰۰۰

**عدم النفع درمورد استرداد اقسام وام و پیش خرید اوراق
قرضه قبل از سررسید**

در صورت استرداد مقادیری از قسمت اصل وام قبل از سررسید طبق بند ۲/۰۵ (ب) مقررات عمومی وام یا در صورت پیش خرید اوراق قرضه قبل از سررسید طبق بند ۶/۱۶ مقررات عمومی وام بنسبت های مرقوم ذیل عدم النفع منظور و قابل پرداخت خواهد بود .

**تاریخ استرداد اقساط وام و پیش خرید اوراق قرضه
عدم النفع قبل از سررسید**

کمتراز سه سال قبل از سررسید $\frac{1}{4}\%$
بیش از سه سال و کمتر از شش سال قبل از سررسید $\frac{1}{4}\%$

$\frac{1}{4} \cdot 2\%$	بیش از شش سال و کمتر از یازده سال قبل از سررسید
$\frac{1}{4} \cdot 3\%$	بیش از یازده سال و کمتر از چهارده سال قبل از سررسید
۰.۵%	بیش از چهارده سال و کمتر از شانزده سال قبل از سررسید
۰.۶%	بیش از شانزده سال قبل از سررسید

جدول ۲

شرح طرح

۱ - طرح مشتمل است بر :

الف : ساختمان و ترمیم راه

ساختمان و ترمیم حدود ۲۴۷۰ کیلومتر راههای اصلی در غرب و جنوب ایران

بشرح زیر :

۱ - خرّم شهر - بندر پهلوی (از طریق اهواز - اندیمشک - خرم آباد - همدان -

قزوین و رشت) .

۲ - همدان - خسروی (از طریق کرمانشاه و شاه آباد) .

۳ - شاه آباد - ملاوی .

۴ - کرمانشاه - سقر (از طریق دیوان دره) .

۵ - بیجار - دیوان دره .

۶ - رودهن - بابل (از طریق آب گرم و آمل) .

۷ - اهواز - سربندر (از طریق خلف آباد) .

این قسمت از طرح بوسیله سازمان برنامه با استفاده از پیمانکاران داخلی و خارجی که تحت نظارت مهندسين مشاور کار خواهند نمود اجراء خواهد شد و شامل

تعلیم روشهای نوین راهسازی بکادر فنی وزارتخانه توسط مهندسين مشاور خواهد بود .

ب - تعمیر و اصلاح راه :

تعمیر و اصلاح حدود ۴۴۰ کیلومتر راه فعلی بین خلف آباد و شیراز بطوریکه

در تمام طول سال قابل استفاده باشد .

این قسمت از طرح تحت نظارت مستقیم وزارتخانه با کمک کارشناسان اجراء خواهد شد .

ج - تهیه طرح راهسازی و انجام خدمات مقدماتی مهندسی

تهیه طرح و خدمات مقدماتی مهندسی جهت اجرای دومین برنامه ساختن راههای اصلی و راههای فرعی کشاورزی ، حدود میزان کلی این برنامه ها و ترتیبات نقشه برداری و تنظیم برنامه ها با توافق بین وام گیرنده و بانک تعیین خواهد شد . این قسمت از طرح شامل مطالعات لازم اقتصادی و مهندسی و تهیه طرح ها و نقشجات مقدماتی و برآورد هزینه ها که برای تعیین برآورد معقول مخارج کلی این برنامه ها لازم میباشد خواهد بود تا در مرحله بعدی بتوان نقشجات اجرائی و مدارك مناقصه را تهیه نمود .

منظور از عبارت « دومین برنامه ساختمان راههای اصلی » که در اینجا بکار رفته است برنامه ساختمان - ترمیم و تعمیر آن دسته از راههای اصلی خواهد بود که وام گیرنده تقدم برای آن قائل شده است و قصد دارد نسبت به ساختمان ترمیم یا تعمیر آنها همزمان با اجرای « طرح حاضر » یا پس از اتمام آن اقدام نماید .

۲ - عملیات « طرح » طبق برنامه تنظیمی تا قبل از ۳۰ ژوئن ۱۹۶۲ به اتمام خواهد رسید .

جدول ۳

تغییرات مربوط بمقررات عمومی شماره ۳ وام

مفاد مقررات عمومی شماره ۳ وام بانک مورخ ۱۵ ژوئن ۱۹۵۶ برای مقاصد این قرارداد وام بشرح زیر تغییر مییابد :

الف - بند ۲/۰۲ حذف میگردد .

ب - جمله دوم بند ۳/۰۱ بشرح زیر اصلاح میگردد :

« طبق مفاد این قرارداد وجوه حاصله از وام به‌میزانیکه بانک معین نماید بحسب پولهای مختلفی که بوسیله آن بهای کالاهای خریداری پرداخت میشود از حساب وام برداشت خواهد شد .

ج - بند ۳/۰۵ بشرح زیر اصلاح میگردد :

« بند ۳/۰۵ - تعیین ارزش پولها - چنانچه مقصد این قرارداد ايجاب نماید که پولی در مقابل پول دیگری تعیین ارزش شود ارزش مزبور بطور معقولي بوسیله بانک تعیین خواهد شد . »

د - بند ۴/۰۱ حذف میشود .

ه - « بند ۹/۰۳ بشرح زیر اصلاح میگردد :

« بند ۹/۰۳ - تاریخ اجراء - علی‌رغم مفاد بند ۸/۰۱ بغیر از مواردی که بنحو دیگری بین وام‌گیرنده و بانک توافق حاصل شود قرارداد وام در تاریخی که بانک موافقت خود را نسبت به مدارک لازم بموجب بند ۹/۰۱ بوام‌گیرنده ابلاغ نماید قابل اجراء خواهد بود .

و - قسمت ۱۳ از بند ۱۰/۰۱ بشرح زیر اصلاح میگردد :

(اصطلاح « دین خارجی » به معنای هر گونه بدهی است که بهر پولی غیر از پول وام‌گیرنده قابل پرداخت باشد اعم از اینکه دین مزبور مطلقاً یا به اختیار بستانکار بحسب چنین پول دیگری قابل پرداخت بوده یا قابل پرداخت شود .)

ز - قسمت ۱۱ بند ۱۰/۰۱ حذف میگردد .

تلگرافات متبادله بین سازمان برنامه و بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه تاریخ

۷ جولای ۱۹۵۹

۱۵ تیر ماه ۱۳۳۸

ترجمه تلگرام سازمان برنامه بعنوان بانک بین‌المللی .

آقای فوك

واشینگتن - دي - سي

آمریکا

قرارداد وام در مجلس مطرح و مورد مذاکره قرار گرفته است نقطه راجع بجدول شماره ۱۱ قسمت ج خواهشمند است طی تلگرام و نامه تأیید نمائید که فقط حدود کلی و ترتیب مطالعه و تنظیم آن قسمت راهسازی که اعتبارات آنها از محل وام کنونی تأمین خواهد شد بموجب موافقت حاصله بین بانک و وام گیرنده تعیین خواهد شد . نقطه هدایت .

ترجمه تلگرام بانک بین المللی

هدایت برنامه تهران ایران

عطف بتلگرام مورخ هفتم جولای شما قرارداد وام ممانع از آن نیست که ایران نسبت به تنظیم برنامه و مطالعه مقدماتی راههای آینده که خارج از طرح بعد از برنامه های راهسازی موضوع جدول شماره ۲ ضمیمه قرارداد وام اجرا خواهد شد مستقلاً اقدام کند نقطه این موضوع طی نامه ای متعاقباً تأیید خواهد شد . فوك .

قرارداد فوق ضمیمه لایحه قانونی راجع به اجازه تحصیل مبلغ هفتاد و دو میلیون دلار وام از بانک بین المللی ترمیم و توسعه بوده و صحیح میباشد .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه افزایش سرمایه دولت ایران در صندوق

بین المللی پول و بانك بین المللی ترمیم و توسعه

مصوب ۱۱ آبان ماه ۱۳۳۸

ماده واحده - الف - دولت مجاز است مقرراتی که در باره افزایش سهمیه و سرمایه کشورهای عضو در صندوق بین المللی پول و بانك بین المللی ترمیم و توسعه از طرف مدیران عامل آن دو مؤسسه پیشنهاد و از طرف کشورهای عضو پذیرفته شده است قبول کند و سهمیه ایران در صندوق بین المللی پول را تا هفتاد میلیون دلار و سرمایه ایران در بانك بین المللی را تا نود میلیون دلار بالا برد .

ب - پرداخت آن قسمت از سهمیه و سرمایه اضافه شده که باید بر طبق مقررات دو مؤسسه صورت گیرد بر طبق قانون اجازه مشارکت دولت ایران در مقررات کنفرانس منعقد در برتن و ودز مربوط بتأسیس صندوق و بانك بین المللی مصوب ششم دیماه ۱۳۲۴ بعمل خواهد آمد .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه سه شنبه یازدهم آبان ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۸/۸ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه تحصیل مبلغ بیست و پنج میلیون دلاروام

از صندوق وامهای آمریکا

مصوب ۳۰ دیماه ۱۳۳۸

ماده واحده - دولت مجاز است در اجزای ماده ۲ قانون مصوب ۲۹ اسفندماه ۱۳۳۶ و قسمت آخر بند ب ماده واحده بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور مبلغ ۲۵

میلیون دلار از صندوق وامهای عمرانی آمریکایکا بموجب قرارداد ضمیمه برای قسمتی از هزینه راهسازی بین آوج - اندیمشک از طریق همدان ملایر - بروجرد - خرم آباد وام دریافت دارد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد ضمیمه است در جلسه پنجشنبه سی ام دیماه یکهزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۱۱/۱۶ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

وام شماره ۹۷ صندوق وامهای عمرانی

قرار دادوام

(راهسازی : ایران)

منعقده بین

ایران

و

صندوق وامهای عمرانی آمریکا

مورخ ۷ اکتبر ۱۹۵۹

فهرست مندرجات

شماره بند	عنوان	صفحه
ماده اول - وام - منظور و موارد استفاده از آن :		
بند ۱/۰۱	مبلغ وام	۸
بند ۱/۰۲	منظور از وام	۹
بند ۱/۰۳	موارد استفاده از وام	۹
ماده دوم - شرایط استرداد وام - بهره :		
بند ۲/۰۱	تعهدات پرداخت	۹
بند ۲/۰۲	نوع پول مورد پرداخت	۱۰
بند ۲/۰۳	بهره	۱۰
بند ۲/۰۴	استهلاك وام	۱۰
بند ۲/۰۵	استرداد وام قبل از سررسید	۱۱
ماده سوم - سفته‌ها :		
بند ۳/۰۱	صدور سفته‌ها	۱۱
بند ۳/۰۲	شرایط سفته‌ها	۱۲
بند ۳/۰۳	نحوه تنظیم سفته‌ها	۱۲
بند ۳/۰۴	تضمین سفته‌ها توسط صندوق وام‌های عمرانی	۱۲
بند ۳/۰۵	حقوق دارندگان سفته‌ها	۱۲
بند ۳/۰۶	پرداخت سفته‌ها	۱۳
بند ۳/۰۷	قابل انتقال بودن سفته‌ها	۱۳
بند ۳/۰۸	تعهدات وام گیرنده نسبت به سفته‌ها	۱۳

شماره بند	عنوان	صفحه
بند ۳/۰۹	مبادله سفته‌ها	۱۴
بند ۳/۱۰	تعویض سفته‌ها	۱۴
بند ۳/۱۱	انتقال سفته‌ها	۱۴
ماده ۳ - نحوه پرداخت :		
بند ۴/۰۱	استرداد هزینه‌های انجام شده بسازمان برنامه	۱۵
بند ۴/۰۲	نحوه‌های دیگر پرداخت	۱۵
بند ۴/۰۳	تاریخ نهائی تسلیم درخواستهای پرداخت	۱۵
ماده پنجم - شرایط اولیه :		
بند ۵/۰۱	اظهار نظر حقوقی و تسلیم اسناد مثبت	۱۵
بند ۵/۰۲	تعیین نماینده	۱۶
بند ۵/۰۳	تاریخ نهائی انجام شرایط بند ۵/۰۱ و ۵/۰۲	۱۶
بند ۵/۰۴	شرایط اضافی قبلی	۱۷
ماده ششم - مقررات مربوط به تهیه و خرید کالا :		
بند ۶/۰۱	انجام هزینه‌ها به پول محلی	۱۸
بند ۶/۰۲	تاریخ قابل قبول	۱۸
بند ۶/۰۳	اطلاع به اداره بازرگانی کوچک	۱۸
بند ۶/۰۴	منابع خرید کالا	۱۹
بند ۶/۰۵	حمل کالا	۱۹
بند ۶/۰۶	بیمه دریائی	۲۰
بند ۶/۰۷	حقوق و تعرفه کمر کی - مالیاتهای فروش	۲۰
۲۰	وعوارض مشابه دیگر	

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>	<u>شماره بند</u>
ماده هفتم - تعهدات :		
۲۱	اجرای طرح	بند ۷/۰۱
۲۱	استفاده از کالاهای خریداری از محل وام	بند ۷/۰۲
۲۲	اعلان جریان تحصیل اعتبار موضوع قرارداد وام	بند ۷/۰۳
۲۲	نگهداری دفاتر و پرونده‌ها - بازرسی و کسب اطلاعات	بند ۷/۰۴
۲۳	اعلان بروز جریانات نامساعد	بند ۷/۰۵
۲۳	مالیات قرارداد وام - سفته‌ها و پرداختهای مربوطه	بند ۷/۰۶
۲۳	حق العمل - حق الزحمه و سایر پرداختها	بند ۷/۰۷
۲۴	عمل سازمان بر نامه که تأثیر آن متوجه وام گیرنده میشود	بند ۷/۰۸
ماده هشتم - چاره‌جوئیهای صندوق وامهای عمرانی :		
۲۵	موارد قصور - قطع پرداختها	بند ۸/۰۱
۲۶	تسریع در استرداد وام	بند ۸/۰۲
۲۶	انقضای از قصور	بند ۸/۰۳
۲۶	استرداد وجوه	بند ۸/۰۴
ماده نهم - متفرقه :		
۲۷	تاریخ اجرای قرارداد وام	بند ۹/۰۱
۲۷	استفاده از وجود نمایندگان طرفین	بند ۹/۰۲
۲۸	جانشینان صندوق وامهای عمرانی	بند ۹/۰۳
۲۸	«پرداختها»	بند ۹/۰۴
۲۸	«بندها» و «مواد»	بند ۹/۰۵
۲۹	قانون قابل اجراء	بند ۹/۰۶

شماره	عنوان	صفحه
بند ۹/۰۷	اخطار	۲۹
	ضمیمه شماره ۱ - سفته (نمونه سند اقساطی)	۳۱
	ضمیمه شماره ۲ - سفته (نمونه سند سر یال)	۳۴
	ضمیمه شماره ۳ - جدول استهلاك وام	۳۷

قرارداد وام

قرارداد مورخ هفتم اکتبر ۱۹۵۹ بین ایران (که از این پس «وام گیرنده» خوانده میشود) و صندوق وامهای عمرانی مؤسسه دولت ایالات متحده آمریکا (که از این پس «صندوق وامهای عمرانی» خوانده میشود) بشرح زیر منعقد گردیده است:

نظر باینکه طبق قانون مصوب هشتم اسفند ۱۳۳۴ (۲۷ فوریه ۱۹۵۶) وام گیرنده برای توسعه اقتصادی و اجتماعی ایران برنامه هفت ساله دوم را شروع نموده است و سازمان برنامه ایران را (که از این پس «سازمان برنامه» خوانده میشود) بعنوان يك دستگاه دولتی جهت اجرای این برنامه تأسیس کرده است و

نظر باینکه سازمان برنامه ساختمان راه آوج و اندیمشك را بعنوان جزئی از برنامه هفت ساله دوم تعهد نموده است و

نظر باینکه بانک بین المللی ترمیم و توسعه به وام گیرنده وامی جهت تأمین در حدود سی و پنج درصد (۳۵٪) کل هزینه این طرح اعطاء نموده است و

نظر باینکه وام گیرنده جهت تأمین قسمتی از هزینه و تکمیل این طرح از صندوق وامهای عمرانی درخواست وام نموده است و

نظر باینکه اعطای این وام بر اساس کمک به خویشتن و همکاری متقابل بتوسعه منابع اقتصادی و قدرت تولیدی ایران کمک خواهد نمود.

علیهذا وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی بشرح زیر موافقت مینمایند:

ماده اول

وام- منظور و موارد استفاده از آن

بند ۱/۰۱- مبلغ وام

صندوق وامهای عمرانی موافقت مینمایند که مبلغی تا میزان حداکثر بیست و پنج میلیون دلار آمریکائی (۲۵/۰۰۰/۰۰۰ دلار) از طریق پرداخت به سازمان برنامه طبق این قرارداد بر اساس شرایط و مقررات مندرج در قرارداد مذکور به وام گیرنده جهت مقاصد مشروحه در بند ۱/۰۲ وام دهد. مبلغی که بدین ترتیب پرداخت میشود از این پس «وام» نامیده خواهد شد.

بند ۱/۰۳- منظور از وام

منظور از وام کمک به سازمان برنامه در اجرای طرحی (که از این پس «طرح» خوانده خواهد شد) برای ساختمان راه آوج - اندیمشک در ایران میباشد.

بند ۱/۰۴- موارد استفاده از وام

سازمان برنامه وام را طبق شرایط این قرارداد منحصرأ جهت تأمین هزینههای ساختمانی قراردادهای منعقد سازمان برنامه برای اجرای «طرح» که از این پس «هزینه» نامیده خواهد شد مورد استفاده قرار خواهد داد بشرط آنکه بجز در مواردیکه صندوق وامهای عمرانی کتباً بنحودیگری موافقت نماید وام برای تأمین بیش از شصت و پنج درصد هزینههای مذکور مورد استفاده قرار نگیرد.

ماده دوم

شرایط استرداد وام - بهره

بند ۲/۰۱- تعهدات پرداخت

وام گیرنده موافقت مینماید که وام و بهره متعلق به آن را طبق شرایط این قرارداد و سفته یا سفتههای صادره و معوقه (از این پس «سفته» یا «سفتهها» خوانده خواهد شد) طبق ماده سوم قرارداد مسترد نماید. کلیه پرداختهایی که وام گیرنده

طبق این قرارداد وام بعهدہ گرفته‌است بغیر از پرداختهای مندرج در بند ۳/۰۴ و ۸/۰۴ درمورد آن قسمتهائی از وام که برای آنها طبق ماده سوم سفته صادر شده دروجه دارنده یادارند گان سفته یا سفته‌ها کارسازی خواهد شد . پرداختهای مزبور ابتدا بحساب بهره متعلق به سفته‌ها و سپس استرداد اصل مبلغ سفته سررسیده وقابل پرداخت گذارده خواهد شد . کلیه پرداختهای دیگر منجمله پرداختهای مندرج در بند ۳/۰۴ و ۸/۰۴ دروجه صندوق وامهای عمرانی بعمل خواهد آمد و بدو بحساب بهره متعلقه و سپس استرداد اصل مبلغ که موعده آن رسیده باشد گذارده خواهد شد مگر اینکه در بند مربوط به چنین پرداختی نحوه دیگری مقرر شده باشد .

بند ۴/۰۲- نوع پول مورد پرداخت

کلیه تعهدات وام گیرنده نسبت به پرداختهای تحت این قراردادوام وسفته‌ها باید بصورت مسكوك يا پولی بعمل آید که در هنگام پرداخت مزبور پول قانونی ایالات متحده آمریکا برای پرداخت وامهای دولتی وخصوصی بشمار میرود .

بند ۴/۰۳- بهره

بهره يك از پرداختهائی که طبق این قرارداد وام بعمل می‌آید از تاریخ پرداخت بهره‌ای به نرخ سهونیم درصد ($\frac{1}{4}\%$) در سال بر اساس ۳۶۵ روز تعلق میگیرد . بهره وکلیه مانده‌های پرداخت نشده تا زمانیکه وام بکلی مستردنشود تعلق میگیرد و بطور ششماهه قابل پرداخت خواهد بود . اولین تاریخ سررسید پرداخت بهره وام شش (۶) ماه پس از اولین پرداخت خواهد بود .

بند ۴/۰۴- استهلاك وام

وام به اقساط ششماهه طبق جدول استهلاك مندرجه در ضمیمه شماره ۳ پیوست این قرارداد وام مسترد خواهد شد . اولین قسط استرداد اصل وام يك (۱) سال پس از تاریخ اولین پرداخت خواهد بود . چنانچه قبل از تاریخ معینه در بند ۴/۰۳ وام

گیرنده درخواست نماید که مجموع پرداختهایی که توسط صندوق وامهای عمرانی بعمل میآید کمتر از میزان مصوبه وام باشد یا در صورتیکه پس از پرداخت آخرین قسمت وام مجموع پرداختهای صندوق وامهای عمرانی از میزان مصوبه وام کمتر باشد از مبلغی که برای وام مذکور تصویب شده کسر میگردد و ضمن تجدید نظر جدول استهلاك از میزان اقساط استرداد کاسته میشود بطریقیکه در مبلغ پنج (۵) قسط اول تغییری حاصل نگردد و بقیه قسطها بمیزانی خواهد بود که اصل و بهره را در بیست و هشت (۲۸) قسط مساوی مستهلك سازد . بشرط آنکه در هر صورت در میزان قسطهاییکه مسترد گردیده یا سفته‌هاییکه توسط وام گیرنده صادر و مورد موافقت صندوق وامهای عمرانی قرار گرفته است هیچگونه کاهشی بعمل نیاید .

بند ۴/۰۵ - استرداد اقساط وام قبل از سررسید

در مورد هر قسمت از وام که بابت آن سفته‌هایی صادر و مبادله نگردیده و وام گیرنده حق خواهد داشت بدون پرداخت جریمه در سررسید هر قسطی از اصل وام تمام یا جزئی از اصل آن قسمت از وام را از طریق پرداخت اصل آن قسمت از وام قبل از موعد به انضمام بهره متعلقه تا تاریخ این پرداخت قبل از موعد بصندوق وامهای عمرانی کار سازی نماید . هر گونه پرداخت قبل از موعد بحساب اقساط مانده قابل پرداخت بصندوق وامهای عمرانی بنسبت عکس سررسید آنها منظور خواهد شد .

ماده سوم

سفته‌ها

بند ۴/۰۶ - صدور سفته‌ها

وام گیرنده در صورت تقاضای صندوق وامهای عمرانی ظرف حداقل سی (۳۰) روز پس از تاریخ درخواست مربوطه بنحوی که صندوق وامهای عمرانی ضمن درخواست

خود تصریح نماید سفته‌هایی را با مشخصات و مبالغ تعیین شده در درخواست که کل مبلغ آنها از مانده بدهکار اصل وام در تاریخ درخواست متجاوز نباشد و برای آن مانده بدهکار سفته‌ای تا آن زمان تحویل و یا درخواست نشده باشد هر چه زودتر تنظیم و تحویل خواهد نمود .

بند ۳/۰۳ - شرایط سفته‌ها

بهره متعلق به سفته‌ها همان نرخ بهره وام خواهد بود و تاریخ سررسید سفته‌ها و عناوین آنها بنحوی که صندوق وام‌های عمرانی در درخواست مربوطه تعیین نموده خواهد بود مشروط بر آنکه مجموع اصل مبلغ این قبیل سفته‌ها برای هر سررسیدی نبایستی از قسط وام مربوطه متجاوز گردد .

بند ۳/۰۴ - نحوه تنظیم سفته‌ها

طبق درخواست صندوق وام‌های عمرانی سفته‌ها بزبان انگلیسی و بوسیله ماشین یا چاپ یا کلیشه نوشته خواهد شد و بطور کلی از لحاظ متن و فرم با نمونه سند اقساطی مندرج در جدول شماره ۱ و یا با نمونه سند سریال که در جدول شماره ۲ ضمیمه این قرار داد درج شده است مطابقت خواهد نمود . سفته‌ها بوسیله اشخاص صلاحیت‌داری که وام گیرنده کتبا تعیین خواهد نمود بنام وام گیرنده و از طرف او امضاء خواهد شد

بند ۳/۰۴ - تضمین سفته‌ها توسط صندوق وام‌های عمرانی

هر گاه صندوق وام‌های عمرانی مبادرت به انتقال یا واگذاری یا فروش سفته‌ای نماید و یا هر گونه تضمینی بابت جزء یا کل مبلغ مربوطه نماید و ام گیرنده هر گونه پرداختی را که از طرف صندوق وام‌های عمرانی تحت ضمانت فوق و بعلت قصور وام گیرنده بعمل آید بموجب مندرجات سفته و شرایط این قرار داد به صندوق وام‌های عمرانی مسترد خواهد نمود .

بند ۳/۰۵ - حقوق دارندگان سفته‌ها

هیچ دارنده سفته‌ای (غیر از صندوق وام‌های عمرانی) نمیتواند به استناد این که

دارنده چنین سفته‌ای می‌باشد از حقوق ناشیه از این قرارداد وام استفاده کند یا مشمول شرایط و تعهداتی باشد که بموجب این قرارداد بعهده صندوق وامهای عمرانی قرار گرفته است. مفاد این بند نسبت به حقوق یا تعهداتی که تحت شرایط سفته ایجاد شده هیچگونه تأثیری نداشته و به آنها لطمه‌ای وارد نخواهد ساخت .

بند ۳/۰۶ - پرداخت سفته‌ها

پرداخت اصل مبلغ هر سفته تعهد وام گیرنده را نسبت به استرداد آن قسمت از اصل مبلغ وام که مربوط به سفته است منتفی می‌سازد و همچنین پرداخت بهره هر سفته تعهد وام گیرنده را نسبت به پرداخت بهره همان قسمت از اصل وام که مربوط به سفته است منتفی می‌سازد .

بند ۳/۰۷ - قابل انتقال بودن سفته‌ها

هر سفته که بموجب این قرارداد وام صادر گردیده است توسط دارنده آن قابل انتقال خواهد بود .

بند ۳/۰۸ - تعهدات وام گیرنده نسبت به سفته‌ها

چنانچه صندوق وامهای عمرانی درخواست نماید وام گیرنده در اسرع وقت هر گونه اطلاعات و نظریات حقوقی را در اختیار صندوق مذکور خواهد گذاشت و اقدامات دیگری را که شامل موارد زیر ولی منحصر به آن نمی‌باشد از قبیل تهیه و تنظیم در خواستها و سایر اسناد - اصلاح سفته ها بمنظور تسهیل در انتقال آنها و تعیین شخص امینی که از دارندگان سفته ها حمایت نماید بعمل خواهد آورد تا در فروش خصوصی و دولتی سفته‌ها تسهیلاتی فراهم گردد و یا سفته‌ها طبق قوانین و مقررات جاریه در بورس سهام قرضه دولتی عرضه شوند . چنانچه صندوق وامهای عمرانی تقاضا نماید وام گیرنده جهت تشخیص این قبیل سفته ها تا حدیکه با شرایط فروش سفته یا سهام منطبق باشد يك نماینده کی تأسیس و نگاهداری خواهد نمود .

بند ۳/۰۹ - مبادله سفته‌ها

هر گاه دارنده سفته یا سفته‌هایی درخواست مبادله سفته‌ها را نماید پس از واگذاری سفته‌های مورد نظر وام گیرنده سفته یا سفته‌های جدیدی را بجای سفته‌های واگذاری شده به مبلغی معادل با اصل مبلغ پرداخت نشده سفته یا سفته‌ها صادر و تحویل خواهد داد. سفته‌های جدید که از تاریخ پرداخت بهره سفته یا سفته‌ها واگذار شده بهره به آن تعلق میگیرد بنام شخص یا اشخاص و به واحدهایی که دارنده سفته بطور معقول درخواست نماید تنظیم و تحویل خواهد شد.

بند ۳/۱۰ - تعویض سفته‌ها

وام گیرنده پس از وصول مدارك قابل قبول مبنی بر فقدان - سرقت - از بین رفتن یا پاره شدن سفته‌ای و در مورد فقدان - سرقت یا از بین رفتن پس از دریافت تضمین که بطور معقول مورد قبول وام گیرنده واقع شود و یادار مورد پاره شدن سفته پس از واگذاری و ابطال سفته مر بوطه سفته جدیدی به همان متن و اصل مبلغ پرداخت نشده در عوض سفته مفقود یا مسروقه و از بین رفته یا پاره شده تنظیم و بدارنده آن تحویل خواهد نمود.

بند ۳/۱۱ - انتقال سفته‌ها

چنانچه صندوق وامهای عمرانی مبادرت به انتقال سفته‌ای نماید وام گیرنده را مطلع خواهد ساخت و کلیه پرداختهائی را که بابت سفته‌های انتقالی قبل از انتقال آنها بعمل آمده است در سفته‌های مذکور ثبت خواهد نمود.

ماده چهارم

نحوه پرداخت

بند ۴/۰۱ - استرداد هزینه‌های انجام شده بسازمان برنامه

صندوق وامهای عمرانی هزینه‌هایی را که سازمان برنامه جهت طرح پرداخت نموده است در هر ماه یادرفواصل دیگری که مورد موافقت صندوق مزبور قرار

گیرد سازمان برنامه مسترد خواهد نمود . بجز در موردیکه صندوق وامهای عمرانی به نحو دیگری کتباً موافقت نموده باشد هیچگونه پرداختی توسطصندوق مذکور بعمل نخواهد آمد مگر اینکه بانك بین المللی ترمیم و توسعه پرداختهائی در وجه وام گیرنده یا سازمان برنامه جهت اجرای طرح به نسبت ۳۵ درصد در مقابل ۶۵ درصد پرداختی صندوق وامهای عمرانی بعمل آورد . درخواستهای استرداد هزینه ها بایستی بمدار کی که از طرف صندوق وامهای عمرانی تعیین میگردد متکی باشد .

بند ۴/۰۲ - نحوه های دیگر پرداخت .

ممکن است پرداختهائی بوسایل یا طرق دیگری که مورد موافقت متقابل سازمان برنامه و صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد تحت این قرارداد وام بعمل آید.

بند ۴/۰۳ - تاریخ نهائی تسلیم درخواستهای پرداخت .

بجز در مواردی که صندوق وامهای عمرانی به نحو دیگری کتباً موافقت نماید هیچگونه درخواست پرداخت در مقابل مدار کی که پس از تاریخ ۳۱م ۱۹۶۳ ارائه گردد نبایستی بعمل آید .

ماده پنجم

شرایط اولیه

بند ۵/۰۱ - اظهار نظر حقوقی و تسلیم اسناد مثبته

قبل از اینکه صندوق وامهای عمرانی پرداختی تحت این قرارداد وام بنماید بعنوان شرط اولیه وام گیرنده مدار کی که از لحاظ فرم و مفاد مورد موافقت صندوق وامهای عمرانی است مثبتی بر اینکه تنظیم و مبادله این قرارداد وام از طرف وام گیرنده مجاز بوده و یا مورد تصویب مقامات مربوطه واقع و کلیه تشریفات قانونی آن انجام یافته است به صندوق وامهای عمرانی تسلیم خواهد نمود بعنوان جزئی از این مدارك که بموجب این بند تسلیم خواهد شد وام گیرنده نظریه یا نظرات حقوقی

وزیر داد گستری ایران یا مشاور قضائی دیگری را که مورد قبول صندوق وامهای عمرانی بوده و حاکی از مراتب زیر باشد به صندوق مزبور ابلاغ خواهد نمود :

الف - تأیید اینکه قرارداد وام بنحو صحیحی توسط وام گیرنده و یا از طرف وی امضاء و مبادله گردیده و حاکی از کلیه تعهدات که طبق آن برای وام گیرنده تعیین شده میباشد .

ب - هر گونه سفته‌ای که بموجب این قرارداد تنظیم و تحویل شود بمنزله تعهد الزام آور و قطعی وام گیرنده طبق مدلول قرارداد وام بوده و جز در مواردیکه در نظریه حقوقی مذکور به نحو دیگری قید شود هیچگونه امضاء و تشریفات دیگری جهت منظور فوق لازم نخواهد بود .

بند ۵/۰۴ - تعیین نماینده

قبل از هر گونه پرداختی تحت این قرارداد وام و بعنوان شرط لازم آن سازمان بر نامه نماینده‌ای با ذکر عنوان یا اسم بمنظور اجرای مفاد بند ۹/۰۲ (ب) قرارداد تعیین خواهد نمود .

بند ۵/۰۴ - تاریخ نهائی انجام شرایط بند ۵/۰۱ و ۵/۰۲

چنانچه کلیه اقداماتی که بموجب مفاد بند های ۵/۰۱ و ۵/۰۲ بایستی بعمل آید تا تاریخ اول مارس ۱۹۶۰ یا هر موعد دیگری که مورد موافقت وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی قرار گیرد انجام نگرفته باشد صندوق وامهای عمرانی میتواند در هر موقعی به اختیار خود پس از تاریخ مذکور با ارسال اخطاریه‌ای بعنوان وام گیرنده این قرارداد وام را فسخ نماید پس از ارسال چنین اخطاریه‌ای این قرارداد وام و کلیه تعهدات طرفین ناشیه از آن بیدرتک فسخ خواهد شد .

بند ۵۰۴ - شرایط اضافی قبلی

قبل از انجام هر گونه پرداختی تحت این قرارداد وام و بعنوان شرایط اضافی قبلی وام گیرنده و سازمان بر نامه بجز در مواردیکه صندوق وامهای عمرانی به نحو

دیگری موافقت نماید مدارك زیر را در اختیار صندوق وامهای عمرانی خواهند گذاشت :

الف - گزارشی شامل مبالغ و دریافت کنندگان هر گونه حق العمل - حق الزحمه‌ای یا هر نوع وجوه دیگری بهر شخص یا تجارخانه یا مؤسسه‌ای (به استثنای کارمندان رسمی وام گیرنده یا سازمان برنامه) که بعنوان پاداش برای انجام خدمات حرفه‌ای و فنی یا از این قبیل خدمات مربوط به ارائه دادن مزایای درخواست وام یا در مورد مذاکرات راجع به اخذ وام و یا عملیات مربوط به این قراردادوام به این اشخاص یا مؤسسات پرداخت شده یا پرداخت آنها مورد موافقت قرار گرفته باشد .

ب - نقشه‌جات و مشخصات اضافی دیگر جهت اجرای طرح که مورد قبول صندوق وامهای عمرانی باشد.

ج - قرارداد یا قراردادهای مربوط به اجرای «طرح» با مؤسسه مهندسین مشاوره که متقابلاً مورد قبول سازمان برنامه - بانک بین الملل و صندوق وامهای عمرانی بوده و متضمن شرایطی که متقابلاً مورد موافقت سازمان برنامه - بانک بین الملل و صندوق وامهای عمرانی باشد.

د - هر يك یا کلیه قراردادهائی که طبق شرایط مورد قبول سازمان برنامه مهندس مشاور - بانک بین الملل و صندوق وامهای عمرانی قرار گرفته و برای اجرای طرح بوسیله پیمانکار یا پیمانکارانیکه مورد موافقت سازمان برنامه - مهندس مشاور بانک بین الملل و صندوق وامهای عمرانی باشند با آنان منعقد گردد.

ماده ششم

مقررات مربوط به تهیه و خرید کالا

بند ۶۰۱ - انجام هزینه ها به پول محلی

تأمین هزینه هائیکه ممکن است به پول ایران پرداخت شود از محل وجوه

این قرار داد وام مجاز میباشد.

بند ۶۰۴ - تاریخ قابل قبول

تأمین هزینه خرید ماشین آلات و وسائلی که قبل از تاریخ بیست و یکم مارس ۱۹۵۹ تحویل گردیده و یا بهای آنها پرداخت شده است و یا خدماتیکه قبل از تاریخ مذکور انجام شده یا حق الزحمه متعلق به آن پرداخت گردیده است از محل این وام مجاز نمیشد.

بند ۶۰۳ - اطلاع به اداره بازرگانی کوچک

سازمان برنامه حداقل سی (۳۰) روز قبل از تاریخی که سفارشی به مبلغ متجاوز از پنجهزار (۵۰۰۰) دلار آمریکائی برای خرید ماشین آلات و لوازماتیکه قرار است از محل وام تأمین شود داده شود یا دادن چنین سفارشی مورد موافقت قرار گیرد طبق مقررات صندوق وامهای عمرانی شرحی به زبان انگلیسی در باره ماشین آلات و لوازمیکه میبایستی خریداری شود باز کر طرز مناقصه به اداره بازرگانی کوچک وابسته به اداره همکاریهای بین المللی واقع در واشینگتن دی. سی. شماره ۲۵ تسلیم خواهد کرد بادر نظر گرفتن اینکه صندوق وامهای عمرانی میتواند در صورت تقاضای سازمان برنامه مدت سی (۳۰) روز را تقلیل دهد و یا در صورتیکه لازم و مناسب بداند از قسمتی با کلیه شرایط این بند نسبت به مورد خاصی از خرید کالا صرف نظر نماید.

بند ۶۰۴ - منابع خرید کالا

کلیه ماشین آلات و وسایل و خدماتیکه در اجرای « طرح » مورد استفاده قرار میگیرد بایستی از منابع دنیای آزاد تهیه شود. اصطلاح « منبع » بطوریکه در جمله قبل بکار برفته است بمعنی مملکت یا ناحیه ای خواهد بود که از آنجا ماشین آلات به مقصد ایران حمل شده است مگر در جائیکه ماشین آلات از بندر آزاد یا انبار گمر کی حمل شده باشد اصطلاح منبع بمعنی کشور یا ناحیه ای خواهد بود که از آنجا ماشین آلات به آن بندر آزاد یا انبار گمر کی حمل گردیده است.

بند ۶۰۵ - حمل کالا

الف - بهاء ماشین آلات و وسائلی که توسط و سال نقلیه متعلق به و یا تحت اداره و نظارت کشوری (غیر از ایران) که در بند ۹۹ جزوه جغرافیائی اداره همکاریهای بین المللی (که در تاریخ حمل مورد اجرا است) منظور نشده باشد حمل گردد از محل این وام تأمین نخواهد شد.

ب - سازمان برنامه اطمینان حاصل خواهد نمود که حداقل پنجاه درصد (۵۰٪) از وزن غیر خالص ماشین آلات و کالاهائی که از محل این وام خریداری میشود (اوزان مزبور جداگانه برای کشتیها و تانکرها احتساب شده) و میتوان آنها را توسط کشتیهای اقیانوس پیما حمل کرد بوسیله کشتیهای بازرگانی خصوصی که دارای پرچم ایالات متحده آمریکا میباشد حمل گردد مشروط بر اینکه کشتیهای مزبور با نرخ مناسب و عادلانه فراهم باشند. بدین منظور صندوق وامهای عمرانی فراهم بودن و یا فراهم نبودن یا نرخ عادلانه کشتیهای بازرگانی خصوصی دارای پرچم ایالات متحده آمریکا را تعیین خواهد نمود و سازمان برنامه میتواند برای کسب این اطلاع هر موقع که لازم بداند به صندوق وامهای عمرانی مراجعه کند.

بند ۶۰۶ - بیمه دریائی

پرداخت حقوق بیمه دریائی از محل این وام بلامانع است مشروط بر اینکه نرخ بیمه مزبور حداقل نرخ ممکنه باشد و نیز مشروط بر اینکه هر گاه وام گیرنده در مورد حقوق بیمه دریائی نسبت بمحمولاتیکه مخارج آن تحت قوانین کمکهای خارجی ایالات متحده آمریکا تأمین میگردد تبعیضی تحت قوانین و مقررات مربوطه نسبت به بیک شرکت بیمه دریائی مجاز به انجام معاملات در ایالات متحده آمریکا قائل شود ماشین آلات و کالاهائی را که از محل این وام تأمین میگردد تا مدتیکه

این تبعیض نسبت بشرکت مزبور ادامه داشته باشد در ایالات متحده آمریکا نزد شرکت یا شرکتهای مجاز برای انجام معاملات بیمه دریائی درهریک از ایالات متحده آمریکا درمقابل خطرات دریائی بیمه نماید.

بند ۶۰۱۶ - حقوق و تعرفه گمرکی - مالیاتهای فروش و عوارض مشابه دیگر
پرداخت حقوق و تعرفه گمرکی - مالیات های فروش و عوارض مشابه دیگر که تحت قوانین جاریه در ایران وضع گردیده است از محل این وام مجاز نمیشود.

ماده هفتم

تعهدات

بند ۷۰۱۷ - اجرای طرح

سازمان بر نامه موجب خواهد شد که طرح موضوع قرارداد با دقت و جدیت لازم طبق اصول صحیح مالی انجام گیرد. سازمان بر نامه همچنین موجب خواهد شد که طرح مربوطه طبق کلیه نقشه جات و مشخصات فنی و قرارداد های مذکور در بند ۵/۴ اجرا شود و قبل از هر گونه اصلاح اساسی یا ابطال نقشه جات مشخصات فنی و قراردادها موافقت صندوق وامهای عمرانی را جلب خواهد نمود. سازمان بر نامه موجب خواهد شد که کلیه ماشین آلات و وسائلی که بهای آنها از محل وام موضوع این قرارداد تأمین و خریداری میشود طبق رویه و اسلوب فنی صحیح بنحوشایسته ای نگهداری و تعمیر شوند. سازمان بر نامه اجرای طرح مربوطه را به پایان خواهد رسانید و علاوه بر وام موضوع این قرارداد برای اجرای این منظور اعتبارات لازم را تأمین خواهد نمود.

بند ۷۰۲ - استفاده از کالای خریداری از محل وام

سازمان بر نامه موجب خواهد شد کلیه ماشین آلات و وسائل خریداری از محل وام موضوع این قرارداد منحصرأً برای اجرای منظور مذکور در بند ۱/۲ بمصرف

برسد مشروط بر اینکه در مورد آن قسمت از تجهیزات و وسائلی که کاملاً و کلاً برای منظور فوق بمصرف نرسیده مفاد فوق الذکر تا زمانی صدق نماید که طرح مربوطه ای که کالاهای مزبور برای آن خریداری شده تکمیل شود و یا تا زمانی که کالاهای مزبور دیگر برای چنین منظوری قابل استفاده نباشد و نیز مشروط بر اینکه این کالاها بدون موافقت قبلی صندوق وامهای عمرانی برای مدتی که صندوق نامبرده تقاضا کند از ایران صادر نگردد.

بند ۷/۰۳ - اعلان جریان تحصیل اعتبار موضوع قرارداد وام

سازمان برنامه ترتیبات لازم را خواهد داد تا طبق دستورات صندوق وامهای عمرانی جریان مشروح تحصیل اعتباری که دولت آمریکا بموجب این قرارداد وام به ایران اعطاء نموده به استحضار عامه برسد.

بند ۷/۰۴ - نگهداری دفاتر و پروندهها - بازرسی و کسب اطلاعات

الف - سازمان برنامه دفاتر و پروندههای کافی را برای نشان دادن تجهیزات و وسائل و خدماتی که قیمت آنها از محل این وام تأمین میگردد نگاه خواهد داشت و این دفاتر و پروندهها قیمت و مورد مصرف این کالاها و خدمات را در اجرای طرح مربوطه نشان خواهد داد. همچنین در مورد قراردادها و یاسفارشات خرید این تجهیزات و وسائل و خدمات نوع و میزان اصرار و استفسار فرستندگان و اساس اعطای قراردادها یا دادن سفارشها و پیشرفت طرح در این دفاتر و پروندهها منعکس خواهد شد. تا زمانی که صندوق وامهای عمرانی بطور معقولی لازم بداند این دفاتر و پروندهها ممیزی و نگاهداری خواهند شد.

صندوق وامهای عمرانی حق خواهد داشت در هر موقع مناسبی که لازم بداند به دفاتر و پروندههای مزبور و سایر اسناد و مکاتبات یا دداشتها و سایر مدارک مربوطه به این قرارداد وام رسیدگی نموده و بازرسی بعمل آورد.

ب - سازمان برنامه عمل بازرسی طرز استفاده از کلیه تجهیزات و وسائلی را که از محل این وام تأمین میگردد برای صندوق وامهای عمرانی میسر خواهد ساخت سازمان برنامه در انجام عمل بازرسی و رسیدگی مورد بحث نهایت همکاری و معاضدت را با صندوق وامهای عمرانی خواهد نمود بطوریکه صندوق مزبور بتواند این عمل را بطور کامل و با سرعت انجام دهد و همچنین سازمان برنامه فرصتهای مناسب را برای مسافرت نمایندگان مجاز صندوق وامهای عمرانی به نقاط مختلف ایران بمنظور انجام امور مربوط به این وام فراهم خواهد ساخت .

سازمان برنامه طبق درخواست صندوق وامهای عمرانی گزارشهای مالی و گزارش پیشرفت فعالیتهای خود و همچنین هر گونه اطلاعاتی را که صندوق وامهای عمرانی بطور معقولی تقاضا نماید بیدرننگ تهیه و تسلیم صندوق مزبور خواهد نمود .

بند ۷/۰۵ - اعلان بروز جریانات نامساعد

وام گیرنده و سازمان برنامه صندوق وامهای عمرانی را از هر گونه عوامل و شرایطی که با پرداخت سفتهها یا تحقق مقاصد وام معارض بوده یا آنها را تهدید بمعارضه نماید بیدرننگ مطلع خواهد نمود .

بند ۷/۰۶ - مالیات قرارداد وام - سفتهها و پرداختهای مربوطه

قرارداد وام و کلیه سفتههای صادره تحت آن و همچنین اصل و بهره وام و سفتههایی که تحت آن صادر گردد بدون کسر هیچگونه کسوری پرداخت گردیده و از پرداخت هر گونه مالیات و عوارض و حقوق جاری و موضوعه و قابل اجرای کشور ایران معاف خواهد بود .

بند ۷/۰۷ - حق العمل - حق الزحمه و سایر پرداختها

الف - وام گیرنده و سازمان برنامه پرداخت هر گونه حق العمل و حق الزحمه یا پرداختی را از هر قبیل که در وجه شخص - مؤسسه یا بنگاهی (بغیر از مأموران و کارمندان دائمی وام گیرنده و سازمان برنامه که تمام وقت شاغل میباشند) بعنوان

پاداش خدمات صادقانه تخصصی - فنی یا خدمات مشابه آنها که با عملیات موضوع این قرارداد بستگی داشته باشند بعمل آمده و یا چنین پرداختهایی مورد موافقت قرار گرفته باشند بیدرنک بصندوق وامهای عمرانی گزارش خواهد داد . چنانچه صندوق وامهای عمرانی هر گونه حق العمل - حق الزحمه یا پرداخت را که بموجب مدلول این بند یا بند ۵/۰۴ گزارش گردیده نامتناسب تشخیص دهد وام گیرنده و سازمان برنامه بدینوسیله موافقت مینمایند که جرح و تعدیلی را که مورد رضایت صندوق وامهای عمرانی باشد بعمل آورند .

ب - وام گیرنده و سازمان برنامه بدینوسیله تضمین مینمایند که هیچ نوع حق العمل و حق الزحمه یا وجوهی بهیچ شخص و یا مؤسسه و یا بنگاه (به استثنای - مأموران و کارمندان دائمی وام گیرنده و سازمان برنامه) در مورد درخواستی که منجر به اعطای این وام از طرف صندوق وامهای عمرانی شده به استثنای حق العمل و حق الزحمه یا وجوه پرداخت شده ای که بموجب مفاد بند ۵/۰۴ و ۷/۰۷ بصندوق وامهای عمرانی گزارش داده شده است یا در مورد مذاکرات مربوط به اخذ وام و یا در مورد هر گونه قراردادها یا سفارشاتیکه اعتبار آنها از محل این وام تأمین گردیده پرداخت نگردیده و نخواهد شد .

بند ۷/۰۸ - عمل سازمان برنامه که تأثیر آن متوجه وام گیرنده میشود .

وام گیرنده موافقت مینماید که قصور سازمان برنامه در مورد هر اقدامی که طبق این قرارداد بایستی از طرف وام گیرنده بعمل آید یا قصور در انجام هر اقدامی که از طرف وام گیرنده بمنظور ایفای حقوق و تعهدات وام گیرنده که بموجب این قرارداد سازمان برنامه محول گردیده قصور وام گیرنده در اجرای مقاصد این قرارداد تلقی خواهد شد و وام گیرنده مسئول جبران خسارت وارده بصندوق وامهای عمرانی خواهد بود .

ماده هشتم

چاره جوئیهای صندوق وامهای عمرانی

بند ۸/۰۱ - موارد قصور - قطع پرداختها

در صورت وقوع هر يك از موارد ذیل صندوق وامهای عمرانی حق خواهد داشت که به اختیار خود از پرداختهای بیشتری خودداری نماید:

الف - قصور در پرداخت کامل هر قسط اصل و بهره در سررسید مربوطه یا هر گونه پرداختی که تحت این قرارداد وام لازم شود و یا هر سفته ای که طبق آن صادر گردیده و معوق مانده باشد با در نظر گرفتن اینکه صندوق وامهای عمرانی میتواند در مورد هر يك از این قصورها از هر يك از اختیارات ناشیه از این بند فقط تا زمانی که قصور مربوطه ادامه داشته باشد استفاده نماید.

ب - قصور از طرف وام گیرنده یا سازمان برنامه در اجرای هر يك از تعهدات یا موافقتهای دیگر موضوع این قرار داد.

ج - کشف اینکه مدارك ارائه شده بوسیله وام گیرنده یا از طرف وام گیرنده یا سازمان برنامه جهت اخذ وام یا مربوط به این قرارداد وام بطور قابل اهمیتی ناصحیح بوده است.

د - پیش آمدن هر وضعیت فوق العاده ای که بر اثر آن صندوق وامهای عمرانی تشخیص دهد که وام گیرنده یا سازمان برنامه احتمالاً نخواهند توانست تعهدات خود را طبق این قرارداد و امیفا نمایند و یا اینکه وام منظور مورد نظر را حاصل نخواهند نمود.

بند ۸/۰۲ - تسریع در استرداد وام

در صورت بروز هر يك از موارد قصور مندرج در قسمت های فرعی (الف) و (ب) و (ج) بند ۸/۰۱ و طبق شرایط قسمتهای فرعی مزبور صندوق وامهای عمرانی میتواند به اختیار خود تمام یا هر قسمتی از اصل وام پرداخت نشده و سفته ها را فوراً

سررسیده و قابل پرداخت اعلام نماید و تصریح خواهد کرد کدام اقساط قابل پرداخت می‌باشند و بمحض چنین اخطاری این قبیل اصل‌وام و سایر اقساط مربوطه فوراً سررسید و قابل پرداخت خواهند بود با در نظر گرفتن اینکه صندوق وام‌های عمرانی بموجب این بند از اختیار خود استفاده نخواهد نمود مگر اینکه قصور مربوطه ظرف شصت روز پس از اعلام تمایل صندوق مزبور دائر بر استفاده از اختیار موضوع این بند رفع نگردد.

بند ۸/۰۳ - اغماض از قصور

هیچگونه تأخیر در اجراء یا عدم استفاده از حقوق - اختیارات یا چاره - جوئیهای صندوق وام‌های عمرانی که بموجب این قرارداد وام و یا سفته‌ها بر اثر بروز هر گونه اتفاقات مندرج در بند ۸/۰۱ بصندوق وام‌های عمرانی اعطاء میگردد نباید بر رضایت صندوق مزبور یا اغماض از حقوق و اختیارات و چاره‌جوئیهای صندوق که بر اثر اتفاق مزبور یا حادثه دیگری بصندوق اعطاء میگردد تعبیر بشود.

بند ۸/۰۴ - استرداد وجوه

چنانچه صندوق وام‌های عمرانی تشخیص دهد که هر گونه پرداختی که وسیله صندوق مزبور تحت این قرارداد و بعمل می‌آید طبق قرارداد وام مزبور متکی به اسناد تسلیمی سازمان بر نامه نمیشود و یا پرداخت مذکور طبق شرایط این قرارداد و بعمل نیامده و یا مورد استفاده قرار نگرفته است و یا برخلاف مقررات صندوق وام‌های عمرانی بعمل آمده در آن صورت وام گیرنده ظرف نود روز پس از وصول تقاضا چنین مبلغی را بر حسب دلار آمریکا طبق درخواست صندوق که از مبلغ پرداخت مورد بحث متجاوز نباشد بصندوق مزبور خواهد پرداخت مشروط بر اینکه تقاضای صندوق وام‌های عمرانی منتهی ظرف پنج سال پس از تاریخ پرداخت مزبور بعمل آمده باشد صندوق وام‌های عمرانی معادل مبلغ چنین پرداختی را بمحض وصول آن از مبلغ وام کسر

خواهد نمود و صندوق مزبور بهمان قرار تعهدات وام گیرنده را در مورد پرداخت وجوه سفته‌ها کاهش خواهد داد .

ماده نهم

متفرقه

بند ۹/۰۱ - تاریخ اجرای قرارداد وام

این قرارداد وام از تاریخ روز و سالی که در بالا ذکر شده بموقع اجرا در خواهد آمد .

بند ۹/۰۲ - استفاده از وجود نمایندگان طرفین

الف - کلیه اقداماتی که بایستی تحت قرارداد وام توسط وام گیرنده یا صندوق وامهای عمرانی بعمل آید ممکن است بوسیله نمایندگان تام‌الاختیار آنها انجام گیرد و کلیه اختیارات وام گیرنده یا صندوق وامهای عمرانی تحت این قرارداد ممکن است توسط نمایندگان تام‌الاختیار آنها مورد استفاده قرار گیرد .

ب - مدیر عامل سازمان بر نامه و هر شخص یا اشخاصی که از طرف ایشان برای این منظور منصوب میشوند مجتمعاً و منفرداً از طرف وام گیرنده تعیین شده اند که تقاضاها و درخواستها را امضاء نمایند و اسناد مقرر در این قرارداد وام را تهیه نمایند و هر گونه اقدام یا اسناد دیگری را که طبق این قرارداد اجراء یا امضای آن از طرف سازمان بر نامه لازم یا مجاز است بعمل آورند یا امضاء نمایند و صندوق وامهای عمرانی حق خواهند داشت فقط روی این قبیل اقدامات یا عملیات اتکاء نمایند .

بند ۹/۰۳ - جانشینان صندوق وامهای عمرانی

چنانچه در اثر اجرای قوانین ایالات متحده آمریکا یا در نتیجه انتقال حقوق و تعهدات ناشی از این قرارداد وام و سفته‌ها بنگاه یا مؤسسه دیگر دولت ایالات متحده آمریکا جانشین صندوق وامهای عمرانی گردد چنین مؤسسه‌ای در اجرای مقاصد قرارداد وام و سفته‌ها جانشین صندوق وامهای عمرانی تلقی خواهد شد .

بند ۹/۰۴ - «پرداختها»

«اصطلاح پرداختها» بطوریکه در این قرارداد و ام مورد استفاده قرار گرفته به معنای هر گونه پرداختی بوسیله صندوق وامهای عمرانی میباشد اعم از اینکه مستقیماً در وجه وام گیرنده یا سازمان برنامه و یا نماینده او بعمل آمده باشد یا اینکه طبق درخواست وام گیرنده یا سازمان برنامه یا نماینده او بحساب بانکی منظور شده باشد .

بند ۹/۰۵ «بندها» و «مواد»

کلیه اشاراتی که در این قرارداد در مورد اصطلاحات «بندها» یا «مواد» بعمل آمده منظور بندها و مواد مندرج در این قرارداد و ام میباشد مگر اینکه خلاف آن صریحاً مقرر شده باشد .

بند ۹/۰۶ قانون قابل اجراء

این قرارداد و ام و هر يك از سفته های مربوطه بر طبق قوانین جاریه ناحیه کلمبیا واقع در ایالات متحده آمریکا تنظیم گردیده و قوانین مزبور ناظر بر آنها خواهد بود .

بند ۹/۰۷ - اخطار

هر گونه اخطار و درخواست یا ابلاغی که از طرف وام گیرنده یا صندوق وامهای عمرانی طبق این قرارداد و ام یا سفته ها بعمل می آید بایستی کتبی بوده و در صورتیکه بترتیب مقرر شخصاً و یا توسط پست یا تلگراف یا تلگراف دریائی یا رادیو گرام برای طرف دیگر و به نشانی زیر ارسال شود ابلاغ شده محسوب خواهد گردید .
نشانی پستی وام گیرنده :

قائم مقام نخست وزیر در سازمان برنامه

سازمان برنامه

تهران - ایران

نشانی تلگرافی وام گیرنده :

برنامه

تهران - ایران

نشانی پستی صندوق وامهای عمرانی :

مدیر عامل صندوق وامهای عمرانی

واشینگتن ۲۵ . دی . سی

ایالات متحده آمریکا

نشانی تلگرافی صندوق وامهای عمرانی :

دولون

واشینگتن . دی . سی .

بنابه مراتب فوق وام گیرنده و صندوق وامهای عمرانی بوسیله نمایندگان

مجاز و تام الاختیار خود این قرارداد را در روز و سال معینه در ابتدای قرارداد امضاء

و مبادله نمودند .

ایران :

قائم مقام نخست وزیر در سازمان برنامه

صندوق وامهای عمرانی :

مدیر عامل

صورت شماره ۱

(سفته‌ها بایستی روی یک ورق کاغذ تنظیم شود)

سفته

فرم سفته اقساطی

واشینگتن . دی . سی .

-۱۹-

برای مبلغ دریافتی وام گیرنده (که از این پس «متعهد» نامیده میشود) بدینوسیله متعهد میگردد اصل مبلغ دلار آمریکائی (بحروف نوشته شود) به سکه یا پول رایجی که در زمان پرداخت وامهای دولتی و خصوصی پول قانونی ایالات متحده آمریکا بشمار میرود بصندوق وامهای عمرانی آمریکا (که از این پس «صندوق» نامیده میشود) یا بحواله کرد صندوق یا بهره مربوطه بحسب همان پول از این تاریخ از قرار درصد (٪) در سال بمأخذ هر سال ۳۶۵ روز احتساب و در اقساط ششماهه در روز و روز هر سال نسبت به مازاد اصل وام پرداخت نشده و معوقه موضوع این سفته بپردازد. پرداختهای اصل وام و بهره از طرف متعهد بموجب شرایط سفته در وجه اداره (که بعداً از طرف صندوق وامهای عمرانی تعیین خواهد شد) بعمل خواهد آمد. سر رسید اولین پرداخت بهره طبق این سفته در تاریخ (تاریخ طبق قرار داد وام درج شود) خواهد بود اصل وام موضوع این سفته بشرح زیر پرداخت خواهد شد.

(جدول استرداد طبق جدول استهلاك منضم به قرارداد وام تنظیم شود) .

این سفته بموجب قرارداد وام مورخ منعقد بین متعهد

(اسامی طرفهای دیگر قرارداد ذکر شود) و صندوق وامهای عمرانی صادر شده است

هر گونه اشاره‌ای که در این سفته به قرارداد وام میشود هیچگونه حقوقی را طبق قرارداد مزبور برای دارنده این سفته ایجاد نمینماید و یا از اجرای تعهدات متعهد که عبارت از پرداخت قطعی و بدون قید و شرط مبلغ اصل و بهره این سفته در تاریخ و مکان و مبلغ معین و بحسب پول مندرج در این ورقه میباشد مانع نخواهد گردید هر گاه دارنده این سفته درخواست مبادله این سفته را نمایند پس از واگذاری سفته مزبور متعهد سفته یاسفته های جدیدی را بجای سفته واگذار شده به مبلغی معادل با اصل مبلغ پرداخت نشده سفته یاسفته های واگذار شده و بهمان متن سفته اصلی که از تاریخ پرداخت بهره متعلق به سفته واگذار شده بهره به آن تعلق گیرد و به شخص یا اشخاصی قابل پرداخت باشد بهر عنوان یا عناوینی که دارنده سفته بطور معقول درخواست نماید تنظیم و بوی تحویل خواهد نمود .

متعهد پس از وصول مدرک قابل قبولی مبنی بر فقدان - سرقت و از بین رفتن یا پاره شدن این سفته و در مورد فقدان - سرقت یا از بین رفتن پس از دریافت ضمانت نامه که بطور معقولی مورد قبول متعهد قرار گیرد پس از ابطال و واگذاری سفته در صورتیکه سفته پاره شده باشد سفته جدیدی به متن و به مبلغی معادل با اصل مبلغ پرداخت نشده تنظیم و بوی تسلیم خواهد نمود .

در صورت قصور در پرداخت هر یک از اقساط اصل وام سر رسیده یا بهره سر رسیده موضوع این سفته دارنده سفته میتواند مبلغی را که از اصل این سفته پرداخت نگردیده فوراً سر رسیده و قابل وصول اعلام نماید و بمحض چنین اعلامی مبلغ اصل این سفته را فوراً سر رسیده و قابل پرداخت خواهد گردید . بعلاوه صندوق وامهای عمرانی طبق این قرارداد وام میتواند به اختیار خود در صورت وقوع برخی وقایع تمام یا قسمتی از مانده بدهکار اصل این سفته یا سایر سفته های معوقه را که طبق قرارداد وام صادر گردیده (چنانچه هنوز موعد پرداخت آن نرسیده باشد) فوراً سر رسیده

وقابل وصول اعلام نماید و بمحض چنین اعلامی اصل سفته فوراً سررسیده و قابل وصول خواهد بود .

هر گونه اخطار به متعهد این سفته چنانچه مستقیماً یا بوسیله پست یا تلگراف به اسم و نشانی متعهد ارسال گردد ابلاغ شده محسوب خواهد شد .

قسط اصل وام و بهره موضوع این سفته بایستی بدون کسر هر گونه مالیات و حقوق و عوارضی که بموجب قوانین کشور وام گیرنده اکنون قابل وصول بوده یا بعداً بموجب قوانین موضوعه قابل وصول اعلام گردد پرداخت شود .

هیچگونه تأخیری در اعمال یا اغماض در استفاده از هر گونه حق یا اختیار و چاره جوئی دارنده سفته در مورد این سفته یا هر گونه سفته‌ای که تحت قرارداد وام صادر شده باشد چنانچه چنین حق یا اختیار یا چاره جوئی در صورت قصور متعهد در پرداخت بموقع و کامل بهره وام یا استرداد قسط اصل وام موضوع این سفته ناشی باشد بایستی بر اصراف دارنده سفته از استفاده از حقوق و اختیارات یا چاره جوئیهای ناشیه از نتیجه آن قصور مادام که قصور مزبور ادامه داشته یا قصور دیگری رخ دهد تعبیر شود .

وام گیرنده

بوسیله :

صورت شماره ۲

(سفته ها بایستی روی يك ورق كاغذ تنظیم شود)

سفته

(رقم سفته سریال)

واشینگتن . دی . سی .

برای مبلغ دریافتی وام گیرنده (که از این پس « متعهد » نامیده میشود)

بدینوسیله متعهد میگردد که اصل مبلغ دلار آمریکائی (بحروف نوشته شود) بهسکه یا پول رایجی که در زمان پرداخت وامهای دولتی و خصوصی پول قانونی ایالات متحده آمریکا بشمار میرود بصندوق وامهای عمرانی آمریکا (که از این پس «صندوق» نامیده میشود) با بهره متعلقه بحسب همان پول از این تاریخ از قرار درصد (/ %) در سال به مأخذ هر سال ۳۶۵ روز احتساب و در اقساط ششماهه در روز و روز هر سال نسبت به اصل مبلغ این سفته بپردازد . اولین پرداخت بهره موضوع این سفته در تاریخ سررسیده خواهد بود . این سفته یکی از سری (باحروف نوشتنشود) سفته هائی است که طبق قرارداد وام مورخ (که از این پس « قرارداد وام » نامیده میشود) بین متعهد (اسم هر يك از طرفهای دیگر قرار داد وام ذکر شود) و صندوق وامهای عمرانی توسط وام گیرنده صادر شده است . هر گونه اشاره ای که در این سفته به قرارداد وام میشود هیچگونه حقوقی را طبق قرارداد وام بدارنده سفته منتقل نمینماید و به تعهدات متعهد در مورد پرداخت اصل و بهره موضوع این سفته در زمان و مکان و به مبلغ و پول معینه در این سفته که مطلق و بدون قید و شرط میباشد لطمه ای وارد نمی نماید .

هر زمانیکه دارنده این سفته تقاضا نماید متعهد بمحض تسلیم این سفته به او یا بدون سایر سفته های متعهد که حاوی این مزیت مبادله سفته ها باشند بجای سفته های قبلی بمبلغی معادل اصل مبلغ پرداخت نشده سفته یا سفته های واگذار شده بهمان متن سفته های قبلی که به آنها از تاریخی که تا آن تاریخ به این قبیل سفته یا سفته ها بهره پرداخت شده بهره تعلق میگیرد و در وجه شخص یا اشخاص و به همان عنوان یا عناوینی که دارنده تقاضا نماید سفته یا سفته های جدیدی تنظیم و به وی تحویل مینماید .

بمحض وصول مدرک مورد قبول متعهد نسبت به فقدان - سرقت - از بین رفتن یا پاره شدن این سفته و در مورد فقدان - سرقت یا از بین رفتن آن پس از دادن ضمانت معقولی که مورد قبول متعهد قرار گیرد و در صورت پاره شدن بمحض واگذاری و ابطال سفته متعهد بجای آن سفته سفته جدیدی را که مفاد آن مشابه سفته اول خواهد بود بابت مبلغ اصل پرداخت نشده تنظیم و بدارنده سفته تحویل خواهد داد . بمحض قصور در پرداخت هر گونه قسط اصل دوم وام یا بهره سررسیده موضوع این سفته یا محض قصور در پرداخت هر گونه قسط بهره یا اصل وام هر يك از سری دیگر سفته ها در سر رسید دارنده سفته مربوطه میتواند اصل قسطه ام موضوع این سفته را فوراً سررسیده و قابل پرداخت اعلام نماید و بمحض چنین اعلامی آن قسط اصل وام فوراً سر رسیده و قابل پرداخت خواهد شد . بعلاوه بموجب مدلول قرارداد وام صندوق وامهای عمرانی در صورت بروز برخی از وقایع میتواند به اختیار خود اصل پرداخت نشده تمام یا هر قسمتی از این سفته یا هر سفته دیگر را که تحت این قرارداد وام صادر گردیده و در آن موقع معوق مانده باشد (چنانچه تا آنوقت موعد پرداخت آنها نرسیده باشد) فوراً سررسیده و قابل پرداخت اعلام کند و بمحض چنین اعلامی آن قسمت از اصل وام فوراً سررسیده و قابل پرداخت خواهد شد . هر گونه اخطار به متعهد تحت این سفته چنانچه مستقیماً یا بوسیله پست یا تلگراف یا تلیگراف در بانی یا رادیو گرام بنام و نشانی وی ارسال شود ابلاغ شده محسوب خواهد شد .

اصل و بهره این سفته باید بدین کسر هر گونه مالیات و عوارضی که اکنون یا در آتی به موجب قوانین ایران قابل وصول خواهد بود پرداخت شود .

هیچگونه تأخیر و اغماضی از طرف دارنده سفته در استیفای حقوق و اختیارات و جبران خسارات ناشیه از قصور متعهد نسبت به پرداخت فوری مبلغ کل اصل و بهره

موضوع این سفته نایستی برانصراف دارنده سفته از حقوق و اختیارات خود ناشی از قصور متعهد مادامیکه قصور مزبور ادامه داشته باشد تعبیر شود .
(وام گیرنده)

توسط :

عنوان :

ضمیمه شماره ۳

جدول استهلاک

<u>پرداخت اصل</u>	<u>شماره اقساط ششماهه</u>
دلار ۱۰۰۰۰۰۰/۰۰	۱
« ۱۰۰۰۰۰۰/۰۰	۲
« ۱۰۰۰۰۰۰/۰۰	۳
« ۱۰۰۰۰۰۰/۰۰	۴
« ۱۰۰۰۰۰۰/۰۰	۵
« ۸۲۸۳۲۲/۴۴	۶
« ۸۸۱۶۴۵/۸۶	۷
« ۸۹۳۵۷۴/۶۷	۸
« ۷۰۵۷۱۲/۲۲	۹
« ۷۱۸۰۶۲/۱۹	۱۰
« ۷۳۰۶۲۸/۲۷	۱۱
« ۷۴۳۴۱۴/۲۷	۱۲
« ۷۵۶۴۲۴/۰۲	۱۳
« ۷۶۹۶۶۱/۴۴	۱۴

شماره اقساط ششماهه	پرداخت اصل
۱۵	۷۸۳۱۳۰/۵۱ دلار
۱۶	« ۷۹۶۸۳۵/۳۰
۱۷	« ۸۱۰۷۷۹/۹۲
۱۸	« ۸۲۴۹۶۸/۵۶
۱۹	« ۸۳۹۴۰۵/۵۱
۲۰	« ۸۵۴۰۹۵/۱۱
۲۱	« ۸۶۹۰۴۱/۷۸
۲۲	« ۸۸۴۲۵۰/۰۱
۲۳	« ۸۹۹۷۲۴/۳۸
۲۴	« ۹۱۵۴۶۹/۲۶
۲۵	« ۹۳۱۴۹۰/۲۸
۲۶	« ۹۴۷۷۹۱/۳۶
۲۷	« ۹۶۴۳۷۷/۷۰
۲۸	« ۹۸۱۲۵۴/۳۱
۲۹	« ۹۹۸۴۲۶/۲۶
۳۰	« ۱۰۱۵۸۹۸/۷۲
۳۱	« ۱۰۳۳۶۷۶/۹۵
۳۲	« ۱۰۵۱۷۶۶/۳۰
۳۳	« ۱۰۷۰۱۷۲/۱۰

جمع ۲۵۰۰۰۰۰۰/۰۰ دلار

متن قرارداد فوق ضمیمه قانون راجع به اجازه تحصیل مبلغ ۲۵ میلیون دلار وام از صندوق وامهای عمرانی آمریکا بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه تحصیل چهل و دو میلیون دلار وام از بانك

بین المللی ترمیم و توسعه جهت ساختمان سد دز

مصوب ۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - دولت مجاز است در اجرای ماده ۲ قانون مصوب ۲۰ اسفندماه ۱۳۳۶ و قسمت اخیر بند (ب) ماده واحده بودجه سال ۱۳۳۷ کل کشور تا مبلغ چهل و دو میلیون دلار از بانك بین المللی توسعه و ترمیم طبق قراردادی که در تاریخ ۳۰ بهمن ماه ۱۳۳۸ (۲۰ فوریه ۱۹۶۰) با مضاء نمایندگان دولت شاهنشاهی و بانك نامبرده در واشینگتن رسیده و متن و ترجمه آن ضمیمه این قانون است برای تأمین هزینه های طرح سد دز از آن بانك وام اخذ نماید .

تبصره ۱ - برای اجرای عملیات مربوط به احداث سد و تأسیسات آن و همچنین عملیات عمرانی و کشاورزی در مناطق مربوطه و اداره بهره برداری از آنها دولت مکلف است سازمانی بنام سازمان آب و برق خوزستان تأسیس نماید و اساسنامه آن باید بتصویب کمیسیون مشترک برنامه مجلسین برسد .

تبصره ۲ - آب رودخانه دز و نیروی برق حاصل از مستحقات آن متعلق بسازمان آب و برق خوزستان است ولی حقا به ای که اشخاص حقیقی یا حقوقی قبل از تصویب این قانون دارا بوده اند بهمان مقداری که تا تاریخ تقدیم این لایحه استناده میکرده اند بملکیت آنان باقی میماند . طرز استفاده صاحبان حقوق مذکور و حق اداره و کنترل رودخانه و تنظیم امور مربوط به آب و کشاورزی و بهره برداری اراضی و تعیین و وصول بهای آب مازاد بر حقا به فعلی اشخاص و برق و هزینه های مربوطه

دیگر و صدور اجازه برای تأسیسات جدید و هر گونه اقدامات دیگر و استخدام کارمندان و متخصصین ایرانی طبق آئین نامه ای خواهد بود که پیشنهاد سازمان بر نامه تصویب کمیسیون های مشترك داد گستری و بر نامه مجلسین خواهد رسید و استخدام متخصصین خارجی طبق ماده ۲۰ قانون بر نامه هفت ساله دوم کشور عمل خواهد شد . خرید اراضی مورد نیاز جهت تأسیسات و استفاده بیشتر کشاورزی از آنها و تحصیل هر گونه حقوق ارتفاقی لازم طبق ماده ۱۶ قانون بر نامه هفت ساله دوم مصوب ۱۸ اسفند ماه ۱۳۳۵ و آئین نامه آن خواهد بود .

تبصره ۳ - حقوق و عوارض کمر کی و سودبازرگانی مربوط بکالاهای وارده برای اجرای عملیات مذکور در این قانون و همچنین لوازم آب و برق شهرستانها که طبق قانون بر نامه هفت ساله دوم انجام میشود جمعاً و خرجاً بحساب سازمان بر نامه در بودجه دولت منظور خواهد شد .

تبصره ۴ - دولت میتواند برای اجرای طرح های سدسازی سازمان بر نامه در سایر رودخانه ها و بهره برداری و اداره آنها سازمان هائی نظیر این سازمان با اختیارات مذکور در این قانون ایجاد نماید و یا امور مربوط به تأسیسات رودخانه هائی را که سازمان بر نامه در آن سد میسازد و در یک منطقه واقع شده اند بسازمان هائی که بر اساس این قانون بوجود می آید محول نماید .

تبصره ۵ - دولت مأمور اجرای این قانون خواهد بود .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و پنج تبصره و متن قرارداد ضمیمه است در جلسه پنجشنبه پانزدهم اردیبهشت ماه یکم هزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید . نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۹/۳/۲ بتصویب

مجلس سنا رسیده است

قرارداد وام

قرارداد مورخ بیستم فوریه ۱۹۶۰ منعقد بین ایران (که از این پس «وام گیرنده» خوانده میشود) و بانک بین المللی ترمیم و توسعه (که از این پس «بانک» خوانده میشود)

ماده اول

مقررات وام - تعریفات مخصوص

بند ۱/۰۱- طرفین این قرارداد کلیه مفاد مقررات شماره ۳ و ام بانک بین الملل مورخ ۱۵ ژوئن ۱۹۵۶ را بازعایت تغییراتی که در ضمیمه شماره ۳ این قرارداد داده شده است و مقررات وام نامیده میشود و مانند جزء لاینفک این قرارداد معتبر خواهد بود قبول مینمایند .

بند ۱/۰۲- جز اینکه سیاق عبارت بنحو دیگری اقتضا کند اصطلاحات ذیل در هر جای قرار داد یا هر جدول منضم به آن مورد استفاده قرار گیرند معانی زیر را خواهند داشت :

۱- اصطلاح «قانون برنامه» یعنی قانون هشتم اسفند ماه ۱۳۳۴ ایران (۲۷ فوریه ۱۹۵۶) مربوط به برنامه عمرانی هفت ساله دوم وام گیرنده به انضمام هر گونه اصلاح یا اصلاحاتی که مربوط به این قانون باشد .

۲- اصطلاح «برنامه» یعنی برنامه عمرانی هفت ساله دوم وام گیرنده که در قانون برنامه مقرر گردیده است .

۳- اصطلاح «سازمان برنامه» سازمان برنامه ای است که بموجب قانون برنامه مأمور اجرای برنامه بوده یا هر گونه سازمان یا سازمانهایی که ممکن است طبق قانون مأمور اجرای عملیات عمرانی با وسعت و مختصات نظیر باشد و شامل هر گونه جانشین یا جانشینهای وابسته به آن خواهد بود .

۴ - اصطلاح « قرارداد نفت » عبارت است از قرارداد مورخ ۲۹ اکتبر ۱۹۵۴ که بین ایران و شرکت ملی نفت ایران بعنوان طرفهای قسمت اول و شرکت های مختلف نفت بعنوان طرفهای قسمت دوم و سوم منعقد گردیده و شامل کلیه اصلاحیه ها و ضامم مربوط به آن خواهد بود .

۵ - اصطلاح « نفت » که در متن این قرارداد مورد استفاده قرار گرفته شامل نفت و فرآورده های نفتی خواهد بود .

۶ - اصطلاح « عایدات نفت » عبارت از مجموع عایداتی است که ایران یا هر یک از تقسیمات فرعی سیاسی دولت ایران یا هر گونه مؤسسه یا دستگاهی از آنها دریافت خواهند کرد یا اینکه بابت یا بحساب تولید و تصفیه یا فروش یا بحساب درآمدیکه از هر یک از اقالام فوق عاید میگردد استحقاق دریافت و جوهی را داشته یا خواهد داشت و بطور نامحدود شامل کلیه عایداتی خواهد بود که در نتیجه تولید و تصفیه یا فروش مواد نفتی بر طبق قرارداد نفت یا از طریق دیگر منجمله پرداختهایی که بموجب قرار داد نفت و مالیات بر درآمد در وجه شرکت ملی نفت ایران بعمل میاید در وجه یا بسود وام گیرنده یا هر مؤسسه یا دستگاه وابسته به وام گیرنده (به انضمام عایداتی که طبق قانون بحساب بستانکاری سازمان برنامه و شرکت ملی نفت ایران منظور گردیده یا منظور خواهد شد) پرداخت گردد .

۷ - « دوره پرداخت بهره وام » عبارت است از هر شش ماهی که در تاریخ دوم ماه فوریه و دوم ماه اوت هر سال از سال ۱۹۶۰ شروع گردد . و همچنین شامل مدت بین تاریخ این قرارداد تا اول اوت ۱۹۶۰ خواهد بود .

۸ - عبارت « این قرارداد » شامل مقررات عمومی وام خواهد بود .

۹ - « قرارداد وام اول » عبارت از قرارداد وامی است که در تاریخ ۲۲ ژانویه ۱۹۵۷ بین وام گیرنده و بانک منعقد گردیده است .

۱۰- قرارداد «وام دوم» عبارت از قراردادوامی است که در تاریخ ۲۹مهرماه ۱۹۵۹ بین وام گیرنده و بانك منعقد گردیده است.

۱۱- «طرح» عبارت از طرحی است که بشرح مندرج در ضمیمه شماره ۲ پیوست این قرارداد «وام» بابت آن اعطاء گردیده است و طرح مزبور گاهگاهی باموافقت وام گیرنده و بانك اصلاح خواهد گردید .

۱۲- اصطلاح «سازمان» بمعنای سازمان یا دستگاهی وابسته بوام گیرنده است که بموجب بند ۱۰/۵ این قرارداد تأسیس گردد و شامل هر گونه جانشین یا جانشینان و یا هر گونه مؤسسه یا مؤسساتی خواهد بود که قبل از تأسیس سازمان مزبور اجرای وظائف و دارای اختیارات سازمان نامبرده باشد.

ماده دوم «وام»

بند ۱/۲ - بانك موافقت مینماید که طبق شرایط و مقرراتیکه در این قرارداد مندرج گردیده یا به آنها اشاره شده است مبلغی به ارزشهای مختلف معادل چهل و دو میلیون دلار آمریکا (- ۴۲۰۰۰۰۰۰ دلار) به وام گیرنده وام دهد .

بند ۲/۴ - الف - بانك در دفاتر خود حساب و امی بنام وام گیرنده باز خواهد کرد و مبلغ وام را به بستانکار حساب مزبور منظور خواهد نمود. مبلغ وام بطوریکه در این قرارداد پیش بینی گردیده و مشروط بر اختیارات فسخ و تعلیق مندرج در قرار داد میباشد ممکن است از حساب وام برداشت گردد .

ب - علیرغم هر گونه شرایط دیگر این قرارداد بجز در مواردیکه بانك بطریق دیگری موافقت نماید وام گیرنده حق برداشت از حساب وام را در موارد ذیل نخواهد داشت :

۱- بابت کالاها و خدمات مورد نیاز قسمت آبیاری طرح مندرج در قسمت دوم ضمیمه شماره ۲ این قرارداد بغیر از حق الزحمه مهندسین مشاور مادام که مدرک قابل قبولی مشعر بر اینکه مالکین اراضی که باید آبیاری شود در اجرای طرح مشارکت خواهند نمود و مقدار آبی که برای آبیاری تأمین خواهد شد بنحو مؤثری مورد استفاده قرار خواهد گرفت به بانك تسلیم نشده باشد.

۲- برداشت اضافه بر میزان هشت میلیون دلار آمریکائی (۸۰۰۰۰۰۰ دلار) جهت اجرای مقاصد بجز پرداخت سود و سایر هزینه‌های مربوط بوام و اوراق قرضه مادامیکه جریان قانونی آن طی نگردیده و سایر اقدامات (منجمله تصویب آئین نامه) لازم برای تأسیس و شروع بکار سازمان مربوطه طبق مقررات مدلول بند ۵/۱ این قرارداد بعمل نیامده باشد.

بند ۴/۰۳- وام گیرنده کار مزد تعهدی به میزان سه چهارم درصد ($\frac{3}{4}\%$) در سال بابت اصل مبلغ وام که در زمانهای معینی از حساب وام برداشت نشده باشد به بانك خواهد پرداخت و کار مزد شصت روز از تاریخ انعقاد این قرار داد تا تاریخهاییکه مبالغ مربوطه بوسیله وام گیرنده طبق مقررات این قرارداد از حساب وام برداشت میشود یا در تعقیب آن حساب مزبور فسخ میگردد تعلق خواهد گرفت.

بند ۴/۰۴- وام گیرنده بابت اصل وامی که بدین طریق مورد استفاده قرار گرفته و مسترد نگردیده بهره‌ای معادل شش و یک چهارم ($\frac{1}{4}\%$) درصد در سال به بانك خواهد پرداخت.

بند ۴/۰۵- بغیر از مواردیکه وام گیرنده و بانك بطریق دیگری موافقت نمایند کار مزد

قابل پرداخت جهت تعهدات مخصوصی که طبق تقاضای وام گیرنده در تعقیب بند ۲/۰۴ مقررات عمومی وام توسط بانک تقبل گردد معادل $\frac{1}{4}$ درصد در سال ($\frac{1}{4}\%$) بابت اصل مبلغ این قبیل تعهدات مخصوص که گاهگاهی معوق بماند خواهد بود.

بند ۲/۰۶- بهره و سایر کارمزدها به اقساط ششماهه در اول ماه فوریه و اول اوت هر سال قابل پرداخت خواهد بود.

بند ۲/۰۷- وام گیرنده اصل وام دریافتی را طبق جدول استهلاك مندرج در ضمیمه شماره ۱ این قرارداد مسترد خواهد نمود.

بند ۲/۰۸- تعهد وام گیرنده نسبت به پرداخت اصل وام و بهره و سایر کارمزدهای متعلقه و اوراق قرضه تعهدکلی بوده و بهیچوجه به وجه یا وجوه و یا منبع یا منابع پرداخت مخصوصی بموجب شرایط دیگر این قرارداد یا بطریق دیگر محدود نخواهد بود.

ماده سوم

استفاده از وجوه حاصله از وام

بند ۳/۰۱- وام گیرنده وجوه حاصله از وام را منحصراً جهت تأمین بهای کالاها و خدمات مورد لزوم اجرای طرح مذکور در ضمیمه شماره ۲ پیوست این قرارداد مورد استفاده قرار خواهد داد.

نوع کالاها و خدمات مشخصی که خرید و تأمین آنها از محل وجوه حاصله از وام بعمل خواهد آمد و همچنین نحوه خرید و تأمین این قبیل کالاها و خدمات با توافق وام گیرنده و بانک و با رعایت تغییراتی که با موافقت بعدی طرفین ممکن است بعمل آید معین خواهد شد.

بند ۳/۰۴- بجز در مواردیکه وام گیرنده و بانك بطریق دیگری موافقت نمایند وام گیرنده کالاهای خریداری و خدمات تأمین شده از محل وجوه حاصله از وام را منحصرأ در سرزمین کشوروام گیرنده جهت اجرای طرح مربوطه مورد استفاده قرار خواهد داد.

ماده چهارم

اوراق قرضه

بند ۴/۰۱- وام گیرنده بطریقی که در مقررات وام پیش‌بینی گردیده است اوراق قرضه‌ای معادل با اصل مبلغ وام تنظیم و بانك تحویل خواهد داد.

بند ۴/۰۲- وزیرداری و وام گیرنده و شخص یا اشخاصی که ایشان کتباً معرفی نمایند بعنوان نمایندگان مجاز وام گیرنده برای اجرای مقاصد بند ۶/۱۲ مقررات وام تعیین خواهند کردید.

ماده پنجم

تعهدات مخصوص

بند ۵/۰۱-الف- وام گیرنده موجب خواهد کردید که طرح مربوطه با جدیت و کاردانی و طبق اسلوب و رویه صحیح مهندسی- کشاورزی- مالی و طبق رویه متداول حفظ تأسیسات عام المنفعه اجراء بهره برداری و نگهداری شود.

ب- در اجرای طرح بهره برداری مقدماتی وام گیرنده به تعداد معین مهندسین مشاور و سایر کارشناسانی را که مورد قبول وام گیرنده و بانك بوده و طبق شرایطی که مورد تراضی بانك و وام گیرنده قرار گیرد استخدام نموده یا موجبات استخدام

آنانرا فراهم خواهد كرد.

ج - بغير از موارديكه وام گيرنده و بانك بطريق ديگرى موافقت نمايند كليہ عمليات ساختمانى كه در طرح منظور گرديده از طريق مناقصه بوسيله پيمانكارانى كه مورد قبول وام گيرنده و بانك قرار گيرند و بموجب قرار دادهائى كه مورد توافق وام گيرنده و بانك باشد انجام خواهد شد .

د - وام گيرنده نقشه جات و مشخصات فنى و بر نامه هاى انجام كار مربوط بطرح رابمحض تهيه شدن و همچنين هر گونه تغييرات عمده اى كه بعداً بعمل آيد باشرح و تفصيلى كه بانك گاهگاهى تقاضا نمايد در اختيار بانك قرار خواهد داد .

ه - وام گيرنده دفاتر و پرونده هاى كافى را جهت تشخيص كالاها و خدماتيكه از محل وجوه حاصله از وام تأمين ميگردد و همچنين استفاده كالاها و خدمات مزبور در اجراى طرح و ثبت پيشرفت عمليات طرح (باتعيين هزینه عمليات) نگهدارى يا موجبات نگهدارى آنها را فراهم خواهد نمود و طبق رويه صحيح و ثابت محاسباتى (منجمله استفاده از دفاتر و محاسبات جداگانه براى قسمتهاى آبيارى و برق طرح) عمليات و وضع مالي موسسه يا موسسات وام گيرنده كه مسئول ساختمان يا بهره بردارى طرح يا هر قسمتى از آن تا آنجا كه مربوط بطرح باشد در آن دفاتر و پرونده ها منعكس خواهد شد و ام گيرنده موجب خواهد شد كه دفاتر و پرونده هائيكه پيشرفت عمليات و نتايج حاصله از آبيارى اراضى منظور در طرح را منعكس نمايند نگهدارى شود .

وام گيرنده همچنين براى نمايندگان بانك و سائلى فراهم خواهد نمود تا محل اجراى طرح كالاهاى خريدارى شده و خدمات و هر گونه سوابق و مدارك مربوطه را مورد بازرسى قرار دهند و جميع اطلاعاتى را كه بانك بطور معقولى راجع به صرف وجوه حاصله از وام راجع به طرح مربوطه - راجع به كالاهاى خريدارى و خدمات

راجع به عملیات و وضع مالی مؤسسه یا مؤسسات وام گیرنده که مسئول ساختمان و یا بهره‌برداری طرح یا هر قسمتی از آن تا آنجا که مربوط به طرح باشد تقاضا کند در اختیار بانک قرار خواهد داد .

و- وام گیرنده بدون محدودیتی نسبت به مواد دیگر این قرارداد در همه اوقات کلیه مبالغی را که برای اجرای طرح و بهره‌برداری از آن بوسیله مؤسسه یا مؤسسات مسئول وام گیرنده لازم باشد بموقع و بیدرتک برای پرداخت فراهم خواهد ساخت .

بند ۴/۵-الف - وام گیرنده و بانک همکاری کامل خواهند نمود تا مقاصدی که از تحصیل و ادم در نظر بوده است بموقع اجرا درآید و بدین منظور هر یک از طرفین کلیه اطلاعات لازم و معقول مربوط به وضع کلی وام را در دسترس دیگری قرار خواهند داد. در مورد وام گیرنده این اطلاعات شامل وضع مالی و اقتصادی موجود در کشور وام گیرنده و وضع موازنه پرداختهای بین‌المللی وام گیرنده خواهد بود .

ب - وام گیرنده و بانک گاهگاهی بوسیله نمایندگان خود نسبت بمسائل مربوطه به مقاصد وام و ترتیب استهلاك وام تبادل نظر خواهند نمود . وام گیرنده از هر پیش‌آمدی که با اجرای مقاصد وام یا پرداخت اصل و بهره آن یا اجرای ترتیبات مقرر در بند ۴/۵ معارضه داشته یا آنها را تهدید بمعارضه نماید بیدرتک بانک را مستحض خواهد ساخت .

ج - وام گیرنده برای نمایندگان مجاز بانک جهت بازدید هر قسمتی از کشور وام گیرنده برای منظورهای مربوط به وام کلیه فرصتهای مناسب را فراهم خواهد ساخت .

بند ۵/۰۳- وام گیرنده متعهد می‌گردد که چنانچه وی یا هر گونه تقسیمات سیاسی وام گیرنده یا هر یک از مؤسسات وابسته به آنها (که بدون محدودیت شامل سازمان برنامه و بانک ملی ایران یا هر گونه بانک دیگری که وظایف بانک مرکزی را انجام دهد خواهد بود) پیشنهاد نمایند که هر گونه وام خارجی را بعهده گرفته یا قبول یا تضمین نمایند یا اساساً شرایط پرداخت هر یک از این قبیل وام‌ها را که هنوز مسترد نگردیده تغییر دهند وام گیرنده بانک را از چنین پیشنهادی مستحضر سازد و قبل از اینکه اقدام پیشنهادی عملی گردد و برای تبادل نظر پیرامون پیشنهاد مزبور وام گیرنده کلیه فرصتهائی را که در چنین اوضاع و احوال بطور معقولی عملی باشد برای بانک فراهم خواهد ساخت .

مقررات مذکور در این بند شامل موارد زیر نخواهد بود :

۱- عهده دار شدن وام خارجی اضافی طبق شرایط هر گونه اعتباری که قبل از تاریخ انعقاد این قرارداد تحصیل شده باشد از طریق استفاده مبالغی که تحت چنین اعتباری موجود بوده و مورد استفاده قرار نگرفته باشد .

۲- شرکت در موافقتنامه‌های پرداختهای بین‌المللی یا موافقتنامه‌های مشابهی که مدت آنها بیش از یک سال نباشد و طبق مفاد پیمان‌های مزبور مقرر گردد که حجم معاملات هر طرف در طول مدت قرارداد با طرف دیگر بحال موازنه درآید .

۳- عهده دار شدن هر گونه استقراضی از طرف بانک ملی ایران در جریان عادی عملیات بانکی که سررسید پرداخت آن بیش از یک سال نباشد . از لحاظ مدلول این بند بدهی بدون محدودیت شامل اعتبارات فروشندگان کالا بغیر از حسابهای جاری عادی تجاری خواهد بود .

بند ۵/۰۴ - بجز مواردیکه وام گیرنده و بانک بطریق دیگری موافقت نمایند:

الف - وام گیرنده ترتیباتی که مورد رضایت بانک باشد برای تخصیص يك قسمت یا کلیه عایدات نفت اعم از دریافتی یا آنچه بحساب بستانکاری یا بئفغ وام - گیرنده یا سازمان برنامه یا بهر طریق دیگری منظور گردد جهت پرداخت مبلغ اصل و بهره و سایر هزینه های متعلق به وام و اوراق قرضه فراهم خواهد نمود. این ترتیبات علاوه بر مقررات بند ۶/۰۴ قرارداد وام اولی و بند ۵/۰۸ قرارداد وام دومی و ترتیباتیکه بموجب آنها بتصویب بانک رسیده بعمل خواهد آمد و موقعیکه بتصویب بانک رسید بدون موافقت قبلی بانک تغییر نخواهد یافت .

ب - وام گیرنده متعهد میگردد که بدون موافقت بانک هیچگونه اقدامی که مانع یا معارض اجرای ترتیبات موضوع قسمت (الف) این بند باشد یا پرداخت تام و تمام اصل و وام و بهره و سایر هزینه های وام و اوراق قرضه را از محل عایدات نفت به ترتیبی که موعد پرداخت آنها میرسد مانع گردد بعمل نخواهد آورد و اجازه نخواهد داد و موافقت نخواهد نمود که چنین اقدامی بعمل آید و نیز وام گیرنده بدون محدودیت از انجام عملیاتی که باعث شود عایدات مشمول این ترتیبات (به استثنای هر قسمتی از آن که مشمول ترتیبات مصوبه بانک در تعقیب مدلول بند ۶/۰۴ الف قرارداد وام اولی و بند ۵/۰۸ الف قرارداد وام ثانوی باشد) در ظرف مدت استهلاك وام برای تأدیه اصل و بهره و سایر مخارج وام بر گه های قرضه تکافو ننماید خودداری خواهد نمود .

ج - وام گیرنده اصلاحات لازمی را که مورد قبول بانک باشد در ترتیباتی که در تعقیب قسمت (الف) این بند که قابل اجرا بوده و بتصویب بانک رسیده باشد بیدرتنگ بعمل خواهد آورد و در صورت لزوم مراقبت خواهد نمود که در هر

مدت استهلاك وام باچنین ترتیباتی عایدات نفت بطور مداوم (به استثنای هر قسمتی از آن که در تعقیب بند ۶/۰۴ - الف قرارداد وام اولی و بند ۵/۰۸ الف قرارداد وام ثانوی مشمول ترتیبات مصوبه بانک باشد) و بمبالغ کافی جهت پرداخت اصل وام و بهره و سایر هزینه‌های مربوط بوام و اوراق قرضه که در پایان آن مدت سررسیده باشد وجود داشته باشد .

بند ۵/۰۵ - اصل و بهره و سایر هزینه‌های وام و اوراق قرضه مشمول مالیات یا عوارض موضوعه کشور وام گیرنده نمیباشد لیکن مفاد این بند شامل مالیات و عوارض اوراق قرضه‌ای که متعلق بفرد یا شخصیت حقوقی (به استثنای بانک) مقیم در کشور وام گیرنده باشند نخواهد بود .

بند ۵/۰۶ - قرارداد وام و اوراق قرضه از هر گونه مالیات و عوارضیکه بموجب قوانین وام گیرنده وضع گردد یا بموجب قوانین جاریه کشور وام گیرنده به تنظیم و صدور و تحویل یا ثبت چنین قرارداد و اوراق قرضه‌ای تعلق گیرد معاف خواهد بود و وام گیرنده کلیه مالیات و عوارضی را که بموجب قوانین کشور یا کشورهای (و قوانین متعلقات آن کشور و یا کشورها) که وام و اوراق قرضه بیول آنها قابل پرداخت باشد پرداخت خواهد نمود .

بند ۵/۰۷ - استرداد اصل و بهره و سایر کارمزدهای وام و بر که های قرضه مشمول محدودیت‌های قانون کشور وام گیرنده و یا متعلقات آن نخواهد بود .

بند ۵/۰۸- وام گیرنده موجب خواهد شد که نرخهای فروش نیروی برق از طرف «سازمان» تعیین و دو حدودیکه برای تحصیل عایدات مکفی جهت تأمین مخارج زیر :

الف- کلیه هزینه های بهره برداری (منجمله مالیات . هزینه نگهداری مناسب و استهلاك تأسیسات و بهره مربوطه) و استهلاك دیون طویل‌المدت چنانچه در استهلاك تأسیسات قسمت نیروی برق دارائی (سازمان) منظور نشده باشد .

ب- ایجاد ذخیره کافی جهت تأمین قسمت معقولی از هزینه های توسعه بیشتر تأسیسات برق «سازمان» لازم باشد تثبیت شود .

بند ۵/۰۹- وام گیرنده تعهد مینماید که جهت حصول اطمینان نسبت به اینکه از زمین منظور در طرح و آبی که برای مشروب نمودن زمین مزبور تأمین میشود و بمیزان حداکثر ممکنه و بطور کامل و مؤثر و بسرعت استفاده شود کلیه اقدامات لازم را بیدرنگ معمول داشته یا موجب شود که چنین اقداماتی بعمل آید .

بند ۵/۱۰- وام گیرنده تعهد مینماید که بمنظور اجراء بهره برداری طرح اقدامات زیر را بعمل آورد :

الف- وام گیرنده سازمانی را تأسیس خواهد نمود و یا موجبات تأسیس چنین سازمانی را فراهم خواهد نمود که اولاً طبق قانون و آئین نامه آبی که مدلول و مفاد آن مورد قبول بانک واقع گردد عمل نماید و ثانیاً اختیارات مدیریت و منابع

لازمی را که برای اجراء و بهره برداری جدی و مؤثر طرح و حداکثر استفاده از زمین منظور در طرح و آبیکه برای مشروب کردن زمین مورد بحث تأمین خواهد شد دارا باشد .

ب- وام گیرنده بمحض تأسیس سازمان مزبور تأسیسات منظور در طرح را به‌چنین سازمانی انتقال خواهد داد . انتقال مذکور طبق شرائطی بعمل خواهد آمد که بعقیده بانک ایفای تعهدات وام گیرنده و یا موجب شدن ایفای تعهدات وام گیرنده را تحت این قرارداد راجع به طرح مورد بحث برای سازمان ممکن سازد و انجام تعهدات فوق را توسط سازمان ایجاب کند .

بند ۵/۱۱- نظر به کیفیت آزمایشی قسمت آبیاری طرح مذکور در بخش دوم بیوست شماره ۲ این قرارداد بجز در مواردیکه بانک بطریق دیگری موافقت نماید . وام گیرنده و بانک موافقت مینمایند که هیچگونه عملیات عمده‌ای که در باقیمانده برنامه آبیاری منظور گردیده (منجمله عملیات مربوط به سد تنظیم کننده و کابل‌های اصلی) که در بخش دوم نامبرده بدانها اشاره شده و نه هیچگونه عملیات عمده‌ایکه برای استفاده آب ذخیره شده بوسیله سد که در طرح برای هر گونه زمینی که در باقیمانده برنامه آبیاری فوق منظور نگردیده نبایستی شروع شود . تا وقتیکه منطقه مورد آبیاری موضوع طرح اولیه لااقل سه سال تحت آبیاری بوده و بعد از آن تاریخ نیز قبل از اینکه عملیات مزبور شروع شود وام گیرنده و بانک پیرامون نتایج حاصله از طرح اولیه و کیفیت و مدت انجام هر گونه عملیاتی که باید بعهد گرفته شود و موجه بودن سرمایه گذاری مربوطه با یکدیگر مشورت و تبادل نظر نمایند .

بند ۵/۱۲-وام گیرنده تعهد مینماید کلیه اقداماتی را که جهت تکمیل دستگاه توزیع برق منظور در بخش اول پیوست شماره ۲ این قرار داد تا آخر سال ۱۹۶۲ لازم باشد بیدرنك معمول دارد یا موجب گردد که چنین اقداماتی بعمل بیاید و تا آن تاریخ اطمینان حاصل نماید که از دستگاه مزبور بنحو مؤثری بهره برداری شود.

بند ۵/۱۳-وام گیرنده بانك را مطمئن خواهد ساخت که ترتیبات کافی جهت بیمه کردن کالاهای خریداری از محل وجوه حاصله از وام در مقابل خطرات مربوطه خرید کالا و حمل آن بمحل ساختمان سد فراهم گردد.

ماده ششم

جبران خسارات بانك

بند ۶۰-الف - چنانچه هر يك از موارد مشخصه در قسمت (الف) و یا قسمت (ب) بند ۵/۰۲ مقررات وام اتفاق افتد و برای مدت ۳۰ روز ادامه یابد و

ب - چنانچه هر يك از موارد مشخصه در قسمت (ج) بند ۵/۰۲ مقررات وام اتفاق افتد و برای مدت ۶۰ روز بعد از صدور اخطار از طرف بانك به وام گیرنده ادامه یابد.

در این صورت در مدتی که این موارد ادامه دارد بانك در هر موقع به اختیار خود میتواند اصل مبلغ وام و اصل مبلغ کلیه اوراق قرضه را که تا آن تاریخ مسترد نشده است قابل پرداخت اعلام کند و در این صورت مبلغ اصل وام و اوراق قرضه مسترد نشده فوراً قابل پرداخت و سررسید گردیده و هیچیک از مواد این قرارداد با مواد اوراق قرضه نمیتواند مانع استرداد آن بشود.

بند ۶۷۰۴- از لحاظ اجرای مقاصد جزء (ح) از بند ۵/۰۲ مقررات وام مورد اضافی ذیل تصریح میگردد. چنانچه از طرف وام گیرنده قصوری نسبت به ایفای هر گونه تعهدات یا موافقت های قرارداد وام اولی یا قرارداد وام ثانوی یا موافقت نامه تضمینی مورخ ۲۳ نوامبر ۱۹۵۹ منعقدین وام گیرنده و بانک رخ داده باشد.

ماده هفتم

تاریخ اجراء - فسخ

بند ۷/۰۱- مراتب زیر بعنوان شرایط اضافی برای نافذ شدن این قرارداد در حدود مفهوم ۹/۰۱ (ب) مقررات عمومی وام تصریح میگردد.

الف - وام گیرنده ترتیبات مقرر در بند ۵/۰۴ (الف) را داده باشد یا موجب شود که آن ترتیبات داده شده باشد و بانک نیز آن ترتیبات را قبول کرده باشد.

ب - در نتیجه رسیدگی بک هیئت بین المللی مرکب از مهندسين منتخب بانک که برای سد مرتفع مذکور در قسمت اول طرح تعیین میگردد برضایت بانک معلوم شود که ساختمان چنین سدی از لحاظ فنی صحیح و عملی بوده و هر گونه افزایش هزینه ساختمان سد مزبور که معلول تغییراتی در نقشه مربوطه باشد در حدودی باشد که بعقیده بانک هنوز اجرای طرح را موجه سازد.

بند ۷/۰۴- مراتب زیر بعنوان يك موضوع اضافی در حدود مفهوم بند ۹/۰۲ (ج) مقررات عمومی وام تصریح میشود تا ضمن نظریه یا نظراتی که بیانك داده میشود منظور شود.

ترتیباً تیکه ب‌موجب بند ۵/۰۴ (الف) قرارداد وام مورد تصویب بانک قرار گرفته است معتبر می‌باشد .

بند ۷/۰۳ - تاریخ معینه در بند ۹/۰۴ مقررات عمومی وام ۶۰ روز پس از تاریخ این قرارداد خواهد بود .

ماده هشتم

متفرقه

بند ۴/۰۱ - وام موضوع این قرار داد تا تاریخ سی‌ام ژوئن سال ۱۹۶۴ قابل استفاده می‌باشد .

بند ۸/۰۲ - نشانی‌های زیر جهت اجرای مقاصد بند ۸/۰۱ مقررات عمومی وام تعیین میگردد .
برای وام گیرنده .

سازمان برنامه

تهران - ایران

آدرس تلگرافی

برنامه - تهران - ایران

برای بانک

بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه

شماره ۱۸۱۸ خیابان ح- شمال غربی

واشینگتن ۲۵ - دی - سی

ممالک متحده آمریکا

آدرس تلگرافی :

اینت بافراد

واشینگتن دی-سی

بند ۸/۰۳- نخست وزیر وام گیرنده برای مقاصد بند ۸/۰۳ مقررات وام تعیین میشوند. نظر بمراتب فوق طرفین این قرار داد بوسیله نمایندگان رسمی و مجاز خود این قرارداد وام را امضاء نموده و در ناحیه کلمبیا ایالت متحده آمریکا در روز و سال معینه در ابتدای این قرارداد مبادله نمودند.

مهندس خسرو هدايت

نماینده مجاز ایران

اوژن بلاک

رئیس بانک بین‌المللی ترمیم و توسعه

ضمیمه شماره ۱

جدول استهلاك وام

پرداخت اصل مبلغ وام

تاریخ سررسید

(به دلار امریکائی)

۴۹۷۰۰۰

اول اوت ۱۹۶۴

۵۱۲۰۰۰

اول فوریه ۱۹۶۵

۵۲۸۰۰۰

اول اوت ۱۹۶۵

بمیزانیکه هر قسمت از وام بیولی غیر از دلار قابل استرداد باشد (رجوع شود به بند ۳/۰۲ مقررات عمومی وام) ارقام این ستون هم ارز دلاری آنها را بمنظور پرداخت نشان میدهد.

پرداخت اصل مبلغ وام
(به دلار امرىكائى)

تارىخ سررسيد

۵۴۵ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۶۶
۵۶۲ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۶۶
۵۸۰ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۶۷
۵۹۸ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۶۷
۶۱۶ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۶۸
۶۳۶ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۶۸
۶۵۵ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۶۹
۶۷۶ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۶۹
۶۹۷ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۰
۷۱۹ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۰
۷۴۱ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۱
۷۶۴ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۱
۷۸۸ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۲
۸۱۳ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۲
۸۳۸ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۳
۸۶۵ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۳
۸۹۲ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۴
۹۱۹ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۴
۹۴۸ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۵
۹۷۸ ۰۰۰	اول اوت ۱۹۷۵
۱ ۰۰۸ ۰۰۰	اول فورىبه ۱۹۷۶

تاریخ سر رسید	پرداخت اصل مبلغ وام (به دلار امریکائی)
اول اوت ۱۹۷۶	۱ ۰۴۰ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۷۷	۱ ۰۷۲ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۷۷	۱ ۱۰۶ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۷۸	۱ ۱۴۰ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۷۸	۱ ۱۷۵ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۷۹	۱ ۲۱۳ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۷۹	۱ ۲۵۱ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۰	۱ ۲۹۰ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۸۰	۱ ۳۳۰ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۱	۱ ۳۷۲ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۸۱	۱ ۴۱۵ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۲	۱ ۴۵۹ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۸۲	۱ ۵۰۴ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۳	۱ ۵۵۱ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۸۳	۱ ۶۰۰ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۴	۱ ۶۵۰ ۰۰۰
اول اوت ۱۹۸۴	۱ ۷۰۱ ۰۰۰
اول فوریه ۱۹۸۵	۱ ۷۵۵ ۰۰۰

عدم‌النفع در مورد استرداد اقساط وام و پیش

خرید اوراق قرضه قبل از سررسید

در صورت استرداد مقادیری از قسمت اصل وام قبل از سررسید طبق بند ۲/۰۵ (ب) مقررات عمومی وام یا در صورت پیش‌خرید اوراق قرضه قبل از سررسید طبق بند ۶/۱۶ مقررات عمومی وام به نسبت‌های مرقوم ذیل عدم‌النفع منظور و قابل پرداخت خواهد بود.

تاریخ استرداد اقساط وام و پیش‌خرید اوراق قرضه قبل از سررسید

$\frac{1}{2}$	کمتر از سه سال قبل از سررسید
۱/۰	بیش از سه سال و کمتر از شش سال قبل از سررسید
۲/۰	بیش از شش سال و کمتر از نوزده سال قبل از سررسید
۳/۰	بیش از نوزده سال و کمتر از شانزده سال قبل از سررسید
۴/۰	بیش از شانزده سال و کمتر از بیست و یک سال قبل از سررسید
۵/۰	بیش از بیست و یک سال و کمتر از بیست و سه سال قبل از سررسید
$\frac{1}{6}$	بیش از بیست و سه سال قبل از سررسید

ضمیمه شماره ۳

شرح طرح

محل اجرای طرح در خوزستان میباشد و طرح مزبور شامل احداث یک سد چند منظوره - یک کارخانه برق هیدرو الکتریک - دستگاههای انتقال و توزیع برق و شبکه‌های آبیاری و عملیات و خدمات مورد لزوم یک طرح آزمایشی آبیاری بشرح زیر خواهد بود :

قسمت اول

سد چند منظوره و تأسیسات برق

الف - احداث يك سد بتونی و قوسی شكل جدار نازك و كليۀ تأسیسات مربوط به آن در تنگه رودخانه دز واقع در شمال دزفول به ارتفاع تقریبی ۱۹۰ متر و دارای منبع ذخیره آب بظرفیت تقریبی ۳۳۵۰ میلیون متر مکعب.

ب - ساختمان يك مرکز تولید برق زیر زمینی در بدنه طرف راست سد درست در زیر سد با مخزن و سایر تجهیزات که برای چهار دستگاه مولد برق هر يك بظرفیت ۶۵ میلیون وات کافی باشد (تأسیسات مزبور باید طوری احداث گردد که بعداً بتوان برای نصب چهار دستگاه مولد برق دیگر بظرفیت چهار دستگاه اولی آنها را توسعه داد).

ج - نصب دو دستگاه مولد برق هر يك بظرفیت ۶۵ میلیون وات با کلیه متعلقات و تجهیزات مکانیکی الکتریکی و ترانسفورماتور.

د - يك خط انتقال نیرو ۲۳۰ کیلوولت دو مداره که یکی از مدارها نصب میشود و طول آن ۱۶۶ کیلومتر از محل سد تا اهواز میباشد و کلیه متعلقات و تجهیزات ترانسفورماتور و اتصالات مدارها بمنظور تقسیم و مصرف عمومی ناحیه اهواز آبادان خرمشهر با خط انتقال ۱۱ و ۳۳ کیلوولت.

ه - خطوط انتقالی فرعی ۱۳۲ کیلوولتی و ۳۳ کیلوولتی و کلیه متعلقات مربوط به ترانسفورماتور برای مصرف و تقسیم در تمام نواحی دزفول - اندیشک - شوش با خط انتقال ۱۱ و ۳۳ کیلوولت.

و - تکمیل توسعه و سائل توزیع دستگاههای برق شهر داریهای اهواز - آبادان خرمشهر دزفول و اندیشک بقسمی که این دستگاهها بتوانند احتیاجات مربوط به توزیع نیرو را که اکنون برآورده شده است تا پایان سال ۱۹۶۲ تأمین نمایند.

قسمت دوم

طرح آزمایشی آبیاری

طرح آزمایشی آبیاری اولین اقدام درزمینه اجرای برنامه کلی آبیاری سددر میباشد و برای تأمین آب جهت آبیاری درحدود ۲۰۰۰۰ هکتار از اراضی واقع در ساحل دست چپ رودخانه دز واقع درجنوب دزفول تنظیم شده است تا بر اساس آزمایش عملی بودن وطرق ووسائل وتجهیزات لازم برای آبیاری ۹۰۰۰۰ هکتار دیگر از اراضی بوسیله آب ذخیره سد معلوم وتعیین گردد این قسمت طرح شامل عملیات زیر است :

الف - تأسیسات وتجهیزات

۱- يك مخزن انحراف موقتی درطرف دست چپ رودخانه پائین دزفول وبك کانال انحرافی موقتی بطول ۹ کیلومتر.

۲- درحدود ۱۷ کیلومتر کانالهای اصلی و ۳۴ کیلومتر کانالهای فرعی.

۳- سایر تأسیسات عمومی - دستگاهها وابنيه وتجهیزات لازم جهت اجراء و بهره برداری از طرح آزمایشی آبیاری وتأمین خدمات و كمك های لازم بشرح مندرج در قسمت (ب)

ب - خدمات و كمك ها

۱- كمك درتسطیح اراضی واحداث کانالهای فرعی مزارع و گودالهاو کانالهای زهكشی.

۲- يك مزرعه آزمایشی ومر كز تحقیقاتی.

۳- يك مر كز تعلیماتی .

۴- يك مر كز ترویج کشاورزی.

۵- خدمات فرهنگي وبهداشتی.

۶- تسهیلات اعتباری.

۷- يك مرکز نمونه برای کشاورزی و مکانیزه و تعمیر گاه.

۸- كمك های لازم برای عرضه كردن محصولات.

ضمیمه شماره ۳

تغییرات مربوط به مقررات عمومی شماره ۳ وام

مفاد مقررات عمومی شماره ۳ وام بانك مورخ ۱۵ ژوئن ۱۹۵۶ برای مقاصد این قراردادوام بشرح زیر تغییر مییابد:

الف - بند ۲/۰۲ حذف میگردد.

ب - پنج سطر اول بند ۵/۰۲ بشرح زیر اصلاح میگردد:

بند ۵/۰۲ - خودداری بانك از پرداخت، چنانچه هر يك از حوادث زیر اتفاق افتد و ادامه یابد بانك ممکن است در هر موقع با ارسال اخطاریه به وام گیرنده تمام یا قسمتی از حقوق وام گیرنده در مورد برداشت از حساب وام سلب نماید.

ج - قسمت آخر بند ۵/۰۲ بشرح زیر اصلاح میگردد:

سلب حقوق وام گیرنده نسبت به برداشت از حساب وام ادامه خواهد یافت تا اینکه حادثه یا حوادثیکه منجر بقطع حقوق وام گیرنده شده است مرتفع گردید یا اینکه بانك به وام گیرنده ابلاغ نماید که حقوق وی را برای برداشت از حساب وام اعاده نموده است. مشروط بر اینکه در هر صورت در مورد چنین اخطاری حقوق وام گیرنده نسبت به برداشت از حساب وام بمیزان و طبق شرایطی باشد که در اخطاریه مذکور تصریح شده است چنین اخطاریه ها هیچگونه تأثیر و لطمه ای به حقوق-اختیارات یا چاره جوئیهای بانك در مورد هر گونه حوادث بعدی بشرحیکه در این بند مندرج است وارد نخواهد نمود.

د - بند ۹/۰۳ بشرح زیر اصلاح میگردد:

بند ۹/۰۳ - تاریخ اجرا : علی رغم مقررات بند ۸/۰۱ بغیر از مواردیکه بین وام گیرنده و بانک به تحدید دیگری توافق حاصل شده باشد قرارداد وام در تاریخی که بانک موافقت خود را نسبت بمدارك لازم موضوع بند ۹/۰۱ بوام گیرنده اعلام نماید قابل اجراء خواهد بود .

ه - قسمت ۱۱ بند ۱۰/۰۱ حذف میگردد .

و - قسمت ۱۳ بند ۱۰/۰۱ بشرح زیر اصلاح میگردد:

اصطلاح «دین خارجی» بمعنای هر گونه بدهی است که بهرپولی غیر از پول وام گیرنده قابل پرداخت باشد اعم از اینکه دین مزبور مطلقاً یا بهاختیار، بستانکار بحسب چنین پول دیگری قابل پرداخت بوده یا قابل پرداخت شود .

قرارداد فوق ضمیمه لایحه قانونی راجع به اجازه تحصیل چهل و دو میلیون دلار قرضه از بانک بین المللی توسعه و عمران جهت ساختمان سد دز بوده و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - دکتر موسی عمید

قانون راجع به اجازه تحصیل تامعادل ۲۷ میامیون دلار اعتبار

کنسرسیون مقاطعه کاران فرانسوی

مصوب ۱۸ خرداد ماه ۱۳۳۹

ماده واحده - نظر بقسمت اخیر ماده واحده قانون راجع به اصلاح قانون

سدهای لار و لثیان مصوب ۲۸ بهمن ما ۱۳۳۸ بدولت اجازه داده میشود بمنظور اجرای قرار دادیکه با کنسرسیون مقاطعه کاران فرانسوی مرکب از شرکتهای کامپنون برنارد بیبار - دراکاژوتراو و پوبلیک تنظیم شده تامعادل بیست و هفت میلیون دلار از مؤسسات فوق الذکر تحصیل اعتبار نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه چهار شنبه هیجدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سی و نه بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۲۱/۳/۱۳۳۹ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

(ج-) وظایف و مستمری ها

قانون راجع پرداخت وظیفه بورات کارمندان و خدمتگذاران کشوری

مصوب ۳ تیرماه ۱۳۳۵

ماده ۱- بورات قانونی کارمندان و خدمتگذاران کشوری که در موقع انجام وظیفه بسبب آن تلف و یا کشته میشوند تمام آخرین حقوق ثابت و کمک قانونی بعلاوه فوق العاده تأهل (موضوع تبصره ۱۲ ماده ۱۲ قانون آموزش و پرورش عمومی) و فوق العاده اولاد پرداختی بمورث از روز بعد از فوت بنا به پیشنهاد وزارت مربوطه و موافقت وزارت دارائی و تصویب هیئت وزیران تأدیه خواهد شد.

تبصره - تشخیص اینکه مأمورین مذکور در موقع انجام وظیفه و بسبب آن تلف یا کشته میشوند و تعیین سهم هر یک از ورثه بنا به پیشنهاد وزارت مربوطه با هیئت وزیران خواهد بود.

ماده ۲- وظیفه ای که بموجب این قانون برقرار میشود در مورد ورثه کارمندان رسمی و خدمتگزاران جزء که بعد بازنشستگی رسیده اند تا میزان حقوق ثابت و کمک از صندوق بازنشستگی و مازاد آن از اعتبارات عمومی دولت تأدیه میشود ولی ورثه کارمندانیکه بعد بازنشستگی نرسیده اند و نیز در مورد ورثه کارمندان غیر رسمی بطور کلی آنچه تعلق میگیرد از اعتبارات عمومی داده میشود.

تبصره ۱- حق گماشته و فوق العاده ثابتی که به پایه و ران و کارمندان و افراد وردیفه افراد شهر بانی کل داده میشود مشمول این قانون میباشد ولی آنچه از این بابت

تعلق میگردد از صندوق اختصاصی شهر بانی کل کشور (موضوع ماده ۶ لایحه قانونی مصوب ۱۳۳۱/۸/۶ باید تأدیبه شود.

تبصره ۴ - مقررات این قانون شامل سازمان ژاندارمری کل کشور نمیشد و پرداخت وظیفه بوراث قانونی افسران و درجه داران و همردیفان و افراد و سایر مستخدمین ژاندارمری تابع مقررات قانون پرداخت مستمری بوراث افسران و درجه داران و همردیفان و سایر مستخدمین ارتش مصوب ۲۹ دیماه ۱۳۳۱ خواهد بود.

ماده ۳ - عملیاتی که از اول سال ۱۳۲۸ تا کنون بر طبق این قانون انجام شده مورد تأیید است و وراث قانونی کارمندان و خدمتگذاران کشوری که قبل از تصویب این قانون در موقع انجام وظیفه و یا بسبب آن تلف یا کشته شده اند از مقررات این قانون استفاده خواهند نمود.

ماده ۴ - وزارت دارائی و سایر وزارت خانه ها مأمور اجرای این قانون میباشند.

قانون فوق که مشتمل بر چهار ماده و سه تبصره است در جلسه یکشنبه سوم تیر ماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه چهارشنبه ۱۹ اردیبهشت ماه
۱۳۳۵ بتصویب مجلس سنا رسیده است

قانون راجع بپیرقراری مستمری درباره ورثه مرحوم دکتر محمد حسن

مافی استاد دانشگاه تهران

مصوب سوم تیرماه ۱۳۳۵

ماده واحده - دوات مجاز است بپاس خدمات مرحوم دکتر محمد حسن مافی استاد دانشگاه تهران ماهی ده هزار و سی و هفت ریال و نیم آخرین حقوق و کمک دریافتی آن مرحوم را از تاریخ ۲۷ بهمن ماه ۱۳۳۴ (پایان مرخصی استحقاقی) بعنوان مستمری بعیال (مادام که شوهر اختیار نکرده است) و دو فرزند مرحوم مذکور تا هنگامی که بتحصیل اشتغال دارند از بودجه دانشکده پزشکی پرداخت نماید دانشکده پزشکی تهران موظف است اعتبار آنرا ضمن بودجه پیش بینی و نسبت بپرداخت آن اقدام نماید.

این قانون که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه یکشنبه سوم تیرماه یک هزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه پنجم اردیبهشت ماه ۱۳۳۵ بتصویب مجلس سنا رسیده است

قانون راجع به اجازه پرداخت نصف مستمری محمد امین

فرزندسرلشکر شهید محمود امین

مصوب اول آذرماه ۱۳۳۵

ماده واحده - اجازه داده میشود نصف مستمری محمد امین فرزندسرلشکر شهید محمود امین که در ماه بالغ بر دو هزار و نهصد و شصت و هشت ریال و هفتاد و پنج دینار است و بعلت رسیدن بسن قانونی (بیست سال تمام) از تاریخ چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و چهار قطع گردیده مادام که در خارج از کشور ایران مشغول

تحصیل بوده ومدارك اشتغال بتحصيل اوبتصدیق سرپرست محصلین برسد ازمحل بودجه وزارت جنگ پرداخت شود.

این قانون که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه پنجشنبه اول آذرماه یکهزار و سیصد و سی و پنج بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه چهارشنبه ۳۰ آبانماه ۱۳۳۵
مورد تأیید مجلس سنا واقع شده است

قانون مربوط بربط برقراری مستمری و وظیفه درباره عده‌ای (از تاریخ تصویب)

مصوب ۱۲ آذرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - برقراری و پرداخت وظیفه و مستمری و هزینه تحصیل اشخاص مشروحه ذیل ازمحل اعتبار شهریه و وظیفه منظور در بودجه کل کشور و یا ازمحل اعتباراتی که در مقابل هر کدام ذکر شده تصویب میشود :

۱ - افزایش مستمری بانوان اوردوله قاجار علاوه بر مبلغ ۹۸۰

ریال که فعلاً دریافت میدارد ۴۰۰۰ ریال

۲ - برقراری مستمری درباره بانو اعظم شاه نژاد عیال

شه نژاد مادام که شوهر اختیار نکرده بمأخذ ۷۰۰۰ ریال

دریافتی زمان حیات مرحوم شه نژاد ۷۰۰۰

۳ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم فضل الله صهبا علاوه بر

۳۴۶۰ ریال که فعلاً از صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۳۵۰۰ ریال

۴ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم هاشم صهبا علاوه بر ۳۴۶۰

ریال که فعلاً از صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۳۵۰۰ ریال

- ۵ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم احمد اشتری علاوه بر ۳۴۶۰ ریال که فعلا از صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۳۵۰۰ ریال
- ۶ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم عطاءالله دیهیمی علاوه بر ۳۴۶۰ ریال که فعلا از صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۳۵۰۰ ریال
- ۷ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم اسکندر نواب علاوه بر ۲۶۸۰ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی ۲۶۰۰ ریال
- ۸ - افزایش حقوق و وظیفه درباره عیال مرحوم ابراهیم منشی زاده علاوه بر مبلغ یکصد ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی ۲۴۰۰ ریال
- ۹ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم هادی روحانی علاوه بر دو هزار ریال که فعلا دریافت میدارند ۱۰۰۰ ریال
- ۲۰ - افزایش حقوق و وظیفه ورثه مرحوم سید جواد فاطمی علاوه بر یک هزار ریال که فعلا از اعتبار شهریه و وظیفه دریافت میدارند ۲۰۰۰ ریال
- ۱۱ - وظیفه درباره وراثت مرحوم علی اکبر خسروی معادل نصف حقوق و کمک دریافتی ۲۵۰۰ ریال
- ۱۲ - وظیفه وراثت مرحوم عبدالغفار فرساد معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۵۰۰۰ ریال
- ۱۳ - وظیفه وراثت مرحوم عبدالرحیم میر آفتابی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۳۰۰۰ ریال
- ۱۴ - وظیفه وراثت مرحوم سعید مؤیدی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۳۰۰۰ ریال
- ۱۵ - وظیفه وراثت مرحوم سید رحمت الله مرعشی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۳۰۰۰ ریال

- ۱۶ - وظیفه وراثت مرحوم مصطفی نیک و معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۴۵۰۰ ریال
- ۱۷ - وظیفه وراثت مرحوم بنی حشمت معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۲۵۰۰ ریال
- ۱۸ - وظیفه وراثت مرحوم یونس آشوری معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۲۵۰۰ ریال
- ۱۹ - افزایش وظیفه بانو ایران نفیسی اسفندیاری عیال مرحوم هاشم نفیسی علاوه بر دوهزار ریال که فعلا دریافت میدارد ۲۰۰۰ ریال
- ۱۰ - وظیفه ورثه مرحوم محمد رضا امیر علائی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۲۵۰۰ ریال
- ۲۱ - افزایش وظیفه ورثه مرحوم حسینعلی منکنه نورائی علاوه بر ۲۳۴۰ ریال که فعلا از اعتبار شهریه و وظیفه دریافت میدارند ۱۳۰۰ ریال
- ۲۲ - وظیفه بانو رابعه عیال مرحوم غلامرضا فریا مادام که شوهر اختیار نکرده معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۳۵۰۰ ریال
- ۲۳ - مستمری ورثه مرحوم محمد خطاطان (ناصر حضرت) ۴۰۰۰ ریال
- ۲۴ - افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم حسن لشکری علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰ ریال که از صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۳۵۰۰ ریال
- ۲۵ - مستمری وراثت مرحوم محمد جواد سهیلی کارمند وزارت دارائی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۶۰۰۰ ریال
- ۲۶ - وظیفه وراثت دکتر نصرت‌الله وزیر کارمند وزارت دارائی

- علاوه بر مبلغ ۱۹۸۰ ریال که فعلا از اعتبار شهریه و
وظیفه دریافت میدارند ۳۰۰۰ ریال
- ۲۷ - افزایش وظیفه بانو نیمی‌تاج عیال مرحوم علینقی بیگلری
کارمند وزارت دارائی علاوه بر ۲۰۱۰ ریال که فعلا از
صندوق بازنشستگی دریافت میدارند ۲۰۰۰ ریال
- ۲۸ - مستمری ورثه مختار امین برزگر کارمند دارائی کیلان ۲۰۰۰ ریال
- ۲۹ - افزایش وظیفه ورثه مرحوم حسین شهریاری کارمند سابق
دارائی بروجرد علاوه بر مبلغ ۱۳۰۰ ریال دریافتی فعلی
از اعتبار شهریه و وظیفه ۱۷۰۰ ریال
- ۳۰ - افزایش حقوق بازنشستگی آقای فتحعلی شهادت کارمند
بازنشسته نخست وزیر علاوه بر مبلغ یک هزار و دوست
ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی ۴۰۰۰ ریال
- ۳۱ - افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم محمد علی بامداد
علاوه بر ۴۰۰۰ ریال دریافتی فعلی از اعتبار شهریه و وظیفه ۲۰۰۰ ریال
- ۳۲ - مستمری وراثت مرحوم تقی ربیع زاده کاردان فنی سابق
شهربانی از محل اعتبار شهریه و وظیفه منظور در بودجه
کل کشور ۴۰۰۰ ریال
- ۳۳ - مستمری وراثت مرحوم ابوالفضل بنان کارمند سابق
دارائی خلخال ۲۰۰۰ ریال
- ۳۴ - مستمری وراثت مرحوم محمد حسن اردلان از بودجه وزارت
دارائی علاوه بر حقوق وظیفه دریافتی از صندوق بازنشستگی ۲۵۰۰ ریال
- ۳۵ - افزایش وظیفه عیال مرحوم سید محمد نصر علاوه بر
۴۲۰ ریال دریافتی فعلی ۵۰۰۰ ریال

- ۳۶ - مستمرى وراثت مرحوم على نخجوان كارمند متوفى
انحصار دخانيات معادل آخرين حقوق و كمك دريافتى
از بودجه دخانيات ۳۵۰۰۰ ريال
- ۳۷ - مستمرى وراثت مرحوم على جلال زاده كارمند سابق اداره
كل قند و شكر از محل اعتبار اداره نامبرده ۲۰۰۰۰ ريال
- ۳۸ - افزايش حقوق وظيفه آقاى لامبر مولبتور مستشار بلژيكي
علاوه بر مبلغ ۱۷۵۰۰ ريال دريافتى فعلى از بودجه
كل كمرك ۴۰۰۰۰ ريال
- ۳۹ - افزايش حقوق وظيفه آقاى راول دلگردمستشار
بلژيكي علاوه بر مبلغ ۱۷۵۰۰ ريال دريافتى فعلى
از بودجه كل كمرك ۴۰۰۰۰ ريال
- ۴۰ - مستمرى ورثه مرحوم نصر الملك هدايت علاوه بر
حقوق وظيفه دريافتى از صندوق بازنشستگى از
اعتبار شهريه و وظيفه منظور در بودجه كل كشور
۴۰۰۰۰ ريال
- ۴۱ - مستمرى عيال مرحوم جواد زاكائالى استاد مجسمه
ساز اداره باستانشناسى معادل آخرين حقوق دريافتى
۳۰۰۰۰ ريال
- ۴۲ - افزايش حقوق بازنشستگى آقاى محمد قدس
(شيخ الاسلام سابق) علاوه بر ۳۴۹۰۰ ريال كه فعلاً
از صندوق بازنشستگى دريافت ميدارند از محل
بودجه وزارت فرهنگ ماهى ۳۰۰۰۰ ريال
- ۴۳ - افزايش حقوق بازنشستگى آقاى على محمد
فروهوشى (مترجم همايون) علاوه بر ۴۱۷۰۰ ريال كه
فعلاً از صندوق بازنشستگى دريافت ميدارند از

- محل بودجه وزارت فرهنگ ماهی
۳۰۰۰ ریال
- ۴۴- وظیفه وراثت مرحوم محمدتقی سعادت پوراز محل
بودجه وزارت فرهنگ معادل دوسوم حقوق و
کمک دریافتی زمان حیات
۳۰۰۰ ریال
- ۴۵- وظیفه وراثت مرحوم حسن مجتهدی صفاری
آموزگار سابق دبستان های کیلان از بودجه
وزارت فرهنگ معادل نصف حقوق و کمک
دریافتی زمان حیات
۲۰۰۰ ریال
- ۴۶- وظیفه وراثت مرحوم اسدالله طرقیما دبیر وزارت
فرهنگ از بودجه وزارت فرهنگ معادل نصف
حقوق و کمک دریافتی زمان حیات
۲۵۰۰ ریال
- ۴۷- وظیفه وراثت مرحوم محمد حقیقی کلور از محل
اعتبار بودجه وزارت فرهنگ معادل آخرین
حقوق و کمک دریافتی زمان حیات
۳۰۰۰ ریال
- ۴۸- مستمری وراثت مرحوم محمد حسین اسلامی چینی
دبیر و مدیر دبستان مای وابسته سعدی شیراز از
محل بودجه وزارت فرهنگ ماهیانه
۵۰۰۰ ریال
- ۴۹- وظیفه وراثت مرحوم ایرج بهمنیار آموزگار
سابق فرهنگ حومه تهران بقرار هر یک نفر ماهیانه
۲۵۰۰ ریال از اعتبار بودجه وزارت فرهنگ
۵۰۰۰ ریال
- ۵۰- وظیفه وراثت مرحوم عباس سردادوردبیر سابق وزارت
فرهنگ معادل دوسوم حقوق و کمک دریافتی
زمان حیات
۴۰۰۰ ریال

- ۵۱- وظیفه وراثت مرحوم دکتر احمد سالاری دانشیار سابق وزارت فرهنگ از بودجه وزارت فرهنگ آخرین حقوق و کمک دریافتی زمان حیات با در نظر گرفتن حداقل
۱۰۰۰۰ ریال
- ۵۲- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم ابراهیم ناهید مدیر روزنامه ناهید و کارمند وزارت فرهنگ از بودجه وزارت فرهنگ علاوه بر مبلغ ۱۷۰۰ ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی
۳۰۰۰ ریال
- ۵۳- مستمری وراثت مرحوم سیاوش فروغ کارمند سابق وزارت فرهنگ معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی
۶۰۰۰ ریال
- ۵۴- مستمری وراثت مرحوم دکتر نصرت الله نصیری کارمند وزارت فرهنگ
۱۵۰۰۰ ریال
- ۵۵- مستمری وراثت مرحوم ابوالفضل صدیقی کارمند وزارت فرهنگ
۱۲۰۰۰ ریال
- ۵۶- افزایش کمک هزینه تحصیلی آقای سلطانعلی شمس ملک آراء علاوه بر مبلغ ۲۵۲۵ ریالی که فعلاً دریافت میدارند مادام که مشغول تحصیل میباشد از محل بودجه وزارت کشور
۲۰۰۰ ریال
- ۵۷- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم علی ظهیر فرماندار سابق بوشهر علاوه بر مبلغی که فعلاً دریافت میدارند از محل بودجه وزارت کشور
۱۵۰۰ ریال
- ۵۸- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم سرهنک سید

- محمود مهدوی از محل بودجه شهر بانی کل کشور علاوه
بر ۳۱۱۰ ریال که فعلا دریافت میدارد ۲۰۰۰ ریال
- ۵۹ - افزایش حقوق و وظیفه وراثت محمد قاسم ادیب از
محل بودجه وزارت بازرگانی علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰
ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی ۳۵۰۰ ریال
- ۶۰ - مستمری وراثت مرحوم عبدالله همدانیان نامه رسان
سابق وزارت بازرگانی ۳۵۰۰ ریال
- ۱۶ - برقراری مستمری آقای مهدی دهقان اشتهاردی از
محل بودجه وزارت امور خارجه علاوه بر مبلغ هشتاد
ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی ۳۰۰۰ ریال
- ۶۲ - افزایش مستمری بانو سکینه محمودی همسر مرحوم
عباسقلی محمودی علاوه بر ۶۶۰ ریال دریافتی از
صندوق بازنشستگی ۲۵۰۰ ریال
- ۶۳ - افزایش وظیفه بانو محترم کیهانیان عیال مرحوم رضا
کیهانیان علاوه بر یک هزار ریال دریافتی از اعتبار بودجه
وزارت امور خارجه ۲۰۰۰ ریال
- ۶۴ - افزایش حقوق و وظیفه وراثت مرحوم علی معینی علاوه
بر مبلغ ۲۷۱۲ ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی
از محل بودجه وزارت امور خارجه ۲۰۰۰ ریال
- ۶۵ - افزایش مستمری آقای خداداد کیلی کارمند بازنشسته
وزارت امور خارجه علاوه بر ۳۸۰۰ ریال دریافتی فعلی
۲۰۰۰ ریال
- ۶۶ - مستمری بانو معصومه عیال حاج غفار خان خدمتگذار
جزء وزارت امور خارجه ۲۵۰۰ ریال

- ۶۷ - مستمری وراث مرحوم پاشا بنی اردلان خدمتگزار
جزء وزارت امور خارجه علاوه بر مبلغ ۱۱۳ ریال دریافتی
از صندوق بازنشستگی
۲۵۰۰ ریال
- ۶۸ - افزایش مستمری بانو پروین ملک آرائی خواهر مرحوم
عیسی مهام کارمند وزارت امور خارجه علاوه بر ۳۴۶۰
ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی
۱۵۰۰ ریال
- ۶۹ - مستمری وراث مهندس محمد بهجت از محل بودجه
وزارت راه معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی
۷۰۰۰ ریال
- ۷۰ - مستمری وراث مهندس فیروز مشکوتی از محل بودجه
بنگاه جنگلها
۵۰۰۰ ریال
- ۷۱ - مستمری وراث منوچهر غضنفری از محل بودجه بنگاه
جنگلها
۵۰۰۰ ریال
- ۷۲ - مستمری وراث علی اصغر داخته از محل بودجه بنگاه
خالصجات
۳۰۰۰ ریال
- ۷۳ - مستمری وراث مرحوم مهندس قاسم رفیعی از محل بودجه
وزارت کشاورزی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی
۷۰۰۰ ریال
- ۷۴ - مستمری وراث حسین امامی رودسری معادل نصف
آخرین حقوق و کمک دریافتی از محل بودجه وزارت
کشاورزی
۳۵۰۰ ریال
- ۷۶ - مستمری وراث محمد مستشاربان از محل بودجه وزارت
کشاورزی
۲۵۰۰ ریال

- ۷۶ - مستمری وراثت مرحوم مهندس عباس حیدر زاده از محل بودجه وزارت کشاورزی معادل نصف حقوق و کمک دریافتی
۳۵۰۰ ریال
- ۷۷ - مستمری وراثت مرحوم محمد نوزری از محل بودجه وزارت کشاورزی
۲۵۰۰ ریال
- ۷۸ - مستمری وراثت مرحوم احمد حمزه لومعادل نصف حقوق و کمک دریافتی از محل بودجه وزارت کشاورزی
۲۰۰۰ ریال
- ۷۹ - مستمری وراثت مرحوم مهندس کاظم محسن زادگان معادل نصف حقوق و کمک دریافتی از محل بودجه وزارت کشاورزی
۳۰۰۰ ریال
- ۸۰ - مستمری عیال مرحوم یحیی امیر نظامی خدمتگذار جزء
۲۵۰۰ ریال
- ۸۱ - مستمری وراثت مصطفی خلقی خدمتگذار جزء
۲۵۰۰ ریال
- ۸۲ - مستمری وراثت مرحوم اکبر توانگر معادل نصف حقوق و کمک دریافتی از محل بودجه وزارت کشاورزی
۲۵۰۰ ریال
- ۸۳ - مستمری وراثت مرحوم داود ظریفان کارمند وزارت کشاورزی ماهیانه
۳۰۰۰ ریال
- ۸۴ - مستمری وراثت مرحوم خلیل ممیزی از بودجه وزارت دادگستری
۳۵۰۰ ریال
- ۸۵ - افزایش حقوق و وظیفه وراثت مرحوم محمد مهدیقلی شاهرخی دادستان پیشین شهرستان زنجان که بوسیله دو وکرات‌های آذربایجان تیرباران شده از بودجه وزارت دادگستری علاوه بر ۴۰۰۰ ریال که فعلاً دریافت می‌دارند
۱۰۰۰۰ ریال

۸۶- مستمری وراثت مرحوم عبدالعلی نعمت‌اللهی رئیس سابق

شعبه يك دادگاه جنائی مرکز ۱۵۰۰۰ ریال

۸۷- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم یحیی ابوالحسنی

علاوه بر مبلغ ۱۴۱ ریال که فعلاً از صندوق بازنشستگی دریافت
میدارند از اعتبار شهریه و وظیفه منظوره در بودجه کل کشور ۲۵۰۰۰ ریال

۸۸- افزایش مستمری وراثت مرحوم محمدحسن برهانی

مستشار سابق دیوانعالی کشور علاوه بر مبلغ ۳۳۱۹ ریال دریافتی
فعلی از صندوق بازنشستگی ۱۰۰۰۰ ریال

۸۹- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم حسین آدابی کارمند سابق وزارت

دادگستری علاوه بر ۲۹۶۶ ریال دریافتی فعلی ۳۶۰۰ ریال

۹۰- وظیفه وراثت علی اکبر محامدی کارمند سابق وزارت دادگستری معادل

آخرین حقوق و کمک دریافتی ۵۰۰۰ ریال

۹۱- مستمری وراثت محمد باقر شریفی دادیار دادسرای قوچان معادل

آخرین حقوق دریافتی ۵۰۰۰ ریال

۹۲- افزایش وظیفه وراثت مرحوم حسن ایمانی رئیس سابق دادگستری

اراک علاوه بر مبلغ ۸۳۵۷ ریال دریافتی

از صندوق بازنشستگی با رعایت حداقل ۴۰۰۰ ریال

۹۳- کمک هزینه تحصیل آقای پرویز فلاح بردبار ۱۰۰۰۰ ریال

۹۴- مستمری وراثت مرحوم کاظم پورهاشمی کارمند سابق

ثبت شمیران از بودجه ثبت کل اسناد و املاک ۲۵۰۰ ریال

۵۹- وظیفه وراثت مرحوم یعقوب اشرفی کارمند سابق ثبت کل از بودجه

ثبت کل اسناد و املاک معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۵۰۰۰ ریال

۹۶- مستمری وراثت مرحوم فضل الله تیر و مندا از بودجه وزارت

پست و تلگراف ۳۵۰۰ ریال

۹۷- مستمری وراثت مرحوم محمد علی حکمتی از بودجه

وزارت پست و تلگراف معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۲۹۰۰ ریال

۹۸- وظیفه وراثت مرحوم رسول جبلی خدمتگزار جزء از بودجه

وزارت پست و تلگراف ۲۵۰۰ ریال

۹۹- افزایش وظیفه وراثت مرحوم عزیزالله درخش علاوه بر ۴۹۵ ریال که

فعلاً دریافت میدارند از بودجه پست و تلگراف ۲۰۰۰ ریال

۱۰۰- افزایش وظیفه وراثت مرحوم اسدالله عتیقی از بودجه وزارت پست و

تلگراف علاوه بر ۱۷۹۰ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی ۲۰۰۰ ریال

۱۰۱- وظیفه وراثت مرحوم محمد جواد محسنی رجائی کارمند سابق اداره

کل تلفن ۲۵۰۰ ریال

۱۰۲- وظیفه وراثت مرحوم عطاءالله یحیائی از بودجه وزارت پست و تلگراف

معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۴۵۰۰ ریال

۱۰۳- افزایش وظیفه ورثه مرحوم محمد شفیع پشوتن علاوه بر ۳۴۰ ریال

دریافتی فعلی از اعتبار شهریه و وظیفه ۲۷۰۰ ریال

۱۰۴- مستمری وراثت مرحوم غلامعلی قادر نژاد کارمند اسبق پست و تلگراف

بیر چند معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۴۵۰۰ ریال

۱۰۵- مستمری وراثت مسعود جدید رهنما کارمند سابق وزارت پست و

تلگراف ۳۰۰۰ ریال

۱۰۶- مستمری وراثت مرحوم دکتر منوچهر سیاح سپانلو کارمند سابق

وزارت بهداری ۶۰۰۰ ریال

- ۱۰۷ - مستمری وراثت مرحوم دکتر احمدعلی همایون پورکارمند سابق وزارت بهداشتی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۸۳۰۰ ریال
- ۱۰۸ - مستمری وراثت مرحوم دکتر محمدحسن دهقان استاد دانشگاه از بودجه دانشگاه تهران معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۱۵۶۰۰ ریال
- ۱۰۹ - مستمری وراثت مرحوم دکتر نجفقلی رضائی کارمند وزارت بهداشتی ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۱۱۰ - مستمری وراثت مرحوم محمدرضا حیرانی کارمند سابق وزارت بهداشتی معادل دولت آخرین حقوق و کمک دریافتی ۵۵۰۰ ریال
- ۱۱۱ - مستمری وراثت مرحوم حشمت‌الله نهاوندی خدمتگذار جزء از بودجه دانشگاه تهران ۲۵۰۰ ریال
- ۱۱۲ - مستمری وراثت مرحوم غلامحسین سعیدی توکلی پزشک سابق بهداشتی آذربایجان ماهیانه معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی از بودجه وزارت بهداشتی ۱۸۰۰ ریال
- ۱۱۳ - افزایش وظیفه وراثت مرحوم سیدعباس دبیر شاه صاحبی علاوه بر ۱۷۰۰ ریال دریافتی فعلی از اعتبار شهریه و وظیفه ۲۳۰۰ ریال
- ۱۱۴ - افزایش مستمری وراثت مرحوم عباس فریدی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر ۲۵۰۰ ریال دریافتی فعلی ۲۵۰۰ ریال
- ۱۱۵ - مستمری وراثت مرحوم صادق صیرفی رئیس سابق اداره بیوتات سلطنتی معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی ۷۰۰۰ ریال
- ۱۱۶ - افزایش حقوق وظیفه یا نوع‌شیرت فهیمی همسر مرحوم فهیمی علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰ ریال که از صندوق بازنشستگی دریافت می‌دارد - ۳۵۰۰ ریال

- ۱۱۷ - مستمری بانو قمرالملوک وزیری از بودجه اداره کل انتشارات و رادیو ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۱۱۸ - مستمری بانو روح‌انگیز از بودجه اداره کل انتشارات و رادیو ماهیانه ۲۸۰۰ ریال
- ۱۱۹ - مستمری درباره بانو طلعت زمان از بودجه اداره کل انتشارات و رادیو ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۱۲۰ - مستمری درباره آقای حسین اعتضادی از بودجه اداره کل انتشارات و رادیو ۱۸۰۰ ریال
- ۱۲۱ - مستمری علی درویش از بودجه کل اداره انتشارات و رادیو ۱۷۰۰ ریال
- ۱۲۲ - مستمری وراث مرحوم سرهنگ دوم ملک منصور رکنی از بودجه ژاندارمری کل کشور علاوه بر ۵۰۰۰ ریال دریافتی ۳۰۰۰ ریال
- ۱۲۳ - افزایش وظیفه عیال مرحوم مجید آهی علاوه بر مبلغ ۳۰۳۹/۵۰ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی از اعتبار شهریه و وظیفه ۶۰۰۰ ریال
- ۱۲۴ - برقراری حقوق و وظیفه درباره وراث مرحوم امیر خسروی وزیر اسبق دارائی از محل اعتبار شهریه و وظیفه منظوره در بودجه کل کشور بمبلغ ماهیانه ۱۰۰۰۰ ریال
- ۱۲۵ - برقراری حقوق و وظیفه درباره وراث مرحوم غلامحسین اشرفی وزیر اسبق بازرگانی از محل اعتبار شهریه و وظیفه منظوره در بودجه کل کشور ماهیانه ۱۵۰۰۰ ریال
- ۱۲۶ - افزایش وظیفه وراث مرحوم مسعود و داد علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰ ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی ماهیانه ۳۴۶۰ ریال از بودجه وزارت کشور
- ۱۲۷ - افزایش مستمری وراث مرحوم محمدعلی عظیمی علاوه بر ۶۸۴۰ ریال

دریافتی فعلی از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۴۵۶۰ ریال معادل دو نلت مبلغ دریافتی از بودجه وزارت فرهنگ

۱۲۸- مبلغ ۳۴۶۰ ریال وظیفه دریافتی بانو فاطمه حائری خواجه نوری عیال مرحوم عباس خواجه نوری از صندوق بازنشستگی درباره آقای مهدی خواجه نوری فرزند علیل او برقرار و مادام الحیات بنام برده پرداخت گردد.

۱۲۹- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم دکتر پرویز فرامرزی عضو سابق اداره سرپرستی در پاریس از بودجه وزارت صنایع و معادن ماهیانه ۱۰۰۰۰ ریال

۱۳۰- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم حسین قمصری رئیس سابق بایگانی کل وزارت دارائی از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۶۵۰۰ ریال

۱۳۱- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم خلیل امامی از بودجه اداره گل‌هنرهای زیبای کشور ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۳۲- افزایش حقوق وظیفه وراثت مرحوم عباس خورشاهی رئیس سابق دارائی تربیت حیدریه علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰ ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۱۳۳- افزایش وظیفه وراثت مرحوم فتح‌الله امینی علاوه بر مبلغ ۴۵۰ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی از اعتبار اداره گل‌غله‌ونان ماهیانه ۳۵۰۰ ریال

۱۳۴- افزایش وظیفه وراثت مرحوم ابوالحسن ناصحی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر مبلغ ۲۵۰۰ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۱۳۵- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم حسن رضائی کارمند سابق

وزارت دارائی از محل اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۴۵۰۰ ریال معادل آخرین حقوق و کمک دریافتی.

۱۳۶- افزایش وظیفه وراثت مرحوم سید محمد حسن مجتبی‌وی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر مبلغ یک هزار و ششصد و پنجاه ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۳۷- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم محمود مقتدر کارمند سابق شهرداری از محل اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۳۸- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم محمد حمیدی کارمند سابق دارائی اراک از محل اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۳۹- برقراری مستمری درباره وراثت مرحوم یوسف محبی نژاد کارمند سابق وزارت دارائی از محل اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۴۰- برقراری مستمری در باره وراثت مرحوم علی باغخالی خدمتگذار جزء سابق صادرات تبریک استان هشتم از محل اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۴۱- افزایش وظیفه وراثت مرحوم محمد محبی کارمند سابق وزارت امور خارجه علاوه بر مبلغ ۳۴۶۰ ریال دریافتی از صندوق بازنشستگی از بودجه وزارت امور خارجه ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۱۴۲- افزایش حقوق بازنشستگی آقای نصراله منشی خوانساری کارمند بازنشسته وزارت دادگستری علاوه بر مبلغ ۲۹۲ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی از بودجه اداره کل ثبت اسناد ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۴۳- کمک هزینه تحصیلی آقای هوشنگ حق نویس مادام که مشغول تحصیل میباشد از بودجه وزارت فرهنگ ماهیانه ۸۰۰۰ ریال

۱۴۴- افزایش وظیفه بانو بتول مهرانگیز سیاسی عیال مرحوم حسین سیاسی

بازرس قضائی سابق وزارت دادگستری علاوه بر مبلغ ۴۱۵۰ ریال دریافتی از صندوق
بازنشستگی ماهیانه ۴۱۵۰ ریال

۱۴۵ - افزایش مستمری وراثت مرحوم ابراهیم منقح «یمن السلطنه» مستشار
سابق دیوان عالی کشور علاوه بر مبلغ چهار هزار و یکصد و پنجاه ریال دریافتی فعلی
از اعتبار شهریه و وظیفه ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۴۶ - افزایش حقوق و وظیفه وراثت مرحوم اسداله مخبر حکمت
کارمند سابق وزارت پست و تلگراف و تلفن علاوه بر حقوق و وظیفه دریافتی از صندوق
بازنشستگی از محل اعتبار وزارت پست و تلگراف و تلفن ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
۱۴۷ - افزایش مستمری ورثه مرحوم شرق الملک فلسفی ۲۰۰۰ ریال

۱۴۸ - افزایش وظیفه عیال مرحوم محمد کنعانی کارمند سابق وزارت دارائی
علاوه بر مبلغ ۲۶۴ ریال دریافتی فعلی از صندوق بازنشستگی از محل اعتبار
شهریه و وظیفه ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۴۹ - مستمری همسر مرحوم دکتر محمدباقر هوشیار استاد سابق دانشگاه
علاوه بر مبلغ ۶۴۷۰ ریال دریافتی از بودجه دانشگاه تهران ماهیانه ۱۰۹۸۰ ریال
۱۵۰ - برقراری حقوق و وظیفه درباره عیال مرحوم جعفر خواجه نوری
(موفق الدوله) کارمند سابق وزارت کشور علاوه بر ۲۳۵۱/۹۰ ریال حقوق و وظیفه
دریافتی از صندوق بازنشستگی از بودجه وزارت کشور ماهیانه ۱۷۰۰ ریال .

این قانون که مشتمل بر ماده واحده و یکصد و پنجاه فقره مستمری و شهریه
میباشد در جلسه سه شنبه دوازدهم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس
شورای ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون

راجع ببرقراری وظیفه دربارهٔ وراثت مقتولین واقعه بلوچستان

مصوب ۲۷ خرداد ماه ۱۳۳۷

مادهٔ واحده - بمنظور تشویق و حمایت از بازماندگان هشت نفر افراد غیر نظامی طایفه لاشاری و مبارکی که در مصادمه با دادشای یانگی شهید شده‌اند مستمری ماهیانه بشرح زیر :

- ۱ - ورثه مهیم لاشاری رئیس طایفه لاشاری ماهیانه ۵۵۰۰ ریال
- ۲ - ورثه یوسف از خوانین مبارکی ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۳ - ورثه موسی از خوانین مبارکی ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۴ - ورثه کریم از خوانین مبارکی ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۵ - ورثه شهرضا ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۶ - ورثه سوبان ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۷ - ورثه کدخدا حسن ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۸ - ورثه میر بیگ ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

دربارهٔ وراثت هشت نفر از شهدای نامبرده بالا که مشخصات آنان ضمیمه است بفرار و بوزارت دارائی اجازه داده میشود که بر طبق مقررات عمومی از محل اعتبار ژاندارمری کل کشور و بوراث قانونی آنان پرداخت نماید .

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و صورت ضمیمه است در جلسه روز سه

شنبه بیست و هفتم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای

ملی رسید .
نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

ورثہ مرحوم موسی مبارکی فرزند میریل بشناسنامہ ۲۶۴۸ شغل کشاورز

محل سکونت چانف

نام	شہرت	شناسنامہ	تاریخ تولد	شغل	محل اقامت
بہادر	محمودی	۱	۱۳۲۳	طفل	سرنار
پیربخش	محمودی	۹۴۸	۱۳۳۰	طفل	سرمیچ
ابراہیم	محمودی	۲۰۱	۱۳۳۳	طفل	چانف
نور ملک	محمودی	۲۰۲	۱۳۳۵	طفل	چانف
جان	ملک جوانین	۹۴۷	۱۳۲۶	طفل	چانف
لال ملک	بیلائی	۱۱۱	۱۳۱۱	خانہ دار	چانف
در بی بی	بیلائی	۱۱۲	۱۳۱۴	خانہ دار	چانف
ملو کان	بیلائی	۱۱۴	۱۳۲۰	طفل	چانف
ماہی ملک	برہان زہی	۷۱۷	۱۲۸۴	خانہ دار	سرمیچ

ورثہ مرحوم میریک سایک زہی فرزند حسن بشناسنامہ ۴۱ شغل کشاورز

محل سکونت لاشار بشرح ذیل است:

زرخاتون شہرت سایک زہی بشناسنامہ ۳۶۵۵ تاریخ تولد ۱۳۲۰ شغل عیال

محل سکونت فرج.

ورثہ مرحوم سوبان سفید کوهی فرزند حسن شغل کشاورز محل سکونت

فرج بشرح ذیل است:

نام	شہرت	شناسنامہ	تاریخ تولد	شغل	محل اقامت
پیربخش سفید کوهی		۳۶۱۶	۱۳۳۰	طفل	فرج
نورخاتون کد خدائی		۳۶۱۷	۱۳۱۰	خانہ دار	فرج
درخانوں بلوچی		۳۶۱۵	۱۳۰۰	خانہ دار	فرج

ورثه مرحوم حسن سائبك زهي فرزند نظر شاه بشناسنامه ۳۵ شغل كشاورز محل

سكونت لاشار بشرح ذيل است:

نام	شهرت	شناسنامه	تاريخ تولد	شغل	محل اقامت
بي بي بانوك سائبك زهي		۳۶۶۲	۱۳۲۳	طفل	لاشار
شهدوست رئيسي		۴۸۴	۱۳۰۷	فرزند	لاشار
دل دوست سائبك زهي		۴۵	۱۳۰۶	فرزند	لاشار
گل خاتون رئيسي		۳۱۵۶	۱۲۹۵	فرزند	لاشار
گل بي بي سائبك زهي		۱۱۴	۱۲۵۷	عيال	لاشار

ورثه مرحوم مهيم مير لاشاري فرزند مير هوتي شماره شناسنامه ۱۶۴ شغل ملاك

محل سكونت پيپ بشرح ذيل است:

نام	شهرت	شناسنامه	تاريخ تولد	شغل	محل اقامت
جهانگير مهيمي		۵	۱۳۲۶	طفل	لاشار
محمد امين مهيمي		۴	۱۳۲۹	طفل	لاشار
هوتي مير لاشاري		۲	۱۳۳۶	طفل	لاشار
عليرضا مير لاشاري		۱	۱۳۳۴	طفل	لاشار
مه بي بي مير لاشاري		۱	۱۳۳۵	طفل	لاشار
رايه مير لاشاري		۳	۱۳۳۰	طفل	لاشار
دري بي بي مير لاشاري		۱۶۸۰	۱۳۲۸	طفل	لاشار
شمس خاتون مهيمي		۲۶۸	۱۳۲۷	طفل	لاشار
مهر بي بي شيراني		۱۶۲	۱۳۰۶	عيال	لاشار
بي بي نمر مير لاشاري		۵۰۳	۱۳۰۸	«	لاشار
مراد خاتون مير لاشاري		۲	۱۲۷۵	مادر	لاشار

ورثه مرحوم کریم آهورانی فرزند شیر محمد بشناسنامه ۲۷۳ شغل کشاورز

محل سکونت چانف:

نام	شهرت	شناسنامه	تاریخ تولد	شغل	محل اقامت
روزخاتون آهورانی		۲۰۴	۱۳۳۵	طفل	چانف
خاتونان برهانی		۲۸۰	۱۳۱۵	خانه دار	چانف
خیربی بی		-	-	خانه دار	چانف

ورثه مرحوم یوسف مبارکی فرزند حسین شغل کشاورز بشناسنامه ۱۰۱۲ محل

سکونت چانف:

نام	شهرت	شناسنامه	تاریخ تولد	شغل	محل اقامت
گران ناز مبارکی		۲۰۳	۱۳۳۴	طفل	چانف
خداخیر مبارکی		۱۲۳۴	۱۳۳۰	طفل	چانف
مراد محمد مبارکی		۵۴۵	۱۳۲۸	طفل	چانف
علی مبارکی		۱۲۰۶	۱۳۲۵	طفل	چانف
مهدیم				عیال	چانف

ورثه مرحوم شهرضارثیسی فرزند موسی شناسنامه ۳۲۰۴ شغل کشاورز محل

سکونت آبگاه بشرح ذیل است:

نام	شهرت	شناسنامه	تاریخ تولد	شغل	محل اقامت
نبی بخش رثیسی		۳۲۰۶	۱۳۲۶	طفل	آبگاه
دری بی رثیسی		۳۲۰۷	۱۳۲۹	طفل	آبگاه
درملک رثیسی		۳۲۰۵	۱۳۰۰	خانه دار	آبگاه

صورت مشخصات ورثه مقتولین واقعه بلوچستان ضمیمه قانون برقراری وظیفه درباره وراث مقتولین واقعه بلوچستان میباشد و صحیح است .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۳۷/۳/۱۲ مجلس سنا
بتصویب رسیده است

قانون تعیین میزان حقوق آقای بهزاد استاد مینیاتور و برقراری

مستمری درباره فرزند مرحوم ابوالحسن صبا

مصوب ۲۷ خردادماه ۱۳۳۷

ماده ۱- وزارت فرهنگ مجاز است از اول فروردین ماه ۱۳۳۶ حقوق ثابت آقای حسین بهزاد را بقرار ماهی پانزده هزار ریال از محل اعتبارات وزارت فرهنگ پرداخت نماید و در قبال دریافت این مقرری آقای حسین بهزاد موظف است تحت نظر اداره کل هنرهای زیبا به تعلیم و تربیت هنرمندان در رشته مینیاتور سازی اقدام نماید .

ماده ۲- بوزارت فرهنگ اجازه داده میشود ماهیانه چهار هزار و پانصد ریال بعنوان مستمری درباره دختر کوچک مرحوم ابوالحسن صبا تا زمانی که شوهر اختیار نکرده است از محل بودجه اداره کل هنرهای زیبای کشور پرداخت نماید .

قانون فوق که مشتمل بر دو ماده است در جلسه روز سه شنبه بیست و هفتم خرداد ماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی ملی رسید .

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۳۷/۳/۷ مجلس سنا
بتصویب رسید

قانون برقراری مبلغ ۵۷۹۰ ریال وظیفه علاوه بر وظیفه قانونی

درباره وراث مرحوم سروان کاظم عطیفه

مصوب ۱۶ خردادماه ۱۳۳۸

ماده واحده - بوزارت دارائی اجازه داده میشود از تاریخ ۲۶ اردیبهشت‌ماه ۱۳۳۸ ماهیانه مبلغ پنجهزار و هفتصد و نود ریال علاوه بر ماهیانه مبلغ نه‌هزار و دوست و ده ریال حقوق و کمک و حق گماشته آخرین حقوق کمک دریافتی که قانوناً بوراث قانونی مرحوم سروان کاظم عطیفه افسر شهربانی کل کشور که در راه انجام وظیفه شهید گردیده تعلق میگیرد از محل بودجه شهربانی کل که جمعاً ماهیانه بالغ بر پانزده هزار ریال میشود پرداخت نماید.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه شانزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۳/۱۵ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قانون مربوط با اجازه پرداخت وظیفه و مستمری درباره وراث

عده‌ای از کارمندان دولت

مصوب ۲۸ آذرماه ۱۳۳۸

ماده واحده - وظیفه و مستمری و هزینه تحصیل اشخاص مشروطه ذیل بتصویب و بوزارت دارائی اجازه داده میشود از تاریخ تصویب این قانون از محل اعتبارات مربوطه که در مقابل اسامی آنها تعیین شده پرداخت نماید .

تبصره ۱ - بیازماندگان کارمندان رسمی کشوری و خدمتگذاران جزء که

قبل از تصویب قانون اصلاح بازنشستگی مصوب تیر ماه ۱۳۳۷ مورث آنها فوت شده و بواسطه کمبود سنین خدمت مشمول مقررات قانون بازنشستگی نشده هیچگونه وظیفه یا مستمری دریافت نمیدارند از تاریخ تصویب این قانون نصف آخرین حقوق دریافتی زمان حیات مورث خود را برابر شرایط قانون بازنشستگی و وظیفه از اعتبار وزارتخانه یا بنگاهی که در آن اشتغال داشته‌اند دریافت خواهند داشت.

تبصره ۲ - حقوق وظیفه و مستمری اعم از آنچه از صندوق بازنشستگی پرداخت میگردد یا از محل اعتبارات بودجه کل کشور درباره ورثه ذکور تا سن بیست سالگی و در صورت اشتغال بتحصيل تاخاتمه آن طبق گواهی وزارت فرهنگ و اناث مادام که که شوهر اختیار نکرده‌اند قابل پرداخت میباشد.

الف - برقراری وظیفه و مستمری:

- ۱ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم اکبر نوروزی خمینی خدمتگذار سابق دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۲ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محمود مظاهری خدمتگذار سابق دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۳ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم علیمحمد محمودان کارمند سابق دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۵۰۰۰ ریال
- ۴ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم سید محسن کاشانی کارمند پیمانی سابق دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۵ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم مصطفی فیاض لاریجانی کارمند پیمانی سابق دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۵۳۶۰ ریال
- ۶ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم علی گواهی کارمند دارائی از اعتبار شهریه و وظائف ماهیانه ۴۰۰۰ ریال

- ۷ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم نعمت الله طهماسبی کارمند دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۰۰۰ ریال
- ۸ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم عبدالحسین نیک فرجام کارمند دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۹ - برقراری مستمری آقای آیش انکوئی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۱۰ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم فضل الله یوسفی اهل میانه از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۱۱ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم مهندس شمس که در زاهدان کشته شده ۵۰۰۰ ریال
- ۱۲ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم امیر وزیر خراسانی کارمند سازمان برنامه از اعتبار سازمان برنامه ماهیانه ۹۴۹۰ ریال
- ۱۳ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محمدعلی مدیر کارمند دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۱۴ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم محمدعلی فتحعلی پزشکیار وزارت بهداشت از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۶۰۰۰ ریال
- ۱۵ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم منصور صارمی کارمند سابق وزارت خارجه از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۳۶۰ ریال
- ۱۶ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم غلامحسین مرتضی قلی لواسانی خدمتگذار سابق وزارت خارجه از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۱۷ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم سید اسدالله منصوری کارمند اداره کل سابق غله از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ۲۰۰۰ ریال

۱۸- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم حسین آقاشریف کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۹- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم اکبر صارمی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۲۸۲۰ ریال

۲۰- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محسن سجادی لاریجانی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۵۳۶۲ ریال

۲۱- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم مسعود استیفانی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۳۷۵۰ ریال

۲۲- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم حسین دشتی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۲۳۱۰ ریال

۲۳- برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم حسن امینی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۳۰۶۰ ریال

۲۴- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم رضا شهابی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۳۷۵۰ ریال

۲۵- برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم صفرعلی ناصح لطف‌آبادی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۷۱۰۰ ریال

۲۶- برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم عباس برادران کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات

ماهیانه ۲۲۵۰ ریال

- ۲۷ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم عباس یمنی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۴۹۰۰ ریال
- ۲۸ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم جلال خضرائی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۲۹ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم اکبر فارسی کارمند وزارت فرهنگ از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۶۹۲۵ ریال
- ۳۰ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم حسین ساعد کارمند وزارت فرهنگ از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۸۰۰۰ ریال
- ۳۱ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم شیخ احمد بهار کارمند سابق وزارت فرهنگ از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۶۹۸۷ ریال
- ۳۲ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم پروین خانقاهی کارمند سابق وزارت فرهنگ از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۴۲۵۰ ریال
- ۳۳ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم اکبر مغروری کارمند سابق وزارت گمرکات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۴۰۲۰ ریال
- ۳۴ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم محمد مهدی دبیر سابق وزارت فرهنگ از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۵۱۲۰ ریال
- ۳۵ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حسین امامی یزدانی کارمند سابق وزارت پست و تلگراف از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۳۶ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حبیب‌الله آتشی کارمند سابق ثبت اسناد کل از اعتبار آن اداره ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

- ۳۷- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عسگرزاده تفضلی کارمند سابق ثبت اسناد کل از اعتبار آن اداره ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۳۸- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم الله‌قلی رئیسی کارمند سابق اداره کل آمار از اعتبار آن اداره ماهیانه ۸۶۰۰ ریال
- ۳۹- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم رسول امینی کارمند سابق اداره کل آمار از اعتبار آن اداره ماهیانه ۸۶۰۰ ریال
- ۴۰- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عنایت‌الله مستقیمی کارمند سابق وزارت کشاورزی از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۷۵۰ ریال
- ۴۱- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم مصطفی‌عسگری کارمند سابق وزارت کشاورزی از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۲۵۰ ریال
- ۴۲- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم غلامحسین فرحزاد نراقی کارمند سابق فرهنگ و بانک ملی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۹۵۰۰ ریال
- ۴۳- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم تقی‌خرمی کارمند سابق وزارت راه از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۵۳۶۰ ریال
- ۴۴- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم مهندس ابوالفضل پاک کارمند سابق سازمان برنامه از اعتبار سازمان برنامه ماهیانه ۵۰۰۰ ریال
- ۴۵- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم رضا میر عارفی قاضی سابق دادگستری از اعتبار وزارت دادگستری ماهیانه ۸۰۰۰ ریال
- ۴۶- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم احمد بادامچیان کارمند دونیایه سابق دادگستری از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۴۷۰۵ ریال
- ۴۷- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم هرمز وقار کارمند سابق اداره کل غله از اعتبار آن اداره ماهیانه ۶۹۲۵ ریال

- ۴۸ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم عبدالرزاق رزاقی کارمند سابق وزارت دادگستری از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۵۰۰۰ ریال
- ۴۹ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم حبیب‌الله گودرزی کارمند سابق دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۵۰۰ ریال
- ۵۰ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم علی فرح‌آور کارمند سابق وزارت کشاورزی از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۵۱ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم قاسم قره‌گزلیان خدمتگذار سابق وزارت دادگستری از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۳۷۰ ریال
- ۵۲ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محمد رضا سروش کارمند سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۳۵۵۰ ریال
- ۵۳ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم اسماعیل رهبانی خدمتگذار سابق دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۵۴ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم تقی صدری کارمند سابق حکمی وزارت گمرکات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۵۵ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم عبدالحمید نیازی کارمند وزارت دادگستری از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۵۳۳۰ ریال
- ۵۶ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم ابوالقاسم مسلم اسلامی کارمند سابق وزارت گمرکات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۸۶۰ ریال
- ۵۷ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم علی آینه اسکندری خدمتگذار وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۵۸ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم امان‌الله صمیمی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

- ۵۹ - برقراری مستمری در باره ورثه مرحوم علی اکبر بهار نژاد کارمند
پیمانی سابق دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۶۰ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم رضا پاکراد کارمند سابق وزارت
دارائی از اعتبار شهریه ووظائف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۶۱ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم اسماعیل ایمانی کارمند پیمانی
سابق وزارت کشاورزی از اعتبار آنوزارت ماهیانه ۳۲۰۰ ریال
- ۶۲ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محمدعلی ناظم امینی خدمتگذار
سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۱۵۰۰ ریال
- ۶۳ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم منوچهر احمدی کارمند سابق
وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۸۰۰ ریال
- ۶۴ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم بزرگ امامی کارمند دونیایه
سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۶۵ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم محمد قلی سیری کارمند سابق
وزارت کشاورزی از اعتبار آنوزارت ماهیانه ۵۴۰۰ ریال
- ۶۶ - برقراری مستمری درباره ورثه مرحوم نیک محمد شور خدمتگذار
سابق گمرکات و انحصارات از اعتبار آنوزارت ماهیانه ۱۱۶۰ ریال
- ۶۷ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم فتح الله پسیان کارمند سابق
وزارت کشاورزی از اعتبار آنوزارت ماهیانه ۱۸۷۵ ریال
- ۶۸ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عبدالوهاب صمدانی کارمند سابق
وزارت کشاورزی از اعتبار آنوزارت ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۶۹ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عبدالغفار ادریسی کارمند سابق
وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۵۰۰ ریال

- ۷۰ - برقراری مستمری برای برای ورثه مرحوم نصرالله نصر کارمند سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۵۰۰ ریال
- ۷۱ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم سید عبدالعلی ژرفا کارمند سابق وزارت کار از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۷۲ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حسین برهان السلطنه کارمند مجلس شورای ملی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۰۰۰ ریال
- ۷۳ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم خلیل‌لاوران پاسبان سابق شهربانی خرمشهر از اعتبار بودجه شهربانی کل کشور ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۷۴ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم اسدالله ذبیحیان کارمند سابق وزارت کشاورزی از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۲۰۰ ریال
- ۷۵ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم احمد صاحب‌اختیاری کارمند سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۵۴۰۰ ریال
- ۷۶ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم نصرالله ایوزیان کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۶۸۰ ریال
- ۷۷ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم سیدحسین ولد آبادی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۲۵۰ ریال
- ۷۸ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم بحیی سلیمانی پور مهندس سابق بنگاه آبیاری از اعتبار بنگاه نامبرده ماهیانه و طبق پیشنهاد وزارت کشاورزی بفرزند ۲۵ ساله نامبرده که قادر بکار نمیباشد پرداخت شود ۱۰۰۰۰ ریال
- ۷۹ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم پرویز مجیدی آهی مهندس بنگاه آبیاری از اعتبار بنگاه نامبرده ماهیانه ۸۵۰۰ ریال
- ۸۰ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حبیب‌الله ابراهیمی مجدآبادی

- کارمند سابق بنگاه آبیاری از اعتبار بنگاه مزبور ماهیانه ۶۵۰۰ ریال
- ۸۱ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم علی اکبر سقاباشی خدمتگذار سابق دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۸۲ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم اسدالله مؤتمنی کارمند سابق دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۵۰۰ ریال
- ۸۳ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم رضا گرجیان کارمند سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۸۴ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم رضامیر گلی کارمند سابق وزارت دارائی از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۸۵ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عباس چاوشی کارمند وزارت گمرکات و انحصارات از آن وزارت ماهیانه ۲۲۵۰ ریال
- ۸۶ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم هاشم کشمیری کارمند وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۲۵۰ ریال
- ۸۷ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حسین شوقی کارمند وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۵۵۰ ریال
- ۸۸ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم علی سعیدی کارمند وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۸۹ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم محمد ادیبگوزل افقی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارتخانه ۱۵۵۰ ریال
- ۹۰ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم رحمت الله ناظمیان کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۱۰۰ ریال
- ۹۱ - برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عزیزالله گستری خدمتگذار سابق

- وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۲۶۰ ریال
- ۹۲- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حسین میرواقفی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارتخانه ماهیانه ۱۵۱۰ ریال
- ۹۳- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عزیرالله دولتی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۱۵۰ ریال
- ۹۴- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم یوسف خیابانی کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۸۷۵ ریال
- ۹۵- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم یوسف دانش دوست نصرالهی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۲۳۰ ریال
- ۹۶- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم داداش امینی کارمند وزارت کشاورزی از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۳۲۰۰ ریال
- ۹۷- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم عبدالله و کیلی خدمتگذار سابق دخیانیات از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۲۴۳۰ ریال
- ۹۸- برقراری مستمری برای مرحوم کریم مرتاضی کارمند وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۴۲۵ ریال
- ۹۹- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم غفور چلبی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۱۰۶۵ ریال
- ۱۰۰- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم کمال الدین فقیهی شیرازی کارمند وزارت دارائی از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۵۰۰ ریال
- ۱۰۱- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم محمد مهر داد توکلی خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۰۲- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم حسن دلخوش کارمند سابق وزارت کمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
۱۰۳- برقراری مستمری برای ورثه مرحوم ابوالحسن ساداتیان کارمند سابق وزارت کمرکات و انحصارات از اعتبار آن وزارت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
ب- افزایش وظیفه و مستمری:

۱۰۴- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عسکر هدایتی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۲۵۰ ریال

۱۰۵- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسین صداقت کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۰۶- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم غلامرضا توسلی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۰۷- افزایش مستمری و وظیفه و ورثه مرحوم اسمعیل تجلی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۳۰۰ ریال

۱۰۸- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم اسدالله اردلان کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۰۹- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مصطفی پاسدار کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۱۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم باقر قسائی زاده کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۱۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علی اشرف سعیدی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۳۰۰ ریال

۱۱۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم وجیه الله اردلان کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۱۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم منوچهر سمعی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۱۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حبیب الله طاهری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۲۷۰ ریال

۱۱۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم احمد فریدی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۱۱۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم هود صفائی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۲۰۰ ریال

۱۱۷ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسین عیاری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۲۵۰ ریال

۱۱۸ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسین دانشور کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۴۰۰

۱۱۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محسن محجوبی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۷۶۰ ریال

۱۲۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم احمد اشتری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۶۵۰۰ ریال

۱۲۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم ابوالقاسم جواهری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارند از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۱۶۰ ریال

۱۲۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم دکتر ابوالقاسم کیانوری پزشک سابق وزارت بهداشتی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت بهداشتی ماهیانه ۸۸۴۰ ریال

۱۲۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم رضا کیهانیان کارمند سابق وزارت خارجه از اعتبار وزارت خارجه ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۲۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم غلامعلی اردلان کارمند سابق وزارت خارجه از اعتبار وزارت خارجه ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۲۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم جلال الدین خطیر کارمند سابق وزارت خارجه از اعتبار وزارت خارجه ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۲۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علی سهیلی سفیر کبیر سابق

ایران از اعتبار وزارت خارجه باین ترتیب : ایرج سهیلی بابت هزینه تحصیلی ماهیانه پنجهزارریال بانو فاطمه پنجهزارریال . بانو طوبی پنجهزارریال جمعاً پانزده هزار ریال علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۱۵۰۰۰ ریال

۱۲۷ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم باقر وارسته کارمند سابق وزارت امور خارجه از اعتبار وزارت خارجه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۲۵۴۰ ریال

۱۲۸ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم بدیع الله مجذوب کارمند سابق وزارت فرهنگ از اعتبار وزارت نامبرده علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۶۰۰۰ ریال

۱۲۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم وحید تنکابنی معاون سابق وزارت فرهنگ از اعتبار وزارت نامبرده علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۳۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محسن ارمی کارمند سابق وزارت پست و تلگراف و تلفن از اعتبار وزارت نامبرده علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۳۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم ابوالقاسم ندیمی کارمند سابق ثبت اسناد و املاک از اعتبار وزارت نامبرده علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۳۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمدعلی بامداد بازرگ سابق دولت دربانک ملی از اعتبار شهریه و وظایف علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۳۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسینعلی اشرفی

کارمند دوتایه سابق اداره ثبت کل علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار اداره کل ثبت ماهیانه ۲۵۰۰ ریال

۱۳۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمود سالک کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۳۴۶۰ ریال
۱۳۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد منتظم کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۲۵۴۰ ریال

۱۳۶ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسن موثقی کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۲۵۴۰ ریال
۱۳۷ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسن منطقی تفرشی کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۳۸ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسن جلالی کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۱۸۴۰ ریال
۱۳۹ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم سید علی ظهیری کارمند وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۱۵۵۰ ریال

۱۴۰ - افزایش و مستمری ورثه مرحوم عبدالله فیاض لاریجانی کارمند وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۲۹۰۰ ریال

۱۴۱ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم محسن هوشیوار کارمند وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۳۷۷۲ ریال

۱۴۲- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم دکتر احمد محسنی کارمند وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه آن وزارت ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۴۳- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم مهندس اسمعیل شیرازی کارمند وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۴۶۰ ریال

۱۴۴- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم سید احمد خطیب مدنی کارمند وزارت راه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت راه ماهیانه ۲۳۰۰ ریال

۱۴۵- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم سید جواد فاطمی کارمند سابق کمربک علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۱۴۶- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم محمود معتمد هاشمی کارمند سابق اداره کل غله علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۰۰۰ ریال

۱۴۷- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم ذوالفقاری تر گس زنجانی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۱۴۸- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم علی لشگری کارمند سابق دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه

۲۵۰۰ ریال

۱۴۹- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم احمد کجوری بواسطی

خدمتگذار سابق دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۱۰۰۰ ریال

۱۵۰ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم عبدالوهاب مؤید احمدی
کارمند وزارت دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف
ماهیانه
۲۲۴۰ ریال

۱۵۱ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسین صدیق وزیر کارمند
وزارت دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۳۰۰۰ ریال

۱۵۲ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم عبدالحسین کاسمی کارمند
وزارت کشور علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۴۱۲۰ ریال

۱۵۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم سیدعباس دبیر شاه صاحبی
کارمند سابق اداره کل آمار علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف
ماهیانه
۲۰۰۰ ریال

۱۵۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسنعلی منگنه نوری کارمند
سابق خالصجات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۲۰۰۰ ریال

۱۵۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عبدالحمید نوزاد خدمتگذار
سابق دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت مینماید از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۱۰۰۰ ریال

۱۵۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم سیف الله حشمت زاد کارمند وزارت
دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه
۱۰۰۰ ریال

۱۵۷ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد مام آقائی خدمتگذار سابق دخانیات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت گمرکات و انحصارات ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۱۵۸ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علی صدیقیانی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۵۵۰ ریال

۱۵۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم اسمعیل کاتوزیان کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۰۲۵۰ ریال

۱۶۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مشیردقتر مستوفی علی منگنه نورائی (بانو نورالهدی منگنه) کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۱۶۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم ابوالفضل اعلامی کارمند وزارت بازرگانی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۳۲۷۰ ریال

۱۶۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم ابوالفتح جهانگیر نمینی کارمند سابق وزارت دادگستری علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۳۴۱۳ ریال

۱۶۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علی معینی کارمند سابق وزارت خارجه علاوه بر آنچه که فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۱۶۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد حسن احمدی کارمند

سابق وزارت پست و تلگراف و تلفن علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۱۶۳۹ ریال

۱۶۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علیمراد بردبار خدمتگذار سابق وزارت پست و تلگراف علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۹۰۰ ریال

۱۶۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عباس جعفری خدمتگذار سابق وزارت پست و تلگراف و تلفن علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۱۰۵۵ ریال

۱۶۷ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه سید نصرالله اعتماد الوزاره کارمند سابق وزارت پست و تلگراف علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۶۷۴ ریال

۱۶۸ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم احمد دانشور کارمند سابق دربار شاهنشاهی علاوه بر آنچه که فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۱۶۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمدعلی ملک شهمیرزادی کارمند سابق نخست وزیری علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۸۶۵ ریال

۱۷۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عبدالباقی جمشیدی قاضی سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت دادگستری ماهیانه ۳۵۰۰ ریال

۱۷۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمدعلی معبدی رحیمی

کارمند سابق وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت
نامبرده ماهیانه ۳۶۴۳ ریال

۱۷۲- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم ابوالفضل لسانی قاضی سابق
دادگستری علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت دادگستری
به این ترتیب:

ایرج لسانی که غیر رشید است مادام الحیوة ماهیانه پنجاه هزار ریال و سایر وراثت ۵۶۲۰
ریال جمعاً ماهیانه ۱۰۶۲۰ ریال

۱۷۳- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم فرج اله حبشی کارمند سابق
شرکت سهامی فرش علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه
ووظایف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۷۴- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حبیب اله شیبان کارمند سابق
دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه ووظایف ماهیانه ۴۳۰۰ ریال

۱۷۵- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم اصغر مشایخی کارمند
سابق گمرکات و انحصارات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت
نامبرده ماهیانه ۹۵۰۰ ریال

۱۷۶- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم زین العابدین عبرت کارمند
سابق وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده
ماهیانه ۴۱۱۲ ریال

۱۷۷- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم علی انصاری نوخندان
کارمند سابق وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده
ماهیانه ۳۵۵۰ ریال

۱۷۸- افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم علی محمد مظفری کارمند

سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۱۵۶ ریال

۱۷۹ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم دکتر مصطفی فاطمی استاد دانشگاه علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت فرهنگ ماهیانه ۸۷۲۵ ریال

۱۸۰ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم عبدالله رازی همدانی کارمند سابق اداره کل آمار علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه اداره آمار وثبت احوال ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۸۱ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم مصطفی ققیبی کارمند سابق اداره کل ثبت اسناد علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار اداره نامبرده ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۱۸۲ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم ابوالحسن رازبان قاضی سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۹۴۴۵ ریال

۱۸۳ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسن حائری کارمند سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۵۳۶۶ ریال

۱۸۴ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم ابوالفضل تنکابنی کارمند سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

۱۸۵ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم خلیل تمدن قاضی سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۱۰۳۱۲ ریال

- ۱۸۶ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم علی اکبر دهخدا بازرس عالی سابق وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً در یافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۳۰۰۰ ریال
- ۱۸۷ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم رضا فحیمی قاضی سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلاً در یافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۳۸۰۰ ریال
- ۱۸۸ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم حسین قلمکاری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً در یافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف وزارت نامبرده ماهیانه ۲۰۶۰ ریال
- ۱۸۹ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم محمود کهندانی پاسبان شهربانی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهربانی کل کشور ماهیانه ۱۹۰۰ ریال
- ۱۹۰ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم مجتبی امینی کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف وزارت نامبرده ماهیانه ۲۰۰۰ ریال
- ۱۹۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حاج مهدی اسفندیاری (نصیر السلطنه) کارمند سابق وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت کشور ماهیانه ۶۰۰۰ ریال
- ۱۹۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم یونس آشوری کارمند سابق وزارت گمرکات و انحصارات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۱۱۷۰ ریال
- ۱۹۳ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عطاءالله بهمنی قاجار کارمند

سابق وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت
نامبرده ماهیانه ۱۷۰۰ ریال

۱۹۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم غلامحسین مالک کارمند
سابق دربار شاهنشاهی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف
ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۹۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم احتشام الدوله رفعت جاه
کارمند سابق وزارت خارجه علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت
خارجه ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۱۹۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مهندس منوچهر غضنفری کارمند
سابق سازمان جنگلها علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار سازمان جنگلبانی
ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۱۹۷ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم فیروز مشکوتی کارمند
سابق سازمان جنگلها علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار سازمان جنگلبانی
ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۱۹۸ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسین شهریاری کارمند
سابق دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف
ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۱۹۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مهدی قلی عباسی کارمند
سابق دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف
ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۲۰۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مرتضی جعفری کارمند سابق
وزارت کمرکات و انحصارات علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت
نامبرده ماهیانه ۴۷۵۰ ریال

- ۲۰۱ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم غلامحسین مفتاح کارمند وزارت امور خارجه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۶۰۰۰ ریال
- ۲۰۲ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم مهدی پیروز خواه کارمند سابق وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۳۰۶۹ ریال
- ۲۰۳ - افزایش مستمری و وظیفه مرحوم عبدالله کرد خدمتگذار سابق وزارت گمرکات و انحصارات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۲۵۰۰ ریال
- ۲۰۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم علی اصغر سهیلی کارمند سابق وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۴۷۵۰ ریال
- ۲۰۵ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم احمد مسعودی کارمند سابق دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۲۰۰ ریال
- ۲۰۶ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم نصرالله اختیار همایون کارمند سابق وزارت پست و تلگراف و تلفن علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۰۰۰ ریال
- ۲۰۷ - افزایش مستمری و وظیفه مرحوم سید تقی سلسبیلی کارمند سابق بنگاه جنگلها علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بنگاه نامبرده ماهیانه ۴۳۰۰ ریال
- ۲۰۸ - افزایش مستمری ورثه مرحوم محمد باقر صدیق وزیرری کارمند سابق

وزارت گمرکات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۴۳۰۰ ریال

۲۰۹- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد بهجت روحی کارمند سابق وزارت امور خارجه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۲۱۰- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عزیزالله نجفی فردوس کارمند سابق وزارت کشور علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۲۵۸۰ ریال

۲۱۱- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم فریدون روانبخش کارمند سابق بنگاه جنگلها علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بنگاه نامبرده ماهیانه ۲۸۰۰ ریال

۲۱۲- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عنایت‌الله اتحاد رشتی کارمند پیشین دانشگاه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه دانشگاه ماهیانه ۳۰۴۰ ریال

۲۱۳- افزایش مستمری و وظیفه مرحوم یحیی ابوالحسنی کارمند سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظائف ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۲۱۴- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم امیر نگهبان کارمند سابق وزارت دارایی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظائف ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۲۱۵- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم اسحق رهبر کارمند سابق وزارت امور خارجه علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظائف ماهیانه ۱۰۰۰ ریال

۲۱۶- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم بانو ماه تابان معزز اعظم سلطانی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۲۱۷- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمدعلی انواری کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۲۱۸- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم کاظم نصیری کارمند سابق دادگستری علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۲۸۰۰ ریال

۲۱۹- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم تیمسار سرتیپ شهاب افسر ارتش شاهنشاهی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت جنگ ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۲۲۰- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم فضل‌الله فرود کارمند سابق دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۲۲۱- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد دشتی مهجور خدمتگذار سابق فرهنگ علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت فرهنگ ماهیانه ۴۰۰۰ ریال

۲۲۲- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم میرزا علینقی طباطبائی کارمند سابق ثبت کل علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار بودجه ثبت کل ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۲۲۳- افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم محمد علی پیروزیان

کارمند سابق دارائی علاوه بر آنچه که دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۳۰۰۰ ریال

۲۲۴ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم عبدالله همدانیان خدمتگذار سابق وزارت بازرگانی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۲۰۰۰ ریال

۲۲۵ - برقراری مستمری در باره آقای سید جلال الدین اخلاقی کارمند بازنشسته دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۴۰۰۰ ریال

۲۲۶ - برقراری مستمری در باره آقای خداداد و کیلی کارمند بازنشسته وزارت امور خارجه علاوه بر آنچه فعلا بنام حقوق بازنشستگی دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۱۷۸۰ ریال

۲۲۷ - برقراری مستمری در باره آقای حاج آقا میرحسینی کارمند بازنشسته ثبت اسناد کل علاوه بر آنچه فعلا بنام حقوق بازنشستگی دریافت میدارد از اعتبار اداره ثبت اسناد ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۲۲۸ - برقراری مستمری در باره آقای سید حسین ستارالحسینی کارمند بازنشسته وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلا بنام حقوق بازنشستگی دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۱۵۰۰ ریال

۲۲۹ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم داود ظریفیان کارمند سابق وزارت کشاورزی علاوه بر آنچه فعلا دریافت میدارد از اعتبار وزارت نامبرده ماهیانه ۱۳۰۰ ریال

۲۳۰ - افزایش مستمری و وظیفه ورثه مرحوم حسین منجم کارمند سابق دارائی علاوه بر آنچه دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف ماهیانه ۲۸۰۰ ریال

۲۳۱ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم دکتر رضابانکی پزشک و وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت فرهنگ

ماهانه ۸۸۴ ریال

۲۳۲ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم عبدالعزیز کمانگر کارمند دخانیات علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار وزارت گمرکات و انحصارات

ماهانه ۳۰۰۰ ریال

۲۳۳ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم یوسف وقار (محاسب الملك) کارمند وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار شهریه و وظایف

ماهانه ۴۰۰۰ ریال

۲۳۴ - افزایش وظیفه و مستمری ورثه مرحوم رضی عدل امینی کارمند وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت نامبرده

ماهانه ۶۷۶۵ ریال

ج - هزینه تحصیل :

۲۳۵ - کمک هزینه تحصیلی دو نفر فرزندان مرحوم محمد سرور کارمند سابق وزارت دارائی علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارند هر

یک ماهیانه ۲۵۰۰ ریال از اعتبار شهریه و وظائف جمعاً ماهیانه ۵۰۰۰ ریال

۲۳۶ - کمک هزینه تحصیلی سه نفر فرزندان مرحوم حسین برقی کارمند سابق وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارند از اعتبار

بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۴۷۵۷ ریال

۲۳۷ - کمک هزینه تحصیلی آقای فریدون فروغی فرزند مرحوم وزیران میتواند قراردادهای مربوط را با مؤسسات مزبور منعقد سازد ضمناً برای بهره برداری

از معادن و توزیع کالا شرکتهای فرعی تشکیل دهد .

جواد فروغی کارمند سابق وزارت خارجه علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت امور خارجه ماهیانه ۱۰۰۰۰ ریال
۲۳۸ - کمک هزینه تحصیلی دو نفر فرزندان مرحوم محمدعلی رأفت کارمند سابق وزارت خارجه علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت امور خارجه ماهیانه ۶۰۰۰ ریال

۲۳۹ - کمک هزینه تحصیلی دو نفر فرزندان مرحوم حسین کوهی کرمانی کارمند سابق وزارت فرهنگ علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارند از اعتبار بودجه وزارت نامبرده ماهیانه ۳۵۰۰ ریال

۲۴۰ - کمک هزینه تحصیلی آقای قدرت‌الله آذرنوش فرزند مرحوم دکتر احمد آذرنوش پزشک سابق وزارت بهداری علاوه بر آنچه فعلاً بنام مستمری یا وظیفه دریافت میدارد از اعتبار بودجه وزارت بهداری ماهیانه ۸۸۴۰ ریال

۲۴۱ - کمک هزینه تحصیلی آقای پروینزاد فرزند مرحوم داوود تاج‌مدتی که بتحصیل اشتغال داشته باشد هم‌ارز ۴۰ لیره به اضافه حق‌التعلیم از اعتبار بودجه وزارت فرهنگ بمأخذ دریافتی فعلی از تاریخ ۱۸/۲/۳۸ ماهیانه ۱۰۳۵۳ ریال

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و سه تبصره است پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در جلسه یکشنبه بیست و هشتم آذرماه یکم هزار و سیصد و سی و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

قانون بالا در جلسه ۱۳۳۸/۹/۲۴ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

قسمت دهم - تصمیمات قانونی و مطالب متفرقه

تصمیم قانونی

دائر به انتخاب دو نفر ناظر اندوخته اسکناس

متخذہ ۳۱ خردادماه ۱۳۳۵

مجلس شورای ملی بموجب ماده ۲۹ قانون اساسنامه بانک ملی ایران مصوب ۲۲ مردادماه ۱۳۱۷ آقایان عباسقلی عرب شیبانی و دکتر حسن افشار نمایندگان مجلس را بسمت نظار اندوخته انتخاب اسکناس نموده است .

تصمیم بالا در جلسه پنجشنبه سی و یکم خردادماه یک هزار و سیصد و سی و پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر جهة عضویت شورای عالی نفت

متخذہ ۳۱ خرداد ماه ۱۳۳۵

مجلس شورای ملی در جلسه روز پنجشنبه ۳۱/۳/۱۳۳۵ به استناد بند الف ماده ۲۳ اساسنامه شرکت ملی نفت ایران آقایان دکتر پیرنیا و حمید بختیار را بعضویت شورای عالی نفت انتخاب نموده است .

تصمیم قانونی بالا در جلسه پنجشنبه سی و یکم خردادماه یک هزار و سیصد و سی و پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به ابر از رأی اعتماد بدولت

متخذہ ۳۱ خردادماه ۱۳۳۵

مجلس شورای ملی پس از طرح بر نامه دولت آقای حسین علاء نخست وزیر که متن آن ذیلا مندرج است با موافقت اجرای مواد آن در جلسه سی و یکم خردادماه ۱۳۳۵ با اکثریت ۱۱۰ رأی از ۱۱۴ نفر عده حضار بدولت ایشان ابر از اعتماد نموده است . تصمیم قانونی فوق در جلسه پنجشنبه سی و یکم خردادماه یک هزار و سیصد و سی و پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

فہرست

قسمت دہم = تصمیحات قانونی

و

مطالب متفرقہ



از صفحہ ۲۱۶۲ تا صفحہ ۲۱۷۶

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
تا	از		
۲۱۶۲	۲۱۶۲	تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر ناظر اندوخته اسکناس .	۱
۲۱۶۲	۲۱۶۲	تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر جهت عضویت شورای عالی نفت .	۲
۲۱۶۴	۲۱۶۲	تصمیم قانونی دائر به ابراز رأی اعتماد بدولت آقای حسین علاء نخست وزیر .	۳
۲۱۶۴	۲۱۶۴	تصمیم قانونی دائر بتشکیل کمیسیون ۱۲ نفری منتخبه از شعب جهت اصلاح مواد آئین نامه داخلی مجلس شورای ملی .	۴
۲۱۶۵	۲۱۶۵	تصمیم قانونی دائر به انتخاب مستشاران دیوان محاسبات .	۵
۲۱۶۶	۲۱۶۶	تصمیم قانونی دائر به انتخاب چهار نفر اعضاء هیئت نظارت سازمان برنامه .	۶
۲۱۶۹	۲۱۶۶	تصمیم قانونی دائر به ابراز رأی اعتماد بدولت آقای دکتر منوچهر اقبال نخست وزیر .	۷
۲۱۶۹	۲۱۶۹	تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر ناظر اندوخته اسکناس .	۸
۲۱۶۹	۲۱۶۹	تصمیم قانونی دائر به انتخاب کمیسیون مخصوص ۱۸ نفری جهت رسیدگی بلاوجه نفت .	۹
۲۱۷۰	۲۱۶۹	تصمیم قانونی دائر به انتخاب کمیسیون شش نفری از شعب برای نظارت در امر ساختمان مجلس .	۱۰
۲۱۷۱	۲۱۷۰	طرح قانونی در باره سؤال آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی از آقایان وزیران .	۱۱
۲۱۷۲	۲۱۷۱	تصمیم قانونی دائر به ابراز رأی اعتماد بدولت آقای دکتر منوچهر اقبال .	۱۲

صفحه		عنوان قانون	شماره ردیف
از	تا		
۲۱۷۲	۲۱۷۲	تصمیم قانونی راجع به اصلاح قانون مصوب ۱۸ آذرماه ۱۳۰۵	۱۳
۲۱۷۲	۲۱۷۲	تصمیم قانونی دائر بتشکیل کمیسیون خاص جهت رسیدگی بلاایحه سازمان وزارتخانه .	۱۴
۲۱۷۳	۲۱۷۳	تصمیم قانونی دائر به اصلاح ماده واحده مصوب ۴ تیر ۱۳۳۶ دائر بتمدید مدت رسیدگی بسؤالات .	۱۵
۲۱۷۳	۲۱۷۳	تصمیم قانونی دائر به انتخاب دونفر ناظر اندوخته اسکناس .	۱۶
۲۱۷۳	۲۱۷۳	تصمیم قانونی دائر بتشکیل کمیسیون خاص جهت رسیدگی بلاایحه سازمان وزارتخانه ها .	۱۷
۲۱۷۴	۲۱۷۴	تصمیم قانونی دائر به انتخاب ده نفر بقیه مستشاران دیوان محاسبات .	۱۸
۲۱۷۴	۲۱۷۴	تصمیم قانونی دائر به انتخاب یکنفر ناظر جهت شرکت در سازمان بیمه های اجتماعی کارگران .	۱۹
۲۱۷۴	۲۱۷۴	تصمیم قانونی در باره اجازه تمدید مدت رسیدگی کمیسیون تحقیق سؤالات بسؤال آقای عمیدی نوری مربوط بشیلات .	۲۰
۲۱۷۵	۲۱۷۵	تصمیم قانونی دائر بنامیدن روز نهم اسفند بنام (روز ملت) وروز بیست و هشتم امرداد به (روز قیام ملی) .	۲۱
۲۱۷۶	۲۱۷۶	تصمیم قانونی دائر به انتخاب دونفر ناظر اندوخته اسکناس .	۲۲
۲۱۷۶	۲۱۷۶	تصمیم قانونی دائر به انتخاب مستشاران دیوان محاسبات .	۲۳

متن برنامه

- ۱- اهتمام لازم برای تعدیل بودجه از راه دقت در وصول درآمدها و احتراز از مخارج زائد .
- ۲- مراقبت در امنیت و آرامش در سراسر کشور و تقویت قوای دفاعیه و تأمینیه متناسب با شئون و وسعت کشور .
- ۳- اصلاح تشکیلات دادگستری بوسیله تجدید نظر در قوانین آن و اصلاح سایر سازمانهای دولتی بمنظور حذف دستگاههای زاید و ایجاد هم آهنگی بیشتری بین آنها با تعیین وظائف هر يك .
- ۴- تجدید نظر در قانون استخدام کشوری و وضع فعلی کارمندان دولت با رعایت اصل طبقه بندی مشاغل و تقویت مستخدمین لایق و فعال و تنبیه شدید مستخدمین خاطی .
- ۵ - حذف کلیه مقررات و نظامات زاید که با زندگی حاضر متناسب نبوده و موجب تعویق در پیشرفت امور است .
- ۶ - اقدامات برای اصلاح مقررات مربوط بازرگانی خارجی و تعرفه گمرکی و وضع مقررات جدید بمنظور حمایت مصنوعات داخلی و تشویق ابتکارات فردی و تعیین حدود آن برای حفظ منافع مصرف کننده .
- ۷ - تهیه مسکن برای مردم بالخصوص برای مستخدمین دولت از راه کمک به تشکیل شرکت های تعاونی - ساختمانی - دسته جمعی بوسیله تقویت بانک رهنی و ساختمانی و مؤسسات مشابه آن و تجدید نظر در مقررات مربوط به اجاره مستغلات و مسکنی .
- ۸ - ازدیاد تولید با تمام وسایل ممکنه منجمله تقویت بانکهای کشاورزی و صنعتی و معدنی مخصوصاً اکتشاف و استخراج منابع نفتی جدید و اقدام در جلب سرمایه خارجی و اشباه و نظایر آن .

۹- توجه بیشتر به آبادی و عمران شهرستانها و امور فرهنگی و بهداشت آنها بطوریکه حتی الامکان افراد ملت بیک نسبت از خدمات دولتی در ترفیه حال و تأمین سعادت آنها بهره مند گردند. با رعایت جلوگیری از تمرکز کارها در مرکز و حتی المقدور واگذاری کارهای مردم در ولایات بخودشان.

سیاست خارجی دولت اینجانب مانند پیش مبتنی بر منشور ملل متحد مسالمت و دوستی با کلیه دول بر اساس احترام متقابل و تقویت پیمان بغداد بمنظور تحکیم صلح جهانی است.

امید کامل دارد که آقایان نمایندگان محترم اینجانب و همکارانم را در اجراء وظایفی که بعهد میگیریم کمک و تقویت فرمایند.

تصمیم قانونی دایره به تشکیل کمیسیون دوازده نفری منتخبه از شعب

جبهه اصلاح مواد آئین نامه داخلی مجلس شورای ملی

متخذہ ۱۹ تیر ماه ۱۳۳۵

ماده واحده - مجلس شورای ملی اجازه میدهد کمیسیون دوازده نفری منتخبه از شعب تشکیل گردد که مواد مورد احتیاج آئین نامه داخلی را اصلاح نموده و گزارش آنرا بمجلس تقدیم دارد.

تصمیم قانونی بالا که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه سه شنبه نوزدهم تیر ماه یک هزار و سیصد و سی پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایره انتخاب مستشاران دیوان محاسبات

متنزه ۲۹ آذر ماه ۱۳۳۵

آقایان زیر طبق ماده هشتم متمم مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات برای مدت سه سال بعضویت شعب پنجگانه دیوان محاسبات در جلسه بیست و نهم آذرماه ۱۳۳۵ انتخاب شده اند:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ۱ - آقای علی اکبر وثیقی | ۲ - آقای سلطان ابراهیم عامری |
| ۳ - آقای سید محمد فاطمی | ۴ - آقای محمد حسین فرزد |
| ۵ - آقای محمد علی آق اولی | ۶ - آقای علی محمد مولانا |
| ۷ - آقای ابوالفتح فتحیه | ۸ - آقای منیرالدین احمدی |
| ۹ - آقای مصطفی افتخار | ۱۰ - آقای سیدعلی هاشمی شیرازی |
| ۱۱ - آقای حسن مستوفی کمره | ۱۲ - آقای عباس شاهرخی |
| ۱۳ - آقای عباسقلی ضرابی | ۱۴ - آقای جعفر جباری |
| ۱۵ - آقای فتح الله اسفندیاری | ۱۶ - آقای علی اکبر ناصح |
| ۱۷ - آقای غلامعلی خواجه | ۱۸ - آقای محمود بهمینیار |
| ۱۹ - آقای جواد آذیر | ۲۰ - آقای محمد مهدی شاهرخ |
| ۲۱ - آقای مجید موثقی | ۲۲ - آقای احمد ضرغام پور |
| ۲۳ - آقای محمد مولائی | ۲۴ - آقای اسدالله منتصر |
| ۲۵ - آقای هادی دولتشاهی | ۲۶ - آقای یدالله فرساد |
| ۲۷ - آقای رضا نصر | ۲۸ - آقای محمد علی نصر |
| ۲۹ - آقای ابراهیم مصلحی | ۳۰ - آقای رضا تاج بخش |

تصمیم بالا در جلسه پنجشنبه بیست و نهم آذرماه یکم هزار و سیصد و سی و پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به انتخاب چهار نفر اعضاء هیئت نظارت

سازمان برنامه

متخذہ ۱۸ آذر ماہ ۱۳۳۵

مجلس شورای ملی طبق مادہ ۱۱ اصلاحی قانون برنامه عمرانی ہفت سالہ دوم در جلسہ ہجدهم بہمن ماہ ۱۳۳۵ چهار نفر آقایان نامبرده زیر را بسمت اعضاء ہیئت نظارت سازمان برنامه انتخاب نموده است:

۱- آقای دکتر سید ابوالحسن جلیلی ۲- آقای سلطان محمد عامری

۳- آقای مهندس محمود سلامت ۴- آقای دکتر علی اصغر خشیار

تصمیم قانونی بالا در جلسہ پنجشنبہ ہجدهم بہمن ماہ یکہزار و سیصد و سی و پنج از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به ابراز رأی اعتماد بدولت

متخذہ ۵ فروردین ۱۳۳۶

مجلس شورای ملی پس از طرح برنامه دولت آقای دکتر منوچہر اقبال نخست وزیر کہ متن آن ذیلا مندرج است با موافقت بہ اجرای آن در جلسہ ۲۵ فروردین ماہ ۱۳۳۶ بہ اکثریت ۱۱۰ رأی از ۱۱۴ نفر عدہ رأی دهندگان بدولت ایشان ابراز اعتماد نموده است.

تصمیم قانونی فوق در جلسہ بیست و پنجم فروردین ماہ یکہزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

متن برنامه

اکنون که بر حسب فرمان مطاع ملوکانه دولت جدید تشکیل شده است لازم میدانند به استحضار نمایند گان محترم برساند که دولت جناب آقای علاء به پیروی از نیت خیر خواهانه اعلیحضرت همایون شاهنشاه و پشتیبانی نمایندگان محترم مجلسین در مدت تصدی خود اقدامات مثبتی انجام داده که تعقیب آنها مورد علاقه و جزو برنامه دولت فعلی نیز قرار دارد .

سیاست خارجی ایران در دولت سابق با روش تازه ای که با رهبری ذات اقدس ملوکانه اتخاذ شده بر همه معلوم و روشن است . دولت اینجانب نیز در تعقیب آن سیاست در توسعه و تحکیم روابط حسنه و مودت آمیز با کلیه کشور های جهان بر اساس احترام متقابل حقوق یکدیگر کوشا خواهد بود و بمنشور سازمان ملل احترام کامل میگذارد و اجرای تصمیمات و قطعنامه های آنرا ضروری دانسته و در تشدید مبانی آن سعی وافر مبذول میدارد .

برای تقویت و تحکیم پیمان بغداد نهایت مجاهدت را نموده و ایجاد وسائل همکاری بین دول اسلامی را لازم میدانند و هر اقدامی را که در تحکیم و تأمین صلح بین المللی و مخصوصاً امنیت خاورمیانه و تضمین سعادت عمومی مؤثر و مفید تشخیص بدهد تأیید مینماید و آنچه را که برخلاف این منظور بدانند طرد میکند و اساساً در راهی که پیش گرفته اصول متین آزادی و انسانیت و بشردوستی هادی و راهنمای آن میباشد .

در سیاست داخلی برنامه دولت اینجانب کار است و کار - یعنی اجرای سریع برنامه های تولیدی و عمرانی که مطالعات آن تا بحال انجام شده است و نیز تشویق مردم جهت بکار انداختن سرمایه های خصوصی و کمک بفعالیات های تولیدی و عمرانی اشخاص از طریق تقویت بانکهای کشاورزی و صنعتی و ساختمانی و رهنی و

جلب سرمایه و کمک های فنی خارجی و همچنین اصلاح سازمان ادارات بمنظور حسن جریان و تسریع کارهای مردم و ادامه اقداماتی که در منع کشت خشخاش و استعمال تریاک تا کنون بعمل آمده سعی در با سواد کردن مردم و توسعه ارتباطات کشور و تسریع در امر تقسیم املاک خالصه و استفاده از منابع سرشار زیر زمینی کشور بخصوص نفت .

اینک اجازه میخواهد که هیئت دولت را بشرح زیر معرفی نماید:

- ۱- آقای مهندس امیر قاسم اشراقی (وزیر پست و تلگراف) ۲- آقای
- مهندس جعفر شریف امامی (وزیر صنایع و معادن) ۳- آقای مهندس خلیل
- طالقانی (وزیر مشاور) ۴- تیمسار سر لشکر احمد وثوق (وزیر جنگ)
- ۵- آقای دکتر محمود مهران (وزیر فرهنگ) ۶- تیمسار سر لشکر ولی
- انصاری (وزیر راه) ۷- آقای دکتر علیقلی اردلان (وزیر امور خارجه)
- ۸- آقای علی اصغر ناصر (وزیر دارائی) ۹- آقای دکتر فتح الله جلالی (وزیر
- کشور) ۱۰- آقای دکتر عبدالحسین راجی (وزیر بهداری) ۱۱- آقای
- آقاخان بختیار (وزیر کار) ۱۲- آقای مصطفی تجدد (وزیر بازرگانی)
- ۱۳- تیمسار سرتیپ حسن اخوی (وزیر کشاورزی) ۱۴- تیمسار سرتیپ علی
- اکبر ضرغام (وزیر گمرکات و انحصارات) ۱۵- آقای محمد مجلسی (کفیل
- وزارت دادگستری) ۱۶- آقای ناصر ذوالفقاری (معاون پارلمانی)
- ۱۷- آقای اشرف احمدی (معاون اداری) ۱۸- آقای مهندس خسرو هدایت
- (معاون پارلمانی و قائم مقام مدیر عامل سازمان برنامه) ۱۹- تیمسار سر لشکر
- تیمور بختیار (معاون نخست وزیر و رئیس سازمان امنیت و اطلاعات کشور)

امیدوار هستم که در ظل عنایات و توجهات خاص ملوکانه و پشتیبانی نمایندگان محترم مجلسین دولت در انجام وظایف محوله توفیق کامل حاصل نماید.

تصمیم قانونی دایره انتخاب دونفر ناظر اندوخته اسکناس

متنخذه ۱۳۳۶/۲/۲۹

مجلس شورای ملی بموجب ماده ۲۹ قانون اساسنامه بانک ملی ایران مصوب ۲۲ ارداد ماه ۱۳۱۷ آقایان دکتر عبدالحسین مشیر فاطمی و عباسقلی عرب شیبانی نمایندگان مجلس را بسمت نظار اندوخته اسکناس انتخاب نموده است.

تصمیم فوق در جلسه یکشنبه بیست و نهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی انتخاب شده است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایره انتخاب کمیسیون مخصوص هیجده نفری

جهت رسیدگی به بلائحه نفت

متنخذه ۱۳۳۶/۳/۱۶

مجلس شورای ملی در جلسه سه شنبه ۱۳۳۶/۳/۱۶ بمنظور انتخاب کمیسیون خاص هیجده نفری از شعب جهت رسیدگی به بلائحه توسعه و اکتشاف و استخراج نفت در سراسر کشور و فلات قاره موافقت نموده است.

تصمیم قانونی فوق در جلسه سه شنبه شانزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایر به انتخاب کمیسیون شش نفری از شعب

برای نظارت در امر ساختمان

متخذہ ۲۸ خرداد ۱۳۳۶

مجلس شورای ملی با انتخاب کمیسیون شش نفری منتخب از شعب ششگانه برای نظارت در امر ساختمان مجلس موافقت مینماید.

تصمیم بالا در جلسه سه شنبه بیست و هشتم خرداد ماه یک هزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

طرح قانونی درباره سؤال آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی

از آقایان وزیران

مصوب ۴ تیرماه ۱۳۳۶

ماده واحده - در صورتیکه سؤال کننده از پاسخ وزیر یا معاون او قانع نگردد میتواند تقاضا نماید رسیدگی بموضوع سؤال بکمیسیون مخصوص رسیدگی بسؤالات منتخب از شعب بنسبت هر شعبه سه نفر که در هر سال مقارن انتخاب هیئت رئیسه برای مدت یکسال انتخاب خواهد شد ارجاع گردد و در صورت تصویب مجلس موضوع سؤال بکمیسیون ارجاع خواهد گردید.

کمیسیون مزبور (که برای اولین بار استثناء پس از تصویب این ماده انتخاب خواهد گردید) مکلف است از تاریخ ارجاع ظرف یک ماه برای روشن شدن مطلب بهر طریق که صلاح بداند اعم از خواستن سوابق امر و یا اخذ توضیح کتبی و شفاهی از شخص وزیر و هر گونه تحقیقات دیگری که لازم بداند بموضوع رسیدگی نموده در صورتیکه مسامحه در اجراء یا تخلف یا نقض قانون مشاهده نمود گزارش خود را

تنظیم و بمجلس تقدیم دارد (چنانچه مدت یکماه برای رسیدگی کافی نبود کمیسیون میتواند با اجازه مقام ریاست مجلس فقط برای يك ماه دیگر مدت رسیدگی را تمدید نماید).

گزارش مزبور در مجلس مطرح و پس از اظهارات سؤال کننده و وزیر یا معاون او بیانات يك مخالف و يك موافق که هر کدام از نیم ساعت تجاوز نخواهد نمود نسبت بگزارش کمیسیون اخذ رأی بعمل آمده و چنانچه مجلس بتصویب گزارش مزبور عدم رضایت خود را از وزیر ابراز نمود طبق اصل ۶۷ متمم قانون اساسی رفتار خواهد شد.

تبصره ۱ - گزارش کمیسیون که ظرف مدت مذکور در ماده واحده باید قطعاً بمجلس تقدیم شود از تاریخ طبع و توزیع آن ظرف مدت ۱۵ روز در مجلس مورد شور قرار خواهد گرفت و چنانچه در این مدت مطرح نگردید بتقاضای سؤال کننده باید جزء دستور قرار گرفته و مطرح شود.

تبصره ۲ - عضویت در کمیسیون مخصوص رسیدگی بسؤالات منافی با محدودیت مذکور در ماده ۲۳ آئین نامه نخواهد بود.

طرح قانونی فوق که مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره است در جلسه سه شنبه چهارم تیر ماه یک هزار و سیصد و سی و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایره به ابراز رأی اعتماد بدولت آقای دکتر

منوچهر اقبال

متخذ ۱۳۳۶/۱۰/۱۲

مجلس شورای ملی پس از طرح استیضاح آقای دکتر پیرنیا و استماع توضیحات

دولت و تصویب رأی ساکت بر حسب تقاضای آقای نخست وزیر در جلسه عصر روز

صفحه تصمیم قانونی راجع به اصلاح قانون ۱۸ آذر و کمیسیون خاص رسیدگی سازمان وزارتخانه‌ها ۲۱۷۲

پنجشنبه ۳۶/۱۰/۱۲ به اکثریت ۷۷ رأی از ۹۸ نفر عده حضار نسبت بدولت آقای دکتر اقبال ابراز اعتماد نموده است .

تصمیم فوق در جلسه عصر پنجشنبه دوازدهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردیده است. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی راجع به اصلاح قانون مصوب ۱۸ آذر ماه ۱۳۰۵

متخذة ۱۳۳۶/۱۰/۱۵

ماده واحده - اداره قانونگذاری مجلس شورای ملی مکلف است صورت مشروح مذاکرات جلسات علنی مجلس را پس از تصویب به انضمام قوانین مصوب برای طبع و انتشار بروزنامه رسمی بدهد .

تبصره - کاربردایی مجلس شورای ملی مکلف است مخارج طبع و نشر مذاکرات مشروح مجلس را همه ساله در بودجه مجلس پیش بینی نماید .

تصمیم قانونی فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره است در جلسه یکشنبه یازدهم دی ماه یک هزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردیده و قابل اجرا میباشد . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر بتشکیل کمیسیون خاص جهت رسیدگی به

لایحه سازمان وزارتخانه‌ها

متخذة ۱۳۳۶/۱۰/۲۲

مجلس شورای ملی در جلسه یکشنبه ۳۶/۱۰/۲۲ بمنظور انتخاب کمیسیون خاص منتخبه از کمیسیون دائمی از هر کمیسیون سه نفر جهت رسیدگی بلائحه سازمان وزارتخانه‌ها موافقت نموده است .

تصمیم فوق در جلسه یکشنبه بیست و دوم دیماه یک هزار و سیصد و سی و شش از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به اصلاح ماده واحده مصوب ۴ تیر ۱۳۳۶

دائر بتمديد مدت رسیدگی بسؤالات

متخذہ ۱۳۳۷/۲/۹

ماده واحده - هر يك از مدت‌های مقرر در ماده واحده مصوب ۴ تیر ماه ۱۳۳۶ راجع بسؤال آقایان نمایندگان مجلس شورای ملی از آقایان وزیران بجای يك ماه دو ماه تعیین میگردد در موارد ضرورت هم باتصویب مجلس شورای ملی قابل تمدید میباشد. تصمیم قانونی فوق که مشتمل بر ماده واحده است در جلسه روز سه شنبه نهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر ناظر اندوخته اسکناس

متخذہ ۱۳۳۷/۲/۲۳

مجلس شورای ملی بموجب ماده ۲۹ قانون اساسنامه بانك ملی ایران مصوب ۲۲ امر داد ماه ۱۳۱۷ آقایان عباسقلی عرب شیبانی و شجاع بیات ماکو نمایندگان مجلس شورای ملی را بسمت نظار اندوخته اسکناس انتخاب نموده است.

تصمیم بالا در جلسه سه شنبه بیست و سوم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دائر بتشکیل کمیسیون خاص جهت رسیدگی

بلايحه سازمان وزارتخانه ها

متخذہ ۱۳۳۷/۴/۳

مجلس شورای ملی در جلسه سه شنبه ۳/۴/۳۷ بمنظور انتخاب کمیسیون خاص منتخبه از کمیسیونهای دائمی از هر کمیسیون دو نفر جهت رسیدگی بلايحه سازمان وزارتخانه ها موافقت نموده است.

صفحه تصمیم قانونی دایر با انتخاب مستشاران دیوان محاسبات و انتخاب ناظر در بیمه های اجتماعی کارگران ۲۱۷۴

تصمیم فوق در جلسه سه شنبه سوم تیر ماه یکهزار و سیصدوسی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایر به انتخاب ده نفر بقیه مستشاران دیوان محاسبات

متخذة ۱۳۳۷/۴/۳۱

مجلس شورای ملی در جلسه سی و یکم تیر ماه ۱۳۳۷ آقایان ناهبرده زیر را برای بقیه مدت سه سال مذکور در تصمیم قانونی مورخ ۲۹ آذر ماه ۱۳۳۵ بصورت شعب پنجگانه دیوان محاسبات انتخاب نموده است :

۱ - آقای سیدعلی طباطبائی

۲ - آقای محمدرضا مشکین تبریزی

۳ - آقای حیدرقلی ارفع آهی

۴ - آقای کاظم سجادی

۵ - آقای محسن روشن

۶ - آقای حسین ریاحی

۷ - آقای احمد صدیقی

۸ - آقای احمد مصلحی

۹ - آقای جواد سعیدی گرگانی

۱۰ - آقای نورالله همایون

تصمیم فوق در جلسه سه شنبه سی و یکم تیر ماه یکهزار و سیصدوسی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردیده . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی دایر به انتخاب یک نفر ناظر جهت شرکت در سازمان

بیمه های اجتماعی کارگران

متخذة بیستم مهر ماه ۱۳۳۷

مجلس شورای ملی در جلسه یکشنبه ۲۰/۷/۱۳۳۷ طبق ماده ۱۴ قانون بیمه های اجتماعی کارگران آقای دکتر حسن افشار نماینده مجلس را بسمت ناظر در سازمان بیمه های اجتماعی کارگران انتخاب نموده است .

تصمیم قانونی بالادرجه یکشنبه بیستم مهر ماه یکهزار و سیصدوسی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید . رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی درباره اجازه تمدید مدت رسیدگی کمیسیون تحقیق

سؤالات به سؤال آقای عمیدی نوری مربوط به شیلات

متخذہ درجلسہ ۴ دیماه ۱۳۳۷

مجلس شورای ملی درجلسہ پنجشنبه چهارم دیماه ۱۳۳۷ بر حسب تصمیم قانونی مورخ ۱۳۳۷/۲/۹ مدت رسیدگی کمیسیون تحقیق را در مورد سؤال آقای عمیدی نوری مربوط به شیلات تا پایان اسفندماه ۱۳۳۷ تمدید نمود.

تصمیم فوق درجلسہ پنجشنبه چهارم دیماه یکم هزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید. نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تریبی

تصمیم قانونی دائر به نامیدن روز نهم اسفند به (روز ملت) و روز

بیست و هشت امر داد به (روز قیام ملی)

متخذہ ۷ اسفند ماه ۱۳۳۷

مادہ واحدہ - نظر به اینکه روز نهم اسفند ۱۳۳۱ شاهنشاه بر اثر قیام دلیرانه مردم ایران و بنا به استدعا و ایستادگی آنان از مسافرت بخارج از کشور منصرف شدند و این امر موجب نجات و سعادت کشور گردید علیهذا روز نهم اسفند بنام (روز ملت) نامیده میشود. تبصره - قیام روز ۲۸ امر داد ۱۳۳۲ که در سراسر کشور بمنظور نجات استقلال میهن و قانون اساسی با پشتیبانی عموم طبقات ملت انجام پذیرفت (قیام ملی) شناخته میشود.

تصمیم قانونی فوق که مشتمل بر مادہ واحدہ و یک تبصره است در جلسہ پنجشنبه هفتم اسفندماه یکم هزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ و تصویب گردید و در تاریخ ۱۳۳۷/۱۲/۹ نیز بتصویب مجلس سنارسید رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

تصمیم قانونی بالا درجلسہ ۱۳۳۷/۱۲/۹ بتصویب
مجلس سنا رسیده است

تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر ناظر اندوخته اسکناس

متخذہ ۲۳ اردیبهشت ماه ۱۳۳۷

مجلس شورای ملی بموجب ماده ۲۹ قانون اساسنامه بانک ملی ایران مصوب ۲۲ مرداد ماه ۱۳۱۷ آقایان شجاع بیات ما کوود کتر عبدالحسین مشیر فاطمی نمایندگان مجلس شورای ملی را بسمت نظاران دوخته اسکناس انتخاب نموده است.

تصمیم فوق در جلسه پنجمین بیست و سوم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ شده است. نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تریبی

تصمیم قانونی دائر به انتخاب مستشاران دیوان محاسبات

متخذہ ۲۲ اسفند ماه ۱۳۳۸

در جلسه یکشنبه بیست و دوم اسفند ماه ۱۳۳۸ آقایان نامبرده زیر طبق ماده هشتم متمم مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات برای مدت سه سال بعضویت شعب پنجگانه دیوان محاسبات انتخاب شده اند :

- ۱ - آقای مرتضی ممتاز ۲ - آقای مسعود سالور ۳ - آقای احمد ویشکائی
 - ۴ - آقای جواد سعیدی ۵ - آقای سید علی طباطبائی کرمانی ۶ - آقای نورالله همایون
 - ۷ - آقای حسن مستوفی کمره ای ۸ - آقای سید علی هاشمی شیرازی ۹ - آقای خسرو فولادوند ۱۰ - آقای ابوالقاسم پاکزاد رضوی ۱۱ - آقای حسن حسینی ۱۲ - آقای کاظم کشور دوست ۱۳ - آقای حسین امجد منش ۱۴ - آقای ابراهیم هر جایی ۱۵ - آقای رضا بصیری غرب ۱۶ - آقای احمد مصلحی ۱۷ - آقای کاظم تدین ۱۸ - آقای محمد تقی نوری رضوی ۱۹ - آقای عبدالعظیم صبوری ۲۰ - آقای منوچهر پدیر ۲۱ - آقای زین العابدین کیائی نژاد ۲۲ - آقای ابوالفضل طباطبائی ۲۳ - آقای ابوطالب کیوان ۲۴ - آقای فتح الله نوری اسفندیاری ۲۵ - آقای اسدالله کریمی ۲۶ - آقای علی اکبر سیدزاده ۲۷ - آقای محمد علی مجتهدزاده ۲۸ - آقای جلال عدیلی ۲۹ - آقای احمد اخوان ۳۰ - آقای احمد قلی ضرغام پور
- تصمیم بالا در جلسه یکشنبه بیست و دوم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سی و هشت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردید. رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

